



Vorlesungsverzeichnis

Master of Arts - Romanische Philologie
Prüfungsversion Wintersemester 2012/13

Sommersemester 2022

Inhaltsverzeichnis

| | |
|---|-----------|
| Abkürzungsverzeichnis | 12 |
| Sprachkompetenz 1. Romanische Sprache..... | 13 |
| Literarische Übersetzung | 13 |
| Französisch | 13 |
| 93127 U - Traduction littéraire | 13 |
| Italienisch | 13 |
| 93314 SU - Corso avanzato di lingua italiana (C1/C2) | 13 |
| 93317 S - Traduzioni letterarie | 14 |
| Spanisch | 14 |
| 93321 SU - Traducción literaria | 14 |
| Mündliche Sprachkompetenz und Vortragstechnik | 15 |
| Französisch | 15 |
| 93077 SU - Analyse filmique - "Réalisatrices francophones" | 15 |
| 93124 SU - Auteurs et autrices contemporain.e.s francophones | 16 |
| 93125 SU - "Les années folles" de l'entre-deux-guerres : histoire, culture et société | 17 |
| Italienisch | 19 |
| 93315 SU - Storia e immaginario della mafia: letteratura, cinema e fumetti | 19 |
| 93320 SU - Registe alla ribalta! Cinema italiano femminile | 20 |
| Spanisch | 20 |
| 93321 SU - Traducción literaria | 20 |
| 93327 S - En el punto de mira: directoras de cine | 21 |
| 93328 S - Introducción al lenguaje audiovisual | 23 |
| 93391 LK - A propósito de Najat El-Hachmi | 24 |
| 93395 S - En torno a la vivienda: denuncia, domesticidad, transgresión | 24 |
| Schriftlicher Ausdruck und wissenschaftliche Redaktion | 25 |
| Französisch | 25 |
| 93124 SU - Auteurs et autrices contemporain.e.s francophones | 25 |
| 93125 SU - "Les années folles" de l'entre-deux-guerres : histoire, culture et société | 26 |
| Italienisch | 28 |
| 93314 SU - Corso avanzato di lingua italiana (C1/C2) | 28 |
| 93315 SU - Storia e immaginario della mafia: letteratura, cinema e fumetti | 28 |
| 93317 S - Traduzioni letterarie | 29 |
| 93320 SU - Registe alla ribalta! Cinema italiano femminile | 30 |
| Spanisch | 30 |
| 93321 SU - Traducción literaria | 30 |
| 93323 SU - Competencias y práctica | 31 |
| 93327 S - En el punto de mira: directoras de cine | 32 |
| 93328 S - Introducción al lenguaje audiovisual | 34 |
| 93391 LK - A propósito de Najat El-Hachmi | 35 |
| 93395 S - En torno a la vivienda: denuncia, domesticidad, transgresión | 35 |

| | |
|---|-----------|
| Sprachkompetenz 2. Romanische Sprache..... | 36 |
| Integrative Sprachvermittlung | 36 |
| Eingangsniveau B2/1 | 36 |
| Französisch | 36 |
| 93077 SU - Analyse filmique - "Réalisatrices francophones" | 36 |
| 93124 SU - Auteurs et autrices contemporain.e.s francophones | 37 |
| 93125 SU - "Les années folles" de l'entre-deux-guerres : histoire, culture et société | 39 |
| Italienisch | 40 |
| 93314 SU - Corso avanzato di lingua italiana (C1/C2) | 40 |
| 93315 SU - Storia e immaginario della mafia: letteratura, cinema e fumetti | 41 |
| 93317 S - Traduzioni letterarie | 42 |
| 93320 SU - Registe alla ribalta! Cinema italiano femminile | 42 |
| Spanisch | 43 |
| 93323 SU - Competencias y práctica | 43 |
| Eingangsniveau B2/2 | 44 |
| Französisch | 44 |
| 93077 SU - Analyse filmique - "Réalisatrices francophones" | 44 |
| 93124 SU - Auteurs et autrices contemporain.e.s francophones | 45 |
| 93125 SU - "Les années folles" de l'entre-deux-guerres : histoire, culture et société | 46 |
| Italienisch | 48 |
| 93314 SU - Corso avanzato di lingua italiana (C1/C2) | 48 |
| 93315 SU - Storia e immaginario della mafia: letteratura, cinema e fumetti | 49 |
| 93317 S - Traduzioni letterarie | 49 |
| 93320 SU - Registe alla ribalta! Cinema italiano femminile | 50 |
| Spanisch | 51 |
| 93323 SU - Competencias y práctica | 51 |
| 93391 LK - A propósito de Najat El-Hachmi | 51 |
| Literarische Übersetzung (Eingangsniveau C1) | 52 |
| Französisch | 52 |
| 93127 U - Traduction littéraire | 52 |
| Italienisch | 53 |
| 93314 SU - Corso avanzato di lingua italiana (C1/C2) | 53 |
| 93317 S - Traduzioni letterarie | 53 |
| Spanisch | 54 |
| 93321 SU - Traducción literaria | 54 |
| Mündliche Sprachkompetenz und Vortragstechnik (Eingangsniveau C1) | 55 |
| Französisch | 55 |
| 93077 SU - Analyse filmique - "Réalisatrices francophones" | 55 |
| 93125 SU - "Les années folles" de l'entre-deux-guerres : histoire, culture et société | 56 |
| Italienisch | 58 |
| 93315 SU - Storia e immaginario della mafia: letteratura, cinema e fumetti | 58 |
| 93320 SU - Registe alla ribalta! Cinema italiano femminile | 58 |
| Spanisch | 59 |
| 93321 SU - Traducción literaria | 59 |
| 93327 S - En el punto de mira: directoras de cine | 60 |
| 93328 S - Introducción al lenguaje audiovisual | 62 |

Inhaltsverzeichnis

| | |
|---|-----------|
| 93391 LK - A propósito de Najat El-Hachmi | 63 |
| 93395 S - En torno a la vivienda: denuncia, domesticidad, transgresión | 63 |
| Schriftlicher Ausdruck und wissenschaftliche Redaktion (Eingangsniveau C1) | 64 |
| Französisch | 64 |
| 93124 SU - Auteurs et autrices contemporain.e.s francophones | 64 |
| Italienisch | 65 |
| 93314 SU - Corso avanzato di lingua italiana (C1/C2) | 66 |
| 93315 SU - Storia e immaginario della mafia: letteratura, cinema e fumetti | 66 |
| 93317 S - Traduzioni letterarie | 67 |
| 93320 SU - Registe alla ribalta! Cinema italiano femminile | 67 |
| Spanisch | 68 |
| 93321 SU - Traducción literaria | 68 |
| 93323 SU - Competencias y práctica | 69 |
| 93327 S - En el punto de mira: directoras de cine | 70 |
| 93328 S - Introducción al lenguaje audiovisual | 72 |
| 93391 LK - A propósito de Najat El-Hachmi | 73 |
| 93395 S - En torno a la vivienda: denuncia, domesticidad, transgresión | 73 |
| Ausgleichsmodul 2. Sprache | 74 |
| 92309 S - Schnellkurs: Lateinamerikanische Literatur im 20. Jahrhundert | 74 |
| 92310 S - Schnellkurs: Französische Literatur im 19. Jahrhundert | 75 |
| 92315 V - Geburt, Sterben, Tod: Romanische Literaturen in existentiellen Lebenssituationen | 76 |
| 92318 V - Geständnis und Geschlecht: Queere Autorschaft & Life Writing | 76 |
| 93126 S - Interkomprehension in der Romania | 77 |
| 93131 S - "Racompter pour passer temps". Novellistisches Erzählen der französischen Renaissance im europäischen Kontext | 78 |
| 93132 S - Simone de Beauvoir als Erzählerin | 78 |
| 93295 V - Der Surrealismus in Text und Bild | 79 |
| 93296 S - Die Rolle des Tieres im literarischen Text | 81 |
| 93297 S - Giacomo Leopardi | 82 |
| 93315 SU - Storia e immaginario della mafia: letteratura, cinema e fumetti | 83 |
| 93317 S - Traduzioni letterarie | 84 |
| 93320 SU - Registe alla ribalta! Cinema italiano femminile | 84 |
| 93321 SU - Traducción literaria | 85 |
| 93323 SU - Competencias y práctica | 85 |
| 93327 S - En el punto de mira: directoras de cine | 86 |
| 93328 S - Introducción al lenguaje audiovisual | 88 |
| 93391 LK - A propósito de Najat El-Hachmi | 89 |
| 93395 S - En torno a la vivienda: denuncia, domesticidad, transgresión | 89 |
| 93766 V - Georges Perec – zwischen Trauma und Spiel | 90 |
| Schwerpunkt A. Literatur und Kulturwissenschaft..... | 90 |
| Sprachkompetenz Interkomprehension in der Romania | 90 |
| 93126 S - Interkomprehension in der Romania | 91 |
| Literatur, Künste und Medien | 91 |
| 92309 S - Schnellkurs: Lateinamerikanische Literatur im 20. Jahrhundert | 91 |
| 92310 S - Schnellkurs: Französische Literatur im 19. Jahrhundert | 92 |

Inhaltsverzeichnis

| | |
|--|------------|
| 92315 V - Geburt, Sterben, Tod: Romanische Literaturen in existentiellen Lebenssituationen | 93 |
| 92318 V - Geständnis und Geschlecht: Queere Autorschaft & Life Writing | 93 |
| 93126 S - Interkomprehension in der Romania | 94 |
| 93295 V - Der Surrealismus in Text und Bild | 95 |
| 93296 S - Die Rolle des Tieres im literarischen Text | 97 |
| 93297 S - Giacomo Leopardi | 98 |
| 93315 SU - Storia e immaginario della mafia: letteratura, cinema e fumetti | 99 |
| 93320 SU - Registe alla ribalta! Cinema italiano femminile | 99 |
| 93327 S - En el punto de mira: directoras de cine | 100 |
| 93328 S - Introducción al lenguaje audiovisual | 102 |
| 93395 S - En torno a la vivienda: denuncia, domesticidad, transgresión | 103 |
| 93766 V - Georges Perec – zwischen Trauma und Spiel | 103 |
| Transkulturelle Studien | 104 |
| 92309 S - Schnellkurs: Lateinamerikanische Literatur im 20. Jahrhundert | 104 |
| 92310 S - Schnellkurs: Französische Literatur im 19. Jahrhundert | 105 |
| 92315 V - Geburt, Sterben, Tod: Romanische Literaturen in existentiellen Lebenssituationen | 105 |
| 92318 V - Geständnis und Geschlecht: Queere Autorschaft & Life Writing | 106 |
| 93126 S - Interkomprehension in der Romania | 107 |
| 93295 V - Der Surrealismus in Text und Bild | 107 |
| 93296 S - Die Rolle des Tieres im literarischen Text | 109 |
| 93297 S - Giacomo Leopardi | 110 |
| 93766 V - Georges Perec – zwischen Trauma und Spiel | 111 |
| Literatur- und Kulturgeschichte | 111 |
| 92309 S - Schnellkurs: Lateinamerikanische Literatur im 20. Jahrhundert | 111 |
| 92310 S - Schnellkurs: Französische Literatur im 19. Jahrhundert | 112 |
| 92315 V - Geburt, Sterben, Tod: Romanische Literaturen in existentiellen Lebenssituationen | 113 |
| 92318 V - Geständnis und Geschlecht: Queere Autorschaft & Life Writing | 113 |
| 93126 S - Interkomprehension in der Romania | 114 |
| 93295 V - Der Surrealismus in Text und Bild | 115 |
| 93296 S - Die Rolle des Tieres im literarischen Text | 117 |
| 93297 S - Giacomo Leopardi | 118 |
| 93766 V - Georges Perec – zwischen Trauma und Spiel | 119 |
| Literatur- und Kulturtheorie | 119 |
| 92309 S - Schnellkurs: Lateinamerikanische Literatur im 20. Jahrhundert | 119 |
| 92310 S - Schnellkurs: Französische Literatur im 19. Jahrhundert | 120 |
| 92315 V - Geburt, Sterben, Tod: Romanische Literaturen in existentiellen Lebenssituationen | 121 |
| 92318 V - Geständnis und Geschlecht: Queere Autorschaft & Life Writing | 121 |
| 92336 S - Über Geschmack lässt sich streiten. Kulturpraxis Essen | 122 |
| 92337 S - Mythos und Alltag. Von Barthes bis McLuhan | 123 |
| 93126 S - Interkomprehension in der Romania | 123 |
| 93178 S - Dystopie in der französischen zeitgenössischen Literatur | 124 |
| 93245 S - Le Dieu de Spinoza. Lecture critique de l'Éthique. | 124 |
| 93295 V - Der Surrealismus in Text und Bild | 125 |
| 93296 S - Die Rolle des Tieres im literarischen Text | 127 |
| 93297 S - Giacomo Leopardi | 128 |
| 93327 S - En el punto de mira: directoras de cine | 129 |

| | |
|--|------------|
| 93328 S - Introducción al lenguaje audiovisual | 131 |
| 93395 S - En torno a la vivienda: denuncia, domesticidad, transgresión | 132 |
| 93400 S - Lengua y turismo | 132 |
| 93568 S - Sprachenvielfalt und Typologie | 133 |
| 93766 V - Georges Perec – zwischen Trauma und Spiel | 134 |
| Profilbereich | 134 |
| Kolloquium | 134 |
| 93312 KL - Forschungskolloquium (für Doktoranden, Master und Postdoktoranden) | 135 |
| 93920 KL - Romanistisches Kolloquium Literaturwissenschaft: Forum für neue Forschung | 135 |
| Interdisziplinäre Studien | 135 |
| 92309 S - Schnellkurs: Lateinamerikanische Literatur im 20. Jahrhundert | 135 |
| 92310 S - Schnellkurs: Französische Literatur im 19. Jahrhundert | 136 |
| 92315 V - Geburt, Sterben, Tod: Romanische Literaturen in existentiellen Lebenssituationen | 137 |
| 92318 V - Geständnis und Geschlecht: Queere Autorschaft & Life Writing | 137 |
| 92756 S - Jiddische Literatur: Von den Anfängen bis zur Gegenwart. Ein Überblick | 138 |
| 93126 S - Interkomprehension in der Romania | 139 |
| 93295 V - Der Surrealismus in Text und Bild | 140 |
| 93296 S - Die Rolle des Tieres im literarischen Text | 141 |
| 93297 S - Giacomo Leopardi | 143 |
| 93315 SU - Storia e immaginario della mafia: letteratura, cinema e fumetti | 144 |
| 93317 S - Traduzioni letterarie | 145 |
| 93320 SU - Registe alla ribalta! Cinema italiano femminile | 145 |
| 93766 V - Georges Perec – zwischen Trauma und Spiel | 146 |
| UNIcert | 146 |
| 92376 U - UNIcert III/2 Englisch der Sozialwissenschaften | 146 |
| 92377 U - UNIcert III/1 Englisch der Wirtschafts- und Sozialwissenschaften | 147 |
| 92378 U - UNIcert III/1 Englisch der Rechtswissenschaft - English for Law | 148 |
| 92379 U - UNIcert II/2 Englisch für akademische Zwecke | 149 |
| 92380 U - UNIcert II/1 Englisch für akademische Zwecke | 149 |
| 92381 U - UNIcert III/1 Englisch für akademische Zwecke | 150 |
| 92382 U - UNIcert III/2 Englisch für akademische Zwecke | 151 |
| 92383 U - UNIcert III/1 Englisch der Naturwissenschaften | 152 |
| 92384 U - UNIcert III/2 Englisch der Naturwissenschaften | 153 |
| 92385 U - UNIcert III/2 Englisch der Wirtschaftswissenschaften | 154 |
| 92443 U - UNIcert IV/2 Englisch der Wirtschafts- und Sozialwissenschaften | 156 |
| 92449 U - Latein II | 158 |
| 92501 U - Latein IV | 158 |
| 92533 U - UNIcert I/1 Französisch | 158 |
| 92535 U - UNIcert I/2 Französisch | 158 |
| 92536 U - UNIcert II/1 Französisch | 158 |
| 92537 U - UNIcert II/2 Französisch | 159 |
| 92538 U - UNIcert III Französisch | 159 |
| 92540 U - UNIcert III/2 Französisch für Studierende der Rechtswissenschaft | 159 |
| 92541 U - UNIcert II/2 Französisch für Studierende der Rechtswissenschaft | 160 |
| 92572 U - UNIcert I/2 Italienisch | 160 |
| 92573 U - UNIcert I/1 Italienisch | 161 |

| | |
|---|------------|
| 92574 U - UNIcert II/1 Italienisch | 162 |
| 92575 U - UNIcert II/2 Italienisch | 163 |
| 92727 U - UNIcert Basis 2 Russisch | 164 |
| 92728 U - UNIcert Basis 1 Russisch | 165 |
| 92729 U - UNIcert I Russisch | 166 |
| 92731 U - UNIcert III/1 Russisch FS Politik | 166 |
| 92732 U - UNIcert III/2 Russisch FS Politik | 167 |
| 92733 U - UNIcert IV/1 Russisch FS Wirtschaft | 168 |
| 92734 U - UNIcert IV/2 Russisch FS Wirtschaft | 169 |
| 92740 U - UNIcert II/1 Russisch | 169 |
| 92741 U - UNIcert II/2 Russisch | 170 |
| 93530 U - UNIcert I Polnisch | 171 |
| 93531 U - UNIcert II/1 Polnisch | 171 |
| 93532 U - UNIcert II/2 Polnisch | 172 |
| 94031 U - UNIcert I/1 Spanisch | 172 |
| 94032 U - UNIcert I/2 Spanisch | 173 |
| 94033 U - UNIcert II/1 Spanisch | 174 |
| 94034 U - UNIcert II/2 Spanisch | 175 |
| 94242 U - UNIcert Basis 2 Polnisch | 175 |
| 94617 U - UNIcert I/2 Portugiesisch | 176 |
| 94627 U - UNIcert II/2 Portugiesisch | 177 |
| 95212 U - UNIcert Basis I Chinesisch für Anfänger | 177 |
| 95214 U - UNIcert Basis II Chinesisch | 178 |
| Durchführung eines Tutoriums | 178 |
| 93603 TU - Durchführung eines Tutoriums | 178 |
| Exkursion | 178 |
| Projektarbeit | 178 |
| Schwerpunkt B. Sprachwissenschaft..... | 178 |
| Systematische Linguistik: 1. Romanische Sprache | 178 |
| Französisch | 178 |
| 93134 S - Pragmatik | 178 |
| 93398 S - Korpuslinguistik des Französischen | 178 |
| 93568 S - Sprachenvielfalt und Typologie | 179 |
| Italienisch | 180 |
| 93134 S - Pragmatik | 180 |
| 93336 S - Randgruppensprachen / Le lingue dei marginali | 180 |
| Spanisch | 181 |
| 93134 S - Pragmatik | 181 |
| Systematische Linguistik: 2. Romanische Sprache | 181 |
| Französisch | 181 |
| 93134 S - Pragmatik | 181 |
| 93398 S - Korpuslinguistik des Französischen | 181 |
| 93568 S - Sprachenvielfalt und Typologie | 182 |
| Italienisch | 183 |
| 93134 S - Pragmatik | 183 |

| | |
|--|------------|
| 93336 S - Randgruppensprachen / Le lingue dei marginali | 183 |
| Spanisch | 184 |
| 93134 S - Pragmatik | 184 |
| Variationslinguistik | 184 |
| 93400 S - Lengua y turismo | 184 |
| 93568 S - Sprachenvielfalt und Typologie | 185 |
| Sprachwandel und Sprachgeschichte | 186 |
| Theorien des Sprachwandels und der Sprachgeschichte | 186 |
| 93400 S - Lengua y turismo | 186 |
| 93568 S - Sprachenvielfalt und Typologie | 187 |
| Sprachgeschichte romanischer Einzelsprachen | 187 |
| 93400 S - Lengua y turismo | 187 |
| 93568 S - Sprachenvielfalt und Typologie | 188 |
| Geschichte der Sprachwissenschaft | 189 |
| Sprachtheorie und ihre Geschichte | 189 |
| 93398 S - Korpuslinguistik des Französischen | 189 |
| Sprachdenken einer Epoche, einer Schule oder Entwicklung eines Theorems | 190 |
| 93398 S - Korpuslinguistik des Französischen | 190 |
| Textlinguistik und Methoden | 190 |
| Textlinguistik | 190 |
| 93389 S - Praktiken mehrsprachiger Schriftlichkeit vom Mittelalter zur CMC | 190 |
| Methoden | 191 |
| 93389 S - Praktiken mehrsprachiger Schriftlichkeit vom Mittelalter zur CMC | 191 |
| Kolloquium | 192 |
| 93567 KL - Master-Kolloquium | 192 |
| Schwerpunkt C. Literatur-, Kultur- und Sprachwissenschaft..... | 193 |
| Sprachkompetenz Interkomprehension in der Romania | 193 |
| 93126 S - Interkomprehension in der Romania | 193 |
| Wahlpflichtbereich Literatur- und Kultur | 194 |
| Literatur, Künste und Medien | 194 |
| 92309 S - Schnellkurs: Lateinamerikanische Literatur im 20. Jahrhundert | 194 |
| 92310 S - Schnellkurs: Französische Literatur im 19. Jahrhundert | 195 |
| 92315 V - Geburt, Sterben, Tod: Romanische Literaturen in existentiellen Lebenssituationen | 195 |
| 92318 V - Geständnis und Geschlecht: Queere Autorschaft & Life Writing | 196 |
| 93126 S - Interkomprehension in der Romania | 197 |
| 93295 V - Der Surrealismus in Text und Bild | 197 |
| 93296 S - Die Rolle des Tieres im literarischen Text | 199 |
| 93297 S - Giacomo Leopardi | 200 |
| 93315 SU - Storia e immaginario della mafia: letteratura, cinema e fumetti | 201 |
| 93320 SU - Registe alla ribalta! Cinema italiano femminile | 201 |
| 93327 S - En el punto de mira: directoras de cine | 202 |
| 93328 S - Introducción al lenguaje audiovisual | 204 |
| 93395 S - En torno a la vivienda: denuncia, domesticidad, transgresión | 205 |
| 93766 V - Georges Perec – zwischen Trauma und Spiel | 205 |
| Transkulturelle Studien | 206 |

| | |
|--|------------|
| 92309 S - Schnellkurs: Lateinamerikanische Literatur im 20. Jahrhundert | 206 |
| 92310 S - Schnellkurs: Französische Literatur im 19. Jahrhundert | 207 |
| 92315 V - Geburt, Sterben, Tod: Romanische Literaturen in existentiellen Lebenssituationen | 207 |
| 92318 V - Geständnis und Geschlecht: Queere Autorschaft & Life Writing | 208 |
| 93126 S - Interkomprehension in der Romania | 209 |
| 93295 V - Der Surrealismus in Text und Bild | 209 |
| 93296 S - Die Rolle des Tieres im literarischen Text | 211 |
| 93297 S - Giacomo Leopardi | 212 |
| 93766 V - Georges Perec – zwischen Trauma und Spiel | 213 |
| Literatur- und Kulturgeschichte | 213 |
| 92309 S - Schnellkurs: Lateinamerikanische Literatur im 20. Jahrhundert | 213 |
| 92310 S - Schnellkurs: Französische Literatur im 19. Jahrhundert | 214 |
| 92315 V - Geburt, Sterben, Tod: Romanische Literaturen in existentiellen Lebenssituationen | 215 |
| 92318 V - Geständnis und Geschlecht: Queere Autorschaft & Life Writing | 215 |
| 93126 S - Interkomprehension in der Romania | 216 |
| 93295 V - Der Surrealismus in Text und Bild | 217 |
| 93296 S - Die Rolle des Tieres im literarischen Text | 219 |
| 93297 S - Giacomo Leopardi | 220 |
| 93766 V - Georges Perec – zwischen Trauma und Spiel | 221 |
| Literatur- und Kulturtheorie | 221 |
| 92309 S - Schnellkurs: Lateinamerikanische Literatur im 20. Jahrhundert | 221 |
| 92310 S - Schnellkurs: Französische Literatur im 19. Jahrhundert | 222 |
| 92315 V - Geburt, Sterben, Tod: Romanische Literaturen in existentiellen Lebenssituationen | 223 |
| 92318 V - Geständnis und Geschlecht: Queere Autorschaft & Life Writing | 223 |
| 92336 S - Über Geschmack lässt sich streiten. Kulturpraxis Essen | 224 |
| 92337 S - Mythos und Alltag. Von Barthes bis McLuhan | 225 |
| 92340 S - Interkulturalität in der Business-Kommunikation | 225 |
| 93126 S - Interkomprehension in der Romania | 225 |
| 93178 S - Dystopie in der französischen zeitgenössischen Literatur | 226 |
| 93245 S - Le Dieu de Spinoza. Lecture critique de l'Éthique. | 226 |
| 93295 V - Der Surrealismus in Text und Bild | 227 |
| 93296 S - Die Rolle des Tieres im literarischen Text | 229 |
| 93297 S - Giacomo Leopardi | 230 |
| 93327 S - En el punto de mira: directoras de cine | 231 |
| 93328 S - Introducción al lenguaje audiovisual | 233 |
| 93395 S - En torno a la vivienda: denuncia, domesticidad, transgresión | 234 |
| 93400 S - Lengua y turismo | 234 |
| 93568 S - Sprachenvielfalt und Typologie | 235 |
| 93766 V - Georges Perec – zwischen Trauma und Spiel | 236 |
| Textlinguistik und Methoden | 236 |
| Textlinguistik | 236 |
| 93389 S - Praktiken mehrsprachiger Schriftlichkeit vom Mittelalter zur CMC | 237 |
| Methoden | 237 |
| 93389 S - Praktiken mehrsprachiger Schriftlichkeit vom Mittelalter zur CMC | 237 |
| Wahlpflichtbereich Sprachwissenschaft | 238 |
| Sprachwandel und Sprachgeschichte | 238 |

| | |
|--|------------|
| Theorien des Sprachwandels und der Sprachgeschichte | 238 |
| 93400 S - Lengua y turismo | 238 |
| 93568 S - Sprachenvielfalt und Typologie | 239 |
| Sprachgeschichte romanischer Einzelsprachen | 240 |
| 93400 S - Lengua y turismo | 240 |
| 93568 S - Sprachenvielfalt und Typologie | 241 |
| Geschichte der Sprachwissenschaft | 242 |
| Sprachtheorie und ihre Geschichte | 242 |
| 93398 S - Korpuslinguistik des Französischen | 242 |
| Sprachdenken einer Epoche, einer Schule oder Entwicklung eines Theorems | 242 |
| 93398 S - Korpuslinguistik des Französischen | 242 |
| Sprache im System und Variation | 243 |
| 93398 S - Korpuslinguistik des Französischen | 243 |
| 93400 S - Lengua y turismo | 243 |
| 93568 S - Sprachenvielfalt und Typologie | 244 |
| Profilbereich | 245 |
| Kolloquium | 245 |
| 93312 KL - Forschungskolloquium (für Doktoranden, Master und Postdoktoranden) | 245 |
| 93920 KL - Romanistisches Kolloquium Literaturwissenschaft: Forum für neue Forschung | 245 |
| Interdisziplinäre Studien | 245 |
| 92309 S - Schnellkurs: Lateinamerikanische Literatur im 20. Jahrhundert | 245 |
| 92310 S - Schnellkurs: Französische Literatur im 19. Jahrhundert | 246 |
| 92315 V - Geburt, Sterben, Tod: Romanische Literaturen in existentiellen Lebenssituationen | 247 |
| 92318 V - Geständnis und Geschlecht: Queere Autorschaft & Life Writing | 247 |
| 92756 S - Jiddische Literatur: Von den Anfängen bis zur Gegenwart. Ein Überblick | 248 |
| 93126 S - Interkomprehension in der Romania | 249 |
| 93295 V - Der Surrealismus in Text und Bild | 250 |
| 93296 S - Die Rolle des Tieres im literarischen Text | 251 |
| 93297 S - Giacomo Leopardi | 253 |
| 93315 SU - Storia e immaginario della mafia: letteratura, cinema e fumetti | 254 |
| 93317 S - Traduzioni letterarie | 255 |
| 93320 SU - Registe alla ribalta! Cinema italiano femminile | 255 |
| 93766 V - Georges Perec – zwischen Trauma und Spiel | 256 |
| UNIcert | 256 |
| 92376 U - UNIcert III/2 Englisch der Sozialwissenschaften | 256 |
| 92377 U - UNIcert III/1 Englisch der Wirtschafts- und Sozialwissenschaften | 257 |
| 92378 U - UNIcert III/1 Englisch der Rechtswissenschaft - English for Law | 258 |
| 92379 U - UNIcert II/2 Englisch für akademische Zwecke | 259 |
| 92380 U - UNIcert II/1 Englisch für akademische Zwecke | 259 |
| 92381 U - UNIcert III/1 Englisch für akademische Zwecke | 260 |
| 92382 U - UNIcert III/2 Englisch für akademische Zwecke | 261 |
| 92383 U - UNIcert III/1 Englisch der Naturwissenschaften | 262 |
| 92384 U - UNIcert III/2 Englisch der Naturwissenschaften | 263 |
| 92385 U - UNIcert III/2 Englisch der Wirtschaftswissenschaften | 264 |
| 92443 U - UNIcert IV/2 Englisch der Wirtschafts- und Sozialwissenschaften | 266 |
| 92449 U - Latein II | 268 |

Inhaltsverzeichnis

| | |
|--|------------|
| 92501 U - Latein IV | 268 |
| 92533 U - UNIcert I/1 Französisch | 268 |
| 92535 U - UNIcert I/2 Französisch | 268 |
| 92536 U - UNIcert II/1 Französisch | 268 |
| 92537 U - UNIcert II/2 Französisch | 269 |
| 92538 U - UNIcert III Französisch | 269 |
| 92540 U - UNIcert III/2 Französisch für Studierende der Rechtswissenschaft | 269 |
| 92541 U - UNIcert II/2 Französisch für Studierende der Rechtswissenschaft | 270 |
| 92572 U - UNIcert I/2 Italienisch | 270 |
| 92573 U - UNIcert I/1 Italienisch | 271 |
| 92574 U - UNIcert II/1 Italienisch | 272 |
| 92575 U - UNIcert II/2 Italienisch | 273 |
| 92727 U - UNIcert Basis 2 Russisch | 274 |
| 92728 U - UNIcert Basis 1 Russisch | 275 |
| 92729 U - UNIcert I Russisch | 276 |
| 92731 U - UNIcert III/1 Russisch FS Politik | 276 |
| 92732 U - UNIcert III/2 Russisch FS Politik | 277 |
| 92733 U - UNIcert IV/1 Russisch FS Wirtschaft | 278 |
| 92734 U - UNIcert IV/2 Russisch FS Wirtschaft | 279 |
| 92740 U - UNIcert II/1 Russisch | 279 |
| 92741 U - UNIcert II/2 Russisch | 280 |
| 93530 U - UNIcert I Polnisch | 281 |
| 93531 U - UNIcert II/1 Polnisch | 281 |
| 93532 U - UNIcert II/2 Polnisch | 282 |
| 94031 U - UNIcert I/1 Spanisch | 282 |
| 94032 U - UNIcert I/2 Spanisch | 283 |
| 94033 U - UNIcert II/1 Spanisch | 284 |
| 94034 U - UNIcert II/2 Spanisch | 285 |
| 94242 U - UNIcert Basis 2 Polnisch | 285 |
| 94617 U - UNIcert I/2 Portugiesisch | 286 |
| 94627 U - UNIcert II/2 Portugiesisch | 287 |
| 95212 U - UNIcert Basis I Chinesisch für Anfänger | 287 |
| 95214 U - UNIcert Basis II Chinesisch | 288 |
| Durchführung eines Tutoriums | 288 |
| 93603 TU - Durchführung eines Tutoriums | 288 |
| Exkursion | 288 |
| Projektarbeit | 288 |
| Fakultative Lehrveranstaltungen..... | 288 |
| Glossar | 289 |

Abkürzungsverzeichnis

Veranstaltungsarten

| | | |
|----|-------------------------|---|
| AG | Arbeitsgruppe | |
| B | Blockveranstaltung | |
| BL | Blockseminar | Andere |
| DF | diverse Formen | N.N. |
| EX | Exkursion | Noch keine Angaben |
| FP | Forschungspraktikum | n.V. |
| FS | Forschungsseminar | Nach Vereinbarung |
| FU | Fortgeschrittenenübung | LP |
| GK | Grundkurs | Leistungspunkte |
| HS | Hauptseminar | SWS |
| KL | Kolloquium | Semesterwochenstunden |
| KU | Kurs |  Belegung über PULS |
| LK | Lektürekurs |  Prüfungsleistung |
| LP | Lehrforschungsprojekt |  Prüfungsnebenleistung |
| OS | Oberseminar |  Studienleistung |
| P | Projektseminar |  sonstige Leistungserfassung |
| PJ | Projekt | |
| PR | Praktikum | |
| PS | Proseminar | |
| PU | Praktische Übung | |
| RE | Repetitorium | |
| RV | Ringvorlesung | |
| S | Seminar | |
| S1 | Seminar/Praktikum | |
| S2 | Seminar/Projekt | |
| S3 | Schulpraktische Studien | |
| S4 | Schulpraktische Übungen | |
| SK | Seminar/Kolloquium | |
| SU | Seminar/Übung | |
| TU | Tutorium | |
| U | Übung | |
| UN | Unterricht | |
| V | Vorlesung | |
| VE | Vorlesung/Exkursion | |
| VP | Vorlesung/Praktikum | |
| VS | Vorlesung/Seminar | |
| VU | Vorlesung/Übung | |
| WS | Workshop | |

Veranstaltungsrhythmen

| | |
|-----------|---------------------|
| wöch. | wöchentlich |
| 14t. | 14-täglich |
| Einzel | Einzeltermin |
| Block | Block |
| BlockSa | Block (inkl. Sa) |
| BlockSaSo | Block (inkl. Sa,So) |

Vorlesungsverzeichnis

Sprachkompetenz 1. Romanische Sprache

Literarische Übersetzung

Französisch

93127 U - Traduction littéraire

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|---------------|
| 1 | U | Do | 12:00 - 14:00 | wöch. | 1.19.4.15 | 21.04.2022 | Cosima Thiers |

Kommentar

Dans ce cours, vous vous entraînerez à l'exercice particulier de la traduction littéraire à partir d'extraits d'oeuvres littéraires en allemand (romans des XX et XXIème siècles).

Nous comparerons régulièrement différentes versions (publiées) du texte pour discuter du choix de traduction et ainsi sensibiliser les participant.e.s aux nuances et subtilités de la langue.

Leistungsnachweis

Participation régulière et active

3 traductions notées au cours du semestre (2 chez préparées chez soi et 1 partie final)

Lerninhalte

Approfondir et consolider ses connaissances lexicales et grammaticales

Maîtriser les outils/techniques de traduction

Saisir les nuances et subtilités de la langue française pour mieux traduire

Leistungen in Bezug auf das Modul

L 1011 - Literarische Übersetzung - französisch - 3 LP (benotet)

Italienisch

93314 SU - Corso avanzato di lingua italiana (C1/C2)

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|-----------------------------|
| 1 | SU | Mi | 10:00 - 12:00 | wöch. | 1.19.0.13 | 20.04.2022 | Dr. phil. Alessandra Origgi |

Kommentar

A partire da temi legati alla società, le arti, la storia italiana approfondiremo ed eserciteremo fenomeni grammaticali complessi: la concordanza dei tempi, i diversi tipi di periodo ipotetico, le costruzioni marcate, quelle spersonalizzanti, il discorso indiretto; analizzeremo ed eserciteremo diverse tipologie discorsive e generi testuali; amplieremo il lessico, anche settoriale; ci soffermeremo sui diversi registri. Verranno contestualmente esercitate tutte le competenze: comprensione scritta, orale, produzione scritta ed orale.

Literatur

Bozzone Costa Rossella et al.: Nuovo contatto C1. Corso di lingua e civiltà per stranieri. Loescher 2013.

De Giulia Alessandro, Guastalla Carlo, Naddeo Ciro Massimo: Nuovo magari C1/C2. Alma edizioni 2013.

Troncarelli Donatella, La Grassa Matteo: Grammatica Avanzata. Esprimersi con le frasi: funzioni, forme e attività. Edilingua 2017.

Leistungsnachweis

Klausur

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|--|
| L | 1017 - Literarische Übersetzung - italienisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1019 - Schriftlicher Ausdruck und wissenschaftliche Redaktion - italienisch - 3 LP (benotet) |

93317 S - Traduzioni letterarie

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|-----------------------------|
| 1 | S | Mo | 10:00 - 12:00 | wöch. | 1.19.4.15 | 25.04.2022 | Dr. phil. Alessandra Origgi |

Kommentar

In questo corso ci occuperemo della traduzione di testi letterari tedeschi in italiano. Analizzeremo così fenomeni grammaticali, lessicali e stilistici in prospettiva contrastiva, affronteremo diverse tecniche di traduzione e ci dedicheremo all'esercizio mirato sia della grammatica che del vocabolario. Inoltre metteremo alla prova ulteriori competenze: l'analisi del testo, l'utilizzo di vocabolari e strumenti digitali, la riflessione su generi letterari, registri linguistici ed aspetti interculturali.

Literatur

Angelini Giulia, Fontana Elisabetta: Letteralmente-Liberamente. Deutsch-italienische Übersetzungsübungen für Fortgeschrittene. Gottfried Egert 2002.

Bosco Coletsos Sandra: Italiano e tedesco: un confronto. Appunti morfo-sintattici, lessicali e fonetici. Edizioni dell'Orso 1997.

Cinato Kather Lucia: Mediazione linguistica tedesco-italiano. Aspetti teorici e applicativi, esempi di strategie traduttive, casi di testi tradotti. Hoepli 2011.

Schreiber Michael: Grundlagen der Übersetzungswissenschaft: Französisch, Italienisch, Spanisch. De Gruyter 2017.

Leistungsnachweis

zwei Klausuren

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|--|
| L | 1017 - Literarische Übersetzung - italienisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1019 - Schriftlicher Ausdruck und wissenschaftliche Redaktion - italienisch - 3 LP (benotet) |

Spanisch

93321 SU - Traducción literaria

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|---------------------|
| 1 | SU | Mo | 10:00 - 12:00 | wöch. | 1.19.0.12 | 25.04.2022 | Irene Gastón Sierra |

Kommentar

Este curso estará dedicado a la práctica en clase de traducción (inversa o directa, dependiendo de la perspectiva estudiantil) de textos en alemán a español. Se tendrá en cuenta el nivel de sus participantes (Máster) a la hora de tratar aspectos sintácticos y estilísticos especialmente. Los/las participantes recibirán diversos textos narrativos de dificultad media-alta en lengua alemana para preparar en casa y discutir/corregir en Moodle/en clase. En la puesta en común se insistirá en aspectos gramaticales y léxicos que requieran atención por parte del grupo.

A lo largo del semestre se realizarán dos* pruebas escritas que los/las participantes podrán preparar por su cuenta en casa. Los textos de los que se extraerán las pruebas se pondrán a disposición del grupo en Moodle.

(*La opción de dos pruebas se ofrece para dar más posibilidades de practicar y equilibrar la media de evaluación. Si el grupo (mayoritariamente) prefiere realizar sólo la prueba final, puede votar y decidir al comienzo de las clases)

Este curso solo puede ser de provecho si la preparación es adecuada y la participación en las clases activa, analizando los textos y sus posibilidades, observando y registrando errores habituales y construcciones recurrentes, entre otros. En clase se ofrecerán alternativas y discusiones gramaticales o estilísticas si surgieran a través de la discusión sobre el texto.

Evaluación del seminario: participación activa en las clases, redacción de -al menos- un acta, una/dos pruebas escritas.

Literatur

Textos disponibles en Moodle a partir del comienzo de las clases.

Leistungsnachweis

3 LP, Klausur (en) + Herstellung von zum. 1 Protokoll.

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|---|
| L | 1014 - Literarische Übersetzung - spanisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1015 - Mündliche Sprachkompetenz und Vortragstechnik - spanisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1016 - Schriftlicher Ausdruck und wissenschaftliche Redaktion - spanisch - 3 LP (benotet) |

Mündliche Sprachkompetenz und Vortragstechnik

Französisch

93077 SU - Analyse filmique - "Réalisateur·e francophone·s"

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|---------------|
| 1 | SU | Mi | 12:00 - 14:00 | wöch. | 1.19.0.12 | 20.04.2022 | Cosima Thiers |

Kommentar

Après une introduction théorique sur l'exercice qu'est l'analyse filmique et une réflexion critique sur le sujet choisi ("réalisateur·e"), nous nous entraînerons ensemble à l'analyse filmique en français à partir du corpus choisi.

Chaque participant.e présentera une réalisatrice et l'un de ses films ainsi qu'une analyse de certaines séquences choisies au préalable.

À la fin du semestre, chaque participant.e rédigera un dossier (8 pages) sur un sujet au choix en lien avec les films vus durant le semestre.

Literatur

Bibliographie en début de semestre

Leistungsnachweis

- Présentation d'un exposé sur une réalisatrice et sur l'un de ses films (45 minutes)
- Analyses de séquences filmiques à préparer chez soi régulièrement pour le travail en cours
- Participation aux soirées cinéma (voir dates ci-dessous)
- Dossier final (8 pages) sur un sujet au choix en rapport avec les films étudiés

Ce cours s'inscrit dans le cadre des "soirées cinéma" organisées en collaboration avec les lectrices d'italien et d'espagnol lors desquelles seront diffusés des films sur la thématique "réalisatrices". N'hésitez pas à vous inscrire en parallèle aux cours en italien et espagnol sur le même sujet !

Les dates des soirées cinéma auront lieu à ces dates:

18 mai à 18:00

8 juin à 18:00

29 juin à 18:00

Lerninhalte

Acquérir et savoir utiliser le lexique de l'analyse filmique / vocabulaire théorique (critique filmique)

Approfondir le lexique de l'argumentation (à l'écrit et à l'oral)

Gagner en aisance pour la présentation orale / S'entraîner à la prise de parole à l'oral en cours

Entraînement au travail de recherche scientifique

Consolider et approfondir les compétences rédactionnelles (commentaire critique personnel, dossier final)

Leistungen in Bezug auf das Modul

L 1012 - Mündliche Sprachkompetenz und Vortragstechnik - französisch - 3 LP (benotet)

93124 SU - Auteurs et autrices contemporain.e.s francophones

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|---------------|
| 1 | SU | Mi | 14:00 - 16:00 | wöch. | 1.19.0.12 | 20.04.2022 | Cosima Thiers |

Links:

Petit pays (adaptation d'Eric Barbier) https://www.allocine.fr/film/fichefilm_gen_cfilm=269704.html

Literatur

Ouvrages au programme du semestre - tous les romans sont à la bibliothèque de l'université (voir liens) :

Stupeurs et tremblements, Amélie Nothom (1999)

<https://opac.ub.uni-potsdam.de/DB=1/SET=3/TTL=1/SHW?FRST=5>

Chanson douce, Leila Slimani (2016)

<https://opac.ub.uni-potsdam.de/DB=1/SET=2/TTL=1/SHW?FRST=3>

Petit pays, Gael Faye (2016)

<https://opac.ub.uni-potsdam.de/DB=1/FKT=1016/FRM=petit%2Bpays/IMPLAND=Y/LNG=DU/LRSET=1/SET=1/SID=7513dbb7-3/SRT=YOP/TTL=1/SHW?FRST=9>

Vernon Subutex I, Virginie Despentes (2015)

<https://opac.ub.uni-potsdam.de/DB=1/SET=4/TTL=1/SHW?FRST=5>

Voici quelques adaptations cinématographiques de ces romans :

Stupeur et tremblements, d'Alain Corneau (2003) https://www.imdb.com/title/tt0318725/?ref_=nv_sr_srg_0 (disponible au ZESSKO - <https://opac.ub.uni-potsdam.de/DB=1/SET=3/TTL=1/SHW?FRST=3>)

Chanson douce, de Lucie Borleteau (2019) https://www.allocine.fr/film/fichefilm_gen_cfilm=254956.html

Petit pays, d'Eric Barbier (2019) https://www.allocine.fr/film/fichefilm_gen_cfilm=269704.html

une série Canal+ à partir de Vernon Subutex <https://www.imdb.com/title/tt9844334/>

Leistungsnachweis

Un exposé sur le roman d'un des auteurs/d'une des autrices - 45 Min.

3 analyses obligatoires notées au cours du semestre

Lerninhalte

(Re)découvrir la littérature francophone contemporaine grâce à la lecture et l'analyse d'oeuvres littéraires récentes.

Faire des liens avec de la littérature classique déjà lue/connue

Améliorer et approfondir ses compétences rédactionnelles

S'entraîner à la prise de parole à l'oral et à l'exercice de la présentation orale

Acquérir et maîtriser les outils de l'analyse littéraire (lexique et méthode de l'analyse littéraire)

Leistungen in Bezug auf das Modul

L 1012 - Mündliche Sprachkompetenz und Vortragstechnik - französisch - 3 LP (benotet)

L 1013 - Schriftlicher Ausdruck und wissenschaftliche Redaktion - französisch - 3 LP (benotet)

| 93125 SU - "Les années folles" de l'entre-deux-guerres : histoire, culture et société | | | | | | | |
|--|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|---------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | SU | Do | 10:00 - 12:00 | wöch. | 1.19.4.15 | 21.04.2022 | Cosima Thiers |

Kommentar

Les années d'entre-deux-guerres, surnommées "années folles", furent une période de foisonnement culturel extraordinaire.

Nous étudierons ensemble l'évolution du contexte politique et social de 1918 à 1939 et nous intéresserons à de nombreuses figures qui ont marqué ces années particulières dans le domaine politique et artistique (littérature, peinture et musique).

Nous travaillerons à l'oral et à l'écrit à partir de différents supports: extraits d'ouvrages scientifiques (historiques), articles scientifiques, documentaires audio et vidéo, extraits d'oeuvres littéraires et musicales.

Literatur

Bibliographie (documents étudiés en cours)

Abbad, Fabrice, *La France des années 1920*, Paris, Ed. Armand Colin, coll. Cursus, 1993.

Agulhon Maurice, Nouschi, André, *La France de 1914 à 1940*, Paris, Ed. Nathan, 1991.

Bard, Christine, *Les garçonneuses, m'odes et fantasmes des Années folles*, Paris, Flammarion, 1998.

Bard, Christine, *Les Filles de Marianne. Histoire des féminismes. 1914-1940*, Paris, Ed. Fayard, 1995.

Bard, Christine, *Les femmes dans la société française au XXème siècle*, Ed. Armand Colin, Paris, 2001.

Chaubert, François, *Histoire intellectuelle de l'entre-deux-guerres, culture et politique*, Paris, Ed. Nouveau monde, 2006.

De Boisdeffre, Pierre, *Le roman français depuis 1900*, Paris, Ed. Presses Universitaires de France, Coll. Que sais-je ?, 1979.

Desanti, Dominique, *La femme au temps des années folles*, Paris, Ed. La librairie générale française, Coll. Le livre de poche, 1992.

Dorival, *Les peintres du XXe – nabis – fauves – cubistes*, Paris, Ed. Pierre Tisne, 1957. Fohlen, Claude, *La France de l'Entre-deux-guerres (1917-1939)*, Ed. Casterman, 1966.

Fohlen, Claude, *La France de l'entre-deux-guerres, 1917-1939*, Ed. Casterman, 1966.

Gaillard, Marc, *Paris, Les années folles au temps de Colette*, Etrepilly, Presses du village, Ed. Franciliennes, Sept. 2004.

Green, Nancy L., *Les Américains de Paris*, Paris, Ed. Belin, coll. Histoire, 2014.

Grossiord, Sophie, et M. Asakura, *Les Années folles 1919-1929* (catalogue de l'exposition du 15/10/2007 au 29/02/2008), musée Galliera, Paris.

Castelot, André, Decaux, Alain, *Histoire de la France et des Français au jour le jour (1774-1985), tome 11 « Années folles années difficiles, 1919-1939 »*, Ed. Robert Laffont, 1987.

Lévêque, Jean-Jacques, *Les Années folles. 1918-1939*, Paris, ACR, 1992.

Loyer, Emmanuelle et Goetschel, Pascale, *Histoire culturelle de la France; De la Belle Époque à nos jours*, Paris, Ed. Armand Colin, coll. Cursus, 2001.

Monier, Frédéric, *La France des années 20*, Paris, Livre de Poche, Coll. Références, 1999.

Nadeau, Maurice, *Histoire du surréalisme*, Paris, Ed. Seuil, coll. Points Essais, 1946.

Documentaires et vidéos d'archive

« Paris, les années folles – de Montmartre à Montparnasse » : <https://vimeo.com/81266824>

Sur les écrivains américains à Paris : <https://www.franceculture.fr/emissions/lst-la-serie-documentaire/1918-apres-la-guerre-les-annees-folles-34-des-ecrivains-americains-a-paris-une-generation-perdue>

Sur la garçonne : <https://www.franceculture.fr/emissions/lst-la-serie-documentaire/1918-apres-la-guerre-les-annees-folles-44-la-garconne-une-femme-des-annees-20>

Danses et spectacles : <https://fresques.ina.fr/jalons/parcours/0113/dances-nouvelles-et-spectacles-provocateurs-des-annees-folles.html>

| Leistungsnachweis |
|---|
| Présentation d'un exposé sur un sujet choisi en début de semestre (45 min) |
| Participation régulière et active au cours |
| Dossier (8 pages) à rendre en fin de semestre |

| Lerninhalte |
|--|
| Expression orale - maîtriser l'exercice de la présentation orale |
| Compréhension orale - exercices d'écoute suivis de discussions |
| Expression écrite - améliorer et approfondir ses compétences rédactionnelles |
| Entraînement à la recherche et à la rédaction scientifique : rédaction d'un dossier en fin de semestre sur une thématique au choix |
| Approfondir ses connaissances sur l'histoire de France (aspects culturels, sociaux et politiques) aux XXème siècle |

| Leistungen in Bezug auf das Modul |
|--|
| L 1012 - Mündliche Sprachkompetenz und Vortragstechnik - französisch - 3 LP (benotet) |
| L 1013 - Schriftlicher Ausdruck und wissenschaftliche Redaktion - französisch - 3 LP (benotet) |

| Italienisch | | | | | | | |
|--|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|----------------------------|
| 93315 SU - Storia e immaginario della mafia: letteratura, cinema e fumetti | | | | | | | |
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | SU | Mo | 14:00 - 16:00 | wöch. | 1.19.4.15 | 25.04.2022 | Dr. phil. Alessandra Origi |

| Kommentar |
|--|
| A trent'anni dall'attentato a Falcone e Borsellino, il corso si propone di affrontare il tema della criminalità organizzata da diversi punti di vista. Ad un'introduzione storica, che farà luce sugli aspetti fondamentali del fenomeno, seguirà la discussione su tre opere letterarie fondamentali: "Il giorno della civetta" (1960) e "A ciascuno il suo" (1967) di Leonardo Sciascia, e "Gomorra" di Roberto Saviano (2006). Questa sarà l'occasione per affrontare la storia della letteratura italiana più recente, col fenomeno del cosiddetto ritorno alla realtà. Si visioneranno poi le trasposizioni cinematografiche dei romanzi ("A ciascuno il suo" di Petri, 1967; "Il giorno della civetta" di Damiani, 1968; "Gomorra" di Garrone, 2008), per cogliere parallelismi e differenze con l'opera letteraria e mettere in luce le peculiarità del linguaggio cinematografico. Si analizzerà inoltre anche "Tano da morire" (1997) di Roberta Torre, un musical grottesco che rivisita in maniera innovativa una tipica vicenda di mafia. Infine si chiuderà il corso con l'analisi di alcuni fumetti di graphic journalism, che ripercorrono le vicende dei giudici assassinati nel 1992. Durante il corso verranno esercitate scrittura e produzione orale, con l'elaborazione di riassunti, brevi testi argumentativi, discussioni a coppie e in piccolo gruppo, brevi monologhi. |

| Literatur |
|--|
| Dalla Chiesa Nando: Contro la mafia. I testi classici. Einaudi 2010. |
| Dickie John: Mafia Republic. Laterza 2013. |

| Leistungsnachweis |
|--|
| Regelmäßige Bearbeitung der Inhalte jeder Sitzung, aktive Teilnahme an der Diskussion, Referat |
| Je nach belegten Modul Klausur oder Hausarbeit. |
| Leistungen in Bezug auf das Modul |
| L 1018 - Mündliche Sprachkompetenz und Vortragstechnik - italienisch - 3 LP (benotet) |
| L 1019 - Schriftlicher Ausdruck und wissenschaftliche Redaktion - italienisch - 3 LP (benotet) |

|  93320 SU - Registe alla ribalta! Cinema italiano femminile | | | | | | | |
|--|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|-----------------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | SU | Mo | 12:00 - 14:00 | wöch. | 1.19.4.15 | 25.04.2022 | Dr. phil. Alessandra Origgi |

Kommentar

Come in molti altri ambiti della vita pubblica, anche nell'industria cinematografica italiana le donne soffrono di una forte sottorappresentazione, come sottolinea il rapporto Gap&Ciak del progetto DEA (Donne E Audiovisivo). Nel corso ci dedicheremo dunque alla visione e alla discussione di importanti film di registe italiane, per farne emergere la varietà di temi, poetiche e visioni. Visioneremo film e documentari di Francesca Comencini (Mi piace lavorare – Mobbing, 2003), Alina Marazza (Vogliamo anche le rose, 2007), Roberta Torre (Angela, 2002), Laura Bispuri (Vergine giurata, 2015), Alice Rohrwacher (Lazzaro felice, 2018) e concluderemo il corso con un omaggio a Lina Wertmüller, recentemente scomparsa, la prima regista ad essere candidata agli Oscar per il miglior film con Pasqualino Settebellezze (1975).

Il corso si svolge in cooperazione con i lettorati di francese e spagnolo, che offrono seminari sullo stesso tema, nelle lingue rispettive, e con i quali verrà organizzato un cineforum panromanzo.

Durante il corso verranno esercitate tutte le competenze linguistiche: dalla comprensione orale e scritta alla scrittura e produzione, con l'elaborazione di riassunti, brevi testi argomentativi, discussioni a coppie e in piccolo gruppo, brevi monologhi. Il corso può comunque essere frequentato anche da chi ha solo competenze ricettive d'italiano; gli interventi si potranno tenere anche in tedesco.

Literatur

Buffoni Laura: We want cinema. Sguardi di donne nel cinema italiano. Marsilio 2018.

Maina Giovanna, Tognolotti Chiara: Essere (almeno) due. Studi sulle donne nel cinema e nei media. ETS 2018.

Rondolino Gianni, Tomasi Dario: Manuale del film: linguaggio, racconto, analisi. UTET 2018.

Leistungsnachweis

Referat

Je nach belegtem Modul: Klausur oder Hausarbeit

Leistungen in Bezug auf das Modul

L 1018 - Mündliche Sprachkompetenz und Vortragstechnik - italienisch - 3 LP (benötet)

L 1019 - Schriftlicher Ausdruck und wissenschaftliche Redaktion - italienisch - 3 LP (benötet)

Spanisch

|  93321 SU - Traducción literaria | | | | | | | |
|---|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|---------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | SU | Mo | 10:00 - 12:00 | wöch. | 1.19.0.12 | 25.04.2022 | Irene Gastón Sierra |

Kommentar

Este curso estará dedicado a la práctica en clase de traducción (inversa o directa, dependiendo de la perspectiva estudiantil) de textos en alemán a español. Se tendrá en cuenta el nivel de sus participantes (Máster) a la hora de tratar aspectos sintácticos y estilísticos especialmente. Los/las participantes recibirán diversos textos narrativos de dificultad media-alta en lengua alemana para preparar en casa y discutir/corregir en Moodle/en clase. En la puesta en común se insistirá en aspectos gramaticales y léxicos que requieran atención por parte del grupo.

A lo largo del semestre se realizarán dos* pruebas escritas que los/las participantes podrán preparar por su cuenta en casa. Los textos de los que se extraerán las pruebas se pondrán a disposición del grupo en Moodle.

(*La opción de dos pruebas se ofrece para dar más posibilidades de practicar y equilibrar la media de evaluación. Si el grupo (mayoritariamente) prefiere realizar sólo la prueba final, puede votar y decidir al comienzo de las clases)

Este curso solo puede ser de provecho si la preparación es adecuada y la participación en las clases activa, analizando los textos y sus posibilidades, observando y registrando errores habituales y construcciones recurrentes, entre otros. En clase se ofrecerán alternativas y discusiones gramaticales o estilísticas si surgen a través de la discusión sobre el texto.

Evaluación del seminario: participación activa en las clases, redacción de -al menos- un acta, una/dos pruebas escritas.

Literatur

Textos disponibles en Moodle a partir del comienzo de las clases.

Leistungsnachweis

3 LP, Klausur (en) + Herstellung von zum. 1 Protokoll.

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|---|
| L | 1014 - Literarische Übersetzung - spanisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1015 - Mündliche Sprachkompetenz und Vortragstechnik - spanisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1016 - Schriftlicher Ausdruck und wissenschaftliche Redaktion - spanisch - 3 LP (benotet) |

93327 S - En el punto de mira: directoras de cine

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|---------------------|
| 1 | S | Do | 10:00 - 12:00 | wöch. | 1.19.0.12 | 21.04.2022 | Irene Gastón Sierra |

Links:

| | |
|------------------|---|
| Another Gaze | https://www.anothergaze.com/ |
| Gynocine Project | https://www.gynocine.com/spanish-cinema |

Kommentar

En paralelo a dos seminarios ofrecidos en los Lectorados de [italiano](#) y de [francés](#) *, este seminario ofrece una – necesariamente limitada – ventana a obras cinematográficas realizadas por directoras de cine españolas** a lo largo de varias décadas. Como en todas las cinematografías mundiales, el trabajo de mujeres en el mundo cinematográfico español ha sufrido discriminación, olvido y falsa apropiación, como se ha venido documentando en las últimas décadas en diversas estadísticas y estudios sobre número de productoras, ventas y distribución, salarios, etc. Han ido apareciendo, asimismo, diversos monográficos y recopilaciones sobre el trabajo de directoras desde los comienzos del cine hasta el s. XXI, rescatando a pioneras olvidadas y recluidas a archivos, y comentando la obra de creadoras más o menos reconocidas. En las primeras sesiones del seminario echaremos un vistazo a parte de estos textos, así como a algunos ejemplos teóricos sobre “cine de mujeres”, cuya definición iremos ampliando a lo largo del semestre a través de nuestro trabajo en común. Trabajaremos, al mismo tiempo, con ejemplos prácticos (extractos de películas) para adquirir un vocabulario de análisis cinematográfico apropiado para los análisis/las presentaciones individuales que tendrán lugar en la segunda mitad del semestre. Una lista definitiva de las obras/directorás con las que trabajaremos será confirmada en la(s) (dos) primera(s) sesión de clase a partir de la discusión/elección de la lista presentada por la docente.

La **evaluación** del seminario se deriva de los siguientes elementos:

- . la participación activa (lecturas, entrega de tareas, discusión, trabajo individual y/o en grupo, evaluaciones)
- . la realización de una presentación (discusión/análisis) individual/en pareja para el grupo de (un aspecto de) una película del corpus del seminario (para participantes que vengan de fuera de otra carrera que no sea *Romanistik*, existe la posibilidad de hacerla en alemán).

*Se recomienda la asistencia a los seminarios para enriquecer la comparación y el análisis, pero no es obligatoria. Los tres lectorados ofrecerán un breve cinefórum hacia la mitad del semestre, abierto a toda la universidad, en los que los/las participantes de los seminarios podrán poner en práctica los conocimientos adquiridos. (fechas: 18 de mayo, 8 y 28 de junio, a las 18:00)

** La limitación geográfica se debe al proyecto en cooperación con los lectorados de francés e italiano y su perspectiva nacional. Está en planificación un segundo seminario dedicado al trabajo de directoras escogidas de Hispanoamérica.

La bibliografía /filmografía necesaria para el trabajo en el seminario estará disponible en Moodle y en la UB.

Literatur

(Artículos en Moodle a partir del comienzo de clases)

Desenfocadas: cineastas españolas y discursos de género / Zecchi, Barbara (Icaria, Barcelona 2014)

La pantalla sexuada / Zecchi, Barbara (Cátedra, Madrid, 2014)

Directoras de cine en España y América Latina: nuevas voces y miradas / Feenstra, Pietsie (coord.) (Peter Lang, Frankfurt a.M. 2014)

Construyendo una mirada propia: mujeres directoras en el cine español; de los orígenes al año 2000 / Zurián, Francisco A. (coord.) (Síntesis, Madrid 2015)

Miradas de mujer: cineastas españolas para el siglo XXI (del 2000 al 2015) / Zurian, Francisco A. (coord.) (Fundamentos, Madrid 2017)

Mujer y cine en España: industria, igualdad y representación / González del Pozo, Jorge (coord.) (Wisteria Ediciones, Madrid 2018)

Leistungsnachweis

3LP; Textanalyse und Projekt

Leistungen in Bezug auf das Modul

L 1015 - Mündliche Sprachkompetenz und Vortragstechnik - spanisch - 3 LP (benötigt)

L 1016 - Schriftlicher Ausdruck und wissenschaftliche Redaktion - spanisch - 3 LP (benötigt)

| 93328 S - Introducción al lenguaje audiovisual | | | | | | | |
|--|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|---------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | S | Mo | 12:00 - 14:00 | wöch. | 1.19.0.12 | 25.04.2022 | Irene Gastón Sierra |

Kommentar

La meta de este seminario es familiarizar a sus participantes con el medio cine y su lenguaje. Como filólogos/as y estudiantes de producción cultural o futuros/as educadores/as, comprender cómo se construye el texto cinematográfico nos ayuda a analizar un producto de códigos variados de nuestra cultura que ya no sólo se limita a las salas de cine ni se utiliza meramente como entretenimiento. A lo largo del seminario, sus participantes trabajarán con varios textos/vídeos teóricos que discutiremos en clase (previa formulación de preguntas) y pondrán en práctica a través de extractos de películas escogidas (al comienzo del semestre se ofrecerá una selección para los/las participantes). Los/las participantes asumirán, asimismo, a lo largo del semestre una presentación/análisis/discusión - de una obra o un aspecto de dos en comparación- escogida/s previamente en discusión con la docente. La presentación del proyecto elegido tendrá en cuenta el lenguaje técnico-artístico aprendido y animará al resto del grupo a discutir y analizar.

Los materiales se pondrán a disposición del grupo a través de Moodle y la UB.

Trabajaremos individualmente y en grupo, el ritmo se puede discutir todavía a comienzo de las clases. El reto será interesante para todos/as y será otra parte del aprendizaje en la que podremos intercambiar conocimientos previos.

La **evaluación** del seminario se deriva de los siguientes elementos:

- . la participación activa (lecturas, entrega de tareas, discusión, trabajo individual y/o en grupo, evaluaciones)
- . la realización de una presentación (discusión/análisis) individual/en pareja para el grupo de (un aspecto de) una película del corpus del seminario.

Literatur

Rafael R. Tranche: Del papel al plano. El proceso de la creación cinematográfica. Madrid: Alianza Edit., 2015
 José Luis Sánchez Noriega: Historia del cine. Teoría y géneros cinematográficos, fotografía y televisión. Madrid: Alianza Edit., 2015
 Jordan Barry: Spanish Cinema. A Student's Guide. London: Bloomsbury Publ. 2010

Pramaggiore/Wallis: Film. A critical introduction, Boston: Pearson 2008
 Bordwell/Thompson: Film Art: An Introduction. New York: McGraw-Hill 2010 (o ediciones posteriores)

Aumont Jacques,et.al.:Estética del cine.Espacio fílmico, montaje, narración, lenguaje. Barcelona: Paidós, 1996

Casetti, Francesco: Cómo analizar un film, Barcelona: Paidós 1996

La narratología audiovisual como método de análisis (E. Cuevas Álvarez, 2009)

The Cutting Edge: The Magic of Movie Editing, 2004

Making Waves: The Art of Cinematic Sound, 2019

Leistungsnachweis

3LP; Textanalyse und Projekt

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|---|
| L | 1015 - Mündliche Sprachkompetenz und Vortragstechnik - spanisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1016 - Schriftlicher Ausdruck und wissenschaftliche Redaktion - spanisch - 3 LP (benotet) |

93391 LK - A propósito de Najat El-Hachmi

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|---------------------|
| 1 | LK | Mo | 14:00 - 16:00 | wöch. | 1.19.0.12 | 25.04.2022 | Irene Gastón Sierra |

Links:

Sobre la autora <https://llettra.uoc.edu/es/autora/najat-el-hachmi>

Najat El Hachmi, artículos <https://elpais.com/autor/najat-el-hachmi/>

Conferencia relativismos <https://www.youtube.com/watch?v=57hJ4VwV1e0>

Kommentar

El propósito de este seminario es, en primer lugar, la lectura y análisis de la obra *El último patriarca** (2008, tanto en el original catalán como en castellano), de la autora hispano-marroquí Najat El Hachmi (1979). La lectura se completará a lo largo de varias sesiones (el calendario de trabajo estará disponible en Moodle al comienzo de las clases), en casa y discutiendo en grupo en clase durante varias sesiones (de forma oral y/o escrita). A lo largo del semestre se ofrecerá a los/las participantes extractos de otras dos obras de la autora (vía Moodle) así como artículos publicados por la misma en diversos medios que ayudarán a informar sobre varios temas relevantes en la obra y en la actividad pública de El Hachmi, como son, entre otros la identidad, la escritura fronteriza, el feminismo, Islam y Occidente, migración, que ocuparán nuestra discusión.

La evaluación del seminario se deriva de una participación activa en las discusiones (de forma oral y/o escrita), así como la elaboración de una reseña de la novela.

*La novela se puede encontrar en varias bibliotecas de Berlín y Potsdam (entre ellas nuestra UB o el [IAI](#)). Se puede adquirir a buen precio, nueva o usada, en diversas librería en línea.

Literatur

El último patriarca, Najat el Hachmi (Barcelona: Planeta, 2008 o ediciones posteriores)

Artículos y textos en Moodle.

Leistungsnachweis

3LP /Textanalyse (Herstellung Portfolio, schriftlich/podcast)

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|---|
| L | 1015 - Mündliche Sprachkompetenz und Vortragstechnik - spanisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1016 - Schriftlicher Ausdruck und wissenschaftliche Redaktion - spanisch - 3 LP (benotet) |

93395 S - En torno a la vivienda: denuncia, domesticidad, transgresión

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|---------------------|
| 1 | S | Do | 12:00 - 14:00 | wöch. | 1.19.0.12 | 21.04.2022 | Irene Gastón Sierra |

Links:

Las casas de Almodóvar... https://www.eldiarioar.com/cultura/casas-ficción-valeria-madres-paralelas_130_8766532.html

Kommentar

Muchas ciudades ofrecen rutas turísticas que incluyen visitas a "casas de cine", aun cuando solo sus exteriores se utilizaran en el rodaje y su interior se construyera en estudios de cine. La intersección se produce también entre cine y arquitectura, urbanismo o diseño interior. La vivienda está íntimamente relacionada con el cine desde sus comienzos, ya sea para ayudar a construir los personajes de la historia o como personaje con vida propia, como en películas de terror o melodramas familiares o de lucha de clases, por poner solo algunos ejemplos. El espacio privado puede ser inclusivo o excluyente, protector o amenazador, escenario de convivencia – familiar o de otra naturaleza – o de violencia y humillación. La vivienda, su carencia o la lucha por ella, su pérdida y la dignidad de poseerla, forman el núcleo temático de numerosas películas que se acercan en tono dramático, de denuncia, humor o sátira a este importante componente de todas las sociedades. El cine hispano está poblado de casas con identidad propia, cuya puesta en escena depende del presupuesto con que cuente el equipo de arte o producción. En este seminario trabajaremos con ejemplos del cine de ficción que ejemplifican algunas de las emociones y de los fenómenos mencionados más arriba. Las herramientas empleadas servirán para trabajar con otras obras que puedan interesar a los/las participantes para futuros trabajos.

Una lista definitiva de las obras con las que trabajaremos será confirmada en la(s) (dos) primera(s) sesión de clase a partir de la discusión/elección de la lista presentada por la docente.

La **evaluación** del seminario se deriva de los siguientes elementos:

- . la participación activa (lecturas, entrega de tareas, discusión, trabajo individual y/o en grupo, evaluaciones)
- . la realización de una presentación (discusión/análisis) individual/en pareja para el grupo de (un aspecto de) una película del corpus del seminario (para participantes que vengan de fuera de otra carrera que no sea *Romanistik*, existe la posibilidad de hacerla en alemán).

Literatur

La filmografía y bibliografía necesaria para el trabajo en el seminario se ofrecerá a través de Moodle y de la UB a partir del comienzo de las clases.

Leistungsnachweis

3LP - Textanalyse (Film) und Projektvorstellung

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|---|
| L | 1015 - Mündliche Sprachkompetenz und Vortragstechnik - spanisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1016 - Schriftlicher Ausdruck und wissenschaftliche Redaktion - spanisch - 3 LP (benotet) |

Schriftlicher Ausdruck und wissenschaftliche Redaktion

Französisch

心跳 | 93124 SU - Auteurs et autrices contemporain.e.s francophones

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|---------------|
| 1 | SU | Mi | 14:00 - 16:00 | wöch. | 1.19.0.12 | 20.04.2022 | Cosima Thiers |

Links:

Petit pays (adaptation d'Eric Barbier) https://www.allocine.fr/film/fichefilm_gen_cfilm=269704.html

Literatur

Ouvrages au programme du semestre - tous les romans sont à la bibliothèque de l'université (voir liens) :

Stupeurs et tremblements , Amélie Nothom (1999)

<https://opac.ub.uni-potsdam.de/DB=1/SET=3/TTL=1/SHW?FRST=5>

Chanson douce , Leila Slimani (2016)

<https://opac.ub.uni-potsdam.de/DB=1/SET=2/TTL=1/SHW?FRST=3>

Petit pays , Gael Faye (2016)

<https://opac.ub.uni-potsdam.de/DB=1/FKT=1016/FRM=petit%2Bpays/IMPLAND=Y/LNG=DU/LRSET=1/SET=1/SID=7513dbb7-3/SRT=YOP/TTL=1/SHW?FRST=9>

Vernon Subutex I , Virginie Despentes (2015)

<https://opac.ub.uni-potsdam.de/DB=1/SET=4/TTL=1/SHW?FRST=5>

Voici quelques adaptations cinématographiques de ces romans :

Stupeur et tremblements, d'Alain Corneau (2003) https://www.imdb.com/title/tt0318725/?ref_=nv_sr_srsg_0 (disponible au ZESSKO - <https://opac.ub.uni-potsdam.de/DB=1/SET=3/TTL=1/SHW?FRST=3>)

Chanson douce, de Lucie Borleteau (2019) https://www.allocine.fr/film/fichefilm_gen_cfilm=254956.html

Petit pays, d'Eric Barbier (2019) https://www.allocine.fr/film/fichefilm_gen_cfilm=269704.html

une série Canal+ à partir de Vernon Subutex <https://www.imdb.com/title/tt9844334/>

Leistungsnachweis

Un exposé sur le roman d'un des auteurs/d'une des autrices - 45 Min.

3 analyses obligatoires notées au cours du semestre

Lerninhalte

(Re)découvrir la littérature francophone contemporaine grâce à la lecture et l'analyse d'oeuvres littéraires récentes.

Faire des liens avec de la littérature classique déjà lue/connue

Améliorer et approfondir ses compétences rédactionnelles

S'entraîner à la prise de parole à l'oral et à l'exercice de la présentation orale

Acquérir et maîtriser les outils de l'analyse littéraire (lexique et méthode de l'analyse littéraire)

Leistungen in Bezug auf das Modul

L 1012 - Mündliche Sprachkompetenz und Vortragstechnik - französisch - 3 LP (benotet)

L 1013 - Schriftlicher Ausdruck und wissenschaftliche Redaktion - französisch - 3 LP (benotet)

| 93125 SU - "Les années folles" de l'entre-deux-guerres : histoire, culture et société | | | | | | | |
|---|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|---------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | SU | Do | 10:00 - 12:00 | wöch. | 1.19.4.15 | 21.04.2022 | Cosima Thiers |

Kommentar

Les années d'entre-deux-guerres, surnommées "années folles", furent une période de foisonnement culturel extraordinaire.

Nous étudierons ensemble l'évolution du contexte politique et social de 1918 à 1939 et nous intéresserons à de nombreuses figures qui ont marqué ces années particulières dans le domaine politique et artistique (littérature, peinture et musique).

Nous travaillerons à l'oral et à l'écrit à partir de différents supports: extraits d'ouvrages scientifiques (historiques), articles scientifiques, documentaires audio et vidéo, extraits d'oeuvres littéraires et musicales.

Literatur

Bibliographie (documents étudiés en cours)

Abbad, Fabrice, *La France des années 1920*, Paris, Ed. Armand Colin, coll. Cursus, 1993.

Agulhon Maurice, Nouschi, André, *La France de 1914 à 1940*, Paris, Ed. Nathan, 1991.

Bard, Christine, *Les garçonneuses, m'odes et fantasmes des Années folles*, Paris, Flammarion, 1998.

Bard, Christine, *Les Filles de Marianne. Histoire des féminismes. 1914-1940*, Paris, Ed. Fayard, 1995.

Bard, Christine, *Les femmes dans la société française au XXème siècle*, Ed. Armand Colin, Paris, 2001.

Chaubert, François, *Histoire intellectuelle de l'entre-deux-guerres, culture et politique*, Paris, Ed. Nouveau monde, 2006.

De Boisdeffre, Pierre, *Le roman français depuis 1900*, Paris, Ed. Presses Universitaires de France, Coll. Que sais-je ?, 1979.

Desanti, Dominique, *La femme au temps des années folles*, Paris, Ed. La librairie générale française, Coll. Le livre de poche, 1992.

Dorival, *Les peintres du XXe – nabis – fauves – cubistes*, Paris, Ed. Pierre Tisne, 1957. Fohlen, Claude, *La France de l'Entre-deux-guerres (1917-1939)*, Ed. Casterman, 1966.

Fohlen, Claude, *La France de l'entre-deux-guerres, 1917-1939*, Ed. Casterman, 1966.

Gaillard, Marc, *Paris, Les années folles au temps de Colette*, Etrepilly, Presses du village, Ed. Franciliennes, Sept. 2004.

Green, Nancy L., *Les Américains de Paris*, Paris, Ed. Belin, coll. Histoire, 2014.

Grossiord, Sophie, et M. Asakura, *Les Années folles 1919-1929* (catalogue de l'exposition du 15/10/2007 au 29/02/2008), musée Galliera, Paris.

Castelot, André, Decaux, Alain, *Histoire de la France et des Français au jour le jour (1774-1985), tome 11 « Années folles années difficiles, 1919-1939 »*, Ed. Robert Laffont, 1987.

Lévêque, Jean-Jacques, *Les Années folles. 1918-1939*, Paris, ACR, 1992.

Loyer, Emmanuelle et Goetschel, Pascale, *Histoire culturelle de la France; De la Belle Époque à nos jours*, Paris, Ed. Armand Colin, coll. Cursus, 2001.

Monier, Frédéric, *La France des années 20*, Paris, Livre de Poche, Coll. Références, 1999.

Nadeau, Maurice, *Histoire du surréalisme*, Paris, Ed. Seuil, coll. Points Essais, 1946.

Documentaires et vidéos d'archive

« Paris, les années folles – de Montmartre à Montparnasse » : <https://vimeo.com/81266824>

Sur les écrivains américains à Paris : <https://www.franceculture.fr/emissions/lst-la-serie-documentaire/1918-apres-la-guerre-les-annees-folles-34-des-ecrivains-americains-a-paris-une-generation-perdue>

Sur la garçonne : <https://www.franceculture.fr/emissions/lst-la-serie-documentaire/1918-apres-la-guerre-les-annees-folles-44-la-garconne-une-femme-des-annees-20>

Danses et spectacles : <https://fresques.ina.fr/jalons/parcours/0113/dances-nouvelles-et-spectacles-provocateurs-des-annees-folles.html>

| Leistungsnachweis | |
|---|--|
| Présentation d'un exposé sur un sujet choisi en début de semestre (45 min) | |
| Participation régulière et active au cours | |
| Dossier (8 pages) à rendre en fin de semestre | |

| Lerninhalte | |
|--|--|
| Expression orale - maîtriser l'exercice de la présentation orale | |
| Compréhension orale - exercices d'écoute suivis de discussions | |
| Expression écrite - améliorer et approfondir ses compétences rédactionnelles | |
| Entraînement à la recherche et à la rédaction scientifique : rédaction d'un dossier en fin de semestre sur une thématique au choix | |
| Approfondir ses connaissances sur l'histoire de France (aspects culturels, sociaux et politiques) aux XXème siècle | |

| Leistungen in Bezug auf das Modul | |
|-----------------------------------|--|
| L | 1012 - Mündliche Sprachkompetenz und Vortragstechnik - französisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1013 - Schriftlicher Ausdruck und wissenschaftliche Redaktion - französisch - 3 LP (benotet) |

| Italienisch | | | | | | | |
|--|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|-----------------------------|
| 93314 SU - Corso avanzato di lingua italiana (C1/C2) | | | | | | | |
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | SU | Mi | 10:00 - 12:00 | wöch. | 1.19.0.13 | 20.04.2022 | Dr. phil. Alessandra Origgi |

| Kommentar | |
|--|--|
| A partire da temi legati alla società, le arti, la storia italiana approfondiremo ed eserciteremo fenomeni grammaticali complessi: la concordanza dei tempi, i diversi tipi di periodo ipotetico, le costruzioni marcate, quelle spersonalizzanti, il discorso indiretto; analizzeremo ed eserciteremo diverse tipologie discorsive e generi testuali; amplieremo il lessico, anche settoriale; ci soffermeremo sui diversi registri. Verranno contestualmente esercitate tutte le competenze: comprensione scritta, orale, produzione scritta ed orale. | |

| Literatur | |
|--|--|
| Bozzone Costa Rossella et al.: Nuovo contatto C1. Corso di lingua e civiltà per stranieri. Loescher 2013. | |
| De Giuli Alessandro, Guastalla Carlo, Naddeo Ciro Massimo: Nuovo magari C1/C2. Alma edizioni 2013. | |
| Troncarelli Donatella, La Grassa Matteo: GrammaticAvanzata. Esprimersi con le frasi: funzioni, forme e attività. Edilingua 2017. | |

| Leistungsnachweis | |
|--|--|
| Klausur | |
| Leistungen in Bezug auf das Modul | |
| L | 1017 - Literarische Übersetzung - italienisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1019 - Schriftlicher Ausdruck und wissenschaftliche Redaktion - italienisch - 3 LP (benotet) |

| 93315 SU - Storia e immaginario della mafia: letteratura, cinema e fumetti | |
|--|-----------------------------|
| Gruppe | Art |
| 1 | SU |
| | Mo |
| | 14:00 - 16:00 |
| | wöch. |
| | 1.19.4.15 |
| | 25.04.2022 |
| | Dr. phil. Alessandra Origgi |

Kommentar

A trent'anni dall'attentato a Falcone e Borsellino, il corso si propone di affrontare il tema della criminalità organizzata da diversi punti di vista. Ad un'introduzione storica, che farà luce sugli aspetti fondamentali del fenomeno, seguirà la discussione su tre opere letterarie fondamentali: "Il giorno della civetta" (1960) e "A ciascuno il suo" (1967) di Leonardo Sciascia, e "Gomorra" di Roberto Saviano (2006). Questa sarà l'occasione per affrontare la storia della letteratura italiana più recente, col fenomeno del cosiddetto ritorno alla realtà. Si visioneranno poi le trasposizioni cinematografiche dei romanzi ("A ciascuno il suo" di Petri, 1967; "Il giorno della civetta" di Damiani, 1968; "Gomorra" di Garrone, 2008), per cogliere parallelismi e differenze con l'opera letteraria e mettere in luce le peculiarità del linguaggio cinematografico. Si analizzerà inoltre anche "Tano da morire" (1997) di Roberta Torre, un musical grottesco che rivisita in maniera innovativa una tipica vicenda di mafia. Infine si chiuderà il corso con l'analisi di alcuni fumetti di graphic journalism, che ripercorrono le vicende dei giudici assassinati nel 1992. Durante il corso verranno esercitate scrittura e produzione orale, con l'elaborazione di riassunti, brevi testi argumentativi, discussioni a coppie e in piccolo gruppo, brevi monologhi.

Literatur

Dalla Chiesa Nando: Contro la mafia. I testi classici. Einaudi 2010.

Dickie John: Mafia Republic. Laterza 2013.

Leistungsnachweis

Regelmäßige Bearbeitung der Inhalte jeder Sitzung, aktive Teilnahme an der Diskussion, Referat

Je nach belegten Modul Klausur oder Hausarbeit.

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|--|
| L | 1018 - Mündliche Sprachkompetenz und Vortragstechnik - italienisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1019 - Schriftlicher Ausdruck und wissenschaftliche Redaktion - italienisch - 3 LP (benotet) |

| 93317 S - Traduzioni letterarie | | | | | | | |
|---------------------------------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|-----------------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | S | Mo | 10:00 - 12:00 | wöch. | 1.19.4.15 | 25.04.2022 | Dr. phil. Alessandra Origgi |

Kommentar

In questo corso ci occuperemo della traduzione di testi letterari tedeschi in italiano. Analizzeremo così fenomeni grammaticali, lessicali e stilistici in prospettiva contrastiva, affronteremo diverse tecniche di traduzione e ci dedicheremo all'esercizio mirato sia della grammatica che del vocabolario. Inoltre metteremo alla prova ulteriori competenze: l'analisi del testo, l'utilizzo di vocabolari e strumenti digitali, la riflessione su generi letterari, registri linguistici ed aspetti interculturali.

Literatur

Angelini Giulia, Fontana Elisabetta: Letteralmente-Liberamente. Deutsch-italienische Übersetzungsübungen für Fortgeschrittene. Gottfried Egert 2002.

Bosco Coletsos Sandra: Italiano e tedesco: un confronto. Appunti morfo-sintattici, lessicali e fonetici. Edizioni dell'Orso 1997.

Cinato Kather Lucia: Mediazione linguistica tedesco-italiano. Aspetti teorici e applicativi, esempi di strategie traduttive, casi di testi tradotti. Hoepli 2011.

Schreiber Michael: Grundlagen der Übersetzungswissenschaft: Französisch, Italienisch, Spanisch. De Gruyter 2017.

Leistungsnachweis

zwei Klausuren

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|--|
| L | 1017 - Literarische Übersetzung - italienisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1019 - Schriftlicher Ausdruck und wissenschaftliche Redaktion - italienisch - 3 LP (benotet) |

|  93320 SU - Registe alla ribalta! Cinema italiano femminile | | | | | | | |
|--|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|-----------------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | SU | Mo | 12:00 - 14:00 | wöch. | 1.19.4.15 | 25.04.2022 | Dr. phil. Alessandra Origgi |

Kommentar

Come in molti altri ambiti della vita pubblica, anche nell'industria cinematografica italiana le donne soffrono di una forte sottorappresentazione, come sottolinea il rapporto Gap&Ciak del progetto DEA (Donne E Audiovisivo). Nel corso ci dedicheremo dunque alla visione e alla discussione di importanti film di registe italiane, per farne emergere la varietà di temi, poetiche e visioni. Visioneremo film e documentari di Francesca Comencini (Mi piace lavorare – Mobbing, 2003), Alina Marazza (Vogliamo anche le rose, 2007), Roberta Torre (Angela, 2002), Laura Bispuri (Vergine giurata, 2015), Alice Rohrwacher (Lazzaro felice, 2018) e concluderemo il corso con un omaggio a Lina Wertmüller, recentemente scomparsa, la prima regista ad essere candidata agli Oscar per il miglior film con Pasqualino Settebellezze (1975).

Il corso si svolge in cooperazione con i lettorati di francese e spagnolo, che offrono seminari sullo stesso tema, nelle lingue rispettive, e con i quali verrà organizzato un cineforum panromanzo.

Durante il corso verranno esercitate tutte le competenze linguistiche: dalla comprensione orale e scritta alla scrittura e produzione, con l'elaborazione di riassunti, brevi testi argomentativi, discussioni a coppie e in piccolo gruppo, brevi monologhi. Il corso può comunque essere frequentato anche da chi ha solo competenze ricettive d'italiano; gli interventi si potranno tenere anche in tedesco.

Literatur

Buffoni Laura: We want cinema. Sguardi di donne nel cinema italiano. Marsilio 2018.

Maina Giovanna, Tognolotti Chiara: Essere (almeno) due. Studi sulle donne nel cinema e nei media. ETS 2018.

Rondolino Gianni, Tomasi Dario: Manuale del film: linguaggio, racconto, analisi. UTET 2018.

Leistungsnachweis

Referat

Je nach belegtem Modul: Klausur oder Hausarbeit

Leistungen in Bezug auf das Modul

L 1018 - Mündliche Sprachkompetenz und Vortragstechnik - italienisch - 3 LP (benötet)

L 1019 - Schriftlicher Ausdruck und wissenschaftliche Redaktion - italienisch - 3 LP (benötet)

Spanisch

|  93321 SU - Traducción literaria | | | | | | | |
|---|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|---------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | SU | Mo | 10:00 - 12:00 | wöch. | 1.19.0.12 | 25.04.2022 | Irene Gastón Sierra |

Kommentar

Este curso estará dedicado a la práctica en clase de traducción (inversa o directa, dependiendo de la perspectiva estudiantil) de textos en alemán a español. Se tendrá en cuenta el nivel de sus participantes (Máster) a la hora de tratar aspectos sintácticos y estilísticos especialmente. Los/las participantes recibirán diversos textos narrativos de dificultad media-alta en lengua alemana para preparar en casa y discutir/corregir en Moodle/en clase. En la puesta en común se insistirá en aspectos gramaticales y léxicos que requieran atención por parte del grupo.

A lo largo del semestre se realizarán dos* pruebas escritas que los/las participantes podrán preparar por su cuenta en casa. Los textos de los que se extraerán las pruebas se pondrán a disposición del grupo en Moodle.

(*La opción de dos pruebas se ofrece para dar más posibilidades de practicar y equilibrar la media de evaluación. Si el grupo (mayoritariamente) prefiere realizar sólo la prueba final, puede votar y decidir al comienzo de las clases)

Este curso solo puede ser de provecho si la preparación es adecuada y la participación en las clases activa, analizando los textos y sus posibilidades, observando y registrando errores habituales y construcciones recurrentes, entre otros. En clase se ofrecerán alternativas y discusiones gramaticales o estilísticas si surgen a través de la discusión sobre el texto.

Evaluación del seminario: participación activa en las clases, redacción de -al menos- un acta, una/dos pruebas escritas.

Literatur

Textos disponibles en Moodle a partir del comienzo de las clases.

Leistungsnachweis

3 LP, Klausur (en) + Herstellung von zum. 1 Protokoll.

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|---|
| L | 1014 - Literarische Übersetzung - spanisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1015 - Mündliche Sprachkompetenz und Vortragstechnik - spanisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1016 - Schriftlicher Ausdruck und wissenschaftliche Redaktion - spanisch - 3 LP (benotet) |

| 93323 SU - Competencias y práctica | | | | | | | |
|------------------------------------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|---------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | SU | Mo | 08:00 - 10:00 | wöch. | 1.19.0.12 | 25.04.2022 | Irene Gastón Sierra |
| 2 | SU | Do | 08:00 - 10:00 | wöch. | 1.19.0.12 | 21.04.2022 | Irene Gastón Sierra |

Kommentar

En este seminario se partirá del interés que tienen sus participantes en poner a prueba y agilizar sus ya extensas competencias lingüísticas a nivel escrito, auditivo y de competencia lectora especialmente, sean hablantes de español como primera o segunda (o tercera) lengua. Partiendo de dos primeras sesiones centradas en conocimientos previos así como en el repaso teórico de lo que son/no son (sus) errores, su tipología, su utilidad, la diferencia entre la lengua llamada estándar y su uso real, el respeto de variedades, entre otros, los/las participantes del seminario trabajarán desde el comienzo individualmente y en grupo en revisiones de textos reales y la discusión/catalogación de los "errores" encontrados en ellos, trabajo con corpus, podcasts, ejercicios de revisión gramatical y en textos de creación propia en la que se puede poner en práctica el aprendizaje a lo largo del semestre.

Este curso se ofrece para una mezcla de trabajo autónomo y grupal alternativo. El ritmo se puede decidir en el grupo en la primera sesión de clase.

La **evaluación** del seminario se deriva de:

- participación activa en el seminario (lectura y discusión activa de textos, realización de tareas escritas (mín. 70 %)
- redacción de un texto propio (las características se indican en Moodle)*
- revisión de al menos un texto real incluyendo catalogación/comentario de "errores" encontrados
- control de la evolución de los propios errores

Literatur

Disponible en Moodle al comienzo de las clases.

Leistungsnachweis

3 LP; Testat und Herstellung von Portfolio (Abgabe Ende des Semesters)

Leistungen in Bezug auf das Modul

L 1016 - Schriftlicher Ausdruck und wissenschaftliche Redaktion - spanisch - 3 LP (benötigt)

| 93327 S - En el punto de mira: directoras de cine | | | | | | | |
|---|-----|---|---------------|----------|-------------------|------------|---------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | S | Do | 10:00 - 12:00 | wöch. | 1.19.0.12 | 21.04.2022 | Irene Gastón Sierra |
| Links: | | | | | | | |
| Another Gaze | | https://www.anothergaze.com/ | | | | | |
| Gynocine Project | | https://www.gynocine.com/spanish-cinema | | | | | |

Kommentar

En paralelo a dos seminarios ofrecidos en los Lectorados de [italiano](#) y de [francés](#) *, este seminario ofrece una – necesariamente limitada – ventana a obras cinematográficas realizadas por directoras de cine españolas** a lo largo de varias décadas. Como en todas las cinematografías mundiales, el trabajo de mujeres en el mundo cinematográfico español ha sufrido discriminación, olvido y falsa apropiación, como se ha venido documentando en las últimas décadas en diversas estadísticas y estudios sobre número de productoras, ventas y distribución, salarios, etc. Han ido apareciendo, asimismo, diversos monográficos y recopilaciones sobre el trabajo de directoras desde los comienzos del cine hasta el s. XXI, rescatando a pioneras olvidadas y recluidas a archivos, y comentando la obra de creadoras más o menos reconocidas. En las primeras sesiones del seminario echaremos un vistazo a parte de estos textos, así como a algunos ejemplos teóricos sobre “cine de mujeres”, cuya definición iremos ampliando a lo largo del semestre a través de nuestro trabajo en común. Trabajaremos, al mismo tiempo, con ejemplos prácticos (extractos de películas) para adquirir un vocabulario de análisis cinematográfico apropiado para los análisis/las presentaciones individuales que tendrán lugar en la segunda mitad del semestre. Una lista definitiva de las obras/directorás con las que trabajaremos será confirmada en la(s) (dos) primera(s) sesión de clase a partir de la discusión/elección de la lista presentada por la docente.

La **evaluación** del seminario se deriva de los siguientes elementos:

- . la participación activa (lecturas, entrega de tareas, discusión, trabajo individual y/o en grupo, evaluaciones)
- . la realización de una presentación (discusión/análisis) individual/en pareja para el grupo de (un aspecto de) una película del corpus del seminario (para participantes que vengan de fuera de otra carrera que no sea *Romanistik*, existe la posibilidad de hacerla en alemán).

*Se recomienda la asistencia a los seminarios para enriquecer la comparación y el análisis, pero no es obligatoria. Los tres lectorados ofrecerán un breve cinefórum hacia la mitad del semestre, abierto a toda la universidad, en los que los/las participantes de los seminarios podrán poner en práctica los conocimientos adquiridos. (fechas: 18 de mayo, 8 y 28 de junio, a las 18:00)

** La limitación geográfica se debe al proyecto en cooperación con los lectorados de francés e italiano y su perspectiva nacional. Está en planificación un segundo seminario dedicado al trabajo de directoras escogidas de Hispanoamérica.

La bibliografía /filmografía necesaria para el trabajo en el seminario estará disponible en Moodle y en la UB.

Literatur

(Artículos en Moodle a partir del comienzo de clases)

Desenfocadas: cineastas españolas y discursos de género / Zecchi, Barbara (Icaria, Barcelona 2014)

La pantalla sexuada / Zecchi, Barbara (Cátedra, Madrid, 2014)

Directoras de cine en España y América Latina: nuevas voces y miradas / Feenstra, Pietsie (coord.) (Peter Lang, Frankfurt a.M. 2014)

Construyendo una mirada propia: mujeres directoras en el cine español; de los orígenes al año 2000 / Zurián, Francisco A. (coord.) (Síntesis, Madrid 2015)

Miradas de mujer: cineastas españolas para el siglo XXI (del 2000 al 2015) / Zurian, Francisco A. (coord.) (Fundamentos, Madrid 2017)

Mujer y cine en España: industria, igualdad y representación / González del Pozo, Jorge (coord.) (Wisteria Ediciones, Madrid 2018)

Leistungsnachweis

3LP; Textanalyse und Projekt

Leistungen in Bezug auf das Modul

L 1015 - Mündliche Sprachkompetenz und Vortragstechnik - spanisch - 3 LP (benötigt)

L 1016 - Schriftlicher Ausdruck und wissenschaftliche Redaktion - spanisch - 3 LP (benötigt)

| 93328 S - Introducción al lenguaje audiovisual | | | | | | | |
|--|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|---------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | S | Mo | 12:00 - 14:00 | wöch. | 1.19.0.12 | 25.04.2022 | Irene Gastón Sierra |

Kommentar

La meta de este seminario es familiarizar a sus participantes con el medio cine y su lenguaje. Como filólogos/as y estudiantes de producción cultural o futuros/as educadores/as, comprender cómo se construye el texto cinematográfico nos ayuda a analizar un producto de códigos variados de nuestra cultura que ya no sólo se limita a las salas de cine ni se utiliza meramente como entretenimiento. A lo largo del seminario, sus participantes trabajarán con varios textos/vídeos teóricos que discutiremos en clase (previa formulación de preguntas) y pondrán en práctica a través de extractos de películas escogidas (al comienzo del semestre se ofrecerá una selección para los/las participantes). Los/las participantes asumirán, asimismo, a lo largo del semestre una presentación/análisis/discusión - de una obra o un aspecto de dos en comparación- escogida/s previamente en discusión con la docente. La presentación del proyecto elegido tendrá en cuenta el lenguaje técnico-artístico aprendido y animará al resto del grupo a discutir y analizar.

Los materiales se pondrán a disposición del grupo a través de Moodle y la UB.

Trabajaremos individualmente y en grupo, el ritmo se puede discutir todavía a comienzo de las clases. El reto será interesante para todos/as y será otra parte del aprendizaje en la que podremos intercambiar conocimientos previos.

La **evaluación** del seminario se deriva de los siguientes elementos:

- . la participación activa (lecturas, entrega de tareas, discusión, trabajo individual y/o en grupo, evaluaciones)
- . la realización de una presentación (discusión/análisis) individual/en pareja para el grupo de (un aspecto de) una película del corpus del seminario.

Literatur

Rafael R. Tranche: Del papel al plano. El proceso de la creación cinematográfica. Madrid: Alianza Edit., 2015

José Luis Sánchez Noriega: Historia del cine. Teoría y géneros cinematográficos, fotografía y televisión. Madrid: Alianza Edit., 2015

Jordan Barry: Spanish Cinema. A Student's Guide. London: Bloomsbury Publ. 2010

Pramaggiore/Wallis: Film. A critical introduction, Boston: Pearson 2008

Bordwell/Thompson: Film Art: An Introduction. New York: McGraw-Hill 2010 (o ediciones posteriores)

Aumont Jacques,et.al.:Estética del cine.Espacio fílmico, montaje, narración, lenguaje. Barcelona: Paidós, 1996

Casetti, Francesco: Cómo analizar un film, Barcelona: Paidós 1996

La narratología audiovisual como método de análisis (E. Cuevas Álvarez, 2009)

The Cutting Edge: The Magic of Movie Editing, 2004

Making Waves: The Art of Cinematic Sound, 2019

Leistungsnachweis

3LP; Textanalyse und Projekt

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|---|
| L | 1015 - Mündliche Sprachkompetenz und Vortragstechnik - spanisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1016 - Schriftlicher Ausdruck und wissenschaftliche Redaktion - spanisch - 3 LP (benotet) |

93391 LK - A propósito de Najat El-Hachmi

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|---------------------|
| 1 | LK | Mo | 14:00 - 16:00 | wöch. | 1.19.0.12 | 25.04.2022 | Irene Gastón Sierra |

Links:

Sobre la autora <https://llettra.uoc.edu/es/autora/najat-el-hachmi>

Najat El Hachmi, artículos <https://elpais.com/autor/najat-el-hachmi/>

Conferencia relativismos <https://www.youtube.com/watch?v=57hJ4VwV1e0>

Kommentar

El propósito de este seminario es, en primer lugar, la lectura y análisis de la obra *El último patriarca** (2008, tanto en el original catalán como en castellano), de la autora hispano-marroquí Najat El Hachmi (1979). La lectura se completará a lo largo de varias sesiones (el calendario de trabajo estará disponible en Moodle al comienzo de las clases), en casa y discutiendo en grupo en clase durante varias sesiones (de forma oral y/o escrita). A lo largo del semestre se ofrecerá a los/las participantes extractos de otras dos obras de la autora (vía Moodle) así como artículos publicados por la misma en diversos medios que ayudarán a informar sobre varios temas relevantes en la obra y en la actividad pública de El Hachmi, como son, entre otros la identidad, la escritura fronteriza, el feminismo, Islam y Occidente, migración, que ocuparán nuestra discusión.

La evaluación del seminario se deriva de una participación activa en las discusiones (de forma oral y/o escrita), así como la elaboración de una reseña de la novela.

*La novela se puede encontrar en varias bibliotecas de Berlín y Potsdam (entre ellas nuestra UB o el [IAI](#)). Se puede adquirir a buen precio, nueva o usada, en diversas librería en línea.

Literatur

El último patriarca, Najat el Hachmi (Barcelona: Planeta, 2008 o ediciones posteriores)

Artículos y textos en Moodle.

Leistungsnachweis

3LP /Textanalyse (Herstellung Portfolio, schriftlich/podcast)

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|---|
| L | 1015 - Mündliche Sprachkompetenz und Vortragstechnik - spanisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1016 - Schriftlicher Ausdruck und wissenschaftliche Redaktion - spanisch - 3 LP (benotet) |

93395 S - En torno a la vivienda: denuncia, domesticidad, transgresión

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|---------------------|
| 1 | S | Do | 12:00 - 14:00 | wöch. | 1.19.0.12 | 21.04.2022 | Irene Gastón Sierra |

Links:

Las casas de Almodóvar... https://www.eldiarioar.com/cultura/casas-ficción-valeria-madres-paralelas_130_8766532.html

Kommentar

Muchas ciudades ofrecen rutas turísticas que incluyen visitas a "casas de cine", aun cuando solo sus exteriores se utilizaran en el rodaje y su interior se construyera en estudios de cine. La intersección se produce también entre cine y arquitectura, urbanismo o diseño interior. La vivienda está íntimamente relacionada con el cine desde sus comienzos, ya sea para ayudar a construir los personajes de la historia o como personaje con vida propia, como en películas de terror o melodramas familiares o de lucha de clases, por poner solo algunos ejemplos. El espacio privado puede ser inclusivo o excluyente, protector o amenazador, escenario de convivencia – familiar o de otra naturaleza – o de violencia y humillación. La vivienda, su carencia o la lucha por ella, su pérdida y la dignidad de poseerla, forman el núcleo temático de numerosas películas que se acercan en tono dramático, de denuncia, humor o sátira a este importante componente de todas las sociedades. El cine hispano está poblado de casas con identidad propia, cuya puesta en escena depende del presupuesto con que cuente el equipo de arte o producción. En este seminario trabajaremos con ejemplos del cine de ficción que ejemplifican algunas de las emociones y de los fenómenos mencionados más arriba. Las herramientas empleadas servirán para trabajar con otras obras que puedan interesar a los/las participantes para futuros trabajos.

Una lista definitiva de las obras con las que trabajaremos será confirmada en la(s) (dos) primera(s) sesión de clase a partir de la discusión/elección de la lista presentada por la docente.

La **evaluación** del seminario se deriva de los siguientes elementos:

- . la participación activa (lecturas, entrega de tareas, discusión, trabajo individual y/o en grupo, evaluaciones)
- . la realización de una presentación (discusión/análisis) individual/en pareja para el grupo de (un aspecto de) una película del corpus del seminario (para participantes que vengan de fuera de otra carrera que no sea *Romanistik*, existe la posibilidad de hacerla en alemán).

Literatur

La filmografía y bibliografía necesaria para el trabajo en el seminario se ofrecerá a través de Moodle y de la UB a partir del comienzo de las clases.

Leistungsnachweis

3LP - Textanalyse (Film) und Projektvorstellung

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|---|
| L | 1015 - Mündliche Sprachkompetenz und Vortragstechnik - spanisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1016 - Schriftlicher Ausdruck und wissenschaftliche Redaktion - spanisch - 3 LP (benotet) |

Sprachkompetenz 2. Romanische Sprache

Integrative Sprachvermittlung

Eingangsniveau B2/1

Französisch

| 93077 SU - Analyse filmique - "Réalisateur·rices francophones" | | | | | | | |
|--|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|---------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | SU | Mi | 12:00 - 14:00 | wöch. | 1.19.0.12 | 20.04.2022 | Cosima Thiers |

Kommentar

Après une introduction théorique sur l'exercice qu'est l'analyse filmique et une réflexion critique sur le sujet choisi ("réalisateur·rices"), nous nous entraînerons ensemble à l'analyse filmique en français à partir du corpus choisi.

Chaque participant.e présentera une réalisatrice et l'un de ses films ainsi qu'une analyse de certaines séquences choisies au préalable.

À la fin du semestre, chaque participant.e rédigera un dossier (8 pages) sur un sujet au choix en lien avec les films vus durant le semestre.

Literatur

Bibliographie en début de semestre

Leistungsnachweis

- Présentation d'un exposé sur une réalisatrice et sur l'un de ses films (45 minutes)
- Analyses de séquences filmiques à préparer chez soi régulièrement pour le travail en cours
- Participation aux soirées cinéma (voir dates ci-dessous)
- Dossier final (8 pages) sur un sujet au choix en rapport avec les films étudiés

Ce cours s'inscrit dans le cadre des "soirées cinéma" organisées en collaboration avec les lectrices d'italien et d'espagnol lors desquelles seront diffusés des films sur la thématique "réalisatrices". N'hésitez pas à vous inscrire en parallèle aux cours en italien et espagnol sur le même sujet !

Les dates des soirées cinéma auront lieu à ces dates:

18 mai à 18:00

8 juin à 18:00

29 juin à 18:00

Lerninhalte

Acquérir et savoir utiliser le lexique de l'analyse filmique / vocabulaire théorique (critique filmique)

Approfondir le lexique de l'argumentation (à l'écrit et à l'oral)

Gagner en aisance pour la présentation orale / S'entraîner à la prise de parole à l'oral en cours

Entraînement au travail de recherche scientifique

Consolider et approfondir les compétences rédactionnelles (commentaire critique personnel, dossier final)

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|---|
| L | 1021 - Integrative Sprachvermittlung 1 (Eingangsniveau B2/1) - französisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1031 - Integrative Sprachvermittlung 1 (Eingangsniveau B2/2) - französisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1032 - Integrative Sprachvermittlung 2 (Eingangsniveau B2/2) - französisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1033 - Integrative Sprachvermittlung 3 (Eingangsniveau B2/2) - französisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1042 - Mündliche Sprachkompetenz und Vortragstechnik (Eingangsniveau C1) - französisch - 3 LP (benotet) |

93124 SU - Auteurs et autrices contemporain.e.s francophones

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|---------------|
| 1 | SU | Mi | 14:00 - 16:00 | wöch. | 1.19.0.12 | 20.04.2022 | Cosima Thiers |

Links:

| | |
|--|---|
| Petit pays (adaptation d'Eric Barbier) | https://www.allocine.fr/film/fichefilm_gen_cfilm=269704.html |
|--|---|

Literatur

Ouvrages au programme du semestre - tous les romans sont à la bibliothèque de l'université (voir liens) :

Stupeurs et tremblements, Amélie Nothom (1999)

<https://opac.ub.uni-potsdam.de/DB=1/SET=3/TTL=1/SHW?FRST=5>

Chanson douce, Leila Slimani (2016)

<https://opac.ub.uni-potsdam.de/DB=1/SET=2/TTL=1/SHW?FRST=3>

Petit pays, Gael Faye (2016)

<https://opac.ub.uni-potsdam.de/DB=1/FKT=1016/FRM=petit%2Bpays/IMPLAND=Y/LNG=DU/LRSET=1/SET=1/SID=7513dbb7-3/SRT=YOP/TTL=1/SHW?FRST=9>

Vernon Subutex I, Virginie Despentes (2015)

<https://opac.ub.uni-potsdam.de/DB=1/SET=4/TTL=1/SHW?FRST=5>

Voici quelques adaptations cinématographiques de ces romans :

Stupeur et tremblements, d'Alain Corneau (2003) https://www.imdb.com/title/tt0318725/?ref_=nv_sr_srg_0 (disponible au ZESSKO - <https://opac.ub.uni-potsdam.de/DB=1/SET=3/TTL=1/SHW?FRST=3>)

Chanson douce, de Lucie Borleteau (2019) https://www.allocine.fr/film/fichefilm_gen_cfilm=254956.html

Petit pays, d'Eric Barbier (2019) https://www.allocine.fr/film/fichefilm_gen_cfilm=269704.html

une série Canal+ à partir de Vernon Subutex <https://www.imdb.com/title/tt9844334/>

Leistungsnachweis

Un exposé sur le roman d'un des auteurs/d'une des autrices - 45 Min.

3 analyses obligatoires notées au cours du semestre

Lerninhalte

(Re)découvrir la littérature francophone contemporaine grâce à la lecture et l'analyse d'oeuvres littéraires récentes.

Faire des liens avec de la littérature classique déjà lue/connue

Améliorer et approfondir ses compétences rédactionnelles

S'entraîner à la prise de parole à l'oral et à l'exercice de la présentation orale

Acquérir et maîtriser les outils de l'analyse littéraire (lexique et méthode de l'analyse littéraire)

Leistungen in Bezug auf das Modul

L 1021 - Integrative Sprachvermittlung 1 (Eingangsniveau B2/1) - französisch - 3 LP (benotet)

L 1022 - Integrative Sprachvermittlung 2 (Eingangsniveau B2/1) - französisch - 3 LP (benotet)

L 1023 - Integrative Sprachvermittlung 3 (Eingangsniveau B2/1) - französisch - 3 LP (benotet)

| | |
|---|--|
| L | 1031 - Integrative Sprachvermittlung 1 (Eingangsniveau B2/2) - französisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1032 - Integrative Sprachvermittlung 2 (Eingangsniveau B2/2) - französisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1033 - Integrative Sprachvermittlung 3 (Eingangsniveau B2/2) - französisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1043 - Schriftlicher Ausdruck und wissenschaftliche Redaktion (Eingangsniveau C1) - französisch - 3 LP (benotet) |

| 93125 SU - "Les années folles" de l'entre-deux-guerres : histoire, culture et société | | | | | | | |
|---|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|---------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | SU | Do | 10:00 - 12:00 | wöch. | 1.19.4.15 | 21.04.2022 | Cosima Thiers |
| Kommentar | | | | | | | |

Les années d'entre-deux-guerres, surnommées "années folles", furent une période de foisonnement culturel extraordinaire.

Nous étudierons ensemble l'évolution du contexte politique et social de 1918 à 1939 et nous intéresserons à de nombreuses figures qui ont marqué ces années particulières dans le domaine politique et artistique (littérature, peinture et musique).

Nous travaillerons à l'oral et à l'écrit à partir de différents supports: extraits d'ouvrages scientifiques (historiques), articles scientifiques, documentaires audio et vidéo, extraits d'œuvres littéraires et musicales.

Literatur

Bibliographie (documents étudiés en cours)

Abbad, Fabrice, *La France des années 1920*, Paris, Ed. Armand Colin, coll. Cursus, 1993.

Agulhon Maurice, Nouschi, André, *La France de 1914 à 1940*, Paris, Ed. Nathan, 1991.

Bard, Christine, *Les garçonne, m odes et fantasmes des Années folles*, Paris, Flammarion, 1998.

Bard, Christine, *Les Filles de Marianne. Histoire des féminismes. 1914-1940*, Paris, Ed. Fayard, 1995.

Bard, Christine, *Les femmes dans la société française au XXème siècle*, Ed. Armand Colin, Paris, 2001.

Chaubert, François, *Histoire intellectuelle de l'entre-deux-guerres , culture et politique*, Paris, Ed. Nouveau monde, 2006.

De Boisdeffre, Pierre, *Le roman français depuis 1900*, Paris, Ed. Presses Universitaires de France, Coll. Que sais-je ?, 1979.

Desanti, Dominique, *La femme au temps des années folles*, Paris, Ed. La librairie générale française, Coll. Le livre de poche, 1992.

Dorival, *Les peintres du XXe – nabis – fauves – cubistes*, Paris, Ed. Pierre Tisne, 1957. Fohlen, Claude, *La France de l'Entre-deux-guerres (1917-1939)*, Ed. Casterman, 1966.

Fohlen, Claude, *La France de l'entre-deux-guerres, 1917-1939*, Ed. Casterman, 1966.

Gaillard, Marc, *Paris, Les années folles au temps de Colette*, Etrepilly, Presses du village, Ed. Franciliennes, Sept. 2004.

Green, Nancy L., *Les Américains de Paris*, Paris, Ed. Belin, coll. Histoire, 2014.

Grossiord, Sophie, et M. Asakura, *Les Années folles 1919-1929* (catalogue de l'exposition du 15/10/2007 au 29/02/2008), musée Galliera, Paris.

Castelot, André, Decaux, Alain, *Histoire de la France et des Français au jour le jour (1774-1985), tome 11 « Années folles années difficiles, 1919-1939 »*, Ed. Robert Laffont, 1987.

Lévéque, Jean-Jacques, *Les Années folles. 1918-1939*, Paris, ACR, 1992.

Loyer, Emmanuelle et Goetschel, Pascale, *Histoire culturelle de la France; De la Belle Époque à nos jours*, Paris, Ed. Armand Colin, coll. Cursus, 2001.

Monier, Frédéric, *La France des années 20*, Paris, Livre de Poche, Coll. Références, 1999.

Nadeau, Maurice, *Histoire du surréalisme*, Paris, Ed. Seuil, coll. Points Essais, 1946.

Documentaires et vidéos d'archive

« Paris, les années folles – de Montmartre à Montparnasse » : <https://vimeo.com/81266824>

Sur les écrivains américains à Paris : <https://www.franceculture.fr/emissions/lse-la-serie-documentaire/1918-apres-la-guerre-les-annees-folles-34-des-ecrivains-americains-a-paris-une-generation-perdue>

Sur la garçonne : <https://www.franceculture.fr/emissions/lse-la-serie-documentaire/1918-apres-la-guerre-les-annees-folles-44-la-garconne-une-femme-des-annees-20>

Dances et spectacles : <https://fresques.ina.fr/jalons/parcours/0113/dances-nouvelles-et-spectacles-provocateurs-des-annees-folles.html>

Leistungsnachweis

Présentation d'un exposé sur un sujet choisi en début de semestre (45 min)

Participation régulière et active au cours

Dossier (8 pages) à rendre en fin de semestre

Lerninhalte

Expression orale - maîtriser l'exercice de la présentation orale

Compréhension orale - exercices d'écoute suivis de discussions

Expression écrite - améliorer et approfondir ses compétences rédactionnelles

Entraînement à la recherche et à la rédaction scientifique : rédaction d'un dossier en fin de semestre sur une thématique au choix

Approfondir ses connaissances sur l'histoire de France (aspects culturels, sociaux et politiques) aux XXème siècle

Leistungen in Bezug auf das Modul

- | | |
|---|---|
| L | 1021 - Integrative Sprachvermittlung 1 (Eingangsniveau B2/1) - französisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1022 - Integrative Sprachvermittlung 2 (Eingangsniveau B2/1) - französisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1023 - Integrative Sprachvermittlung 3 (Eingangsniveau B2/1) - französisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1031 - Integrative Sprachvermittlung 1 (Eingangsniveau B2/2) - französisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1032 - Integrative Sprachvermittlung 2 (Eingangsniveau B2/2) - französisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1033 - Integrative Sprachvermittlung 3 (Eingangsniveau B2/2) - französisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1042 - Mündliche Sprachkompetenz und Vortragstechnik (Eingangsniveau C1) - französisch - 3 LP (benotet) |

Italienisch

93314 SU - Corso avanzato di lingua italiana (C1/C2)

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|----------------------------|
| 1 | SU | Mi | 10:00 - 12:00 | wöch. | 1.19.0.13 | 20.04.2022 | Dr. phil. Alessandra Origi |

Kommentar

A partire da temi legati alla società, le arti, la storia italiana approfondiremo ed eserciteremo fenomeni grammaticali complessi: la concordanza dei tempi, i diversi tipi di periodo ipotetico, le costruzioni marcate, quelle spersonalizzanti, il discorso indiretto; analizzeremo ed eserciteremo diverse tipologie discorsive e generi testuali; amplieremo il lessico, anche settoriale; ci soffermeremo sui diversi registri. Verranno contestualmente esercitate tutte le competenze: comprensione scritta, orale, produzione scritta ed orale.

Literatur

Bozzone Costa Rossella et al.: Nuovo contatto C1. Corso di lingua e civiltà per stranieri. Loescher 2013.

De Giulia Alessandro, Guastalla Carlo, Naddeo Ciro Massimo: Nuovo magari C1/C2. Alma edizioni 2013.

Troncarelli Donatella, La Grassa Matteo: Grammatica avanzata. Esprimersi con le frasi: funzioni, forme e attività. Edilingua 2017.

Leistungsnachweis

Klausur

Leistungen in Bezug auf das Modul

- L 1027 - Integrative Sprachvermittlung 1 (Eingangsniveau B2/1) - italienisch - 3 LP (benötigt)
- L 1028 - Integrative Sprachvermittlung 2 (Eingangsniveau B2/1) - italienisch - 3 LP (benötigt)
- L 1029 - Integrative Sprachvermittlung 3 (Eingangsniveau B2/1) - italienisch - 3 LP (benötigt)
- L 1037 - Integrative Sprachvermittlung 1 (Eingangsniveau B2/2) - italienisch - 3 LP (benötigt)
- L 1038 - Integrative Sprachvermittlung 2 (Eingangsniveau B2/2) - italienisch - 3 LP (benötigt)
- L 1039 - Integrative Sprachvermittlung 3 (Eingangsniveau B2/2) - italienisch - 3 LP (benötigt)
- L 1047 - Literarische Übersetzung (Eingangsniveau C1) - italienisch - 3 LP (benötigt)
- L 1049 - Schriftlicher Ausdruck und wissenschaftliche Redaktion (Eingangsniveau C1) - italienisch - 3 LP (benötigt)

93315 SU - Storia e immaginario della mafia: letteratura, cinema e fumetti

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|----------------------------|
| 1 | SU | Mo | 14:00 - 16:00 | wöch. | 1.19.4.15 | 25.04.2022 | Dr. phil. Alessandra Origi |

Kommentar

A trent'anni dall'attentato a Falcone e Borsellino, il corso si propone di affrontare il tema della criminalità organizzata da diversi punti di vista. Ad un'introduzione storica, che farà luce sugli aspetti fondamentali del fenomeno, seguirà la discussione su tre opere letterarie fondamentali: "Il giorno della civetta" (1960) e "A ciascuno il suo" (1967) di Leonardo Sciascia, e "Gomorra" di Roberto Saviano (2006). Questa sarà l'occasione per affrontare la storia della letteratura italiana più recente, col fenomeno del cosiddetto ritorno alla realtà. Si visioneranno poi le trasposizioni cinematografiche dei romanzi ("A ciascuno il suo" di Petri, 1967; "Il giorno della civetta" di Damiani, 1968; "Gomorra" di Garrone, 2008), per cogliere parallelismi e differenze con l'opera letteraria e mettere in luce le peculiarità del linguaggio cinematografico. Si analizzerà inoltre anche "Tano da morire" (1997) di Roberta Torre, un musical grottesco che rivisita in maniera innovativa una tipica vicenda di mafia. Infine si chiuderà il corso con l'analisi di alcuni fumetti di graphic journalism, che ripercorrono le vicende dei giudici assassinati nel 1992. Durante il corso verranno esercitate scrittura e produzione orale, con l'elaborazione di riassunti, brevi testi argomentativi, discussioni a coppie e in piccolo gruppo, brevi monologhi.

Literatur

Dalla Chiesa Nando: Contro la mafia. I testi classici. Einaudi 2010.

Dickie John: Mafia Republic. Laterza 2013.

Leistungsnachweis

Regelmäßige Bearbeitung der Inhalte jeder Sitzung, aktive Teilnahme an der Diskussion, Referat

Je nach belegten Modul Klausur oder Hausarbeit.

Leistungen in Bezug auf das Modul

- L 1027 - Integrative Sprachvermittlung 1 (Eingangsniveau B2/1) - italienisch - 3 LP (benötigt)
- L 1028 - Integrative Sprachvermittlung 2 (Eingangsniveau B2/1) - italienisch - 3 LP (benötigt)
- L 1029 - Integrative Sprachvermittlung 3 (Eingangsniveau B2/1) - italienisch - 3 LP (benötigt)
- L 1037 - Integrative Sprachvermittlung 1 (Eingangsniveau B2/2) - italienisch - 3 LP (benötigt)
- L 1038 - Integrative Sprachvermittlung 2 (Eingangsniveau B2/2) - italienisch - 3 LP (benötigt)
- L 1039 - Integrative Sprachvermittlung 3 (Eingangsniveau B2/2) - italienisch - 3 LP (benötigt)
- L 1048 - Mündliche Sprachkompetenz und Vortragstechnik (Eingangsniveau C1) - italienisch - 3 LP (benötigt)
- L 1049 - Schriftlicher Ausdruck und wissenschaftliche Redaktion (Eingangsniveau C1) - italienisch - 3 LP (benötigt)

| 93317 S - Traduzioni letterarie | | | | | | | |
|---------------------------------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|-----------------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | S | Mo | 10:00 - 12:00 | wöch. | 1.19.4.15 | 25.04.2022 | Dr. phil. Alessandra Origgi |

Kommentar

In questo corso ci occuperemo della traduzione di testi letterari tedeschi in italiano. Analizzeremo così fenomeni grammaticali, lessicali e stilistici in prospettiva contrastiva, affronteremo diverse tecniche di traduzione e ci dedicheremo all'esercizio mirato sia della grammatica che del vocabolario. Inoltre metteremo alla prova ulteriori competenze: l'analisi del testo, l'utilizzo di vocabolari e strumenti digitali, la riflessione su generi letterari, registri linguistici ed aspetti interculturali.

Literatur

Angelini Giulia, Fontana Elisabetta: Letteralmente-Liberamente. Deutsch-italienische Übersetzungsübungen für Fortgeschrittene. Gottfried Egert 2002.

Bosco Coletsos Sandra: Italiano e tedesco: un confronto. Appunti morfo-sintattici, lessicali e fonetici. Edizioni dell'Orso 1997.

Cinato Kather Lucia: Mediazione linguistica tedesco-italiano. Aspetti teorici e applicativi, esempi di strategie traduttive, casi di testi tradotti. Hoepli 2011.

Schreiber Michael: Grundlagen der Übersetzungswissenschaft: Französisch, Italienisch, Spanisch. De Gruyter 2017.

Leistungsnachweis

zwei Klausuren

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|---|
| L | 1027 - Integrative Sprachvermittlung 1 (Eingangsniveau B2/1) - italienisch - 3 LP (benötigt) |
| L | 1028 - Integrative Sprachvermittlung 2 (Eingangsniveau B2/1) - italienisch - 3 LP (benötigt) |
| L | 1029 - Integrative Sprachvermittlung 3 (Eingangsniveau B2/1) - italienisch - 3 LP (benötigt) |
| L | 1037 - Integrative Sprachvermittlung 1 (Eingangsniveau B2/2) - italienisch - 3 LP (benötigt) |
| L | 1038 - Integrative Sprachvermittlung 2 (Eingangsniveau B2/2) - italienisch - 3 LP (benötigt) |
| L | 1039 - Integrative Sprachvermittlung 3 (Eingangsniveau B2/2) - italienisch - 3 LP (benötigt) |
| L | 1047 - Literarische Übersetzung (Eingangsniveau C1) - italienisch - 3 LP (benötigt) |
| L | 1049 - Schriftlicher Ausdruck und wissenschaftliche Redaktion (Eingangsniveau C1) - italienisch - 3 LP (benötigt) |

93320 SU - Registe alla ribalta! Cinema italiano femminile

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|-----------------------------|
| 1 | SU | Mo | 12:00 - 14:00 | wöch. | 1.19.4.15 | 25.04.2022 | Dr. phil. Alessandra Origgi |

Kommentar

Come in molti altri ambiti della vita pubblica, anche nell'industria cinematografica italiana le donne soffrono di una forte sottorappresentazione, come sottolinea il rapporto Gap&Ciak del progetto DEA (Donne E Audiovisivo). Nel corso ci dedicheremo dunque alla visione e alla discussione di importanti film di registe italiane, per farne emergere la varietà di temi, poetiche e visioni. Visioneremo film e documentari di Francesca Comencini (Mi piace lavorare – Mobbing, 2003), Alina Marazza (Vogliamo anche le rose, 2007), Roberta Torre (Angela, 2002), Laura Bispuri (Vergine giurata, 2015), Alice Rohrwacher (Lazzaro felice, 2018) e concluderemo il corso con un omaggio a Lina Wertmüller, recentemente scomparsa, la prima regista ad essere candidata agli Oscar per il miglior film con Pasqualino Settebellezze (1975).

Il corso si svolge in cooperazione con i lettorati di francese e spagnolo, che offrono seminari sullo stesso tema, nelle lingue rispettive, e con i quali verrà organizzato un cineforum panromanzo.

Durante il corso verranno esercitate tutte le competenze linguistiche: dalla comprensione orale e scritta alla scrittura e produzione, con l'elaborazione di riassunti, brevi testi argomentativi, discussioni a coppie e in piccolo gruppo, brevi monologhi. Il corso può comunque essere frequentato anche da chi ha solo competenze ricettive d'italiano; gli interventi si potranno tenere anche in tedesco.

Literatur

Buffoni Laura: We want cinema. Sguardi di donne nel cinema italiano. Marsilio 2018.

Maina Giovanna, Tognolotti Chiara: Essere (almeno) due. Studi sulle donne nel cinema e nei media. ETS 2018.

Rondolino Gianni, Tomasi Dario: Manuale del film: linguaggio, racconto, analisi. UTET 2018.

Leistungsnachweis

Referat

Je nach belegtem Modul: Klausur oder Hausarbeit

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|---|
| L | 1027 - Integrative Sprachvermittlung 1 (Eingangsniveau B2/1) - italienisch - 3 LP (benötigt) |
| L | 1028 - Integrative Sprachvermittlung 2 (Eingangsniveau B2/1) - italienisch - 3 LP (benötigt) |
| L | 1029 - Integrative Sprachvermittlung 3 (Eingangsniveau B2/1) - italienisch - 3 LP (benötigt) |
| L | 1037 - Integrative Sprachvermittlung 1 (Eingangsniveau B2/2) - italienisch - 3 LP (benötigt) |
| L | 1038 - Integrative Sprachvermittlung 2 (Eingangsniveau B2/2) - italienisch - 3 LP (benötigt) |
| L | 1039 - Integrative Sprachvermittlung 3 (Eingangsniveau B2/2) - italienisch - 3 LP (benötigt) |
| L | 1048 - Mündliche Sprachkompetenz und Vortragstechnik (Eingangsniveau C1) - italienisch - 3 LP (benötigt) |
| L | 1049 - Schriftlicher Ausdruck und wissenschaftliche Redaktion (Eingangsniveau C1) - italienisch - 3 LP (benötigt) |

Spanisch

93323 SU - Competencias y práctica

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|---------------------|
| 1 | SU | Mo | 08:00 - 10:00 | wöch. | 1.19.0.12 | 25.04.2022 | Irene Gastón Sierra |
| 2 | SU | Do | 08:00 - 10:00 | wöch. | 1.19.0.12 | 21.04.2022 | Irene Gastón Sierra |

Kommentar

En este seminario se partirá del interés que tienen sus participantes en poner a prueba y agilizar sus ya extensas competencias lingüísticas a nivel escrito, auditivo y de competencia lectora especialmente, sean hablantes de español como primera o segunda (o tercera) lengua. Partiendo de dos primeras sesiones centradas en conocimientos previos así como en el repaso teórico de lo que son/no son (sus) errores, su tipología, su utilidad, la diferencia entre la lengua llamada estándar y su uso real, el respeto de variedades, entre otros, los/las participantes del seminario trabajarán desde el comienzo individualmente y en grupo en revisiones de textos reales y la discusión/catalogación de los "errores" encontrados en ellos, trabajo con corpus, podcasts, ejercicios de revisión gramatical y en textos de creación propia en la que se puede poner en práctica el aprendizaje a lo largo del semestre.

Este curso se ofrece para una mezcla de trabajo autónomo y grupal alternativo. El ritmo se puede decidir en el grupo en la primera sesión de clase.

La **evaluación** del seminario se deriva de:

- participación activa en el seminario (lectura y discusión activa de textos, realización de tareas escritas (mín. 70 %)
- redacción de un texto propio (las características se indican en Moodle)*
- revisión de al menos un texto real incluyendo catalogación/comentario de "errores" encontrados
- control de la evolución de los propios errores

Literatur

Disponible en Moodle al comienzo de las clases.

Leistungsnachweis

3 LP; Testat und Herstellung von Portfolio (Abgabe Ende des Semesters)

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|---|
| L | 1024 - Integrative Sprachvermittlung 1 (Eingangsniveau B2/1) - spanisch - 3 LP (benötigt) |
|---|---|

| | |
|---|---|
| L | 1025 - Integrative Sprachvermittlung 2 (Eingangsniveau B2/1) - spanisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1026 - Integrative Sprachvermittlung 3 (Eingangsniveau B2/1) - spanisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1034 - Integrative Sprachvermittlung 1 (Eingangsniveau B2/2) - spanisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1035 - Integrative Sprachvermittlung 2 (Eingangsniveau B2/2) - spanisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1036 - Integrative Sprachvermittlung 3 (Eingangsniveau B2/2) - spanisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1046 - Schriftlicher Ausdruck und wissenschaftliche Redaktion (Eingangsniveau C1) - spanisch - 3 LP (benotet) |

Eingangsniveau B2/2

| Französisch | | | | | | | |
|---|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|---------------|
|  93077 SU - Analyse filmique - "Réalisatrices francophones" | | | | | | | |
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | SU | Mi | 12:00 - 14:00 | wöch. | 1.19.0.12 | 20.04.2022 | Cosima Thiers |
| Kommentar | | | | | | | |
| <p>Après une introduction théorique sur l'exercice qu'est l'analyse filmique et une réflexion critique sur le sujet choisi ("réalisatrices"), nous nous entraînerons ensemble à l'analyse filmique en français à partir du corpus choisi.</p> <p>Chaque participant.e présentera une réalisatrice et l'un de ses films ainsi qu'une analyse de certaines séquences choisies au préalable.</p> <p>À la fin du semestre, chaque participant.e rédigera un dossier (8 pages) sur un sujet au choix en lien avec les films vus durant le semestre.</p> | | | | | | | |
| Literatur | | | | | | | |
| Bibliographie en début de semestre | | | | | | | |
| Leistungsnachweis | | | | | | | |
| <ul style="list-style-type: none"> - Présentation d'un exposé sur une réalisatrice et sur l'un de ses films (45 minutes) - Analyses de séquences filmiques à préparer chez soi régulièrement pour le travail en cours - Participation aux soirées cinéma (voir dates ci-dessous) - Dossier final (8 pages) sur un sujet au choix en rapport avec les films étudiés <p><i>Ce cours s'inscrit dans le cadre des "soirées cinéma" organisées en collaboration avec les lectrices d'italien et d'espagnol lors desquelles seront diffusés des films sur la thématique "réalisatrices". N'hésitez pas à vous inscrire en parallèle aux cours en italien et espagnol sur le même sujet !</i></p> <p>Les dates des soirées cinéma auront lieu à ces dates:</p> <p>18 mai à 18:00</p> <p>8 juin à 18:00</p> <p>29 juin à 18:00</p> | | | | | | | |

Lerninhalte

- Acquérir et savoir utiliser le lexique de l'analyse filmique / vocabulaire théorique (critique filmique)
- Approfondir le lexique de l'argumentation (à l'écrit et à l'oral)
- Gagner en aisance pour la présentation orale / S'entraîner à la prise de parole à l'oral en cours
- Entraînement au travail de recherche scientifique
- Consolider et approfondir les compétences rédactionnelles (commentaire critique personnel, dossier final)

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|---|
| L | 1021 - Integrative Sprachvermittlung 1 (Eingangsniveau B2/1) - französisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1031 - Integrative Sprachvermittlung 1 (Eingangsniveau B2/2) - französisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1032 - Integrative Sprachvermittlung 2 (Eingangsniveau B2/2) - französisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1033 - Integrative Sprachvermittlung 3 (Eingangsniveau B2/2) - französisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1042 - Mündliche Sprachkompetenz und Vortragstechnik (Eingangsniveau C1) - französisch - 3 LP (benotet) |

93124 SU - Auteurs et autrices contemporain.e.s francophones

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|---------------|
| 1 | SU | Mi | 14:00 - 16:00 | wöch. | 1.19.0.12 | 20.04.2022 | Cosima Thiers |

Links:

Petit pays (adaptation d'Eric Barbier) https://www.allocine.fr/film/fichefilm_gen_cfilm=269704.html

Literatur

Ouvrages au programme du semestre - tous les romans sont à la bibliothèque de l'université (voir liens) :

Stupeurs et tremblements, Amélie Nothom (1999)

<https://opac.ub.uni-potsdam.de/DB=1/SET=3/TTL=1/SHW?FRST=5>

Chanson douce, Leila Slimani (2016)

<https://opac.ub.uni-potsdam.de/DB=1/SET=2/TTL=1/SHW?FRST=3>

Petit pays, Gael Faye (2016)

<https://opac.ub.uni-potsdam.de/DB=1/FKT=1016/FRM=petit%2Bpays/IMPLAND=Y/LNG=DU/LRSET=1/SET=1/SID=7513dbb7-3/SRT=YOP/TTL=1/SHW?FRST=9>

Vernon Subutex I, Virginie Despentes (2015)

<https://opac.ub.uni-potsdam.de/DB=1/SET=4/TTL=1/SHW?FRST=5>

Voici quelques adaptations cinématographiques de ces romans :

Stupeur et tremblements, d'Alain Corneau (2003) https://www.imdb.com/title/tt0318725/?ref_=nv_sr_srg_0 (disponible au ZESSKO - <https://opac.ub.uni-potsdam.de/DB=1/SET=3/TTL=1/SHW?FRST=3>)

Chanson douce, de Lucie Borleteau (2019) https://www.allocine.fr/film/fichefilm_gen_cfilm=254956.html

Petit pays, d'Eric Barbier (2019) https://www.allocine.fr/film/fichefilm_gen_cfilm=269704.html

une série Canal+ à partir de Vernon Subutex <https://www.imdb.com/title/tt9844334/>

Leistungsnachweis

Un exposé sur le roman d'un des auteurs/d'une des autrices - 45 Min.

3 analyses obligatoires notées au cours du semestre

Lerninhalte

(Re)découvrir la littérature francophone contemporaine grâce à la lecture et l'analyse d'oeuvres littéraires récentes.

Faire des liens avec de la littérature classique déjà lue/connue

Améliorer et approfondir ses compétences rédactionnelles

S'entraîner à la prise de parole à l'oral et à l'exercice de la présentation orale

Acquérir et maîtriser les outils de l'analyse littéraire (lexique et méthode de l'analyse littéraire)

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|--|
| L | 1021 - Integrative Sprachvermittlung 1 (Eingangsniveau B2/1) - französisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1022 - Integrative Sprachvermittlung 2 (Eingangsniveau B2/1) - französisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1023 - Integrative Sprachvermittlung 3 (Eingangsniveau B2/1) - französisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1031 - Integrative Sprachvermittlung 1 (Eingangsniveau B2/2) - französisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1032 - Integrative Sprachvermittlung 2 (Eingangsniveau B2/2) - französisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1033 - Integrative Sprachvermittlung 3 (Eingangsniveau B2/2) - französisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1043 - Schriftlicher Ausdruck und wissenschaftliche Redaktion (Eingangsniveau C1) - französisch - 3 LP (benotet) |

93125 SU - "Les années folles" de l'entre-deux-guerres : histoire, culture et société

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|---------------|
| 1 | SU | Do | 10:00 - 12:00 | wöch. | 1.19.4.15 | 21.04.2022 | Cosima Thiers |

Kommentar

Les années d'entre-deux-guerres, surnommées "années folles", furent une période de foisonnement culturel extraordinaire.

Nous étudierons ensemble l'évolution du contexte politique et social de 1918 à 1939 et nous intéresserons à de nombreuses figures qui ont marqué ces années particulières dans le domaine politique et artistique (littérature, peinture et musique).

Nous travaillerons à l'oral et à l'écrit à partir de différents supports: extraits d'ouvrages scientifiques (historiques), articles scientifiques, documentaires audio et vidéo, extraits d'oeuvres littéraires et musicales.

Literatur

Bibliographie (documents étudiés en cours)

Abbad, Fabrice, *La France des années 1920*, Paris, Ed. Armand Colin, coll. Cursus, 1993.

Agulhon Maurice, Nouschi, André, *La France de 1914 à 1940*, Paris, Ed. Nathan, 1991.

Bard, Christine, *Les garçonnnes, m odes et fantasmes des Années folles*, Paris, Flammarion, 1998.

- Bard, Christine, *Les Filles de Marianne. Histoire des féminismes. 1914-1940*, Paris, Ed. Fayard, 1995.
- Bard, Christine, *Les femmes dans la société française au XXème siècle*, Ed. Armand Colin, Paris, 2001.
- Chaubert, François, *Histoire intellectuelle de l'entre-deux-guerres, culture et politique*, Paris, Ed. Nouveau monde, 2006.
- De Boisdeffre, Pierre, *Le roman français depuis 1900*, Paris, Ed. Presses Universitaires de France, Coll. Que sais-je ?, 1979.
- Desanti, Dominique, *La femme au temps des années folles*, Paris, Ed. La librairie générale française, Coll. Le livre de poche, 1992.
- Dorival, *Les peintres du XXe – nabis – fauves – cubistes*, Paris, Ed. Pierre Tisne, 1957. Fohlen, Claude, *La France de l'Entre-deux-guerres (1917-1939)*, Ed. Casterman, 1966.
- Fohlen, Claude, *La France de l'entre-deux-guerres, 1917-1939*, Ed. Casterman, 1966.
- Gaillard, Marc, *Paris, Les années folles au temps de Colette*, Etrepilly, Presses du village, Ed. Franciliennes, Sept. 2004.
- Green, Nancy L., *Les Américains de Paris*, Paris, Ed. Belin, coll. Histoire, 2014.
- Grossiord, Sophie, et M. Asakura, *Les Années folles 1919-1929* (catalogue de l'exposition du 15/10/2007 au 29/02/2008), musée Galliera, Paris.
- Castelot, André, Decaux, Alain, *Histoire de la France et des Français au jour le jour (1774-1985), tome 11 « Années folles années difficiles, 1919-1939 »*, Ed. Robert Laffont, 1987.
- Lévéque, Jean-Jacques, *Les Années folles. 1918-1939*, Paris, ACR, 1992.
- Loyer, Emmanuelle et Goetschel, Pascale, *Histoire culturelle de la France; De la Belle Époque à nos jours*, Paris, Ed. Armand Colin, coll. Cursus, 2001.
- Monier, Frédéric, *La France des années 20*, Paris, Livre de Poche, Coll. Références, 1999.
- Nadeau, Maurice, *Histoire du surréalisme*, Paris, Ed. Seuil, coll. Points Essais, 1946.
- Documentaires et vidéos d'archive**
- « Paris, les années folles – de Montmartre à Montparnasse » : <https://vimeo.com/81266824>
- Sur les écrivains américains à Paris** : <https://www.franceculture.fr/emissions/lsc-la-serie-documentaire/1918-apres-la-guerre-les-annees-folles-34-des-ecrivains-americains-a-paris-une-generation-perdue>
- Sur la garçonne** : <https://www.franceculture.fr/emissions/lsc-la-serie-documentaire/1918-apres-la-guerre-les-annees-folles-44-la-garconne-une-femme-des-annees-20>
- Danses et spectacles** : <https://fresques.ina.fr/jalons/parcours/0113/dances-nouvelles-et-spectacles-provocateurs-des-annees-folles.html>

Leistungsnachweis

Présentation d'un exposé sur un sujet choisi en début de semestre (45 min)

Participation régulière et active au cours

Dossier (8 pages) à rendre en fin de semestre

Lerninhalte

- Expression orale - maîtriser l'exercice de la présentation orale
- Compréhension orale - exercices d'écoute suivis de discussions
- Expression écrite - améliorer et approfondir ses compétences rédactionnelles
- Entraînement à la recherche et à la rédaction scientifique : rédaction d'un dossier en fin de semestre sur une thématique au choix
- Approfondir ses connaissances sur l'histoire de France (aspects culturels, sociétaux et politiques) aux XXème siècle

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|---|
| L | 1021 - Integrative Sprachvermittlung 1 (Eingangsniveau B2/1) - französisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1022 - Integrative Sprachvermittlung 2 (Eingangsniveau B2/1) - französisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1023 - Integrative Sprachvermittlung 3 (Eingangsniveau B2/1) - französisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1031 - Integrative Sprachvermittlung 1 (Eingangsniveau B2/2) - französisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1032 - Integrative Sprachvermittlung 2 (Eingangsniveau B2/2) - französisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1033 - Integrative Sprachvermittlung 3 (Eingangsniveau B2/2) - französisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1042 - Mündliche Sprachkompetenz und Vortragstechnik (Eingangsniveau C1) - französisch - 3 LP (benotet) |

Italienisch

93314 SU - Corso avanzato di lingua italiana (C1/C2)

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|-----------------------------|
| 1 | SU | Mi | 10:00 - 12:00 | wöch. | 1.19.0.13 | 20.04.2022 | Dr. phil. Alessandra Origgi |

Kommentar

A partire da temi legati alla società, le arti, la storia italiana approfondiremo ed eserciteremo fenomeni grammaticali complessi: la concordanza dei tempi, i diversi tipi di periodo ipotetico, le costruzioni marcate, quelle spersonalizzanti, il discorso indiretto; analizzeremo ed eserciteremo diverse tipologie discorsive e generi testuali; amplieremo il lessico, anche settoriale; ci soffermeremo sui diversi registri. Verranno contestualmente esercitate tutte le competenze: comprensione scritta, orale, produzione scritta ed orale.

Literatur

Bozzone Costa Rossella et al.: Nuovo contatto C1. Corso di lingua e civiltà per stranieri. Loescher 2013.

De Giuli Alessandro, Guastalla Carlo, Naddeo Ciro Massimo: Nuovo magari C1/C2. Alma edizioni 2013.

Troncarelli Donatella, La Grassa Matteo: GrammaticAvanzata. Esprimersi con le frasi: funzioni, forme e attività. Edilingua 2017.

Leistungsnachweis

Klausur

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|--|
| L | 1027 - Integrative Sprachvermittlung 1 (Eingangsniveau B2/1) - italienisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1028 - Integrative Sprachvermittlung 2 (Eingangsniveau B2/1) - italienisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1029 - Integrative Sprachvermittlung 3 (Eingangsniveau B2/1) - italienisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1037 - Integrative Sprachvermittlung 1 (Eingangsniveau B2/2) - italienisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1038 - Integrative Sprachvermittlung 2 (Eingangsniveau B2/2) - italienisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1039 - Integrative Sprachvermittlung 3 (Eingangsniveau B2/2) - italienisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1047 - Literarische Übersetzung (Eingangsniveau C1) - italienisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1049 - Schriftlicher Ausdruck und wissenschaftliche Redaktion (Eingangsniveau C1) - italienisch - 3 LP (benotet) |

| 93315 SU - Storia e immaginario della mafia: letteratura, cinema e fumetti | | | | | | | |
|---|---|-----|---------------|----------|-------------------|------------|-----------------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | SU | Mo | 14:00 - 16:00 | wöch. | 1.19.4.15 | 25.04.2022 | Dr. phil. Alessandra Origgi |
| Kommentar | | | | | | | |
| <p>A trent'anni dall'attentato a Falcone e Borsellino, il corso si propone di affrontare il tema della criminalità organizzata da diversi punti di vista. Ad un'introduzione storica, che farà luce sugli aspetti fondamentali del fenomeno, seguirà la discussione su tre opere letterarie fondamentali: "Il giorno della civetta" (1960) e "A ciascuno il suo" (1967) di Leonardo Sciascia, e "Gomorra" di Roberto Saviano (2006). Questa sarà l'occasione per affrontare la storia della letteratura italiana più recente, col fenomeno del cosiddetto ritorno alla realtà. Si visioneranno poi le trasposizioni cinematografiche dei romanzi ("A ciascuno il suo" di Petri, 1967; "Il giorno della civetta" di Damiani, 1968; "Gomorra" di Garrone, 2008), per cogliere parallelismi e differenze con l'opera letteraria e mettere in luce le peculiarità del linguaggio cinematografico. Si analizzerà inoltre anche "Tano da morire" (1997) di Roberta Torre, un musical grottesco che rivisita in maniera innovativa una tipica vicenda di mafia. Infine si chiuderà il corso con l'analisi di alcuni fumetti di graphic journalism, che ripercorrono le vicende dei giudici assassinati nel 1992. Durante il corso verranno esercitate scrittura e produzione orale, con l'elaborazione di riassunti, brevi testi argumentativi, discussioni a coppie e in piccolo gruppo, brevi monologhi.</p> | | | | | | | |
| Literatur | | | | | | | |
| <p>Dalla Chiesa Nando: Contro la mafia. I testi classici. Einaudi 2010.</p> <p>Dickie John: Mafia Republic. Laterza 2013.</p> | | | | | | | |
| Leistungsnachweis | | | | | | | |
| <p>Regelmäßige Bearbeitung der Inhalte jeder Sitzung, aktive Teilnahme an der Diskussion, Referat</p> <p>Je nach belegten Modul Klausur oder Hausarbeit.</p> | | | | | | | |
| Leistungen in Bezug auf das Modul | | | | | | | |
| L | 1027 - Integrative Sprachvermittlung 1 (Eingangsniveau B2/1) - italienisch - 3 LP (benötigt) | | | | | | |
| L | 1028 - Integrative Sprachvermittlung 2 (Eingangsniveau B2/1) - italienisch - 3 LP (benötigt) | | | | | | |
| L | 1029 - Integrative Sprachvermittlung 3 (Eingangsniveau B2/1) - italienisch - 3 LP (benötigt) | | | | | | |
| L | 1037 - Integrative Sprachvermittlung 1 (Eingangsniveau B2/2) - italienisch - 3 LP (benötigt) | | | | | | |
| L | 1038 - Integrative Sprachvermittlung 2 (Eingangsniveau B2/2) - italienisch - 3 LP (benötigt) | | | | | | |
| L | 1039 - Integrative Sprachvermittlung 3 (Eingangsniveau B2/2) - italienisch - 3 LP (benötigt) | | | | | | |
| L | 1048 - Mündliche Sprachkompetenz und Vortragstechnik (Eingangsniveau C1) - italienisch - 3 LP (benötigt) | | | | | | |
| L | 1049 - Schriftlicher Ausdruck und wissenschaftliche Redaktion (Eingangsniveau C1) - italienisch - 3 LP (benötigt) | | | | | | |

| 93317 S - Traduzioni letterarie | | | | | | | |
|---|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|-----------------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | S | Mo | 10:00 - 12:00 | wöch. | 1.19.4.15 | 25.04.2022 | Dr. phil. Alessandra Origgi |
| Kommentar | | | | | | | |
| <p>In questo corso ci occuperemo della traduzione di testi letterari tedeschi in italiano. Analizzeremo così fenomeni grammaticali, lessicali e stilistici in prospettiva contrastiva, affronteremo diverse tecniche di traduzione e ci dedicheremo all'esercizio mirato sia della grammatica che del vocabolario. Inoltre metteremo alla prova ulteriori competenze: l'analisi del testo, l'utilizzo di vocabolari e strumenti digitali, la riflessione su generi letterari, registri linguistici ed aspetti interculturali.</p> | | | | | | | |
| Literatur | | | | | | | |
| <p>Angelini Giulia, Fontana Elisabetta: Letteralmente-Liberamente. Deutsch-italienische Übersetzungsübungen für Fortgeschrittene. Gottfried Egert 2002.</p> <p>Bosco Coletsos Sandra: Italiano e tedesco: un confronto. Appunti morfo-sintattici, lessicali e fonetici. Edizioni dell'Orso 1997.</p> <p>Cinato Kather Lucia: Mediazione linguistica tedesco-italiano. Aspetti teorici e applicativi, esempi di strategie traduttive, casi di testi tradotti. Hoepli 2011.</p> | | | | | | | |

Schreiber Michael: Grundlagen der Übersetzungswissenschaft: Französisch, Italienisch, Spanisch. De Gruyter 2017.

Leistungsnachweis

zwei Klausuren

Leistungen in Bezug auf das Modul

- L 1027 - Integrative Sprachvermittlung 1 (Eingangsniveau B2/1) - italienisch - 3 LP (benotet)
- L 1028 - Integrative Sprachvermittlung 2 (Eingangsniveau B2/1) - italienisch - 3 LP (benotet)
- L 1029 - Integrative Sprachvermittlung 3 (Eingangsniveau B2/1) - italienisch - 3 LP (benotet)
- L 1037 - Integrative Sprachvermittlung 1 (Eingangsniveau B2/2) - italienisch - 3 LP (benotet)
- L 1038 - Integrative Sprachvermittlung 2 (Eingangsniveau B2/2) - italienisch - 3 LP (benotet)
- L 1039 - Integrative Sprachvermittlung 3 (Eingangsniveau B2/2) - italienisch - 3 LP (benotet)
- L 1047 - Literarische Übersetzung (Eingangsniveau C1) - italienisch - 3 LP (benotet)
- L 1049 - Schriftlicher Ausdruck und wissenschaftliche Redaktion (Eingangsniveau C1) - italienisch - 3 LP (benotet)

| 93320 SU - Registe alla ribalta! Cinema italiano femminile | | | | | | | |
|--|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|-----------------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | SU | Mo | 12:00 - 14:00 | wöch. | 1.19.4.15 | 25.04.2022 | Dr. phil. Alessandra Origgi |

Kommentar

Come in molti altri ambiti della vita pubblica, anche nell'industria cinematografica italiana le donne soffrono di una forte sottorappresentazione, come sottolinea il rapporto Gap&Ciak del progetto DEA (Donne E Audiovisivo). Nel corso ci dedicheremo dunque alla visione e alla discussione di importanti film di registe italiane, per farne emergere la varietà di temi, poetiche e visioni. Visioneremo film e documentari di Francesca Comencini (Mi piace lavorare – Mobbing, 2003), Alina Marazzi (Vogliamo anche le rose, 2007), Roberta Torre (Angela, 2002), Laura Bispuri (Vergine giurata, 2015), Alice Rohrwacher (Lazzaro felice, 2018) e concluderemo il corso con un omaggio a Lina Wertmüller, recentemente scomparsa, la prima regista ad essere candidata agli Oscar per il miglior film con Pasqualino Settebellezze (1975).

Il corso si svolge in cooperazione con i lettorati di francese e spagnolo, che offrono seminari sullo stesso tema, nelle lingue rispettive, e con i quali verrà organizzato un cineforum panromanzo.

Durante il corso verranno esercitate tutte le competenze linguistiche: dalla comprensione orale e scritta alla scrittura e produzione, con l'elaborazione di riassunti, brevi testi argomentativi, discussioni a coppie e in piccolo gruppo, brevi monologhi. Il corso può comunque essere frequentato anche da chi ha solo competenze ricettive d'italiano; gli interventi si potranno tenere anche in tedesco.

Literatur

Buffoni Laura: We want cinema. Sguardi di donne nel cinema italiano. Marsilio 2018.

Maina Giovanna, Tognolotti Chiara: Essere (almeno) due. Studi sulle donne nel cinema e nei media. ETS 2018.

Rondolino Gianni, Tomasi Dario: Manuale del film: linguaggio, racconto, analisi. UTET 2018.

Leistungsnachweis

Referat

Je nach belegtem Modul: Klausur oder Hausarbeit

Leistungen in Bezug auf das Modul

- L 1027 - Integrative Sprachvermittlung 1 (Eingangsniveau B2/1) - italienisch - 3 LP (benotet)
- L 1028 - Integrative Sprachvermittlung 2 (Eingangsniveau B2/1) - italienisch - 3 LP (benotet)
- L 1029 - Integrative Sprachvermittlung 3 (Eingangsniveau B2/1) - italienisch - 3 LP (benotet)
- L 1037 - Integrative Sprachvermittlung 1 (Eingangsniveau B2/2) - italienisch - 3 LP (benotet)
- L 1038 - Integrative Sprachvermittlung 2 (Eingangsniveau B2/2) - italienisch - 3 LP (benotet)
- L 1039 - Integrative Sprachvermittlung 3 (Eingangsniveau B2/2) - italienisch - 3 LP (benotet)
- L 1048 - Mündliche Sprachkompetenz und Vortragstechnik (Eingangsniveau C1) - italienisch - 3 LP (benotet)

| | |
|---|--|
| L | 1049 - Schriftlicher Ausdruck und wissenschaftliche Redaktion (Eingangsniveau C1) - italienisch - 3 LP (benotet) |
|---|--|

Spanisch**93323 SU - Competencias y práctica**

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|---------------------|
| 1 | SU | Mo | 08:00 - 10:00 | wöch. | 1.19.0.12 | 25.04.2022 | Irene Gastón Sierra |
| 2 | SU | Do | 08:00 - 10:00 | wöch. | 1.19.0.12 | 21.04.2022 | Irene Gastón Sierra |

Kommentar

En este seminario se partirá del interés que tienen sus participantes en poner a prueba y agilizar sus ya extensas competencias lingüísticas a nivel escrito, auditivo y de competencia lectora especialmente, sean hablantes de español como primera o segunda (o tercera) lengua. Partiendo de dos primeras sesiones centradas en conocimientos previos así como en el repaso teórico de lo que son/no son (sus) errores, su tipología, su utilidad, la diferencia entre la lengua llamada estándar y su uso real, el respeto de variedades, entre otros, los/las participantes del seminario trabajarán desde el comienzo individualmente y en grupo en revisiones de textos reales y la discusión/catalogación de los "errores" encontrados en ellos, trabajo con corpus, podcasts, ejercicios de revisión gramatical y en textos de creación propia en la que se puede poner en práctica el aprendizaje a lo largo del semestre.

Este curso se ofrece para una mezcla de trabajo autónomo y grupal alternativo. El ritmo se puede decidir en el grupo en la primera sesión de clase.

La **evaluación** del seminario se deriva de:

- participación activa en el seminario (lectura y discusión activa de textos, realización de tareas escritas (mín. 70 %)
- redacción de un texto propio (las características se indican en Moodle)*
- revisión de al menos un texto real incluyendo catalogación/comentario de "errores" encontrados
- control de la evolución de los propios errores

Literatur

Disponible en Moodle al comienzo de las clases.

Leistungsnachweis

3 LP; Testat und Herstellung von Portfolio (Abgabe Ende des Semesters)

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|---|
| L | 1024 - Integrative Sprachvermittlung 1 (Eingangsniveau B2/1) - spanisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1025 - Integrative Sprachvermittlung 2 (Eingangsniveau B2/1) - spanisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1026 - Integrative Sprachvermittlung 3 (Eingangsniveau B2/1) - spanisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1034 - Integrative Sprachvermittlung 1 (Eingangsniveau B2/2) - spanisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1035 - Integrative Sprachvermittlung 2 (Eingangsniveau B2/2) - spanisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1036 - Integrative Sprachvermittlung 3 (Eingangsniveau B2/2) - spanisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1046 - Schriftlicher Ausdruck und wissenschaftliche Redaktion (Eingangsniveau C1) - spanisch - 3 LP (benotet) |

93391 LK - A propósito de Najat El-Hachmi

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|---------------------|
| 1 | LK | Mo | 14:00 - 16:00 | wöch. | 1.19.0.12 | 25.04.2022 | Irene Gastón Sierra |

Links:

Sobre la autora <https://lletra.uoc.edu/es/autora/najat-el-hachmi>

Najat El Hachmi, artículos <https://elpais.com/autor/najat-el-hachmi/>

Conferencia relativismos <https://www.youtube.com/watch?v=57hJ4VwV1e0>

Kommentar

El propósito de este seminario es, en primer lugar, la lectura y análisis de la obra *El último patriarca** (2008, tanto en el original catalán como en castellano), de la autora hispano-marroquí Najat El Hachmi (1979). La lectura se completará a lo largo de varias sesiones (el calendario de trabajo estará disponible en Moodle al comienzo de las clases), en casa y discutiendo en grupo en clase durante varias sesiones (de forma oral y/o escrita). A lo largo del semestre se ofrecerá a los/las participantes extractos de otras dos obras de la autora (vía Moodle) así como artículos publicados por la misma en diversos medios que ayudarán a informar sobre varios temas relevantes en la obra y en la actividad pública de El Hachmi, como son, entre otros la identidad, la escritura fronteriza, el feminismo, Islam y Occidente, migración, que ocuparán nuestra discusión.

La evaluación del seminario se deriva de una participación activa en las discusiones (de forma oral y/o escrita), así como la elaboración de una reseña de la novela.

*La novela se puede encontrar en varias bibliotecas de Berlín y Potsdam (entre ellas nuestra UB o el [IAI](#)). Se puede adquirir a buen precio, nueva o usada, en diversas librería en línea.

Literatur

El último patriarca, Najat el Hachmi (Barcelona: Planeta, 2008 o ediciones posteriores)

Artículos y textos en Moodle.

Leistungsnachweis

3LP /Textanalyse (Herstellung Portfolio, schriftlich/podcast)

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|---|
| L | 1034 - Integrative Sprachvermittlung 1 (Eingangsniveau B2/2) - spanisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1035 - Integrative Sprachvermittlung 2 (Eingangsniveau B2/2) - spanisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1036 - Integrative Sprachvermittlung 3 (Eingangsniveau B2/2) - spanisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1045 - Mündliche Sprachkompetenz und Vortragstechnik (Eingangsniveau C1) - spanisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1046 - Schriftlicher Ausdruck und wissenschaftliche Redaktion (Eingangsniveau C1) - spanisch - 3 LP (benotet) |

Literarische Übersetzung (Eingangsniveau C1)

Französisch

93127 U - Traduction littéraire

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|---------------|
| 1 | U | Do | 12:00 - 14:00 | wöch. | 1.19.4.15 | 21.04.2022 | Cosima Thiers |

Kommentar

Dans ce cours, vous vous entraînerez à l'exercice particulier de la traduction littéraire à partir d'extraits d'oeuvres littéraires en allemand (romans des XX et XXIème siècles).

Nous comparerons régulièrement différentes versions (publiées) du texte pour discuter du choix de traduction et ainsi sensibiliser les participant.e.s aux nuances et subtilités de la langue.

Leistungsnachweis

Participation régulière et active

3 traductions notées au cours du semestre (2 chez préparées chez soi et 1 partie final)

| Lerninhalte | | | | | | | | |
|---|--|--|--|--|--|--|--|--|
| Approfondir et consolider ses connaissances lexicales et grammaticales | | | | | | | | |
| Maîtriser les outils/techniques de traduction | | | | | | | | |
| Saisir les nuances et subtilités de la langue française pour mieux traduire | | | | | | | | |
| Leistungen in Bezug auf das Modul | | | | | | | | |
| L | 1041 - Literarische Übersetzung (Eingangsniveau C1) - französisch - 3 LP (benotet) | | | | | | | |

| Italienisch | | | | | | | | |
|--|--|-----|---------------|----------|-------------------|------------|-----------------------------|--|
| 93314 SU - Corso avanzato di lingua italiana (C1/C2) | | | | | | | | |
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft | |
| 1 | SU | Mi | 10:00 - 12:00 | wöch. | 1.19.0.13 | 20.04.2022 | Dr. phil. Alessandra Origgi | |
| Kommentar | | | | | | | | |
| A partire da temi legati alla società, le arti, la storia italiana approfondiremo ed eserciteremo fenomeni grammaticali complessi: la concordanza dei tempi, i diversi tipi di periodo ipotetico, le costruzioni marcate, quelle spersonalizzanti, il discorso indiretto; analizzeremo ed eserciteremo diverse tipologie discorsive e generi testuali; amplieremo il lessico, anche settoriale; ci soffermeremo sui diversi registri. Verranno contestualmente esercitate tutte le competenze: comprensione scritta, orale, produzione scritta ed orale. | | | | | | | | |
| Literatur | | | | | | | | |
| Bozzone Costa Rossella et al.: Nuovo contatto C1. Corso di lingua e civiltà per stranieri. Loescher 2013. | | | | | | | | |
| De Giuli Alessandro, Guastalla Carlo, Naddeo Ciro Massimo: Nuovo magari C1/C2. Alma edizioni 2013. | | | | | | | | |
| Troncarelli Donatella, La Grassa Matteo: GrammaticAvanzata. Esprimersi con le frasi: funzioni, forme e attività. Edilingua 2017. | | | | | | | | |
| Leistungsnachweis | | | | | | | | |
| Klausur | | | | | | | | |
| Leistungen in Bezug auf das Modul | | | | | | | | |
| L | 1027 - Integrative Sprachvermittlung 1 (Eingangsniveau B2/1) - italienisch - 3 LP (benotet) | | | | | | | |
| L | 1028 - Integrative Sprachvermittlung 2 (Eingangsniveau B2/1) - italienisch - 3 LP (benotet) | | | | | | | |
| L | 1029 - Integrative Sprachvermittlung 3 (Eingangsniveau B2/1) - italienisch - 3 LP (benotet) | | | | | | | |
| L | 1037 - Integrative Sprachvermittlung 1 (Eingangsniveau B2/2) - italienisch - 3 LP (benotet) | | | | | | | |
| L | 1038 - Integrative Sprachvermittlung 2 (Eingangsniveau B2/2) - italienisch - 3 LP (benotet) | | | | | | | |
| L | 1039 - Integrative Sprachvermittlung 3 (Eingangsniveau B2/2) - italienisch - 3 LP (benotet) | | | | | | | |
| L | 1047 - Literarische Übersetzung (Eingangsniveau C1) - italienisch - 3 LP (benotet) | | | | | | | |
| L | 1049 - Schriftlicher Ausdruck und wissenschaftliche Redaktion (Eingangsniveau C1) - italienisch - 3 LP (benotet) | | | | | | | |
| 93317 S - Traduzioni letterarie | | | | | | | | |
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft | |
| 1 | S | Mo | 10:00 - 12:00 | wöch. | 1.19.4.15 | 25.04.2022 | Dr. phil. Alessandra Origgi | |
| Kommentar | | | | | | | | |
| In questo corso ci occuperemo della traduzione di testi letterari tedeschi in italiano. Analizzeremo così fenomeni grammaticali, lessicali e stilistici in prospettiva contrastiva, affronteremo diverse tecniche di traduzione e ci dedicheremo all'esercizio mirato sia della grammatica che del vocabolario. Inoltre metteremo alla prova ulteriori competenze: l'analisi del testo, l'utilizzo di vocabolari e strumenti digitali, la riflessione su generi letterari, registri linguistici ed aspetti interculturali. | | | | | | | | |

Literatur

Angelini Giulia, Fontana Elisabetta: Letteralmente-Liberamente. Deutsch-italienische Übersetzungsübungen für Fortgeschrittene. Gottfried Egert 2002.

Bosco Coletsos Sandra: Italiano e tedesco: un confronto. Appunti morfo-sintattici, lessicali e fonetici. Edizioni dell'Orso 1997.

Cinato Kather Lucia: Mediazione linguistica tedesco-italiano. Aspetti teorici e applicativi, esempi di strategie traduttive, casi di testi tradotti. Hoepli 2011.

Schreiber Michael: Grundlagen der Übersetzungswissenschaft: Französisch, Italienisch, Spanisch. De Gruyter 2017.

Leistungsnachweis

zwei Klausuren

Leistungen in Bezug auf das Modul

- L 1027 - Integrative Sprachvermittlung 1 (Eingangsniveau B2/1) - italienisch - 3 LP (benötigt)
- L 1028 - Integrative Sprachvermittlung 2 (Eingangsniveau B2/1) - italienisch - 3 LP (benötigt)
- L 1029 - Integrative Sprachvermittlung 3 (Eingangsniveau B2/1) - italienisch - 3 LP (benötigt)
- L 1037 - Integrative Sprachvermittlung 1 (Eingangsniveau B2/2) - italienisch - 3 LP (benötigt)
- L 1038 - Integrative Sprachvermittlung 2 (Eingangsniveau B2/2) - italienisch - 3 LP (benötigt)
- L 1039 - Integrative Sprachvermittlung 3 (Eingangsniveau B2/2) - italienisch - 3 LP (benötigt)
- L 1047 - Literarische Übersetzung (Eingangsniveau C1) - italienisch - 3 LP (benötigt)
- L 1049 - Schriftlicher Ausdruck und wissenschaftliche Redaktion (Eingangsniveau C1) - italienisch - 3 LP (benötigt)

Spanisch

93321 SU - Traducción literaria

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|---------------------|
| 1 | SU | Mo | 10:00 - 12:00 | wöch. | 1.19.0.12 | 25.04.2022 | Irene Gastón Sierra |

Kommentar

Este curso estará dedicado a la práctica en clase de traducción (inversa o directa, dependiendo de la perspectiva estudiantil) de textos en alemán a español. Se tendrá en cuenta el nivel de sus participantes (Máster) a la hora de tratar aspectos sintácticos y estilísticos especialmente. Los/las participantes recibirán diversos textos narrativos de dificultad media-alta en lengua alemana para preparar en casa y discutir/corregir en Moodle/en clase. En la puesta en común se insistirá en aspectos gramaticales y léxicos que requieran atención por parte del grupo.

A lo largo del semestre se realizarán dos* pruebas escritas que los/las participantes podrán preparar por su cuenta en casa. Los textos de los que se extraerán las pruebas se pondrán a disposición del grupo en Moodle.

(*La opción de dos pruebas se ofrece para dar más posibilidades de practicar y equilibrar la media de evaluación. Si el grupo (mayoritariamente) prefiere realizar sólo la prueba final, puede votar y decidir al comienzo de las clases)

Este curso solo puede ser de provecho si la preparación es adecuada y la participación en las clases activa, analizando los textos y sus posibilidades, observando y registrando errores habituales y construcciones recurrentes, entre otros. En clase se ofrecerán alternativas y discusiones gramaticales o estilísticas si surgieran a través de la discusión sobre el texto.

Evaluación del seminario: participación activa en las clases, redacción de -al menos- un acta, una/dos pruebas escritas.

Literatur

Textos disponibles en Moodle a partir del comienzo de las clases.

Leistungsnachweis

3 LP, Klausur (en) + Herstellung von zum. 1 Protokoll.

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|---|
| L | 1044 - Literarische Übersetzung (Eingangsniveau C1) - spanisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1045 - Mündliche Sprachkompetenz und Vortragstechnik (Eingangsniveau C1) - spanisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1046 - Schriftlicher Ausdruck und wissenschaftliche Redaktion (Eingangsniveau C1) - spanisch - 3 LP (benotet) |

Mündliche Sprachkompetenz und Vortragstechnik (Eingangsniveau C1)

Französisch

93077 SU - Analyse filmique - "Réalisatrices francophones"

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|---------------|
| 1 | SU | Mi | 12:00 - 14:00 | wöch. | 1.19.0.12 | 20.04.2022 | Cosima Thiers |

Kommentar

Après une introduction théorique sur l'exercice qu'est l'analyse filmique et une réflexion critique sur le sujet choisi ("réalisatrices"), nous nous entraînerons ensemble à l'analyse filmique en français à partir du corpus choisi.

Chaque participant.e présentera une réalisatrice et l'un de ses films ainsi qu'une analyse de certaines séquences choisies au préalable.

À la fin du semestre, chaque participant.e rédigera un dossier (8 pages) sur un sujet au choix en lien avec les films vus durant le semestre.

Literatur

Bibliographie en début de semestre

Leistungsnachweis

- Présentation d'un exposé sur une réalisatrice et sur l'un de ses films (45 minutes)
- Analyses de séquences filmiques à préparer chez soi régulièrement pour le travail en cours
- Participation aux soirées cinéma (voir dates ci-dessous)
- Dossier final (8 pages) sur un sujet au choix en rapport avec les films étudiés

Ce cours s'inscrit dans le cadre des "soirées cinéma" organisées en collaboration avec les lectrices d'italien et d'espagnol lors desquelles seront diffusés des films sur la thématique "réalisatrices". N'hésitez pas à vous inscrire en parallèle aux cours en italien et espagnol sur le même sujet !

Les dates des soirées cinéma auront lieu à ces dates:

18 mai à 18:00

8 juin à 18:00

29 juin à 18:00

Lerninhalte

- Acquérir et savoir utiliser le lexique de l'analyse filmique / vocabulaire théorique (critique filmique)
- Approfondir le lexique de l'argumentation (à l'écrit et à l'oral)
- Gagner en aisance pour la présentation orale / S'entraîner à la prise de parole à l'oral en cours
- Entraînement au travail de recherche scientifique
- Consolider et approfondir les compétences rédactionnelles (commentaire critique personnel, dossier final)

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|---|
| L | 1021 - Integrative Sprachvermittlung 1 (Eingangsniveau B2/1) - französisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1031 - Integrative Sprachvermittlung 1 (Eingangsniveau B2/2) - französisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1032 - Integrative Sprachvermittlung 2 (Eingangsniveau B2/2) - französisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1033 - Integrative Sprachvermittlung 3 (Eingangsniveau B2/2) - französisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1042 - Mündliche Sprachkompetenz und Vortragstechnik (Eingangsniveau C1) - französisch - 3 LP (benotet) |

93125 SU - "Les années folles" de l'entre-deux-guerres : histoire, culture et société

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|---------------|
| 1 | SU | Do | 10:00 - 12:00 | wöch. | 1.19.4.15 | 21.04.2022 | Cosima Thiers |

Kommentar

Les années d'entre-deux-guerres, surnommées "années folles", furent une période de foisonnement culturel extraordinaire.

Nous étudierons ensemble l'évolution du contexte politique et social de 1918 à 1939 et nous intéresserons à de nombreuses figures qui ont marqué ces années particulières dans le domaine politique et artistique (littérature, peinture et musique).

Nous travaillerons à l'oral et à l'écrit à partir de différents supports: extraits d'ouvrages scientifiques (historiques), articles scientifiques, documentaires audio et vidéo, extraits d'oeuvres littéraires et musicales.

Literatur

Bibliographie (documents étudiés en cours)

- Abbad, Fabrice, *La France des années 1920*, Paris, Ed. Armand Colin, coll. Cursus, 1993.
- Agulhon Maurice, Nouschi, André, *La France de 1914 à 1940*, Paris, Ed. Nathan, 1991.
- Bard, Christine, *Les garçonne, m'odes et fantasmes des Années folles*, Paris, Flammarion, 1998.
- Bard, Christine, *Les Filles de Marianne. Histoire des féminismes. 1914-1940*, Paris, Ed. Fayard, 1995.
- Bard, Christine, *Les femmes dans la société française au XXème siècle*, Ed. Armand Colin, Paris, 2001.
- Chaubert, François, *Histoire intellectuelle de l'entre-deux-guerres, culture et politique*, Paris, Ed. Nouveau monde, 2006.
- De Boisdeffre, Pierre, *Le roman français depuis 1900*, Paris, Ed. Presses Universitaires de France, Coll. Que sais-je ?, 1979.
- Desanti, Dominique, *La femme au temps des années folles*, Paris, Ed. La librairie générale française, Coll. Le livre de poche, 1992.
- Dorival, *Les peintres du XXe – nabis – fauves – cubistes*, Paris, Ed. Pierre Tisne, 1957.Fohlen, Claude, *La France de l'Entre-deux-guerres (1917-1939)*, Ed. Casterman ,1966.

- Fohlen, Claude, *La France de l'entre-deux-guerres, 1917-1939*, Ed. Casterman, 1966.
- Gaillard, Marc, *Paris, Les années folles au temps de Colette*, Etrepilly, Presses du village, Ed. Franciliennes, Sept. 2004.
- Green, Nancy L., *Les Américains de Paris*, Paris, Ed. Belin, coll. Histoire, 2014.
- Grossiord, Sophie, et M. Asakura, *Les Années folles 1919-1929* (catalogue de l'exposition du 15/10/2007 au 29/02/2008), musée Galliera, Paris.
- Castelot, André, Decaux, Alain, *Histoire de la France et des Français au jour le jour (1774-1985), tome 11 « Années folles années difficiles, 1919-1939 »*, Ed. Robert Laffont, 1987.
- Lévéque, Jean-Jacques, *Les Années folles. 1918-1939*, Paris, ACR, 1992.
- Loyer, Emmanuelle et Goetschel, Pascale, *Histoire culturelle de la France; De la Belle Époque à nos jours*, Paris, Ed. Armand Colin, coll. Cursus, 2001.
- Monier, Frédéric, *La France des années 20*, Paris, Livre de Poche, Coll. Références, 1999.
- Nadeau, Maurice, *Histoire du surréalisme*, Paris, Ed. Seuil, coll. Points Essais, 1946.
- Documentaires et vidéos d'archive**
- « Paris, les années folles – de Montmartre à Montparnasse » : <https://vimeo.com/81266824>
- Sur les écrivains américains à Paris** : <https://www.franceculture.fr/emissions/lst-la-serie-documentaire/1918-apres-la-guerre-les-annees-folles-34-des-ecrivains-americains-a-paris-une-generation-perdue>
- Sur la garçonne** : <https://www.franceculture.fr/emissions/lst-la-serie-documentaire/1918-apres-la-guerre-les-annees-folles-44-la-garconne-une-femme-des-annees-20>
- Danses et spectacles** : <https://fresques.ina.fr/jalons/parcours/0113/dances-nouvelles-et-spectacles-provocateurs-des-annees-folles.html>

Leistungsnachweis

Présentation d'un exposé sur un sujet choisi en début de semestre (45 min)

Participation régulière et active au cours

Dossier (8 pages) à rendre en fin de semestre

Lerninhalte

Expression orale - maîtriser l'exercice de la présentation orale

Compréhension orale - exercices d'écoute suivis de discussions

Expression écrite - améliorer et approfondir ses compétences rédactionnelles

Entraînement à la recherche et à la rédaction scientifique : rédaction d'un dossier en fin de semestre sur une thématique au choix

Approfondir ses connaissances sur l'histoire de France (aspects culturels, sociétaux et politiques) aux XXème siècle

Leistungen in Bezug auf das Modul

- | | |
|---|---|
| L | 1021 - Integrative Sprachvermittlung 1 (Eingangsniveau B2/1) - französisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1022 - Integrative Sprachvermittlung 2 (Eingangsniveau B2/1) - französisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1023 - Integrative Sprachvermittlung 3 (Eingangsniveau B2/1) - französisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1031 - Integrative Sprachvermittlung 1 (Eingangsniveau B2/2) - französisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1032 - Integrative Sprachvermittlung 2 (Eingangsniveau B2/2) - französisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1033 - Integrative Sprachvermittlung 3 (Eingangsniveau B2/2) - französisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1042 - Mündliche Sprachkompetenz und Vortragstechnik (Eingangsniveau C1) - französisch - 3 LP (benotet) |

| Italienisch | | | | | | | |
|---|--|------------|---------------|-----------------|--------------------------|-----------------|-----------------------------|
|  93315 SU - Storia e immaginario della mafia: letteratura, cinema e fumetti | | | | | | | |
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | SU | Mo | 14:00 - 16:00 | wöch. | 1.19.4.15 | 25.04.2022 | Dr. phil. Alessandra Origgi |
| Kommentar | | | | | | | |
| <p>A trent'anni dall'attentato a Falcone e Borsellino, il corso si propone di affrontare il tema della criminalità organizzata da diversi punti di vista. Ad un'introduzione storica, che farà luce sugli aspetti fondamentali del fenomeno, seguirà la discussione su tre opere letterarie fondamentali: "Il giorno della civetta" (1960) e "A ciascuno il suo" (1967) di Leonardo Sciascia, e "Gomorra" di Roberto Saviano (2006). Questa sarà l'occasione per affrontare la storia della letteratura italiana più recente, col fenomeno del cosiddetto ritorno alla realtà. Si visioneranno poi le trasposizioni cinematografiche dei romanzi ("A ciascuno il suo" di Petri, 1967; "Il giorno della civetta" di Damiani, 1968; "Gomorra" di Garrone, 2008), per cogliere parallelismi e differenze con l'opera letteraria e mettere in luce le peculiarità del linguaggio cinematografico. Si analizzerà inoltre anche "Tano da morire" (1997) di Roberta Torre, un musical grottesco che rivisita in maniera innovativa una tipica vicenda di mafia. Infine si chiuderà il corso con l'analisi di alcuni fumetti di graphic journalism, che ripercorrono le vicende dei giudici assassinati nel 1992. Durante il corso verranno esercitate scrittura e produzione orale, con l'elaborazione di riassunti, brevi testi argomentativi, discussioni a coppie e in piccolo gruppo, brevi monologhi.</p> | | | | | | | |
| Literatur | | | | | | | |
| <p>Dalla Chiesa Nando: Contro la mafia. I testi classici. Einaudi 2010.</p> <p>Dickie John: Mafia Republic. Laterza 2013.</p> | | | | | | | |
| Leistungsnachweis | | | | | | | |
| <p>Regelmäßige Bearbeitung der Inhalte jeder Sitzung, aktive Teilnahme an der Diskussion, Referat</p> <p>Je nach belegten Modul Klausur oder Hausarbeit.</p> | | | | | | | |
| Leistungen in Bezug auf das Modul | | | | | | | |
| L | 1027 - Integrative Sprachvermittlung 1 (Eingangsniveau B2/1) - italienisch - 3 LP (benotet) | | | | | | |
| L | 1028 - Integrative Sprachvermittlung 2 (Eingangsniveau B2/1) - italienisch - 3 LP (benotet) | | | | | | |
| L | 1029 - Integrative Sprachvermittlung 3 (Eingangsniveau B2/1) - italienisch - 3 LP (benotet) | | | | | | |
| L | 1037 - Integrative Sprachvermittlung 1 (Eingangsniveau B2/2) - italienisch - 3 LP (benotet) | | | | | | |
| L | 1038 - Integrative Sprachvermittlung 2 (Eingangsniveau B2/2) - italienisch - 3 LP (benotet) | | | | | | |
| L | 1039 - Integrative Sprachvermittlung 3 (Eingangsniveau B2/2) - italienisch - 3 LP (benotet) | | | | | | |
| L | 1048 - Mündliche Sprachkompetenz und Vortragstechnik (Eingangsniveau C1) - italienisch - 3 LP (benotet) | | | | | | |
| L | 1049 - Schriftlicher Ausdruck und wissenschaftliche Redaktion (Eingangsniveau C1) - italienisch - 3 LP (benotet) | | | | | | |

|  93320 SU - Registe alla ribalta! Cinema italiano femminile | | | | | | | |
|---|------------|------------|---------------|-----------------|--------------------------|-----------------|-----------------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | SU | Mo | 12:00 - 14:00 | wöch. | 1.19.4.15 | 25.04.2022 | Dr. phil. Alessandra Origgi |

Kommentar

Come in molti altri ambiti della vita pubblica, anche nell'industria cinematografica italiana le donne soffrono di una forte sottorappresentazione, come sottolinea il rapporto Gap&Ciak del progetto DEA (Donne E Audiovisivo). Nel corso ci dedicheremo dunque alla visione e alla discussione di importanti film di registe italiane, per farne emergere la varietà di temi, poetiche e visioni. Visioneremo film e documentari di Francesca Comencini (Mi piace lavorare – Mobbing, 2003), Alina Marazza (Vogliamo anche le rose, 2007), Roberta Torre (Angela, 2002), Laura Bispuri (Vergine giurata, 2015), Alice Rohrwacher (Lazzaro felice, 2018) e concluderemo il corso con un omaggio a Lina Wertmüller, recentemente scomparsa, la prima regista ad essere candidata agli Oscar per il miglior film con Pasqualino Settebellezze (1975).

Il corso si svolge in cooperazione con i lettorati di francese e spagnolo, che offrono seminari sullo stesso tema, nelle lingue rispettive, e con i quali verrà organizzato un cineforum panromanzo.

Durante il corso verranno esercitate tutte le competenze linguistiche: dalla comprensione orale e scritta alla scrittura e produzione, con l'elaborazione di riassunti, brevi testi argomentativi, discussioni a coppie e in piccolo gruppo, brevi monologhi. Il corso può comunque essere frequentato anche da chi ha solo competenze ricettive d'italiano; gli interventi si potranno tenere anche in tedesco.

Literatur

Buffoni Laura: We want cinema. Sguardi di donne nel cinema italiano. Marsilio 2018.

Maina Giovanna, Tognolotti Chiara: Essere (almeno) due. Studi sulle donne nel cinema e nei media. ETS 2018.

Rondolino Gianni, Tomasi Dario: Manuale del film: linguaggio, racconto, analisi. UTET 2018.

Leistungsnachweis

Referat

Je nach belegtem Modul: Klausur oder Hausarbeit

Leistungen in Bezug auf das Modul

- L 1027 - Integrative Sprachvermittlung 1 (Eingangsniveau B2/1) - italienisch - 3 LP (benötigt)
- L 1028 - Integrative Sprachvermittlung 2 (Eingangsniveau B2/1) - italienisch - 3 LP (benötigt)
- L 1029 - Integrative Sprachvermittlung 3 (Eingangsniveau B2/1) - italienisch - 3 LP (benötigt)
- L 1037 - Integrative Sprachvermittlung 1 (Eingangsniveau B2/2) - italienisch - 3 LP (benötigt)
- L 1038 - Integrative Sprachvermittlung 2 (Eingangsniveau B2/2) - italienisch - 3 LP (benötigt)
- L 1039 - Integrative Sprachvermittlung 3 (Eingangsniveau B2/2) - italienisch - 3 LP (benötigt)
- L 1048 - Mündliche Sprachkompetenz und Vortragstechnik (Eingangsniveau C1) - italienisch - 3 LP (benötigt)
- L 1049 - Schriftlicher Ausdruck und wissenschaftliche Redaktion (Eingangsniveau C1) - italienisch - 3 LP (benötigt)

Spanisch

93321 SU - Traducción literaria

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|---------------------|
| 1 | SU | Mo | 10:00 - 12:00 | wöch. | 1.19.0.12 | 25.04.2022 | Irene Gastón Sierra |

Kommentar

Este curso estará dedicado a la práctica en clase de traducción (inversa o directa, dependiendo de la perspectiva estudiantil) de textos en alemán a español. Se tendrá en cuenta el nivel de sus participantes (Máster) a la hora de tratar aspectos sintácticos y estilísticos especialmente. Los/las participantes recibirán diversos textos narrativos de dificultad media-alta en lengua alemana para preparar en casa y discutir/corregir en Moodle/en clase. En la puesta en común se insistirá en aspectos gramaticales y léxicos que requieran atención por parte del grupo.

A lo largo del semestre se realizarán dos* pruebas escritas que los/las participantes podrán preparar por su cuenta en casa. Los textos de los que se extraerán las pruebas se pondrán a disposición del grupo en Moodle.

(*La opción de dos pruebas se ofrece para dar más posibilidades de practicar y equilibrar la media de evaluación. Si el grupo (mayoritariamente) prefiere realizar sólo la prueba final, puede votar y decidir al comienzo de las clases)

Este curso solo puede ser de provecho si la preparación es adecuada y la participación en las clases activa, analizando los textos y sus posibilidades, observando y registrando errores habituales y construcciones recurrentes, entre otros. En clase se ofrecerán alternativas y discusiones gramaticales o estilísticas si surgen a través de la discusión sobre el texto.

Evaluación del seminario: participación activa en las clases, redacción de -al menos- un acta, una/dos pruebas escritas.

Literatur

Textos disponibles en Moodle a partir del comienzo de las clases.

Leistungsnachweis

3 LP, Klausur (en) + Herstellung von zum. 1 Protokoll.

Leistungen in Bezug auf das Modul

- | | |
|---|---|
| L | 1044 - Literarische Übersetzung (Eingangsniveau C1) - spanisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1045 - Mündliche Sprachkompetenz und Vortragstechnik (Eingangsniveau C1) - spanisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1046 - Schriftlicher Ausdruck und wissenschaftliche Redaktion (Eingangsniveau C1) - spanisch - 3 LP (benotet) |

93327 S - En el punto de mira: directoras de cine

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|---------------------|
| 1 | S | Do | 10:00 - 12:00 | wöch. | 1.19.0.12 | 21.04.2022 | Irene Gastón Sierra |

Links:

| | |
|------------------|---|
| Another Gaze | https://www.anothergaze.com/ |
| Gynocine Project | https://www.gyncine.com/spanish-cinema |

Kommentar

En paralelo a dos seminarios ofrecidos en los Lectorados de [italiano](#) y de [francés](#) *, este seminario ofrece una – necesariamente limitada – ventana a obras cinematográficas realizadas por directoras de cine españolas** a lo largo de varias décadas. Como en todas las cinematografías mundiales, el trabajo de mujeres en el mundo cinematográfico español ha sufrido discriminación, olvido y falsa apropiación, como se ha venido documentando en las últimas décadas en diversas estadísticas y estudios sobre número de productoras, ventas y distribución, salarios, etc. Han ido apareciendo, asimismo, diversos monográficos y recopilaciones sobre el trabajo de directoras desde los comienzos del cine hasta el s. XXI, rescatando a pioneras olvidadas y recluidas a archivos, y comentando la obra de creadoras más o menos reconocidas. En las primeras sesiones del seminario echaremos un vistazo a parte de estos textos, así como a algunos ejemplos teóricos sobre “cine de mujeres”, cuya definición iremos ampliando a lo largo del semestre a través de nuestro trabajo en común. Trabajaremos, al mismo tiempo, con ejemplos prácticos (extractos de películas) para adquirir un vocabulario de análisis cinematográfico apropiado para los análisis/las presentaciones individuales que tendrán lugar en la segunda mitad del semestre. Una lista definitiva de las obras/directorás con las que trabajaremos será confirmada en la(s) (dos) primera(s) sesión de clase a partir de la discusión/elección de la lista presentada por la docente.

La **evaluación** del seminario se deriva de los siguientes elementos:

- . la participación activa (lecturas, entrega de tareas, discusión, trabajo individual y/o en grupo, evaluaciones)
- . la realización de una presentación (discusión/análisis) individual/en pareja para el grupo de (un aspecto de) una película del corpus del seminario (para participantes que vengan de fuera de otra carrera que no sea *Romanistik*, existe la posibilidad de hacerla en alemán).

*Se recomienda la asistencia a los seminarios para enriquecer la comparación y el análisis, pero no es obligatoria. Los tres lectorados ofrecerán un breve cinefórum hacia la mitad del semestre, abierto a toda la universidad, en los que los/las participantes de los seminarios podrán poner en práctica los conocimientos adquiridos. (fechas: 18 de mayo, 8 y 28 de junio, a las 18:00)

** La limitación geográfica se debe al proyecto en cooperación con los lectorados de francés e italiano y su perspectiva nacional. Está en planificación un segundo seminario dedicado al trabajo de directoras escogidas de Hispanoamérica.

La bibliografía /filmografía necesaria para el trabajo en el seminario estará disponible en Moodle y en la UB.

Literatur

(Artículos en Moodle a partir del comienzo de clases)

Desenfocadas: cineastas españolas y discursos de género / Zecchi, Barbara (Icaria, Barcelona 2014)

La pantalla sexuada / Zecchi, Barbara (Cátedra, Madrid, 2014)

Directoras de cine en España y América Latina: nuevas voces y miradas / Feenstra, Pietsie (coord.) (Peter Lang, Frankfurt a.M. 2014)

Construyendo una mirada propia: mujeres directoras en el cine español; de los orígenes al año 2000 / Zurián, Francisco A. (coord.) (Síntesis, Madrid 2015)

Miradas de mujer: cineastas españolas para el siglo XXI (del 2000 al 2015) / Zurian, Francisco A. (coord.) (Fundamentos, Madrid 2017)

Mujer y cine en España: industria, igualdad y representación / González del Pozo, Jorge (coord.) (Wisteria Ediciones, Madrid 2018)

Leistungsnachweis

3LP; Textanalyse und Projekt

Leistungen in Bezug auf das Modul

L 1045 - Mündliche Sprachkompetenz und Vortragstechnik (Eingangsniveau C1) - spanisch - 3 LP (benötigt)

L 1046 - Schriftlicher Ausdruck und wissenschaftliche Redaktion (Eingangsniveau C1) - spanisch - 3 LP (benotet)

| 93328 S - Introducción al lenguaje audiovisual | | | | | | | |
|--|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|---------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | S | Mo | 12:00 - 14:00 | wöch. | 1.19.0.12 | 25.04.2022 | Irene Gastón Sierra |

Kommentar

La meta de este seminario es familiarizar a sus participantes con el medio cine y su lenguaje. Como filólogos/as y estudiantes de producción cultural o futuros/as educadores/as, comprender cómo se construye el texto cinematográfico nos ayuda a analizar un producto de códigos variados de nuestra cultura que ya no sólo se limita a las salas de cine ni se utiliza meramente como entretenimiento. A lo largo del seminario, sus participantes trabajarán con varios textos/vídeos teóricos que discutiremos en clase (previa formulación de preguntas) y pondrán en práctica a través de extractos de películas escogidas (al comienzo del semestre se ofrecerá una selección para los/las participantes). Los/las participantes asumirán, asimismo, a lo largo del semestre una presentación/análisis/discusión - de una obra o un aspecto de dos en comparación- escogida/s previamente en discusión con la docente. La presentación del proyecto elegido tendrá en cuenta el lenguaje técnico-artístico aprendido y animará al resto del grupo a discutir y analizar.

Los materiales se pondrán a disposición del grupo a través de Moodle y la UB.

Trabajaremos individualmente y en grupo, el ritmo se puede discutir todavía a comienzo de las clases. El reto será interesante para todos/as y será otra parte del aprendizaje en la que podremos intercambiar conocimientos previos.

La **evaluación** del seminario se deriva de los siguientes elementos:

- . la participación activa (lecturas, entrega de tareas, discusión, trabajo individual y/o en grupo, evaluaciones)
- . la realización de una presentación (discusión/análisis) individual/en pareja para el grupo de (un aspecto de) una película del corpus del seminario.

Literatur

Rafael R. Tranche: Del papel al plano. El proceso de la creación cinematográfica. Madrid: Alianza Edit., 2015

José Luis Sánchez Noriega: Historia del cine. Teoría y géneros cinematográficos, fotografía y televisión. Madrid: Alianza Edit., 2015

Jordan Barry: Spanish Cinema. A Student's Guide. London: Bloomsbury Publ. 2010

Pramaggiore/Wallis: Film. A critical introduction, Boston: Pearson 2008

Bordwell/Thompson: Film Art: An Introduction. New York: McGraw-Hill 2010 (o ediciones posteriores)

Aumont Jacques,et.al.:Estética del cine.Espacio fílmico, montaje, narración, lenguaje. Barcelona: Paidós, 1996

Casetti, Francesco: Cómo analizar un film, Barcelona: Paidós 1996

La narratología audiovisual como método de análisis (E. Cuevas Álvarez, 2009)

The Cutting Edge: The Magic of Movie Editing, 2004

Making Waves: The Art of Cinematic Sound, 2019

Leistungsnachweis

3LP; Textanalyse und Projekt

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|---|
| L | 1045 - Mündliche Sprachkompetenz und Vortragstechnik (Eingangsniveau C1) - spanisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1046 - Schriftlicher Ausdruck und wissenschaftliche Redaktion (Eingangsniveau C1) - spanisch - 3 LP (benotet) |

93391 LK - A propósito de Najat El-Hachmi

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|---------------------|
| 1 | LK | Mo | 14:00 - 16:00 | wöch. | 1.19.0.12 | 25.04.2022 | Irene Gastón Sierra |

Links:

Sobre la autora <https://llettra.uoc.edu/es/autora/najat-el-hachmi>

Najat El Hachmi, artículos <https://elpais.com/autor/najat-el-hachmi/>

Conferencia relativismos <https://www.youtube.com/watch?v=57hJ4VwV1e0>

Kommentar

El propósito de este seminario es, en primer lugar, la lectura y análisis de la obra *El último patriarca** (2008, tanto en el original catalán como en castellano), de la autora hispano-marroquí Najat El Hachmi (1979). La lectura se completará a lo largo de varias sesiones (el calendario de trabajo estará disponible en Moodle al comienzo de las clases), en casa y discutiendo en grupo en clase durante varias sesiones (de forma oral y/o escrita). A lo largo del semestre se ofrecerá a los/las participantes extractos de otras dos obras de la autora (vía Moodle) así como artículos publicados por la misma en diversos medios que ayudarán a informar sobre varios temas relevantes en la obra y en la actividad pública de El Hachmi, como son, entre otros la identidad, la escritura fronteriza, el feminismo, Islam y Occidente, migración, que ocuparán nuestra discusión.

La evaluación del seminario se deriva de una participación activa en las discusiones (de forma oral y/o escrita), así como la elaboración de una reseña de la novela.

*La novela se puede encontrar en varias bibliotecas de Berlín y Potsdam (entre ellas nuestra UB o el [IAI](#)). Se puede adquirir a buen precio, nueva o usada, en diversas librería en línea.

Literatur

El último patriarca, Najat el Hachmi (Barcelona: Planeta, 2008 o ediciones posteriores)

Artículos y textos en Moodle.

Leistungsnachweis

3LP /Textanalyse (Herstellung Portfolio, schriftlich/podcast)

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|---|
| L | 1034 - Integrative Sprachvermittlung 1 (Eingangsniveau B2/2) - spanisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1035 - Integrative Sprachvermittlung 2 (Eingangsniveau B2/2) - spanisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1036 - Integrative Sprachvermittlung 3 (Eingangsniveau B2/2) - spanisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1045 - Mündliche Sprachkompetenz und Vortragstechnik (Eingangsniveau C1) - spanisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1046 - Schriftlicher Ausdruck und wissenschaftliche Redaktion (Eingangsniveau C1) - spanisch - 3 LP (benotet) |

93395 S - En torno a la vivienda: denuncia, domesticidad, transgresión

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|---------------------|
| 1 | S | Do | 12:00 - 14:00 | wöch. | 1.19.0.12 | 21.04.2022 | Irene Gastón Sierra |

Links:

Las casas de Almodóvar... https://www.eldiarioar.com/cultura/casas-ficción-valeria-madres-paralelas_130_8766532.html

Kommentar

Muchas ciudades ofrecen rutas turísticas que incluyen visitas a "casas de cine", aun cuando solo sus exteriores se utilizaran en el rodaje y su interior se construyera en estudios de cine. La intersección se produce también entre cine y arquitectura, urbanismo o diseño interior. La vivienda está íntimamente relacionada con el cine desde sus comienzos, ya sea para ayudar a construir los personajes de la historia o como personaje con vida propia, como en películas de terror o melodramas familiares o de lucha de clases, por poner solo algunos ejemplos. El espacio privado puede ser inclusivo o excluyente, protector o amenazador, escenario de convivencia – familiar o de otra naturaleza – o de violencia y humillación. La vivienda, su carencia o la lucha por ella, su pérdida y la dignidad de poseerla, forman el núcleo temático de numerosas películas que se acercan en tono dramático, de denuncia, humor o sátira a este importante componente de todas las sociedades. El cine hispano está poblado de casas con identidad propia, cuya puesta en escena depende del presupuesto con que cuente el equipo de arte o producción. En este seminario trabajaremos con ejemplos del cine de ficción que ejemplifican algunas de las emociones y de los fenómenos mencionados más arriba. Las herramientas empleadas servirán para trabajar con otras obras que puedan interesar a los/las participantes para futuros trabajos.

Una lista definitiva de las obras con las que trabajaremos será confirmada en la(s) (dos) primera(s) sesión de clase a partir de la discusión/elección de la lista presentada por la docente.

La **evaluación** del seminario se deriva de los siguientes elementos:

- . la participación activa (lecturas, entrega de tareas, discusión, trabajo individual y/o en grupo, evaluaciones)
- . la realización de una presentación (discusión/análisis) individual/en pareja para el grupo de (un aspecto de) una película del corpus del seminario (para participantes que vengan de fuera de otra carrera que no sea *Romanistik*, existe la posibilidad de hacerla en alemán).

Literatur

La filmografía y bibliografía necesaria para el trabajo en el seminario se ofrecerá a través de Moodle y de la UB a partir del comienzo de las clases.

Leistungsnachweis

3LP - Textanalyse (Film) und Projektvorstellung

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|--|
| L | 1045 - Mündliche Sprachkompetenz und Vortragstechnik (Eingangsniveau C1) - spanisch - 3 LP (benötigt) |
| L | 1046 - Schriftlicher Ausdruck und wissenschaftliche Redaktion (Eingangsniveau C1) - spanisch - 3 LP (benötigt) |

Schriftlicher Ausdruck und wissenschaftliche Redaktion (Eingangsniveau C1)

Französisch

93124 SU - Auteurs et autrices contemporain.e.s francophones

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|---------------|
| 1 | SU | Mi | 14:00 - 16:00 | wöch. | 1.19.0.12 | 20.04.2022 | Cosima Thiers |

Links:

Petit pays (adaptation d'Eric Barbier) https://www.allocine.fr/film/fichefilm_gen_cfilm=269704.html

Literatur

Ouvrages au programme du semestre - tous les romans sont à la bibliothèque de l'université (voir liens) :

Stupeurs et tremblements, Amélie Nothom (1999)

<https://opac.ub.uni-potsdam.de/DB=1/SET=3/TTL=1/SHW?FRST=5>

Chanson douce, Leila Slimani (2016)

<https://opac.ub.uni-potsdam.de/DB=1/SET=2/TTL=1/SHW?FRST=3>

Petit pays, Gael Faye (2016)

<https://opac.ub.uni-potsdam.de/DB=1/FKT=1016/FRM=petit%2Bpays/IMPLAND=Y/LNG=DU/LRSET=1/SET=1/SID=7513dbb7-3/SRT=YOP/TTL=1/SHW?FRST=9>

Vernon Subutex I , Virginie Despentes (2015)

<https://opac.ub.uni-potsdam.de/DB=1/SET=4/TTL=1/SHW?FRST=5>

Voici quelques adaptations cinématographiques de ces romans :

Stupeur et tremblements, d'Alain Corneau (2003) https://www.imdb.com/title/tt0318725/?ref_=nv_sr_srg_0 (disponible au ZESSKO - <https://opac.ub.uni-potsdam.de/DB=1/SET=3/TTL=1/SHW?FRST=3>)

Chanson douce, de Lucie Borleteau (2019) https://www.allocine.fr/film/fichefilm_gen_cfilm=254956.html

Petit pays, d'Eric Barbier (2019) https://www.allocine.fr/film/fichefilm_gen_cfilm=269704.html

une série Canal+ à partir de Vernon Subutex <https://www.imdb.com/title/tt9844334/>

Leistungsnachweis

Un exposé sur le roman d'un des auteurs/d'une des autrices - 45 Min.

3 analyses obligatoires notées au cours du semestre

Lerninhalte

(Re)découvrir la littérature francophone contemporaine grâce à la lecture et l'analyse d'oeuvres littéraires récentes.

Faire des liens avec de la littérature classique déjà lue/connue

Améliorer et approfondir ses compétences rédactionnelles

S'entraîner à la prise de parole à l'oral et à l'exercice de la présentation orale

Acquérir et maîtriser les outils de l'analyse littéraire (lexique et méthode de l'analyse littéraire)

Leistungen in Bezug auf das Modul

- | | |
|---|--|
| L | 1021 - Integrative Sprachvermittlung 1 (Eingangsniveau B2/1) - französisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1022 - Integrative Sprachvermittlung 2 (Eingangsniveau B2/1) - französisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1023 - Integrative Sprachvermittlung 3 (Eingangsniveau B2/1) - französisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1031 - Integrative Sprachvermittlung 1 (Eingangsniveau B2/2) - französisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1032 - Integrative Sprachvermittlung 2 (Eingangsniveau B2/2) - französisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1033 - Integrative Sprachvermittlung 3 (Eingangsniveau B2/2) - französisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1043 - Schriftlicher Ausdruck und wissenschaftliche Redaktion (Eingangsniveau C1) - französisch - 3 LP (benotet) |

Italienisch

|  93314 SU - Corso avanzato di lingua italiana (C1/C2) | | | | | | | |
|--|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|-----------------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | SU | Mi | 10:00 - 12:00 | wöch. | 1.19.0.13 | 20.04.2022 | Dr. phil. Alessandra Origgi |

Kommentar

A partire da temi legati alla società, le arti, la storia italiana approfondiremo ed eserciteremo fenomeni grammaticali complessi: la concordanza dei tempi, i diversi tipi di periodo ipotetico, le costruzioni marcate, quelle spersonalizzanti, il discorso indiretto; analizzeremo ed eserciteremo diverse tipologie discursive e generi testuali; amplieremo il lessico, anche settoriale; ci soffermeremo sui diversi registri. Verranno contestualmente esercitate tutte le competenze: comprensione scritta, orale, produzione scritta ed orale.

Literatur

Bozzone Costa Rossella et al.: Nuovo contatto C1. Corso di lingua e civiltà per stranieri. Loescher 2013.

De Giulì Alessandro, Guastalla Carlo, Naddeo Ciro Massimo: Nuovo magari C1/C2. Alma edizioni 2013.

Troncarelli Donatella, La Grassa Matteo: GrammaticAvanzata. Esprimersi con le frasi: funzioni, forme e attività. Edilingua 2017.

Leistungsnachweis

Klausur

Leistungen in Bezug auf das Modul

- L 1027 - Integrative Sprachvermittlung 1 (Eingangsniveau B2/1) - italienisch - 3 LP (benötigt)
- L 1028 - Integrative Sprachvermittlung 2 (Eingangsniveau B2/1) - italienisch - 3 LP (benötigt)
- L 1029 - Integrative Sprachvermittlung 3 (Eingangsniveau B2/1) - italienisch - 3 LP (benötigt)
- L 1037 - Integrative Sprachvermittlung 1 (Eingangsniveau B2/2) - italienisch - 3 LP (benötigt)
- L 1038 - Integrative Sprachvermittlung 2 (Eingangsniveau B2/2) - italienisch - 3 LP (benötigt)
- L 1039 - Integrative Sprachvermittlung 3 (Eingangsniveau B2/2) - italienisch - 3 LP (benötigt)
- L 1047 - Literarische Übersetzung (Eingangsniveau C1) - italienisch - 3 LP (benötigt)
- L 1049 - Schriftlicher Ausdruck und wissenschaftliche Redaktion (Eingangsniveau C1) - italienisch - 3 LP (benötigt)

|  93315 SU - Storia e immaginario della mafia: letteratura, cinema e fumetti | | | | | | | |
|--|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|-----------------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | SU | Mo | 14:00 - 16:00 | wöch. | 1.19.4.15 | 25.04.2022 | Dr. phil. Alessandra Origgi |

Kommentar

A trent'anni dall'attentato a Falcone e Borsellino, il corso si propone di affrontare il tema della criminalità organizzata da diversi punti di vista. Ad un'introduzione storica, che farà luce sugli aspetti fondamentali del fenomeno, seguirà la discussione su tre opere letterarie fondamentali: "Il giorno della civetta" (1960) e "A ciascuno il suo" (1967) di Leonardo Sciascia, e "Gomorra" di Roberto Saviano (2006). Questa sarà l'occasione per affrontare la storia della letteratura italiana più recente, col fenomeno del cosiddetto ritorno alla realtà. Si visioneranno poi le trasposizioni cinematografiche dei romanzi ("A ciascuno il suo" di Petri, 1967; "Il giorno della civetta" di Damiani, 1968; "Gomorra" di Garrone, 2008), per cogliere parallelismi e differenze con l'opera letteraria e mettere in luce le peculiarità del linguaggio cinematografico. Si analizzerà inoltre anche "Tano da morire" (1997) di Roberta Torre, un musical grottesco che rivisita in maniera innovativa una tipica vicenda di mafia. Infine si chiuderà il corso con l'analisi di alcuni fumetti di graphic journalism, che ripercorrono le vicende dei giudici assassinati nel 1992. Durante il corso verranno esercitate scrittura e produzione orale, con l'elaborazione di riassunti, brevi testi argumentativi, discussioni a coppie e in piccole gruppo, brevi monologhi.

Literatur

Dalla Chiesa Nando: Contro la mafia. I testi classici. Einaudi 2010.

Dickie John: Mafia Republic. Laterza 2013.

Leistungsnachweis

Regelmäßige Bearbeitung der Inhalte jeder Sitzung, aktive Teilnahme an der Diskussion, Referat

Je nach belegten Modul Klausur oder Hausarbeit.

Leistungen in Bezug auf das Modul

- L 1027 - Integrative Sprachvermittlung 1 (Eingangsniveau B2/1) - italienisch - 3 LP (benotet)
- L 1028 - Integrative Sprachvermittlung 2 (Eingangsniveau B2/1) - italienisch - 3 LP (benotet)
- L 1029 - Integrative Sprachvermittlung 3 (Eingangsniveau B2/1) - italienisch - 3 LP (benotet)
- L 1037 - Integrative Sprachvermittlung 1 (Eingangsniveau B2/2) - italienisch - 3 LP (benotet)
- L 1038 - Integrative Sprachvermittlung 2 (Eingangsniveau B2/2) - italienisch - 3 LP (benotet)
- L 1039 - Integrative Sprachvermittlung 3 (Eingangsniveau B2/2) - italienisch - 3 LP (benotet)
- L 1048 - Mündliche Sprachkompetenz und Vortragstechnik (Eingangsniveau C1) - italienisch - 3 LP (benotet)
- L 1049 - Schriftlicher Ausdruck und wissenschaftliche Redaktion (Eingangsniveau C1) - italienisch - 3 LP (benotet)

93317 S - Traduzioni letterarie

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|-----------------------------|
| 1 | S | Mo | 10:00 - 12:00 | wöch. | 1.19.4.15 | 25.04.2022 | Dr. phil. Alessandra Origgi |

Kommentar

In questo corso ci occuperemo della traduzione di testi letterari tedeschi in italiano. Analizzeremo così fenomeni grammaticali, lessicali e stilistici in prospettiva contrastiva, affronteremo diverse tecniche di traduzione e ci dedicheremo all'esercizio mirato sia della grammatica che del vocabolario. Inoltre metteremo alla prova ulteriori competenze: l'analisi del testo, l'utilizzo di vocabolari e strumenti digitali, la riflessione su generi letterari, registri linguistici ed aspetti interculturali.

Literatur

Angelini Giulia, Fontana Elisabetta: Letteralmente-Liberamente. Deutsch-italienische Übersetzungsübungen für Fortgeschrittene. Gottfried Egert 2002.

Bosco Coletsos Sandra: Italiano e tedesco: un confronto. Appunti morfo-sintattici, lessicali e fonetici. Edizioni dell'Orso 1997.

Cinato Kather Lucia: Mediazione linguistica tedesco-italiano. Aspetti teorici e applicativi, esempi di strategie traduttive, casi di testi tradotti. Hoepli 2011.

Schreiber Michael: Grundlagen der Übersetzungswissenschaft: Französisch, Italienisch, Spanisch. De Gruyter 2017.

Leistungsnachweis

zwei Klausuren

Leistungen in Bezug auf das Modul

- L 1027 - Integrative Sprachvermittlung 1 (Eingangsniveau B2/1) - italienisch - 3 LP (benotet)
- L 1028 - Integrative Sprachvermittlung 2 (Eingangsniveau B2/1) - italienisch - 3 LP (benotet)
- L 1029 - Integrative Sprachvermittlung 3 (Eingangsniveau B2/1) - italienisch - 3 LP (benotet)
- L 1037 - Integrative Sprachvermittlung 1 (Eingangsniveau B2/2) - italienisch - 3 LP (benotet)
- L 1038 - Integrative Sprachvermittlung 2 (Eingangsniveau B2/2) - italienisch - 3 LP (benotet)
- L 1039 - Integrative Sprachvermittlung 3 (Eingangsniveau B2/2) - italienisch - 3 LP (benotet)
- L 1047 - Literarische Übersetzung (Eingangsniveau C1) - italienisch - 3 LP (benotet)
- L 1049 - Schriftlicher Ausdruck und wissenschaftliche Redaktion (Eingangsniveau C1) - italienisch - 3 LP (benotet)

93320 SU - Registe alla ribalta! Cinema italiano femminile

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|-----------------------------|
| 1 | SU | Mo | 12:00 - 14:00 | wöch. | 1.19.4.15 | 25.04.2022 | Dr. phil. Alessandra Origgi |

Kommentar

Come in molti altri ambiti della vita pubblica, anche nell'industria cinematografica italiana le donne soffrono di una forte sottorappresentazione, come sottolinea il rapporto Gap&Ciak del progetto DEA (Donne E Audiovisivo). Nel corso ci dedicheremo dunque alla visione e alla discussione di importanti film di registe italiane, per farne emergere la varietà di temi, poetiche e visioni. Visioneremo film e documentari di Francesca Comencini (Mi piace lavorare – Mobbing, 2003), Alina Marazza (Vogliamo anche le rose, 2007), Roberta Torre (Angela, 2002), Laura Bispuri (Vergine giurata, 2015), Alice Rohrwacher (Lazzaro felice, 2018) e concluderemo il corso con un omaggio a Lina Wertmüller, recentemente scomparsa, la prima regista ad essere candidata agli Oscar per il miglior film con Pasqualino Settebellezze (1975).

Il corso si svolge in cooperazione con i lettorati di francese e spagnolo, che offrono seminari sullo stesso tema, nelle lingue rispettive, e con i quali verrà organizzato un cineforum panromanzo.

Durante il corso verranno esercitate tutte le competenze linguistiche: dalla comprensione orale e scritta alla scrittura e produzione, con l'elaborazione di riassunti, brevi testi argomentativi, discussioni a coppie e in piccolo gruppo, brevi monologhi. Il corso può comunque essere frequentato anche da chi ha solo competenze ricettive d'italiano; gli interventi si potranno tenere anche in tedesco.

Literatur

Buffoni Laura: We want cinema. Sguardi di donne nel cinema italiano. Marsilio 2018.

Maina Giovanna, Tognolotti Chiara: Essere (almeno) due. Studi sulle donne nel cinema e nei media. ETS 2018.

Rondolino Gianni, Tomasi Dario: Manuale del film: linguaggio, racconto, analisi. UTET 2018.

Leistungsnachweis

Referat

Je nach belegtem Modul: Klausur oder Hausarbeit

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|---|
| L | 1027 - Integrative Sprachvermittlung 1 (Eingangsniveau B2/1) - italienisch - 3 LP (benötigt) |
| L | 1028 - Integrative Sprachvermittlung 2 (Eingangsniveau B2/1) - italienisch - 3 LP (benötigt) |
| L | 1029 - Integrative Sprachvermittlung 3 (Eingangsniveau B2/1) - italienisch - 3 LP (benötigt) |
| L | 1037 - Integrative Sprachvermittlung 1 (Eingangsniveau B2/2) - italienisch - 3 LP (benötigt) |
| L | 1038 - Integrative Sprachvermittlung 2 (Eingangsniveau B2/2) - italienisch - 3 LP (benötigt) |
| L | 1039 - Integrative Sprachvermittlung 3 (Eingangsniveau B2/2) - italienisch - 3 LP (benötigt) |
| L | 1048 - Mündliche Sprachkompetenz und Vortragstechnik (Eingangsniveau C1) - italienisch - 3 LP (benötigt) |
| L | 1049 - Schriftlicher Ausdruck und wissenschaftliche Redaktion (Eingangsniveau C1) - italienisch - 3 LP (benötigt) |

Spanisch

93321 SU - Traducción literaria

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|---------------------|
| 1 | SU | Mo | 10:00 - 12:00 | wöch. | 1.19.0.12 | 25.04.2022 | Irene Gastón Sierra |

Kommentar

Este curso estará dedicado a la práctica en clase de traducción (inversa o directa, dependiendo de la perspectiva estudiantil) de textos en alemán a español. Se tendrá en cuenta el nivel de sus participantes (Máster) a la hora de tratar aspectos sintácticos y estilísticos especialmente. Los/las participantes recibirán diversos textos narrativos de dificultad media-alta en lengua alemana para preparar en casa y discutir/corregir en Moodle/en clase. En la puesta en común se insistirá en aspectos gramaticales y léxicos que requieran atención por parte del grupo.

A lo largo del semestre se realizarán dos* pruebas escritas que los/las participantes podrán preparar por su cuenta en casa. Los textos de los que se extraerán las pruebas se pondrán a disposición del grupo en Moodle.

(*La opción de dos pruebas se ofrece para dar más posibilidades de practicar y equilibrar la media de evaluación. Si el grupo (mayoritariamente) prefiere realizar sólo la prueba final, puede votar y decidir al comienzo de las clases)

Este curso solo puede ser de provecho si la preparación es adecuada y la participación en las clases activa, analizando los textos y sus posibilidades, observando y registrando errores habituales y construcciones recurrentes, entre otros. En clase se ofrecerán alternativas y discusiones gramaticales o estilísticas si surgen a través de la discusión sobre el texto.

Evaluación del seminario: participación activa en las clases, redacción de -al menos- un acta, una/dos pruebas escritas.

Literatur

Textos disponibles en Moodle a partir del comienzo de las clases.

Leistungsnachweis

3 LP, Klausur (en) + Herstellung von zum. 1 Protokoll.

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|---|
| L | 1044 - Literarische Übersetzung (Eingangsniveau C1) - spanisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1045 - Mündliche Sprachkompetenz und Vortragstechnik (Eingangsniveau C1) - spanisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1046 - Schriftlicher Ausdruck und wissenschaftliche Redaktion (Eingangsniveau C1) - spanisch - 3 LP (benotet) |

| 93323 SU - Competencias y práctica | | | | | | | |
|------------------------------------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|---------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | SU | Mo | 08:00 - 10:00 | wöch. | 1.19.0.12 | 25.04.2022 | Irene Gastón Sierra |
| 2 | SU | Do | 08:00 - 10:00 | wöch. | 1.19.0.12 | 21.04.2022 | Irene Gastón Sierra |

Kommentar

En este seminario se partirá del interés que tienen sus participantes en poner a prueba y agilizar sus ya extensas competencias lingüísticas a nivel escrito, auditivo y de competencia lectora especialmente, sean hablantes de español como primera o segunda (o tercera) lengua. Partiendo de dos primeras sesiones centradas en conocimientos previos así como en el repaso teórico de lo que son/no son (sus) errores, su tipología, su utilidad, la diferencia entre la lengua llamada estándar y su uso real, el respeto de variedades, entre otros, los/las participantes del seminario trabajarán desde el comienzo individualmente y en grupo en revisiones de textos reales y la discusión/catalogación de los "errores" encontrados en ellos, trabajo con corpus, podcasts, ejercicios de revisión gramatical y en textos de creación propia en la que se puede poner en práctica el aprendizaje a lo largo del semestre.

Este curso se ofrece para una mezcla de trabajo autónomo y grupal alternativo. El ritmo se puede decidir en el grupo en la primera sesión de clase.

La **evaluación** del seminario se deriva de:

- participación activa en el seminario (lectura y discusión activa de textos, realización de tareas escritas (mín. 70 %)
- redacción de un texto propio (las características se indican en Moodle)*
- revisión de al menos un texto real incluyendo catalogación/comentario de "errores" encontrados
- control de la evolución de los propios errores

Literatur

Disponible en Moodle al comienzo de las clases.

Leistungsnachweis

3 LP; Testat und Herstellung von Portfolio (Abgabe Ende des Semesters)

Leistungen in Bezug auf das Modul

- | | |
|---|---|
| L | 1024 - Integrative Sprachvermittlung 1 (Eingangsniveau B2/1) - spanisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1025 - Integrative Sprachvermittlung 2 (Eingangsniveau B2/1) - spanisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1026 - Integrative Sprachvermittlung 3 (Eingangsniveau B2/1) - spanisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1034 - Integrative Sprachvermittlung 1 (Eingangsniveau B2/2) - spanisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1035 - Integrative Sprachvermittlung 2 (Eingangsniveau B2/2) - spanisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1036 - Integrative Sprachvermittlung 3 (Eingangsniveau B2/2) - spanisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1046 - Schriftlicher Ausdruck und wissenschaftliche Redaktion (Eingangsniveau C1) - spanisch - 3 LP (benotet) |

| 93327 S - En el punto de mira: directoras de cine | | | | | | | |
|---|-----|---|---------------|----------|-------------------|------------|---------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | S | Do | 10:00 - 12:00 | wöch. | 1.19.0.12 | 21.04.2022 | Irene Gastón Sierra |
| Links: | | | | | | | |
| Another Gaze | | https://www.anothergaze.com/ | | | | | |
| Gynocine Project | | https://www.gynocine.com/spanish-cinema | | | | | |

Kommentar

En paralelo a dos seminarios ofrecidos en los Lectorados de [italiano](#) y de [francés](#) *, este seminario ofrece una – necesariamente limitada – ventana a obras cinematográficas realizadas por directoras de cine españolas** a lo largo de varias décadas. Como en todas las cinematografías mundiales, el trabajo de mujeres en el mundo cinematográfico español ha sufrido discriminación, olvido y falsa apropiación, como se ha venido documentando en las últimas décadas en diversas estadísticas y estudios sobre número de productoras, ventas y distribución, salarios, etc. Han ido apareciendo, asimismo, diversos monográficos y recopilaciones sobre el trabajo de directoras desde los comienzos del cine hasta el s. XXI, rescatando a pioneras olvidadas y recluidas a archivos, y comentando la obra de creadoras más o menos reconocidas. En las primeras sesiones del seminario echaremos un vistazo a parte de estos textos, así como a algunos ejemplos teóricos sobre “cine de mujeres”, cuya definición iremos ampliando a lo largo del semestre a través de nuestro trabajo en común. Trabajaremos, al mismo tiempo, con ejemplos prácticos (extractos de películas) para adquirir un vocabulario de análisis cinematográfico apropiado para los análisis/las presentaciones individuales que tendrán lugar en la segunda mitad del semestre. Una lista definitiva de las obras/directorás con las que trabajaremos será confirmada en la(s) (dos) primera(s) sesión de clase a partir de la discusión/elección de la lista presentada por la docente.

La **evaluación** del seminario se deriva de los siguientes elementos:

- . la participación activa (lecturas, entrega de tareas, discusión, trabajo individual y/o en grupo, evaluaciones)
- . la realización de una presentación (discusión/análisis) individual/en pareja para el grupo de (un aspecto de) una película del corpus del seminario (para participantes que vengan de fuera de otra carrera que no sea *Romanistik*, existe la posibilidad de hacerla en alemán).

*Se recomienda la asistencia a los seminarios para enriquecer la comparación y el análisis, pero no es obligatoria. Los tres lectorados ofrecerán un breve cinefórum hacia la mitad del semestre, abierto a toda la universidad, en los que los/las participantes de los seminarios podrán poner en práctica los conocimientos adquiridos. (fechas: 18 de mayo, 8 y 28 de junio, a las 18:00)

** La limitación geográfica se debe al proyecto en cooperación con los lectorados de francés e italiano y su perspectiva nacional. Está en planificación un segundo seminario dedicado al trabajo de directoras escogidas de Hispanoamérica.

La bibliografía /filmografía necesaria para el trabajo en el seminario estará disponible en Moodle y en la UB.

Literatur

(Artículos en Moodle a partir del comienzo de clases)

Desenfocadas: cineastas españolas y discursos de género / Zecchi, Barbara (Icaria, Barcelona 2014)

La pantalla sexuada / Zecchi, Barbara (Cátedra, Madrid, 2014)

Directoras de cine en España y América Latina: nuevas voces y miradas / Feenstra, Pietsie (coord.) (Peter Lang, Frankfurt a.M. 2014)

Construyendo una mirada propia: mujeres directoras en el cine español; de los orígenes al año 2000 / Zurián, Francisco A. (coord.) (Síntesis, Madrid 2015)

Miradas de mujer: cineastas españolas para el siglo XXI (del 2000 al 2015) / Zurian, Francisco A. (coord.) (Fundamentos, Madrid 2017)

Mujer y cine en España: industria, igualdad y representación / González del Pozo, Jorge (coord.) (Wisteria Ediciones, Madrid 2018)

Leistungsnachweis

3LP; Textanalyse und Projekt

Leistungen in Bezug auf das Modul

L 1045 - Mündliche Sprachkompetenz und Vortragstechnik (Eingangsniveau C1) - spanisch - 3 LP (benötigt)

L 1046 - Schriftlicher Ausdruck und wissenschaftliche Redaktion (Eingangsniveau C1) - spanisch - 3 LP (benötet)

| 93328 S - Introducción al lenguaje audiovisual | | | | | | | |
|--|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|---------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | S | Mo | 12:00 - 14:00 | wöch. | 1.19.0.12 | 25.04.2022 | Irene Gastón Sierra |

Kommentar

La meta de este seminario es familiarizar a sus participantes con el medio cine y su lenguaje. Como filólogos/as y estudiantes de producción cultural o futuros/as educadores/as, comprender cómo se construye el texto cinematográfico nos ayuda a analizar un producto de códigos variados de nuestra cultura que ya no sólo se limita a las salas de cine ni se utiliza meramente como entretenimiento. A lo largo del seminario, sus participantes trabajarán con varios textos/vídeos teóricos que discutiremos en clase (previa formulación de preguntas) y pondrán en práctica a través de extractos de películas escogidas (al comienzo del semestre se ofrecerá una selección para los/las participantes). Los/las participantes asumirán, asimismo, a lo largo del semestre una presentación/análisis/discusión - de una obra o un aspecto de dos en comparación- escogida/s previamente en discusión con la docente. La presentación del proyecto elegido tendrá en cuenta el lenguaje técnico-artístico aprendido y animará al resto del grupo a discutir y analizar.

Los materiales se pondrán a disposición del grupo a través de Moodle y la UB.

Trabajaremos individualmente y en grupo, el ritmo se puede discutir todavía a comienzo de las clases. El reto será interesante para todos/as y será otra parte del aprendizaje en la que podremos intercambiar conocimientos previos.

La **evaluación** del seminario se deriva de los siguientes elementos:

- . la participación activa (lecturas, entrega de tareas, discusión, trabajo individual y/o en grupo, evaluaciones)
- . la realización de una presentación (discusión/análisis) individual/en pareja para el grupo de (un aspecto de) una película del corpus del seminario.

Literatur

Rafael R. Tranche: Del papel al plano. El proceso de la creación cinematográfica. Madrid: Alianza Edit., 2015

José Luis Sánchez Noriega: Historia del cine. Teoría y géneros cinematográficos, fotografía y televisión. Madrid: Alianza Edit., 2015

Jordan Barry: Spanish Cinema. A Student's Guide. London: Bloomsbury Publ. 2010

Pramaggiore/Wallis: Film. A critical introduction, Boston: Pearson 2008

Bordwell/Thompson: Film Art: An Introduction. New York: McGraw-Hill 2010 (o ediciones posteriores)

Aumont Jacques,et.al.:Estética del cine.Espacio fílmico, montaje, narración, lenguaje. Barcelona: Paidós, 1996

Casetti, Francesco: Cómo analizar un film, Barcelona: Paidós 1996

La narratología audiovisual como método de análisis (E. Cuevas Álvarez, 2009)

The Cutting Edge: The Magic of Movie Editing, 2004

Making Waves: The Art of Cinematic Sound, 2019

Leistungsnachweis

3LP; Textanalyse und Projekt

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|---|
| L | 1045 - Mündliche Sprachkompetenz und Vortragstechnik (Eingangsniveau C1) - spanisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1046 - Schriftlicher Ausdruck und wissenschaftliche Redaktion (Eingangsniveau C1) - spanisch - 3 LP (benotet) |

93391 LK - A propósito de Najat El-Hachmi

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|---------------------|
| 1 | LK | Mo | 14:00 - 16:00 | wöch. | 1.19.0.12 | 25.04.2022 | Irene Gastón Sierra |

Links:

Sobre la autora <https://llettra.uoc.edu/es/autora/najat-el-hachmi>

Najat El Hachmi, artículos <https://elpais.com/autor/najat-el-hachmi/>

Conferencia relativismos <https://www.youtube.com/watch?v=57hJ4VwV1e0>

Kommentar

El propósito de este seminario es, en primer lugar, la lectura y análisis de la obra *El último patriarca** (2008, tanto en el original catalán como en castellano), de la autora hispano-marroquí Najat El Hachmi (1979). La lectura se completará a lo largo de varias sesiones (el calendario de trabajo estará disponible en Moodle al comienzo de las clases), en casa y discutiendo en grupo en clase durante varias sesiones (de forma oral y/o escrita). A lo largo del semestre se ofrecerá a los/las participantes extractos de otras dos obras de la autora (vía Moodle) así como artículos publicados por la misma en diversos medios que ayudarán a informar sobre varios temas relevantes en la obra y en la actividad pública de El Hachmi, como son, entre otros la identidad, la escritura fronteriza, el feminismo, Islam y Occidente, migración, que ocuparán nuestra discusión.

La evaluación del seminario se deriva de una participación activa en las discusiones (de forma oral y/o escrita), así como la elaboración de una reseña de la novela.

*La novela se puede encontrar en varias bibliotecas de Berlín y Potsdam (entre ellas nuestra UB o el [IAI](#)). Se puede adquirir a buen precio, nueva o usada, en diversas librería en línea.

Literatur

El último patriarca, Najat el Hachmi (Barcelona: Planeta, 2008 o ediciones posteriores)

Artículos y textos en Moodle.

Leistungsnachweis

3LP /Textanalyse (Herstellung Portfolio, schriftlich/podcast)

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|---|
| L | 1034 - Integrative Sprachvermittlung 1 (Eingangsniveau B2/2) - spanisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1035 - Integrative Sprachvermittlung 2 (Eingangsniveau B2/2) - spanisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1036 - Integrative Sprachvermittlung 3 (Eingangsniveau B2/2) - spanisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1045 - Mündliche Sprachkompetenz und Vortragstechnik (Eingangsniveau C1) - spanisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1046 - Schriftlicher Ausdruck und wissenschaftliche Redaktion (Eingangsniveau C1) - spanisch - 3 LP (benotet) |

93395 S - En torno a la vivienda: denuncia, domesticidad, transgresión

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|---------------------|
| 1 | S | Do | 12:00 - 14:00 | wöch. | 1.19.0.12 | 21.04.2022 | Irene Gastón Sierra |

Links:

Las casas de Almodóvar... https://www.eldiarioar.com/cultura/casas-ficción-valeria-madres-paralelas_130_8766532.html

Kommentar

Muchas ciudades ofrecen rutas turísticas que incluyen visitas a "casas de cine", aun cuando solo sus exteriores se utilizaran en el rodaje y su interior se construyera en estudios de cine. La intersección se produce también entre cine y arquitectura, urbanismo o diseño interior. La vivienda está íntimamente relacionada con el cine desde sus comienzos, ya sea para ayudar a construir los personajes de la historia o como personaje con vida propia, como en películas de terror o melodramas familiares o de lucha de clases, por poner solo algunos ejemplos. El espacio privado puede ser inclusivo o excluyente, protector o amenazador, escenario de convivencia – familiar o de otra naturaleza – o de violencia y humillación. La vivienda, su carencia o la lucha por ella, su pérdida y la dignidad de poseerla, forman el núcleo temático de numerosas películas que se acercan en tono dramático, de denuncia, humor o sátira a este importante componente de todas las sociedades. El cine hispano está poblado de casas con identidad propia, cuya puesta en escena depende del presupuesto con que cuente el equipo de arte o producción. En este seminario trabajaremos con ejemplos del cine de ficción que ejemplifican algunas de las emociones y de los fenómenos mencionados más arriba. Las herramientas empleadas servirán para trabajar con otras obras que puedan interesar a los/las participantes para futuros trabajos.

Una lista definitiva de las obras con las que trabajaremos será confirmada en la(s) (dos) primera(s) sesión de clase a partir de la discusión/elección de la lista presentada por la docente.

La **evaluación** del seminario se deriva de los siguientes elementos:

- . la participación activa (lecturas, entrega de tareas, discusión, trabajo individual y/o en grupo, evaluaciones)
- . la realización de una presentación (discusión/análisis) individual/en pareja para el grupo de (un aspecto de) una película del corpus del seminario (para participantes que vengan de fuera de otra carrera que no sea *Romanistik*, existe la posibilidad de hacerla en alemán).

Literatur

La filmografía y bibliografía necesaria para el trabajo en el seminario se ofrecerá a través de Moodle y de la UB a partir del comienzo de las clases.

Leistungsnachweis

3LP - Textanalyse (Film) und Projektvorstellung

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|--|
| L | 1045 - Mündliche Sprachkompetenz und Vortragstechnik (Eingangsniveau C1) - spanisch - 3 LP (benötigt) |
| L | 1046 - Schriftlicher Ausdruck und wissenschaftliche Redaktion (Eingangsniveau C1) - spanisch - 3 LP (benötigt) |

Ausgleichsmodul 2. Sprache

| 92309 S - Schnellkurs: Lateinamerikanische Literatur im 20. Jahrhundert | | | | | | | |
|---|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|-----------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | S | Do | 08:00 - 10:00 | wöch. | 1.19.4.15 | 21.04.2022 | Prof. Dr. Ottmar Ette |

Kommentar

In diesem Seminar wollen wir uns nicht *der* Literatur, sondern *den* Literaturen Lateinamerikas im 20. Jahrhundert annähern und sie als ein Kaleidoskop begreifen, das sich in ständiger Bewegung befindet. Die spanischsprachigen Literaturen des gesamten Subkontinents gehören ohne jeden Zweifel im vergangenen Jahrhundert zu den produktivsten und kreativsten Literaturen der Welt und machen zugleich aus ihrer Verschiedenartigkeit keinen Hehl. Die Wüstengebiete oder Küstengebiete Mexikos oder Mittelamerikas, die Inselwelten der Karibik, die andinen Gebirgsregionen, Amazonastiefländer oder weiten Weideflächen in Bolivien, Brasilien oder Argentinien verbinden sich mit der Vielfalt der schwarzen Kulturen insbesondere in den tropischen Anbaugebieten, den unterschiedlichen indigenen Kulturen, mit Einwanderern aus China oder Indien, aus Japan oder bestimmten Regionen Europas. Transkulturelle Fragestellungen herrschen vor. Die Studierenden können sich auf (selbstgewählte) Beispiele aus einzelnen Literaturregionen spezialisieren oder auch ganz einfach die Vielgestaltigkeit unterschiedlichster Literaturen in einem Schnellkurs kennenlernen. Ziel ist es, einen grenzüberschreitenden Überblick über die kulturelle wie literarische Vielfalt und zugleich die Vielverbundenheit des lateinamerikanischen Archipels zu gewinnen.

Voraussetzung

Voraussetzungen für den Erwerb eines qualifizierten Leistungsnachweises sind aktive Teilnahme sowie die Übernahme eines Lektüretagebuches und entsprechend vereinbarter Lektüren. Für die modularisierten Studiengänge gelten die üblichen Anforderungen. Die Veranstaltung richtet sich an Studierende der Romanistik, speziell der Französisistik, wie auch der Allgemeinen und Vergleichenden Literaturwissenschaft sowie vergleichbarer Studiengänge. Das Seminar wird auch im Coronavirusemester in jedem Falle durchgeführt; ein Hauptschwerpunkt wird die konkrete Leseerfahrung und Textarbeit sein.

Literatur

Literatur: Ette, Ottmar: *Von den historischen Avantgarden bis nach der Postmoderne. Potsdamer Vorlesungen zu den Hauptwerken der Romanischen Literaturen des 20. und 21. Jahrhunderts*. Berlin - Boston: Walter de Gruyter (Reihe Aula, 3) 2021 [IX + 1117] Dieser Band ist Open Access zugänglich!

Leistungsnachweis

Wird in der ersten Sitzung bekannt gegeben.

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|---|
| L | 1051 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) |
| L | 1052 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) |
| L | 1053 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) |

| 92310 S - Schnellkurs: Französische Literatur im 19. Jahrhundert | | | | | | | |
|--|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|-----------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | S | Di | 10:00 - 12:00 | wöch. | 1.19.4.15 | 19.04.2022 | Prof. Dr. Ottmar Ette |

Kommentar

Das literaturgeschichtlich angelegte Seminar unternimmt den Versuch, nach der literarischen Einheit der französischen Literatur im 19. Jahrhundert zu fragen. Gab es eine Romantik oder gab es deren viele? Was zeichnet die Literatur des 19. Jahrhunderts in Frankreich aus? Welche Schreibformen, welche programmativen Bewegungen, welche literarischen Stile, welche ästhetischen Programme entwickelten sich im Frankreich jener Zeit? Welche Autorinnen und Autoren, welche Romane, Gedichtbände oder Essays prägten das Antlitz der französischen Literatur im 19. Jahrhundert? In diesem Schnellkurs versuchen wir, einen guten Überblick über die gesamte Literaturentwicklung zu erhalten und dabei die Schwerpunkte dieses Seminars so zu legen, dass Sie als Studierende Ihre Vorstellungen und Wünsche vollständig einbringen und gestalten können.

Voraussetzung

Voraussetzungen für den Erwerb eines qualifizierten Leistungsnachweises sind aktive Teilnahme sowie die Übernahme eines Lektüretagebuches und entsprechend vereinbarter Lektüren. Für die modularisierten Studiengänge gelten die üblichen Anforderungen. Die Veranstaltung richtet sich an Studierende der Romanistik, speziell der Französisistik, wie auch der Allgemeinen und Vergleichenden Literaturwissenschaft sowie vergleichbarer Studiengänge. Das Seminar wird auch im Coronavirusemester in jedem Falle durchgeführt; ein Hauptschwerpunkt wird die konkrete Leseerfahrung und Textarbeit sein.

Literatur

Literatur: *Romantik zwischen zwei Welten. Potsdamer Vorlesungen zu den Hauptwerken der romanischen Literaturen des 19. Jahrhunderts*. Berlin - Boston: Walter de Gruyter (Reihe Aula, 4) 2021 [IX + 1148 p]. Dieser Band ist Open Access

Leistungsnachweis

Wird in der Sitzung bekannt gegeben.

3 LP

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|---|
| L | 1051 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) |
| L | 1052 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) |
| L | 1053 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) |

| 92315 V - Geburt, Sterben, Tod: Romanische Literaturen in existentiellen Lebenssituationen | | | | | | | |
|--|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|-----------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | V | Mi | 10:00 - 12:00 | wöch. | 1.09.1.12 | 20.04.2022 | Prof. Dr. Ottmar Ette |
| Kommentar | | | | | | | |

Geburt, Leben, Sterben und Tod bilden keineswegs eine bloße Abfolge, die ein menschliches Leben umreißt, keine unilineare Sequenz oder ein in eine einzige Entwicklung führendes Narrativ, das ein Dasein zum Tode versinnbildlicht, sondern ein untereinander Verwoben-Sein dieser unterschiedlichen Dimensionen eines Menschenlebens. Selbstverständlich sind alle vier Terme und Lebensphasen Bestandteile des Lebens, Bestandteile unserer Existenz. Unsere eigene Geburt und unser eigener Tod entziehen sich unserem reflektierten Bewusstsein und unserem gleichsam selbst-bewussten Erleben. An dieser Stelle springt die Literatur für uns ein und lässt uns ein Leben in all seinen Phasen und seinen Sequenzen in seiner Gesamtheit vor uns treten. Die Literaturen der Welt konfrontieren uns mit ihrem über Jahrtausende und in verschiedensten Kulturen erprobten Lebenswissen und treten uns in den Romanischen Literaturen mit aller existentiellen Dringlichkeit ästhetisch vor Augen.

Literatur

Literatur: Ette, Ottmar: *Geburt Leben Sterben Tod. Potsdamer Vorlesungen über das Lebenswissen in den romanischen Literaturen der Welt*. Berlin - Boston: Walter de Gruyter 2022 [ca 1140 pp] Ab der ersten Juniwoche Open Access!

Leistungsnachweis

Klausur 2 LP

Leistungen in Bezug auf das Modul

- L 1051 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet)
- L 1052 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet)
- L 1053 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet)

| 92318 V - Geständnis und Geschlecht: Queere Autorschaft & Life Writing | | | | | | | |
|--|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|---------------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | V | Mo | 12:00 - 16:00 | 14t. | 1.08.1.45 | 25.04.2022 | Dr. phil. Patricia Gwozdz |
| Kommentar | | | | | | | |

Eine detaillierte Beschreibung der Vorlesung findet Ihr als PDF über folgenden Link: <https://boxup.uni-potsdam.de/s/NtbAJpJEfKMHaLT> (Passwort: confessiongender) oder unter "Externe Dokumente".

6 Sitzungstermine:

25. April, 9. Mai, 23. Mai, 6. Juni fällt aus (Pfingsten), 20. Juni, 4. Juli, 18. Juli

Bitte beachtet: Es gibt in dieser Vorlesung keine Klausuren! Nähere Informationen zum Leistungsnachweis in Form eines Podcasts werden in der ersten Sitzung am 25. April bekannt gegeben.

Alle Materialien zur Vorlesung wird es ab dem 25. April nach der jeweiligen Sitzung auch auf Moodle zum Nacharbeiten und Vertiefen geben (inklusive Forschungsliteratur).

Die Vorlesung richtet sich an alle Studierende aus den Fächern Romanistik (Spanisch, Französisch), Komparatistik, Kulturwissenschaft, StudiumPlus und an alle, die einfach gerne kommen möchten!

Nähere Informationen zu meiner Person, meiner Forschung und meinen Publikationen gibt es [hier](#).

Literatur

Chloe Taylor: The Culture of Confession from Augustine to Foucault. A Genealogy of the 'Confessing Animal'. London: Routledge 2018.

Handbook of Autobiography/Autofiction. Vol. I-III, hrsg. von Martina Wagner-Egelhaaf. Berlin, Boston: De Gruyter 2019.

Leistungsnachweis

Alle Projekte müssen vorab mit der Dozentin abgesprochen und anhand eines Kurz-Exposés (These, Realisierung & Aufbau des Themas, Forschungsliteratur) erläutert werden.

Für 2 LP: Podcast thematisch passend zu den Sitzungen mit eigener Thesenbildung (max. 30 Minuten, max. 2 Teilnehmer*innen)

Für 3 LP: Podcast (max. 1 Stunde, max. 2 Teilnehmer*innen)

Leistungen in Bezug auf das Modul

- | | |
|---|---|
| L | 1051 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) |
| L | 1052 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) |
| L | 1053 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) |

93126 S - Interkomprehension in der Romania

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|---------------|
| 1 | S | Do | 14:00 - 16:00 | wöch. | 1.19.4.15 | 21.04.2022 | Cosima Thiers |

Kommentar

Ziel dieser Lehrveranstaltung ist es, ihre Studierende zu ermutigen und zu motivieren, **fremdsprachliche Texte in der (französischen, italienischen, spanischen) Originalsprache zu lesen und zu analysieren**. Gegenstand des Seminars sind **Text- und Sprachvergleich** auf der Basis von literarischen Texten und ihren jew. Übersetzungen in den erwähnten romanischen Sprachen. Die Ausgangstexte und ihre Übersetzungen werden den Studierenden zu Beginn des Semesters auf Moodle zur Verfügung gestellt.

Die Arbeitsform und die Evaluierung des Seminars wird - individuell und in Gruppen- vor allem in **schriftlicher Form** stattfinden. Von den Studierenden wird eine rege Teilnahme während der Sitzungen erwartet: Lektüre aller Primärtexte, eine kurze mündliche Präsentation und schriftliche Aufgaben im Laufe des Semesters.

Literatur

Werke und deren Übersetzungen, die wir lesen werden:

Julio Cortázar

Casa tomada / Carta a una señorita en París, (aus *Bestiario* 1951)

Continuidad de Los Parques (*Final del juego* , 1964)

Instrucciones para subir las escaleras (aus *Historias de cronopios y de famas* , 1962)

Albert Camus

L'hôte (aus *l'Exil et le royaume* , 1957)

Antonio Tabucchi

I treni che vanno a Madras (aus *Piccoli equivoci senza importanza* , 1985)

Leistungsnachweis

Aktive Teilnahme - Regelmäßige schriftliche Aufgaben (mind. 6 Abgaben im Semester)

1 Referat

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|---|
| L | 1051 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) |
| L | 1052 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) |
| L | 1053 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) |

| 93131 S - "Racompter pour passetemps". Novellistisches Erzählen der französischen Renaissance im europäischen Kontext | | | | | | | |
|--|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|------------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | S | Do | 08:00 - 10:00 | wöch. | 1.19.1.21 | 21.04.2022 | Dr. Antonella Ippolito |

Kommentar

Innerhalb der französischen Literaturgeschichte kommt der Novellistik in Bezug auf formal-stilistische, inhaltliche und sprachliche Aspekte eine große Bedeutung zu; zu gleicher Zeit gibt kaum eine andere Gattung so viel Aufschluss darüber, wie rege der kulturelle Austausch in der Romania des 16. Jahrhunderts war. Den entscheidende Impuls gab die an der Schwelle zwischen Mittelalter und Neuzeit entstandene Sammlung Decameron vom Florentiner Giovanni Boccaccio, die bald übersetzt wurde und eine rasche Verbreitung erfuhr.

Im Zentrum des Seminars stehen die gemeinsame Analyse und Interpretation ausgewählter Novellen von unterschiedlichen Autoren. Im Vorfeld werden Fragen nach einer möglichen Definition und Typologie der ‚Gattung‘ Novelle sowie nach Quellen und Vorformen der Kurzprosa geworfen und besprochen. Es wird ferner untersucht, inwieweit das Werk von Boccaccio modellbildend für die französische Autoren wirkte (wie z. B. bei Marguerite de Navarre) und welche Parallelen und Unterschiede sich bei der Entwicklung der Gattung in Europa (z. B. mit Blick auf Cervantes) feststellen lassen.

Literatur

werden bekannt gegeben

Leistungsnachweis

Leistungspunkteerhalt:

bis 2 LP regelmäßige Bearbeitung der Inhalte jeder Sitzung, aktive Teilnahme an der Diskussion, Referat (z. B. Übernahme der Analyse eines Textauszuges, Erarbeitung eines Hintergrundthemas).

Das Referat kann in deutscher oder in französischer Sprache gehalten werden.

3LP +: verfassen einer Seminararbeit

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|---|
| L | 1051 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) |
| L | 1052 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) |
| L | 1053 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) |

| 93132 S - Simone de Beauvoir als Erzählerin | | | | | | | |
|--|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|------------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | S | Di | 10:00 - 12:00 | wöch. | 1.19.0.12 | 19.04.2022 | Dr. Antonella Ippolito |

Kommentar

Der Name Simone de Beauvoir ist mit dem langen und mühsamen Prozess der Frauenemanzipierung verbunden, der sich über das 20. Jahrhundert erstreckt hat. Die Autorin von *Le deuxième sexe* bleibt ein grundlegender Bezugspunkt für Geschichte der Frauen, jenseits der Trennungen, die die verschiedenen Wege des feministischen Denkens und der feministischen Praxis gekennzeichnet haben. Die postume Veröffentlichung von neuem Material, darunter *Anne, ou quand prime le spirituel* (2006), hat es ermöglicht, neue Wege in der Interpretation von Simone de Beauvoirs Leben und Werk zu skizzieren und auch die Beziehung zwischen ihrer Tätigkeit als Erzählerin und den philosophischen Überzeugungen, die ihr Leben prägten, besser zu verstehen. Das Seminar konzentriert sich auf ihre erfolgreichen Romane.

Literatur

werden in der ersten Sitzung bekannt gegeben

Leistungsnachweis

bis 2 LP regelmäßige Bearbeitung der Inhalte jeder Sitzung, aktive Teilnahme an der Diskussion, Referat (z. B. Übernahme der Analyse eines Textauszuges, Erarbeitung eines Hintergrundthemas).

Das Referat kann in deutscher oder in französischer Sprache gehalten werden.

3 LP +: Verfassen einer Seminararbeit

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|---|
| L | 1051 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) |
| L | 1052 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) |
| L | 1053 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) |

93295 V - Der Surrealismus in Text und Bild

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|----------------------------|
| 1 | V | Di | 12:00 - 14:00 | wöch. | 1.09.1.12 | 19.04.2022 | Prof. Dr. Cornelia Klettke |

Kommentar

Diese Vorlesung versteht sich als Einführung in die Avantgardebewegung des französischen Surrealismus. Die Ausrichtung ist intermedial, d.h. es sollen neben den literarischen auch die Erzeugnisse der bildenden Kunst, insbesondere der Malerei sowie des Films, thematisiert werden, um so ein umfassendes Bild einer der wirkungsmächtigsten Bewegungen des 20. Jahrhunderts entstehen zu lassen. Dabei wird auch die diachronisch-historische Perspektive der Vorgeschichte (Kubismus, Futurismus, Dada) der eigentlichen Bewegung Berücksichtigung finden und darüber hinaus die Wirkung des Surrealismus auf die Kunst der späteren Jahrzehnte des 20. Jahrhunderts skizziert werden.

Der Frust der jungen Generation nach dem Ersten Weltkrieg führt in Paris am Beginn der zwanziger Jahre Schriftsteller, Maler und andere Non-Konformisten zusammen, die unter der Führung von André Breton einen „Bund“ bilden, in dem sie unter Rückbezug auf Lautréamont und Apollinaire und in Fortführung der Dada-Bewegung ihr Ideal propagieren: die Anti-Kunst. Vorgestellt werden in der Vorlesung Texte der Surrealisten und Beispiele aus der Malerei sowie der Photographie und dem Film. Folgende Texte sind vorgesehen:

- „Erzeugnisse“ der *écriture automatique* von Breton und Philippe Soupault aus *Les champs magnétiques* (1920) im Verein mit den automatischen Zeichnungen von André Masson
- Das erste *Manifeste du Surréalisme* (1924) von Breton
- Der Roman *Le Paysan de Paris* (1924) von Louis Aragon
- Ausgewählte Gedichte von Paul Éluard und von Michel Leiris aus der Sammlung *Simulacre* (1925)
- Der Text *Le Surréalisme et la Peinture* (1928) von Breton; dazu ein ausführliches Eingehen auf die Werke von Max Ernst
- Briefe von Joan Miró und Salvador Dalí
- Der Roman *Nadja* (1928) von Breton
- Das *Second Manifeste du Surréalisme* (1930) von Breton
- Leiris' *Tauromachies* (1937), Picassos *Guernica* (1937) und Werke Dalís
- Texte und Bilder aus der Zeitschrift *Acéphale* von Georges Bataille, Masson und Pierre Klossowski.

Die Vorlesung beabsichtigt darüber hinaus, auf Künstler einzugehen, die dem Surrealismus in den zwanziger Jahren des 20. Jahrhunderts nahestanden, allen voran Jean Cocteau, Pablo Picasso und Paul Klee. Auch das surrealistische Theaterkonzept von Antonin Artaud sowie die ersten surrealistischen Filme von Luis Buñel werden in der Vorlesung vorgestellt. Ferner sollen auch die wichtigsten weiblichen Surrealistinnen, insbesondere Claude Cahun, Frida Kahlo und Leonora Carrington sowie die berühmte Muse Gala, Berücksichtigung finden.

Leistungsnachweis

Information zur Leistungserfassung im Rahmen der Vorlesung, die sich abhängig von den zu erfüllenden Leistungspunkten wie folgt gliedert:

Für 3 LP: Klausur (90 Minuten)

Für 2 LP: Klausur (60 Minuten)

Für 1 LP: Testat: Beantwortung von 2 multiple choice-Fragen (30 Minuten)

Bemerkung

Die Veranstaltung findet asynchron statt. Es werden Folien bereitgestellt, die Sie rezipieren können, wann immer Ihre Zeit es erlaubt.

Die Lehrveranstaltung beginnt am 26. April.

Leistungen in Bezug auf das Modul

- | | |
|---|---|
| L | 1051 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) |
| L | 1052 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) |
| L | 1053 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) |

| 93296 S - Die Rolle des Tieres im literarischen Text | | | | | | | |
|--|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|----------------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | S | Mi | 12:00 - 14:00 | wöch. | 1.19.4.15 | 20.04.2022 | Prof. Dr. Cornelia Klettke |
| 1 | S | Mi | 12:00 - 14:00 | Einzel | 1.08.1.45 | 18.05.2022 | Prof. Dr. Cornelia Klettke |

Kommentar

Das Seminar beschäftigt sich mit den Funktionen der Tierdarstellung im literarischen Text. Eine wichtige Rolle spielt dabei die Anthropomorphisierung: Das Tier wird zur Projektionsfläche des Menschen, über Vergleiche und Analogien gibt es im allegorischen Modus Aufschluss über die menschliche Natur. Das Tier kann aber auch die Alterität des Menschen figurieren. Der Blick des Menschen auf das Tier begegnet einer verrätselten Andersheit. Der Blick des Tieres gibt nichts preis. Seine Stummheit und Sprachlosigkeit entpuppen sich als Widerstand für die Sinnsuche. Mit Methoden menschlicher Wahrnehmung (Sehen, Hören) scheint man dem Tier nicht beizukommen. So wird das Tier in der Moderne zum Dispositiv einer vielfältigen Offenheit, die nur noch fragmentarische Sinnspuren erkennen lässt und für Experimente einer archäologischen Erkundung genutzt werden kann.

Die Suche nach dem Schlüssel zum Tierwort (französisch: *animaux - animot*) führt uns auf eine Spurensuche zu den Ursprüngen der Menschheit. Prähistorische Funde von Knochen und Versteinerungen geben Aufschluss über die mythischen Tierwesen vergangener Erdzeitalter. Die Höhlenmalereien der Iberischen Halbinsel und Südfrankreichs verraten etwas über verborgene Tiefenschichten der menschlichen Natur. Der Weg der darwinistischen Evolution spiegelt sich in der Begegnung mit niederen Tiergattungen. Das Tier entpuppt sich somit als Erkenntnisinstrument, um den Geheimnissen der Menschen und des Planeten näher zu kommen.

Der Schwerpunkt des Seminars liegt auf der französischen Literatur, es werden aber auch Beispiele aus der italienischen, spanischen und portugiesischen Literatur herangezogen. Die Grundlage bilden Texte aus mehreren Epochen, die teils ganz, teils in Auszügen rezipiert werden. Die Beispiele entstammen dem Roman, der Novelle, der Tierfabel, der Lyrik und dem Drama, daneben werden aber auch Werke der bildenden Kunst herangezogen (wie z.B. surrealistische Gemälde von Fischen, Frida Kahlos Selbstbildnisse mit Affen u.a.).

Im Rahmen des Seminars werden zwei Gastvorträge von Spezialistinnen stattfinden: Am 18.5. spricht Frau Prof. Fabienne Bercegol über „Die Rolle des Tieres in der Kindheitserzählung am Beispiel der *Mémoires d'outre-tombe* von Chateaubriand“ (Vortrag auf Französisch mit deutscher Simultanübersetzung). Am 15. Juni wird die Schriftstellerin, Theaterregisseurin und Wissenschaftlerin Lydie Parisse Beispiele aus ihrer eigenen Theaterproduktion vorstellen und interaktiv mit den Studierenden erproben.

Themen:

- 1) Die moralidaktische Valenz der Erziehung durch Tiermodelle: die Fabeln von La Fontaine, *La Cigale et la Fourmi* und *Le Corbeau et le Renard*
- 2) Der Vogel: Giacomo Leopardi, *Elogio degli uccelli* (aus den *Operette morali*)
- 3) Der Vogel: Auf den Spuren des Paradieses: Die Laute des Urvogels: Aristophanes, *Die Vögel*, Goethe und Andrea Zanzotto)
- 4) Die Bedeutung des Tieres für die Initiationserfahrung des Knaben und seine Erziehung zum Mann: Vogel und Pferd in der Kindheitserzählung von René de Chateaubriand (Vortrag von Prof. Fabienne Bercegol)
- 5) Der Vogel als Symbol des Heiligen Geistes: das stumme Leiden und die Erlösungshoffnung der Magd Félicité in Flaubert, *Un Cœur simple* auf der Folie der Intertextualität zu Gresset, *Vert-Vert ou le Voyage du perroquet de Nevers*
- 6) Der Affe: Grenzerfahrungen zwischen Mensch und Tier in Flauberts Erzählung *Quidquid volueris* (cf. auch die exotischen Szenen von Frauen und Affen in Voltaires *Candide*, die von Darstellungen in Atlanten der Neuen Welt inspiriert erscheinen, und den Affen in den Selbstbildnissen von Frida Kahlo)
- 7) Die Giraffe in Judith Shalansky, *The Giraffe's neck* (Vortrag von Valentina Grispo)
- 8) Vogel und Katze: *Les Éblouis* und die Intertextualität zu Maeterlinck, *L'Oiseau bleu* (Vortrag zum Theater und interaktive Sitzung mit PD Lydie Parisse)
- 9) Eidechse und Reptil: Auf den Spuren der Evolution in Italo Calvino, *Palomar*
- 10) Die Fliege: Paul Valéry, *Monsieur Teste* und Fernando Pessoa, *Buch der Unruhe*
- 11) Die Katze: Baudelaire, *Les Chats* und weitere Gedichte
- 12) Der Hund und sein gesellschaftskritischer Blick auf den Menschen in Cervantes, *El coloquio de los perros*
- 13) Der Fisch: der Aal als Symbol in Montale, *L'anguilla*; die Fischnatur des Menschen: die Symbolik des Fisches in der surrealistischen Malerei

Literatur**Empfohlene Literatur (zur Einführung):**

- Agamben, Giorgio, *L'aperto. L'uomo e l'animale*. Torino: Bollati Boringhieri, 2002. (Dt. Übs.: *Das Offene. Der Mensch und das Tier*. Frankfurt am Main: Suhrkamp, 2003.)
- Derrida, Jacques, *L'Animal que donc je suis*. Paris: Galilée, 2006. (Dt. Übs.: *Das Tier, das ich also bin*. Wien: Passagen, 2010.)
- Michel Pastoureau, *Bestiaires du Moyen Âge*. Paris: Seuil, [¹ 2011] 2020.

- Élisabeth Plas, *Le Sens des bêtes. Rhétoriques de l'anthropomorphisme au XIX^e siècle*. Paris: Classiques Garnier, 2021.

Leistungsnachweis

Testat: Referat

Bemerkung

Das Seminar findet in Präsenz statt, einige Sitzungen werden online durchgeführt. Die entsprechenden Daten hierzu werden in der ersten Sitzung des Semesters bekanntgegeben.

Die Lehrveranstaltung beginnt am 27. April.

Leistungen in Bezug auf das Modul

- | | |
|---|---|
| L | 1051 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) |
| L | 1052 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) |
| L | 1053 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) |

93297 S - Giacomo Leopardi

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|----------------------------|
| 1 | S | Di | 14:00 - 16:00 | wöch. | 1.19.4.15 | 19.04.2022 | Prof. Dr. Cornelia Klettke |

Kommentar

In diesem Masterseminar soll das Profil eines der herausragendsten italienischen Schriftsteller erstellt werden. Giacomo Leopardi (1798-1837) war in seinem Denken seiner Zeit voraus. Er übte Kritik an der Vernunft und deren Reduktion auf zweckrationale Denkformen und brandmarkte bereits die dem Fortschritt als Projekt der Moderne inhärenten destruktiven Kräfte. In seinem Werk nimmt Leopardi damit gleichsam visionär die Befindlichkeiten der Postmoderne vorweg. Er inspirierte Nietzsche und steht am Anfang einer zivilisations- und kulturkritischen Entwicklung, die ihre Wurzeln in der europäischen Aufklärung hat.

Die Veranstaltung findet im Rahmen der neugegründeten Forschungsstelle Leopardi an der Universität Potsdam statt. Diese Forschungsstelle ist der Vorbereitung einer kommentierten deutschsprachigen Gesamtausgabe des *Zibaldone* von Leopardi, diesem 4526 Seiten umfassenden Gedankenbuch Leopardis, gewidmet. In diesem Zusammenhang werden die Beziehungen zwischen der italienischen und der deutschen Kultur und Literatur vom Ende des 18. bis in die ersten Jahrzehnte des 19. Jahrhunderts erforscht. Das Seminar wird flankiert von einem Workshop zum „Zibaldone tedesco“, der am 5. Juli 2022, 16:00 Uhr, stattfindet.

Das Leopardi-Seminar führt anhand von prominenten Beispielen aus der Lyrik in die spezifische Poetik und Ästhetik sowie die philosophische Reflexion dieses Autors ein. Flankierende Textbeispiele aus dem *Zibaldone di pensieri* (1817-32) liefern die theoretische Legitimation der dichterischen Praxis und geben zugleich einen Einblick in die besondere Struktur dieses Labyrinths seiner Gedanken. Einen letzten Schwerpunkt bildet die Analyse und Interpretation von ausgewählten Texten aus den *Operette morali* (EA 1827).

Ziel ist eine Diskussion des gegenwärtigen Forschungsstands sowie die Entwicklung möglicher neuer Perspektiven der Leopardi-Forschung. Themen sind u.a. die Fragen von Glück und Unglück, Freude und Traurigkeit, Lust und Weltschmerz bzw. Lebensekel, Wahrheit und Illusion bzw. Täuschung, Natur und Vernunft, Natur und Kultur, Wildheit und Zivilisation, Einfalt und Manieriertheit, Mensch und Tier, Körper, Seele und Geist. Einen zentralen Themenschwerpunkt bildet neben der Reflexion der antiken, englischen, französischen und spanischen Inspirationsmodelle Leopardis die Frage nach der Intertextualität zur deutschen Literatur und Philosophie der Aufklärung, des Sturm und Drang, der Klassik und der Romantik.

Literatur

Empfohlene Literatur (zur Einführung):

- Costadura, Edoardo / Di Maria, Diana / Neumeister, Sebastian (Hg.): *Leopardi und die europäische Romantik*. Akten der 23. Jahrestagung der Deutschen Leopardi-Gesellschaft in Jena, 7.-9. Nov. 2013. Heidelberg 2015.
- D'Intino, Franco / Maccioni, Luca (Hg.): *Leopardi: guida allo Zibaldone*. Roma 2016.
- D'Intino, Franco / Natale, Massimo (Hg.): *Leopardi*. Roma 2018.
- D'Intino, Franco: *La caduta e il ritorno. Cinque movimenti dell'immaginario romantico leopardiano*. Macerata 2019.

- Klettke, Cornelia / Neumeister, Sebastian (Hg.): *Giacomo Leopardi – Dichtung als inszenierte Selbstdäuschung in der Krise des Bewusstseins*. Akten des Deutschen Leopardi-Tages 2015. Berlin 2017 (Ginestra. Periodikum der Deutschen Leopardi-Gesellschaft, 25/26).
- Mathieu, Carlo: *La voce dei «Canti». Prosodia e intonazione nella lirica di Giacomo Leopardi*. Roma: Aracne 2015.
- Hans Ludwig Scheel und Manfred Lentzen (Hg.), *Giacomo Leopardi. Rezeption, Interpretation, Perspektiven*. Stauffenburg Colloquium. Tübingen: Stauffenburg, 1992.

Leistungsnachweis

Testat: Referat

Bemerkung

Das Seminar findet in Präsenz statt, einige Sitzungen werden online durchgeführt. Die entsprechenden Daten hierzu werden in der ersten Sitzung des Semesters bekanntgegeben.

Die Lehrveranstaltung beginnt am 26. April.

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|---|
| L | 1051 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) |
| L | 1052 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) |
| L | 1053 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) |

93315 SU - Storia e immaginario della mafia: letteratura, cinema e fumetti

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|-----------------------------|
| 1 | SU | Mo | 14:00 - 16:00 | wöch. | 1.19.4.15 | 25.04.2022 | Dr. phil. Alessandra Origgi |

Kommentar

A trent'anni dall'attentato a Falcone e Borsellino, il corso si propone di affrontare il tema della criminalità organizzata da diversi punti di vista. Ad un'introduzione storica, che farà luce sugli aspetti fondamentali del fenomeno, seguirà la discussione su tre opere letterarie fondamentali: "Il giorno della civetta" (1960) e "A ciascuno il suo" (1967) di Leonardo Sciascia, e "Gomorra" di Roberto Saviano (2006). Questa sarà l'occasione per affrontare la storia della letteratura italiana più recente, col fenomeno del cosiddetto ritorno alla realtà. Si visioneranno poi le trasposizioni cinematografiche dei romanzi ("A ciascuno il suo" di Petri, 1967; "Il giorno della civetta" di Damiani, 1968; "Gomorra" di Garrone, 2008), per cogliere parallelismi e differenze con l'opera letteraria e mettere in luce le peculiarità del linguaggio cinematografico. Si analizzerà inoltre anche "Tano da morire" (1997) di Roberta Torre, un musical grottesco che rivisita in maniera innovativa una tipica vicenda di mafia. Infine si chiuderà il corso con l'analisi di alcuni fumetti di graphic journalism, che ripercorrono le vicende dei giudici assassinati nel 1992. Durante il corso verranno esercitate scrittura e produzione orale, con l'elaborazione di riassunti, brevi testi argumentativi, discussioni a coppie e in piccolo gruppo, brevi monologhi.

Literatur

Dalla Chiesa Nando: Contro la mafia. I testi classici. Einaudi 2010.

Dickie John: Mafia Republic. Laterza 2013.

Leistungsnachweis

Regelmäßige Bearbeitung der Inhalte jeder Sitzung, aktive Teilnahme an der Diskussion, Referat

Je nach belegten Modul Klausur oder Hausarbeit.

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|---|
| L | 1051 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) |
| L | 1052 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) |
| L | 1053 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) |

|  93317 S - Traduzioni letterarie | | | | | | | |
|---|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|-----------------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | S | Mo | 10:00 - 12:00 | wöch. | 1.19.4.15 | 25.04.2022 | Dr. phil. Alessandra Origgi |

Kommentar

In questo corso ci occuperemo della traduzione di testi letterari tedeschi in italiano. Analizzeremo così fenomeni grammaticali, lessicali e stilistici in prospettiva contrastiva, affronteremo diverse tecniche di traduzione e ci dedicheremo all'esercizio mirato sia della grammatica che del vocabolario. Inoltre metteremo alla prova ulteriori competenze: l'analisi del testo, l'utilizzo di vocabolari e strumenti digitali, la riflessione su generi letterari, registri linguistici ed aspetti interculturali.

Literatur

Angelini Giulia, Fontana Elisabetta: Letteralmente-Liberamente. Deutsch-italienische Übersetzungsübungen für Fortgeschrittene. Gottfried Egert 2002.

Bosco Coletsos Sandra: Italiano e tedesco: un confronto. Appunti morfo-sintattici, lessicali e fonetici. Edizioni dell'Orso 1997.

Cinato Kather Lucia: Mediazione linguistica tedesco-italiano. Aspetti teorici e applicativi, esempi di strategie traduttive, casi di testi tradotti. Hoepli 2011.

Schreiber Michael: Grundlagen der Übersetzungswissenschaft: Französisch, Italienisch, Spanisch. De Gruyter 2017.

Leistungsnachweis

zwei Klausuren

Leistungen in Bezug auf das Modul

L 1051 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet)

L 1052 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet)

L 1053 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet)

|  93320 SU - Registe alla ribalta! Cinema italiano femminile | | | | | | | |
|--|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|-----------------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | SU | Mo | 12:00 - 14:00 | wöch. | 1.19.4.15 | 25.04.2022 | Dr. phil. Alessandra Origgi |

Kommentar

Come in molti altri ambiti della vita pubblica, anche nell'industria cinematografica italiana le donne soffrono di una forte sottorappresentazione, come sottolinea il rapporto Gap&Ciak del progetto DEA (Donne E Audiovisivo). Nel corso ci dedicheremo dunque alla visione e alla discussione di importanti film di registe italiane, per farne emergere la varietà di temi, poetiche e visioni. Visioneremo film e documentari di Francesca Comencini (Mi piace lavorare – Mobbing, 2003), Alina Marazza (Vogliamo anche le rose, 2007), Roberta Torre (Angela, 2002), Laura Bispuri (Vergine giurata, 2015), Alice Rohrwacher (Lazzaro felice, 2018) e concluderemo il corso con un omaggio a Lina Wertmüller, recentemente scomparsa, la prima regista ad essere candidata agli Oscar per il miglior film con Pasqualino Settebellezze (1975).

Il corso si svolge in cooperazione con i lettorati di francese e spagnolo, che offrono seminari sullo stesso tema, nelle lingue rispettive, e con i quali verrà organizzato un cineforum panromanzo.

Durante il corso verranno esercitate tutte le competenze linguistiche: dalla comprensione orale e scritta alla scrittura e produzione, con l'elaborazione di riassunti, brevi testi argomentativi, discussioni a coppie e in piccolo gruppo, brevi monologhi. Il corso può comunque essere frequentato anche da chi ha solo competenze ricettive d'italiano; gli interventi si potranno tenere anche in tedesco.

Literatur

Buffoni Laura: We want cinema. Sguardi di donne nel cinema italiano. Marsilio 2018.

Maina Giovanna, Tognolotti Chiara: Essere (almeno) due. Studi sulle donne nel cinema e nei media. ETS 2018.

Rondolino Gianni, Tomasi Dario: Manuale del film: linguaggio, racconto, analisi. UTET 2018.

Leistungsnachweis

Referat

Je nach belegtem Modul: Klausur oder Hausarbeit

Leistungen in Bezug auf das Modul

- L 1051 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet)
- L 1052 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet)
- L 1053 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet)

93321 SU - Traducción literaria

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|---------------------|
| 1 | SU | Mo | 10:00 - 12:00 | wöch. | 1.19.0.12 | 25.04.2022 | Irene Gastón Sierra |

Kommentar

Este curso estará dedicado a la práctica en clase de traducción (inversa o directa, dependiendo de la perspectiva estudiantil) de textos en alemán a español. Se tendrá en cuenta el nivel de sus participantes (Máster) a la hora de tratar aspectos sintácticos y estilísticos especialmente. Los/las participantes recibirán diversos textos narrativos de dificultad media-alta en lengua alemana para preparar en casa y discutir/corregir en Moodle/en clase. En la puesta en común se insistirá en aspectos gramaticales y léxicos que requieran atención por parte del grupo.

A lo largo del semestre se realizarán dos* pruebas escritas que los/las participantes podrán preparar por su cuenta en casa. Los textos de los que se extraerán las pruebas se pondrán a disposición del grupo en Moodle.

(*La opción de dos pruebas se ofrece para dar más posibilidades de practicar y equilibrar la media de evaluación. Si el grupo (mayoritariamente) prefiere realizar sólo la prueba final, puede votar y decidir al comienzo de las clases)

Este curso solo puede ser de provecho si la preparación es adecuada y la participación en las clases activa, analizando los textos y sus posibilidades, observando y registrando errores habituales y construcciones recurrentes, entre otros. En clase se ofrecerán alternativas y discusiones gramaticales o estilísticas si surgieran a través de la discusión sobre el texto.

Evaluación del seminario: participación activa en las clases, redacción de -al menos- un acta, una/dos pruebas escritas.

Literatur

Textos disponibles en Moodle a partir del comienzo de las clases.

Leistungsnachweis

3 LP, Klausur (en) + Herstellung von zum. 1 Protokoll.

Leistungen in Bezug auf das Modul

- L 1051 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet)
- L 1052 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet)
- L 1053 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet)

93323 SU - Competencias y práctica

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|---------------------|
| 1 | SU | Mo | 08:00 - 10:00 | wöch. | 1.19.0.12 | 25.04.2022 | Irene Gastón Sierra |
| 2 | SU | Do | 08:00 - 10:00 | wöch. | 1.19.0.12 | 21.04.2022 | Irene Gastón Sierra |

Kommentar

En este seminario se partirá del interés que tienen sus participantes en poner a prueba y agilizar sus ya extensas competencias lingüísticas a nivel escrito, auditivo y de competencia lectora especialmente, sean hablantes de español como primera o segunda (o tercera) lengua. Partiendo de dos primeras sesiones centradas en conocimientos previos así como en el repaso teórico de lo que son/no son (sus) errores, su tipología, su utilidad, la diferencia entre la lengua llamada estándar y su uso real, el respeto de variedades, entre otros, los/las participantes del seminario trabajarán desde el comienzo individualmente y en grupo en revisiones de textos reales y la discusión/catalogación de los "errores" encontrados en ellos, trabajo con corpus, podcasts, ejercicios de revisión gramatical y en textos de creación propia en la que se puede poner en práctica el aprendizaje a lo largo del semestre.

Este curso se ofrece para una mezcla de trabajo autónomo y grupal alternativo. El ritmo se puede decidir en el grupo en la primera sesión de clase.

La **evaluación** del seminario se deriva de:

- participación activa en el seminario (lectura y discusión activa de textos, realización de tareas escritas (mín. 70 %)
- redacción de un texto propio (las características se indican en Moodle)*
- revisión de al menos un texto real incluyendo catalogación/comentario de "errores" encontrados
- control de la evolución de los propios errores

Literatur

Disponible en Moodle al comienzo de las clases.

Leistungsnachweis

3 LP; Testat und Herstellung von Portfolio (Abgabe Ende des Semesters)

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|---|
| L | 1051 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) |
| L | 1052 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) |
| L | 1053 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) |

| 93327 S - En el punto de mira: directoras de cine | | | | | | | |
|---|-----|---|---------------|----------|-------------------|------------|---------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | S | Do | 10:00 - 12:00 | wöch. | 1.19.0.12 | 21.04.2022 | Irene Gastón Sierra |
| Links: | | | | | | | |
| Another Gaze | | https://www.anothergaze.com/ | | | | | |
| Gyncine Project | | https://www.gyncine.com/spanish-cinema | | | | | |

Kommentar

En paralelo a dos seminarios ofrecidos en los Lectorados de [italiano](#) y de [francés](#) *, este seminario ofrece una – necesariamente limitada – ventana a obras cinematográficas realizadas por directoras de cine españolas** a lo largo de varias décadas. Como en todas las cinematografías mundiales, el trabajo de mujeres en el mundo cinematográfico español ha sufrido discriminación, olvido y falsa apropiación, como se ha venido documentando en las últimas décadas en diversas estadísticas y estudios sobre número de productoras, ventas y distribución, salarios, etc. Han ido apareciendo, asimismo, diversos monográficos y recopilaciones sobre el trabajo de directoras desde los comienzos del cine hasta el s. XXI, rescatando a pioneras olvidadas y recluidas a archivos, y comentando la obra de creadoras más o menos reconocidas. En las primeras sesiones del seminario echaremos un vistazo a parte de estos textos, así como a algunos ejemplos teóricos sobre “cine de mujeres”, cuya definición iremos ampliando a lo largo del semestre a través de nuestro trabajo en común. Trabajaremos, al mismo tiempo, con ejemplos prácticos (extractos de películas) para adquirir un vocabulario de análisis cinematográfico apropiado para los análisis/las presentaciones individuales que tendrán lugar en la segunda mitad del semestre. Una lista definitiva de las obras/directorás con las que trabajaremos será confirmada en la(s) (dos) primera(s) sesión de clase a partir de la discusión/elección de la lista presentada por la docente.

La **evaluación** del seminario se deriva de los siguientes elementos:

- . la participación activa (lecturas, entrega de tareas, discusión, trabajo individual y/o en grupo, evaluaciones)
- . la realización de una presentación (discusión/análisis) individual/en pareja para el grupo de (un aspecto de) una película del corpus del seminario (para participantes que vengan de fuera de otra carrera que no sea *Romanistik*, existe la posibilidad de hacerla en alemán).

*Se recomienda la asistencia a los seminarios para enriquecer la comparación y el análisis, pero no es obligatoria. Los tres lectorados ofrecerán un breve cinefórum hacia la mitad del semestre, abierto a toda la universidad, en los que los/las participantes de los seminarios podrán poner en práctica los conocimientos adquiridos. (fechas: 18 de mayo, 8 y 28 de junio, a las 18:00)

** La limitación geográfica se debe al proyecto en cooperación con los lectorados de francés e italiano y su perspectiva nacional. Está en planificación un segundo seminario dedicado al trabajo de directoras escogidas de Hispanoamérica.

La bibliografía /filmografía necesaria para el trabajo en el seminario estará disponible en Moodle y en la UB.

Literatur

(Artículos en Moodle a partir del comienzo de clases)

Desenfocadas: cineastas españolas y discursos de género / Zecchi, Barbara (Icaria, Barcelona 2014)

La pantalla sexuada / Zecchi, Barbara (Cátedra, Madrid, 2014)

Directoras de cine en España y América Latina: nuevas voces y miradas / Feenstra, Pietsie (coord.) (Peter Lang, Frankfurt a.M. 2014)

Construyendo una mirada propia: mujeres directoras en el cine español; de los orígenes al año 2000 / Zurián, Francisco A. (coord.) (Síntesis, Madrid 2015)

Miradas de mujer: cineastas españolas para el siglo XXI (del 2000 al 2015) / Zurian, Francisco A. (coord.) (Fundamentos, Madrid 2017)

Mujer y cine en España: industria, igualdad y representación / González del Pozo, Jorge (coord.) (Wisteria Ediciones, Madrid 2018)

Leistungsnachweis

3LP; Textanalyse und Projekt

Leistungen in Bezug auf das Modul

L 1051 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet)

| | |
|---|---|
| L | 1052 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) |
| L | 1053 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) |

|  93328 S - Introducción al lenguaje audiovisual | | | | | | | |
|--|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|---------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | S | Mo | 12:00 - 14:00 | wöch. | 1.19.0.12 | 25.04.2022 | Irene Gastón Sierra |

Kommentar

La meta de este seminario es familiarizar a sus participantes con el medio cine y su lenguaje. Como filólogos/as y estudiantes de producción cultural o futuros/as educadores/as, comprender cómo se construye el texto cinematográfico nos ayuda a analizar un producto de códigos variados de nuestra cultura que ya no sólo se limita a las salas de cine ni se utiliza meramente como entretenimiento. A lo largo del seminario, sus participantes trabajarán con varios textos/vídeos teóricos que discutiremos en clase (previa formulación de preguntas) y pondrán en práctica a través de extractos de películas escogidas (al comienzo del semestre se ofrecerá una selección para los/las participantes). Los/las participantes asumirán, asimismo, a lo largo del semestre una presentación/análisis/discusión - de una obra o un aspecto de dos en comparación- escogida/s previamente en discusión con la docente. La presentación del proyecto elegido tendrá en cuenta el lenguaje técnico-artístico aprendido y animará al resto del grupo a discutir y analizar.

Los materiales se pondrán a disposición del grupo a través de Moodle y la UB.

Trabajaremos individualmente y en grupo, el ritmo se puede discutir todavía a comienzo de las clases. El reto será interesante para todos/as y será otra parte del aprendizaje en la que podremos intercambiar conocimientos previos.

La **evaluación** del seminario se deriva de los siguientes elementos:

- . la participación activa (lecturas, entrega de tareas, discusión, trabajo individual y/o en grupo, evaluaciones)
- . la realización de una presentación (discusión/análisis) individual/en pareja para el grupo de (un aspecto de) una película del corpus del seminario.

Literatur

Rafael R. Tranche: Del papel al plano. El proceso de la creación cinematográfica. Madrid: Alianza Edit., 2015

José Luis Sánchez Noriega: Historia del cine. Teoría y géneros cinematográficos, fotografía y televisión. Madrid: Alianza Edit., 2015

Jordan Barry: Spanish Cinema. A Student's Guide. London: Bloomsbury Publ. 2010

Pramaggiore/Wallis: Film. A critical introduction, Boston: Pearson 2008

Bordwell/Thompson: Film Art: An Introduction. New York: McGraw-Hill 2010 (o ediciones posteriores)

Aumont Jacques,et.al.:Estética del cine.Espacio fílmico, montaje, narración, lenguaje. Barcelona: Paidós, 1996

Casetti, Francesco: Cómo analizar un film, Barcelona: Paidós 1996

La narratología audiovisual como método de análisis (E. Cuevas Álvarez, 2009)

The Cutting Edge: The Magic of Movie Editing, 2004

Making Waves: The Art of Cinematic Sound, 2019

Leistungsnachweis

3LP; Textanalyse und Projekt

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|---|
| L | 1051 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) |
| L | 1052 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) |
| L | 1053 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) |

93391 LK - A propósito de Najat El-Hachmi

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|---------------------|
| 1 | LK | Mo | 14:00 - 16:00 | wöch. | 1.19.0.12 | 25.04.2022 | Irene Gastón Sierra |

Links:

Sobre la autora <https://llettra.uoc.edu/es/autora/najat-el-hachmi>

Najat El Hachmi, artículos <https://elpais.com/autor/najat-el-hachmi/>

Conferencia relativismos <https://www.youtube.com/watch?v=57hJ4VwV1eo>

Kommentar

El propósito de este seminario es, en primer lugar, la lectura y análisis de la obra *El último patriarca** (2008, tanto en el original catalán como en castellano), de la autora hispano-marroquí Najat El Hachmi (1979). La lectura se completará a lo largo de varias sesiones (el calendario de trabajo estará disponible en Moodle al comienzo de las clases), en casa y discutiendo en grupo en clase durante varias sesiones (de forma oral y/o escrita). A lo largo del semestre se ofrecerá a los/las participantes extractos de otras dos obras de la autora (vía Moodle) así como artículos publicados por la misma en diversos medios que ayudarán a informar sobre varios temas relevantes en la obra y en la actividad pública de El Hachmi, como son, entre otros la identidad, la escritura fronteriza, el feminismo, Islam y Occidente, migración, que ocuparán nuestra discusión.

La evaluación del seminario se deriva de una participación activa en las discusiones (de forma oral y/o escrita), así como la elaboración de una reseña de la novela.

*La novela se puede encontrar en varias bibliotecas de Berlín y Potsdam (entre ellas nuestra UB o el [IAI](#)). Se puede adquirir a buen precio, nueva o usada, en diversas librería en línea.

Literatur

El último patriarca, Najat el Hachmi (Barcelona: Planeta, 2008 o ediciones posteriores)

Artículos y textos en Moodle.

Leistungsnachweis

3LP /Textanalyse (Herstellung Portfolio, schriftlich/podcast)

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|---|
| L | 1051 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) |
| L | 1052 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) |
| L | 1053 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) |

93395 S - En torno a la vivienda: denuncia, domesticidad, transgresión

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|---------------------|
| 1 | S | Do | 12:00 - 14:00 | wöch. | 1.19.0.12 | 21.04.2022 | Irene Gastón Sierra |

Links:

Las casas de Almodóvar... https://www.eldiarioar.com/cultura/casas-ficción-valeria-madres-paralelas_130_8766532.html

Kommentar

Muchas ciudades ofrecen rutas turísticas que incluyen visitas a "casas de cine", aun cuando solo sus exteriores se utilizaran en el rodaje y su interior se construyera en estudios de cine. La intersección se produce también entre cine y arquitectura, urbanismo o diseño interior. La vivienda está íntimamente relacionada con el cine desde sus comienzos, ya sea para ayudar a construir los personajes de la historia o como personaje con vida propia, como en películas de terror o melodramas familiares o de lucha de clases, por poner solo algunos ejemplos. El espacio privado puede ser inclusivo o excluyente, protector o amenazador, escenario de convivencia – familiar o de otra naturaleza – o de violencia y humillación. La vivienda, su carencia o la lucha por ella, su pérdida y la dignidad de poseerla, forman el núcleo temático de numerosas películas que se acercan en tono dramático, de denuncia, humor o sátira a este importante componente de todas las sociedades. El cine hispano está poblado de casas con identidad propia, cuya puesta en escena depende del presupuesto con que cuente el equipo de arte o producción. En este seminario trabajaremos con ejemplos del cine de ficción que ejemplifican algunas de las emociones y de los fenómenos mencionados más arriba. Las herramientas empleadas servirán para trabajar con otras obras que puedan interesar a los/las participantes para futuros trabajos.

Una lista definitiva de las obras con las que trabajaremos será confirmada en la(s) (dos) primera(s) sesión de clase a partir de la discusión/elección de la lista presentada por la docente.

La **evaluación** del seminario se deriva de los siguientes elementos:

- . la participación activa (lecturas, entrega de tareas, discusión, trabajo individual y/o en grupo, evaluaciones)
- . la realización de una presentación (discusión/análisis) individual/en pareja para el grupo de (un aspecto de) una película del corpus del seminario (para participantes que vengan de fuera de otra carrera que no sea *Romanistik*, existe la posibilidad de hacerla en alemán).

Literatur

La filmografía y bibliografía necesaria para el trabajo en el seminario se ofrecerá a través de Moodle y de la UB a partir del comienzo de las clases.

Leistungsnachweis

3LP - Textanalyse (Film) und Projektvorstellung

Leistungen in Bezug auf das Modul

- | | |
|---|---|
| L | 1051 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) |
| L | 1052 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) |
| L | 1053 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) |

| 93766 V - Georges Perec – zwischen Trauma und Spiel | | | | | | | |
|---|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|--------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | V | Mo | 14:00 - 16:00 | wöch. | Online.Veranstalt | 18.04.2022 | PD Dr. Lydia Bauer |

Kommentar

Georges Perec (1936-1982) gehört zu den wichtigsten Vertretern der französischen Nachkriegsliteratur. Er wurde 1936 als Kind polnischer Juden in Paris geboren. 1942 wurden seine Mutter und seine Großeltern deportiert und in Auschwitz ermordet. Das Schreiben war für Perec von Anfang an mit dem Erinnern verbunden. Seine Texte sind Reisen durch die Literatur- und eigene Geschichte, die immer auch eine kollektive Geschichte ist. 1966 schloss sich Perec der von Raymond Queneau und François Le Lionnais gegründeten Gruppe OuLiPo an (Ouvroir de Littérature Potentielle). Sein künstlerisches Werk ist von soziologischen, autobiografischen, spielerisch-experimentellen und romanesken Aspekten geprägt und führt das Weltgeschehen, die eigene Lebensgeschichte, Sprache und Fiktion auf faszinierende Weise zusammen. Die Vorlesung gibt einen Überblick auf die Werke Perecs und wichtige Themen und Aspekte seines Schreibens.

Leistungen in Bezug auf das Modul

- | | |
|---|---|
| L | 1051 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) |
| L | 1052 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) |
| L | 1053 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) |

Schwerpunkt A. Literatur und Kulturwissenschaft**Sprachkompetenz Interkomprehension in der Romania**

|  93126 S - Interkomprehension in der Romania | | | | | | | |
|---|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|---------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | S | Do | 14:00 - 16:00 | wöch. | 1.19.4.15 | 21.04.2022 | Cosima Thiers |

Kommentar

Ziel dieser Lehrveranstaltung ist es, ihre Studierende zu ermutigen und zu motivieren, **fremdsprachliche Texte in der (französischen, italienischen, spanischen) Originalsprache zu lesen und zu analysieren**. Gegenstand des Seminars sind **Text- und Sprachvergleich** auf der Basis von literarischen Texten und ihren jew. Übersetzungen in den erwähnten romanischen Sprachen. Die Ausgangstexte und ihre Übersetzungen werden den Studierenden zu Beginn des Semesters auf Moodle zur Verfügung gestellt.

Die Arbeitsform und die Evaluierung des Seminars wird - individuell und in Gruppen- vor allem in schriftlicher Form stattfinden. Von den Studierenden wird eine rege Teilnahme während der Sitzungen erwartet: Lektüre aller Primärtexte, eine kurze mündliche Präsentation und schriftliche Aufgaben im Laufe des Semesters.

Literatur**Werke und deren Übersetzungen, die wir lesen werden:****Julio Cortázar**

Casa tomada / Carta a una señorita en París, (aus *Bestiario* 1951)

Continuidad de Los Parques (*Final del juego* , 1964)

Instrucciones para subir las escaleras (aus *Historias de cronopios y de famas* , 1962)

Albert Camus

L'hôte (aus *l'Exil et le royaume* , 1957)

Antonio Tabucchi

I treni che vanno a Madras (aus *Piccoli equivoci senza importanza* , 1985)

Leistungsnachweis

Aktive Teilnahme - Regelmäßige schriftliche Aufgaben (mind. 6 Abgaben im Semester)

1 Referat

Leistungen in Bezug auf das Modul

L 1111 - Seminar - 3 LP (benotet)

Literatur, Künste und Medien

|  92309 S - Schnellkurs: Lateinamerikanische Literatur im 20. Jahrhundert | | | | | | | |
|---|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|-----------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | S | Do | 08:00 - 10:00 | wöch. | 1.19.4.15 | 21.04.2022 | Prof. Dr. Ottmar Ette |

Kommentar

In diesem Seminar wollen wir uns nicht *der* Literatur, sondern *den* Literaturen Lateinamerikas im 20. Jahrhundert annähern und sie als ein Kaleidoskop begreifen, das sich in ständiger Bewegung befindet. Die spanischsprachigen Literaturen des gesamten Subkontinents gehören ohne jeden Zweifel im vergangenen Jahrhundert zu den produktivsten und kreativsten Literaturen der Welt und machen zugleich aus ihrer Verschiedenartigkeit keinen Hehl. Die Wüstengebiete oder Küstengräben Mexikos oder Mittelamerikas, die Inselwelten der Karibik, die andinen Gebirgsregionen, Amazonastiefländer oder weiten Weideflächen in Bolivien, Brasilien oder Argentinien verbinden sich mit der Vielfalt der schwarzen Kulturen insbesondere in den tropischen Anbaugebieten, den unterschiedlichen indigenen Kulturen, mit Einwanderern aus China oder Indien, aus Japan oder bestimmten Regionen Europas. Transkulturelle Fragestellungen herrschen vor. Die Studierenden können sich auf (selbstgewählte) Beispiele aus einzelnen Literaturregionen spezialisieren oder auch ganz einfach die Vielgestaltigkeit unterschiedlichster Literaturen in einem Schnellkurs kennenlernen. Ziel ist es, einen grenzüberschreitenden Überblick über die kulturelle wie literarische Vielfalt und zugleich die Vielverbundenheit des lateinamerikanischen Archipels zu gewinnen.

Voraussetzung

Voraussetzungen für den Erwerb eines qualifizierten Leistungsnachweises sind aktive Teilnahme sowie die Übernahme eines Lektüretagebuches und entsprechend vereinbarter Lektüren. Für die modularisierten Studiengänge gelten die üblichen Anforderungen. Die Veranstaltung richtet sich an Studierende der Romanistik, speziell der Französisistik, wie auch der Allgemeinen und Vergleichenden Literaturwissenschaft sowie vergleichbarer Studiengänge. Das Seminar wird auch im Coronavirusemester in jedem Falle durchgeführt; ein Hauptschwerpunkt wird die konkrete Leseerfahrung und Textarbeit sein.

Literatur

Literatur: Ette, Ottmar: *Von den historischen Avantgarden bis nach der Postmoderne. Potsdamer Vorlesungen zu den Hauptwerken der Romanischen Literaturen des 20. und 21. Jahrhunderts*. Berlin - Boston: Walter de Gruyter (Reihe Aula, 3) 2021 [IX + 1117 Dieser Band ist Open Access zugänglich!]

Leistungsnachweis

Wird in der ersten Sitzung bekannt gegeben.

Leistungen in Bezug auf das Modul

- | | |
|---|---|
| L | 1121 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1122 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1123 - Seminar - 3 LP (unbenotet) |

| 92310 S - Schnellkurs: Französische Literatur im 19. Jahrhundert | | | | | | | |
|--|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|-----------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | S | Di | 10:00 - 12:00 | wöch. | 1.19.4.15 | 19.04.2022 | Prof. Dr. Ottmar Ette |

Kommentar

Das literaturgeschichtlich angelegte Seminar unternimmt den Versuch, nach der literarischen Einheit der französischen Literatur im 19. Jahrhundert zu fragen. Gab es *eine* Romantik oder gab es deren viele? Was zeichnet die Literatur des 19. Jahrhunderts in Frankreich aus? Welche Schreibformen, welche programmativen Bewegungen, welche literarischen Stile, welche ästhetischen Programme entwickelten sich im Frankreich jener Zeit? Welche Autorinnen und Autoren, welche Romane, Gedichtbände oder Essays prägten das Antlitz der französischen Literatur im 19. Jahrhundert? In diesem Schnellkurs versuchen wir, einen guten Überblick über die gesamte Literaturentwicklung zu erhalten und dabei die Schwerpunkte dieses Seminars so zu legen, dass Sie als Studierende Ihre Vorstellungen und Wünsche vollständig einbringen und gestalten können.

Voraussetzung

Voraussetzungen für den Erwerb eines qualifizierten Leistungsnachweises sind aktive Teilnahme sowie die Übernahme eines Lektüretagebuches und entsprechend vereinbarter Lektüren. Für die modularisierten Studiengänge gelten die üblichen Anforderungen. Die Veranstaltung richtet sich an Studierende der Romanistik, speziell der Französisistik, wie auch der Allgemeinen und Vergleichenden Literaturwissenschaft sowie vergleichbarer Studiengänge. Das Seminar wird auch im Coronavirusemester in jedem Falle durchgeführt; ein Hauptschwerpunkt wird die konkrete Leseerfahrung und Textarbeit sein.

| Literatur | | | | | | | |
|---|---|--|--|--|--|--|--|
| Literatur: <i>Romantik zwischen zwei Welten. Potsdamer Vorlesungen zu den Hauptwerken der romanischen Literaturen des 19. Jahrhunderts</i> . Berlin - Boston: Walter de Gruyter (Reihe Aula, 4) 2021 [IX + 1148 p]. Dieser Band ist Open Access | | | | | | | |
| Leistungsnachweis | | | | | | | |
| Wird in der Sitzung bekannt gegeben. | | | | | | | |
| 3 LP | | | | | | | |
| Leistungen in Bezug auf das Modul | | | | | | | |
| L | 1121 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) | | | | | | |
| L | 1122 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) | | | | | | |
| L | 1123 - Seminar - 3 LP (unbenotet) | | | | | | |

|  92315 V - Geburt, Sterben, Tod: Romanische Literaturen in existentiellen Lebenssituationen | | | | | | | |
|---|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|-----------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | V | Mi | 10:00 - 12:00 | wöch. | 1.09.1.12 | 20.04.2022 | Prof. Dr. Ottmar Ette |

Kommentar

Geburt, Leben, Sterben und Tod bilden keineswegs eine bloße Abfolge, die ein menschliches Leben umreißt, keine unilineare Sequenz oder ein in eine einzige Entwicklung führendes Narrativ, das ein Dasein zum Tode versinnbildlicht, sondern ein untereinander Verwoben-Sein dieser unterschiedlichen Dimensionen eines Menschenlebens. Selbstverständlich sind alle vier Terme und Lebensphasen Bestandteile des Lebens, Bestandteile unserer Existenz. Unsere eigene Geburt und unser eigener Tod entziehen sich unserem reflektierten Bewusstsein und unserem gleichsam selbst-bewussten Erleben. An dieser Stelle springt die Literatur für uns ein und lässt uns ein Leben in all seinen Phasen und seinen Sequenzen in seiner Gesamtheit vor uns treten. Die Literaturen der Welt konfrontieren uns mit ihrem über Jahrtausende und in verschiedensten Kulturen erprobten Lebenswissen und treten uns in den Romanischen Literaturen mit aller existentiellen Dringlichkeit ästhetisch vor Augen.

| Literatur | | | | | | | |
|---|--|--|--|--|--|--|--|
| Literatur: Ette, Ottmar: <i>Geburt Leben Sterben Tod. Potsdamer Vorlesungen über das Lebenswissen in den romanischen Literaturen der Welt</i> . Berlin - Boston: Walter de Gruyter 2022 [ca 1140 pp] Ab der ersten Juniwoche Open Access! | | | | | | | |

| Leistungsnachweis | | | | | | | |
|--|---|--|--|--|--|--|--|
| Klausur 2 LP | | | | | | | |
| Leistungen in Bezug auf das Modul | | | | | | | |
| L | 1121 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) | | | | | | |
| L | 1122 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) | | | | | | |

|  92318 V - Geständnis und Geschlecht: Queere Autorschaft & Life Writing | | | | | | | |
|---|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|---------------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | V | Mo | 12:00 - 16:00 | 14t. | 1.08.1.45 | 25.04.2022 | Dr. phil. Patricia Gwozdz |

Kommentar

Eine detaillierte Beschreibung der Vorlesung findet Ihr als PDF über folgenden Link: <https://boxup.uni-potsdam.de/s/NtbAJpJEfKMHaLT> (Passwort: confessiongender) oder unter "Externe Dokumente".

6 Sitzungstermine:

25. April, 9. Mai, 23. Mai, 6. Juni fällt aus (Pfingsten), 20. Juni, 4. Juli, 18. Juli

Bitte beachtet: Es gibt in dieser Vorlesung keine Klausuren! Nähere Informationen zum Leistungsnachweis in Form eines Podcasts werden in der ersten Sitzung am 25. April bekannt gegeben.

Alle Materialien zur Vorlesung wird es ab dem 25. April nach der jeweiligen Sitzung auch auf Moodle zum Nacharbeiten und Vertiefen geben (inklusive Forschungsliteratur).

Die Vorlesung richtet sich an alle Studierende aus den Fächern Romanistik (Spanisch, Französisch), Komparatistik, Kulturwissenschaft, StudiumPlus und an alle, die einfach gerne kommen möchten!

Nähere Informationen zu meiner Person, meiner Forschung und meinen Publikationen gibt es [hier](#).

Literatur

Chloe Taylor: The Culture of Confession from Augustine to Foucault. A Genealogy of the 'Confessing Animal'. London: Routledge 2018.

Handbook of Autobiography/Autofiction. Vol. I-III, hrsg. von Martina Wagner-Egelhaaf. Berlin, Boston: De Gruyter 2019.

Leistungsnachweis

Alle Projekte müssen vorab mit der Dozentin abgesprochen und anhand eines Kurz-Exposés (These, Realisierung & Aufbau des Themas, Forschungsliteratur) erläutert werden.

Für 2 LP: Podcast thematisch passend zu den Sitzungen mit eigener Thesenbildung (max. 30 Minuten, max. 2 Teilnehmer*innen)

Für 3 LP: Podcast (max. 1 Stunde, max. 2 Teilnehmer*innen)

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|---|
| L | 1121 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1122 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |

| 93126 S - Interkomprehension in der Romania | | | | | | | |
|---|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|---------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | S | Do | 14:00 - 16:00 | wöch. | 1.19.4.15 | 21.04.2022 | Cosima Thiers |

Kommentar

Ziel dieser Lehrveranstaltung ist es, ihre Studierende zu ermutigen und zu motivieren, **fremdsprachliche Texte in der (französischen, italienischen, spanischen) Originalsprache zu lesen und zu analysieren**. Gegenstand des Seminars sind **Text- und Sprachvergleich** auf der Basis von literarischen Texten und ihren jew. Übersetzungen in den erwähnten romanischen Sprachen. Die Ausgangstexte und ihre Übersetzungen werden den Studierenden zu Beginn des Semesters auf Moodle zur Verfügung gestellt.

Die Arbeitsform und die Evaluierung des Seminars wird - individuell und in Gruppen- vor allem in **schriftlicher Form** stattfinden. Von den Studierenden wird eine rege Teilnahme während der Sitzungen erwartet: Lektüre aller Primärtexte, eine kurze mündliche Präsentation und schriftliche Aufgaben im Laufe des Semesters.

Literatur

Werke und deren Übersetzungen, die wir lesen werden:

Julio Cortázar

Casa tomada / Carta a una señorita en París, (aus *Bestiario* 1951)

Continuidad de Los Parques (*Final del juego* , 1964)

Instrucciones para subir las escaleras (aus *Historias de cronopios y de famas* , 1962)

Albert Camus

L'hôte (aus *l'Exil et le royaume* , 1957)

Antonio Tabucchi

I treni che vanno a Madras (aus *Piccoli equivoci senza importanza* , 1985)

Leistungsnachweis

Aktive Teilnahme - Regelmäßige schriftliche Aufgaben (mind. 6 Abgaben im Semester)

1 Referat

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|---|
| L | 1121 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1122 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1123 - Seminar - 3 LP (unbenotet) |

93295 V - Der Surrealismus in Text und Bild

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|----------------------------|
| 1 | V | Di | 12:00 - 14:00 | wöch. | 1.09.1.12 | 19.04.2022 | Prof. Dr. Cornelia Klettke |

Kommentar

Diese Vorlesung versteht sich als Einführung in die Avantgardebewegung des französischen Surrealismus. Die Ausrichtung ist intermedial, d.h. es sollen neben den literarischen auch die Erzeugnisse der bildenden Kunst, insbesondere der Malerei sowie des Films, thematisiert werden, um so ein umfassendes Bild einer der wirkungsmächtigsten Bewegungen des 20. Jahrhunderts entstehen zu lassen. Dabei wird auch die diachronisch-historische Perspektive der Vorgeschichte (Kubismus, Futurismus, Dada) der eigentlichen Bewegung Berücksichtigung finden und darüber hinaus die Wirkung des Surrealismus auf die Kunst der späteren Jahrzehnte des 20. Jahrhunderts skizziert werden.

Der Frust der jungen Generation nach dem Ersten Weltkrieg führt in Paris am Beginn der zwanziger Jahre Schriftsteller, Maler und andere Non-Konformisten zusammen, die unter der Führung von André Breton einen „Bund“ bilden, in dem sie unter Rückbezug auf Lautréamont und Apollinaire und in Fortführung der Dada-Bewegung ihr Ideal propagieren: die Anti-Kunst. Vorgestellt werden in der Vorlesung Texte der Surrealisten und Beispiele aus der Malerei sowie der Photographie und dem Film. Folgende Texte sind vorgesehen:

- „Erzeugnisse“ der *écriture automatique* von Breton und Philippe Soupault aus *Les champs magnétiques* (1920) im Verein mit den automatischen Zeichnungen von André Masson
- Das erste *Manifeste du Surréalisme* (1924) von Breton
- Der Roman *Le Paysan de Paris* (1924) von Louis Aragon
- Ausgewählte Gedichte von Paul Éluard und von Michel Leiris aus der Sammlung *Simulacre* (1925)
- Der Text *Le Surréalisme et la Peinture* (1928) von Breton; dazu ein ausführliches Eingehen auf die Werke von Max Ernst
- Briefe von Joan Miró und Salvador Dalí
- Der Roman *Nadja* (1928) von Breton
- Das *Second Manifeste du Surréalisme* (1930) von Breton
- Leiris' *Tauromachies* (1937), Picassos *Guernica* (1937) und Werke Dalís
- Texte und Bilder aus der Zeitschrift *Acéphale* von Georges Bataille, Masson und Pierre Klossowski.

Die Vorlesung beabsichtigt darüber hinaus, auf Künstler einzugehen, die dem Surrealismus in den zwanziger Jahren des 20. Jahrhunderts nahestanden, allen voran Jean Cocteau, Pablo Picasso und Paul Klee. Auch das surrealistische Theaterkonzept von Antonin Artaud sowie die ersten surrealistischen Filme von Luis Buñel werden in der Vorlesung vorgestellt. Ferner sollen auch die wichtigsten weiblichen Surrealistinnen, insbesondere Claude Cahun, Frida Kahlo und Leonora Carrington sowie die berühmte Muse Gala, Berücksichtigung finden.

Leistungsnachweis

Information zur Leistungserfassung im Rahmen der Vorlesung, die sich abhängig von den zu erfüllenden Leistungspunkten wie folgt gliedert:

Für 3 LP: Klausur (90 Minuten)

Für 2 LP: Klausur (60 Minuten)

Für 1 LP: Testat: Beantwortung von 2 multiple choice-Fragen (30 Minuten)

Bemerkung

Die Veranstaltung findet asynchron statt. Es werden Folien bereitgestellt, die Sie rezipieren können, wann immer Ihre Zeit es erlaubt.

Die Lehrveranstaltung beginnt am 26. April.

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|---|
| L | 1121 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1122 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |

| 93296 S - Die Rolle des Tieres im literarischen Text | | | | | | | |
|--|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|----------------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | S | Mi | 12:00 - 14:00 | wöch. | 1.19.4.15 | 20.04.2022 | Prof. Dr. Cornelia Klettke |
| 1 | S | Mi | 12:00 - 14:00 | Einzel | 1.08.1.45 | 18.05.2022 | Prof. Dr. Cornelia Klettke |

Kommentar

Das Seminar beschäftigt sich mit den Funktionen der Tierdarstellung im literarischen Text. Eine wichtige Rolle spielt dabei die Anthropomorphisierung: Das Tier wird zur Projektionsfläche des Menschen, über Vergleiche und Analogien gibt es im allegorischen Modus Aufschluss über die menschliche Natur. Das Tier kann aber auch die Alterität des Menschen figurieren. Der Blick des Menschen auf das Tier begegnet einer verrätselten Andersheit. Der Blick des Tieres gibt nichts preis. Seine Stummheit und Sprachlosigkeit entpuppen sich als Widerstand für die Sinnsuche. Mit Methoden menschlicher Wahrnehmung (Sehen, Hören) scheint man dem Tier nicht beizukommen. So wird das Tier in der Moderne zum Dispositiv einer vielfältigen Offenheit, die nur noch fragmentarische Sinnspuren erkennen lässt und für Experimente einer archäologischen Erkundung genutzt werden kann.

Die Suche nach dem Schlüssel zum Tierwort (französisch: *animaux - animot*) führt uns auf eine Spurensuche zu den Ursprüngen der Menschheit. Prähistorische Funde von Knochen und Versteinerungen geben Aufschluss über die mythischen Tierwesen vergangener Erdzeitalter. Die Höhlenmalereien der Iberischen Halbinsel und Südfrankreichs verraten etwas über verborgene Tiefenschichten der menschlichen Natur. Der Weg der darwinistischen Evolution spiegelt sich in der Begegnung mit niederen Tiergattungen. Das Tier entpuppt sich somit als Erkenntnisinstrument, um den Geheimnissen der Menschen und des Planeten näher zu kommen.

Der Schwerpunkt des Seminars liegt auf der französischen Literatur, es werden aber auch Beispiele aus der italienischen, spanischen und portugiesischen Literatur herangezogen. Die Grundlage bilden Texte aus mehreren Epochen, die teils ganz, teils in Auszügen rezipiert werden. Die Beispiele entstammen dem Roman, der Novelle, der Tierfabel, der Lyrik und dem Drama, daneben werden aber auch Werke der bildenden Kunst herangezogen (wie z.B. surrealistische Gemälde von Fischen, Frida Kahlos Selbstbildnisse mit Affen u.a.).

Im Rahmen des Seminars werden zwei Gastvorträge von Spezialistinnen stattfinden: Am 18.5. spricht Frau Prof. Fabienne Bercegol über „Die Rolle des Tieres in der Kindheitserzählung am Beispiel der *Mémoires d'outre-tombe* von Chateaubriand“ (Vortrag auf Französisch mit deutscher Simultanübersetzung). Am 15. Juni wird die Schriftstellerin, Theaterregisseurin und Wissenschaftlerin Lydie Parisse Beispiele aus ihrer eigenen Theaterproduktion vorstellen und interaktiv mit den Studierenden erproben.

Themen:

- 1) Die moralidaktische Valenz der Erziehung durch Tiermodelle: die Fabeln von La Fontaine, *La Cigale et la Fourmi* und *Le Corbeau et le Renard*
- 2) Der Vogel: Giacomo Leopardi, *Elogio degli uccelli* (aus den *Operette morali*)
- 3) Der Vogel: Auf den Spuren des Paradieses: Die Laute des Urvogels: Aristophanes, *Die Vögel*, Goethe und Andrea Zanzotto)
- 4) Die Bedeutung des Tieres für die Initiationserfahrung des Knaben und seine Erziehung zum Mann: Vogel und Pferd in der Kindheitserzählung von René de Chateaubriand (Vortrag von Prof. Fabienne Bercegol)
- 5) Der Vogel als Symbol des Heiligen Geistes: das stumme Leiden und die Erlösungshoffnung der Magd Félicité in Flaubert, *Un Cœur simple* auf der Folie der Intertextualität zu Gresset, *Vert-Vert ou le Voyage du perroquet de Nevers*
- 6) Der Affe: Grenzerfahrungen zwischen Mensch und Tier in Flauberts Erzählung *Quidquid volueris* (cf. auch die exotischen Szenen von Frauen und Affen in Voltaires *Candide*, die von Darstellungen in Atlanten der Neuen Welt inspiriert erscheinen, und den Affen in den Selbstbildnissen von Frida Kahlo)
- 7) Die Giraffe in Judith Shalansky, *The Giraffe's neck* (Vortrag von Valentina Grispo)
- 8) Vogel und Katze: *Les Éblouis* und die Intertextualität zu Maeterlinck, *L'Oiseau bleu* (Vortrag zum Theater und interaktive Sitzung mit PD Lydie Parisse)
- 9) Eidechse und Reptil: Auf den Spuren der Evolution in Italo Calvino, *Palomar*
- 10) Die Fliege: Paul Valéry, *Monsieur Teste* und Fernando Pessoa, *Buch der Unruhe*
- 11) Die Katze: Baudelaire, *Les Chats* und weitere Gedichte
- 12) Der Hund und sein gesellschaftskritischer Blick auf den Menschen in Cervantes, *El coloquio de los perros*
- 13) Der Fisch: der Aal als Symbol in Montale, *L'anguilla*; die Fischnatur des Menschen: die Symbolik des Fisches in der surrealistischen Malerei

Literatur**Empfohlene Literatur (zur Einführung):**

- Agamben, Giorgio, *L'aperto. L'uomo e l'animale*. Torino: Bollati Boringhieri, 2002. (Dt. Übs.: *Das Offene. Der Mensch und das Tier*. Frankfurt am Main: Suhrkamp, 2003.)
- Derrida, Jacques, *L'Animal que donc je suis*. Paris: Galilée, 2006. (Dt. Übs.: *Das Tier, das ich also bin*. Wien: Passagen, 2010.)
- Michel Pastoureau, *Bestiaires du Moyen Âge*. Paris: Seuil, [¹ 2011] 2020.

- Élisabeth Plas, *Le Sens des bêtes. Rhétoriques de l'anthropomorphisme au XIX^e siècle*. Paris: Classiques Garnier, 2021.

Leistungsnachweis

Testat: Referat

Bemerkung

Das Seminar findet in Präsenz statt, einige Sitzungen werden online durchgeführt. Die entsprechenden Daten hierzu werden in der ersten Sitzung des Semesters bekanntgegeben.

Die Lehrveranstaltung beginnt am 27. April.

Leistungen in Bezug auf das Modul

- | | |
|---|---|
| L | 1121 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1122 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1123 - Seminar - 3 LP (unbenotet) |

93297 S - Giacomo Leopardi

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|----------------------------|
| 1 | S | Di | 14:00 - 16:00 | wöch. | 1.19.4.15 | 19.04.2022 | Prof. Dr. Cornelia Klettke |

Kommentar

In diesem Masterseminar soll das Profil eines der herausragendsten italienischen Schriftsteller erstellt werden. Giacomo Leopardi (1798-1837) war in seinem Denken seiner Zeit voraus. Er übte Kritik an der Vernunft und deren Reduktion auf zweckrationale Denkformen und brandmarkte bereits die dem Fortschritt als Projekt der Moderne inhärenten destruktiven Kräfte. In seinem Werk nimmt Leopardi damit gleichsam visionär die Befindlichkeiten der Postmoderne vorweg. Er inspirierte Nietzsche und steht am Anfang einer zivilisations- und kulturkritischen Entwicklung, die ihre Wurzeln in der europäischen Aufklärung hat.

Die Veranstaltung findet im Rahmen der neugegründeten Forschungsstelle Leopardi an der Universität Potsdam statt. Diese Forschungsstelle ist der Vorbereitung einer kommentierten deutschsprachigen Gesamtausgabe des *Zibaldone* von Leopardi, diesem 4526 Seiten umfassenden Gedankenbuch Leopardis, gewidmet. In diesem Zusammenhang werden die Beziehungen zwischen der italienischen und der deutschen Kultur und Literatur vom Ende des 18. bis in die ersten Jahrzehnte des 19. Jahrhunderts erforscht. Das Seminar wird flankiert von einem Workshop zum „Zibaldone tedesco“, der am 5. Juli 2022, 16:00 Uhr, stattfindet.

Das Leopardi-Seminar führt anhand von prominenten Beispielen aus der Lyrik in die spezifische Poetik und Ästhetik sowie die philosophische Reflexion dieses Autors ein. Flankierende Textbeispiele aus dem *Zibaldone di pensieri* (1817-32) liefern die theoretische Legitimation der dichterischen Praxis und geben zugleich einen Einblick in die besondere Struktur dieses Labyrinths seiner Gedanken. Einen letzten Schwerpunkt bildet die Analyse und Interpretation von ausgewählten Texten aus den *Operette morali* (EA 1827).

Ziel ist eine Diskussion des gegenwärtigen Forschungsstands sowie die Entwicklung möglicher neuer Perspektiven der Leopardi-Forschung. Themen sind u.a. die Fragen von Glück und Unglück, Freude und Traurigkeit, Lust und Weltschmerz bzw. Lebensekel, Wahrheit und Illusion bzw. Täuschung, Natur und Vernunft, Natur und Kultur, Wildheit und Zivilisation, Einfalt und Manieriertheit, Mensch und Tier, Körper, Seele und Geist. Einen zentralen Themenschwerpunkt bildet neben der Reflexion der antiken, englischen, französischen und spanischen Inspirationsmodelle Leopardis die Frage nach der Intertextualität zur deutschen Literatur und Philosophie der Aufklärung, des Sturm und Drang, der Klassik und der Romantik.

Literatur

Empfohlene Literatur (zur Einführung):

- Costadura, Edoardo / Di Maria, Diana / Neumeister, Sebastian (Hg.): *Leopardi und die europäische Romantik*. Akten der 23. Jahrestagung der Deutschen Leopardi-Gesellschaft in Jena, 7.-9. Nov. 2013. Heidelberg 2015.
- D'Intino, Franco / Maccioni, Luca (Hg.): *Leopardi: guida allo Zibaldone*. Roma 2016.
- D'Intino, Franco / Natale, Massimo (Hg.): *Leopardi*. Roma 2018.
- D'Intino, Franco: *La caduta e il ritorno. Cinque movimenti dell'immaginario romantico leopardiano*. Macerata 2019.

- Klettke, Cornelia / Neumeister, Sebastian (Hg.): *Giacomo Leopardi – Dichtung als inszenierte Selbstdäuschung in der Krise des Bewusstseins*. Akten des Deutschen Leopardi-Tages 2015. Berlin 2017 (Ginestra. Periodikum der Deutschen Leopardi-Gesellschaft, 25/26).
- Mathieu, Carlo: *La voce dei «Canti». Prosodia e intonazione nella lirica di Giacomo Leopardi*. Roma: Aracne 2015.
- Hans Ludwig Scheel und Manfred Lentzen (Hg.), *Giacomo Leopardi. Rezeption, Interpretation, Perspektiven*. Stauffenburg Colloquium. Tübingen: Stauffenburg, 1992.

Leistungsnachweis

Testat: Referat

Bemerkung

Das Seminar findet in Präsenz statt, einige Sitzungen werden online durchgeführt. Die entsprechenden Daten hierzu werden in der ersten Sitzung des Semesters bekanntgegeben.

Die Lehrveranstaltung beginnt am 26. April.

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|---|
| L | 1121 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1122 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1123 - Seminar - 3 LP (unbenotet) |

93315 SU - Storia e immaginario della mafia: letteratura, cinema e fumetti

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|-----------------------------|
| 1 | SU | Mo | 14:00 - 16:00 | wöch. | 1.19.4.15 | 25.04.2022 | Dr. phil. Alessandra Origgi |

Kommentar

A trent'anni dall'attentato a Falcone e Borsellino, il corso si propone di affrontare il tema della criminalità organizzata da diversi punti di vista. Ad un'introduzione storica, che farà luce sugli aspetti fondamentali del fenomeno, seguirà la discussione su tre opere letterarie fondamentali: "Il giorno della civetta" (1960) e "A ciascuno il suo" (1967) di Leonardo Sciascia, e "Gomorra" di Roberto Saviano (2006). Questa sarà l'occasione per affrontare la storia della letteratura italiana più recente, col fenomeno del cosiddetto ritorno alla realtà. Si visioneranno poi le trasposizioni cinematografiche dei romanzi ("A ciascuno il suo" di Petri, 1967; "Il giorno della civetta" di Damiani, 1968; "Gomorra" di Garrone, 2008), per cogliere parallelismi e differenze con l'opera letteraria e mettere in luce le peculiarità del linguaggio cinematografico. Si analizzerà inoltre anche "Tano da morire" (1997) di Roberta Torre, un musical grottesco che rivisita in maniera innovativa una tipica vicenda di mafia. Infine si chiuderà il corso con l'analisi di alcuni fumetti di graphic journalism, che ripercorrono le vicende dei giudici assassinati nel 1992. Durante il corso verranno esercitate scrittura e produzione orale, con l'elaborazione di riassunti, brevi testi argumentativi, discussioni a coppie e in piccolo gruppo, brevi monologhi.

Literatur

Dalla Chiesa Nando: Contro la mafia. I testi classici. Einaudi 2010.

Dickie John: Mafia Republic. Laterza 2013.

Leistungsnachweis

Regelmäßige Bearbeitung der Inhalte jeder Sitzung, aktive Teilnahme an der Diskussion, Referat

Je nach belegten Modul Klausur oder Hausarbeit.

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|-----------------------------------|
| L | 1123 - Seminar - 3 LP (unbenotet) |
|---|-----------------------------------|

93320 SU - Registe alla ribalta! Cinema italiano femminile

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|-----------------------------|
| 1 | SU | Mo | 12:00 - 14:00 | wöch. | 1.19.4.15 | 25.04.2022 | Dr. phil. Alessandra Origgi |

Kommentar

Come in molti altri ambiti della vita pubblica, anche nell'industria cinematografica italiana le donne soffrono di una forte sottorappresentazione, come sottolinea il rapporto Gap&Ciak del progetto DEA (Donne E Audiovisivo). Nel corso ci dedicheremo dunque alla visione e alla discussione di importanti film di registe italiane, per farne emergere la varietà di temi, poetiche e visioni. Visioneremo film e documentari di Francesca Comencini (*Mi piace lavorare – Mobbing*, 2003), Alina Marazza (*Vogliamo anche le rose*, 2007), Roberta Torre (*Angela*, 2002), Laura Bispuri (*Vergine giurata*, 2015), Alice Rohrwacher (*Lazzaro felice*, 2018) e concluderemo il corso con un omaggio a Lina Wertmüller, recentemente scomparsa, la prima regista ad essere candidata agli Oscar per il miglior film con *Pasqualino Settebellezze* (1975).

Il corso si svolge in cooperazione con i lettorati di francese e spagnolo, che offrono seminari sullo stesso tema, nelle lingue rispettive, e con i quali verrà organizzato un cineforum panromanzo.

Durante il corso verranno esercitate tutte le competenze linguistiche: dalla comprensione orale e scritta alla scrittura e produzione, con l'elaborazione di riassunti, brevi testi argomentativi, discussioni a coppie e in piccolo gruppo, brevi monologhi. Il corso può comunque essere frequentato anche da chi ha solo competenze ricettive d'italiano; gli interventi si potranno tenere anche in tedesco.

Literatur

Buffoni Laura: *We want cinema. Sguardi di donne nel cinema italiano*. Marsilio 2018.

Maina Giovanna, Tognolotti Chiara: *Essere (almeno) due. Studi sulle donne nel cinema e nei media*. ETS 2018.

Rondolino Gianni, Tomasi Dario: *Manuale del film: linguaggio, racconto, analisi*. UTET 2018.

Leistungsnachweis

Referat

Je nach belegtem Modul: Klausur oder Hausarbeit

Leistungen in Bezug auf das Modul

L 1123 - Seminar - 3 LP (unbenotet)

| 93327 S - En el punto de mira: directoras de cine | | | | | | | |
|---|-----|---|---------------|----------|-------------------|------------|---------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | S | Do | 10:00 - 12:00 | wöch. | 1.19.0.12 | 21.04.2022 | Irene Gastón Sierra |
| Links: | | | | | | | |
| Another Gaze | | https://www.anothergaze.com/ | | | | | |
| Gyncine Project | | https://www.gyncine.com/spanish-cinema | | | | | |

Kommentar

En paralelo a dos seminarios ofrecidos en los Lectorados de [italiano](#) y de [francés](#) *, este seminario ofrece una – necesariamente limitada – ventana a obras cinematográficas realizadas por directoras de cine españolas** a lo largo de varias décadas. Como en todas las cinematografías mundiales, el trabajo de mujeres en el mundo cinematográfico español ha sufrido discriminación, olvido y falsa apropiación, como se ha venido documentando en las últimas décadas en diversas estadísticas y estudios sobre número de productoras, ventas y distribución, salarios, etc. Han ido apareciendo, asimismo, diversos monográficos y recopilaciones sobre el trabajo de directoras desde los comienzos del cine hasta el s. XXI, rescatando a pioneras olvidadas y recluidas a archivos, y comentando la obra de creadoras más o menos reconocidas. En las primeras sesiones del seminario echaremos un vistazo a parte de estos textos, así como a algunos ejemplos teóricos sobre “cine de mujeres”, cuya definición iremos ampliando a lo largo del semestre a través de nuestro trabajo en común. Trabajaremos, al mismo tiempo, con ejemplos prácticos (extractos de películas) para adquirir un vocabulario de análisis cinematográfico apropiado para los análisis/las presentaciones individuales que tendrán lugar en la segunda mitad del semestre. Una lista definitiva de las obras/directorás con las que trabajaremos será confirmada en la(s) (dos) primera(s) sesión de clase a partir de la discusión/elección de la lista presentada por la docente.

La **evaluación** del seminario se deriva de los siguientes elementos:

- . la participación activa (lecturas, entrega de tareas, discusión, trabajo individual y/o en grupo, evaluaciones)
- . la realización de una presentación (discusión/análisis) individual/en pareja para el grupo de (un aspecto de) una película del corpus del seminario (para participantes que vengan de fuera de otra carrera que no sea *Romanistik*, existe la posibilidad de hacerla en alemán).

*Se recomienda la asistencia a los seminarios para enriquecer la comparación y el análisis, pero no es obligatoria. Los tres lectorados ofrecerán un breve cinefórum hacia la mitad del semestre, abierto a toda la universidad, en los que los/las participantes de los seminarios podrán poner en práctica los conocimientos adquiridos. (fechas: 18 de mayo, 8 y 28 de junio, a las 18:00)

** La limitación geográfica se debe al proyecto en cooperación con los lectorados de francés e italiano y su perspectiva nacional. Está en planificación un segundo seminario dedicado al trabajo de directoras escogidas de Hispanoamérica.

La bibliografía /filmografía necesaria para el trabajo en el seminario estará disponible en Moodle y en la UB.

Literatur

(Artículos en Moodle a partir del comienzo de clases)

Desenfocadas: cineastas españolas y discursos de género / Zecchi, Barbara (Icaria, Barcelona 2014)

La pantalla sexuada / Zecchi, Barbara (Cátedra, Madrid, 2014)

Directoras de cine en España y América Latina: nuevas voces y miradas / Feenstra, Pietsie (coord.) (Peter Lang, Frankfurt a.M. 2014)

Construyendo una mirada propia: mujeres directoras en el cine español; de los orígenes al año 2000 / Zurián, Francisco A. (coord.) (Síntesis, Madrid 2015)

Miradas de mujer: cineastas españolas para el siglo XXI (del 2000 al 2015) / Zurian, Francisco A. (coord.) (Fundamentos, Madrid 2017)

Mujer y cine en España: industria, igualdad y representación / González del Pozo, Jorge (coord.) (Wisteria Ediciones, Madrid 2018)

Leistungsnachweis

3LP; Textanalyse und Projekt

Leistungen in Bezug auf das Modul

L 1121 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet)

| | |
|---|---|
| L | 1122 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1123 - Seminar - 3 LP (unbenotet) |

|  93328 S - Introducción al lenguaje audiovisual | | | | | | | |
|--|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|---------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | S | Mo | 12:00 - 14:00 | wöch. | 1.19.0.12 | 25.04.2022 | Irene Gastón Sierra |
| Kommentar | | | | | | | |

La meta de este seminario es familiarizar a sus participantes con el medio cine y su lenguaje. Como filólogos/as y estudiantes de producción cultural o futuros/as educadores/as, comprender cómo se construye el texto cinematográfico nos ayuda a analizar un producto de códigos variados de nuestra cultura que ya no sólo se limita a las salas de cine ni se utiliza meramente como entretenimiento. A lo largo del seminario, sus participantes trabajarán con varios textos/vídeos teóricos que discutiremos en clase (previa formulación de preguntas) y pondrán en práctica a través de extractos de películas escogidas (al comienzo del semestre se ofrecerá una selección para los/las participantes). Los/las participantes asumirán, asimismo, a lo largo del semestre una presentación/análisis/discusión - de una obra o un aspecto de dos en comparación- escogida/s previamente en discusión con la docente. La presentación del proyecto elegido tendrá en cuenta el lenguaje técnico-artístico aprendido y animará al resto del grupo a discutir y analizar.

Los materiales se pondrán a disposición del grupo a través de Moodle y la UB.

Trabajaremos individualmente y en grupo, el ritmo se puede discutir todavía a comienzo de las clases. El reto será interesante para todos/as y será otra parte del aprendizaje en la que podremos intercambiar conocimientos previos.

La **evaluación** del seminario se deriva de los siguientes elementos:

- . la participación activa (lecturas, entrega de tareas, discusión, trabajo individual y/o en grupo, evaluaciones)
- . la realización de una presentación (discusión/análisis) individual/en pareja para el grupo de (un aspecto de) una película del corpus del seminario.

Literatur

Rafael R. Tranche: Del papel al plano. El proceso de la creación cinematográfica. Madrid: Alianza Edit., 2015

José Luis Sánchez Noriega: Historia del cine. Teoría y géneros cinematográficos, fotografía y televisión. Madrid: Alianza Edit., 2015

Jordan Barry: Spanish Cinema. A Student's Guide. London: Bloomsbury Publ. 2010

Pramaggiore/Wallis: Film. A critical introduction, Boston: Pearson 2008

Bordwell/Thompson: Film Art: An Introduction. New York: McGraw-Hill 2010 (o ediciones posteriores)

Aumont Jacques,et.al.:Estética del cine.Espacio fílmico, montaje, narración, lenguaje. Barcelona: Paidós, 1996

Casetti, Francesco: Cómo analizar un film, Barcelona: Paidós 1996

La narratología audiovisual como método de análisis (E. Cuevas Álvarez, 2009)

The Cutting Edge: The Magic of Movie Editing, 2004

Making Waves: The Art of Cinematic Sound, 2019

Leistungsnachweis

3LP; Textanalyse und Projekt

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|---|
| L | 1121 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1122 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1123 - Seminar - 3 LP (unbenotet) |

93395 S - En torno a la vivienda: denuncia, domesticidad, transgresión

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|---------------------|
| 1 | S | Do | 12:00 - 14:00 | wöch. | 1.19.0.12 | 21.04.2022 | Irene Gastón Sierra |

Links:

Las casas de Almodóvar... https://www.eldiarioar.com/cultura/casas-ficcion-valeria-madres-paralelas_130_8766532.html

Kommentar

Muchas ciudades ofrecen rutas turísticas que incluyen visitas a "casas de cine", aun cuando solo sus exteriores se utilizaran en el rodaje y su interior se construyera en estudios de cine. La intersección se produce también entre cine y arquitectura, urbanismo o diseño interior. La vivienda está íntimamente relacionada con el cine desde sus comienzos, ya sea para ayudar a construir los personajes de la historia o como personaje con vida propia, como en películas de terror o melodramas familiares o de lucha de clases, por poner solo algunos ejemplos. El espacio privado puede ser inclusivo o excluyente, protector o amenazador, escenario de convivencia – familiar o de otra naturaleza – o de violencia y humillación. La vivienda, su carencia o la lucha por ella, su pérdida y la dignidad de poseerla, forman el núcleo temático de numerosas películas que se acercan en tono dramático, de denuncia, humor o sátira a este importante componente de todas las sociedades. El cine hispano está poblado de casas con identidad propia, cuya puesta en escena depende del presupuesto con que cuente el equipo de arte o producción. En este seminario trabajaremos con ejemplos del cine de ficción que ejemplifican algunas de las emociones y de los fenómenos mencionados más arriba. Las herramientas empleadas servirán para trabajar con otras obras que puedan interesar a los/las participantes para futuros trabajos.

Una lista definitiva de las obras con las que trabajaremos será confirmada en la(s) (dos) primera(s) sesión de clase a partir de la discusión/elección de la lista presentada por la docente.

La **evaluación** del seminario se deriva de los siguientes elementos:

- . la participación activa (lecturas, entrega de tareas, discusión, trabajo individual y/o en grupo, evaluaciones)
- . la realización de una presentación (discusión/análisis) individual/en pareja para el grupo de (un aspecto de) una película del corpus del seminario (para participantes que vengan de fuera de otra carrera que no sea *Romanistik*, existe la posibilidad de hacerla en alemán).

Literatur

La filmografía y bibliografía necesaria para el trabajo en el seminario se ofrecerá a través de Moodle y de la UB a partir del comienzo de las clases.

Leistungsnachweis

3LP - Textanalyse (Film) und Projektvorstellung

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|---|
| L | 1121 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1122 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1123 - Seminar - 3 LP (unbenotet) |

93766 V - Georges Perec – zwischen Trauma und Spiel

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|--------------------|
| 1 | V | Mo | 14:00 - 16:00 | wöch. | Online.Veranstalt | 18.04.2022 | PD Dr. Lydia Bauer |

Kommentar

Georges Perec (1936-1982) gehört zu den wichtigsten Vertretern der französischen Nachkriegsliteratur. Er wurde 1936 als Kind polnischer Juden in Paris geboren. 1942 wurden seine Mutter und seine Großeltern deportiert und in Auschwitz ermordet. Das Schreiben war für Perec von Anfang an mit dem Erinnern verbunden. Seine Texte sind Reisen durch die Literatur- und eigene Geschichte, die immer auch eine kollektive Geschichte ist. 1966 schloss sich Perec der von Raymond Queneau und François Le Lionnais gegründeten Gruppe Oulipo an (Ouvroir de Littérature Potentielle). Sein künstlerisches Werk ist von soziologischen, autobiografischen, spielerisch-experimentellen und romanesken Aspekten geprägt und führt das Weltgeschehen, die eigene Lebensgeschichte, Sprache und Fiktion auf faszinierende Weise zusammen. Die Vorlesung gibt einen Überblick auf die Werke Perecs und wichtige Themen und Aspekte seines Schreibens.

Leistungen in Bezug auf das Modul

- | | |
|---|---|
| L | 1121 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1122 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1123 - Seminar - 3 LP (unbenotet) |

Transkulturelle Studien **92309 S - Schnellkurs: Lateinamerikanische Literatur im 20. Jahrhundert**

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|-----------------------|
| 1 | S | Do | 08:00 - 10:00 | wöch. | 1.19.4.15 | 21.04.2022 | Prof. Dr. Ottmar Ette |

Kommentar

In diesem Seminar wollen wir uns nicht *der* Literatur, sondern *den* Literaturen Lateinamerikas im 20. Jahrhundert annähern und sie als ein Kaleidoskop begreifen, das sich in ständiger Bewegung befindet. Die spanischsprachigen Literaturen des gesamten Subkontinents gehören ohne jeden Zweifel im vergangenen Jahrhundert zu den produktivsten und kreativsten Literaturen der Welt und machen zugleich aus ihrer Verschiedenartigkeit keinen Hehl. Die Wüstengebiete oder Küstengebiete Mexikos oder Mittelamerikas, die Inselwelten der Karibik, die andinen Gebirgsregionen, Amazonastiefländer oder weiten Weideflächen in Bolivien, Brasilien oder Argentinien verbinden sich mit der Vielfalt der schwarzen Kulturen insbesondere in den tropischen Anbaugebieten, den unterschiedlichen indigenen Kulturen, mit Einwanderern aus China oder Indien, aus Japan oder bestimmten Regionen Europas. Transkulturelle Fragestellungen herrschen vor. Die Studierenden können sich auf (selbstgewählte) Beispiele aus einzelnen Literaturregionen spezialisieren oder auch ganz einfach die Vielgestaltigkeit unterschiedlichster Literaturen in einem Schnellkurs kennenlernen. Ziel ist es, einen grenzüberschreitenden Überblick über die kulturelle wie literarische Vielfalt und zugleich die Vielverbundenheit des lateinamerikanischen Archipels zu gewinnen.

Voraussetzung

Voraussetzungen für den Erwerb eines qualifizierten Leistungsnachweises sind aktive Teilnahme sowie die Übernahme eines Lektüretagebuches und entsprechend vereinbarter Lektüren. Für die modularisierten Studiengänge gelten die üblichen Anforderungen. Die Veranstaltung richtet sich an Studierende der Romanistik, speziell der Französisistik, wie auch der Allgemeinen und Vergleichenden Literaturwissenschaft sowie vergleichbarer Studiengänge. Das Seminar wird auch im Coronavirussemester in jedem Falle durchgeführt; ein Hauptschwerpunkt wird die konkrete Leseerfahrung und Textarbeit sein.

Literatur

Literatur: Ette, Ottmar: *Von den historischen Avantgarden bis nach der Postmoderne. Potsdamer Vorlesungen zu den Hauptwerken der Romanischen Literaturen des 20. und 21. Jahrhunderts*. Berlin - Boston: Walter de Gruyter (Reihe Aula, 3) 2021 [IX + 1117] Dieser Band ist Open Access zugänglich!

Leistungsnachweis

Wird in der ersten Sitzung bekannt gegeben.

Leistungen in Bezug auf das Modul

- | | |
|---|---|
| L | 1131 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1132 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1133 - Seminar - 3 LP (unbenotet) |

| 92310 S - Schnellkurs: Französische Literatur im 19. Jahrhundert | | | | | | | |
|---|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|-----------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | S | Di | 10:00 - 12:00 | wöch. | 1.19.4.15 | 19.04.2022 | Prof. Dr. Ottmar Ette |
| Kommentar | | | | | | | |

Das literaturgeschichtlich angelegte Seminar unternimmt den Versuch, nach der literarischen Einheit der französischen Literatur im 19. Jahrhundert zu fragen. Gab es *eine* Romantik oder gab es deren viele? Was zeichnet die Literatur des 19. Jahrhunderts in Frankreich aus? Welche Schreibformen, welche programmatischen Bewegungen, welche literarischen Stile, welche ästhetischen Programme entwickelten sich im Frankreich jener Zeit? Welche Autorinnen und Autoren, welche Romane, Gedichtbände oder Essays prägten das Antlitz der französischen Literatur im 19. Jahrhundert? In diesem Schnellkurs versuchen wir, einen guten Überblick über die gesamte Literaturentwicklung zu erhalten und dabei die Schwerpunkte dieses Seminars so zu legen, dass Sie als Studierende Ihre Vorstellungen und Wünsche vollständig einbringen und gestalten können.

Voraussetzung

Voraussetzungen für den Erwerb eines qualifizierten Leistungsnachweises sind aktive Teilnahme sowie die Übernahme eines Lektüretagebuches und entsprechend vereinbarter Lektüren. Für die modularisierten Studiengänge gelten die üblichen Anforderungen. Die Veranstaltung richtet sich an Studierende der Romanistik, speziell der Französisistik, wie auch der Allgemeinen und Vergleichenden Literaturwissenschaft sowie vergleichbarer Studiengänge. Das Seminar wird auch im Coronavirusemester in jedem Falle durchgeführt; ein Hauptschwerpunkt wird die konkrete Leseerfahrung und Textarbeit sein.

Literatur

Literatur: *Romantik zwischen zwei Welten. Potsdamer Vorlesungen zu den Hauptwerken der romanischen Literaturen des 19. Jahrhunderts*. Berlin - Boston: Walter de Gruyter (Reihe Aula, 4) 2021 [IX + 1148 p]. Dieser Band ist Open Access

Leistungsnachweis

Wird in der Sitzung bekannt gegeben.

3 LP

Leistungen in Bezug auf das Modul

- L 1131 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet)
- L 1132 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet)
- L 1133 - Seminar - 3 LP (unbenotet)

| 92315 V - Geburt, Sterben, Tod: Romanische Literaturen in existentiellen Lebenssituationen | | | | | | | |
|---|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|-----------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | V | Mi | 10:00 - 12:00 | wöch. | 1.09.1.12 | 20.04.2022 | Prof. Dr. Ottmar Ette |
| Kommentar | | | | | | | |

Geburt, Leben, Sterben und Tod bilden keineswegs eine bloße Abfolge, die ein menschliches Leben umreißt, keine unilineare Sequenz oder ein in eine einzige Entwicklung führendes Narrativ, das ein Dasein zum Tode versinnbildlicht, sondern ein untereinander Verwoben-Sein dieser unterschiedlichen Dimensionen eines Menschenlebens. Selbstverständlich sind alle vier Terme und Lebensphasen Bestandteile des Lebens, Bestandteile unserer Existenz. Unsere eigene Geburt und unser eigener Tod entziehen sich unserem reflektierten Bewusstsein und unserem gleichsam selbst-bewussten Erleben. An dieser Stelle springt die Literatur für uns ein und lässt uns ein Leben in all seinen Phasen und seinen Sequenzen in seiner Gesamtheit vor uns treten. Die Literaturen der Welt konfrontieren uns mit ihrem über Jahrtausende und in verschiedensten Kulturen erprobten Lebenswissen und treten uns in den Romanischen Literaturen mit aller existentiellen Dringlichkeit ästhetisch vor Augen.

Literatur

Literatur: Ette, Ottmar: *Geburt Leben Sterben Tod. Potsdamer Vorlesungen über das Lebenswissen in den romanischen Literaturen der Welt*. Berlin - Boston: Walter de Gruyter 2022 [ca 1140 pp] Ab der ersten Juniwoche Open Access!

Leistungsnachweis

Klausur 2 LP

Leistungen in Bezug auf das Modul

- | | |
|---|---|
| L | 1131 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1132 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |

92318 V - Geständnis und Geschlecht: Queere Autorschaft & Life Writing

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|---------------------------|
| 1 | V | Mo | 12:00 - 16:00 | 14t. | 1.08.1.45 | 25.04.2022 | Dr. phil. Patricia Gwozdz |

Kommentar

Eine detaillierte Beschreibung der Vorlesung findet Ihr als PDF über folgenden Link: <https://boxup.uni-potsdam.de/s/NtbAJpJEfKMHaLT> (Passwort: confessiongender) oder unter "Externe Dokumente".

6 Sitzungstermine:

25. April, 9. Mai, 23. Mai, 6. Juni fällt aus (Pfingsten), 20. Juni, 4. Juli, 18. Juli.

Bitte beachtet: Es gibt in dieser Vorlesung keine Klausuren! Nähere Informationen zum Leistungsnachweis in Form eines Podcasts werden in der ersten Sitzung am 25. April bekannt gegeben.

Alle Materialien zur Vorlesung wird es ab dem 25. April nach der jeweiligen Sitzung auch auf Moodle zum Nacharbeiten und Vertiefen geben (inklusive Forschungsliteratur).

Die Vorlesung richtet sich an alle Studierende aus den Fächern Romanistik (Spanisch, Französisch), Komparatistik, Kulturwissenschaft, StudiumPlus und an alle, die einfach gerne kommen möchten!

Nähere Informationen zu meiner Person, meiner Forschung und meinen Publikationen gibt es [hier](#).

Literatur

Chloe Taylor: The Culture of Confession from Augustine to Foucault. A Genealogy of the 'Confessing Animal'. London: Routledge 2018.

Handbook of Autobiography/Autofiction. Vol. I-III, hrsg. von Martina Wagner-Egelhaaf. Berlin, Boston: De Gruyter 2019.

Leistungsnachweis

Alle Projekte müssen vorab mit der Dozentin abgesprochen und anhand eines Kurz-Exposés (These, Realisierung & Aufbau des Themas, Forschungsliteratur) erläutert werden.

Für 2 LP: Podcast thematisch passend zu den Sitzungen mit eigener Thesenbildung (max. 30 Minuten, max. 2 Teilnehmer*innen)

Für 3 LP: Podcast (max. 1 Stunde, max. 2 Teilnehmer*innen)

Leistungen in Bezug auf das Modul

- | | |
|---|---|
| L | 1131 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
|---|---|

L 1132 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet)

| 93126 S - Interkomprehension in der Romania | | | | | | | |
|--|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|---------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | S | Do | 14:00 - 16:00 | wöch. | 1.19.4.15 | 21.04.2022 | Cosima Thiers |

Kommentar

Ziel dieser Lehrveranstaltung ist es, ihre Studierende zu ermutigen und zu motivieren, **fremdsprachliche Texte in der (französischen, italienischen, spanischen) Originalsprache zu lesen und zu analysieren**. Gegenstand des Seminars sind **Text- und Sprachvergleich** auf der Basis von literarischen Texten und ihren jew. Übersetzungen in den erwähnten romanischen Sprachen. Die Ausgangstexte und ihre Übersetzungen werden den Studierenden zu Beginn des Semesters auf Moodle zur Verfügung gestellt.

Die Arbeitsform und die Evaluierung des Seminars wird - individuell und in Gruppen- vor allem in **schriftlicher Form** stattfinden. Von den Studierenden wird eine rege Teilnahme während der Sitzungen erwartet: Lektüre aller Primärtexte, eine kurze mündliche Präsentation und schriftliche Aufgaben im Laufe des Semesters.

Literatur

Werke und deren Übersetzungen, die wir lesen werden:

Julio Cortázar

Casa tomada / Carta a una señorita en París, (aus *Bestiario* 1951)

Continuidad de Los Parques (*Final del juego* , 1964)

Instrucciones para subir las escaleras (aus *Historias de cronopios y de famas* , 1962)

Albert Camus

L'hôte (aus *l'Exil et le royaume* , 1957)

Antonio Tabucchi

I treni che vanno a Madras (aus *Piccoli equivoci senza importanza* , 1985)

Leistungsnachweis

Aktive Teilnahme - Regelmäßige schriftliche Aufgaben (mind. 6 Abgaben im Semester)

1 Referat

Leistungen in Bezug auf das Modul

L 1131 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet)

L 1132 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet)

L 1133 - Seminar - 3 LP (unbenotet)

| 93295 V - Der Surrealismus in Text und Bild | | | | | | | |
|--|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|----------------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | V | Di | 12:00 - 14:00 | wöch. | 1.09.1.12 | 19.04.2022 | Prof. Dr. Cornelia Klettke |

Kommentar

Diese Vorlesung versteht sich als Einführung in die Avantgardebewegung des französischen Surrealismus. Die Ausrichtung ist intermedial, d.h. es sollen neben den literarischen auch die Erzeugnisse der bildenden Kunst, insbesondere der Malerei sowie des Films, thematisiert werden, um so ein umfassendes Bild einer der wirkungsmächtigsten Bewegungen des 20. Jahrhunderts entstehen zu lassen. Dabei wird auch die diachronisch-historische Perspektive der Vorgeschichte (Kubismus, Futurismus, Dada) der eigentlichen Bewegung Berücksichtigung finden und darüber hinaus die Wirkung des Surrealismus auf die Kunst der späteren Jahrzehnte des 20. Jahrhunderts skizziert werden.

Der Frust der jungen Generation nach dem Ersten Weltkrieg führt in Paris am Beginn der zwanziger Jahre Schriftsteller, Maler und andere Non-Konformisten zusammen, die unter der Führung von André Breton einen „Bund“ bilden, in dem sie unter Rückbezug auf Lautréamont und Apollinaire und in Fortführung der Dada-Bewegung ihr Ideal propagieren: die Anti-Kunst. Vorgestellt werden in der Vorlesung Texte der Surrealisten und Beispiele aus der Malerei sowie der Photographie und dem Film. Folgende Texte sind vorgesehen:

- „Erzeugnisse“ der *écriture automatique* von Breton und Philippe Soupault aus *Les champs magnétiques* (1920) im Verein mit den automatischen Zeichnungen von André Masson
- Das erste *Manifeste du Surréalisme* (1924) von Breton
- Der Roman *Le Paysan de Paris* (1924) von Louis Aragon
- Ausgewählte Gedichte von Paul Éluard und von Michel Leiris aus der Sammlung *Simulacre* (1925)
- Der Text *Le Surréalisme et la Peinture* (1928) von Breton; dazu ein ausführliches Eingehen auf die Werke von Max Ernst
- Briefe von Joan Miró und Salvador Dalí
- Der Roman *Nadja* (1928) von Breton
- Das *Second Manifeste du Surréalisme* (1930) von Breton
- Leiris' *Tauromachies* (1937), Picassos *Guernica* (1937) und Werke Dalís
- Texte und Bilder aus der Zeitschrift *Acéphale* von Georges Bataille, Masson und Pierre Klossowski.

Die Vorlesung beabsichtigt darüber hinaus, auf Künstler einzugehen, die dem Surrealismus in den zwanziger Jahren des 20. Jahrhunderts nahestanden, allen voran Jean Cocteau, Pablo Picasso und Paul Klee. Auch das surrealistische Theaterkonzept von Antonin Artaud sowie die ersten surrealistischen Filme von Luis Buñel werden in der Vorlesung vorgestellt. Ferner sollen auch die wichtigsten weiblichen Surrealistinnen, insbesondere Claude Cahun, Frida Kahlo und Leonora Carrington sowie die berühmte Muse Gala, Berücksichtigung finden.

Leistungsnachweis

Information zur Leistungserfassung im Rahmen der Vorlesung, die sich abhängig von den zu erfüllenden Leistungspunkten wie folgt gliedert:

Für 3 LP: Klausur (90 Minuten)

Für 2 LP: Klausur (60 Minuten)

Für 1 LP: Testat: Beantwortung von 2 multiple choice-Fragen (30 Minuten)

Bemerkung

Die Veranstaltung findet asynchron statt. Es werden Folien bereitgestellt, die Sie rezipieren können, wann immer Ihre Zeit es erlaubt.

Die Lehrveranstaltung beginnt am 26. April.

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|---|
| L | 1131 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1132 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |

| 93296 S - Die Rolle des Tieres im literarischen Text | | | | | | | |
|--|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|----------------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | S | Mi | 12:00 - 14:00 | wöch. | 1.19.4.15 | 20.04.2022 | Prof. Dr. Cornelia Klettke |
| 1 | S | Mi | 12:00 - 14:00 | Einzel | 1.08.1.45 | 18.05.2022 | Prof. Dr. Cornelia Klettke |

Kommentar

Das Seminar beschäftigt sich mit den Funktionen der Tierdarstellung im literarischen Text. Eine wichtige Rolle spielt dabei die Anthropomorphisierung: Das Tier wird zur Projektionsfläche des Menschen, über Vergleiche und Analogien gibt es im allegorischen Modus Aufschluss über die menschliche Natur. Das Tier kann aber auch die Alterität des Menschen figurieren. Der Blick des Menschen auf das Tier begegnet einer verrätselten Andersheit. Der Blick des Tieres gibt nichts preis. Seine Stummheit und Sprachlosigkeit entpuppen sich als Widerstand für die Sinnsuche. Mit Methoden menschlicher Wahrnehmung (Sehen, Hören) scheint man dem Tier nicht beizukommen. So wird das Tier in der Moderne zum Dispositiv einer vielfältigen Offenheit, die nur noch fragmentarische Sinnspuren erkennen lässt und für Experimente einer archäologischen Erkundung genutzt werden kann.

Die Suche nach dem Schlüssel zum Tierwort (französisch: *animaux - animot*) führt uns auf eine Spurensuche zu den Ursprüngen der Menschheit. Prähistorische Funde von Knochen und Versteinerungen geben Aufschluss über die mythischen Tierwesen vergangener Erdzeitalter. Die Höhlenmalereien der Iberischen Halbinsel und Südfrankreichs verraten etwas über verborgene Tiefenschichten der menschlichen Natur. Der Weg der darwinistischen Evolution spiegelt sich in der Begegnung mit niederen Tiergattungen. Das Tier entpuppt sich somit als Erkenntnisinstrument, um den Geheimnissen der Menschen und des Planeten näher zu kommen.

Der Schwerpunkt des Seminars liegt auf der französischen Literatur, es werden aber auch Beispiele aus der italienischen, spanischen und portugiesischen Literatur herangezogen. Die Grundlage bilden Texte aus mehreren Epochen, die teils ganz, teils in Auszügen rezipiert werden. Die Beispiele entstammen dem Roman, der Novelle, der Tierfabel, der Lyrik und dem Drama, daneben werden aber auch Werke der bildenden Kunst herangezogen (wie z.B. surrealistische Gemälde von Fischen, Frida Kahlos Selbstbildnisse mit Affen u.a.).

Im Rahmen des Seminars werden zwei Gastvorträge von Spezialistinnen stattfinden: Am 18.5. spricht Frau Prof. Fabienne Bercegol über „Die Rolle des Tieres in der Kindheitserzählung am Beispiel der *Mémoires d'outre-tombe* von Chateaubriand“ (Vortrag auf Französisch mit deutscher Simultanübersetzung). Am 15. Juni wird die Schriftstellerin, Theaterregisseurin und Wissenschaftlerin Lydie Parisse Beispiele aus ihrer eigenen Theaterproduktion vorstellen und interaktiv mit den Studierenden erproben.

Themen:

- 1) Die moraldidaktische Valenz der Erziehung durch Tiermodelle: die Fabeln von La Fontaine, *La Cigale et la Fourmi* und *Le Corbeau et le Renard*
- 2) Der Vogel: Giacomo Leopardi, *Elogio degli uccelli* (aus den *Operette morali*)
- 3) Der Vogel: Auf den Spuren des Paradieses: Die Laute des Urvogels: Aristophanes, *Die Vögel*, Goethe und Andrea Zanzotto)
- 4) Die Bedeutung des Tieres für die Initiationserfahrung des Knaben und seine Erziehung zum Mann: Vogel und Pferd in der Kindheitserzählung von René de Chateaubriand (Vortrag von Prof. Fabienne Bercegol)
- 5) Der Vogel als Symbol des Heiligen Geistes: das stumme Leiden und die Erlösungshoffnung der Magd Félicité in Flaubert, *Un Cœur simple* auf der Folie der Intertextualität zu Gresset, *Vert-Vert ou le Voyage du perroquet de Nevers*
- 6) Der Affe: Grenzerfahrungen zwischen Mensch und Tier in Flauberts Erzählung *Quidquid volueris* (cf. auch die exotischen Szenen von Frauen und Affen in Voltaires *Candide*, die von Darstellungen in Atlanten der Neuen Welt inspiriert erscheinen, und den Affen in den Selbstbildnissen von Frida Kahlo)
- 7) Die Giraffe in Judith Shalansky, *The Giraffe's neck* (Vortrag von Valentina Grispo)
- 8) Vogel und Katze: *Les Éblouis* und die Intertextualität zu Maeterlinck, *L'Oiseau bleu* (Vortrag zum Theater und interaktive Sitzung mit PD Lydie Parisse)
- 9) Eidechse und Reptil: Auf den Spuren der Evolution in Italo Calvino, *Palomar*
- 10) Die Fliege: Paul Valéry, *Monsieur Teste* und Fernando Pessoa, *Buch der Unruhe*
- 11) Die Katze: Baudelaire, *Les Chats* und weitere Gedichte
- 12) Der Hund und sein gesellschaftskritischer Blick auf den Menschen in Cervantes, *El coloquio de los perros*
- 13) Der Fisch: der Aal als Symbol in Montale, *L'anguilla*; die Fischnatur des Menschen: die Symbolik des Fisches in der surrealistischen Malerei

Literatur**Empfohlene Literatur (zur Einführung):**

- Agamben, Giorgio, *L'aperto. L'uomo e l'animale*. Torino: Bollati Boringhieri, 2002. (Dt. Übs.: *Das Offene. Der Mensch und das Tier*. Frankfurt am Main: Suhrkamp, 2003.)
- Derrida, Jacques, *L'Animal que donc je suis*. Paris: Galilée, 2006. (Dt. Übs.: *Das Tier, das ich also bin*. Wien: Passagen, 2010.)
- Michel Pastoureau, *Bestiaires du Moyen Âge*. Paris: Seuil, [¹ 2011] 2020.

- Élisabeth Plas, *Le Sens des bêtes. Rhétoriques de l'anthropomorphisme au XIX^e siècle*. Paris: Classiques Garnier, 2021.

Leistungsnachweis

Testat: Referat

Bemerkung

Das Seminar findet in Präsenz statt, einige Sitzungen werden online durchgeführt. Die entsprechenden Daten hierzu werden in der ersten Sitzung des Semesters bekanntgegeben.

Die Lehrveranstaltung beginnt am 27. April.

Leistungen in Bezug auf das Modul

- | | |
|---|---|
| L | 1131 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1132 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1133 - Seminar - 3 LP (unbenotet) |

93297 S - Giacomo Leopardi

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|----------------------------|
| 1 | S | Di | 14:00 - 16:00 | wöch. | 1.19.4.15 | 19.04.2022 | Prof. Dr. Cornelia Klettke |

Kommentar

In diesem Masterseminar soll das Profil eines der herausragendsten italienischen Schriftsteller erstellt werden. Giacomo Leopardi (1798-1837) war in seinem Denken seiner Zeit voraus. Er übte Kritik an der Vernunft und deren Reduktion auf zweckrationale Denkformen und brandmarkte bereits die dem Fortschritt als Projekt der Moderne inhärenten destruktiven Kräfte. In seinem Werk nimmt Leopardi damit gleichsam visionär die Befindlichkeiten der Postmoderne vorweg. Er inspirierte Nietzsche und steht am Anfang einer zivilisations- und kulturkritischen Entwicklung, die ihre Wurzeln in der europäischen Aufklärung hat.

Die Veranstaltung findet im Rahmen der neugegründeten Forschungsstelle Leopardi an der Universität Potsdam statt. Diese Forschungsstelle ist der Vorbereitung einer kommentierten deutschsprachigen Gesamtausgabe des *Zibaldone* von Leopardi, diesem 4526 Seiten umfassenden Gedankenbuch Leopardis, gewidmet. In diesem Zusammenhang werden die Beziehungen zwischen der italienischen und der deutschen Kultur und Literatur vom Ende des 18. bis in die ersten Jahrzehnte des 19. Jahrhunderts erforscht. Das Seminar wird flankiert von einem Workshop zum „Zibaldone tedesco“, der am 5. Juli 2022, 16:00 Uhr, stattfindet.

Das Leopardi-Seminar führt anhand von prominenten Beispielen aus der Lyrik in die spezifische Poetik und Ästhetik sowie die philosophische Reflexion dieses Autors ein. Flankierende Textbeispiele aus dem *Zibaldone di pensieri* (1817-32) liefern die theoretische Legitimation der dichterischen Praxis und geben zugleich einen Einblick in die besondere Struktur dieses Labyrinths seiner Gedanken. Einen letzten Schwerpunkt bildet die Analyse und Interpretation von ausgewählten Texten aus den *Operette morali* (EA 1827).

Ziel ist eine Diskussion des gegenwärtigen Forschungsstands sowie die Entwicklung möglicher neuer Perspektiven der Leopardi-Forschung. Themen sind u.a. die Fragen von Glück und Unglück, Freude und Traurigkeit, Lust und Weltschmerz bzw. Lebensekel, Wahrheit und Illusion bzw. Täuschung, Natur und Vernunft, Natur und Kultur, Wildheit und Zivilisation, Einfalt und Manieriertheit, Mensch und Tier, Körper, Seele und Geist. Einen zentralen Themenschwerpunkt bildet neben der Reflexion der antiken, englischen, französischen und spanischen Inspirationsmodelle Leopardis die Frage nach der Intertextualität zur deutschen Literatur und Philosophie der Aufklärung, des Sturm und Drang, der Klassik und der Romantik.

Literatur

Empfohlene Literatur (zur Einführung):

- Costadura, Edoardo / Di Maria, Diana / Neumeister, Sebastian (Hg.): *Leopardi und die europäische Romantik*. Akten der 23. Jahrestagung der Deutschen Leopardi-Gesellschaft in Jena, 7.-9. Nov. 2013. Heidelberg 2015.
- D'Intino, Franco / Maccioni, Luca (Hg.): *Leopardi: guida allo Zibaldone*. Roma 2016.
- D'Intino, Franco / Natale, Massimo (Hg.): *Leopardi*. Roma 2018.
- D'Intino, Franco: *La caduta e il ritorno. Cinque movimenti dell'immaginario romantico leopardiano*. Macerata 2019.

- Klettke, Cornelia / Neumeister, Sebastian (Hg.): *Giacomo Leopardi – Dichtung als inszenierte Selbstdäuschung in der Krise des Bewusstseins*. Akten des Deutschen Leopardi-Tages 2015. Berlin 2017 (Ginestra. Periodikum der Deutschen Leopardi-Gesellschaft, 25/26).
- Mathieu, Carlo: *La voce dei «Canti». Prosodia e intonazione nella lirica di Giacomo Leopardi*. Roma: Aracne 2015.
- Hans Ludwig Scheel und Manfred Lentzen (Hg.), *Giacomo Leopardi. Rezeption, Interpretation, Perspektiven*. Stauffenburg Colloquium. Tübingen: Stauffenburg, 1992.

Leistungsnachweis

Testat: Referat

Bemerkung

Das Seminar findet in Präsenz statt, einige Sitzungen werden online durchgeführt. Die entsprechenden Daten hierzu werden in der ersten Sitzung des Semesters bekanntgegeben.

Die Lehrveranstaltung beginnt am 26. April.

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|---|
| L | 1131 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1132 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1133 - Seminar - 3 LP (unbenotet) |

93766 V - Georges Perec – zwischen Trauma und Spiel

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|--------------------|
| 1 | V | Mo | 14:00 - 16:00 | wöch. | Online.Veranstalt | 18.04.2022 | PD Dr. Lydia Bauer |

Kommentar

Georges Perec (1936-1982) gehört zu den wichtigsten Vertretern der französischen Nachkriegsliteratur. Er wurde 1936 als Kind polnischer Juden in Paris geboren. 1942 wurden seine Mutter und seine Großeltern deportiert und in Auschwitz ermordet. Das Schreiben war für Perec von Anfang an mit dem Erinnern verbunden. Seine Texte sind Reisen durch die Literatur- und eigene Geschichte, die immer auch eine kollektive Geschichte ist. 1966 schloss sich Perec der von Raymond Queneau und François Le Lionnais gegründeten Gruppe Oulipo an (Ouvroir de Littérature Potentielle). Sein künstlerisches Werk ist von soziologischen, autobiografischen, spielerisch-experimentellen und romanesken Aspekten geprägt und führt das Weltgeschehen, die eigene Lebensgeschichte, Sprache und Fiktion auf faszinierende Weise zusammen. Die Vorlesung gibt einen Überblick auf die Werke Perecs und wichtige Themen und Aspekte seines Schreibens.

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|---|
| L | 1131 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1132 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1133 - Seminar - 3 LP (unbenotet) |

Literatur- und Kulturgeschichte

92309 S - Schnellkurs: Lateinamerikanische Literatur im 20. Jahrhundert

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|-----------------------|
| 1 | S | Do | 08:00 - 10:00 | wöch. | 1.19.4.15 | 21.04.2022 | Prof. Dr. Ottmar Ette |

Kommentar

In diesem Seminar wollen wir uns nicht *der* Literatur, sondern *den* Literaturen Lateinamerikas im 20. Jahrhundert annähern und sie als ein Kaleidoskop begreifen, das sich in ständiger Bewegung befindet. Die spanischsprachigen Literaturen des gesamten Subkontinents gehören ohne jeden Zweifel im vergangenen Jahrhundert zu den produktivsten und kreativsten Literaturen der Welt und machen zugleich aus ihrer Verschiedenartigkeit keinen Hehl. Die Wüstengebiete oder Küstengräben Mexikos oder Mittelamerikas, die Inselwelten der Karibik, die andinen Gebirgsregionen, Amazonastiefländer oder weiten Weideflächen in Bolivien, Brasilien oder Argentinien verbinden sich mit der Vielfalt der schwarzen Kulturen insbesondere in den tropischen Anbaugebieten, den unterschiedlichen indigenen Kulturen, mit Einwanderern aus China oder Indien, aus Japan oder bestimmten Regionen Europas. Transkulturelle Fragestellungen herrschen vor. Die Studierenden können sich auf (selbstgewählte) Beispiele aus einzelnen Literaturregionen spezialisieren oder auch ganz einfach die Vielgestaltigkeit unterschiedlichster Literaturen in einem Schnellkurs kennenlernen. Ziel ist es, einen grenzüberschreitenden Überblick über die kulturelle wie literarische Vielfalt und zugleich die Vielverbundenheit des lateinamerikanischen Archipels zu gewinnen.

Voraussetzung

Voraussetzungen für den Erwerb eines qualifizierten Leistungsnachweises sind aktive Teilnahme sowie die Übernahme eines Lektüretagebuches und entsprechend vereinbarter Lektüren. Für die modularisierten Studiengänge gelten die üblichen Anforderungen. Die Veranstaltung richtet sich an Studierende der Romanistik, speziell der Französisistik, wie auch der Allgemeinen und Vergleichenden Literaturwissenschaft sowie vergleichbarer Studiengänge. Das Seminar wird auch im Coronavirusemester in jedem Falle durchgeführt; ein Hauptschwerpunkt wird die konkrete Leseerfahrung und Textarbeit sein.

Literatur

Literatur: Ette, Ottmar: *Von den historischen Avantgarden bis nach der Postmoderne. Potsdamer Vorlesungen zu den Hauptwerken der Romanischen Literaturen des 20. und 21. Jahrhunderts*. Berlin - Boston: Walter de Gruyter (Reihe Aula, 3) 2021 [IX + 1117 Dieser Band ist Open Access zugänglich!]

Leistungsnachweis

Wird in der ersten Sitzung bekannt gegeben.

Leistungen in Bezug auf das Modul

- | | |
|---|---|
| L | 1141 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1142 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1143 - Seminar - 3 LP (unbenotet) |

| 92310 S - Schnellkurs: Französische Literatur im 19. Jahrhundert | | | | | | | |
|--|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|-----------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | S | Di | 10:00 - 12:00 | wöch. | 1.19.4.15 | 19.04.2022 | Prof. Dr. Ottmar Ette |

Kommentar

Das literaturgeschichtlich angelegte Seminar unternimmt den Versuch, nach der literarischen Einheit der französischen Literatur im 19. Jahrhundert zu fragen. Gab es *eine* Romantik oder gab es deren viele? Was zeichnet die Literatur des 19. Jahrhunderts in Frankreich aus? Welche Schreibformen, welche programmativen Bewegungen, welche literarischen Stile, welche ästhetischen Programme entwickelten sich im Frankreich jener Zeit? Welche Autorinnen und Autoren, welche Romane, Gedichtbände oder Essays prägten das Antlitz der französischen Literatur im 19. Jahrhundert? In diesem Schnellkurs versuchen wir, einen guten Überblick über die gesamte Literaturentwicklung zu erhalten und dabei die Schwerpunkte dieses Seminars so zu legen, dass Sie als Studierende Ihre Vorstellungen und Wünsche vollständig einbringen und gestalten können.

Voraussetzung

Voraussetzungen für den Erwerb eines qualifizierten Leistungsnachweises sind aktive Teilnahme sowie die Übernahme eines Lektüretagebuches und entsprechend vereinbarter Lektüren. Für die modularisierten Studiengänge gelten die üblichen Anforderungen. Die Veranstaltung richtet sich an Studierende der Romanistik, speziell der Französisistik, wie auch der Allgemeinen und Vergleichenden Literaturwissenschaft sowie vergleichbarer Studiengänge. Das Seminar wird auch im Coronavirusemester in jedem Falle durchgeführt; ein Hauptschwerpunkt wird die konkrete Leseerfahrung und Textarbeit sein.

| Literatur | | | | | | | |
|---|---|--|--|--|--|--|--|
| Literatur: <i>Romantik zwischen zwei Welten. Potsdamer Vorlesungen zu den Hauptwerken der romanischen Literaturen des 19. Jahrhunderts</i> . Berlin - Boston: Walter de Gruyter (Reihe Aula, 4) 2021 [IX + 1148 p]. Dieser Band ist Open Access | | | | | | | |
| Leistungsnachweis | | | | | | | |
| Wird in der Sitzung bekannt gegeben. | | | | | | | |
| 3 LP | | | | | | | |
| Leistungen in Bezug auf das Modul | | | | | | | |
| L | 1141 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) | | | | | | |
| L | 1142 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) | | | | | | |
| L | 1143 - Seminar - 3 LP (unbenotet) | | | | | | |

|  92315 V - Geburt, Sterben, Tod: Romanische Literaturen in existentiellen Lebenssituationen | | | | | | | |
|---|------------|------------|---------------|-----------------|--------------------------|-----------------|-----------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | V | Mi | 10:00 - 12:00 | wöch. | 1.09.1.12 | 20.04.2022 | Prof. Dr. Ottmar Ette |

Kommentar

Geburt, Leben, Sterben und Tod bilden keineswegs eine bloße Abfolge, die ein menschliches Leben umreißt, keine unilineare Sequenz oder ein in eine einzige Entwicklung führendes Narrativ, das ein Dasein zum Tode versinnbildlicht, sondern ein untereinander Verwoben-Sein dieser unterschiedlichen Dimensionen eines Menschenlebens. Selbstverständlich sind alle vier Terme und Lebensphasen Bestandteile des Lebens, Bestandteile unserer Existenz. Unsere eigene Geburt und unser eigener Tod entziehen sich unserem reflektierten Bewusstsein und unserem gleichsam selbst-bewussten Erleben. An dieser Stelle springt die Literatur für uns ein und lässt uns ein Leben in all seinen Phasen und seinen Sequenzen in seiner Gesamtheit vor uns treten. Die Literaturen der Welt konfrontieren uns mit ihrem über Jahrtausende und in verschiedensten Kulturen erprobten Lebenswissen und treten uns in den Romanischen Literaturen mit aller existentiellen Dringlichkeit ästhetisch vor Augen.

| Literatur | | | | | | | |
|---|--|--|--|--|--|--|--|
| Literatur: Ette, Ottmar: <i>Geburt Leben Sterben Tod. Potsdamer Vorlesungen über das Lebenswissen in den romanischen Literaturen der Welt</i> . Berlin - Boston: Walter de Gruyter 2022 [ca 1140 pp] Ab der ersten Juniwoche Open Access! | | | | | | | |

| Leistungsnachweis | | | | | | | |
|--|---|--|--|--|--|--|--|
| Klausur 2 LP | | | | | | | |
| Leistungen in Bezug auf das Modul | | | | | | | |
| L | 1141 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) | | | | | | |
| L | 1142 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) | | | | | | |

|  92318 V - Geständnis und Geschlecht: Queere Autorschaft & Life Writing | | | | | | | |
|---|------------|------------|---------------|-----------------|--------------------------|-----------------|---------------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | V | Mo | 12:00 - 16:00 | 14t. | 1.08.1.45 | 25.04.2022 | Dr. phil. Patricia Gwozdz |

Kommentar

Eine detaillierte Beschreibung der Vorlesung findet Ihr als PDF über folgenden Link: <https://boxup.uni-potsdam.de/s/NtbAJpJEfKMHaLT> (Passwort: confessiongender) oder unter "Externe Dokumente".

6 Sitzungstermine:

25. April, 9. Mai, 23. Mai, 6. Juni fällt aus (Pfingsten), 20. Juni, 4. Juli, 18. Juli

Bitte beachtet: Es gibt in dieser Vorlesung keine Klausuren! Nähere Informationen zum Leistungsnachweis in Form eines Podcasts werden in der ersten Sitzung am 25. April bekannt gegeben.

Alle Materialien zur Vorlesung wird es ab dem 25. April nach der jeweiligen Sitzung auch auf Moodle zum Nacharbeiten und Vertiefen geben (inklusive Forschungsliteratur).

Die Vorlesung richtet sich an alle Studierende aus den Fächern Romanistik (Spanisch, Französisch), Komparatistik, Kulturwissenschaft, StudiumPlus und an alle, die einfach gerne kommen möchten!

Nähere Informationen zu meiner Person, meiner Forschung und meinen Publikationen gibt es [hier](#).

Literatur

Chloe Taylor: The Culture of Confession from Augustine to Foucault. A Genealogy of the 'Confessing Animal'. London: Routledge 2018.

Handbook of Autobiography/Autofiction. Vol. I-III, hrsg. von Martina Wagner-Egelhaaf. Berlin, Boston: De Gruyter 2019.

Leistungsnachweis

Alle Projekte müssen vorab mit der Dozentin abgesprochen und anhand eines Kurz-Exposés (These, Realisierung & Aufbau des Themas, Forschungsliteratur) erläutert werden.

Für 2 LP: Podcast thematisch passend zu den Sitzungen mit eigener Thesenbildung (max. 30 Minuten, max. 2 Teilnehmer*innen)

Für 3 LP: Podcast (max. 1 Stunde, max. 2 Teilnehmer*innen)

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|---|
| L | 1141 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1142 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |

| 93126 S - Interkomprehension in der Romania | | | | | | | |
|---|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|---------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | S | Do | 14:00 - 16:00 | wöch. | 1.19.4.15 | 21.04.2022 | Cosima Thiers |

Kommentar

Ziel dieser Lehrveranstaltung ist es, ihre Studierende zu ermutigen und zu motivieren, **fremdsprachliche Texte in der (französischen, italienischen, spanischen) Originalsprache zu lesen und zu analysieren**. Gegenstand des Seminars sind **Text- und Sprachvergleich** auf der Basis von literarischen Texten und ihren jew. Übersetzungen in den erwähnten romanischen Sprachen. Die Ausgangstexte und ihre Übersetzungen werden den Studierenden zu Beginn des Semesters auf Moodle zur Verfügung gestellt.

Die Arbeitsform und die Evaluierung des Seminars wird - individuell und in Gruppen- vor allem in **schriftlicher Form** stattfinden. Von den Studierenden wird eine rege Teilnahme während der Sitzungen erwartet: Lektüre aller Primärtexte, eine kurze mündliche Präsentation und schriftliche Aufgaben im Laufe des Semesters.

Literatur

Werke und deren Übersetzungen, die wir lesen werden:

Julio Cortázar

Casa tomada / Carta a una señorita en París, (aus *Bestiario* 1951)

Continuidad de Los Parques (*Final del juego* , 1964)

Instrucciones para subir las escaleras (aus *Historias de cronopios y de famas* , 1962)

Albert Camus

L'hôte (aus *l'Exil et le royaume* , 1957)

Antonio Tabucchi

I treni che vanno a Madras (aus *Piccoli equivoci senza importanza* , 1985)

Leistungsnachweis

Aktive Teilnahme - Regelmäßige schriftliche Aufgaben (mind. 6 Abgaben im Semester)

1 Referat

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|---|
| L | 1141 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1142 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1143 - Seminar - 3 LP (unbenotet) |

93295 V - Der Surrealismus in Text und Bild

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|----------------------------|
| 1 | V | Di | 12:00 - 14:00 | wöch. | 1.09.1.12 | 19.04.2022 | Prof. Dr. Cornelia Klettke |

Kommentar

Diese Vorlesung versteht sich als Einführung in die Avantgardebewegung des französischen Surrealismus. Die Ausrichtung ist intermedial, d.h. es sollen neben den literarischen auch die Erzeugnisse der bildenden Kunst, insbesondere der Malerei sowie des Films, thematisiert werden, um so ein umfassendes Bild einer der wirkungsmächtigsten Bewegungen des 20. Jahrhunderts entstehen zu lassen. Dabei wird auch die diachronisch-historische Perspektive der Vorgeschichte (Kubismus, Futurismus, Dada) der eigentlichen Bewegung Berücksichtigung finden und darüber hinaus die Wirkung des Surrealismus auf die Kunst der späteren Jahrzehnte des 20. Jahrhunderts skizziert werden.

Der Frust der jungen Generation nach dem Ersten Weltkrieg führt in Paris am Beginn der zwanziger Jahre Schriftsteller, Maler und andere Non-Konformisten zusammen, die unter der Führung von André Breton einen „Bund“ bilden, in dem sie unter Rückbezug auf Lautréamont und Apollinaire und in Fortführung der Dada-Bewegung ihr Ideal propagieren: die Anti-Kunst. Vorgestellt werden in der Vorlesung Texte der Surrealisten und Beispiele aus der Malerei sowie der Photographie und dem Film. Folgende Texte sind vorgesehen:

- „Erzeugnisse“ der *écriture automatique* von Breton und Philippe Soupault aus *Les champs magnétiques* (1920) im Verein mit den automatischen Zeichnungen von André Masson
- Das erste *Manifeste du Surréalisme* (1924) von Breton
- Der Roman *Le Paysan de Paris* (1924) von Louis Aragon
- Ausgewählte Gedichte von Paul Éluard und von Michel Leiris aus der Sammlung *Simulacre* (1925)
- Der Text *Le Surréalisme et la Peinture* (1928) von Breton; dazu ein ausführliches Eingehen auf die Werke von Max Ernst
- Briefe von Joan Miró und Salvador Dalí
- Der Roman *Nadja* (1928) von Breton
- Das *Second Manifeste du Surréalisme* (1930) von Breton
- Leiris' *Tauromachies* (1937), Picassos *Guernica* (1937) und Werke Dalís
- Texte und Bilder aus der Zeitschrift *Acéphale* von Georges Bataille, Masson und Pierre Klossowski.

Die Vorlesung beabsichtigt darüber hinaus, auf Künstler einzugehen, die dem Surrealismus in den zwanziger Jahren des 20. Jahrhunderts nahestanden, allen voran Jean Cocteau, Pablo Picasso und Paul Klee. Auch das surrealistische Theaterkonzept von Antonin Artaud sowie die ersten surrealistischen Filme von Luis Buñel werden in der Vorlesung vorgestellt. Ferner sollen auch die wichtigsten weiblichen Surrealistinnen, insbesondere Claude Cahun, Frida Kahlo und Leonora Carrington sowie die berühmte Muse Gala, Berücksichtigung finden.

Leistungsnachweis

Information zur Leistungserfassung im Rahmen der Vorlesung, die sich abhängig von den zu erfüllenden Leistungspunkten wie folgt gliedert:

Für 3 LP: Klausur (90 Minuten)

Für 2 LP: Klausur (60 Minuten)

Für 1 LP: Testat: Beantwortung von 2 multiple choice-Fragen (30 Minuten)

Bemerkung

Die Veranstaltung findet asynchron statt. Es werden Folien bereitgestellt, die Sie rezipieren können, wann immer Ihre Zeit es erlaubt.

Die Lehrveranstaltung beginnt am 26. April.

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|---|
| L | 1141 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1142 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |

| 93296 S - Die Rolle des Tieres im literarischen Text | | | | | | | |
|--|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|----------------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | S | Mi | 12:00 - 14:00 | wöch. | 1.19.4.15 | 20.04.2022 | Prof. Dr. Cornelia Klettke |
| 1 | S | Mi | 12:00 - 14:00 | Einzel | 1.08.1.45 | 18.05.2022 | Prof. Dr. Cornelia Klettke |

Kommentar

Das Seminar beschäftigt sich mit den Funktionen der Tierdarstellung im literarischen Text. Eine wichtige Rolle spielt dabei die Anthropomorphisierung: Das Tier wird zur Projektionsfläche des Menschen, über Vergleiche und Analogien gibt es im allegorischen Modus Aufschluss über die menschliche Natur. Das Tier kann aber auch die Alterität des Menschen figurieren. Der Blick des Menschen auf das Tier begegnet einer verrätselten Andersheit. Der Blick des Tieres gibt nichts preis. Seine Stummheit und Sprachlosigkeit entpuppen sich als Widerstand für die Sinnsuche. Mit Methoden menschlicher Wahrnehmung (Sehen, Hören) scheint man dem Tier nicht beizukommen. So wird das Tier in der Moderne zum Dispositiv einer vielfältigen Offenheit, die nur noch fragmentarische Sinnspuren erkennen lässt und für Experimente einer archäologischen Erkundung genutzt werden kann.

Die Suche nach dem Schlüssel zum Tierwort (französisch: *animaux - animot*) führt uns auf eine Spurensuche zu den Ursprüngen der Menschheit. Prähistorische Funde von Knochen und Versteinerungen geben Aufschluss über die mythischen Tierwesen vergangener Erdzeitalter. Die Höhlenmalereien der Iberischen Halbinsel und Südfrankreichs verraten etwas über verborgene Tiefenschichten der menschlichen Natur. Der Weg der darwinistischen Evolution spiegelt sich in der Begegnung mit niederen Tiergattungen. Das Tier entpuppt sich somit als Erkenntnisinstrument, um den Geheimnissen der Menschen und des Planeten näher zu kommen.

Der Schwerpunkt des Seminars liegt auf der französischen Literatur, es werden aber auch Beispiele aus der italienischen, spanischen und portugiesischen Literatur herangezogen. Die Grundlage bilden Texte aus mehreren Epochen, die teils ganz, teils in Auszügen rezipiert werden. Die Beispiele entstammen dem Roman, der Novelle, der Tierfabel, der Lyrik und dem Drama, daneben werden aber auch Werke der bildenden Kunst herangezogen (wie z.B. surrealistische Gemälde von Fischen, Frida Kahlos Selbstbildnisse mit Affen u.a.).

Im Rahmen des Seminars werden zwei Gastvorträge von Spezialistinnen stattfinden: Am 18.5. spricht Frau Prof. Fabienne Bercegol über „Die Rolle des Tieres in der Kindheitserzählung am Beispiel der *Mémoires d'outre-tombe* von Chateaubriand“ (Vortrag auf Französisch mit deutscher Simultanübersetzung). Am 15. Juni wird die Schriftstellerin, Theaterregisseurin und Wissenschaftlerin Lydie Parisse Beispiele aus ihrer eigenen Theaterproduktion vorstellen und interaktiv mit den Studierenden erproben.

Themen:

- 1) Die moralidaktische Valenz der Erziehung durch Tiermodelle: die Fabeln von La Fontaine, *La Cigale et la Fourmi* und *Le Corbeau et le Renard*
- 2) Der Vogel: Giacomo Leopardi, *Elogio degli uccelli* (aus den *Operette morali*)
- 3) Der Vogel: Auf den Spuren des Paradieses: Die Laute des Urvogels: Aristophanes, *Die Vögel*, Goethe und Andrea Zanzotto)
- 4) Die Bedeutung des Tieres für die Initiationserfahrung des Knaben und seine Erziehung zum Mann: Vogel und Pferd in der Kindheitserzählung von René de Chateaubriand (Vortrag von Prof. Fabienne Bercegol)
- 5) Der Vogel als Symbol des Heiligen Geistes: das stumme Leiden und die Erlösungshoffnung der Magd Félicité in Flaubert, *Un Cœur simple* auf der Folie der Intertextualität zu Gresset, *Vert-Vert ou le Voyage du perroquet de Nevers*
- 6) Der Affe: Grenzerfahrungen zwischen Mensch und Tier in Flauberts Erzählung *Quidquid volueris* (cf. auch die exotischen Szenen von Frauen und Affen in Voltaires *Candide*, die von Darstellungen in Atlanten der Neuen Welt inspiriert erscheinen, und den Affen in den Selbstbildnissen von Frida Kahlo)
- 7) Die Giraffe in Judith Shalansky, *The Giraffe's neck* (Vortrag von Valentina Grispo)
- 8) Vogel und Katze: *Les Éblouis* und die Intertextualität zu Maeterlinck, *L'Oiseau bleu* (Vortrag zum Theater und interaktive Sitzung mit PD Lydie Parisse)
- 9) Eidechse und Reptil: Auf den Spuren der Evolution in Italo Calvino, *Palomar*
- 10) Die Fliege: Paul Valéry, *Monsieur Teste* und Fernando Pessoa, *Buch der Unruhe*
- 11) Die Katze: Baudelaire, *Les Chats* und weitere Gedichte
- 12) Der Hund und sein gesellschaftskritischer Blick auf den Menschen in Cervantes, *El coloquio de los perros*
- 13) Der Fisch: der Aal als Symbol in Montale, *L'anguilla*; die Fischnatur des Menschen: die Symbolik des Fisches in der surrealistischen Malerei

Literatur**Empfohlene Literatur (zur Einführung):**

- Agamben, Giorgio, *L'aperto. L'uomo e l'animale*. Torino: Bollati Boringhieri, 2002. (Dt. Übs.: *Das Offene. Der Mensch und das Tier*. Frankfurt am Main: Suhrkamp, 2003.)
- Derrida, Jacques, *L'Animal que donc je suis*. Paris: Galilée, 2006. (Dt. Übs.: *Das Tier, das ich also bin*. Wien: Passagen, 2010.)
- Michel Pastoureau, *Bestiaires du Moyen Âge*. Paris: Seuil, [¹ 2011] 2020.

- Élisabeth Plas, *Le Sens des bêtes. Rhétoriques de l'anthropomorphisme au XIX^e siècle*. Paris: Classiques Garnier, 2021.

Leistungsnachweis

Testat: Referat

Bemerkung

Das Seminar findet in Präsenz statt, einige Sitzungen werden online durchgeführt. Die entsprechenden Daten hierzu werden in der ersten Sitzung des Semesters bekanntgegeben.

Die Lehrveranstaltung beginnt am 27. April.

Leistungen in Bezug auf das Modul

- | | |
|---|---|
| L | 1141 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1142 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1143 - Seminar - 3 LP (unbenotet) |

93297 S - Giacomo Leopardi

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|----------------------------|
| 1 | S | Di | 14:00 - 16:00 | wöch. | 1.19.4.15 | 19.04.2022 | Prof. Dr. Cornelia Klettke |

Kommentar

In diesem Masterseminar soll das Profil eines der herausragendsten italienischen Schriftsteller erstellt werden. Giacomo Leopardi (1798-1837) war in seinem Denken seiner Zeit voraus. Er übte Kritik an der Vernunft und deren Reduktion auf zweckrationale Denkformen und brandmarkte bereits die dem Fortschritt als Projekt der Moderne inhärenten destruktiven Kräfte. In seinem Werk nimmt Leopardi damit gleichsam visionär die Befindlichkeiten der Postmoderne vorweg. Er inspirierte Nietzsche und steht am Anfang einer zivilisations- und kulturkritischen Entwicklung, die ihre Wurzeln in der europäischen Aufklärung hat.

Die Veranstaltung findet im Rahmen der neugegründeten Forschungsstelle Leopardi an der Universität Potsdam statt. Diese Forschungsstelle ist der Vorbereitung einer kommentierten deutschsprachigen Gesamtausgabe des *Zibaldone* von Leopardi, diesem 4526 Seiten umfassenden Gedankenbuch Leopardis, gewidmet. In diesem Zusammenhang werden die Beziehungen zwischen der italienischen und der deutschen Kultur und Literatur vom Ende des 18. bis in die ersten Jahrzehnte des 19. Jahrhunderts erforscht. Das Seminar wird flankiert von einem Workshop zum „Zibaldone tedesco“, der am 5. Juli 2022, 16:00 Uhr, stattfindet.

Das Leopardi-Seminar führt anhand von prominenten Beispielen aus der Lyrik in die spezifische Poetik und Ästhetik sowie die philosophische Reflexion dieses Autors ein. Flankierende Textbeispiele aus dem *Zibaldone di pensieri* (1817-32) liefern die theoretische Legitimation der dichterischen Praxis und geben zugleich einen Einblick in die besondere Struktur dieses Labyrinths seiner Gedanken. Einen letzten Schwerpunkt bildet die Analyse und Interpretation von ausgewählten Texten aus den *Operette morali* (EA 1827).

Ziel ist eine Diskussion des gegenwärtigen Forschungsstands sowie die Entwicklung möglicher neuer Perspektiven der Leopardi-Forschung. Themen sind u.a. die Fragen von Glück und Unglück, Freude und Traurigkeit, Lust und Weltschmerz bzw. Lebensekel, Wahrheit und Illusion bzw. Täuschung, Natur und Vernunft, Natur und Kultur, Wildheit und Zivilisation, Einfalt und Manieriertheit, Mensch und Tier, Körper, Seele und Geist. Einen zentralen Themenschwerpunkt bildet neben der Reflexion der antiken, englischen, französischen und spanischen Inspirationsmodelle Leopardis die Frage nach der Intertextualität zur deutschen Literatur und Philosophie der Aufklärung, des Sturm und Drang, der Klassik und der Romantik.

Literatur

Empfohlene Literatur (zur Einführung):

- Costadura, Edoardo / Di Maria, Diana / Neumeister, Sebastian (Hg.): *Leopardi und die europäische Romantik*. Akten der 23. Jahrestagung der Deutschen Leopardi-Gesellschaft in Jena, 7.-9. Nov. 2013. Heidelberg 2015.
- D'Intino, Franco / Maccioni, Luca (Hg.): *Leopardi: guida allo Zibaldone*. Roma 2016.
- D'Intino, Franco / Natale, Massimo (Hg.): *Leopardi*. Roma 2018.
- D'Intino, Franco: *La caduta e il ritorno. Cinque movimenti dell'immaginario romantico leopardiano*. Macerata 2019.

- Klettke, Cornelia / Neumeister, Sebastian (Hg.): *Giacomo Leopardi – Dichtung als inszenierte Selbstdäuschung in der Krise des Bewusstseins*. Akten des Deutschen Leopardi-Tages 2015. Berlin 2017 (Ginestra. Periodikum der Deutschen Leopardi-Gesellschaft, 25/26).
- Mathieu, Carlo: *La voce dei «Canti». Prosodia e intonazione nella lirica di Giacomo Leopardi*. Roma: Aracne 2015.
- Hans Ludwig Scheel und Manfred Lentzen (Hg.), *Giacomo Leopardi. Rezeption, Interpretation, Perspektiven*. Stauffenburg Colloquium. Tübingen: Stauffenburg, 1992.

Leistungsnachweis

Testat: Referat

Bemerkung

Das Seminar findet in Präsenz statt, einige Sitzungen werden online durchgeführt. Die entsprechenden Daten hierzu werden in der ersten Sitzung des Semesters bekanntgegeben.

Die Lehrveranstaltung beginnt am 26. April.

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|---|
| L | 1141 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1142 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1143 - Seminar - 3 LP (unbenotet) |

93766 V - Georges Perec – zwischen Trauma und Spiel

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|--------------------|
| 1 | V | Mo | 14:00 - 16:00 | wöch. | Online.Veranstalt | 18.04.2022 | PD Dr. Lydia Bauer |

Kommentar

Georges Perec (1936-1982) gehört zu den wichtigsten Vertretern der französischen Nachkriegsliteratur. Er wurde 1936 als Kind polnischer Juden in Paris geboren. 1942 wurden seine Mutter und seine Großeltern deportiert und in Auschwitz ermordet. Das Schreiben war für Perec von Anfang an mit dem Erinnern verbunden. Seine Texte sind Reisen durch die Literatur- und eigene Geschichte, die immer auch eine kollektive Geschichte ist. 1966 schloss sich Perec der von Raymond Queneau und François Le Lionnais gegründeten Gruppe Oulipo an (Ouvroir de Littérature Potentielle). Sein künstlerisches Werk ist von soziologischen, autobiografischen, spielerisch-experimentellen und romanesken Aspekten geprägt und führt das Weltgeschehen, die eigene Lebensgeschichte, Sprache und Fiktion auf faszinierende Weise zusammen. Die Vorlesung gibt einen Überblick auf die Werke Perecs und wichtige Themen und Aspekte seines Schreibens.

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|---|
| L | 1141 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1142 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1143 - Seminar - 3 LP (unbenotet) |

Literatur- und Kulturtheorie

92309 S - Schnellkurs: Lateinamerikanische Literatur im 20. Jahrhundert

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|-----------------------|
| 1 | S | Do | 08:00 - 10:00 | wöch. | 1.19.4.15 | 21.04.2022 | Prof. Dr. Ottmar Ette |

Kommentar

In diesem Seminar wollen wir uns nicht *der* Literatur, sondern *den* Literaturen Lateinamerikas im 20. Jahrhundert annähern und sie als ein Kaleidoskop begreifen, das sich in ständiger Bewegung befindet. Die spanischsprachigen Literaturen des gesamten Subkontinents gehören ohne jeden Zweifel im vergangenen Jahrhundert zu den produktivsten und kreativsten Literaturen der Welt und machen zugleich aus ihrer Verschiedenartigkeit keinen Hehl. Die Wüstengebiete oder Küstengräben Mexikos oder Mittelamerikas, die Inselwelten der Karibik, die andinen Gebirgsregionen, Amazonastiefländer oder weiten Weideflächen in Bolivien, Brasilien oder Argentinien verbinden sich mit der Vielfalt der schwarzen Kulturen insbesondere in den tropischen Anbaugebieten, den unterschiedlichen indigenen Kulturen, mit Einwanderern aus China oder Indien, aus Japan oder bestimmten Regionen Europas. Transkulturelle Fragestellungen herrschen vor. Die Studierenden können sich auf (selbstgewählte) Beispiele aus einzelnen Literaturregionen spezialisieren oder auch ganz einfach die Vielgestaltigkeit unterschiedlichster Literaturen in einem Schnellkurs kennenlernen. Ziel ist es, einen grenzüberschreitenden Überblick über die kulturelle wie literarische Vielfalt und zugleich die Vielverbundenheit des lateinamerikanischen Archipels zu gewinnen.

Voraussetzung

Voraussetzungen für den Erwerb eines qualifizierten Leistungsnachweises sind aktive Teilnahme sowie die Übernahme eines Lektüretagebuches und entsprechend vereinbarter Lektüren. Für die modularisierten Studiengänge gelten die üblichen Anforderungen. Die Veranstaltung richtet sich an Studierende der Romanistik, speziell der Französisistik, wie auch der Allgemeinen und Vergleichenden Literaturwissenschaft sowie vergleichbarer Studiengänge. Das Seminar wird auch im Coronavirusemester in jedem Falle durchgeführt; ein Hauptschwerpunkt wird die konkrete Leseerfahrung und Textarbeit sein.

Literatur

Literatur: Ette, Ottmar: *Von den historischen Avantgarden bis nach der Postmoderne. Potsdamer Vorlesungen zu den Hauptwerken der Romanischen Literaturen des 20. und 21. Jahrhunderts*. Berlin - Boston: Walter de Gruyter (Reihe Aula, 3) 2021 [IX + 1117 Dieser Band ist Open Access zugänglich!]

Leistungsnachweis

Wird in der ersten Sitzung bekannt gegeben.

Leistungen in Bezug auf das Modul

- | | |
|---|---|
| L | 1151 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1152 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1153 - Seminar - 3 LP (unbenotet) |

| 92310 S - Schnellkurs: Französische Literatur im 19. Jahrhundert | | | | | | | |
|--|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|-----------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | S | Di | 10:00 - 12:00 | wöch. | 1.19.4.15 | 19.04.2022 | Prof. Dr. Ottmar Ette |

Kommentar

Das literaturgeschichtlich angelegte Seminar unternimmt den Versuch, nach der literarischen Einheit der französischen Literatur im 19. Jahrhundert zu fragen. Gab es *eine* Romantik oder gab es deren viele? Was zeichnet die Literatur des 19. Jahrhunderts in Frankreich aus? Welche Schreibformen, welche programmativen Bewegungen, welche literarischen Stile, welche ästhetischen Programme entwickelten sich im Frankreich jener Zeit? Welche Autorinnen und Autoren, welche Romane, Gedichtbände oder Essays prägten das Antlitz der französischen Literatur im 19. Jahrhundert? In diesem Schnellkurs versuchen wir, einen guten Überblick über die gesamte Literaturentwicklung zu erhalten und dabei die Schwerpunkte dieses Seminars so zu legen, dass Sie als Studierende Ihre Vorstellungen und Wünsche vollständig einbringen und gestalten können.

Voraussetzung

Voraussetzungen für den Erwerb eines qualifizierten Leistungsnachweises sind aktive Teilnahme sowie die Übernahme eines Lektüretagebuches und entsprechend vereinbarter Lektüren. Für die modularisierten Studiengänge gelten die üblichen Anforderungen. Die Veranstaltung richtet sich an Studierende der Romanistik, speziell der Französisistik, wie auch der Allgemeinen und Vergleichenden Literaturwissenschaft sowie vergleichbarer Studiengänge. Das Seminar wird auch im Coronavirusemester in jedem Falle durchgeführt; ein Hauptschwerpunkt wird die konkrete Leseerfahrung und Textarbeit sein.

Literatur

Literatur: *Romantik zwischen zwei Welten. Potsdamer Vorlesungen zu den Hauptwerken der romanischen Literaturen des 19. Jahrhunderts*. Berlin - Boston: Walter de Gruyter (Reihe Aula, 4) 2021 [IX + 1148 p]. Dieser Band ist Open Access

Leistungsnachweis

Wird in der Sitzung bekannt gegeben.

3 LP

Leistungen in Bezug auf das Modul

- L 1151 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet)
- L 1152 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet)
- L 1153 - Seminar - 3 LP (unbenotet)

92315 V - Geburt, Sterben, Tod: Romanische Literaturen in existentiellen Lebenssituationen

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|-----------------------|
| 1 | V | Mi | 10:00 - 12:00 | wöch. | 1.09.1.12 | 20.04.2022 | Prof. Dr. Ottmar Ette |

Kommentar

Geburt, Leben, Sterben und Tod bilden keineswegs eine bloße Abfolge, die ein menschliches Leben umreißt, keine unilineare Sequenz oder ein in eine einzige Entwicklung führendes Narrativ, das ein Dasein zum Tode versinnbildlicht, sondern ein untereinander Verwoben-Sein dieser unterschiedlichen Dimensionen eines Menschenlebens. Selbstverständlich sind alle vier Terme und Lebensphasen Bestandteile des Lebens, Bestandteile unserer Existenz. Unsere eigene Geburt und unser eigener Tod entziehen sich unserem reflektierten Bewusstsein und unserem gleichsam selbst-bewussten Erleben. An dieser Stelle springt die Literatur für uns ein und lässt uns ein Leben in all seinen Phasen und seinen Sequenzen in seiner Gesamtheit vor uns treten. Die Literaturen der Welt konfrontieren uns mit ihrem über Jahrtausende und in verschiedensten Kulturen erprobten Lebenswissen und treten uns in den Romanischen Literaturen mit aller existentiellen Dringlichkeit ästhetisch vor Augen.

Literatur

Literatur: Ette, Ottmar: *Geburt Leben Sterben Tod. Potsdamer Vorlesungen über das Lebenswissen in den romanischen Literaturen der Welt*. Berlin - Boston: Walter de Gruyter 2022 [ca 1140 pp] Ab der ersten Juniwoche Open Access!

Leistungsnachweis

Klausur 2 LP

Leistungen in Bezug auf das Modul

- L 1151 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet)
- L 1152 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet)

92318 V - Geständnis und Geschlecht: Queere Autorschaft & Life Writing

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|---------------------------|
| 1 | V | Mo | 12:00 - 16:00 | 14t. | 1.08.1.45 | 25.04.2022 | Dr. phil. Patricia Gwozdz |

Kommentar

Eine detaillierte Beschreibung der Vorlesung findet Ihr als PDF über folgenden Link: <https://boxup.uni-potsdam.de/s/NtBAJpJEfKMHaLT> (Passwort: confessiongender) oder unter "Externe Dokumente".

6 Sitzungstermine:

25. April, 9. Mai, 23. Mai, 6. Juni fällt aus (Pfingsten), 20. Juni, 4. Juli, 18. Juli

Bitte beachtet: Es gibt in dieser Vorlesung keine Klausuren! Nähere Informationen zum Leistungsnachweis in Form eines Podcasts werden in der ersten Sitzung am 25. April bekannt gegeben.

Alle Materialien zur Vorlesung wird es ab dem 25. April nach der jeweiligen Sitzung auch auf Moodle zum Nacharbeiten und Vertiefen geben (inklusive Forschungsliteratur).

Die Vorlesung richtet sich an alle Studierende aus den Fächern Romanistik (Spanisch, Französisch), Komparatistik, Kulturwissenschaft, StudiumPlus und an alle, die einfach gerne kommen möchten!

Nähere Informationen zu meiner Person, meiner Forschung und meinen Publikationen gibt es [hier](#).

Literatur

Chloe Taylor: The Culture of Confession from Augustine to Foucault. A Genealogy of the 'Confessing Animal'. London: Routledge 2018.

Handbook of Autobiography/Autofiction. Vol. I-III, hrsg. von Martina Wagner-Egelhaaf. Berlin, Boston: De Gruyter 2019.

Leistungsnachweis

Alle Projekte müssen vorab mit der Dozentin abgesprochen und anhand eines Kurz-Exposés (These, Realisierung & Aufbau des Themas, Forschungsliteratur) erläutert werden.

Für 2 LP: Podcast thematisch passend zu den Sitzungen mit eigener Thesenbildung (max. 30 Minuten, max. 2 Teilnehmer*innen)

Für 3 LP: Podcast (max. 1 Stunde, max. 2 Teilnehmer*innen)

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|---|
| L | 1151 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1152 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |

92336 S - Über Geschmack lässt sich streiten. Kulturpraxis Essen

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|-------------------|
| 1 | S | Do | 10:00 - 12:00 | wöch. | 1.09.1.12 | 21.04.2022 | Dr. Marie Schröer |

Leistungsnachweis

Informationen folgen

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|---|
| L | 1151 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
|---|---|

| | |
|---|---|
| L | 1152 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1153 - Seminar - 3 LP (unbenotet) |

|  92337 S - Mythos und Alltag. Von Barthes bis McLuhan | | | | | | | |
|--|---|-----|---------------|----------|-------------------|------------|-------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | S | Fr | 10:00 - 12:00 | wöch. | 1.19.0.13 | 22.04.2022 | Dr. Marie Schröer |
| Leistungen in Bezug auf das Modul | | | | | | | |
| L | 1151 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) | | | | | | |
| L | 1152 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) | | | | | | |
| L | 1153 - Seminar - 3 LP (unbenotet) | | | | | | |

|  93126 S - Interkomprehension in der Romania | | | | | | | |
|---|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|---------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | S | Do | 14:00 - 16:00 | wöch. | 1.19.4.15 | 21.04.2022 | Cosima Thiers |
| Kommentar | | | | | | | |

Ziel dieser Lehrveranstaltung ist es, ihre Studierende zu ermutigen und zu motivieren, **fremdsprachliche Texte in der (französischen, italienischen, spanischen) Originalsprache zu lesen und zu analysieren**. Gegenstand des Seminars sind **Text- und Sprachvergleich** auf der Basis von literarischen Texten und ihren jew. Übersetzungen in den erwähnten romanischen Sprachen. Die Ausgangstexte und ihre Übersetzungen werden den Studierenden zu Beginn des Semesters auf Moodle zur Verfügung gestellt.

Die Arbeitsform und die Evaluierung des Seminars wird - individuell und in Gruppen- vor allem in **schriftlicher Form** stattfinden. Von den Studierenden wird eine rege Teilnahme während der Sitzungen erwartet: Lektüre aller Primärtexte, eine kurze mündliche Präsentation und schriftliche Aufgaben im Laufe des Semesters.

Literatur

Werke und deren Übersetzungen, die wir lesen werden:

Julio Cortázar

Casa tomada / Carta a una señorita en París, (aus *Bestiario* 1951)

Continuidad de Los Parques (*Final del juego* , 1964)

Instrucciones para subir las escaleras (aus *Historias de cronopios y de famas* , 1962)

Albert Camus

L'hôte (aus *l'Exil et le royaume* , 1957)

Antonio Tabucchi

I treni che vanno a Madras (aus *Piccoli equivoci senza importanza* , 1985)

Leistungsnachweis

Aktive Teilnahme - Regelmäßige schriftliche Aufgaben (mind. 6 Abgaben im Semester)

1 Referat

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|---|
| L | 1151 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1152 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1153 - Seminar - 3 LP (unbenotet) |

|  93178 S - Dystopie in der französischen zeitgenössischen Literatur | | | | | | | |
|--|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|------------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | S | Fr | 08:00 - 10:00 | wöch. | 1.19.1.21 | 22.04.2022 | Dr. Antonella Ippolito |
| Kommentar | | | | | | | |

Der Terminus Dystopie bezeichnetet in der Literaturwissenschaft eine fiktionale Erzählung, die im Gegensatz zur Utopie eine eher düstere Zukunft der Menschheit schildert, die durch die Klimakatastrophe, eine Gesellschaftsordnung mit totalitären Zügen und / oder die Allgegenwart von Gewalt gekennzeichnet ist. Obwohl das Genre bereits auf das 19. Jahrhundert zurückgeht, wurden die berühmtesten Dystopien im 20. Jahrhundert verfasst, unter dem Einfluss der sozialen und historischen Entwicklungen der Zeit, etwa wie 1984 von George Orwell oder neulich Margaret Atwood's The Handmaid's Tale. Seit einiger Zeit erlebt die dystopische Motivik einen bemerkenswerten Aufblühen (denkt man an den Erfolg der Serie The Squid Game). Anhand von ausgewählter Beispiele, wie Michel Houellebecq La Soumission, Chloe Delaume Les Sorcières de la République, Amélie Nothombs Acide sulphurique soll der Kurs die Merkmale dieser Genre als Produkt des "extrême contemporain" und die Gründe für seinen Erfolg erforschen.

Bei Interesse der TeilnehmerInnen kann die LV auch auf Französisch gehalten werden.

Literatur

werden in der ersten Sitzung bekannt gegeben

Leistungsnachweis

bis 2 LP:

regelmäßige Bearbeitung der Inhalte jeder Sitzung, aktive Teilnahme an der Diskussion, Referat (z. B. Übernahme der Analyse eines Textauszuges, Erarbeitung eines Hintergrundthemas).

Das Referat kann in deutscher oder in französischer Sprache gehalten werden.

3LP+: Seminararbeit, schriftlich

Leistungen in Bezug auf das Modul

- L 1151 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet)
- L 1152 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet)
- L 1153 - Seminar - 3 LP (unbenotet)

|  93245 S - Le Dieu de Spinoza. Lecture critique de l'Éthique. | | | | | | | |
|--|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|------------------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | S | Di | 18:00 - 20:00 | wöch. | Online.Veranstalt | 19.04.2022 | Prof. Dr. Daniel Krochmalnik |

Kommentar

L'Éthique est un des grands systèmes philosophiques du XVIIe siècle, qui a grandement influencé la pensée moderne et contemporaine. Les grands maîtres français de l'histoire de la philosophie tel que Léon Brunschvicg, Martial Gueroult, Ferdinand Alquié et d'autres ont bien reconstruit le système de Spinoza disciple de Descartes, mais ils ont souvent sousestimé sa teneur polemique, qui se dirige contre le théologie biblique et la philosophie juive, dont Spinoza c'est nourri dans sa jeunesse, avant de devenir l'hérétique juif emblématique de l'époque moderne. La tâche que nous nous proposons dans ce séminaire en langue française est de revoir le système de Spinoza, particulièrement dans la première partie de l'Éthique sur Dieu, en vue de son antagoniste juif, ce qui nécessite aussi de prendre en compte le Traité Theologico-Politique du Penseur D'Amsterdam. La participations des étudiant(e)s en forme de contributions orales et écrites seront appréciées.

Zoom-Meeting:

<https://uni-potsdam.zoom.us/j/62883291526>

Meeting-ID: 628 8329 1526

Kenncode: 25208532

Schnelleinwahl mobil

+496950502596,,62883291526#,...,*25208532# Deutschland

+496971049922,,62883291526#,...,*25208532# Deutschland

Einwahl nach aktuellem Standort

+49 695 050 2596 Deutschland

+49 69 7104 9922 Deutschland

Meeting-ID: 628 8329 1526

Kenncode: 25208532

Ortseinwahl suchen: <https://uni-potsdam.zoom.us/u/cdevW5maNe>

Über SIP beitreten

62883291526@fr.zmeu.us

Über H.323 beitreten

213.19.144.110 (Amsterdam

Niederlande)

213.244.140.110 (Deutschland)

Kenncode: 25208532

Meeting-ID: 628 8329 1526

Literatur

Ferdinand Alquié, Le rationalisme de Spinoza, Paris 1981.

Léon Brunschvicg, Spinoza et ses contemporains, Paris 1923.

Gilles Deleuze, Spinoza et le problème de l'expression, Paris: Les Éditions de Minuit 1968.

Martial Gueroult, Spinoza I, Dieu (Éthique, I), Paris: Aubier. Éditions Montaigne 1968.

Maxim Rovere, Le clan Spinoza. Amsterdam, 1677: l'invention de la liberté, Paris: Flammarion 2017 (Livre de poche 2019).

Baruch Spinoza, Oeuvres complètes, présenté et annoté par R. Caillois, Madleine Francès et Robert Misrahi, Bibliothèque de la Pléiade, Paris 1954.

Yirmiyahu Yovel, Spinoza et autres hérétiques, tr. de l'Anglais par É. Beaumatin, et J. Lagrée, Paris 1991.

Leistungsnachweis

Referat und Präsentation

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|---|
| L | 1151 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
|---|---|

| | |
|---|---|
| L | 1152 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
|---|---|

| | |
|---|-----------------------------------|
| L | 1153 - Seminar - 3 LP (unbenotet) |
|---|-----------------------------------|

 **93295 V - Der Surrealismus in Text und Bild**

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|----------------------------|
| 1 | V | Di | 12:00 - 14:00 | wöch. | 1.09.1.12 | 19.04.2022 | Prof. Dr. Cornelia Klettke |

Kommentar

Diese Vorlesung versteht sich als Einführung in die Avantgardebewegung des französischen Surrealismus. Die Ausrichtung ist intermedial, d.h. es sollen neben den literarischen auch die Erzeugnisse der bildenden Kunst, insbesondere der Malerei sowie des Films, thematisiert werden, um so ein umfassendes Bild einer der wirkungsmächtigsten Bewegungen des 20. Jahrhunderts entstehen zu lassen. Dabei wird auch die diachronisch-historische Perspektive der Vorgeschichte (Kubismus, Futurismus, Dada) der eigentlichen Bewegung Berücksichtigung finden und darüber hinaus die Wirkung des Surrealismus auf die Kunst der späteren Jahrzehnte des 20. Jahrhunderts skizziert werden.

Der Frust der jungen Generation nach dem Ersten Weltkrieg führt in Paris am Beginn der zwanziger Jahre Schriftsteller, Maler und andere Non-Konformisten zusammen, die unter der Führung von André Breton einen „Bund“ bilden, in dem sie unter Rückbezug auf Lautréamont und Apollinaire und in Fortführung der Dada-Bewegung ihr Ideal propagieren: die Anti-Kunst. Vorgestellt werden in der Vorlesung Texte der Surrealisten und Beispiele aus der Malerei sowie der Photographie und dem Film. Folgende Texte sind vorgesehen:

- „Erzeugnisse“ der *écriture automatique* von Breton und Philippe Soupault aus *Les champs magnétiques* (1920) im Verein mit den automatischen Zeichnungen von André Masson
- Das erste *Manifeste du Surréalisme* (1924) von Breton
- Der Roman *Le Paysan de Paris* (1924) von Louis Aragon
- Ausgewählte Gedichte von Paul Éluard und von Michel Leiris aus der Sammlung *Simulacre* (1925)
- Der Text *Le Surréalisme et la Peinture* (1928) von Breton; dazu ein ausführliches Eingehen auf die Werke von Max Ernst
- Briefe von Joan Miró und Salvador Dalí
- Der Roman *Nadja* (1928) von Breton
- Das *Second Manifeste du Surréalisme* (1930) von Breton
- Leiris' *Tauromachies* (1937), Picassos *Guernica* (1937) und Werke Dalís
- Texte und Bilder aus der Zeitschrift *Acéphale* von Georges Bataille, Masson und Pierre Klossowski.

Die Vorlesung beabsichtigt darüber hinaus, auf Künstler einzugehen, die dem Surrealismus in den zwanziger Jahren des 20. Jahrhunderts nahestanden, allen voran Jean Cocteau, Pablo Picasso und Paul Klee. Auch das surrealistische Theaterkonzept von Antonin Artaud sowie die ersten surrealistischen Filme von Luis Buñel werden in der Vorlesung vorgestellt. Ferner sollen auch die wichtigsten weiblichen Surrealistinnen, insbesondere Claude Cahun, Frida Kahlo und Leonora Carrington sowie die berühmte Muse Gala, Berücksichtigung finden.

Leistungsnachweis

Information zur Leistungserfassung im Rahmen der Vorlesung, die sich abhängig von den zu erfüllenden Leistungspunkten wie folgt gliedert:

Für 3 LP: Klausur (90 Minuten)

Für 2 LP: Klausur (60 Minuten)

Für 1 LP: Testat: Beantwortung von 2 multiple choice-Fragen (30 Minuten)

Bemerkung

Die Veranstaltung findet asynchron statt. Es werden Folien bereitgestellt, die Sie rezipieren können, wann immer Ihre Zeit es erlaubt.

Die Lehrveranstaltung beginnt am 26. April.

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|---|
| L | 1151 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1152 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |

| 93296 S - Die Rolle des Tieres im literarischen Text | | | | | | | |
|--|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|----------------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | S | Mi | 12:00 - 14:00 | wöch. | 1.19.4.15 | 20.04.2022 | Prof. Dr. Cornelia Klettke |
| 1 | S | Mi | 12:00 - 14:00 | Einzel | 1.08.1.45 | 18.05.2022 | Prof. Dr. Cornelia Klettke |

Kommentar

Das Seminar beschäftigt sich mit den Funktionen der Tierdarstellung im literarischen Text. Eine wichtige Rolle spielt dabei die Anthropomorphisierung: Das Tier wird zur Projektionsfläche des Menschen, über Vergleiche und Analogien gibt es im allegorischen Modus Aufschluss über die menschliche Natur. Das Tier kann aber auch die Alterität des Menschen figurieren. Der Blick des Menschen auf das Tier begegnet einer verrätselten Andersheit. Der Blick des Tieres gibt nichts preis. Seine Stummheit und Sprachlosigkeit entpuppen sich als Widerstand für die Sinnsuche. Mit Methoden menschlicher Wahrnehmung (Sehen, Hören) scheint man dem Tier nicht beizukommen. So wird das Tier in der Moderne zum Dispositiv einer vielfältigen Offenheit, die nur noch fragmentarische Sinnspuren erkennen lässt und für Experimente einer archäologischen Erkundung genutzt werden kann.

Die Suche nach dem Schlüssel zum Tierwort (französisch: *animaux - animot*) führt uns auf eine Spurensuche zu den Ursprüngen der Menschheit. Prähistorische Funde von Knochen und Versteinerungen geben Aufschluss über die mythischen Tierwesen vergangener Erdzeitalter. Die Höhlenmalereien der Iberischen Halbinsel und Südfrankreichs verraten etwas über verborgene Tiefenschichten der menschlichen Natur. Der Weg der darwinistischen Evolution spiegelt sich in der Begegnung mit niederen Tiergattungen. Das Tier entpuppt sich somit als Erkenntnisinstrument, um den Geheimnissen der Menschen und des Planeten näher zu kommen.

Der Schwerpunkt des Seminars liegt auf der französischen Literatur, es werden aber auch Beispiele aus der italienischen, spanischen und portugiesischen Literatur herangezogen. Die Grundlage bilden Texte aus mehreren Epochen, die teils ganz, teils in Auszügen rezipiert werden. Die Beispiele entstammen dem Roman, der Novelle, der Tierfabel, der Lyrik und dem Drama, daneben werden aber auch Werke der bildenden Kunst herangezogen (wie z.B. surrealistische Gemälde von Fischen, Frida Kahlos Selbstbildnisse mit Affen u.a.).

Im Rahmen des Seminars werden zwei Gastvorträge von Spezialistinnen stattfinden: Am 18.5. spricht Frau Prof. Fabienne Bercegol über „Die Rolle des Tieres in der Kindheitserzählung am Beispiel der *Mémoires d'outre-tombe* von Chateaubriand“ (Vortrag auf Französisch mit deutscher Simultanübersetzung). Am 15. Juni wird die Schriftstellerin, Theaterregisseurin und Wissenschaftlerin Lydie Parisse Beispiele aus ihrer eigenen Theaterproduktion vorstellen und interaktiv mit den Studierenden erproben.

Themen:

- 1) Die moralidaktische Valenz der Erziehung durch Tiermodelle: die Fabeln von La Fontaine, *La Cigale et la Fourmi* und *Le Corbeau et le Renard*
- 2) Der Vogel: Giacomo Leopardi, *Elogio degli uccelli* (aus den *Operette morali*)
- 3) Der Vogel: Auf den Spuren des Paradieses: Die Laute des Urvogels: Aristophanes, *Die Vögel*, Goethe und Andrea Zanzotto)
- 4) Die Bedeutung des Tieres für die Initiationserfahrung des Knaben und seine Erziehung zum Mann: Vogel und Pferd in der Kindheitserzählung von René de Chateaubriand (Vortrag von Prof. Fabienne Bercegol)
- 5) Der Vogel als Symbol des Heiligen Geistes: das stumme Leiden und die Erlösungshoffnung der Magd Félicité in Flaubert, *Un Cœur simple* auf der Folie der Intertextualität zu Gresset, *Vert-Vert ou le Voyage du perroquet de Nevers*
- 6) Der Affe: Grenzerfahrungen zwischen Mensch und Tier in Flauberts Erzählung *Quidquid volueris* (cf. auch die exotischen Szenen von Frauen und Affen in Voltaires *Candide*, die von Darstellungen in Atlanten der Neuen Welt inspiriert erscheinen, und den Affen in den Selbstbildnissen von Frida Kahlo)
- 7) Die Giraffe in Judith Shalansky, *The Giraffe's neck* (Vortrag von Valentina Grispo)
- 8) Vogel und Katze: *Les Éblouis* und die Intertextualität zu Maeterlinck, *L'Oiseau bleu* (Vortrag zum Theater und interaktive Sitzung mit PD Lydie Parisse)
- 9) Eidechse und Reptil: Auf den Spuren der Evolution in Italo Calvino, *Palomar*
- 10) Die Fliege: Paul Valéry, *Monsieur Teste* und Fernando Pessoa, *Buch der Unruhe*
- 11) Die Katze: Baudelaire, *Les Chats* und weitere Gedichte
- 12) Der Hund und sein gesellschaftskritischer Blick auf den Menschen in Cervantes, *El coloquio de los perros*
- 13) Der Fisch: der Aal als Symbol in Montale, *L'anguilla*; die Fischnatur des Menschen: die Symbolik des Fisches in der surrealistischen Malerei

Literatur**Empfohlene Literatur (zur Einführung):**

- Agamben, Giorgio, *L'aperto. L'uomo e l'animale*. Torino: Bollati Boringhieri, 2002. (Dt. Übs.: *Das Offene. Der Mensch und das Tier*. Frankfurt am Main: Suhrkamp, 2003.)
- Derrida, Jacques, *L'Animal que donc je suis*. Paris: Galilée, 2006. (Dt. Übs.: *Das Tier, das ich also bin*. Wien: Passagen, 2010.)
- Michel Pastoureau, *Bestiaires du Moyen Âge*. Paris: Seuil, [¹ 2011] 2020.

- Élisabeth Plas, *Le Sens des bêtes. Rhétoriques de l'anthropomorphisme au XIX^e siècle*. Paris: Classiques Garnier, 2021.

Leistungsnachweis

Testat: Referat

Bemerkung

Das Seminar findet in Präsenz statt, einige Sitzungen werden online durchgeführt. Die entsprechenden Daten hierzu werden in der ersten Sitzung des Semesters bekanntgegeben.

Die Lehrveranstaltung beginnt am 27. April.

Leistungen in Bezug auf das Modul

- | | |
|---|---|
| L | 1151 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1152 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1153 - Seminar - 3 LP (unbenotet) |

93297 S - Giacomo Leopardi

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|----------------------------|
| 1 | S | Di | 14:00 - 16:00 | wöch. | 1.19.4.15 | 19.04.2022 | Prof. Dr. Cornelia Klettke |

Kommentar

In diesem Masterseminar soll das Profil eines der herausragendsten italienischen Schriftsteller erstellt werden. Giacomo Leopardi (1798-1837) war in seinem Denken seiner Zeit voraus. Er übte Kritik an der Vernunft und deren Reduktion auf zweckrationale Denkformen und brandmarkte bereits die dem Fortschritt als Projekt der Moderne inhärenten destruktiven Kräfte. In seinem Werk nimmt Leopardi damit gleichsam visionär die Befindlichkeiten der Postmoderne vorweg. Er inspirierte Nietzsche und steht am Anfang einer zivilisations- und kulturkritischen Entwicklung, die ihre Wurzeln in der europäischen Aufklärung hat.

Die Veranstaltung findet im Rahmen der neugegründeten Forschungsstelle Leopardi an der Universität Potsdam statt. Diese Forschungsstelle ist der Vorbereitung einer kommentierten deutschsprachigen Gesamtausgabe des *Zibaldone* von Leopardi, diesem 4526 Seiten umfassenden Gedankenbuch Leopardis, gewidmet. In diesem Zusammenhang werden die Beziehungen zwischen der italienischen und der deutschen Kultur und Literatur vom Ende des 18. bis in die ersten Jahrzehnte des 19. Jahrhunderts erforscht. Das Seminar wird flankiert von einem Workshop zum „Zibaldone tedesco“, der am 5. Juli 2022, 16:00 Uhr, stattfindet.

Das Leopardi-Seminar führt anhand von prominenten Beispielen aus der Lyrik in die spezifische Poetik und Ästhetik sowie die philosophische Reflexion dieses Autors ein. Flankierende Textbeispiele aus dem *Zibaldone di pensieri* (1817-32) liefern die theoretische Legitimation der dichterischen Praxis und geben zugleich einen Einblick in die besondere Struktur dieses Labyrinths seiner Gedanken. Einen letzten Schwerpunkt bildet die Analyse und Interpretation von ausgewählten Texten aus den *Operette morali* (EA 1827).

Ziel ist eine Diskussion des gegenwärtigen Forschungsstands sowie die Entwicklung möglicher neuer Perspektiven der Leopardi-Forschung. Themen sind u.a. die Fragen von Glück und Unglück, Freude und Traurigkeit, Lust und Weltschmerz bzw. Lebensekel, Wahrheit und Illusion bzw. Täuschung, Natur und Vernunft, Natur und Kultur, Wildheit und Zivilisation, Einfalt und Manieriertheit, Mensch und Tier, Körper, Seele und Geist. Einen zentralen Themenschwerpunkt bildet neben der Reflexion der antiken, englischen, französischen und spanischen Inspirationsmodelle Leopardis die Frage nach der Intertextualität zur deutschen Literatur und Philosophie der Aufklärung, des Sturm und Drang, der Klassik und der Romantik.

Literatur

Empfohlene Literatur (zur Einführung):

- Costadura, Edoardo / Di Maria, Diana / Neumeister, Sebastian (Hg.): *Leopardi und die europäische Romantik*. Akten der 23. Jahrestagung der Deutschen Leopardi-Gesellschaft in Jena, 7.-9. Nov. 2013. Heidelberg 2015.
- D'Intino, Franco / Maccioni, Luca (Hg.): *Leopardi: guida allo Zibaldone*. Roma 2016.
- D'Intino, Franco / Natale, Massimo (Hg.): *Leopardi*. Roma 2018.
- D'Intino, Franco: *La caduta e il ritorno. Cinque movimenti dell'immaginario romantico leopardiano*. Macerata 2019.

- Klettke, Cornelia / Neumeister, Sebastian (Hg.): *Giacomo Leopardi – Dichtung als inszenierte Selbstdäuschung in der Krise des Bewusstseins*. Akten des Deutschen Leopardi-Tages 2015. Berlin 2017 (Ginestra. Periodikum der Deutschen Leopardi-Gesellschaft, 25/26).
- Mathieu, Carlo: *La voce dei «Canti». Prosodia e intonazione nella lirica di Giacomo Leopardi*. Roma: Aracne 2015.
- Hans Ludwig Scheel und Manfred Lentzen (Hg.), *Giacomo Leopardi. Rezeption, Interpretation, Perspektiven*. Stauffenburg Colloquium. Tübingen: Stauffenburg, 1992.

Leistungsnachweis

Testat: Referat

Bemerkung

Das Seminar findet in Präsenz statt, einige Sitzungen werden online durchgeführt. Die entsprechenden Daten hierzu werden in der ersten Sitzung des Semesters bekanntgegeben.

Die Lehrveranstaltung beginnt am 26. April.

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|---|
| L | 1151 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1152 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1153 - Seminar - 3 LP (unbenotet) |

93327 S - En el punto de mira: directoras de cine

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|---------------------|
| 1 | S | Do | 10:00 - 12:00 | wöch. | 1.19.0.12 | 21.04.2022 | Irene Gastón Sierra |

Links:

| | |
|------------------|---|
| Another Gaze | https://www.anothergaze.com/ |
| Gynocine Project | https://www.gynocine.com/spanish-cinema |

Kommentar

En paralelo a dos seminarios ofrecidos en los Lectorados de [italiano](#) y de [francés](#) *, este seminario ofrece una – necesariamente limitada – ventana a obras cinematográficas realizadas por directoras de cine españolas** a lo largo de varias décadas. Como en todas las cinematografías mundiales, el trabajo de mujeres en el mundo cinematográfico español ha sufrido discriminación, olvido y falsa apropiación, como se ha venido documentando en las últimas décadas en diversas estadísticas y estudios sobre número de productoras, ventas y distribución, salarios, etc. Han ido apareciendo, asimismo, diversos monográficos y recopilaciones sobre el trabajo de directoras desde los comienzos del cine hasta el s. XXI, rescatando a pioneras olvidadas y recluidas a archivos, y comentando la obra de creadoras más o menos reconocidas. En las primeras sesiones del seminario echaremos un vistazo a parte de estos textos, así como a algunos ejemplos teóricos sobre “cine de mujeres”, cuya definición iremos ampliando a lo largo del semestre a través de nuestro trabajo en común. Trabajaremos, al mismo tiempo, con ejemplos prácticos (extractos de películas) para adquirir un vocabulario de análisis cinematográfico apropiado para los análisis/las presentaciones individuales que tendrán lugar en la segunda mitad del semestre. Una lista definitiva de las obras/directorás con las que trabajaremos será confirmada en la(s) (dos) primera(s) sesión de clase a partir de la discusión/elección de la lista presentada por la docente.

La **evaluación** del seminario se deriva de los siguientes elementos:

- . la participación activa (lecturas, entrega de tareas, discusión, trabajo individual y/o en grupo, evaluaciones)
- . la realización de una presentación (discusión/análisis) individual/en pareja para el grupo de (un aspecto de) una película del corpus del seminario (para participantes que vengan de fuera de otra carrera que no sea *Romanistik*, existe la posibilidad de hacerla en alemán).

*Se recomienda la asistencia a los seminarios para enriquecer la comparación y el análisis, pero no es obligatoria. Los tres lectorados ofrecerán un breve cinefórum hacia la mitad del semestre, abierto a toda la universidad, en los que los/las participantes de los seminarios podrán poner en práctica los conocimientos adquiridos. (fechas: 18 de mayo, 8 y 28 de junio, a las 18:00)

** La limitación geográfica se debe al proyecto en cooperación con los lectorados de francés e italiano y su perspectiva nacional. Está en planificación un segundo seminario dedicado al trabajo de directoras escogidas de Hispanoamérica.

La bibliografía /filmografía necesaria para el trabajo en el seminario estará disponible en Moodle y en la UB.

Literatur

(Artículos en Moodle a partir del comienzo de clases)

Desenfocadas: cineastas españolas y discursos de género / Zecchi, Barbara (Icaria, Barcelona 2014)

La pantalla sexuada / Zecchi, Barbara (Cátedra, Madrid, 2014)

Directoras de cine en España y América Latina: nuevas voces y miradas / Feenstra, Pietsie (coord.) (Peter Lang, Frankfurt a.M. 2014)

Construyendo una mirada propia: mujeres directoras en el cine español; de los orígenes al año 2000 / Zurián, Francisco A. (coord.) (Síntesis, Madrid 2015)

Miradas de mujer: cineastas españolas para el siglo XXI (del 2000 al 2015) / Zurian, Francisco A. (coord.) (Fundamentos, Madrid 2017)

Mujer y cine en España: industria, igualdad y representación / González del Pozo, Jorge (coord.) (Wisteria Ediciones, Madrid 2018)

Leistungsnachweis

3LP; Textanalyse und Projekt

Leistungen in Bezug auf das Modul

L 1151 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet)

| | |
|---|---|
| L | 1152 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1153 - Seminar - 3 LP (unbenotet) |

|  93328 S - Introducción al lenguaje audiovisual | | | | | | | |
|--|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|---------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | S | Mo | 12:00 - 14:00 | wöch. | 1.19.0.12 | 25.04.2022 | Irene Gastón Sierra |
| Kommentar | | | | | | | |

La meta de este seminario es familiarizar a sus participantes con el medio cine y su lenguaje. Como filólogos/as y estudiantes de producción cultural o futuros/as educadores/as, comprender cómo se construye el texto cinematográfico nos ayuda a analizar un producto de códigos variados de nuestra cultura que ya no sólo se limita a las salas de cine ni se utiliza meramente como entretenimiento. A lo largo del seminario, sus participantes trabajarán con varios textos/vídeos teóricos que discutiremos en clase (previa formulación de preguntas) y pondrán en práctica a través de extractos de películas escogidas (al comienzo del semestre se ofrecerá una selección para los/las participantes). Los/las participantes asumirán, asimismo, a lo largo del semestre una presentación/análisis/discusión - de una obra o un aspecto de dos en comparación- escogida/s previamente en discusión con la docente. La presentación del proyecto elegido tendrá en cuenta el lenguaje técnico-artístico aprendido y animará al resto del grupo a discutir y analizar.

Los materiales se pondrán a disposición del grupo a través de Moodle y la UB.

Trabajaremos individualmente y en grupo, el ritmo se puede discutir todavía a comienzo de las clases. El reto será interesante para todos/as y será otra parte del aprendizaje en la que podremos intercambiar conocimientos previos.

La **evaluación** del seminario se deriva de los siguientes elementos:

- . la participación activa (lecturas, entrega de tareas, discusión, trabajo individual y/o en grupo, evaluaciones)
- . la realización de una presentación (discusión/análisis) individual/en pareja para el grupo de (un aspecto de) una película del corpus del seminario.

Literatur

Rafael R. Tranche: Del papel al plano. El proceso de la creación cinematográfica. Madrid: Alianza Edit., 2015

José Luis Sánchez Noriega: Historia del cine. Teoría y géneros cinematográficos, fotografía y televisión. Madrid: Alianza Edit., 2015

Jordan Barry: Spanish Cinema. A Student's Guide. London: Bloomsbury Publ. 2010

Pramaggiore/Wallis: Film. A critical introduction, Boston: Pearson 2008

Bordwell/Thompson: Film Art: An Introduction. New York: McGraw-Hill 2010 (o ediciones posteriores)

Aumont Jacques,et.al.:Estética del cine.Espacio fílmico, montaje, narración, lenguaje. Barcelona: Paidós, 1996

Casetti, Francesco: Cómo analizar un film, Barcelona: Paidós 1996

La narratología audiovisual como método de análisis (E. Cuevas Álvarez, 2009)

The Cutting Edge: The Magic of Movie Editing, 2004

Making Waves: The Art of Cinematic Sound, 2019

Leistungsnachweis

3LP; Textanalyse und Projekt

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|---|
| L | 1151 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1152 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1153 - Seminar - 3 LP (unbenotet) |

93395 S - En torno a la vivienda: denuncia, domesticidad, transgresión

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|---------------------|
| 1 | S | Do | 12:00 - 14:00 | wöch. | 1.19.0.12 | 21.04.2022 | Irene Gastón Sierra |

Links:

Las casas de Almodóvar... https://www.eldiarioar.com/cultura/casas-ficcion-valeria-madres-paralelas_130_8766532.html

Kommentar

Muchas ciudades ofrecen rutas turísticas que incluyen visitas a "casas de cine", aun cuando solo sus exteriores se utilizaran en el rodaje y su interior se construyera en estudios de cine. La intersección se produce también entre cine y arquitectura, urbanismo o diseño interior. La vivienda está íntimamente relacionada con el cine desde sus comienzos, ya sea para ayudar a construir los personajes de la historia o como personaje con vida propia, como en películas de terror o melodramas familiares o de lucha de clases, por poner solo algunos ejemplos. El espacio privado puede ser inclusivo o excluyente, protector o amenazador, escenario de convivencia – familiar o de otra naturaleza – o de violencia y humillación. La vivienda, su carencia o la lucha por ella, su pérdida y la dignidad de poseerla, forman el núcleo temático de numerosas películas que se acercan en tono dramático, de denuncia, humor o sátira a este importante componente de todas las sociedades. El cine hispano está poblado de casas con identidad propia, cuya puesta en escena depende del presupuesto con que cuente el equipo de arte o producción. En este seminario trabajaremos con ejemplos del cine de ficción que ejemplifican algunas de las emociones y de los fenómenos mencionados más arriba. Las herramientas empleadas servirán para trabajar con otras obras que puedan interesar a los/las participantes para futuros trabajos.

Una lista definitiva de las obras con las que trabajaremos será confirmada en la(s) (dos) primera(s) sesión de clase a partir de la discusión/elección de la lista presentada por la docente.

La **evaluación** del seminario se deriva de los siguientes elementos:

- . la participación activa (lecturas, entrega de tareas, discusión, trabajo individual y/o en grupo, evaluaciones)
- . la realización de una presentación (discusión/análisis) individual/en pareja para el grupo de (un aspecto de) una película del corpus del seminario (para participantes que vengan de fuera de otra carrera que no sea *Romanistik*, existe la posibilidad de hacerla en alemán).

Literatur

La filmografía y bibliografía necesaria para el trabajo en el seminario se ofrecerá a través de Moodle y de la UB a partir del comienzo de las clases.

Leistungsnachweis

3LP - Textanalyse (Film) und Projektvorstellung

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|---|
| L | 1151 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1152 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1153 - Seminar - 3 LP (unbenotet) |

93400 S - Lengua y turismo

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|-----------------------|
| 1 | S | Di | 10:00 - 12:00 | wöch. | 1.19.1.21 | 19.04.2022 | Prof. Dr. Melanie Uth |

Kommentar

Este curso trata de los efectos del turismo en las lenguas, tanto en el hablante como en los espacios de interacción, en contextos multilingües. Conceptos como translenguar, superdiversidad y mercantilización de las lenguas y/o culturas (Heller 2010, 2014) se han incorporado recientemente a los estudios de sociolingüística crítica. De forma particular, el turismo se presta al estudio de estos fenómenos, puesto que suele generar ámbitos socio-económicos y -culturales donde la confluencia de procesos de globalización conlleva una representación banalizada de las lenguas y culturas (Patiño-Santos & Márquez-Reiter 2018; Thurlow & Jaworski 2011).

En este curso, vamos a comparar diferentes situaciones de multilingüismo en ámbitos turísticos para comprender cuáles son sus principales características (socio-lingüísticas y hasta qué grado (y cómo) el turismo contribuye a la mercantilización, descontextualización y/o banalización de las lenguas y culturas.

IMPORTANTE: Una parte del curso se llevará a cabo online en cooperación con la Universitat de les Illes Balears. En este marco, es previsto que los estudiantes trabajen en tandems bilaterales para asentar los resultados más importantes del curso en un pequeño libro electrónico. Esta cooperación empieza a partir de la tercera semana del periodo lectivo. Por eso, es indispensable que los estudiantes que quieran participar en el curso asistan a clase desde la primera semana.

Literatur

Lamb, Gavin & Sharma, Bal Krishna (2019). Introduction: Tourism spaces at the nexus of language and materiality. *Applied Linguistics Review*, 12(1), 1-9. <https://doi.org/10.1515/applrev-2019-0103>.

Heller, Monica (2010). The commodification of language. *Annual Review of Anthropology* 39, 01 – 114.

Heller, Monica; Jaworski, A. and Thurlow, C. (2014), Introduction: Sociolinguistics and tourism – mobilities, markets, multilingualism. *J Sociolinguistics*, 18: 425-458. <https://doi.org/10.1111/josl.12091>

Niehues Gasparin, Marlene; Jung, Neiva Maria; Pires Santos, Maria Elena (2021). El paisaje lingüístico del turismo como política y representación sociocultural en puerto Iguazú – Argentina. Capa 12(1), 123-140. [https://revistas.unicentro.br/index.php/revista_interfaces/article/view/6524 (03.12.2021)].

Patiño-Santos, A., y Márquez-Reiter, R. (2018). Banal interculturalism. *Latin Americans in Elephant & Castle. Language and Intercultural Communication*, 19(3), 227 – 241.

Thurlow, C., y Jaworski, A. (2011). Tourism discourse. *Languages and banal globalization*. *Applied Linguistics Review*, 2, 285 – 312.

Leistungsnachweis

3 LP

Leistungen in Bezug auf das Modul

- | | |
|---|---|
| L | 1151 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1152 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1153 - Seminar - 3 LP (unbenotet) |

93568 S - Sprachenvielfalt und Typologie

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|-----------------------|
| 1 | S | Di | 14:00 - 16:00 | wöch. | 1.19.1.21 | 19.04.2022 | Prof. Dr. Melanie Uth |

Kommentar

Es gibt auf der Welt derzeit noch tausende Sprachen. Doch wie viele sind es genau bzw. wer kann die Anzahl bestimmen, d.h. alle Kommunikationsformen verlässlich verschiedenen „Sprachen“ oder aber „Dialekten“ zuordnen? Ist es überhaupt möglich, unbekannte und ganz verschiedene linguistische Systeme mit allgemeinen (meist europäischen oder angloamerikanischen) Theorien und Modellen zu beschreiben und zu untersuchen? Weshalb und wie genau führen Globalisierung und Urbanisierung zum Aussterben vieler Sprachen und (warum) ist das wichtig bzw. besorgniserregend?

Ziel des Seminars ist es, einen vertieften Einblick in die sprachliche Diversität und die dazugehörigen Kontroversen zu geben und die wichtigsten Fragen, Methoden und Erkenntnisse der Sprachtypologie kennenzulernen und gemeinsam zu diskutieren. Zudem wird beleuchtet, was genau verloren geht, wenn eine Sprache ausstirbt, und ob, und wenn ja warum bzw. wofür, der Erhalt der sprachlichen Diversität wichtig ist. Einige Sitzungen des Seminars werden online und auf Englisch in Zusammenarbeit mit der Universidad Tecnológica de Pereira, Colombia, stattfinden, die übrigen werden mit Präsentationen der TeilnehmerInnen gestaltet, die gerne auch auf Deutsch stattfinden können.

Literatur

Aikhenvald, Alexandra Y.; Dixon, Robert M. W. (Hg.) (2017): The Cambridge handbook of linguistic typology. Cambridge: Cambridge University Press.

Endangered Languages Project. Online verfügbar unter <http://www.endangeredlanguages.com/>, zuletzt geprüft am 11.04.2021.

Ethnologue: Europe. Online verfügbar unter <https://www.ethnologue.com/region/Europe>, zuletzt geprüft am 11.04.2021.

Haspelmath, Martin; König, Ekkehard; Oesterreicher, Wulf; Raible, Wolfgang (Hg.) (2001a): Language Typology and Language Universals. An International Handbook. Volume 1 I 1. Halbband I Tome 1. Berlin/New York: de Gruyter. Online verfügbar unter <https://www.degruyter.com/document/doi/10.1515/9783110194036/html>, zuletzt geprüft am 08.04.2021.

Fitch, Tecumseh (2010). The evolution of language. Cambridge [u.a.]: Cambridge Univ. Press.

Haspelmath, Martin; König, Ekkehard; Oesterreicher, Wulf; Raible, Wolfgang (Hg.) (2001b): Language Typology and Language Universals. Volume 2 I 2. Halbband I Tome 2. Berlin/New York: de Gruyter (Handbooks of Linguistics and Communication Science, 20.2). Online unter <https://www.degruyter.com/document/doi/10.1515/9783110194265/html>, zuletzt geprüft am 08.04.2021.

Hock, Hans Henrich; Joseph, Brian D. (2019): Language History, Language Change, and Language Relationship. An Introduction to Historical and Comparative Linguistics. 3rd. rev. ed. Berlin: De Gruyter. Online unter <https://www.degruyter.com/document/doi/10.1515/9783110613285/html>, zuletzt geprüft am 11.04.2021.

Joseph, Brian D.; Janda, Richard D. (Hg.) (2003): The Handbook of Historical Linguistics. Oxford: Blackwell (Blackwell handbooks in linguistics). Online verfügbar unter <http://site.ebrary.com/lib/alltitles/docDetail.action?docID=10232726>, zuletzt geprüft am 11.04.2021.

Leistungsnachweis

3 LP

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|---|
| L | 1151 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1152 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1153 - Seminar - 3 LP (unbenotet) |

| 93766 V - Georges Perec – zwischen Trauma und Spiel | | | | | | | |
|---|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|--------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | V | Mo | 14:00 - 16:00 | wöch. | Online.Veranstalt | 18.04.2022 | PD Dr. Lydia Bauer |

Kommentar

Georges Perec (1936-1982) gehört zu den wichtigsten Vertretern der französischen Nachkriegsliteratur. Er wurde 1936 als Kind polnischer Juden in Paris geboren. 1942 wurden seine Mutter und seine Großeltern deportiert und in Auschwitz ermordet. Das Schreiben war für Perec von Anfang an mit dem Erinnern verbunden. Seine Texte sind Reisen durch die Literatur- und eigene Geschichte, die immer auch eine kollektive Geschichte ist. 1966 schloss sich Perec der von Raymond Queneau und François Le Lionnais gegründeten Gruppe OuLiPo an (Ouvroir de Littérature Potentielle). Sein künstlerisches Werk ist von soziologischen, autobiografischen, spielerisch-experimentellen und romanesken Aspekten geprägt und führt das Weltgeschehen, die eigene Lebensgeschichte, Sprache und Fiktion auf faszinierende Weise zusammen. Die Vorlesung gibt einen Überblick auf die Werke Perecs und wichtige Themen und Aspekte seines Schreibens.

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|---|
| L | 1151 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1152 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1153 - Seminar - 3 LP (unbenotet) |

Profilbereich

Kolloquium

| 93312 KL - Forschungskolloquium (für Doktoranden, Master und Postdoktoranden) | | | | | | | |
|---|--------------------------------------|-----|---------------|----------|-------------------|------------|----------------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | KL | Di | 16:00 - 18:00 | wöch. | 1.19.4.15 | 19.04.2022 | Prof. Dr. Cornelia Klettke |
| Leistungsbeschreibung | | | | | | | |
| Testat: Referat | | | | | | | |
| Leistungen in Bezug auf das Modul | | | | | | | |
| L | 1163 - Kolloquium - 3 LP (unbenotet) | | | | | | |
| L | 1164 - Kolloquium - 3 LP (unbenotet) | | | | | | |
| L | 1165 - Kolloquium - 3 LP (unbenotet) | | | | | | |
| L | 1166 - Kolloquium - 3 LP (unbenotet) | | | | | | |

| 93920 KL - Romanistisches Kolloquium Literaturwissenschaft: Forum für neue Forschung | | | | | | | |
|---|--------------------------------------|-----|---------------|----------|-------------------|------------|-----------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | KL | Di | 18:00 - 20:00 | wöch. | 1.19.4.15 | 19.04.2022 | Prof. Dr. Ottmar Ette |
| Kommentar | | | | | | | |
| Gegenstand: Im Rahmen dieses literaturwissenschaftlichen Kolloquiums werden derzeit laufende Arbeiten und Forschungsvorhaben vorgestellt sowie nach Vereinbarung ausgewählte Themenschwerpunkte behandelt, wobei die Form des Kompaktseminars es erlauben soll, Problemfelder vertieft und ausführlich ohne die von anderen Veranstaltungstypen her bekannte Zeitbegrenzung zu diskutieren. Studierende der verschiedenen romanischen Fächer (Hauptstudium) erhalten durch die vertiefte Diskussion von Dissertations- und Habilitationsprojekten Einblick in aktuelle Problemhorizonte der Romanistik. | | | | | | | |
| Der Veranstaltungsplan für das Wintersemester ist bei mir erhältlich und wird zu Semesterbeginn zusätzlich durch (elektronischen) Aushang bekanntgegeben. Im Coronavirussemester werden elektronische Übertragungsmedien eingesetzt. | | | | | | | |
| Leistungen in Bezug auf das Modul | | | | | | | |
| L | 1163 - Kolloquium - 3 LP (unbenotet) | | | | | | |
| L | 1164 - Kolloquium - 3 LP (unbenotet) | | | | | | |
| L | 1165 - Kolloquium - 3 LP (unbenotet) | | | | | | |
| L | 1166 - Kolloquium - 3 LP (unbenotet) | | | | | | |

| Interdisziplinäre Studien | | | | | | | |
|--|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|-----------------------|
| 92309 S - Schnellkurs: Lateinamerikanische Literatur im 20. Jahrhundert | | | | | | | |
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | S | Do | 08:00 - 10:00 | wöch. | 1.19.4.15 | 21.04.2022 | Prof. Dr. Ottmar Ette |
| Kommentar | | | | | | | |
| In diesem Seminar wollen wir uns nicht <i>der</i> Literatur, sondern <i>den</i> Literaturen Lateinamerikas im 20. Jahrhundert annähern und sie als ein Kaleidoskop begreifen, das sich in ständiger Bewegung befindet. Die spanischsprachigen Literaturen des gesamten Subkontinents gehören ohne jeden Zweifel im vergangenen Jahrhundert zu den produktivsten und kreativsten Literaturen der Welt und machen zugleich aus ihrer Verschiedenartigkeit keinen Hehl. Die Wüstengebiete oder Küstenbereiche Mexikos oder Mittelamerikas, die Inselwelten der Karibik, die andinen Gebirgsregionen, Amazonastiefländer oder weiten Weideflächen in Bolivien, Brasilien oder Argentinien verbinden sich mit der Vielfalt der schwarzen Kulturen insbesondere in den tropischen Anbaugebieten, den unterschiedlichen indigenen Kulturen, mit Einwanderern aus China oder Indien, aus Japan oder bestimmten Regionen Europas. Transkulturelle Fragestellungen herrschen vor. Die Studierenden können sich auf (selbstgewählte) Beispiele aus einzelnen Literaturregionen spezialisieren oder auch ganz einfach die Vielgestaltigkeit unterschiedlichster Literaturen in einem Schnellkurs kennenlernen. Ziel ist es, einen grenzüberschreitenden Überblick über die kulturelle wie literarische Vielfalt und zugleich die Vielverbundenheit des lateinamerikanischen Archipels zu gewinnen. | | | | | | | |

Voraussetzung

Voraussetzungen für den Erwerb eines qualifizierten Leistungsnachweises sind aktive Teilnahme sowie die Übernahme eines Lektüretagebuches und entsprechend vereinbarter Lektüren. Für die modularisierten Studiengänge gelten die üblichen Anforderungen. Die Veranstaltung richtet sich an Studiernde der Romanistik, speziell der Französisistik, wie auch der Allgemeinen und Vergleichenden Literaturwissenschaft sowie vergleichbarer Studiengänge. Das Seminar wird auch im Coronavirusemester in jedem Falle durchgeführt; ein Hauptschwerpunkt wird die konkrete Leseerfahrung und Textarbeit sein.

Literatur

Literatur: Ette, Ottmar: *Von den historischen Avantgarden bis nach der Postmoderne. Potsdamer Vorlesungen zu den Hauptwerken der Romanischen Literaturen des 20. und 21. Jahrhunderts*. Berlin - Boston: Walter de Gruyter (Reihe Aula, 3) 2021 [IX + 1117 Dieser Band ist Open Access zugänglich!]

Leistungsnachweis

Wird in der ersten Sitzung bekannt gegeben.

Leistungen in Bezug auf das Modul

- | | |
|---|---|
| L | 1167 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) |
| L | 1168 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) |
| L | 1169 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) |
| L | 1170 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) |

92310 S - Schnellkurs: Französische Literatur im 19. Jahrhundert

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|-----------------------|
| 1 | S | Di | 10:00 - 12:00 | wöch. | 1.19.4.15 | 19.04.2022 | Prof. Dr. Ottmar Ette |

Kommentar

Das literaturgeschichtlich angelegte Seminar unternimmt den Versuch, nach der literarischen Einheit der französischen Literatur im 19. Jahrhundert zu fragen. Gab es *eine* Romantik oder gab es deren viele? Was zeichnet die Literatur des 19. Jahrhunderts in Frankreich aus? Welche Schreibformen, welche programmativen Bewegungen, welche literarischen Stile, welche ästhetischen Programme entwickelten sich im Frankreich jener Zeit? Welche Autorinnen und Autoren, welche Romane, Gedichtbände oder Essays prägten das Antlitz der französischen Literatur im 19. Jahrhundert? In diesem Schnellkurs versuchen wir, einen guten Überblick über die gesamte Literaturentwicklung zu erhalten und dabei die Schwerpunkte dieses Seminars so zu legen, dass Sie als Studierende Ihre Vorstellungen und Wünsche vollständig einbringen und gestalten können.

Voraussetzung

Voraussetzungen für den Erwerb eines qualifizierten Leistungsnachweises sind aktive Teilnahme sowie die Übernahme eines Lektüretagebuches und entsprechend vereinbarter Lektüren. Für die modularisierten Studiengänge gelten die üblichen Anforderungen. Die Veranstaltung richtet sich an Studiernde der Romanistik, speziell der Französisistik, wie auch der Allgemeinen und Vergleichenden Literaturwissenschaft sowie vergleichbarer Studiengänge. Das Seminar wird auch im Coronavirusemester in jedem Falle durchgeführt; ein Hauptschwerpunkt wird die konkrete Leseerfahrung und Textarbeit sein.

Literatur

Literatur: *Romantik zwischen zwei Welten. Potsdamer Vorlesungen zu den Hauptwerken der romanischen Literaturen des 19. Jahrhunderts*. Berlin - Boston: Walter de Gruyter (Reihe Aula, 4) 2021 [IX + 1148 p. Dieser Band ist Open Access]

Leistungsnachweis

Wird in der Sitzung bekannt gegeben.

3 LP

Leistungen in Bezug auf das Modul

- | | |
|---|---|
| L | 1167 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) |
| L | 1168 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) |
| L | 1169 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) |

L 1170 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet)

| 92315 V - Geburt, Sterben, Tod: Romanische Literaturen in existentiellen Lebenssituationen | | | | | | | |
|---|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|-----------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | V | Mi | 10:00 - 12:00 | wöch. | 1.09.1.12 | 20.04.2022 | Prof. Dr. Ottmar Ette |

Kommentar

Geburt, Leben, Sterben und Tod bilden keineswegs eine bloße Abfolge, die ein menschliches Leben umreißt, keine unilineare Sequenz oder ein in eine einzige Entwicklung führendes Narrativ, das ein Dasein zum Tode versinnbildlicht, sondern ein untereinander Verwoben-Sein dieser unterschiedlichen Dimensionen eines Menschenlebens. Selbstverständlich sind alle vier Terme und Lebensphasen Bestandteile des Lebens, Bestandteile unserer Existenz. Unsere eigene Geburt und unser eigener Tod entziehen sich unserem reflektierten Bewusstsein und unserem gleichsam selbst-bewussten Erleben. An dieser Stelle springt die Literatur für uns ein und lässt uns ein Leben in all seinen Phasen und seinen Sequenzen in seiner Gesamtheit vor uns treten. Die Literaturen der Welt konfrontieren uns mit ihrem über Jahrtausende und in verschiedensten Kulturen erprobten Lebenswissen und treten uns in den Romanischen Literaturen mit aller existentiellen Dringlichkeit ästhetisch vor Augen.

Literatur

Literatur: Ette, Ottmar: *Geburt Leben Sterben Tod. Potsdamer Vorlesungen über das Lebenswissen in den romanischen Literaturen der Welt*. Berlin - Boston: Walter de Gruyter 2022 [ca 1140 pp] Ab der ersten Juniwocche Open Access!

Leistungsnachweis

Klausur 2 LP

Leistungen in Bezug auf das Modul

- L 1167 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet)
- L 1168 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet)
- L 1169 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet)
- L 1170 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet)

| 92318 V - Geständnis und Geschlecht: Queere Autorschaft & Life Writing | | | | | | | |
|---|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|---------------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | V | Mo | 12:00 - 16:00 | 14t. | 1.08.1.45 | 25.04.2022 | Dr. phil. Patricia Gwozdz |

Kommentar

Eine detaillierte Beschreibung der Vorlesung findet Ihr als PDF über folgenden Link: <https://boxup.uni-potsdam.de/s/NtBAPJEFKMHaLT> (Passwort: confessiongender) oder unter "Externe Dokumente".

6 Sitzungstermine:

25. April, 9. Mai, 23. Mai, 6. Juni fällt aus (Pfingsten), 20. Juni, 4. Juli, 18. Juli

Bitte beachtet: Es gibt in dieser Vorlesung keine Klausuren! Nähere Informationen zum Leistungsnachweis in Form eines Podcasts werden in der ersten Sitzung am 25. April bekannt gegeben.

Alle Materialien zur Vorlesung wird es ab dem 25. April nach der jeweiligen Sitzung auch auf Moodle zum Nacharbeiten und Vertiefen geben (inklusive Forschungsliteratur).

Die Vorlesung richtet sich an alle Studierende aus den Fächern Romanistik (Spanisch, Französisch), Komparatistik, Kulturwissenschaft, StudiumPlus und an alle, die einfach gerne kommen möchten!

Nähere Informationen zu meiner Person, meiner Forschung und meinen Publikationen gibt es [hier](#).

Literatur

Chloe Taylor: The Culture of Confession from Augustine to Foucault. A Genealogy of the 'Confessing Animal'. London: Routledge 2018.

Handbook of Autobiography/Autofiction. Vol. I-III, hrsg. von Martina Wagner-Egelhaaf. Berlin, Boston: De Gruyter 2019.

Leistungsnachweis

Alle Projekte müssen vorab mit der Dozentin abgesprochen und anhand eines Kurz-Exposés (These, Realisierung & Aufbau des Themas, Forschungsliteratur) erläutert werden.

Für 2 LP: Podcast thematisch passend zu den Sitzungen mit eigener Thesenbildung (max. 30 Minuten, max. 2 Teilnehmer*innen)

Für 3 LP: Podcast (max. 1 Stunde, max. 2 Teilnehmer*innen)

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|---|
| L | 1167 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) |
| L | 1168 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) |
| L | 1169 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) |
| L | 1170 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) |

| 92756 S - Jiddische Literatur: Von den Anfängen bis zur Gegenwart. Ein Überblick | | | | | | | |
|--|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|----------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | S | Di | 12:00 - 14:00 | wöch. | Online.Veranstalt | 19.04.2022 | Dr. Lia Martyn |

| Kommentar | | | | | | | | |
|--|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Ziel des Seminars ist es, die Geschichte der jiddischen Literatur von ihren Anfängen bis zur Gegenwart in ihren wichtigsten Strömungen und Zentren sowie unter sprachgeschichtlichen Aspekten zu skizzieren. Anhand exemplarischer Texte sollen für die jiddische Literaturgeschichte zeit- und geistesgeschichtlich relevante Entwicklungen im Spiegel unterschiedlicher Epochen und Genres vorgestellt werden. Die Veranstaltung steht Studierenden mit und ohne Jiddischkenntnissen offen | | | | | | | | |
| Literatur | | | | | | | | |
| Marion Aptroot/ Roland Gruschka, Jiddisch. Geschichte und Kultur einer Weltsprache, München 2010 | | | | | | | | |
| Leistungsnachweis | | | | | | | | |
| 6 LP (benotet): Referat, Lektüreaufgaben + Hausarbeit (10 Seiten) | | | | | | | | |
| Leistungen in Bezug auf das Modul | | | | | | | | |
| <table border="1"> <tr> <td>L</td> <td>1167 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet)</td> </tr> <tr> <td>L</td> <td>1168 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet)</td> </tr> <tr> <td>L</td> <td>1169 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet)</td> </tr> <tr> <td>L</td> <td>1170 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet)</td> </tr> </table> | L | 1167 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) | L | 1168 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) | L | 1169 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) | L | 1170 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) |
| L | 1167 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) | | | | | | | |
| L | 1168 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) | | | | | | | |
| L | 1169 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) | | | | | | | |
| L | 1170 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) | | | | | | | |

| 93126 S - Interkomprehension in der Romania | | | | | | | |
|---|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|---------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | S | Do | 14:00 - 16:00 | wöch. | 1.19.4.15 | 21.04.2022 | Cosima Thiers |

Kommentar

Ziel dieser Lehrveranstaltung ist es, ihre Studierende zu ermutigen und zu motivieren, **fremdsprachliche Texte in der (französischen, italienischen, spanischen) Originalsprache zu lesen und zu analysieren**. Gegenstand des Seminars sind **Text- und Sprachvergleich** auf der Basis von literarischen Texten und ihren jew. Übersetzungen in den erwähnten romanischen Sprachen. Die Ausgangstexte und ihre Übersetzungen werden den Studierenden zu Beginn des Semesters auf Moodle zur Verfügung gestellt.

Die Arbeitsform und die Evaluierung des Seminars wird - individuell und in Gruppen- vor allem in **schriftlicher Form** stattfinden. Von den Studierenden wird eine rege Teilnahme während der Sitzungen erwartet: Lektüre aller Primärtexte, eine kurze mündliche Präsentation und schriftliche Aufgaben im Laufe des Semesters.

| Literatur |
|--|
| Werke und deren Übersetzungen, die wir lesen werden: |
| Julio Cortázar |
| Casa tomada / Carta a una señorita en París, (aus <i>Bestiario</i> 1951) |
| Continuidad de Los Parques (<i>Final del juego</i> , 1964) |
| Instrucciones para subir las escaleras (aus <i>Historias de cronopios y de famas</i> , 1962) |
| Albert Camus |
| L'hôte (aus <i>l'Exil et le royaume</i> , 1957) |
| Antonio Tabucchi |
| I treni che vanno a Madras (aus <i>Piccoli equivoci senza importanza</i> , 1985) |

Leistungsnachweis

Aktive Teilnahme - Regelmäßige schriftliche Aufgaben (mind. 6 Abgaben im Semester)

1 Referat

Leistungen in Bezug auf das Modul

- L 1167 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet)
- L 1168 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet)
- L 1169 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet)
- L 1170 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet)

93295 V - Der Surrealismus in Text und Bild

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|----------------------------|
| 1 | V | Di | 12:00 - 14:00 | wöch. | 1.09.1.12 | 19.04.2022 | Prof. Dr. Cornelia Klettke |

Kommentar

Diese Vorlesung versteht sich als Einführung in die Avantgardebewegung des französischen Surrealismus. Die Ausrichtung ist intermedial, d.h. es sollen neben den literarischen auch die Erzeugnisse der bildenden Kunst, insbesondere der Malerei sowie des Films, thematisiert werden, um so ein umfassendes Bild einer der wirkungsmächtigsten Bewegungen des 20. Jahrhunderts entstehen zu lassen. Dabei wird auch die diachronisch-historische Perspektive der Vorgeschichte (Kubismus, Futurismus, Dada) der eigentlichen Bewegung Berücksichtigung finden und darüber hinaus die Wirkung des Surrealismus auf die Kunst der späteren Jahrzehnte des 20. Jahrhunderts skizzieren werden.

Der Frust der jungen Generation nach dem Ersten Weltkrieg führt in Paris am Beginn der zwanziger Jahre Schriftsteller, Maler und andere Non-Konformisten zusammen, die unter der Führung von André Breton einen „Bund“ bilden, in dem sie unter Rückbezug auf Lautréamont und Apollinaire und in Fortführung der Dada-Bewegung ihr Ideal propagieren: die Anti-Kunst. Vorgestellt werden in der Vorlesung Texte der Surrealisten und Beispiele aus der Malerei sowie der Photographie und dem Film. Folgende Texte sind vorgesehen:

- „Erzeugnisse“ der *écriture automatique* von Breton und Philippe Soupault aus *Les champs magnétiques* (1920) im Verein mit den automatischen Zeichnungen von André Masson
- Das erste *Manifeste du Surréalisme* (1924) von Breton
- Der Roman *Le Paysan de Paris* (1924) von Louis Aragon
- Ausgewählte Gedichte von Paul Éluard und von Michel Leiris aus der Sammlung *Simulacre* (1925)
- Der Text *Le Surréalisme et la Peinture* (1928) von Breton; dazu ein ausführliches Eingehen auf die Werke von Max Ernst
- Briefe von Joan Miró und Salvador Dalí
- Der Roman *Nadja* (1928) von Breton
- Das *Second Manifeste du Surréalisme* (1930) von Breton
- Leiris' *Tauromachies* (1937), Picassos *Guernica* (1937) und Werke Dalís
- Texte und Bilder aus der Zeitschrift *Acéphale* von Georges Bataille, Masson und Pierre Klossowski.

Die Vorlesung beabsichtigt darüber hinaus, auf Künstler einzugehen, die dem Surrealismus in den zwanziger Jahren des 20. Jahrhunderts nahestanden, allen voran Jean Cocteau, Pablo Picasso und Paul Klee. Auch das surrealistische Theaterkonzept von Antonin Artaud sowie die ersten surrealistischen Filme von Luis Buñel werden in der Vorlesung vorgestellt. Ferner sollen auch die wichtigsten weiblichen Surrealistinnen, insbesondere Claude Cahun, Frida Kahlo und Leonora Carrington sowie die berühmte Muse Gala, Berücksichtigung finden.

Leistungsnachweis

Information zur Leistungserfassung im Rahmen der Vorlesung, die sich abhängig von den zu erfüllenden Leistungspunkten wie folgt gliedert:

Für 3 LP: Klausur (90 Minuten)

Für 2 LP: Klausur (60 Minuten)

Für 1 LP: Testat: Beantwortung von 2 multiple choice-Fragen (30 Minuten)

Bemerkung

Die Veranstaltung findet asynchron statt. Es werden Folien bereitgestellt, die Sie rezipieren können, wann immer Ihre Zeit es erlaubt.

Die Lehrveranstaltung beginnt am 26. April.

Leistungen in Bezug auf das Modul

- | | |
|---|---|
| L | 1167 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) |
| L | 1168 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) |
| L | 1169 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) |
| L | 1170 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) |

| 93296 S - Die Rolle des Tieres im literarischen Text | | | | | | | |
|--|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|----------------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | S | Mi | 12:00 - 14:00 | wöch. | 1.19.4.15 | 20.04.2022 | Prof. Dr. Cornelia Klettke |
| 1 | S | Mi | 12:00 - 14:00 | Einzel | 1.08.1.45 | 18.05.2022 | Prof. Dr. Cornelia Klettke |

Kommentar

Das Seminar beschäftigt sich mit den Funktionen der Tierdarstellung im literarischen Text. Eine wichtige Rolle spielt dabei die Anthropomorphisierung: Das Tier wird zur Projektionsfläche des Menschen, über Vergleiche und Analogien gibt es im allegorischen Modus Aufschluss über die menschliche Natur. Das Tier kann aber auch die Alterität des Menschen figurieren. Der Blick des Menschen auf das Tier begegnet einer verrätselten Andersheit. Der Blick des Tieres gibt nichts preis. Seine Stummheit und Sprachlosigkeit entpuppen sich als Widerstand für die Sinnsuche. Mit Methoden menschlicher Wahrnehmung (Sehen, Hören) scheint man dem Tier nicht beizukommen. So wird das Tier in der Moderne zum Dispositiv einer vielfältigen Offenheit, die nur noch fragmentarische Sinnspuren erkennen lässt und für Experimente einer archäologischen Erkundung genutzt werden kann.

Die Suche nach dem Schlüssel zum Tierwort (französisch: *animaux - animot*) führt uns auf eine Spurensuche zu den Ursprüngen der Menschheit. Prähistorische Funde von Knochen und Versteinerungen geben Aufschluss über die mythischen Tierwesen vergangener Erdzeitalter. Die Höhlenmalereien der Iberischen Halbinsel und Südfrankreichs verraten etwas über verborgene Tiefenschichten der menschlichen Natur. Der Weg der darwinistischen Evolution spiegelt sich in der Begegnung mit niederen Tiergattungen. Das Tier entpuppt sich somit als Erkenntnisinstrument, um den Geheimnissen der Menschen und des Planeten näher zu kommen.

Der Schwerpunkt des Seminars liegt auf der französischen Literatur, es werden aber auch Beispiele aus der italienischen, spanischen und portugiesischen Literatur herangezogen. Die Grundlage bilden Texte aus mehreren Epochen, die teils ganz, teils in Auszügen rezipiert werden. Die Beispiele entstammen dem Roman, der Novelle, der Tierfabel, der Lyrik und dem Drama, daneben werden aber auch Werke der bildenden Kunst herangezogen (wie z.B. surrealistische Gemälde von Fischen, Frida Kahlo's Selbstbildnisse mit Affen u.a.).

Im Rahmen des Seminars werden zwei Gastvorträge von Spezialistinnen stattfinden: Am 18.5. spricht Frau Prof. Fabienne Bercegol über „Die Rolle des Tieres in der Kindheitserzählung am Beispiel der *Mémoires d'outre-tombe* von Chateaubriand“ (Vortrag auf Französisch mit deutscher Simultanübersetzung). Am 15. Juni wird die Schriftstellerin, Theaterregisseurin und Wissenschaftlerin Lydie Parisse Beispiele aus ihrer eigenen Theaterproduktion vorstellen und interaktiv mit den Studierenden erproben.

Themen:

- 1) Die moraldidaktische Valenz der Erziehung durch Tiermodelle: die Fabeln von La Fontaine, *La Cigale et la Fourmi* und *Le Corbeau et le Renard*
- 2) Der Vogel: Giacomo Leopardi, *Elogio degli uccelli* (aus den *Operette morali*)
- 3) Der Vogel: Auf den Spuren des Paradieses: Die Laute des Urvogels: Aristophanes, *Die Vögel*, Goethe und Andrea Zanzotto)
- 4) Die Bedeutung des Tieres für die Initiationserfahrung des Knaben und seine Erziehung zum Mann: Vogel und Pferd in der Kindheitserzählung von René de Chateaubriand (Vortrag von Prof. Fabienne Bercegol)
- 5) Der Vogel als Symbol des Heiligen Geistes: das stumme Leiden und die Erlösungshoffnung der Magd Félicité in Flaubert, *Un Coeur simple* auf der Folie der Intertextualität zu Gresset, *Vert-Vert ou le Voyage du perroquet de Nevers*
- 6) Der Affe: Grenzerfahrungen zwischen Mensch und Tier in Flauberts Erzählung *Quidquid volueris* (cf. auch die exotischen Szenen von Frauen und Affen in Voltaires *Candide*, die von Darstellungen in Atlanten der Neuen Welt inspiriert erscheinen, und den Affen in den Selbstbildnissen von Frida Kahlo)
- 7) Die Giraffe in Judith Shalansky, *The Giraffe's neck* (Vortrag von Valentina Grispo)
- 8) Vogel und Katze: *Les Éblouis* und die Intertextualität zu Maeterlinck, *L'Oiseau bleu* (Vortrag zum Theater und interaktive Sitzung mit PD Lydie Parisse)
- 9) Eidechse und Reptil: Auf den Spuren der Evolution in Italo Calvino, *Palomar*
- 10) Die Fliege: Paul Valéry, *Monsieur Teste* und Fernando Pessoa, *Buch der Unruhe*
- 11) Die Katze: Baudelaire, *Les Chats* und weitere Gedichte
- 12) Der Hund und sein gesellschaftskritischer Blick auf den Menschen in Cervantes, *El coloquio de los perros*
- 13) Der Fisch: der Aal als Symbol in Montale, *L'anguilla*; die Fischnatur des Menschen: die Symbolik des Fisches in der surrealistischen Malerei

Literatur

Empfohlene Literatur (zur Einführung):

- Agamben, Giorgio, *L'aperto. L'uomo e l'animale*. Torino: Bollati Boringhieri, 2002. (Dt. Übs.: *Das Offene. Der Mensch und das Tier*. Frankfurt am Main: Suhrkamp, 2003.)
- Derrida, Jacques, *L'Animal que donc je suis*. Paris: Galilée, 2006. (Dt. Übs.: *Das Tier, das ich also bin*. Wien: Passagen, 2010.)
- Michel Pastoureau, *Bestiaires du Moyen Âge*. Paris: Seuil, [¹ 2011] 2020.
- Élisabeth Plas, *Le Sens des bêtes. Rhétoriques de l'anthropomorphisme au XIX^e siècle*. Paris: Classiques Garnier, 2021.

Leistungsnachweis

Testat: Referat

Bemerkung

Das Seminar findet in Präsenz statt, einige Sitzungen werden online durchgeführt. Die entsprechenden Daten hierzu werden in der ersten Sitzung des Semesters bekanntgegeben.

Die Lehrveranstaltung beginnt am 27. April.

Leistungen in Bezug auf das Modul

- L 1167 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet)
- L 1168 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet)
- L 1169 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet)
- L 1170 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet)

93297 S - Giacomo Leopardi

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|----------------------------|
| 1 | S | Di | 14:00 - 16:00 | wöch. | 1.19.4.15 | 19.04.2022 | Prof. Dr. Cornelia Klettke |

Kommentar

In diesem Masterseminar soll das Profil eines der herausragendsten italienischen Schriftsteller erstellt werden. Giacomo Leopardi (1798-1837) war in seinem Denken seiner Zeit voraus. Er übt Kritik an der Vernunft und deren Reduktion auf zweckrationale Denkformen und brandmarkte bereits die dem Fortschritt als Projekt der Moderne inhärenten destruktiven Kräfte. In seinem Werk nimmt Leopardi damit gleichsam visionär die Befindlichkeiten der Postmoderne vorweg. Er inspirierte Nietzsche und steht am Anfang einer zivilisations- und kulturkritischen Entwicklung, die ihre Wurzeln in der europäischen Aufklärung hat.

Die Veranstaltung findet im Rahmen der neugegründeten Forschungsstelle Leopardi an der Universität Potsdam statt. Diese Forschungsstelle ist der Vorbereitung einer kommentierten deutschsprachigen Gesamtausgabe des *Zibaldone* von Leopardi, diesem 4526 Seiten umfassenden Gedankenbuch Leopardis, gewidmet. In diesem Zusammenhang werden die Beziehungen zwischen der italienischen und der deutschen Kultur und Literatur vom Ende des 18. bis in die ersten Jahrzehnte des 19. Jahrhunderts erforscht. Das Seminar wird flankiert von einem Workshop zum „Zibaldone tedesco“, der am 5. Juli 2022, 16:00 Uhr, stattfindet.

Das Leopardi-Seminar führt anhand von prominenten Beispielen aus der Lyrik in die spezifische Poetik und Ästhetik sowie die philosophische Reflexion dieses Autors ein. Flankierende Textbeispiele aus dem *Zibaldone di pensieri* (1817-32) liefern die theoretische Legitimation der dichterischen Praxis und geben zugleich einen Einblick in die besondere Struktur dieses Labyrinths seiner Gedanken. Einen letzten Schwerpunkt bildet die Analyse und Interpretation von ausgewählten Texten aus den *Operette morali* (EA 1827).

Ziel ist eine Diskussion des gegenwärtigen Forschungsstands sowie die Entwicklung möglicher neuer Perspektiven der Leopardi-Forschung. Themen sind u.a. die Fragen von Glück und Unglück, Freude und Traurigkeit, Lust und Weltschmerz bzw. Lebensekel, Wahrheit und Illusion bzw. Täuschung, Natur und Vernunft, Natur und Kultur, Wildheit und Zivilisation, Einfalt und Maniertheit, Mensch und Tier, Körper, Seele und Geist. Einen zentralen Themenschwerpunkt bildet neben der Reflexion der antiken, englischen, französischen und spanischen Inspirationsmodelle Leopardis die Frage nach der Intertextualität zur deutschen Literatur und Philosophie der Aufklärung, des Sturm und Drang, der Klassik und der Romantik.

Literatur

Empfohlene Literatur (zur Einführung):

- Costadura, Edoardo / Di Maria, Diana / Neumeister, Sebastian (Hg.): *Leopardi und die europäische Romantik*. Akten der 23. Jahrestagung der Deutschen Leopardi-Gesellschaft in Jena, 7.-9. Nov. 2013. Heidelberg 2015.
- D'Intino, Franco / Maccioni, Luca (Hg.): *Leopardi: guida allo Zibaldone*. Roma 2016.
- D'Intino, Franco / Natale, Massimo (Hg.): *Leopardi*. Roma 2018.
- D'Intino, Franco: *La caduta e il ritorno. Cinque movimenti dell'immaginario romantico leopardiano*. Macerata 2019.

- Klettke, Cornelia / Neumeister, Sebastian (Hg.): *Giacomo Leopardi – Dichtung als inszenierte Selbstdäuschung in der Krise des Bewusstseins*. Akten des Deutschen Leopardi-Tages 2015. Berlin 2017 (Ginestra. Periodikum der Deutschen Leopardi-Gesellschaft, 25/26).
- Mathieu, Carlo: *La voce dei «Canti». Prosodia e intonazione nella lirica di Giacomo Leopardi*. Roma: Aracne 2015.
- Hans Ludwig Scheel und Manfred Lentzen (Hg.), *Giacomo Leopardi. Rezeption, Interpretation, Perspektiven*. Stauffenburg Colloquium. Tübingen: Stauffenburg, 1992.

Leistungsnachweis

Testat: Referat

Bemerkung

Das Seminar findet in Präsenz statt, einige Sitzungen werden online durchgeführt. Die entsprechenden Daten hierzu werden in der ersten Sitzung des Semesters bekanntgegeben.

Die Lehrveranstaltung beginnt am 26. April.

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|---|
| L | 1167 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) |
| L | 1168 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) |
| L | 1169 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) |
| L | 1170 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) |

| 93315 SU - Storia e immaginario della mafia: letteratura, cinema e fumetti | | | | | | | |
|--|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|-----------------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | SU | Mo | 14:00 - 16:00 | wöch. | 1.19.4.15 | 25.04.2022 | Dr. phil. Alessandra Origgi |

Kommentar

A trent'anni dall'attentato a Falcone e Borsellino, il corso si propone di affrontare il tema della criminalità organizzata da diversi punti di vista. Ad un'introduzione storica, che farà luce sugli aspetti fondamentali del fenomeno, seguirà la discussione su tre opere letterarie fondamentali: "Il giorno della civetta" (1960) e "A ciascuno il suo" (1967) di Leonardo Sciascia, e "Gomorra" di Roberto Saviano (2006). Questa sarà l'occasione per affrontare la storia della letteratura italiana più recente, col fenomeno del cosiddetto ritorno alla realtà. Si visioneranno poi le trasposizioni cinematografiche dei romanzi ("A ciascuno il suo" di Petri, 1967; "Il giorno della civetta" di Damiani, 1968; "Gomorra" di Garrone, 2008), per cogliere parallelismi e differenze con l'opera letteraria e mettere in luce le peculiarità del linguaggio cinematografico. Si analizzerà inoltre anche "Tano da morire" (1997) di Roberta Torre, un musical grottesco che rivisita in maniera innovativa una tipica vicenda di mafia. Infine si chiuderà il corso con l'analisi di alcuni fumetti di graphic journalism, che ripercorrono le vicende dei giudici assassinati nel 1992. Durante il corso verranno esercitate scrittura e produzione orale, con l'elaborazione di riassunti, brevi testi argumentativi, discussioni a coppie e in piccolo gruppo, brevi monologhi.

Literatur

Dalla Chiesa Nando: Contro la mafia. I testi classici. Einaudi 2010.

Dickie John: Mafia Republic. Laterza 2013.

Leistungsnachweis

Regelmäßige Bearbeitung der Inhalte jeder Sitzung, aktive Teilnahme an der Diskussion, Referat

Je nach belegten Modul Klausur oder Hausarbeit.

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|---|
| L | 1167 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) |
| L | 1168 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) |
| L | 1169 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) |
| L | 1170 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) |

|  93317 S - Traduzioni letterarie | | | | | | | |
|---|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|-----------------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | S | Mo | 10:00 - 12:00 | wöch. | 1.19.4.15 | 25.04.2022 | Dr. phil. Alessandra Origgi |

Kommentar

In questo corso ci occuperemo della traduzione di testi letterari tedeschi in italiano. Analizzeremo così fenomeni grammaticali, lessicali e stilistici in prospettiva contrastiva, affronteremo diverse tecniche di traduzione e ci dedicheremo all'esercizio mirato sia della grammatica che del vocabolario. Inoltre metteremo alla prova ulteriori competenze: l'analisi del testo, l'utilizzo di vocabolari e strumenti digitali, la riflessione su generi letterari, registri linguistici ed aspetti interculturali.

Literatur

Angelini Giulia, Fontana Elisabetta: Letteralmente-Liberamente. Deutsch-italienische Übersetzungsübungen für Fortgeschrittene. Gottfried Egert 2002.

Bosco Coletsos Sandra: Italiano e tedesco: un confronto. Appunti morfo-sintattici, lessicali e fonetici. Edizioni dell'Orso 1997.

Cinato Kather Lucia: Mediazione linguistica tedesco-italiano. Aspetti teorici e applicativi, esempi di strategie traduttive, casi di testi tradotti. Hoepli 2011.

Schreiber Michael: Grundlagen der Übersetzungswissenschaft: Französisch, Italienisch, Spanisch. De Gruyter 2017.

Leistungsnachweis

zwei Klausuren

Leistungen in Bezug auf das Modul

- L 1167 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet)
- L 1168 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet)
- L 1169 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet)
- L 1170 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet)

|  93320 SU - Registe alla ribalta! Cinema italiano femminile | | | | | | | |
|--|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|-----------------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | SU | Mo | 12:00 - 14:00 | wöch. | 1.19.4.15 | 25.04.2022 | Dr. phil. Alessandra Origgi |

Kommentar

Come in molti altri ambiti della vita pubblica, anche nell'industria cinematografica italiana le donne soffrono di una forte sottorappresentazione, come sottolinea il rapporto Gap&Ciak del progetto DEA (Donne E Audiovisivo). Nel corso ci dedicheremo dunque alla visione e alla discussione di importanti film di registe italiane, per farne emergere la varietà di temi, poetiche e visioni. Visioneremo film e documentari di Francesca Comencini (Mi piace lavorare – Mobbing, 2003), Alina Marazza (Vogliamo anche le rose, 2007), Roberta Torre (Angela, 2002), Laura Bispuri (Vergine giurata, 2015), Alice Rohrwacher (Lazzaro felice, 2018) e concluderemo il corso con un omaggio a Lina Wertmüller, recentemente scomparsa, la prima regista ad essere candidata agli Oscar per il miglior film con Pasqualino Settebellezze (1975).

Il corso si svolge in cooperazione con i lettorati di francese e spagnolo, che offrono seminari sullo stesso tema, nelle lingue rispettive, e con i quali verrà organizzato un cineforum panromanzo.

Durante il corso verranno esercitate tutte le competenze linguistiche: dalla comprensione orale e scritta alla scrittura e produzione, con l'elaborazione di riassunti, brevi testi argomentativi, discussioni a coppie e in piccolo gruppo, brevi monologhi. Il corso può comunque essere frequentato anche da chi ha solo competenze ricettive d'italiano; gli interventi si potranno tenere anche in tedesco.

Literatur

Buffoni Laura: We want cinema. Sguardi di donne nel cinema italiano. Marsilio 2018.

Maina Giovanna, Tognolotti Chiara: Essere (almeno) due. Studi sulle donne nel cinema e nei media. ETS 2018.

Rondolino Gianni, Tomasi Dario: Manuale del film: linguaggio, racconto, analisi. UTET 2018.

Leistungsnachweis

Referat

Je nach belegtem Modul: Klausur oder Hausarbeit

Leistungen in Bezug auf das Modul

- | | |
|---|---|
| L | 1167 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) |
| L | 1168 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) |
| L | 1169 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) |
| L | 1170 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) |

93766 V - Georges Perec – zwischen Trauma und Spiel

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|--------------------|
| 1 | V | Mo | 14:00 - 16:00 | wöch. | Online.Veranstalt | 18.04.2022 | PD Dr. Lydia Bauer |

Kommentar

Georges Perec (1936-1982) gehört zu den wichtigsten Vertretern der französischen Nachkriegsliteratur. Er wurde 1936 als Kind polnischer Juden in Paris geboren. 1942 wurden seine Mutter und seine Großeltern deportiert und in Auschwitz ermordet. Das Schreiben war für Perec von Anfang an mit dem Erinnern verbunden. Seine Texte sind Reisen durch die Literatur- und eigene Geschichte, die immer auch eine kollektive Geschichte ist. 1966 schloss sich Perec der von Raymond Queneau und François Le Lionnais gegründeten Gruppe OuLiPo an (Ouvroir de Littérature Potentielle). Sein künstlerisches Werk ist von soziologischen, autobiografischen, spielerisch-experimentellen und romanesken Aspekten geprägt und führt das Weltgeschehen, die eigene Lebensgeschichte, Sprache und Fiktion auf faszinierende Weise zusammen. Die Vorlesung gibt einen Überblick auf die Werke Perecs und wichtige Themen und Aspekte seines Schreibens.

Leistungen in Bezug auf das Modul

- | | |
|---|---|
| L | 1167 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) |
| L | 1168 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) |
| L | 1169 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) |
| L | 1170 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) |

UNIcert

92376 U - UNIcert III/2 Englisch der Sozialwissenschaften

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|-------------------|
| 1 | U | Di | 12:00 - 16:00 | wöch. | 3.06.1.19 | 19.04.2022 | Steffen Skowronek |
| 2 | U | Do | 08:00 - 12:00 | wöch. | Online.Veranstalt | 21.04.2022 | Dr. Denise Norton |

Online-Kurs

Kommentar

The course group 1 will be **held on the Griebnitzsee CAMPUS** until further notice at its scheduled times starting the week of April 18. Students are only allowed to attend when they have been admitted to the course via PULS.

The course group 2 will be **held fully ONLINE** until further notice at its scheduled times starting the week of April 18. You will receive access information on the evening before the course begins via e-mail from your teacher if you have been admitted to it.

Course Title: UNIcert III/2 Englisch der Sozialwissenschaften

This course is designed to develop students' writing, listening, reading and speaking skills in an academic context, the focus being on essay-writing, discussing and debating. A wide range of social, political and economic issues will be covered, using material from a variety of media. Individual feedback will be provided on a regular basis.

Requirements: Score of 80 - 100 points in the placement test or completion of a UNIcert III/1 course

Assessment: UNIcert® III examinations always take place at the end of the lecture period, or during the examination period after the respective UNIcert III/2 course, which includes intensive preparation for the exam. The language level attained – UNIcert III or C1 of the European Framework – and the scholarly character of the course are formally confirmed solely on the UNIcert® certificates.

Registration for the UNIcert® III exam is done in the language course that prepares students for the exam. Students will receive all of the dates and any other relevant information on course materials and examinations from their instructor.

Course materials: Course material supplied by teacher, including texts, tasks and links on the course Moodle.

6 credits (Leistungspunkte) including a grade in the key competence module "Fremdsprache 1 or 2"; 6 ECTS points & grade for international students

Leistungen in Bezug auf das Modul

L 10107 - UNIcert III/2 Englisch der Sozialwissenschaften - 6 LP (benötigt)

| 92377 U - UNIcert III/1 Englisch der Wirtschafts- und Sozialwissenschaften | | | | | | | |
|--|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|----------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | U | Do | 12:00 - 16:00 | wöch. | 3.06.1.19 | 21.04.2022 | Anne Bridget Suthoff |
| 2 | U | Do | 08:00 - 12:00 | wöch. | 3.06.1.19 | 21.04.2022 | Anne Bridget Suthoff |

Kommentar

NOTE: This course will be **held on campus** until further notice at its scheduled times starting the week of April 18.

Dieser Kurs wird bis auf Weiteres **auf dem Campus Griebnitzsee durchgeführt**.

Course title: UNIcert III/1 Englisch der Wirtschafts- und Sozialwissenschaften

This is the first part of this discipline-specific course, which prepares students for the UNIcert® III/1 English for Economics and Social Sciences course test at the end of the semester.

The aim of this course is to strengthen students' listening and speaking skills and prepare them for further related studies. Based on their own independent research, students will discuss and present practical applications of models and theories from current and past thought leaders in disciplines including Business, Economics, Psychology, Sociology, and Political Science.

Requirements: Score of 70-79 points in the placement test or completion of a UNIcert II/2 English for Academic Purposes course

Assessment: Presentation and final tests

6 credits (Leistungspunkte) in the key competence module "Fremdsprache 1 or 2"; 6 ECTS points & grade for international students

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|--|
| L | 10101 - UNIcert III/1 Englisch der Sozialwissenschaften - 6 LP (benötigt) |
| L | 10102 - UNIcert III/1 Englisch der Wirtschaftswissenschaften - 6 LP (benötigt) |

92378 U - UNIcert III/1 Englisch der Rechtswissenschaft - English for Law

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|--------------|
| 1 | U | Di | 08:00 - 10:00 | wöch. | 3.06.1.19 | 19.04.2022 | Tom Heaven |
| 1 | U | Mi | 12:00 - 14:00 | wöch. | Online.Veranstalt | 20.04.2022 | Tom Heaven |
| 2 | U | Mo | 12:00 - 16:00 | wöch. | 3.06.1.19 | 25.04.2022 | Tom Heaven |
| 3 | U | Di | 16:00 - 18:00 | wöch. | 3.06.1.19 | 19.04.2022 | Tom Heaven |
| 3 | U | Fr | 14:00 - 16:00 | wöch. | 3.06.1.20 | 22.04.2022 | Tom Heaven |
| 4 | U | Mi | 14:00 - 16:00 | wöch. | Online.Veranstalt | 20.04.2022 | Tom Heaven |
| 4 | U | Fr | 08:00 - 10:00 | wöch. | 3.06.1.20 | 22.04.2022 | Tom Heaven |
| 5 | U | Mi | 14:00 - 16:00 | wöch. | 3.06.1.19 | 20.04.2022 | Peter Harvey |
| 5 | U | Mi | 16:00 - 18:00 | wöch. | 3.06.1.19 | 20.04.2022 | Peter Harvey |
| 6 | U | Fr | 13:00 - 15:00 | wöch. | 3.06.1.19 | 22.04.2022 | Peter Harvey |
| 6 | U | Fr | 15:00 - 17:00 | wöch. | 3.06.1.19 | 22.04.2022 | Peter Harvey |

Kommentar

Check that all course times for the group for which you want to apply fit into your schedule. Attendance at the first meeting of the course is mandatory to keep the place in the class.

Voraussetzung für alle Gruppen: Between 70 and 100 points on the placement test or completion of UNIcert II/2, English for Academic Purposes

Gruppe 1, Gruppe 2, Gruppe 3, Gruppe 4 : Tom Heaven

Classes will take place either twice a week on campus at Griebnitzsee or once a week online via Zoom and once a week on campus.

Students will improve their ability to communicate clearly in different legal contexts, practise explaining law-related ideas and receive support in presenting their own ideas and knowledge in person and online. Extracts from various contexts, such as legislation, decisions, journals and text books as well as newspaper articles, podcasts and videos will be used. An online exchange with students from an international university is planned.

By the end of the course, students will be in a better position to use English to explain the German legal system and understand and explain English language legal systems.

Material for this course will be available on Moodle. Students will be given access to the Moodle course in or before the first lesson.

Gruppe 5, Gruppe 6: Peter Harvey

All material for this course is sent out as email attachments. Students are asked to give the lecturer their preferred email address.

This course will look at the development of the common law across the English-speaking world and how it has grown up differently from German or French law. We shall consider particularly the six 'core subjects' Crime, Tort, Contract, Equity, Constitutional Law and Land. We shall however also spend a good deal of time on the task of explaining German law in English, concentrating on those areas of law with which students are familiar in their German law courses.

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|--|
| L | 10104 - UNIcert III/1 Englisch der Rechtswissenschaften (Introduction to the English Legal System) - 6 LP (benötigt) |
|---|--|

| 92379 U - UNIcert II/2 Englisch für akademische Zwecke | | | | | | | |
|--|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|--------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | U | Mi | 08:00 - 12:00 | wöch. | 3.06.1.20 | 20.04.2022 | Dietmar Dombrowsky |
| 2 | U | Do | 12:00 - 16:00 | wöch. | 3.06.1.20 | 21.04.2022 | Robert Segrott |
| Kommentar | | | | | | | |

This course will be held on the Griebnitzsee campus until further notice at the scheduled times starting the week of April 18. Students are only allowed to attend when they have been admitted to the course via PULS.

Dieser Kurs wird während des Vorlesungszeitraums bis auf Weiteres auf dem Campus Griebnitzsee wird in dem weiter oben angegebenen Raum unterrichtet. Es dürfen nur Studierende teilnehmen, die vorab über PULS zugelassen worden sind.

Titel der Veranstaltung: UNIcert II/2 Englisch für akademische Zwecke

Dies ist der zweite Teil eines aus zwei Semestern bestehenden akademischen Englischkurses, der auf die UNIcert II Prüfung, orientiert am Gemeinsamen Referenzrahmen für Sprachen, Niveau B2, vorbereitet. Ein Quereinstieg in diesen Kurs ist bei entsprechendem Einstufungstestergebnis (siehe "Voraussetzungen" weiter unten) möglich.

Der Kurs richtet sich an Studierende, die ihr sprachliches Wissen und Können verbessern oder sich auf einen fachorientierten bzw. akademisch orientierten Sprachkurs auf der Stufe UNIcert III vorbereiten möchten. Teilnehmer haben die Möglichkeit, die einzelnen Sprachtätigkeiten - Hören, Sprechen, Lesen, Schreiben - anhand von allgemeinsprachlichen und akademisch orientierten Themen eines Lehrwerkes anzuwenden und zu entwickeln. Die Behandlung ausgewählter Schwerpunkte der Lexik und Grammatik bildet die Grundlage für das Selbststudium der Kursteilnehmer.

Der Kurs steht Studierenden aller Fachrichtungen offen.

Voraussetzungen: Einstufungstest (Placement Test): 60-69 Punkte oder UNIcert II/1 Kurs erfolgreich abgeschlossen

Lehrmaterial / Course Book

Bitte zum ersten Kurstermin mitbringen: New Language Leader Upper Intermediate Course Book with MyEnglishLab, ISBN: 9781447961543

Empfehlung: Pearson Webshop @ <https://www.pearsonelt.de/produkte> (Bitte ISBN in das Suchfeld eingeben.)

Rabattcode: **NLL_UPP_MEL_2022**

Ermäßiger Preis: 26,90 EUR pro Buch (statt 35,90 EUR) inkl. Versand

Kursnote: Bewertung auf der Grundlage von Vorträgen und Tests, Abschlusstest

Nachweis: 6 LP oder ECTS Punkte, benotet, Abschluss durch kursinternen Test

Optional, bei Erfüllung der Voraussetzungen: UNIcert II Prüfung (Prüfungsgebühren laut Gebührensatzung des Zessko)

Leistungen in Bezug auf das Modul

L 10116 - UNIcert II/2 Englisch für akademische Zwecke - 6 LP (benotet)

| 92380 U - UNIcert II/1 Englisch für akademische Zwecke | | | | | | | |
|--|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|-----------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | U | Di | 12:00 - 14:00 | wöch. | 3.06.1.20 | 19.04.2022 | Louise Churcher |
| 1 | U | Fr | 10:00 - 12:00 | wöch. | 3.06.1.20 | 22.04.2022 | Louise Churcher |

Kommentar

NOTE: This course will be **held on the Griebnitzsee campus** until further notice at its scheduled times starting the week of April 18. Students are only allowed to attend when they have been admitted to the course via PULS.
Dieser Kurs wird während des Vorlesungszeitraums bis auf Weiteres **auf dem Campus Griebnitzsee** in den weiter oben angegebenen Räumen unterrichtet. Es dürfen nur Studierende teilnehmen, die vorab über PULS zugelassen worden sind.

Titel der Veranstaltung: UNICert II/1 Englisch für akademische Zwecke

Dies ist der erste Teil eines aus zwei Semestern bestehenden akademischen Englischkurses, dessen zweiter Teil speziell auf die UNICert II Prüfung, orientiert am Gemeinsamen Referenzrahmen für Sprachen, Niveau B2, vorbereitet. Der Kurs richtet sich an Studierende, die ihr sprachliches Wissen und Können verbessern oder sich auf einen fachorientierten bzw. akademisch orientierten Sprachkurs auf der Stufe UNICert III vorbereiten möchten. Teilnehmer haben die Möglichkeit, die einzelnen Sprachfähigkeiten - Hören, Sprechen, Lesen, Schreiben - anhand von allgemeinsprachlichen und akademisch orientierten Themen eines Lehrwerkes anzuwenden und zu entwickeln. Die Behandlung ausgewählter Schwerpunkte der Lexik und Grammatik bildet die Grundlage für das Selbststudium der Kursteilnehmer.

Der Kurs steht Studierenden aller Fachrichtungen offen.

Voraussetzungen: Einstufungstest (Placement Test): 50-59 Punkte

Lehrmaterial / Course Book

Bitte zum ersten Kurstermin mitbringen: New Language Leader Upper Intermediate Course Book with MyEnglishLab, ISBN: 9781447961543

New Language Leader Upper Intermediate Course Book & MyEnglishLab

Empfehlung: Pearson Webshop @ <https://www.pearsonelt.de/produkte> (Bitte ISBN in das Suchfeld eingeben.)

Rabattcode: **NLL_UPP_MEL_2022**

Ermäßiger Preis: **26,90 EUR** pro Buch (statt 35,90 EUR) inkl. Versand

Kursnote: Bewertung auf der Grundlage von Vorträgen und Tests, Abschlusstest

Nachweis: 6 LP oder ECTS Punkte, benotet, Abschluss durch kursinterne Tests

Leistungen in Bezug auf das Modul

L 10115 - UNICert II/1 Englisch für akademische Zwecke - 6 LP (benotet)

| 92381 U - UNICert III/1 Englisch für akademische Zwecke | | | | | | | |
|--|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|--------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | U | Di | 08:00 - 12:00 | wöch. | 3.06.1.20 | 19.04.2022 | Dr. Elke Hirsch |
| 2 | U | Mi | 12:00 - 16:00 | wöch. | 3.06.1.20 | 20.04.2022 | Dietmar Dombrowsky |

Kommentar

This course is intended for students of humanities and related subjects: **Students enrolled in humanities and philosophy degree programs will be given priority.** Students of natural science, business, economics, and social science degree programs are advised to register for a course designed for their specific area of study in order to get the most value from taking a UNIcert® language certificate course, for example:

- English for the Natural Sciences
- English for Economics and Business Studies
- English for the Social Sciences

This course will be **held on campus** until further notice at its scheduled times starting the week of 18th April. Students are only allowed to attend when they have been admitted to the course via PULS.

Dieser Kurs wird **auf dem Campus Griebnitzsee** in dem weiter oben angegebenen Raum unterrichtet. Es dürfen nur Studierende teilnehmen, die vorab über PULS zugelassen worden sind.

Titel der Veranstaltung: UNIcert III/1 Englisch für akademische Zwecke

Dies ist das erste Semester eines aus zwei Semestern bestehenden akademischen Englischkurses, der auf die UNIcert III Prüfung vorbereitet. Originale allgemeinsprachliche und wissenschaftsbezogene Lese- und Hörtexte sowie eine systematische Erweiterung des Wortschatzes bilden die Grundlage für Diskussionen und Vorträge. Der Kurs steht Studierenden aller Fachrichtungen offen.

Voraussetzungen: Einstufung 70 – 79 P. oder UNIcert II/2 erfolgreich abgeschlossen.

Leistungsachweis: 6 LP oder ECTS Punkte, benotet, Abschluss durch kursinternen Test

Kursnote: Bewertung auf der Grundlage von Vorträgen und Tests, Abschlusstest

Nachweis: 6 LP oder ECTS Punkte, benotet, Abschluss durch kursinternen Test

Lehrmaterial

Course Book:

New Language Leader **Advanced Course Book & MyEnglishLab**

(ISBN 9781447961420)

Pearson Webshop:

<https://www.pearsonelt.de/produkte>

(Bitte ISBN in das Suchfeld eingeben.)

Rabattcode:

NLL_ADV_MEL_2022

Ermäßiger Preis: **26,90 EUR** pro Buch (statt 35,90 EUR) inkl. Versand

Leistungen in Bezug auf das Modul

L 10100 - UNIcert III/1 Englisch für akademische Zwecke - 6 LP (benotet)

| 92382 U - UNIcert III/2 Englisch für akademische Zwecke | | | | | | | |
|--|------------|------------|---------------|-----------------|--------------------------|-----------------|------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | U | Do | 08:00 - 12:00 | wöch. | 3.06.1.20 | 21.04.2022 | Dr. Elke Hirsch |
| 2 | U | Mi | 12:00 - 16:00 | wöch. | 3.06.0.12 | 20.04.2022 | Robert Segrott |

Kommentar

This course is intended for students of humanities and related subjects: **Students enrolled in humanities and philosophy degree programs will be given priority.** Students of natural science, business, economics, and social science degree programs are advised to register for a course designed for their specific area of study in order to get the most value from taking a UNIcert® language certificate course, for example:

- English for the Natural Sciences
- English for Economics and Business Studies
- English for the Social Sciences

Titel der Veranstaltung: UNIcert III/2 Englisch für akademische Zwecke

Dies ist das zweite Semester eines aus zwei Semestern bestehenden akademischen Englischkurses, der auf die UNIcert III Prüfung vorbereitet; Quereinstieg bei entsprechender Voraussetzung (siehe unten) ist möglich. Originale allgemeinsprachliche und wissenschaftsbezogene Lese- und Hörtexte sowie eine systematische Erweiterung des Wortschatzes bilden die Grundlage für Diskussionen und Vorträge. Der Kurs steht Studierenden aller Fachrichtungen offen.

Voraussetzungen: Einstufung 80 – 89 P. oder UNIcert III/1 Kurs erfolgreich abgeschlossen.

Nachweis: 6 LP oder ECTS Punkte, benotet

Optional, bei Erfüllung der Voraussetzungen: UNIcert III Prüfung (Prüfungsgebühren laut Gebührensatzung des Zessko)

Lehrmaterial

Course Book:

New Language Leader Advanced Course Book & MyEnglishLab

(ISBN 9781447961420)

Pearson Webshop:

<https://www.pearsonelt.de/produkte>

(Bitte ISBN in das Suchfeld eingeben.)

Rabattcode:

NLL_ADV_MEL_2022

Ermäßiger Preis: **26,90 EUR** pro Buch (statt 35,90 EUR) inkl. Versand

Leistungen in Bezug auf das Modul

L 10106 - UNIcert III/2 Englisch für akademische Zwecke - 6 LP (benotet)

| 92383 U - UNIcert III/1 Englisch der Naturwissenschaften | | | | | | | |
|---|------------|------------|---------------|-----------------|--------------------------|-----------------|------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | U | Mo | 12:00 - 16:00 | wöch. | 1.19.3.16 | 25.04.2022 | Wiktoria Allan |

Kommentar

This course will be **held on-campus (Neues Palais)** at its scheduled times starting the week of April 25. Students are only allowed to attend when they have been admitted to the course via PULS.

Course times: ca. 12:15 - 15:30.

Dieser Kurs wird **auf dem Campus Neues Palais** in dem weiter oben angegebenen Raum unterrichtet. Es dürfen nur Studierende teilnehmen, die vorab über PULS zugelassen worden sind.

UNIcert® III/1 English for the Natural Sciences

This is the first part of the discipline-specific and theme-oriented UNIcert® III English for the Natural Sciences Certificate course.

The course prepares students for the UNIcert® III English for the Natural Sciences Certificate exam, which is an admission requirement for Master's degrees, for completing an internship, studying abroad and pursuing your further career. It develops your listening and speaking skills and starts the preparation and practice of reading comprehension and scientific writing skills necessary to take the UNIcert III® Certificate exam at the end of the second semester of English for the Natural Science, or whenever the UNIcert III/2 follow-up course has been completed.

Based on in-class input and your own independent research, students will deal with oral and written models of scientific communication and document their analysis and argumentation in academic written style. Topics range from Nature and the Environment, Animals in Danger, Soils, Plants and Photosynthesis, Living Organisms, the Atmosphere, Good Health to Science and Technology.

This course is supported by an e-learning Moodle course offering a variety of additional practice materials.

Course password by instructor. For registered participants only.

Zoom will be used for digital online classes.

Requirements: Score of 65-100 points in the placement test or completion of a UNIcert II/2 English for Academic Purposes course

Assessment: Presentation, graded assignments and final tests

6 credits (Leistungspunkte) in the key competence module "Fremdsprache 1 or 2"; 6 ECTS points & grade for international students

Leistungen in Bezug auf das Modul

L 10105 - UNIcert III/1 Englisch für Naturwissenschaften - 6 LP (benötigt)

| 92384 U - UNIcert III/2 Englisch der Naturwissenschaften | | | | | | | |
|--|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|----------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | U | Di | 12:00 - 16:00 | wöch. | 3.06.S16 | 19.04.2022 | Wiktoria Allan |

Kommentar

This course will be **held on-campus (Griebnitzsee)** until further notice at its scheduled times starting the week of April 18. Students are only allowed to attend when they have been admitted to the course via PULS.

Course times: ca. 12:15 - 15:30.

Dieser Kurs wird **auf dem Campus Griebnitzsee** in dem weiter oben angegebenen Raum unterrichtet. Es dürfen nur Studierende teilnehmen, die vorab über PULS zugelassen worden sind.

UNIcert® III/2 English for the Natural Sciences

This is the second part of the discipline-specific and theme-oriented UNIcert® III English for the Natural Sciences Certificate course which requires a placement test result of 80-100% on the placement test. The course prepares students for the UNIcert® III English for the Natural Sciences Certificate exam, which is an admission requirement for Master's degrees, for completing an internship, studying abroad and pursuing your further career. In addition to further developing the listening and speaking skills practiced in III/1, this course will continue to complete the preparation and practice of reading comprehension and scientific writing skills necessary to take the UNIcert III® Certificate exam at the end of the semester.

Based on in-class input and your own independent research, students will deal with oral and written models of scientific communication and document their analysis and argumentation in academic written style. Topics range from Population Development, Darwin's Theory of Evolution, the Oceans, Aquatic and Terrestrial Environments/Habitats, the Earth's Movements, Getting back to Nature: organic Food, Digestion in Humans, the Circulatory System to Nutrition.

This course is supported by an e-learning Moodle course offering a variety of additional practice materials. Course password by instructor. For registered participants only. Zoom will be used for digital online classes.

Requirements: Score of 80 - 100 points in the placement test or completion of a UNIcert III/1 course

Assessment: UNIcert® III examinations always take place at the end of the lecture period, or during the examination period after the respective UNIcert III/2 course, which includes intensive preparation for the exam. The language level attained – UNIcert III or C1 of the European Framework – and the scholarly character of the course are formally confirmed solely on the UNIcert® certificates.

Registration for the UNIcert® III exam is done in the language course that prepares students for the exam. Students will receive all of the dates and any other relevant information on course materials and examinations from their instructor.

Course materials: Course material supplied by teacher, including texts, tasks and links on the course Moodle.

6 credits (Leistungspunkte) in the key competence module "Fremdsprache 1 or 2"; 6 ECTS points & grade for international students

Leistungen in Bezug auf das Modul

L 10110 - UNIcert III/2 Englisch der Naturwissenschaften - 6 LP (benotet)

| 92385 U - UNIcert III/2 Englisch der Wirtschaftswissenschaften | | | | | | | |
|--|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|----------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | U | Mi | 08:00 - 12:00 | wöch. | 3.06.1.19 | 20.04.2022 | David Meier |
| 2 | U | Mo | 12:00 - 16:00 | wöch. | 3.06.1.20 | 25.04.2022 | Theresa Gorman |
| 3 | U | Mi | 08:00 - 12:00 | wöch. | 3.06.0.12 | 20.04.2022 | Theresa Gorman |

Kommentar

English for Business Studies and Economics UNIcert® III/2

Objective: To prepare students for the UNIcert® III English for Business Studies and Economics certificate exams at the end of the course.

Prerequisites: This course requires the successful completion of any UNIcert® III/1 English course at the University of Potsdam OR a score of 80% or higher on the placement test.

Any student who has successfully completed a UNIcert® III/1 in an area other than Business Studies and Economics at the University of Potsdam is invited to register for this course, BUT is also advised to speak to the course instructor prior to enrollment.

Students will receive digital confirmation if their course registration has been approved. On the evening before the course begins, the students will receive an e-mail from the course instructor with course access information.

A score of 90 – 100% on the placement test ALSO qualifies a student to take the UNIcert® IV/1 English for Business Studies, Economics and Social Sciences course.

Course content and structure: This second semester of the UNIcert® III English for Business Studies and Economics course introduces students to business case study analysis, and uses this context to strengthen reading comprehension and text analysis, as well as develop analytical and critical thinking abilities, problem solving, reasoning skills, and rhetorical constructions in written and oral expression in posing solutions to business problems.

Each student will choose a case study based on their expressed area of interest. Working in a strict timeframe, the student will develop a case analysis and present possible solutions to the business problem in an in-class presentation, giving evidence based on the text and independent research and discovery why their proposed solution is the optimal of possible alternatives. The student will then submit a written case study analysis for critique towards the end of the semester.

Each student will also complete independent study modules, choosing from available study materials to expand their vocabulary, strengthen their grammar knowledge and practice, and increase their language comprehension skills.

Course attendance is mandatory. A student must attend 80% or more of the scheduled classes. If a student fails to meet the attendance requirement, they will not be permitted to take the certificate exams at the end of the semester.

Certificate/Final Exams: Successful completion of the examinations at the end of this course leads to a UNIcert® III certificate in English language proficiency as well as 6 LP or ECTS points.

- **Speaking:** using the skills and protocols practiced during the semester, the student presents a business case study analysis prepared under a strict timeframe and supervised testing conditions.
- **Reading:** the student answers questions based on a business and economics text from a professional journal or popular press.
- **Writing:** the student submits a written business case study analysis prepared under a strict timeframe and supervised testing conditions.
- **Listening:** under a strict timeframe and supervised testing conditions, the student answers questions based on an authentic podcast on a business and economics topic.

The four test scores are weighted equally to determine the average score/final grade to be noted on the UNIcert® III certificate and submitted to PULS.

Literatur

Course practice material is compiled from but not limited to the following sources:

- AMERICAN COLLEGE TESTING SERVICE PRACTICE TESTS by Steve Dulan. McGraw-Hill. (Reading comprehension, sentence correction)
- ADVANCED GRAMMAR IN USE by Martin Hewings. Cambridge
- OXFORD GRAMMAR FOR EAP by Ken Paterson
- Cambridge Grammar for Business
- CAMBRIDGE CERTIFICATE IN ADVANCED ENGLISH
- THE CASE STUDY HANDBOOK, A STUDENT'S GUIDE by William Ellet. Harvard Business Review Press, 2018
- National Public Radio podcasts (www.npr.org) (Listening comprehension)
- SCHOLASTIC APTITUDE TEST practice exams

Leistungen in Bezug auf das Modul

L 10108 - UNIcert III/2 Englisch der Wirtschaftswissenschaften - 6 LP (benötigt)

| 92443 U - UNIcert IV/2 Englisch der Wirtschafts- und Sozialwissenschaften | | | | | | | |
|---|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|-------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | U | Fr | 08:00 - 12:00 | wöch. | 3.06.1.19 | 22.04.2022 | David Meier |

Kommentar

UNIcert® IV/2
English for Business Studies, Economics and Social Sciences
(certificate course)

This is the second part of the UNIcert® IV English for Business Studies, Economics and Social Sciences, and leads to a UNIcert® IV proficiency certificate in English (C2 level).

Students wishing to enroll in this course must have successfully completed the UNIcert® IV/1 English for Business Studies, Economics and Social Sciences course at the University of Potsdam in order to enroll.

Any student who has successfully completed a UNIcert® IV/1 in an area other than Business Studies, Economics, and Social Sciences at the University of Potsdam is invited to register for this course, but is advised to speak to the course instructor prior to enrollment.

The course builds on the skills and protocols developed in the **UNIcert® IV/1 English for Business Studies, Economics, and Social Sciences** course, and aims to strengthen student language skills to an extremely competent academic and professional level .

Working independently and on a strict deadline, each student analyzes a case study based on their area of interest and presents their analysis in class. Each student will then submit a written case study analysis at the end fo the semester in preparation for the certificate exam at the end of the semester. finalizes their analysis in a final presentation, giving evidence based on independent research and discovery as to why their proposed solution is the best of the possible alternatives.

Final Exams: Successful completion of the four examinations (reading comprehension, written expression, listening comprehension and oral expression) at the end of this course leads to a UNIcert® IV English for Business Studies, Economics, and Social Sciences certificate (CEFR C2 level).

For the final oral exam, the student presents an analysis of a shorter case study under a strict timeframe and supervised testing conditions using the skills and procedures practiced in the UNIcert® IV/1 and UNIcert® IV/2 courses. The final written exam tests the student's reading comprehension skills, and written expression incorporating critical thinking, analytical and rhetoric skills in examining a business case, and is similar in scope to the written exam for UNIcert® IV/1 course of this series. There is also a timed listening comprehension test.

The four test scores (reading comprehension, written expression, listening comprehension and oral expression) are averaged to determine the final grade for this course and the level of proficiency to be indicated on the UNIcert® IV certificate.

Testing Fee: There is a testing fee of 20 euros to take the UNIcert® IV Certificate exams following the completion of the UNIcert® IV/2 course

This course is supported by course-specific E-Learning resources as well as additional practice materials on "Moodle 2.UP".

Literatur

Course practice material is compiled from but not limited to the following sources:

- CAMBRIDGE C2 PROFICIENCY test preparation materials
- THE CASE STUDY HANDBOOK, A STUDENT'S GUIDE by William Ellet. Harvard Business Review Press, 2018
- OFFICIAL GUIDE FOR GMAT REVIEW series from Wiley Publishing (reading comprehension and sentence correction)

- Various Graduate Records Exam (GRE) test preparation materials
- LSAT test preparation series from McGraw-Hill. (logical and critical reasoning)
- National Public Radio podcasts (www.npr.org) (listening comprehension)

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|--|
| L | 10113 - UNIcert IV/2 Englisch der Wirtschaftswissenschaften - 6 LP (benotet) |
|---|--|

92449 U - Latein II

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|-----------------|
| 1 | U | Fr | 16:00 - 20:00 | wöch. | 1.19.4.20 | 22.04.2022 | Anna-Maria Gaul |

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|--|
| L | 1331 - UNIcert-Kurs (außer Englisch, Italienisch, Spanisch) - 6 LP (benotet) |
|---|--|

| | |
|---|--|
| L | 1332 - UNIcert-Kurs (außer Englisch, Italienisch, Spanisch) - 6 LP (benotet) |
|---|--|

92501 U - Latein IV

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|-------------------|
| 1 | U | Fr | 12:00 - 16:00 | wöch. | 1.19.0.29 | 22.04.2022 | Cornelia Techritz |

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|--|
| L | 1331 - UNIcert-Kurs (außer Englisch, Italienisch, Spanisch) - 6 LP (benotet) |
|---|--|

| | |
|---|--|
| L | 1332 - UNIcert-Kurs (außer Englisch, Italienisch, Spanisch) - 6 LP (benotet) |
|---|--|

92533 U - UNIcert I/1 Französisch

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|------|---------------|----------|-------------------|------------|------------------|
| 1 | U | Mi | 16:00 - 20:00 | wöch. | 3.06.1.20 | 27.04.2022 | Nicolas Toublanc |
| 1 | U | N.N. | 09:00 - 13:00 | Block | 3.06.0.12 | 12.09.2022 | Gabrielle Robein |
| 1 | U | Do | 09:00 - 11:00 | Einzel | 3.06.0.12 | 22.09.2022 | Gabrielle Robein |
| 2 | U | Mi | 14:00 - 16:00 | wöch. | 1.19.3.16 | 20.04.2022 | Nicolas Toublanc |
| 2 | U | Mo | 16:00 - 20:00 | wöch. | 1.19.2.23 | 25.04.2022 | Nicolas Toublanc |

Kommentar

Informationen für die Gruppe 1 (Campus Griebnitzsee) :

- Die Sitzungen am 20.04. und 06.07. werden nicht stattfinden.
- Der Kurs mit Frau Sailly wird in Englisch und Französisch durchgeführt.

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|--|
| L | 1331 - UNIcert-Kurs (außer Englisch, Italienisch, Spanisch) - 6 LP (benotet) |
|---|--|

| | |
|---|--|
| L | 1332 - UNIcert-Kurs (außer Englisch, Italienisch, Spanisch) - 6 LP (benotet) |
|---|--|

92535 U - UNIcert I/2 Französisch

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|------------------|
| 1 | U | Di | 12:00 - 14:00 | wöch. | 3.06.1.21 | 19.04.2022 | Gabrielle Robein |
| 1 | U | Do | 08:00 - 12:00 | wöch. | 3.06.1.21 | 21.04.2022 | Gabrielle Robein |
| 2 | U | Mi | 12:00 - 14:00 | wöch. | 1.19.4.22 | 20.04.2022 | Sophie Forkel |
| 2 | U | Mo | 10:00 - 14:00 | wöch. | 1.19.3.19 | 25.04.2022 | Sophie Forkel |

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|--|
| L | 1331 - UNIcert-Kurs (außer Englisch, Italienisch, Spanisch) - 6 LP (benotet) |
|---|--|

| | |
|---|--|
| L | 1332 - UNIcert-Kurs (außer Englisch, Italienisch, Spanisch) - 6 LP (benotet) |
|---|--|

92536 U - UNIcert II/1 Französisch

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|--------------------------|
| 1 | U | Di | 08:00 - 12:00 | wöch. | 3.06.1.21 | 19.04.2022 | Gabrielle Robein |
| 2 | U | Do | 10:00 - 14:00 | wöch. | 1.19.3.20 | 21.04.2022 | Dr. Marie-Hélène Rybicki |

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|--|
| L | 1331 - UNIcert-Kurs (außer Englisch, Italienisch, Spanisch) - 6 LP (benotet) |
|---|--|

| L | 1332 - UNIcert-Kurs (außer Englisch, Italienisch, Spanisch) - 6 LP (benotet) | | | | | | |
|--|--|-----|---------------|----------|-------------------|------------|------------------|
| 92537 U - UNIcert II/2 Französisch | | | | | | | |
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | U | Mi | 08:00 - 12:00 | wöch. | 3.06.0.13 | 20.04.2022 | Gabrielle Robein |
| Leistungen in Bezug auf das Modul | | | | | | | |
| L | 1331 - UNIcert-Kurs (außer Englisch, Italienisch, Spanisch) - 6 LP (benotet) | | | | | | |
| L | 1332 - UNIcert-Kurs (außer Englisch, Italienisch, Spanisch) - 6 LP (benotet) | | | | | | |
| 92538 U - UNIcert III Französisch | | | | | | | |
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | U | Mo | 14:00 - 18:00 | wöch. | 3.06.0.13 | 25.04.2022 | Gabrielle Robein |
| Leistungen in Bezug auf das Modul | | | | | | | |
| L | 1331 - UNIcert-Kurs (außer Englisch, Italienisch, Spanisch) - 6 LP (benotet) | | | | | | |
| L | 1332 - UNIcert-Kurs (außer Englisch, Italienisch, Spanisch) - 6 LP (benotet) | | | | | | |
| 92540 U - UNIcert III/2 Französisch für Studierende der Rechtswissenschaft | | | | | | | |
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | U | Mo | 16:00 - 20:00 | wöch. | 3.06.1.19 | 25.04.2022 | Sylvie Mortier |
| Kommentar | | | | | | | |
| <p>Ce cours vise l'acquisition de compétences en français juridique au niveau C1 du Cadre européen commun de référence (CECR).</p> <p>Les activités d'apprentissage, basées sur la pratique, permettront aux étudiant.e.s d'approfondir leur connaissance de la terminologie juridique et des spécificités discursives nécessaire à la compréhension des textes juridiques et à la rédaction des exercices académiques dans le cadre des études universitaires en droit français.</p> <p>Sur le plan thématique seront abordés différents domaines du droit civil dont principalement le droit des obligations et le droit des biens ainsi que des éléments d'introduction au droit administratif.</p> <p>Les étudiant.e.s auront l'opportunité de s'exercer dans les cinq domaines de compétences (compréhension orale, compréhension écrite, production orale, production écrite et médiation) à travers des exercices et activités pratiques directement liés aux études de droit en France et aux pratiques professionnelles des métiers du droit.</p> <p>Les documents supports (extraits de textes de lois, jugements, articles de doctrine, articles de revues spécialisées, extraits de manuels, chroniques juridiques, extraits de cours magistraux, etc.) seront fournis par l'enseignante.</p> | | | | | | | |
| Voraussetzung | | | | | | | |
| <ul style="list-style-type: none"> Einstufungstest mindestens 70 Punkte bzw. Zertifikat UNIcert® II. Quereinsteiger in UNIcert® III/2: erfolgreicher Abschluss UNIcert® III/1 bzw. Einstufungstest mindestens 80 Punkte. | | | | | | | |
| Leistungsnachweis | | | | | | | |
| Abschlussprüfung (6 LP) oder Prüfung zum Zertifikat UNIcert® III bzw. C1 des Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens für Sprachen (GER) | | | | | | | |
| Bemerkung | | | | | | | |
| <p>Pour les étudiant.e.s du cursus franco-allemand, la note obtenue dans ce cours UNIcert peut remplacer une note de droit français afin d'améliorer la moyenne générale. Par exemple : si en Droit constitutionnel, la note de 7/20 a été obtenue, cette note peut être remplacée par la note du cours UNIcert.</p> | | | | | | | |
| Zielgruppe | | | | | | | |
| Ce cours s'adresse essentiellement aux étudiant.e.s des différents cursus de la faculté de droit ayant suivis le cours UNIcert III,1 (Rechtswissenschaft) du semestre d'hiver 2021-2022. | | | | | | | |
| Leistungen in Bezug auf das Modul | | | | | | | |
| L | 1331 - UNIcert-Kurs (außer Englisch, Italienisch, Spanisch) - 6 LP (benotet) | | | | | | |

L 1332 - UNIcert-Kurs (außer Englisch, Italienisch, Spanisch) - 6 LP (benotet)

| 92541 U - UNIcert II/2 Französisch für Studierende der Rechtswissenschaft | | | | | | | |
|--|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|----------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | U | Di | 16:00 - 20:00 | wöch. | 3.06.0.13 | 19.04.2022 | Sylvie Mortier |

Kommentar

Ce cours vise l'acquisition de compétences en français juridique au **niveau B2** du Cadre européen commun de référence (CECR).

Les activités d'apprentissage, basées sur la pratique, permettront aux étudiant.e.s d'enrichir leur connaissance de la **terminologie juridique et des spécificités discursives** nécessaire à la **compréhension des textes juridiques** et à la **rédaction des exercices académiques** dans le cadre des études universitaires en droit français.

Sur le plan thématique seront abordés différents domaines du **droit civil** dont principalement le **droit des obligations** et le **droit des biens**.

Les étudiant.e.s auront l'opportunité de s'exercer dans les **cinq domaines de compétence** (compréhension orale, compréhension écrite, production orale, production écrite et médiation) à travers des **exercices et activités pratiques** directement liés aux études de droit en France et aux pratiques professionnelles des métiers du droit.

Les documents supports (extraits de textes de lois, jugements, articles de doctrine, articles de revues spécialisées, extraits de manuels, chroniques juridiques, extraits de cours magistraux, etc.) seront fournis par l'enseignante.

Voraussetzung

- Einstufungstest mindestens 40 Punkte bzw. Zertifikat UNIcert® I.
- Quereinsteiger in UNIcert® II/2: erfolgreicher Abschluss UNIcert® II/1 bzw. Einstufungstest mindestens 55 Punkte

Leistungsnachweis

Abschlussprüfung (6 LP) oder Prüfung zum Zertifikat UNIcert® II bzw. B2 des Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens für Sprachen (GER)

Bemerkung

Pour les étudiant.e.s du cursus franco-allemand, la note obtenue dans ce cours UNIcert peut remplacer une note de droit français afin d'améliorer la moyenne générale. Par exemple : si en Droit constitutionnel, la note de 7/20 a été obtenue, cette note peut être remplacée par la note du cours UNIcert.

Zielgruppe

Ce cours s'adresse essentiellement aux étudiant.e.s des différents cursus de la faculté de droit ayant suivis le cours UNIcert II,1 (Rechtswissenschaft) du semestre d'hiver 2021-2022.

Leistungen in Bezug auf das Modul

L 1331 - UNIcert-Kurs (außer Englisch, Italienisch, Spanisch) - 6 LP (benotet)

L 1332 - UNIcert-Kurs (außer Englisch, Italienisch, Spanisch) - 6 LP (benotet)

| 92572 U - UNIcert I/2 Italienisch | | | | | | | |
|--|-----|------|---------------|----------|-------------------|------------|--------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | U | Di | 08:00 - 12:00 | wöch. | 1.19.2.24 | 19.04.2022 | Dr. Luisa Pla-Lang |
| 1 | U | N.N. | 10:00 - 15:15 | Block | 1.19.3.20 | 01.08.2022 | Elisa Leonardi |

Kommentar

Integrativer Kurs zur Fortsetzung der Kurse I/1 und für Quereinsteiger mit geringen Vorkenntnissen.

Gegenstand dieses Kurses ist Fortsetzung der Vermittlung der Sprachkenntnisse (in Grammatik, Lexik, Syntax und Phonetik), wobei das autonome Lernen einen breiteren Raum einnimmt. Interkulturelle Kenntnisse werden vertieft. Außerdem werden Hör- und Leseverstehen sowie Sprech- und Schreibfertigkeit im Rahmen alltags- und studienbezogener Situationen trainiert und vertieft.

Neben einer regelmäßigen und aktiven Teilnahme am Unterricht wird von den Studierenden erwartet, dass sie sich genügend Zeit für die Nacharbeit des Stoffes zu Hause nehmen.

Bestandteil des Kurses (und somit obligatorisch) ist eine Nachphase am Semesterende, die belegt werden muss, um zur Abschlussklausur zugelassen zu werden.

Voraussetzung

Abschluss UNIcert I/1 oder Einstufungstest

Literatur

Errico/ Esposito/Grandi (2014): Campus Italia A1/A2 NEU-Überarbeitete Ausgabe, Klett Verlag ISBN 978-3-12-525628-6 (Lektionen 8-12) und Errico/Esposito/grandi (2015), Campus Italia B1/B2 NEU- Überarbeitete Ausgabe, Klett Verlag ISBN 978-3-12-525633-0 (Lektionen 1-2).

Bitte bringen Sie zur ersten Veranstaltung Ihr Lehrbuch mit!

Leistungsnachweis

6 LP oder ECTS Punkte, benotet, nur bei regelmäßiger und aktiver Teilnahme Abschluss. Optional, bei Erfüllung der Voraussetzungen: UNIcert I Prüfung (Prüfungsgebühren laut [Gebührensatzung des Zessko](#))

Bemerkung

Einstufungstest : Für Studierende mit Vorkenntnissen ist ein Einstufungstest vorgesehen. Das Testergebnis berechtigt nicht automatisch zur Teilnahme an einem gewünschten Kurs. Detaillierte Informationen über Zeiten und Modalitäten finden Sie unter: <https://www.uni-potsdam.de/de/zessko/sprachen/italienisch/eignungsprüfung-einstufungstest/einstufung>

Studierende, die einen ERASMUS- bzw. einen Praktikum in Italien planen oder andere dringende Gründe für die Belegung des Kurses vorweisen können, können bevorzugt zugelassen werden. Bitte senden Sie in diesem Fall einige Tage vor dem Zulassungszeitraum einen Dringlichkeitsantrag an **luisapl@uni-potsdam.de** mit folgenden Angaben: Name / Matr. / genaue Kursbezeichnung (Gruppe, Dozent, Tag, Zeit) / Gründe für eine bevorzugte Zulassung. Nur Anträge mit vollständigen Angaben können bearbeitet werden.

Anmeldung nur über PULS: <https://puls.uni-potsdam.de/qisserver/rds?state=verpublish&status=init&vmfile=no&publishid=92572&moduleCall=webInfo&publishConfFile=webInfo&publishSubDir=veranstaltung>

Das Zessko weist routinemäßig darauf hin, dass die Bestätigung der Anmeldung für den Kurs nicht automatisch eine Platzbestätigung darstellt. Entscheidend ist die Zulassung. Ihre endgültige Zulassung ist an die Bedingung geknüpft, dass Sie zum ersten Veranstaltungstermin erscheinen oder (ggf.) Ihr Fehlen vorher schriftlich entschuldigen!

Leistungen in Bezug auf das Modul

L 10131 - UNIcert I/2 Italienisch - 6 LP (benotet)

| 92573 U - UNIcert I/1 Italienisch | | | | | | | |
|--|-----|------|---------------|----------|-------------------|------------|-----------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | U | Mo | 10:00 - 14:00 | wöch. | 3.06.0.12 | 25.04.2022 | Laura Barbati |
| 1 | U | N.N. | 10:00 - 15:15 | Block | 3.06.S17 | 01.08.2022 | Giampiero Dall'Angelo |
| 2 | U | Di | 14:00 - 16:00 | wöch. | 1.19.4.22 | 19.04.2022 | Lorenza Zorzan |

| | | | | | | | |
|---|---|----|---------------|-------|-----------|------------|----------------|
| 2 | U | Mo | 14:00 - 18:00 | wöch. | 1.19.4.22 | 25.04.2022 | Lorenza Zorzan |
|---|---|----|---------------|-------|-----------|------------|----------------|

Kommentar

Gegenstand dieses Kurses ist die Vermittlung von Grundkenntnissen der Italienischen Sprache (in Grammatik, Lexik und Phonetik). Weiterhin werden das Hör- und Leseverständnis sowie das Sprechen und Schreiben in Alltagssituationen und in besonders für Studierende relevanten Situationen geübt. Erste Anleitungen zum autonomen Lernen werden gegeben. Neben einer regelmäßigen und aktiven Teilnahme am Unterricht wird von den Studierenden erwartet, dass sie sich genügend Zeit für die Nacharbeit des Stoffes zu Hause nehmen. Zu den 6 SWS sollten weitere 4 SWS für das Selbststudium eingeplant werden.

Blockveranstaltungen (Gruppe 1 Nachphase) sind obligatorischer Bestandteil des Kurses und müssen vollständig belegt werden, um zur Abschlussklausur zugelassen zu werden

Voraussetzung

keine

Literatur

Errico/Esposito/Grandi (2014): *Campus Italia A1/A2 NEU*-Überarbeitete Ausgabe, Klett Verlag ISBN 978-3-12-525628-6

Bitte bringen Sie zur ersten Veranstaltung Ihr Lehrbuch mit!

Leistungsnachweis

6 LP oder ECTS Punkte, benotet, nur bei regelmäßiger und aktiver Teilnahme und nach bestandener Prüfung / 1. Teil des UNIcert I.

Bemerkung

Studierende, die einen ERASMUS- bzw. ein Praktikum in Italien planen oder andere dringende Gründe für die Belegung des Kurses vorweisen können, können bevorzugt zugelassen werden. Bitte senden Sie in diesem Fall einige Tage vor dem Zulassungszeitraum einen Dringlichkeitsantrag an lorenza.zorzan@uni-potsdam.de mit folgenden Angaben: Name / Matr. / genaue Kursbezeichnung (Gruppe, Dozent, Tag, Zeit) / Gründe für eine bevorzugte Zulassung. Nur Anträge mit vollständigen Angaben können bearbeitet werden.

Das Zessko weist routinemäßig darauf hin, dass die Bestätigung der Anmeldung für den Kurs nicht automatisch eine Platzbestätigung darstellt. Entscheidend ist die Zulassung. Ihre endgültige Zulassung ist an die Bedingung geknüpft, dass Sie zum ersten Veranstaltungstermin erscheinen.

Bitte denken Sie daran: Wenn Sie zur ersten Unterrichtsstunde nicht erscheinen können, müssen Sie sich rechtzeitig bei der/m Kursleiter/-In abmelden. Andernfalls wird Ihr Platz an die nächste in der Warteliste stehenden Person weitergegeben. Sie verlieren dabei den Anspruch auf einen Platz in dem von Ihnen gewählten Kurs.

Leistungen in Bezug auf das Modul

L 10130 - UNIcert I/1 Italienisch - 6 LP (benotet)

| 92574 U - UNIcert II/1 Italienisch | | | | | | | |
|------------------------------------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|--------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | U | Do | 08:00 - 12:00 | wöch. | 1.19.0.29 | 21.04.2022 | Dr. Luisa Pla-Lang |

Kommentar

Dieser Kurs ist für Studierende gedacht, die den Kurs UNIcert I/2 besucht haben oder vergleichbare Kenntnisse besitzen. Die grammatischen Grundstrukturen des Italienischen werden weiter vermittelt. Vorrangige Lernziele sind außerdem die Verbesserung des Hör- und Leseverstehens sowie ein intensives Training der Sprech- und Schreibfähigkeiten. Die Vermittlung interkultureller Kenntnisse, die zur Bewältigung von Alltags- und fachbezogenen Situationen relevant sind, begleiten jede Unterrichtseinheit. Weiterhin sollen Studierende in die Lage versetzt werden, ihren Aufenthalt in Italien (Studium/ Praktikum/ Projekt) selbstständig zu planen und zu organisieren.

| Voraussetzung | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|------------------------------------|-----|---------------|----------|-------------------|------------|--------------------|--|--------|-----|-----|------|----------|-------------------|----------|-----------|---|---|----|---------------|-------|-----------|------------|--------------------|
| Abschluss UNICert I/2 oder Einstufungstest. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Literatur | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Errico/ Esposito/Grandi (2015): Campus Italia B1/B2 NEU- Überarbeitete Ausgabe, Klett Verlag ISBN 978-3-12-525633-0 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Leistungsnachweis | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Nur bei regelmäßiger und aktiver Teilnahme und nach bestandener Prüfung / 1. Teil des UNICert II. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Bemerkung | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Einstufungstest : Für Studierende mit Vorkenntnissen ist ein Einstufungstest vorgesehen. Das Testergebnis berechtigt nicht automatisch zur Teilnahme an einem gewünschten Kurs. Detaillierte Informationen über Zeiten und Modalitäten finden Sie unter: https://www.uni-potsdam.de/de/zessko/sprachen/italienisch/eignungsprüfung-einstufungstest/einstufung | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Studierende, die einen ERASMUS- bzw. einen Praktikum in Italien planen oder andere dringende Gründe für die Belegung des Kurses vorweisen können, können bevorzugt zugelassen werden. Bitte senden Sie in diesem Fall einige Tage vor dem Zulassungszeitraum einen Dringlichkeitsantrag an luisapl@uni-potsdam.de mit folgenden Angaben: Name / Matr. / genaue Kursbezeichnung (Gruppe, Dozent, Tag, Zeit) / Gründe für eine bevorzugte Zulassung. Nur Anträge mit vollständigen Angaben können bearbeitet werden. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Anmeldung nur über PULS: https://puls.uni-potsdam.de/qisserver/rds?state=verpublish&status=init&vmfile=no&moduleCall=webInfo&publishConfFile=webInfo&publishSubDir=veranstaltung&veranstaltung.veranstid=92574&\$kswUsnhxzh | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Das Zessko weist routinemäßig darauf hin, dass die Bestätigung der Anmeldung für den Kurs nicht automatisch eine Platzbestätigung darstellt. Entscheidend ist die Zulassung. Ihre endgültige Zulassung ist an die Bedingung geknüpft, dass Sie zum ersten Veranstaltungstermin erscheinen oder (ggf.) Ihr Fehlen vorher schriftlich entschuldigen! | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Leistungen in Bezug auf das Modul | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| L 10132 - UNICert II/1 Italienisch - 6 LP (benötigt) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="8">92575 U - UNICert II/2 Italienisch</th> </tr> <tr> <th>Gruppe</th> <th>Art</th> <th>Tag</th> <th>Zeit</th> <th>Rhythmus</th> <th>Veranstaltungsort</th> <th>1.Termin</th> <th>Lehrkraft</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>U</td> <td>Mo</td> <td>08:00 - 12:00</td> <td>wöch.</td> <td>1.19.0.29</td> <td>25.04.2022</td> <td>Dr. Luisa Pla-Lang</td> </tr> </tbody> </table> | 92575 U - UNICert II/2 Italienisch | | | | | | | | Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft | 1 | U | Mo | 08:00 - 12:00 | wöch. | 1.19.0.29 | 25.04.2022 | Dr. Luisa Pla-Lang |
| 92575 U - UNICert II/2 Italienisch | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 1 | U | Mo | 08:00 - 12:00 | wöch. | 1.19.0.29 | 25.04.2022 | Dr. Luisa Pla-Lang | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Kommentar | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| ACHTUNG: Der Kurs fängt am Montag den 25.04.2022 an! | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Italienisch UNICert II/2 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Neben der Systematisierung der grammatischen Inhalte und deren aktivem und bewusstem Einsatz werden Landeskundliche Themen durch Übungen zum Hör- und Leseverstehen anhand authentischer Texte diskutiert. Außerdem werden Sprech- und Schreibfertigkeit im Hinblick auf einen Studienaufenthalt in Italien trainiert. Die im Kurs behandelten landeskundlichen Themen sind Gegenstand der Prüfung UNICert II, die das Verstehen eines gesprochenen Textes (Hörverstehen) und eines schriftlichen Textes (Leseverstehen), eine mündliche Prüfung und das Verfassen eines argumentativen Textes vorsieht. Um diesen letzten Prüfungsteil zu trainieren, wird im Kurs besonderen Wert auf das Schreiben gelegt. Das setzt von den Studierenden die Bereitschaft voraus, während des Semesters Texte unterschiedlicher Länge zu verfassen. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Voraussetzung | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Abschluss UNICert II/1 oder Einstufungstest. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

Literatur

Errico/Esposito/grandi (2015), Campus Italia B1/B2 NEU- Überarbeitete Ausgabe, Klett Verlag ISBN 978-3-12-525633-0 (Lektionen 9-12).

Leistungsnachweis

6 LP oder ECTS Punkte, benotet, nur bei regelmäßiger und aktiver Teilnahme und bestandener Prüfung. Optional, bei Erfüllung der Voraussetzungen: UNIcert II Prüfung (Prüfungsgebühren laut [Gebührensatzung des Zessko](#))

Bemerkung

Einstufungstest : Für Studierende mit Vorkenntnissen ist ein Einstufungstest vorgesehen. Das Testergebnis berechtigt nicht automatisch zur Teilnahme an einem gewünschten Kurs. Detaillierte Informationen über Zeiten und Modalitäten finden Sie unter: <https://www.uni-potsdam.de/de/zessko/sprachen/italienisch/eignungspruefung-einstufungtest/einstufung>

Studierende, die einen ERASMUS- bzw. einen Praktikum in Italien planen oder andere dringende Gründe für die Belegung des Kurses vorweisen können, können bevorzugt zugelassen werden. Bitte senden Sie in diesem Fall einige Tage vor dem Zulassungszeitraum einen Dringlichkeitsantrag an **luisapl@uni-potsdam.de** mit folgenden Angaben: Name / Matr. / genaue Kursbezeichnung (Gruppe, Dozent, Tag, Zeit) / Gründe für eine bevorzugte Zulassung. Nur Anträge mit vollständigen Angaben können bearbeitet werden.

Anmeldung nur über PULS: [https://puls.uni-potsdam.de/qisserver/rds?state=verpublish&status=init&vmfile=no&moduleCall=webInfo&publishConfFile=webInfo&publishSubDir=veranstaltung&veranstaltung.veranstid=92574&\\$kswUsnhxzh](https://puls.uni-potsdam.de/qisserver/rds?state=verpublish&status=init&vmfile=no&moduleCall=webInfo&publishConfFile=webInfo&publishSubDir=veranstaltung&veranstaltung.veranstid=92574&$kswUsnhxzh)

Das Zessko weist routinemäßig darauf hin, dass die Bestätigung der Anmeldung für den Kurs nicht automatisch eine Platzbestätigung darstellt. Entscheidend ist die Zulassung. Ihre endgültige Zulassung ist an die Bedingung geknüpft, dass Sie zum ersten Veranstaltungstermin erscheinen oder (ggf.) Ihr Fehlen vorher schriftlich entschuldigen!

Leistungen in Bezug auf das Modul

L 10133 - UNIcert II/2 Italienisch - 6 LP (benotet)

| 92727 U - UNIcert Basis 2 Russisch | | | | | | | |
|------------------------------------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|--|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | U | Mi | 10:00 - 14:00 | wöch. | 1.19.2.26 | 20.04.2022 | Dr. Ekaterina Kharitonova, Dr. Marianne Auerbach |
| 1 | U | Mo | 14:00 - 16:00 | wöch. | 1.19.2.26 | 25.04.2022 | Dr. Marianne Auerbach |

Kommentar

Der Kurs UNIcert Basis 2 Russisch umfasst insgesamt 6 SWS und findet zwei Mal pro Woche statt (Montag und Mittwoch).

Voraussetzung

Abschluss UNIcert® Basis 1 ODER Einstufungstest

Haben Sie Russischvorkenntnisse nehmen Sie bitte das Angebot für einen kurzen (und schmerzlosen) Einstufungstest wahr. Zum Einstufungstest: [hier](#)

Literatur

Die Lehrmaterialien werden online über Moodle bereitgestellt. Umfangreiche Begleitmaterialien wie Onlinetests, Lernangebote mit Lernapps, Audios und Videos ergänzen die zum Ausdruck bereitgestellten Materialien.

Leistungsnachweis

Abschlussprüfung, regelmäßige Mitarbeit in den Lehrveranstaltungen sowie regelmäßiges online-Training.

Bemerkung

Die Zulassung zum Kurs und weitere Absprachen erfolgen in der 1. Lehrveranstaltung. Das Erscheinen ist obligatorisch.

Bitte lesen Sie regelmäßig Ihre Uni-Mails.

Zielgruppe

Studierende aller Fakultäten der UP (sowie - bei ausreichenden Kapazitäten - externer kooperativer Einrichtungen der Länder Brandenburg und Berlin).

Leistungen in Bezug auf das Modul

L 1331 - UNICert-Kurs (außer Englisch, Italienisch, Spanisch) - 6 LP (benotet)

L 1332 - UNICert-Kurs (außer Englisch, Italienisch, Spanisch) - 6 LP (benotet)

92728 U - UNICert Basis 1 Russisch

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|------|---------------|----------|-------------------|------------|---------------------------|
| 1 | U | Mi | 14:00 - 16:00 | wöch. | 1.19.2.26 | 20.04.2022 | Dr. Marianne Auerbach |
| 1 | U | Mo | 10:00 - 14:00 | wöch. | 1.19.2.26 | 25.04.2022 | Dr. Marianne Auerbach |
| 2 | U | N.N. | N.N. | wöch. | N.N. | N.N. | Dr. Ekaterina Kharitonova |
| 2 | U | N.N. | N.N. | wöch. | N.N. | N.N. | Dr. Ekaterina Kharitonova |

Kommentar

Der Kurs UNICert Basis 1 Russisch umfasst insgesamt 6 SWS und findet zweimal pro Woche statt (montags von 10-14 Uhr UND mittwochs von 14-16 Uhr).

Der Kurs richtet sich an Studierende, die über **KEINE** Russischvorkenntnisse verfügen.

Voraussetzung

Studierende aller Fakultäten OHNE Russischvorkenntnisse.

Sind Russischkenntnisse vorhanden, nehmen Sie bitte das Angebot für einen kurzen (und schmerzlosen) Einstufungstest wahr. Zum Einstufungstest: [hier](#)

Literatur

Die Lehrmaterialien werden online über Moodle bereitgestellt. Umfangreiche Begleitmaterialien wie Onlinetests, Lernangebote mit Lernapps, Audios und Videos ergänzen die zum Ausdruck bereitgestellten Materialien.

Leistungsnachweis

Abschlussprüfung, regelmäßige Mitarbeit in den Lehrveranstaltungen sowie regelmäßiges online-Training.

Bemerkung

Die Zulassung zum Kurs erfolgt nach der 1. Lehrveranstaltung.

Bitte erscheinen Sie daher unbedingt zur 1. LV, da sonst eine Zulassung zum Kurs nicht garantiert werden kann.

Die Kurszeiten können **nicht** verlegt werden.

Lerninhalte

Zielgruppe

Studierende aller Fakultäten der UP (sowie - bei ausreichenden Kapazitäten - externer kooperativer Einrichtungen der Länder Brandenburg und Berlin).

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|--|
| L | 1331 - UNIcert-Kurs (außer Englisch, Italienisch, Spanisch) - 6 LP (benotet) |
| L | 1332 - UNIcert-Kurs (außer Englisch, Italienisch, Spanisch) - 6 LP (benotet) |

92729 U - UNIcert I Russisch

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|-----------------------|
| 1 | U | Di | 08:00 - 12:00 | wöch. | 1.19.2.26 | 19.04.2022 | Dr. Marianne Auerbach |
| 1 | U | Do | 08:00 - 10:00 | wöch. | 1.19.3.18 | 21.04.2022 | Dr. Marianne Auerbach |

Kommentar

Der Kurs UNIcert I Russisch umfasst insgesamt 6 SWS und findet zweimal pro Woche statt (Dienstag und Donnerstag).

Voraussetzung

Abschluss UNIcert® Basis 2 ODER Einstufungstest

Haben Sie Russischvorkenntnisse nehmen Sie bitte das Angebot für einen kurzen (und schmerzlosen) Einstufungstest wahr.
Zum Einstufungstest: [hier](#)

Literatur

Die Lehrmaterialien werden online über Moodle bereitgestellt. Umfangreiche Begleitmaterialien wie Onlinetests, Lernangebote mit Lernapps, Audios und Videos ergänzen die zum Ausdruck bereitgestellten Materialien.

Leistungsnachweis

Abschlussprüfung, regelmäßige Mitarbeit in den Lehrveranstaltungen sowie regelmäßiges online-Training.

Bemerkung

Die Zulassung zum Kurs und weitere Absprachen erfolgen in der 1. Lehrveranstaltung. Das Erscheinen ist obligatorisch.

Bitte lesen Sie regelmäßig Ihre Uni-Mails.

Zielgruppe

Studierende aller Fakultäten der UP (sowie - bei ausreichenden Kapazitäten - externer kooperativer Einrichtungen der Länder Brandenburg und Berlin).

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|--|
| L | 1331 - UNIcert-Kurs (außer Englisch, Italienisch, Spanisch) - 6 LP (benotet) |
| L | 1332 - UNIcert-Kurs (außer Englisch, Italienisch, Spanisch) - 6 LP (benotet) |

92731 U - UNIcert III/1 Russisch FS Politik

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|---------------|
| 1 | U | Di | 12:00 - 16:00 | wöch. | 1.19.0.29 | 19.04.2022 | Egor Skripkin |

Kommentar

Dieser Kurs richtet sich an Hörer aller Fakultäten und umfasst 4 SWS. Ein Teil der Leistungen wird asynchron erbracht. Das Konzept setzt regelmäßige Teilnahme an Sitzungen dienstags 12-14 Uhr voraus. Die Zeit dienstags 14-16 Uhr ist für flexible Beratungs- und Einzeltermine vorgesehen, die nach vorheriger Ankündigung und Absprache belegt werden.

Im Rahmen dieses Kurses werden anhand authentischer Texte (Lesetexte, Audio- und Videobeiträge) solche Themen behandelt wie u.a. das politische System Russlands, internationale Beziehungen, das aktuelle politische Leben Russlands, Konfliktanalyse am Beispiel aktueller Konflikte etc.

Im Sommersemester 2022 ist die Projektarbeit mit den Studierenden aus der **University of Pécs** (Ungarn) ein Teil des Kurses. (Nähtere Informationen finden Sie [hier](#)).

Voraussetzung

Erfolgreicher Abschluss des Kurses UNIcert II/2 oder Empfehlung nach der Teilnahme am diagnostischen Einstufungstest. Nähere Informationen zum Einstufungstest finden Sie [hier](#).

Literatur

Lehrmaterialien werden kursbegleitend über Moodle zur Verfügung gestellt.

Leistungsnachweis

Der Kurs schließt mit einer mündlichen Prüfung ab. Bei der Bewertung und Zulassung zur Prüfung wird die regelmäßige und aktive Teilnahme an den Lehrveranstaltungen berücksichtigt.

Bemerkung

Die Lehrveranstaltung ist im Präsenzformat geplant. Die Teilnahme an der Veranstaltung setzt die Teilnahme am Projekt mit der **University of Pécs** voraus. Weitere Informationen sowie Einzelheiten zur Projektarbeit erhalten Sie in der ersten Lehrveranstaltung. Die Anwesenheit in den ersten Lehrveranstaltungen ist daher obligatorisch.

Leistungen in Bezug auf das Modul

- | | |
|---|--|
| L | 1331 - UNIcert-Kurs (außer Englisch, Italienisch, Spanisch) - 6 LP (benotet) |
| L | 1332 - UNIcert-Kurs (außer Englisch, Italienisch, Spanisch) - 6 LP (benotet) |

92732 U - UNIcert III/2 Russisch FS Politik

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|---------------|
| 1 | U | Di | 12:00 - 16:00 | wöch. | 1.19.0.29 | 19.04.2022 | Egor Skripkin |

Kommentar

Dieser Kurs richtet sich an Hörer aller Fakultäten und umfasst 4 SWS. Ein Teil der Leistungen wird asynchron erbracht. Das Konzept setzt regelmäßige Teilnahme an Sitzungen dienstags 12-14 Uhr voraus. Die Zeit dienstags 14-16 Uhr ist für flexible Beratungs- und Einzeltermine vorgesehen, die nach vorheriger Ankündigung und Absprache belegt werden.

Im Rahmen dieses Kurses werden anhand authentischer Texte (Lesetexte, Audio- und Videobeiträge) solche Themen behandelt wie u.a. das politische System Russlands, internationale Beziehungen, das aktuelle politische Leben Russlands, Konfliktanalyse am Beispiel aktueller Konflikte etc.

Im Sommersemester 2022 ist die Projektarbeit mit den Studierenden aus der **University of Pécs** (Ungarn) ein Teil des Kurses. (Nähtere Informationen finden Sie [hier](#)).

Voraussetzung

Erfolgreicher Abschluss des Kurses UNIcert III/1

Literatur

Lehrmaterialien werden kursbegleitend über Moodle zur Verfügung gestellt.

Leistungsnachweis

regelmäßige und aktive Teilnahme an der Lehrveranstaltung, mündliche Kursabschlussprüfung

Möglichkeit zur Anmeldung zur UNIcert-Prüfung "UNIcert III Russisch" und zum Erwerb des entsprechenden UNIcert-Zertifikats.

Bemerkung

Die Lehrveranstaltung ist im Präsenzformat geplant. Die Teilnahme an der Veranstaltung setzt die Teilnahme am Projekt mit der **University of Pécs** voraus. Weitere Informationen sowie Einzelheiten zur Projektarbeit erhalten Sie in der ersten Lehrveranstaltung. Die Anwesenheit in den ersten Lehrveranstaltungen ist daher obligatorisch.

Leistungen in Bezug auf das Modul

- | | |
|---|--|
| L | 1331 - UNIcert-Kurs (außer Englisch, Italienisch, Spanisch) - 6 LP (benotet) |
| L | 1332 - UNIcert-Kurs (außer Englisch, Italienisch, Spanisch) - 6 LP (benotet) |

92733 U - UNIcert IV/1 Russisch FS Wirtschaft

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|----------------------|
| 1 | U | Mo | 18:00 - 20:00 | wöch. | Online.Veranstalt | 18.04.2022 | Margarita Böll-Ickes |
| 1 | U | Do | 12:00 - 14:00 | wöch. | 1.19.3.18 | 21.04.2022 | Margarita Böll-Ickes |

Kommentar

Der Kurs richtet sich an Studierende aller Studiengänge und Fakultäten, die über Russischkenntnisse mindestens auf dem Niveau C1 verfügen.

Im Rahmen des Kurses werden Sprachkenntnisse des Russischen in allen Bereichen auf dem Niveau C1+/C2 des GeR vertieft, wobei ein besonderes Augenmerk auf die Fachsprache der Wirtschaft gerichtet wird.

Bitte beachten Sie: Der Kurs umfasst insgesamt 4 SWS und ist nach dem blended-learning-Prinzip aufgebaut, ein Teil der Leistungen wird asynchron in selbständiger Arbeit erbracht. Das Konzept setzt die regelmäßige Teilnahme an den Sitzungen donnerstags von 12-14 Uhr voraus. Die Zeit montags von 18-20 Uhr ist für flexible Beratungstermine (online über Zoom) vorgesehen, die nach individueller Vereinbarung stattfinden werden.

Wichtig!

- Die Lehrveranstaltung ist vorerst im Präsenzformat geplant. Weitere Informationen sowie Einzelheiten zum Kursformat erhalten Sie in der ersten Lehrveranstaltung. Die Anwesenheit in der ersten Sitzung am Donnerstag 21. April 2021 ist daher obligatorisch .
- Nach der Belegung des Kurses über PULS werden Sie von der Kursleiterin in den entsprechenden Moodle-Kurs aufgenommen.
- Für die möglichen Beratungstermine über Zoom benötigen Sie: eine stabile Internetverbindung / einen PC / Laptop / Tablet mit Webcam und u.U. ein Headset.
- Sollten Sie aus irgendeinem Grund keine Möglichkeit haben, den Kurs über PULS zu belegen, melden Sie sich unbedingt bei der Kursleiterin per Mail.
- Bitte lesen Sie Ihre Uni-Mails regelmäßig!

Voraussetzung

erfolgreicher Abschluss des vorangehenden Kurses UNIcert III/2 ODER Einschreibung nach dem diagnostischen Einstufungstest (nähere Informationen finden Sie [hier](#))

Literatur

Die Lehrmaterialien werden kursbegleitend über Moodle bereitgestellt.

Leistungsnachweis

regelmäßige und aktive Teilnahme an der Lehrveranstaltung, schriftliche Kursabschlussprüfung

Leistungen in Bezug auf das Modul

- | | |
|---|--|
| L | 1331 - UNIcert-Kurs (außer Englisch, Italienisch, Spanisch) - 6 LP (benotet) |
|---|--|

L 1332 - UNIcert-Kurs (außer Englisch, Italienisch, Spanisch) - 6 LP (benötigt)

|  92734 U - UNIcert IV/2 Russisch FS Wirtschaft | | | | | | | |
|---|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|----------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | U | Mo | 18:00 - 20:00 | wöch. | Online.Veranstalt | 18.04.2022 | Margarita Böll-Ickes |
| 1 | U | Do | 12:00 - 14:00 | wöch. | 1.19.3.18 | 21.04.2022 | Margarita Böll-Ickes |

Kommentar

Der Kurs richtet sich an Studierende aller Studiengänge und Fakultäten, die über Russischkenntnisse mindestens auf dem Niveau C1 verfügen.

Im Rahmen des Kurses werden Sprachkenntnisse des Russischen in allen Bereichen auf dem Niveau C1+/C2 des GeR vertieft, wobei ein besonderes Augenmerk auf die Fachsprache der Wirtschaft gerichtet wird.

Bitte beachten Sie: Der Kurs umfasst insgesamt 4 SWS und ist nach dem blended-learning-Prinzip aufgebaut, ein Teil der Leistungen wird asynchron in selbstständiger Arbeit erbracht. Das Konzept setzt die regelmäßige Teilnahme an den Sitzungen donnerstags von 12-14 Uhr voraus. Die Zeit montags von 18-20 Uhr ist für flexible Beratungstermine (online über Zoom) vorgesehen, die nach individueller Vereinbarung stattfinden werden.

Wichtig!

- Die Lehrveranstaltung ist vorerst im Präsenzformat geplant. Weitere Informationen sowie Einzelheiten zum Kursformat erhalten Sie in der ersten Lehrveranstaltung. Die Anwesenheit in der ersten Sitzung am Donnerstag 21. April 2021 ist daher obligatorisch .
- Nach der Belegung des Kurses über PULS werden Sie von der Kursleiterin in den entsprechenden Moodle-Kurs aufgenommen.
- Für die möglichen Beratungstermine über Zoom benötigen Sie: eine stabile Internetverbindung / einen PC / Laptop / Tablet mit Webcam und u.U. ein Headset.
- Sollten Sie aus irgendeinem Grund keine Möglichkeit haben, den Kurs über PULS zu belegen, melden Sie sich unbedingt bei der Kursleiterin per Mail.
- Bitte lesen Sie Ihre Uni-Mails regelmäßig!

Voraussetzung

erfolgreicher Abschluss des vorangehenden Kurses UNIcert III/2 ODER Einschreibung nach dem diagnostischen Einstufungstest (nähtere Informationen finden Sie [hier](#))

Literatur

Die Lehrmaterialien werden kursbegleitend über Moodle bereitgestellt.

Leistungsnachweis

regelmäßige und aktive Teilnahme an der Lehrveranstaltung sowie Kursabschlussprüfung

Möglichkeit zur Anmeldung zur UNIcert-Prüfung "UNIcert IV Russisch" und zum Erwerb des entsprechenden UNIcert-Zertifikats.

Leistungen in Bezug auf das Modul

L 1331 - UNIcert-Kurs (außer Englisch, Italienisch, Spanisch) - 6 LP (benötigt)

L 1332 - UNIcert-Kurs (außer Englisch, Italienisch, Spanisch) - 6 LP (benötigt)

|  92740 U - UNIcert II/1 Russisch | | | | | | | |
|---|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | U | Do | 12:00 - 14:00 | wöch. | 1.19.2.26 | 21.04.2022 | Egor Skripkin |
| 1 | U | Mo | 16:00 - 20:00 | wöch. | 1.19.3.18 | 25.04.2022 | Elena Simanovski |

Kommentar

Dieser Kurs richtet sich an Studierende aller Fakultäten, die ihre Russischkenntnisse zu ausgewählten allgemeinsprachlichen Themen unter hochschulspezifischem Aspekt erweitern möchten.

Dieser Kurs umfasst **6 SWS**. Das Konzept setzt die regelmäßige Teilnahme an den Sitzungen montags von 16:00 - 20:00 Uhr **und** donnerstags von 12:00 - 14:00 Uhr voraus und beinhaltet sowohl synchrone als auch asynchrone Elemente.

Mo. 16-18 Uhr, Simanovski: Kursteil "Schriftlicher Ausdruck und Leseverstehen"

Mo. 18-20 Uhr, Simanovski: Kursteil "Mündlicher Ausdruck und Hörverstehen"

Do. 12-14 Uhr, Skripkin: Kursteil "Grammatik und Wortschatz"

Voraussetzung

Abschluss des Kurses UNIcert I ODER diagnostischer Einstufungstest (nähere Informationen finden Sie [hier](#))

Literatur

Die Lehrmaterialien werden über Moodle bereitgestellt.

Leistungsnachweis

Der Kurs schließt mit einer Kursabschlussprüfung ab, in der alle vier Fertigkeiten geprüft werden. Für die Teilnahme an der Prüfung sind regelmäßige und aktive Teilnahme an allen drei Kursteilen.

Leistungen in Bezug auf das Modul

L 1331 - UNIcert-Kurs (außer Englisch, Italienisch, Spanisch) - 6 LP (benotet)

L 1332 - UNIcert-Kurs (außer Englisch, Italienisch, Spanisch) - 6 LP (benotet)

92741 U - UNIcert II/2 Russisch

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|---------------|
| 1 | U | Di | 10:00 - 12:00 | wöch. | 1.19.0.29 | 19.04.2022 | Egor Skripkin |
| 1 | U | Di | 12:00 - 14:00 | wöch. | 1.19.3.20 | 19.04.2022 | Olga Holland |
| 1 | U | Do | 10:00 - 12:00 | wöch. | 1.19.2.26 | 21.04.2022 | Egor Skripkin |

Kommentar

Dieser handlungsorientiert und hochschulspezifisch konzipierter Kurs ist die Fortsetzung des Kurses UNIcert II/1 und hat den Erwerb von Russischkenntnissen auf dem Niveau B2 nach GeR zum Ziel.

Der Kurs umfasst 6 SWS und findet 3 Mal wöchentlich statt:

Di. 10-12 Uhr, Skripkin: Kursteil "Schriftlicher Ausdruck und Leseverstehen"

Di. 12-14 Uhr, Holland: Kursteil "Grammatik und Wortschatz"

Do. 10-12 Uhr, Skripkin: Kursteil "Mündlicher Ausdruck und Hörverstehen"

Voraussetzung

Erfolgreicher Abschluss des Kurses UNIcert II/1 oder Einschreibung nach den Ergebnissen des Einstufungstests.

Literatur

Das Lehrmaterial wird in Moodle bereitgestellt.

Leistungsnachweis

Der Kurs schließt mit einer Kursabschlussprüfung ab, in der alle vier Fertigkeiten geprüft werden. Für die Teilnahme an der Prüfung sind regelmäßige und aktive Teilnahme an allen drei Kursteilen.

Der Kurs kann mit einer Zertifikatsprüfung der Stufe UNIcert II abgeschlossen werden.

Leistungen in Bezug auf das Modul

- L 1331 - UNIcert-Kurs (außer Englisch, Italienisch, Spanisch) - 6 LP (benotet)
- L 1332 - UNIcert-Kurs (außer Englisch, Italienisch, Spanisch) - 6 LP (benotet)

93530 U - UNIcert I Polnisch

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|--------------|
| 1 | U | Di | 10:00 - 14:00 | wöch. | 1.19.3.16 | 19.04.2022 | Karolina Tic |
| 1 | U | Mo | 14:00 - 16:00 | wöch. | 1.19.4.17 | 25.04.2022 | Karolina Tic |

Kommentar

Dieser Kurs richtet sich an Studierende aller Fakultäten, die ihre Polnischkenntnisse zu ausgewählten allgemeinsprachlichen Themen unter hochschulspezifischem Aspekt erweitern möchten. Während des Kurses werden alle Sprachfähigkeiten geübt: Lesen & Hören & Schreiben & Sprechen.

Das Ziel ist Sprachkenntnisse auf dem Niveau B1 nach GeR zu erreichen.

Leistungsnachweis

Kursabschlussprüfung; regelmäßige Mitarbeit in den Lehrveranstaltungen sowie regelmäßiges online-Training.

Erwerb des Zertifikats UNIcert I möglich.

Zielgruppe

Der Kurs richtet sich an Studierende aller Fakultäten, die bereits über die Kenntnisse des Polnischen verfügen und denen der Belegung des Kurses nach dem OBLIGATORISCHEN Einstufungstest empfohlen wurde. Der Einstufungstest findet im Zeitraum **vom 01. bis 14. April 2022** online statt. Weitere Informationen und den Link zur Anmeldung befinden sich [hier](#).

Leistungen in Bezug auf das Modul

- L 1331 - UNIcert-Kurs (außer Englisch, Italienisch, Spanisch) - 6 LP (benotet)
- L 1332 - UNIcert-Kurs (außer Englisch, Italienisch, Spanisch) - 6 LP (benotet)

93531 U - UNIcert II/1 Polnisch

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|--------------|
| 1 | U | Do | 16:00 - 18:00 | wöch. | 1.19.1.19 | 21.04.2022 | Karolina Tic |
| 1 | U | Mo | 14:00 - 16:00 | wöch. | 1.19.3.18 | 25.04.2022 | Anna Kus |
| 1 | U | Mo | 16:00 - 18:00 | wöch. | 1.19.3.16 | 25.04.2022 | Karolina Tic |

Kommentar

Dieser Kurs richtet sich an Studierende aller Fakultäten, die ihre Polnischkenntnisse zu ausgewählten allgemeinsprachlichen Themen unter hochschulspezifischem Aspekt erweitern möchten. Während des Kurses werden alle Sprachfähigkeiten geübt: Lesen & Hören & Schreiben & Sprechen.

Das Ziel ist Sprachkenntnisse auf dem Niveau B1+ nach GeR zu erreichen.

Der Kurs wird wahrscheinlich donnerstags 12-14 Uhr stattfinden (nicht 16-18 Uhr), vielleicht auch online.

Voraussetzung

Abschluss UNIcert I oder Einstufungstest.

Leistungsnachweis

Kursabschlussprüfung, regelmäßige Mitarbeit in den Lehrveranstaltungen sowie regelmäßiges online-Training.

Zielgruppe

Der Kurs richtet sich an Studierende aller Fakultäten, die bereits über die Kenntnisse des Polnischen verfügen und denen der Belegung des Kurses nach dem OBLIGATORISCHEN Einstufungstest empfohlen wurde. Der Einstufungstest findet im Zeitraum **vom 01. bis 14. April 2022** online statt. Weitere Informationen und den Link zur Anmeldung befinden sich [hier](#).

Leistungen in Bezug auf das Modul

- L 1331 - UNIcert-Kurs (außer Englisch, Italienisch, Spanisch) - 6 LP (benotet)
- L 1332 - UNIcert-Kurs (außer Englisch, Italienisch, Spanisch) - 6 LP (benotet)

93532 U - UNIcert II/2 Polnisch

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|--------------|
| 1 | U | Do | 12:00 - 16:00 | wöch. | 1.19.3.16 | 21.04.2022 | Karolina Tic |
| 1 | U | Mo | 12:00 - 14:00 | wöch. | 1.19.3.18 | 25.04.2022 | Anna Kus |

Kommentar

Fortsetzung des Kurses UNIcert II/1. Auf der Grundlage zunehmend originalen Textmaterials aus Presse und Fernsehen werden die Studierenden schrittweise auch an die Bewältigung fachbezogener kommunikativer Aufgabenstellung herangeführt.

Das Ziel ist es, Sprachkenntnisse auf dem Niveau B2 nach GER zu erreichen.

Leistungsnachweis

Kursabschlussprüfung.

Erwerb des Zertifikats UNIcert® II/2 möglich.

Zielgruppe

Der Kurs richtet sich an Studierende aller Fakultäten, die bereits über die Grundkenntnisse des Polnischen verfügen und denen der Belegung des Kurses nach dem OBLIGATORISCHEN Einstufungstest empfohlen wurde. Der Einstufungstest findet im Zeitraum **vom 01. bis 14. April 2022** online statt. Weitere Informationen und den Link zur Anmeldung befinden sich [hier](#).

Leistungen in Bezug auf das Modul

- L 1331 - UNIcert-Kurs (außer Englisch, Italienisch, Spanisch) - 6 LP (benotet)
- L 1332 - UNIcert-Kurs (außer Englisch, Italienisch, Spanisch) - 6 LP (benotet)

94031 U - UNIcert I/1 Spanisch

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|------|---------------|----------|-------------------|------------|-----------------------|
| 1 | U | Mo | 10:00 - 12:00 | wöch. | Online.Veranstalt | 18.04.2022 | Andrea Bucheli |
| 1 | U | Mi | 10:00 - 12:00 | wöch. | Online.Veranstalt | 20.04.2022 | Andrea Bucheli |
| 1 | U | N.N. | 09:30 - 13:00 | Block | Online.Veranstalt | 01.08.2022 | Melissa Velert Martín |
| 1 | U | N.N. | 09:30 - 13:00 | Block | Online.Veranstalt | 04.08.2022 | Melissa Velert Martín |
| 1 | U | Fr | 09:30 - 11:30 | Einzel | Online.Veranstalt | 12.08.2022 | Melissa Velert Martín |
| 2 | U | Di | 12:00 - 14:00 | wöch. | 1.19.2.24 | 19.04.2022 | Graciela Russo |

| | | | | | | | |
|---|---|----|---------------|-------|-----------|------------|-----------------|
| 2 | U | Fr | 08:00 - 12:00 | wöch. | 3.06.0.12 | 22.04.2022 | Graciela Russo |
| 3 | U | Di | 12:00 - 14:00 | wöch. | 3.06.0.12 | 19.04.2022 | Andrea Bucheli |
| 3 | U | Do | 10:00 - 14:00 | wöch. | 3.06.0.12 | 21.04.2022 | Andrea Bucheli |
| 4 | U | Di | 16:00 - 18:00 | wöch. | 1.19.3.20 | 19.04.2022 | Claudia Moriena |
| 4 | U | Do | 16:00 - 20:00 | wöch. | 1.19.3.19 | 21.04.2022 | Claudia Moriena |
| 5 | U | Di | 08:00 - 12:00 | wöch. | 3.06.0.12 | 19.04.2022 | Andrea Bucheli |
| 5 | U | Do | 08:00 - 10:00 | wöch. | 3.06.0.12 | 21.04.2022 | Andrea Bucheli |

Kommentar

UNIcert I/1 (Spanisch)

Kursformate:

Gruppen 1: Online-Angebot (Der Onlinekurs ist auf 15 Teilnehmer*innen beschränkt).

Gruppen 2-5: Präsenzveranstaltung

Lehrmaterial: *Vía rápida* (Unidades 1-6), Klett Verlag.

Vía Rápida. Lehr- und Arbeitsbuch, Klett Verlag (ISBN 978-3-12-515129-1 sowie ISBN 978-3-12-515051-5)

Nachweis: Über PULS (Klausur)

Bitte denken Sie daran: WENN SIE ZUR ERSTEN UNTERRICHTSSSTUNDE NICHT ERSCHEINEN KÖNNEN, MÜSSEN SIE SICH RECHTZEITIG BEI DER/M KURSLEITER/IN ABMELDEN. ANDERENFALLS WIRD IHR PLATZ AN DIE NÄCHSTE IN DER WARTELISTE STEHENDEN PERSON WEITERGEgeben. SIE VERLIEREN DABEI DEN ANSPRUCH AUF EINEN PLATZ IN DEM VON IHNEN GEWÄHLTEN KURS.

Leistungen in Bezug auf das Modul

L 10140 - UNIcert I/1 Spanisch - 6 LP (benotet)

| 94032 U - UNIcert I/2 Spanisch | | | | | | | |
|--------------------------------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|--------------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | U | Di | 14:00 - 17:00 | wöch. | Online.Veranstalt | 19.04.2022 | Aymara Delis Watt |
| 1 | U | Do | 14:00 - 17:00 | wöch. | Online.Veranstalt | 21.04.2022 | Aymara Delis Watt |
| 2 | U | Di | 12:00 - 16:00 | wöch. | 1.19.2.23 | 19.04.2022 | Carmen Hoz Bedoya |
| 2 | U | Do | 14:00 - 16:00 | wöch. | 1.19.2.23 | 21.04.2022 | Carmen Hoz Bedoya |
| 3 | U | Mi | 14:00 - 18:00 | wöch. | 1.19.2.23 | 20.04.2022 | Olivia Hernández Montoya |
| 3 | U | Mo | 14:00 - 16:00 | wöch. | 1.19.2.23 | 25.04.2022 | Olivia Hernández Montoya |

Kommentar

UNIcert I/2

Dieser Kurs ist für Studierende gedacht, die eine hochschulspezifische Fremdsprachenausbildung anstreben. Diese führt zum einen zum Erwerb der erforderlichen Kenntnisse zur Erlangung eines UNIcert-Zertifikats und dient zum anderen als Grundlage für die im Rahmen des Wahlpflichtfaches geforderten Sprachkenntnisse.

Bei diesem Kurs muss mit einer regelmäßigen Vorbereitungszeit von 6 SWS gerechnet werden.

Achtung! Gruppe 1 ist eine online Veranstaltung . Dies setzt den Gebrauch der entsprechenden Technik voraus, d. h. einen PC oder Tablet, ein Smartphone wird nicht ausreichend sein. **Erst nachdem Sie von Puls zum Kurs zugelassen wurden, erhalten Sie per Email (nur Uni Potsdam Adresse!) die Zugangsdaten für das Zoom-Meeting sowie wichtige Informationen zum Kursbeginn.**

Ohne erfolgte Zulassung ist eine Kursteilnahme nicht möglich.

Voraussetzungen : erfolgreiche Teilnahme am Kurs UNIcert I/1 oder am Einstufungstest

Lehrmaterial I: *Vía rápida* (Unidades 7 - 11) , Lehr- und Arbeitsbuch, Klett Verlag

Nachweis : benotetes Zertifikat UNIcert I (nach bestandenem Abschlusstest).

6 LP oder ECTS Punkte, benotet, Abschluss durch kursinternen Test

Optional, bei Erfüllung der Voraussetzungen: UNIcert I Prüfung (**Prüfungsgebühren** laut Gebührensatzung des Zessko)

Leistungen in Bezug auf das Modul

L 10141 - UNIcert I/2 Spanisch - 6 LP (benotet)

| 94033 U - UNIcert II/1 Spanisch | | | | | | | |
|---------------------------------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | U | Do | 14:00 - 16:00 | wöch. | 1.19.4.20 | 21.04.2022 | Elsa Mesa Llanes |
| 1 | U | Mo | 14:00 - 16:00 | wöch. | 1.19.4.20 | 25.04.2022 | Elsa Mesa Llanes |
| 2 | U | Do | 16:00 - 18:00 | wöch. | 1.19.4.20 | 21.04.2022 | Elsa Mesa Llanes |
| 2 | U | Mo | 16:00 - 18:00 | wöch. | 1.19.4.20 | 25.04.2022 | Elsa Mesa Llanes |

Kommentar

UNIcert II/1

Dieser Kurs ist für Studierende gedacht, die das UNIcert I/2 erfolgreich abgeschlossen haben und für diejenigen, die Kenntnisse auf diesem Niveau nachweisen können (Einstufungstest).

In diesem Kurs werden aufbaufähige Strukturen der mündlichen und schriftlichen Kommunikation vermittelt, die auf einen Auslandsaufenthalt (Studium bzw. Praktikum) vorbereiten.

Teilnahmevoraussetzung: erfolgreiche Teilnahme am UNIcert I/2 oder am Einstufungstest.

EINSCHREIBUNG NUR ÜBER PULS! Ohne erfolgte Zulassung ist eine Kursteilnahme nicht möglich.

Bei diesem Kurs muss mit einer regelmäßigen **Vorbereitungszeit von 4-6 SWS** gerechnet werden.

Lehrmaterial: *Vía rápida* , Lehr- und Arbeitsbuch, Lektionen 12-15, Klett Verlag.

Nachweis: bei Bedarf benoteter Schein nach bestandenem Kurs. / 6 LP oder ECTS Punkte.

Leistungen in Bezug auf das Modul

L 10142 - UNIcert II/1 Spanisch - 6 LP (benotet)

| 94034 U - UNICERT II/2 Spanisch | | | | | | | |
|---------------------------------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|----------------------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | U | Do | 16:00 - 20:00 | wöch. | 1.19.3.16 | 21.04.2022 | Alicia Alejandra Navas Méndez |
| Kommentar | | | | | | | |

Dieser Kurs ist für Studierende gedacht, die das UNICERT II/1 erfolgreich abgeschlossen haben und für diejenigen, die Kenntnisse auf diesem Niveau (B2.1) nachweisen können (Einstufungstest).

In diesem Kurs werden aufbaufähige Strukturen der mündlichen und schriftlichen Kommunikation vermittelt, die auf einen Auslandsaufenthalt (Studium bzw. Praktikum) nach dem UNICERT II/2 vorbereiten.

Achtung: Bei diesem Kurs muss mit einer regelmäßigen Vorbereitungszeit von 4-6 SWS gerechnet werden.

Voraussetzungen : erfolgreiche Teilnahme am UNICERT II/1 oder am Einstufungstest

Lehrmaterial : es wird mit fachspezifischem Material gearbeitet, das im Unterricht verteilt wird.

Nachweis : Leistungspunkte und, wenn erwünscht, Unicert II Zertifikat

Nach der Anmeldung wird die Dozentin Sie kontaktieren und über das weitere Vorgehen informieren.

Bitte beachten Sie zur weiteren Entwicklung auch die laufend aktualisierten Hinweise der Universität.

Leistungen in Bezug auf das Modul

L 10143 - UNICERT II/2 Spanisch - 6 LP (benötigt)

| 94242 U - UNICERT Basis 2 Polnisch | | | | | | | |
|------------------------------------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|--------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | U | Di | 14:00 - 16:00 | wöch. | 1.19.3.16 | 19.04.2022 | Karolina Tic |
| 1 | U | Mi | 10:00 - 14:00 | wöch. | 1.19.3.18 | 20.04.2022 | Karolina Tic |
| Kommentar | | | | | | | |

Der Kurs richtet sich an Studierende, die bereits über Grundkenntnisse des Polnischen (Sprachniveau A1 nach GeR) verfügen.

Um das Kursziel - das Sprachniveau A2 nach GeR - erreichen zu können, wird der Kurs durch Online-Training ergänzt.

Voraussetzung

Abschluss Polnisch UNICERT Basis 1 ODER diagnostischer Einstufungstest am Zessko mit anschließendem Beratungsgespräch (nicht älter als 1 Jahr).

Leistungsnachweis

Kursabschlussprüfung; regelmäßige Mitarbeit in den Lehrveranstaltungen sowie regelmäßiges online-Training.

Erwerb des Zertifikats UNICERT Basis möglich.

Zielgruppe

Der Kurs richtet sich an Studierende aller Fakultäten, die bereits über die Grundkenntnisse des Polnischen verfügen und denen der Belegung des Kurses nach dem OBLIGATORISCHEN Einstufungstest empfohlen wurde. Der Einstufungstest findet im Zeitraum **vom 01. bis 14. April 2022** online statt. Weitere Informationen und den Link zur Anmeldung befinden sich [hier](#).

Leistungen in Bezug auf das Modul

- L 1331 - UNIcert-Kurs (außer Englisch, Italienisch, Spanisch) - 6 LP (benotet)
- L 1332 - UNIcert-Kurs (außer Englisch, Italienisch, Spanisch) - 6 LP (benotet)

94617 U - UNIcert I/2 Portugiesisch

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|-----------------------|
| 1 | U | Di | 13:00 - 16:00 | wöch. | 3.06.0.15 | 19.04.2022 | Ana Lisa Calais e Val |
| 1 | U | Do | 13:00 - 16:00 | wöch. | 3.06.0.13 | 21.04.2022 | Ana Lisa Calais e Val |

Kommentar

UNIcert® I/2 - Portugiesisch für Anfänger:innen mit Vorkenntnissen

Dieser Kurs ist für Studierende gedacht, die das UNIcert® I/1 erfolgreich abgeschlossen haben oder Kenntnisse auf diesem Niveau nachweisen können (Einstufungstest).

Dieser Kurs zielt auf die Vertiefung des Grundwortschatzes und der Grundstrukturen der portugiesischen Grammatik sowie auf die Vermittlung kultureller und landeskundlicher Kenntnisse. Dabei werden die vier Sprachfertigkeiten (Hören, Sprechen, Lesen und Schreiben) weiter geübt. Eine regelmäßige und aktive Teilnahme wird von den Studierenden erwartet ebenso wie die Bearbeitung von Aufgaben im Rahmen des autonomen Lernens.

Mit diesem Kurs wird die Grundausbildung in der portugiesischen Sprache abgeschlossen.

Voraussetzung

Die Teilnahme für Quereinsteiger:innen ist nur nach Ablegen des **Einstufungstests** möglich. Studierende, die einen UNIcert-Kurs fortsetzen, sind vom Einstufungstest befreit.

Der Einstufungstest findet am 12. April von 11:00 bis 12:00 Uhr als Online-Prüfung statt. Teilnahme nur nach vorheriger Anmeldung bis 10. April bei calais@uni-potsdam.de.

Literatur

- **Olá Portugal! Neu A1-A2** . Portugiesisch für Anfänger Klett, 2017. Kursbuch (ISBN 978-3-12-528934-5), Übungsbuch (ISBN 978-3-12-528935-2) und Lösungsheft (ISBN 978-3-12-528936-9)
- Coimbra, Olga e Isabel Leite, **Gramática Ativa 1** . Lidel, 2011. (ISBN: 978-972-757-638-8), laut der neuen Rechtschreibreform / segundo o Novo Acordo Ortográfico.

Leistungsnachweis

Leistungsschein des Kurses UNIcert I/2 und Zertifikat UNIcert I.

Bemerkung

Es soll mit einem **zusätzlichen Arbeitspensum zu Hause** als Vor- und Nachbereitung von ca. **6 SWS** berechnet werden (autonomes Lernen).

Zielgruppe

Hörer:innen aller Fakultäten

Leistungen in Bezug auf das Modul

- L 1331 - UNIcert-Kurs (außer Englisch, Italienisch, Spanisch) - 6 LP (benotet)
- L 1332 - UNIcert-Kurs (außer Englisch, Italienisch, Spanisch) - 6 LP (benotet)

| 94627 U - UNIcert II/2 Portugiesisch | | | | | | | |
|--------------------------------------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|-----------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | U | Di | 10:00 - 12:00 | wöch. | 3.06.0.13 | 19.04.2022 | Ana Lisa Calais e Val |
| 1 | U | Do | 10:00 - 12:00 | wöch. | 3.06.0.13 | 21.04.2022 | Ana Lisa Calais e Val |
| Kommentar | | | | | | | |

UNIcert® II/2 - Portugiesisch für Studierende mit sehr guten Sprachkenntnissen

Dieser Kurs ist für Studierende gedacht, die das UNIcert II/1 erfolgreich abgeschlossen haben oder Kenntnisse auf diesem Niveau nachweisen können (Einstufungstest).

Der Kurs erweitert auf der Grundlage von allgemein- und fachsprachlichen Originaltexten die passive und aktive Sprachbeherrschung in allen Grundfertigkeiten (Schreiben, Sprechen, Hören, Lesen). Im Vordergrund steht die Vermittlung von Strategien, die die Studierenden befähigen, ein Studium im portugiesischsprechenden Ausland aufzunehmen bzw. ein Praktikum zu absolvieren.

Bei erfolgreicher Beendigung des Kurses sind die Studierenden berechtigt, die Prüfung zum UNIcert II der portugiesischen Sprache abzulegen.

Voraussetzung

Die Teilnahme für Quereinsteiger:innen ist nur nach Ablegen des **Einstufungstests** möglich. Studierende, die einen UNIcert-Kurs fortsetzen, sind vom Einstufungstest befreit.

Der Einstufungstest findet am 12. April von 11:00 bis 12:00 Uhr als Online-Prüfung statt. Teilnahme nur nach vorheriger Anmeldung bis 10. April bei calais@uni-potsdam.de.

Literatur

wird im Unterricht verteilt.

Leistungsnachweis

Bei erfolgreicher Beendigung des Kurses sind die Studierenden berechtigt, die Prüfung zum UNIcert II der portugiesischen Sprache abzulegen.

Bemerkung

Es soll mit einem **zusätzlichen Arbeitspensum zu Hause** als Vor- und Nachbereitung von ca. **6 SWS** berechnet werden (autonomes Lernen).

Zielgruppe

Hörer:innen aller Fakultäten

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|--|
| L | 1331 - UNIcert-Kurs (außer Englisch, Italienisch, Spanisch) - 6 LP (benotet) |
| L | 1332 - UNIcert-Kurs (außer Englisch, Italienisch, Spanisch) - 6 LP (benotet) |

| 95212 U - UNIcert Basis I Chinesisch für Anfänger | | | | | | | |
|---|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|-----------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | U | Mo | 14:00 - 18:00 | wöch. | 1.19.1.19 | 18.04.2022 | Ying Hu |
| 1 | U | Fr | 12:00 - 14:00 | wöch. | 1.19.3.19 | 22.04.2022 | Ying Hu |

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|--|
| L | 1331 - UNIcert-Kurs (außer Englisch, Italienisch, Spanisch) - 6 LP (benotet) |
|---|--|

| L | 1332 - UNIcert-Kurs (außer Englisch, Italienisch, Spanisch) - 6 LP (benotet) | | | | | | |
|--|--|-----|---------------|----------|-------------------|------------|----------------|
| 95214 U - UNIcert Basis II Chinesisch | | | | | | | |
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | U | Mo | 18:00 - 20:00 | wöch. | 1.19.1.19 | 18.04.2022 | Ying Hu |
| 1 | U | Fr | 14:00 - 18:00 | wöch. | 1.19.3.19 | 22.04.2022 | Ying Hu |
| 1 | U | Fr | 12:00 - 18:00 | wöch. | 3.06.0.13 | 27.05.2022 | Xia Li-Paschke |
| Leistungen in Bezug auf das Modul | | | | | | | |
| L | 1331 - UNIcert-Kurs (außer Englisch, Italienisch, Spanisch) - 6 LP (benotet) | | | | | | |
| L | 1332 - UNIcert-Kurs (außer Englisch, Italienisch, Spanisch) - 6 LP (benotet) | | | | | | |

| Durchführung eines Tutoriums | | | | | | | |
|--|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|----------------------------|
| 93603 TU - Durchführung eines Tutoriums | | | | | | | |
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | TU | Fr | 08:00 - 10:00 | wöch. | 1.19.4.15 | 22.04.2022 | Prof. Dr. Cornelia Klettke |

| | |
|---|--|
| Exkursion | |
| Für dieses Modul werden aktuell keine Lehrveranstaltungen angeboten | |
| Projektarbeit | |
| Für dieses Modul werden aktuell keine Lehrveranstaltungen angeboten | |

Schwerpunkt B. Sprachwissenschaft

Systematische Linguistik: 1. Romanische Sprache

| Französisch | | | | | | | |
|--|---|-----|---------------|----------|-------------------|------------|---------------|
| 93134 S - Pragmatik | | | | | | | |
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | S | Do | 12:00 - 14:00 | wöch. | 1.19.1.21 | 21.04.2022 | Dr. Anja Neuß |
| Leistungen in Bezug auf das Modul | | | | | | | |
| L | 1211 - Vorlesung/Seminar - französisch - 3 LP (benotet) | | | | | | |
| L | 1212 - Vorlesung/Seminar - französisch - 3 LP (benotet) | | | | | | |
| L | 1213 - Vorlesung/Seminar - spanisch - 3 LP (benotet) | | | | | | |
| L | 1214 - Vorlesung/Seminar - spanisch - 3 LP (benotet) | | | | | | |
| L | 1215 - Vorlesung/Seminar - italienisch - 3 LP (benotet) | | | | | | |
| L | 1216 - Vorlesung/Seminar - italienisch - 3 LP (benotet) | | | | | | |

| 93398 S - Korpuslinguistik des Französischen | | | | | | | |
|---|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|---------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | S | Do | 16:00 - 18:00 | wöch. | 1.19.0.13 | 21.04.2022 | Jan Fließbach |

Kommentar

Der Kurs stellt die Grundlagen der Korpuslinguistik sowie die Notwendigkeit von Korpora für die Erforschung sprachlicher Variation dar. Er wechselt zwischen einer Reflexion der verschiedenen Faktoren sprachlicher Variation anhand des Einführungsbuches von Gadet (2007) und der Betrachtung einzelner sprachlicher Phänomene. Dabei wird als Fallbeispiel eine Analyse von Interrogativsätzen im Fokus des Seminars stehen. Neben der Fähigkeit und Bereitschaft zur Lektüre französischsprachiger Fachliteratur wird auch die Einarbeitung in die Corpus Query Language, in reguläre Ausdrücke, sowie in grundlegende Verarbeitungs- und Analysesoftware für Audiodaten erwartet.

Gadet, Françoise (2007): *La variation sociale en français*. Nouv. éd. rev. et augm. Paris: Ophrys (Collection L'essentiel français).

Leistungsnachweis

Testat

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|---|
| L | 1211 - Vorlesung/Seminar - französisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1212 - Vorlesung/Seminar - französisch - 3 LP (benotet) |

 **93568 S - Sprachenvielfalt und Typologie**

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|-----------------------|
| 1 | S | Di | 14:00 - 16:00 | wöch. | 1.19.1.21 | 19.04.2022 | Prof. Dr. Melanie Uth |

Kommentar

Es gibt auf der Welt derzeit noch tausende Sprachen. Doch wie viele sind es genau bzw. wer kann die Anzahl bestimmen, d.h. alle Kommunikationsformen verlässlich verschiedenen „Sprachen“ oder aber „Dialekten“ zuordnen? Ist es überhaupt möglich, unbekannte und ganz verschiedene linguistische Systeme mit allgemeinen (meist europäischen oder angloamerikanischen) Theorien und Modellen zu beschreiben und zu untersuchen? Weshalb und wie genau führen Globalisierung und Urbanisierung zum Aussterben vieler Sprachen und (warum) ist das wichtig bzw. besorgniserregend?

Ziel des Seminars ist es, einen vertieften Einblick in die sprachliche Diversität und die dazugehörigen Kontroversen zu geben und die wichtigsten Fragen, Methoden und Erkenntnisse der Sprachtypologie kennenzulernen und gemeinsam zu diskutieren. Zudem wird beleuchtet, was genau verloren geht, wenn eine Sprache ausstirbt, und ob, und wenn ja warum bzw. wofür, der Erhalt der sprachlichen Diversität wichtig ist. Einige Sitzungen des Seminars werden online und auf Englisch in Zusammenarbeit mit der Universidad Tecnológica de Pereira, Colombia, stattfinden, die übrigen werden mit Präsentationen der TeilnehmerInnen gestaltet, die gerne auch auf Deutsch stattfinden können.

Literatur

Aikhenvald, Alexandra Y.; Dixon, Robert M. W. (Hg.) (2017): *The Cambridge handbook of linguistic typology*. Cambridge: Cambridge University Press.

Endangered Languages Project. Online verfügbar unter <http://www.endangeredlanguages.com/>, zuletzt geprüft am 11.04.2021.

Ethnologue: Europe. Online verfügbar unter <https://www.ethnologue.com/region/Europe>, zuletzt geprüft am 11.04.2021.

Haspelmath, Martin; König, Ekkehard; Oesterreicher, Wulf; Raible, Wolfgang (Hg.) (2001a): *Language Typology and Language Universals. An International Handbook*. Volume 1 I 1. Halbband I Tome 1. Berlin/New York: de Gruyter. Online verfügbar unter <https://www.degruyter.com/document/doi/10.1515/9783110194036/html>, zuletzt geprüft am 08.04.2021.

Fitch, Tecumseh (2010). *The evolution of language*. Cambridge [u.a.]: Cambridge Univ. Press.

Haspelmath, Martin; König, Ekkehard; Oesterreicher, Wulf; Raible, Wolfgang (Hg.) (2001b): *Language Typology and Language Universals. Volume 2 I 2. Halbband I Tome 2*. Berlin/New York: de Gruyter (Handbooks of Linguistics and Communication Science, 20.2). Online unter <https://www.degruyter.com/document/doi/10.1515/9783110194265/html>, zuletzt geprüft am 08.04.2021.

Hock, Hans Henrich; Joseph, Brian D. (2019): *Language History, Language Change, and Language Relationship. An Introduction to Historical and Comparative Linguistics*. 3rd. rev. ed. Berlin: De Gruyter. Online unter <https://www.degruyter.com/document/doi/10.1515/9783110613285/html>, zuletzt geprüft am 11.04.2021.

Joseph, Brian D.; Janda, Richard D. (Hg.) (2003): The Handbook of Historical Linguistics. Oxford: Blackwell (Blackwell handbooks in linguistics). Online verfügbar unter <http://site.ebrary.com/lib/alltitles/docDetail.action?docID=10232726>, zuletzt geprüft am 11.04.2021.

Leistungsnachweis

3 LP

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|---|
| L | 1211 - Vorlesung/Seminar - französisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1212 - Vorlesung/Seminar - französisch - 3 LP (benotet) |

Italienisch

93134 S - Pragmatik

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|---------------|
| 1 | S | Do | 12:00 - 14:00 | wöch. | 1.19.1.21 | 21.04.2022 | Dr. Anja Neuß |

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|---|
| L | 1211 - Vorlesung/Seminar - französisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1212 - Vorlesung/Seminar - französisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1213 - Vorlesung/Seminar - spanisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1214 - Vorlesung/Seminar - spanisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1215 - Vorlesung/Seminar - italienisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1216 - Vorlesung/Seminar - italienisch - 3 LP (benotet) |

93336 S - Randgruppensprachen / Le lingue dei marginali

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|---------------------------|
| 1 | S | Do | 16:00 - 18:00 | wöch. | 1.19.4.15 | 21.04.2022 | Dr. Marta Lupica Spagnolo |

Kommentar

Randgruppensprachen sind Sprachen, die von sozial benachteiligten Gruppen als ‚Anti-Sprachen‘ (Halliday 1976) zum Ausdruck der eigenen Gegenkultur verwendet werden. Soziolinguistisch können Randgruppensprachen zusätzliche Funktionen erfüllen, wie z. B. als Geheimsprachen beim Warenhandel oder in kriminellen Milieus dienen (Efing & Arich-Gerz 2017) oder sich zu in mehrsprachigen Arbeitervierteln gesprochenen Soziolækten entwickeln. Linguistisch gesehen weisen Randgruppensprachen unter anderem lexikalische, phonetische und morphologische Besonderheiten auf, die von ihren kontextspezifischen Funktionen geprägt sind und das idiomatische Weltwissen ihrer Sprecher*innen widerspiegeln (Sanga 1989).

Im Rahmen dieses Seminars beschäftigen wir uns mit Italienisch-basierten Randgruppensprachen. Im ersten Teil werden die Studierenden in die Grundlagen und Methoden der Randgruppensprachenforschung eingeführt (Siewert 2003). Wir werden insbesondere über die fließenden Grenzen zwischen ‚Randgruppensprachen‘ und anderen benachbarten linguistischen Beschreibungskategorien, wie z. B. Sondersprachen, Mischsprachen, Jugendsprachen, Jargons oder Pidgin, reflektieren (Schafroth 2005) sowie diachrone und synchrone Verfahren zur Dokumentation und Erforschung von Randgruppensprachen besprechen. Ziel ist es, dass sich die Studierenden einen Überblick über die Sekundärliteratur verschaffen und ihre eigenen Fragestellungen entwickeln. Im zweiten Teil des Seminars werden wir Aufsätze über einzelne Randgruppensprachen des Italienischen lesen und diskutieren. Diese reichen von den spätmittelalterlichen Sondersprachen, die z. B. von fahrendem Volk (Hausierer*innen, Gauner*innen, Schauteller*innen usw.) verwendet wurden, bis hin zu den Varietäten des (post)kolonialen Italienisch (Marcato 2013, Berruto 2001 für einen Überblick). Die Studierenden werden dazu eingeladen, über diese oder andere Randgruppensprachen ihrer Wahl zu recherchieren und mündliche Präsentationen zu halten. Neben einer aktiven Teilnahme muss eine Verschriftlichung des Referates im Umfang von ca. 5 Seiten bis zum 30.09.2022 als Studienleistung eingereicht werden.

Die Sprachen des Seminars sind Deutsch und Italienisch. Zu jeder Sitzung werden wir Aufsätze auf Deutsch sowie auf Italienisch und Englisch lesen.

Literatur

Literatur (Auswahl)

Berruto, Gaetano (2001): Italienisch. In: *Sociolinguistica* 15 (1), 72–95.

- Efing, Christian & Arich-Gerz, Bruno (2017): . Wiesbaden: marixverlag.
- Halliday, Michael A. K. (1976): Anti-Languages. In: *American Anthropologist* 78 (3), 570–584.
- Marcato, Carla (2013): *I gerghi italiani*. Bologna: Il Mulino.
- Sanga, Glauco (1989): Estetica del gergo. Come una cultura si fa forma linguistica. In: *La ricerca folklorica* 19, 17–26.
- Schafroth, Elmar (2005): Zum Problem der Definition von *Argot* und *Gergo*. In: *Romanische Forschungen* 117 (3), 285–309.
- Siewert, Klaus (2003): *Grundlagen und Methoden der Sondersprachenforschung. Mit einem Wörterbuch der Masematte aus Sprecherbefragungen und den schriftlichen Quellen*. Wiesbaden: Harrassowitz.

Leistungsnachweis

3 LP: Mündliche Präsentation und Verschriftlichung des Referates im Umfang von ca. 5 Seiten

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|---|
| L | 1215 - Vorlesung/Seminar - italienisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1216 - Vorlesung/Seminar - italienisch - 3 LP (benotet) |

Spanisch

| 93134 S - Pragmatik | | | | | | | |
|-----------------------------------|---|-----|---------------|----------|-------------------|------------|---------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | S | Do | 12:00 - 14:00 | wöch. | 1.19.1.21 | 21.04.2022 | Dr. Anja Neuß |
| Leistungen in Bezug auf das Modul | | | | | | | |
| L | 1211 - Vorlesung/Seminar - französisch - 3 LP (benotet) | | | | | | |
| L | 1212 - Vorlesung/Seminar - französisch - 3 LP (benotet) | | | | | | |
| L | 1213 - Vorlesung/Seminar - spanisch - 3 LP (benotet) | | | | | | |
| L | 1214 - Vorlesung/Seminar - spanisch - 3 LP (benotet) | | | | | | |
| L | 1215 - Vorlesung/Seminar - italienisch - 3 LP (benotet) | | | | | | |
| L | 1216 - Vorlesung/Seminar - italienisch - 3 LP (benotet) | | | | | | |

Systematische Linguistik: 2. Romanische Sprache

| Französisch | | | | | | | |
|-----------------------------------|---|-----|---------------|----------|-------------------|------------|---------------|
| 93134 S - Pragmatik | | | | | | | |
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | S | Do | 12:00 - 14:00 | wöch. | 1.19.1.21 | 21.04.2022 | Dr. Anja Neuß |
| Leistungen in Bezug auf das Modul | | | | | | | |
| L | 1231 - Vorlesung/Seminar - französisch - 3 LP (benotet) | | | | | | |
| L | 1232 - Vorlesung/Seminar - französisch - 3 LP (benotet) | | | | | | |
| L | 1233 - Vorlesung/Seminar - spanisch - 3 LP (benotet) | | | | | | |
| L | 1234 - Vorlesung/Seminar - spanisch - 3 LP (benotet) | | | | | | |
| L | 1235 - Vorlesung/Seminar - italienisch - 3 LP (benotet) | | | | | | |
| L | 1236 - Vorlesung/Seminar - italienisch - 3 LP (benotet) | | | | | | |

| 93398 S - Korpuslinguistik des Französischen | | | | | | | |
|--|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|----------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | S | Do | 16:00 - 18:00 | wöch. | 1.19.0.13 | 21.04.2022 | Jan Fliessbach |

Kommentar

Der Kurs stellt die Grundlagen der Korpuslinguistik sowie die Notwendigkeit von Korpora für die Erforschung sprachlicher Variation dar. Er wechselt zwischen einer Reflexion der verschiedenen Faktoren sprachlicher Variation anhand des Einführungsbuches von Gadet (2007) und der Betrachtung einzelner sprachlicher Phänomene. Dabei wird als Fallbeispiel eine Analyse von Interrogativsätzen im Fokus des Seminars stehen. Neben der Fähigkeit und Bereitschaft zur Lektüre französischsprachiger Fachliteratur wird auch die Einarbeitung in die Corpus Query Language, in reguläre Ausdrücke, sowie in grundlegende Verarbeitungs- und Analysesoftware für Audiodaten erwartet.

Gadet, Françoise (2007): *La variation sociale en français*. Nouv. éd. rev. et augm. Paris: Ophrys (Collection L'essentiel français).

Leistungsnachweis

Testat

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|---|
| L | 1231 - Vorlesung/Seminar - französisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1232 - Vorlesung/Seminar - französisch - 3 LP (benotet) |

93568 S - Sprachenvielfalt und Typologie

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|-----------------------|
| 1 | S | Di | 14:00 - 16:00 | wöch. | 1.19.1.21 | 19.04.2022 | Prof. Dr. Melanie Uth |

Kommentar

Es gibt auf der Welt derzeit noch tausende Sprachen. Doch wie viele sind es genau bzw. wer kann die Anzahl bestimmen, d.h. alle Kommunikationsformen verlässlich verschiedenen „Sprachen“ oder aber „Dialekten“ zuordnen? Ist es überhaupt möglich, unbekannte und ganz verschiedene linguistische Systeme mit allgemeinen (meist europäischen oder angloamerikanischen) Theorien und Modellen zu beschreiben und zu untersuchen? Weshalb und wie genau führen Globalisierung und Urbanisierung zum Aussterben vieler Sprachen und (warum) ist das wichtig bzw. besorgniserregend?

Ziel des Seminars ist es, einen vertieften Einblick in die sprachliche Diversität und die dazugehörigen Kontroversen zu geben und die wichtigsten Fragen, Methoden und Erkenntnisse der Sprachtypologie kennenzulernen und gemeinsam zu diskutieren. Zudem wird beleuchtet, was genau verloren geht, wenn eine Sprache ausstirbt, und ob, und wenn ja warum bzw. wofür, der Erhalt der sprachlichen Diversität wichtig ist. Einige Sitzungen des Seminars werden online und auf Englisch in Zusammenarbeit mit der Universidad Tecnológica de Pereira, Colombia, stattfinden, die übrigen werden mit Präsentationen der TeilnehmerInnen gestaltet, die gerne auch auf Deutsch stattfinden können.

Literatur

Aikhenvald, Alexandra Y.; Dixon, Robert M. W. (Hg.) (2017): *The Cambridge handbook of linguistic typology*. Cambridge: Cambridge University Press.

Endangered Languages Project. Online verfügbar unter <http://www.endangeredlanguages.com/>, zuletzt geprüft am 11.04.2021.

Ethnologue: Europe. Online verfügbar unter <https://www.ethnologue.com/region/Europe>, zuletzt geprüft am 11.04.2021.

Haspelmath, Martin; König, Ekkehard; Oesterreicher, Wulf; Raible, Wolfgang (Hg.) (2001a): *Language Typology and Language Universals. An International Handbook*. Volume 1 I 1. Halbband I Tome 1. Berlin/New York: de Gruyter. Online verfügbar unter <https://www.degruyter.com/document/doi/10.1515/9783110194036/html>, zuletzt geprüft am 08.04.2021.

Fitch, Tecumseh (2010). *The evolution of language*. Cambridge [u.a.]: Cambridge Univ. Press.

Haspelmath, Martin; König, Ekkehard; Oesterreicher, Wulf; Raible, Wolfgang (Hg.) (2001b): *Language Typology and Language Universals. Volume 2 I 2. Halbband I Tome 2*. Berlin/New York: de Gruyter (Handbooks of Linguistics and Communication Science, 20.2). Online unter <https://www.degruyter.com/document/doi/10.1515/9783110194265/html>, zuletzt geprüft am 08.04.2021.

Hock, Hans Henrich; Joseph, Brian D. (2019): *Language History, Language Change, and Language Relationship. An Introduction to Historical and Comparative Linguistics*. 3rd. rev. ed. Berlin: De Gruyter. Online unter <https://www.degruyter.com/document/doi/10.1515/9783110613285/html>, zuletzt geprüft am 11.04.2021.

Joseph, Brian D.; Janda, Richard D. (Hg.) (2003): The Handbook of Historical Linguistics. Oxford: Blackwell (Blackwell handbooks in linguistics). Online verfügbar unter <http://site.ebrary.com/lib/alltitles/docDetail.action?docID=10232726>, zuletzt geprüft am 11.04.2021.

Leistungsnachweis

3 LP

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|---|
| L | 1231 - Vorlesung/Seminar - französisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1232 - Vorlesung/Seminar - französisch - 3 LP (benotet) |

Italienisch

93134 S - Pragmatik

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|---------------|
| 1 | S | Do | 12:00 - 14:00 | wöch. | 1.19.1.21 | 21.04.2022 | Dr. Anja Neuß |

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|---|
| L | 1231 - Vorlesung/Seminar - französisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1232 - Vorlesung/Seminar - französisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1233 - Vorlesung/Seminar - spanisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1234 - Vorlesung/Seminar - spanisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1235 - Vorlesung/Seminar - italienisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1236 - Vorlesung/Seminar - italienisch - 3 LP (benotet) |

93336 S - Randgruppensprachen / Le lingue dei marginali

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|---------------------------|
| 1 | S | Do | 16:00 - 18:00 | wöch. | 1.19.4.15 | 21.04.2022 | Dr. Marta Lupica Spagnolo |

Kommentar

Randgruppensprachen sind Sprachen, die von sozial benachteiligten Gruppen als ‚Anti-Sprachen‘ (Halliday 1976) zum Ausdruck der eigenen Gegenkultur verwendet werden. Soziolinguistisch können Randgruppensprachen zusätzliche Funktionen erfüllen, wie z. B. als Geheimsprachen beim Warenhandel oder in kriminellen Milieus dienen (Efing & Arich-Gerz 2017) oder sich zu in mehrsprachigen Arbeitervierteln gesprochenen Soziolækten entwickeln. Linguistisch gesehen weisen Randgruppensprachen unter anderem lexikalische, phonetische und morphologische Besonderheiten auf, die von ihren kontextspezifischen Funktionen geprägt sind und das idiomatische Weltwissen ihrer Sprecher*innen widerspiegeln (Sanga 1989).

Im Rahmen dieses Seminars beschäftigen wir uns mit Italienisch-basierten Randgruppensprachen. Im ersten Teil werden die Studierenden in die Grundlagen und Methoden der Randgruppensprachenforschung eingeführt (Siewert 2003). Wir werden insbesondere über die fließenden Grenzen zwischen ‚Randgruppensprachen‘ und anderen benachbarten linguistischen Beschreibungskategorien, wie z. B. Sondersprachen, Mischsprachen, Jugendsprachen, Jargons oder Pidgin, reflektieren (Schafroth 2005) sowie diachrone und synchrone Verfahren zur Dokumentation und Erforschung von Randgruppensprachen besprechen. Ziel ist es, dass sich die Studierenden einen Überblick über die Sekundärliteratur verschaffen und ihre eigenen Fragestellungen entwickeln. Im zweiten Teil des Seminars werden wir Aufsätze über einzelne Randgruppensprachen des Italienischen lesen und diskutieren. Diese reichen von den spätmittelalterlichen Sondersprachen, die z. B. von fahrendem Volk (Hausierer*innen, Gauner*innen, Schauteller*innen usw.) verwendet wurden, bis hin zu den Varietäten des (post)kolonialen Italienisch (Marcato 2013, Berruto 2001 für einen Überblick). Die Studierenden werden dazu eingeladen, über diese oder andere Randgruppensprachen ihrer Wahl zu recherchieren und mündliche Präsentationen zu halten. Neben einer aktiven Teilnahme muss eine Verschriftlichung des Referates im Umfang von ca. 5 Seiten bis zum 30.09.2022 als Studienleistung eingereicht werden.

Die Sprachen des Seminars sind Deutsch und Italienisch. Zu jeder Sitzung werden wir Aufsätze auf Deutsch sowie auf Italienisch und Englisch lesen.

Literatur

Literatur (Auswahl)

Berruto, Gaetano (2001): Italienisch. In: *Sociolinguistica* 15 (1), 72–95.

- Efing, Christian & Arich-Gerz, Bruno (2017): . Wiesbaden: marixverlag.
- Halliday, Michael A. K. (1976): Anti-Languages. In: *American Anthropologist* 78 (3), 570–584.
- Marcato, Carla (2013): *I gerghi italiani*. Bologna: Il Mulino.
- Sanga, Glauco (1989): Estetica del gergo. Come una cultura si fa forma linguistica. In: *La ricerca folklorica* 19, 17–26.
- Schafroth, Elmar (2005): Zum Problem der Definition von *Argot* und *Gergo*. In: *Romanische Forschungen* 117 (3), 285–309.
- Siewert, Klaus (2003): *Grundlagen und Methoden der Sondersprachenforschung. Mit einem Wörterbuch der Masematte aus Sprecherbefragungen und den schriftlichen Quellen*. Wiesbaden: Harrassowitz.

Leistungsnachweis

3 LP: Mündliche Präsentation und Verschriftlichung des Referates im Umfang von ca. 5 Seiten

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|---|
| L | 1235 - Vorlesung/Seminar - italienisch - 3 LP (benotet) |
|---|---|

Spanisch

93134 S - Pragmatik

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|---------------|
| 1 | S | Do | 12:00 - 14:00 | wöch. | 1.19.1.21 | 21.04.2022 | Dr. Anja Neuß |

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|---|
| L | 1231 - Vorlesung/Seminar - französisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1232 - Vorlesung/Seminar - französisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1233 - Vorlesung/Seminar - spanisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1234 - Vorlesung/Seminar - spanisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1235 - Vorlesung/Seminar - italienisch - 3 LP (benotet) |
| L | 1236 - Vorlesung/Seminar - italienisch - 3 LP (benotet) |

Variationslinguistik

93400 S - Lengua y turismo

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|-----------------------|
| 1 | S | Di | 10:00 - 12:00 | wöch. | 1.19.1.21 | 19.04.2022 | Prof. Dr. Melanie Uth |

Kommentar

Este curso trata de los efectos del turismo en las lenguas, tanto en el hablante como en los espacios de interacción, en contextos multilingües. Conceptos como translenguar, superdiversidad y mercantilización de las lenguas y/o culturas (Heller 2010, 2014) se han incorporado recientemente a los estudios de sociolingüística crítica. De forma particular, el turismo se presta al estudio de estos fenómenos, puesto que suele generar ámbitos socio-económicos y -culturales donde la confluencia de procesos de globalización conlleva una representación banalizada de las lenguas y culturas involucradas (Patino-Santos & Márquez-Reiter 2018; Thurlow & Jaworski 2011).

En este curso, vamos a comparar diferentes situaciones de multilingüismo en ámbitos turísticos para comprender cuáles son sus principales características (socio-)lingüísticas y hasta qué grado (y cómo) el turismo contribuye a la mercantilización, descontextualización y/o banalización de las lenguas y culturas.

IMPORTANTE: Una parte del curso se llevará a cabo online en cooperación con la Universitat de les Illes Balears. En este marco, es previsto que los estudiantes trabajen en tandems bilaterales para asentar los resultados más importantes del curso en un pequeño libro electrónico. Esta cooperación empieza a partir de la tercera semana del periodo lectivo. Por eso, es indispensable que los estudiantes que quieran participar en el curso asistan a clase desde la primera semana.

Literatur

Lamb, Gavin & Sharma, Bal Krishna (2019). Introduction: Tourism spaces at the nexus of language and materiality. *Applied Linguistics Review*, 12(1), 1-9. <https://doi.org/10.1515/applrev-2019-0103>.

Heller, Monica (2010). The commodification of language. *Annual Review of Anthropology* 39, 01 – 114.

Heller, Monica; Jaworski, A. and Thurlow, C. (2014), Introduction: Sociolinguistics and tourism – mobilities, markets, multilingualism. *J Sociolinguistics*, 18: 425-458. <https://doi.org/10.1111/josl.12091>

Niehues Gasparin, Marlene; Jung, Neiva Maria; Pires Santos, Maria Elena (2021). El paisaje lingüístico del turismo como política y representación sociocultural en puerto Iguazú – Argentina. *Capa* 12(1), 123-140. [https://revistas.unicentro.br/index.php/revista_interfaces/article/view/6524 (03.12.2021)].

Patiño-Santos, A., y Márquez-Reiter, R. (2018). Banal interculturalism. Latin Americans in Elephant & Castle. *Language and Intercultural Communication*, 19(3), 227 – 241.

Thurlow, C., y Jaworski, A. (2011). Tourism discourse. Languages and banal globalization. *Applied Linguistics Review*, 2, 285 – 312.

Leistungsnachweis

3 LP

Leistungen in Bezug auf das Modul

- L 1241 - Theorien und Methoden der Variationslinguistik - 3 LP (benötigt)
- L 1242 - Variationslinguistik romanischer Einzelsprachen - 3 LP (benötigt)

93568 S - Sprachenvielfalt und Typologie

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|-----------------------|
| 1 | S | Di | 14:00 - 16:00 | wöch. | 1.19.1.21 | 19.04.2022 | Prof. Dr. Melanie Uth |

Kommentar

Es gibt auf der Welt derzeit noch tausende Sprachen. Doch wie viele sind es genau bzw. wer kann die Anzahl bestimmen, d.h. alle Kommunikationsformen verlässlich verschiedenen „Sprachen“ oder aber „Dialekten“ zuordnen? Ist es überhaupt möglich, unbekannte und ganz verschiedene linguistische Systeme mit allgemeinen (meist europäischen oder angloamerikanischen) Theorien und Modellen zu beschreiben und zu untersuchen? Weshalb und wie genau führen Globalisierung und Urbanisierung zum Aussterben vieler Sprachen und (warum) ist das wichtig bzw. besorgniserregend?

Ziel des Seminars ist es, einen vertieften Einblick in die sprachliche Diversität und die dazugehörigen Kontroversen zu geben und die wichtigsten Fragen, Methoden und Erkenntnisse der Sprachtypologie kennenzulernen und gemeinsam zu diskutieren. Zudem wird beleuchtet, was genau verloren geht, wenn eine Sprache ausstirbt, und ob, und wenn ja warum bzw. wofür, der Erhalt der sprachlichen Diversität wichtig ist. Einige Sitzungen des Seminars werden online und auf Englisch in Zusammenarbeit mit der Universidad Tecnológica de Pereira, Colombia, stattfinden, die übrigen werden mit Präsentationen der TeilnehmerInnen gestaltet, die gerne auch auf Deutsch stattfinden können.

Literatur

Aikhenvald, Alexandra Y.; Dixon, Robert M. W. (Hg.) (2017): *The Cambridge handbook of linguistic typology*. Cambridge: Cambridge University Press.

Endangered Languages Project. Online verfügbar unter <http://www.endangeredlanguages.com/>, zuletzt geprüft am 11.04.2021.

Ethnologue: Europe. Online verfügbar unter <https://www.ethnologue.com/region/Europe>, zuletzt geprüft am 11.04.2021.

Haspelmath, Martin; König, Ekkehard; Oesterreicher, Wulf; Raible, Wolfgang (Hg.) (2001a): *Language Typology and Language Universals. An International Handbook*. Volume 1 | 1. Halbband | Tome 1. Berlin/New York: de Gruyter. Online verfügbar unter <https://www.degruyter.com/document/doi/10.1515/9783110194036/html>, zuletzt geprüft am 08.04.2021.

Fitch, Tecumseh (2010). *The evolution of language*. Cambridge [u.a.]: Cambridge Univ. Press.

Haspelmath, Martin; König, Ekkehard; Oesterreicher, Wulf; Raible, Wolfgang (Hg.) (2001b): *Language Typology and Language Universals. Volume 2 | 2. Halbband | Tome 2*. Berlin/New York: de Gruyter (Handbooks of Linguistics and Communication Science, 20.2). Online unter <https://www.degruyter.com/document/doi/10.1515/9783110194265/html>, zuletzt geprüft am 08.04.2021.

Hock, Hans Henrich; Joseph, Brian D. (2019): *Language History, Language Change, and Language Relationship. An Introduction to Historical and Comparative Linguistics*. 3rd. rev. ed. Berlin: De Gruyter. Online unter <https://www.degruyter.com/document/doi/10.1515/9783110613285/html>, zuletzt geprüft am 11.04.2021.

Joseph, Brian D.; Janda, Richard D. (Hg.) (2003): *The Handbook of Historical Linguistics*. Oxford: Blackwell (Blackwell handbooks in linguistics). Online verfügbar unter <http://site.ebrary.com/lib/alltitles/docDetail.action?docID=10232726>, zuletzt geprüft am 11.04.2021.

Leistungsnachweis

3 LP

Leistungen in Bezug auf das Modul

- | | |
|---|---|
| L | 1241 - Theorien und Methoden der Variationslinguistik - 3 LP (benotet) |
| L | 1242 - Variationslinguistik romanischer Einzelsprachen - 3 LP (benotet) |

Sprachwandel und Sprachgeschichte

Theorien des Sprachwandels und der Sprachgeschichte**93400 S - Lengua y turismo**

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|-----------------------|
| 1 | S | Di | 10:00 - 12:00 | wöch. | 1.19.1.21 | 19.04.2022 | Prof. Dr. Melanie Uth |

Kommentar

Este curso trata de los efectos del turismo en las lenguas, tanto en el hablante como en los espacios de interacción, en contextos multilingües. Conceptos como translenguar, superdiversidad y mercantilización de las lenguas y/o culturas (Heller 2010, 2014) se han incorporado recientemente a los estudios de sociolingüística crítica. De forma particular, el turismo se presta al estudio de estos fenómenos, puesto que suele generar ámbitos socio-económicos y -culturales donde la confluencia de procesos de globalización conlleva una representación banalizada de las lenguas y culturas involucradas (Patiño-Santos & Márquez-Reiter 2018; Thurlow & Jaworski 2011).

En este curso, vamos a comparar diferentes situaciones de multilingüismo en ámbitos turísticos para comprender cuáles son sus principales características (socio-)língüísticas y hasta qué grado (y cómo) el turismo contribuye a la mercantilización, descontextualización y/o banalización de las lenguas y culturas.

IMPORTANTE: Una parte del curso se llevará a cabo online en cooperación con la Universitat de les Illes Balears. En este marco, es previsto que los estudiantes trabajen en tandems bilaterales para asentar los resultados más importantes del curso en un pequeño libro electrónico. Esta cooperación empieza a partir de la tercera semana del periodo lectivo. Por eso, es indispensable que los estudiantes que quieran participar en el curso asistan a clase desde la primera semana.

Literatur

Lamb, Gavin & Sharma, Bal Krishna (2019). Introduction: Tourism spaces at the nexus of language and materiality. *Applied Linguistics Review*, 12(1), 1-9. <https://doi.org/10.1515/applrev-2019-0103>.

Heller, Monica (2010). The commodification of language. *Annual Review of Anthropology* 39, 01 – 114.

Heller, Monica; Jaworski, A. and Thurlow, C. (2014), Introduction: Sociolinguistics and tourism – mobilities, markets, multilingualism. *J Sociolinguistics*, 18: 425-458. <https://doi.org/10.1111/josl.12091>

Niehues Gasparin, Marlene; Jung, Neiva Maria; Pires Santos, Maria Elena (2021). El paisaje lingüístico del turismo como política y representación sociocultural en puerto Iguazú – Argentina. Capa 12(1), 123-140. [https://revistas.unicentro.br/index.php/revista_interfaces/article/view/6524 (03.12.2021)].

Patiño-Santos, A., y Márquez-Reiter, R. (2018). Banal interculturalism. *Latin Americans in Elephant & Castle. Language and Intercultural Communication*, 19(3), 227 – 241.

Thurlow, C., y Jaworski, A. (2011). Tourism discourse. *Languages and banal globalization*. *Applied Linguistics Review*, 2, 285 – 312.

Leistungsnachweis

3 LP

Leistungen in Bezug auf das Modul

- | | |
|---|---|
| L | 1251 - Theorien des Sprachwandels und der Sprachgeschichte - 6 LP (benotet) |
| L | 1252 - Sprachgeschichte romanischer Einzelsprachen - 6 LP (benotet) |

|  93568 S - Sprachenvielfalt und Typologie | | | | | | | |
|--|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|-----------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | S | Di | 14:00 - 16:00 | wöch. | 1.19.1.21 | 19.04.2022 | Prof. Dr. Melanie Uth |

Kommentar

Es gibt auf der Welt derzeit noch tausende Sprachen. Doch wie viele sind es genau bzw. wer kann die Anzahl bestimmen, d.h. alle Kommunikationsformen verlässlich verschiedenen „Sprachen“ oder aber „Dialekten“ zuordnen? Ist es überhaupt möglich, unbekannte und ganz verschiedene linguistische Systeme mit allgemeinen (meist europäischen oder angloamerikanischen) Theorien und Modellen zu beschreiben und zu untersuchen? Weshalb und wie genau führen Globalisierung und Urbanisierung zum Aussterben vieler Sprachen und (warum) ist das wichtig bzw. besorgniserregend?

Ziel des Seminars ist es, einen vertieften Einblick in die sprachliche Diversität und die dazugehörigen Kontroversen zu geben und die wichtigsten Fragen, Methoden und Erkenntnisse der Sprachtypologie kennenzulernen und gemeinsam zu diskutieren. Zudem wird beleuchtet, was genau verloren geht, wenn eine Sprache ausstirbt, und ob, und wenn ja warum bzw. wofür, der Erhalt der sprachlichen Diversität wichtig ist. Einige Sitzungen des Seminars werden online und auf Englisch in Zusammenarbeit mit der Universidad Tecnológica de Pereira, Colombia, stattfinden, die übrigen werden mit Präsentationen der TeilnehmerInnen gestaltet, die gerne auch auf Deutsch stattfinden können.

Literatur

Aikhenvald, Alexandra Y.; Dixon, Robert M. W. (Hg.) (2017): The Cambridge handbook of linguistic typology. Cambridge: Cambridge University Press.

Endangered Languages Project. Online verfügbar unter <http://www.endangeredlanguages.com/>, zuletzt geprüft am 11.04.2021.

Ethnologue: Europe. Online verfügbar unter <https://www.ethnologue.com/region/Europe>, zuletzt geprüft am 11.04.2021.

Haspelmath, Martin; König, Ekkehard; Oesterreicher, Wulf; Raible, Wolfgang (Hg.) (2001a): Language Typology and Language Universals. An International Handbook. Volume 1 I 1. Halbband I Tome 1. Berlin/New York: de Gruyter. Online verfügbar unter <https://www.degruyter.com/document/doi/10.1515/9783110194036/html>, zuletzt geprüft am 08.04.2021.

Fitch, Tecumseh (2010). The evolution of language. Cambridge [u.a.]: Cambridge Univ. Press.

Haspelmath, Martin; König, Ekkehard; Oesterreicher, Wulf; Raible, Wolfgang (Hg.) (2001b): Language Typology and Language Universals. Volume 2 I 2. Halbband I Tome 2. Berlin/New York: de Gruyter (Handbooks of Linguistics and Communication Science, 20.2). Online unter <https://www.degruyter.com/document/doi/10.1515/9783110194265/html>, zuletzt geprüft am 08.04.2021.

Hock, Hans Henrich; Joseph, Brian D. (2019): Language History, Language Change, and Language Relationship. An Introduction to Historical and Comparative Linguistics. 3rd. rev. ed. Berlin: De Gruyter. Online unter <https://www.degruyter.com/document/doi/10.1515/9783110613285/html>, zuletzt geprüft am 11.04.2021.

Joseph, Brian D.; Janda, Richard D. (Hg.) (2003): The Handbook of Historical Linguistics. Oxford: Blackwell (Blackwell handbooks in linguistics). Online verfügbar unter <http://site.ebrary.com/lib/alltitles/docDetail.action?docID=10232726>, zuletzt geprüft am 11.04.2021.

Leistungsnachweis

3 LP

Leistungen in Bezug auf das Modul

- L 1251 - Theorien des Sprachwandels und der Sprachgeschichte - 6 LP (benötigt)
- L 1252 - Sprachgeschichte romanischer Einzelsprachen - 6 LP (benötigt)

Sprachgeschichte romanischer Einzelsprachen

|  93400 S - Lengua y turismo | | | | | | | |
|--|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|-----------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | S | Di | 10:00 - 12:00 | wöch. | 1.19.1.21 | 19.04.2022 | Prof. Dr. Melanie Uth |

Kommentar

Este curso trata de los efectos del turismo en las lenguas, tanto en el hablante como en los espacios de interacción, en contextos multilingües. Conceptos como translenguar, superdiversidad y mercantilización de las lenguas y/o culturas (Heller 2010, 2014) se han incorporado recientemente a los estudios de sociolingüística crítica. De forma particular, el turismo se presta al estudio de estos fenómenos, puesto que suele generar ámbitos socio-económicos y -culturales donde la confluencia de procesos de globalización conlleva una representación banalizada de las lenguas y culturas (Patiño-Santos & Márquez-Reiter 2018; Thurlow & Jaworski 2011).

En este curso, vamos a comparar diferentes situaciones de multilingüismo en ámbitos turísticos para comprender cuáles son sus principales características (socio-lingüísticas y hasta qué grado (y cómo) el turismo contribuye a la mercantilización, descontextualización y/o banalización de las lenguas y culturas.

IMPORTANTE: Una parte del curso se llevará a cabo online en cooperación con la Universitat de les Illes Balears. En este marco, es previsto que los estudiantes trabajen en tandems bilaterales para asentar los resultados más importantes del curso en un pequeño libro electrónico. Esta cooperación empieza a partir de la tercera semana del periodo lectivo. Por eso, es indispensable que los estudiantes que quieran participar en el curso asistan a clase desde la primera semana.

Literatur

Lamb, Gavin & Sharma, Bal Krishna (2019). Introduction: Tourism spaces at the nexus of language and materiality. *Applied Linguistics Review*, 12(1), 1-9. <https://doi.org/10.1515/applrev-2019-0103>.

Heller, Monica (2010). The commodification of language. *Annual Review of Anthropology* 39, 01 – 114.

Heller, Monica; Jaworski, A. and Thurlow, C. (2014), Introduction: Sociolinguistics and tourism – mobilities, markets, multilingualism. *J Sociolinguistics*, 18: 425-458. <https://doi.org/10.1111/josl.12091>

Niehues Gasparin, Marlene; Jung, Neiva María; Pires Santos, Maria Elena (2021). El paisaje lingüístico del turismo como política y representación sociocultural en puerto Iguazú – Argentina. Capa 12(1), 123-140. [https://revistas.unicentro.br/index.php/revista_interfaces/article/view/6524 (03.12.2021)].

Patiño-Santos, A., y Márquez-Reiter, R. (2018). Banal interculturalism. *Latin Americans in Elephant & Castle. Language and Intercultural Communication*, 19(3), 227 – 241.

Thurlow, C., y Jaworski, A. (2011). Tourism discourse. *Languages and banal globalization*. *Applied Linguistics Review*, 2, 285 – 312.

Leistungsnachweis

3 LP

Leistungen in Bezug auf das Modul

- | | |
|---|--|
| L | 1251 - Theorien des Sprachwandels und der Sprachgeschichte - 6 LP (benötigt) |
| L | 1252 - Sprachgeschichte romanischer Einzelsprachen - 6 LP (benötigt) |

93568 S - Sprachenvielfalt und Typologie

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|-----------------------|
| 1 | S | Di | 14:00 - 16:00 | wöch. | 1.19.1.21 | 19.04.2022 | Prof. Dr. Melanie Uth |

Kommentar

Es gibt auf der Welt derzeit noch tausende Sprachen. Doch wie viele sind es genau bzw. wer kann die Anzahl bestimmen, d.h. alle Kommunikationsformen verlässlich verschiedenen „Sprachen“ oder aber „Dialekten“ zuordnen? Ist es überhaupt möglich, unbekannte und ganz verschiedene linguistische Systeme mit allgemeinen (meist europäischen oder angloamerikanischen) Theorien und Modellen zu beschreiben und zu untersuchen? Weshalb und wie genau führen Globalisierung und Urbanisierung zum Aussterben vieler Sprachen und (warum) ist das wichtig bzw. besorgniserregend?

Ziel des Seminars ist es, einen vertieften Einblick in die sprachliche Diversität und die dazugehörigen Kontroversen zu geben und die wichtigsten Fragen, Methoden und Erkenntnisse der Sprachtypologie kennenzulernen und gemeinsam zu diskutieren. Zudem wird beleuchtet, was genau verloren geht, wenn eine Sprache ausstirbt, und ob, und wenn ja warum bzw. wofür, der Erhalt der sprachlichen Diversität wichtig ist. Einige Sitzungen des Seminars werden online und auf Englisch in Zusammenarbeit mit der Universidad Tecnológica de Pereira, Colombia, stattfinden, die übrigen werden mit Präsentationen der TeilnehmerInnen gestaltet, die gerne auch auf Deutsch stattfinden können.

Literatur

Aikhenvald, Alexandra Y.; Dixon, Robert M. W. (Hg.) (2017): *The Cambridge handbook of linguistic typology*. Cambridge: Cambridge University Press.

Endangered Languages Project. Online verfügbar unter <http://www.endangeredlanguages.com/>, zuletzt geprüft am 11.04.2021.

Ethnologue: Europe. Online verfügbar unter <https://www.ethnologue.com/region/Europe>, zuletzt geprüft am 11.04.2021.

Haspelmath, Martin; König, Ekkehard; Oesterreicher, Wulf; Raible, Wolfgang (Hg.) (2001a): *Language Typology and Language Universals. An International Handbook*. Volume 1 I 1. Halbband I Tome 1. Berlin/New York: de Gruyter. Online verfügbar unter <https://www.degruyter.com/document/doi/10.1515/9783110194036/html>, zuletzt geprüft am 08.04.2021.

Fitch, Tecumseh (2010). *The evolution of language*. Cambridge [u.a.]: Cambridge Univ. Press.

Haspelmath, Martin; König, Ekkehard; Oesterreicher, Wulf; Raible, Wolfgang (Hg.) (2001b): *Language Typology and Language Universals. Volume 2 I 2. Halbband I Tome 2*. Berlin/New York: de Gruyter (Handbooks of Linguistics and Communication Science, 20.2). Online unter <https://www.degruyter.com/document/doi/10.1515/9783110194265/html>, zuletzt geprüft am 08.04.2021.

Hock, Hans Henrich; Joseph, Brian D. (2019): *Language History, Language Change, and Language Relationship. An Introduction to Historical and Comparative Linguistics*. 3rd. rev. ed. Berlin: De Gruyter. Online unter <https://www.degruyter.com/document/doi/10.1515/9783110613285/html>, zuletzt geprüft am 11.04.2021.

Joseph, Brian D.; Janda, Richard D. (Hg.) (2003): *The Handbook of Historical Linguistics*. Oxford: Blackwell (Blackwell handbooks in linguistics). Online verfügbar unter <http://site.ebrary.com/lib/alltitles/docDetail.action?docID=10232726>, zuletzt geprüft am 11.04.2021.

Leistungsnachweis

3 LP

Leistungen in Bezug auf das Modul

- | | |
|---|---|
| L | 1251 - Theorien des Sprachwandels und der Sprachgeschichte - 6 LP (benotet) |
| L | 1252 - Sprachgeschichte romanischer Einzelsprachen - 6 LP (benotet) |

Geschichte der Sprachwissenschaft

Sprachtheorie und ihre Geschichte

93398 S - Korpuslinguistik des Französischen

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|----------------|
| 1 | S | Do | 16:00 - 18:00 | wöch. | 1.19.0.13 | 21.04.2022 | Jan Fliessbach |

Kommentar

Der Kurs stellt die Grundlagen der Korpuslinguistik sowie die Notwendigkeit von Korpora für die Erforschung sprachlicher Variation dar. Er wechselt zwischen einer Reflexion der verschiedenen Faktoren sprachlicher Variation anhand des Einführungsbuches von Gadet (2007) und der Betrachtung einzelner sprachlicher Phänomene. Dabei wird als Fallbeispiel eine Analyse von Interrogativsätzen im Fokus des Seminars stehen. Neben der Fähigkeit und Bereitschaft zur Lektüre französischsprachiger Fachliteratur wird auch die Einarbeitung in die Corpus Query Language, in reguläre Ausdrücke, sowie in grundlegende Verarbeitungs- und Analysesoftware für Audiodaten erwartet.

Gadet, Françoise (2007): *La variation sociale en français*. Nouv. éd. rev. et augm. Paris: Ophrys (Collection L'essentiel français).

Leistungsnachweis

Testat

Leistungen in Bezug auf das Modul

- | | |
|---|---|
| L | 1261 - Sprachtheorie und ihre Geschichte - 6 LP (benotet) |
|---|---|

L 1262 - Sprachdenken einer Epoche, einer Schule oder einer Entwicklung eines Theorems - 6 LP (benotet)

Sprachdenken einer Epoche, einer Schule oder Entwicklung eines Theorems

93398 S - Korpuslinguistik des Französischen

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|----------------|
| 1 | S | Do | 16:00 - 18:00 | wöch. | 1.19.0.13 | 21.04.2022 | Jan Fliessbach |

Kommentar

Der Kurs stellt die Grundlagen der Korpuslinguistik sowie die Notwendigkeit von Korpora für die Erforschung sprachlicher Variation dar. Er wechselt zwischen einer Reflexion der verschiedenen Faktoren sprachlicher Variation anhand des Einführungsbuches von Gadet (2007) und der Betrachtung einzelner sprachlicher Phänomene. Dabei wird als Fallbeispiel eine Analyse von Interrogativsätzen im Fokus des Seminars stehen. Neben der Fähigkeit und Bereitschaft zur Lektüre französischsprachiger Fachliteratur wird auch die Einarbeitung in die Corpus Query Language, in reguläre Ausdrücke, sowie in grundlegende Verarbeitungs- und Analysesoftware für Audiodaten erwartet.

Gadet, Françoise (2007): La variation sociale en français. Nouv. éd. rev. et augm. Paris: Ophrys (Collection L'essentiel français).

Leistungsnachweis

Testat

Leistungen in Bezug auf das Modul

- L 1261 - Sprachtheorie und ihre Geschichte - 6 LP (benotet)
- L 1262 - Sprachdenken einer Epoche, einer Schule oder einer Entwicklung eines Theorems - 6 LP (benotet)

Textlinguistik und Methoden

Textlinguistik

93389 S - Praktiken mehrsprachiger Schriftlichkeit vom Mittelalter zur CMC

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|-------------------------------|
| 1 | S | Do | 12:00 - 14:00 | wöch. | 1.19.0.13 | 21.04.2022 | Prof. Dr. Annette Gerstenberg |

Kommentar

In diesem Seminar analysieren wir eine Reihe von Texten, vom Mittelalter bis zur (digitalen) Gegenwart. Diese Texte sind interessant, weil nicht nur mehrere Sprachen, sondern auch - in vielen Fällen - unterschiedliche Schreibsysteme nebeneinander stehen.

"Texte" können auch Inschriften im öffentlichen (Schilder) oder halböffentlichen Raum (Friedhöfe) sein, Glossare, Landkarten, synoptisch gesetzte Übersetzungen, Sprachlehrwerke, literarische Texte, Werbung und computervermittelte Kommunikation.

Im Juni ist eine Exkursion nach Cottbus geplant, wo wir Praktiken mehrsprachiger Schriftlichkeit im öffentlichen Raum nachgehen und mehr zum Sorbischen und den historischen Zeugnissen des Französischen auf der Spur sind.

Die Quellen spiegeln ein breites Spektrum von Praktiken mehrsprachiger Schriftlichkeit, das sich nicht auf lineare Texte beschränkt.

In den ersten gemeinsamen Sitzungen legen wir die theoretischen Grundlagen der Beschreibung von Schreibsystemen.

Die Analyse der Schriftzeugnisse führen wir gemeinsam durch, zusätzlich können einzeln oder in Gruppen Referate übernommen werden.

Es geht jeweils um die Fragen:

- Bestandsaufnahme: um welche Sprachen und Schreibsysteme handelt es sich?
- Werden unterschiedliche Sprachen im Text unterschieden? Wie?
- Wie können unterschiedliche Schriftzeichen semiotisch gelesen werden?
- Für welche Praktiken der Sprachgemeinschaft stehen diese Formen und Funktionen?
- Was erfahren wir über Prestige und Status der verwendeten Sprachen und Schriftzeichen?

Literatur

Androutsopoulos, Jannis K. 2013. Code-switching in Computer-mediated Communication. In Susan C. Herring, Dieter Stein & Tuja Virtanen (eds.), *Pragmatics of Computer-Mediated Communication*, 667–694. Berlin: Mouton de Gruyter.
 Coulmas, Florian. 1996. Typology of Writing Systems. In Hartmut Günther & Otto Ludwig (eds.), *Schrift und Schriftlichkeit. Ein interdisziplinäres Handbuch internationaler Forschung. HSK 10.2* (Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft 10.2), 1380–1387. Berlin, New York: de Gruyter. Glück, Helmut. 1994. Schriften im Kontakt. In Hartmut Günther & Otto Ludwig (eds.), *Schrift und Schriftlichkeit. Ein interdisziplinäres Handbuch internationaler Forschung. HSK 10.1* (10.1), 745–767. Berlin, New York: de Gruyter.

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|--|
| L | 1271 - Textlinguistik - 3 LP (benotet) |
| L | 1272 - Methoden - 3 LP (benotet) |

Methoden

93389 S - Praktiken mehrsprachiger Schriftlichkeit vom Mittelalter zur CMC

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|-------------------------------|
| 1 | S | Do | 12:00 - 14:00 | wöch. | 1.19.0.13 | 21.04.2022 | Prof. Dr. Annette Gerstenberg |

Kommentar

In diesem Seminar analysieren wir eine Reihe von Texten, vom Mittelalter bis zur (digitalen) Gegenwart. Diese Texte sind interessant, weil nicht nur mehrere Sprachen, sondern auch - in vielen Fällen - unterschiedliche Schreibsysteme nebeneinander stehen.

"Texte" können auch Inschriften im öffentlichen (Schilder) oder halböffentlichen Raum (Friedhöfe) sein, Glossare, Landkarten, synoptisch gesetzte Übersetzungen, Sprachlehrwerke, literarische Texte, Werbung und computervermittelte Kommunikation.

Im Juni ist eine Exkursion nach Cottbus geplant, wo wir Praktiken mehrsprachiger Schriftlichkeit im öffentlichen Raum nachgehen und mehr zum Sorbischen und den historischen Zeugnissen des Französischen auf der Spur sind.

Die Quellen spiegeln ein breites Spektrum von Praktiken mehrsprachiger Schriftlichkeit, das sich nicht auf lineare Texte beschränkt.

In den ersten gemeinsamen Sitzungen legen wir die theoretischen Grundlagen der Beschreibung von Schreibsystemen.

Die Analyse der Schriftzeugnisse führen wir gemeinsam durch, zusätzlich können einzeln oder in Gruppen Referate übernommen werden.

Es geht jeweils um die Fragen:

- Bestandsaufnahme: um welche Sprachen und Schreibsysteme handelt es sich?
- Werden unterschiedliche Sprachen im Text unterschieden? Wie?
- Wie können unterschiedliche Schriftzeichen semiotisch gelesen werden?
- Für welche Praktiken der Sprachgemeinschaft stehen diese Formen und Funktionen?
- Was erfahren wir über Prestige und Status der verwendeten Sprachen und Schriftzeichen?

Literatur

Androutsopoulos, Jannis K. 2013. Code-switching in Computer-mediated Communication. In Susan C. Herring, Dieter Stein & Tuja Virtanen (eds.), *Pragmatics of Computer-Mediated Communication*, 667–694. Berlin: Mouton de Gruyter.
 Coulmas, Florian. 1996. Typology of Writing Systems. In Hartmut Günther & Otto Ludwig (eds.), *Schrift und Schriftlichkeit. Ein interdisziplinäres Handbuch internationaler Forschung. HSK 10.2* (Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft 10.2), 1380–1387. Berlin, New York: de Gruyter. Glück, Helmut. 1994. Schriften im Kontakt. In Hartmut Günther & Otto Ludwig (eds.), *Schrift und Schriftlichkeit. Ein interdisziplinäres Handbuch internationaler Forschung. HSK 10.1* (10.1), 745–767. Berlin, New York: de Gruyter.

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|--|
| L | 1271 - Textlinguistik - 3 LP (benotet) |
| L | 1272 - Methoden - 3 LP (benotet) |

Kolloquium

| 93567 KL - Master-Kolloquium | | | | | | | |
|------------------------------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|-----------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | KL | Mi | 12:00 - 14:00 | wöch. | 1.19.1.21 | 20.04.2022 | Prof. Dr. Melanie Uth |

Kommentar

In diesem Kolloquium haben Sie die Gelegenheit, Ihre Projekte für die Masterarbeit zu entwickeln - von der ersten Idee bis zum fortgeschrittenen Projekt. Die Diskussion der anderen im Kolloquium vorgestellten Projekte unterstützt Sie darüber hinaus bei der Konzeption und Strukturierung des eigenen Projekts (Fragestellung, Gliederung, Datenbasis und Analysekriterien).

Im Rahmen der Projektvorstellungen werden Fragen der theoretischen Fokussierung ebenso bearbeitet wie Fragen des Umgangs mit Sprachdaten: wo findet man geeignete Sprachdaten? Wie können diese systematisch aufbereitet und analysiert werden?

Im Verlauf des Kolloquiums wird es darum gehen, Sie in unterschiedlichen Formen in diesen Phasen zu unterstützen, im Plenum, in Gruppenarbeiten und durch Präsentationen mit individuellem Feedback.

Die TeilnehmerInnen sind dazu angehalten, Ihre Forschungsarbeit zu Übungszwecken in einer von ihnen studierten romanischen Sprache zu präsentieren.

Literatur

Berger, Helga (2020). Schritt für Schritt zur Abschlussarbeit: Gliedern, formulieren, formatieren. UTB GmbH: Schöningh.
 Gerstenberg, Annette. 2013. Arbeitstechniken für Romanisten. Eine Anleitung für den Bereich Linguistik. Berlin: de Gruyter.
 Gries, Stefan Thomas. 2008. Statistik für Sprachwissenschaftler. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht.
 Lieberknecht, Agnes & Yomb May (2019). Wissenschaftlich formulieren: Ein Arbeitsbuch. Tübingen: Narr Francke Attempto.
 Meindl, Claudia. 2011. Methodik für Linguisten. Eine Einführung in Statistik und Versuchsplanung. Tübingen: Narr Francke Attempto.
 Meyerhoff, Miriam. 2011. Introducing Sociolinguistics. London: Routledge.
 Tagliamonte, Sali A. 2006. Analysing Sociolinguistic Variation. Cambridge: Cambridge University Press.

Leistungsnachweis

4 LP

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|--------------------------------------|
| L | 1281 - Kolloquium - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1282 - Kolloquium - 3 LP (unbenotet) |

Schwerpunkt C. Literatur-, Kultur- und Sprachwissenschaft

Sprachkompetenz Interkomprehension in der Romania

| 93126 S - Interkomprehension in der Romania | | | | | | | |
|---|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|---------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | S | Do | 14:00 - 16:00 | wöch. | 1.19.4.15 | 21.04.2022 | Cosima Thiers |

Kommentar

Ziel dieser Lehrveranstaltung ist es, ihre Studierende zu ermutigen und zu motivieren, **fremdsprachliche Texte in der (französischen, italienischen, spanischen) Originalsprache zu lesen und zu analysieren**. Gegenstand des Seminars sind **Text- und Sprachvergleich** auf der Basis von literarischen Texten und ihren jew. Übersetzungen in den erwähnten romanischen Sprachen. Die Ausgangstexte und ihre Übersetzungen werden den Studierenden zu Beginn des Semesters auf Moodle zur Verfügung gestellt.

Die Arbeitsform und die Evaluierung des Seminars wird - individuell und in Gruppen- vor allem in schriftlicher Form stattfinden. Von den Studierenden wird eine rege Teilnahme während der Sitzungen erwartet: Lektüre aller Primärtexte, eine kurze mündliche Präsentation und schriftliche Aufgaben im Laufe des Semesters.

Literatur

Werke und deren Übersetzungen, die wir lesen werden:

Julio Cortázar

Casa tomada / Carta a una señorita en París, (aus *Bestiario* 1951)

Continuidad de Los Parques (*Final del juego* , 1964)

Instrucciones para subir las escaleras (aus *Historias de cronopios y de famas*, 1962)

Albert Camus

L'hôte (aus *l'Exil et le royaume*, 1957)

Antonio Tabucchi

I treni che vanno a Madras (aus *Piccoli equivoci senza importanza*, 1985)

Leistungsnachweis

Aktive Teilnahme - Regelmäßige schriftliche Aufgaben (mind. 6 Abgaben im Semester)

1 Referat

Leistungen in Bezug auf das Modul

L 1111 - Seminar - 3 LP (benotet)

Wahlpflichtbereich Literatur- und Kultur

Literatur, Künste und Medien

| 92309 S - Schnellkurs: Lateinamerikanische Literatur im 20. Jahrhundert | | | | | | | |
|---|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|-----------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | S | Do | 08:00 - 10:00 | wöch. | 1.19.4.15 | 21.04.2022 | Prof. Dr. Ottmar Ette |

Kommentar

In diesem Seminar wollen wir uns nicht *der* Literatur, sondern *den* Literaturen Lateinamerikas im 20. Jahrhundert annähern und sie als ein Kaleidoskop begreifen, das sich in ständiger Bewegung befindet. Die spanischsprachigen Literaturen des gesamten Subkontinents gehören ohne jeden Zweifel im vergangenen Jahrhundert zu den produktivsten und kreativsten Literaturen der Welt und machen zugleich aus ihrer Verschiedenartigkeit keinen Hehl. Die Wüstengebiete oder Küstengürtel Mexikos oder Mittelamerikas, die Inselwelten der Karibik, die andinen Gebirgsregionen, Amazonastiefländer oder weiten Weideflächen in Bolivien, Brasilien oder Argentinien verbinden sich mit der Vielfalt der schwarzen Kulturen insbesondere in den tropischen Anbaugebieten, den unterschiedlichen indigenen Kulturen, mit Einwanderern aus China oder Indien, aus Japan oder bestimmten Regionen Europas. Transkulturelle Fragestellungen herrschen vor. Die Studierenden können sich auf (selbstgewählte) Beispiele aus einzelnen Literaturregionen spezialisieren oder auch ganz einfach die Vielgestaltigkeit unterschiedlichster Literaturen in einem Schnellkurs kennenlernen. Ziel ist es, einen grenzüberschreitenden Überblick über die kulturelle wie literarische Vielfalt und zugleich die Vielverbundenheit des lateinamerikanischen Archipels zu gewinnen.

Voraussetzung

Voraussetzungen für den Erwerb eines qualifizierten Leistungsnachweises sind aktive Teilnahme sowie die Übernahme eines Lektüretagebuches und entsprechend vereinbarter Lektüren. Für die modularisierten Studiengänge gelten die üblichen Anforderungen. Die Veranstaltung richtet sich an Studierende der Romanistik, speziell der Französisistik, wie auch der Allgemeinen und Vergleichenden Literaturwissenschaft sowie vergleichbarer Studiengänge. Das Seminar wird auch im Coronavirussemester in jedem Falle durchgeführt; ein Hauptschwerpunkt wird die konkrete Leseerfahrung und Textarbeit sein.

Literatur

Literatur: Ette, Ottmar: *Von den historischen Avantgarden bis nach der Postmoderne. Potsdamer Vorlesungen zu den Hauptwerken der Romanischen Literaturen des 20. und 21. Jahrhunderts*. Berlin - Boston: Walter de Gruyter (Reihe Aula, 3) 2021 [IX + 1117 Dieser Band ist Open Access zugänglich!]

Leistungsnachweis

Wird in der ersten Sitzung bekannt gegeben.

Leistungen in Bezug auf das Modul

L 1121 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet)

| | |
|---|---|
| L | 1122 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1123 - Seminar - 3 LP (unbenotet) |

|  92310 S - Schnellkurs: Französische Literatur im 19. Jahrhundert | | | | | | | |
|---|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|-----------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | S | Di | 10:00 - 12:00 | wöch. | 1.19.4.15 | 19.04.2022 | Prof. Dr. Ottmar Ette |
| Kommentar | | | | | | | |

Das literaturgeschichtlich angelegte Seminar unternimmt den Versuch, nach der literarischen Einheit der französischen Literatur im 19. Jahrhundert zu fragen. Gab es *eine* Romantik oder gab es deren viele? Was zeichnet die Literatur des 19. Jahrhunderts in Frankreich aus? Welche Schreibformen, welche programmatischen Bewegungen, welche literarischen Stile, welche ästhetischen Programme entwickelten sich im Frankreich jener Zeit? Welche Autorinnen und Autoren, welche Romane, Gedichtbände oder Essays prägten das Antlitz der französischen Literatur im 19. Jahrhundert? In diesem Schnellkurs versuchen wir, einen guten Überblick über die gesamte Literaturentwicklung zu erhalten und dabei die Schwerpunkte dieses Seminars so zu legen, dass Sie als Studierende Ihre Vorstellungen und Wünsche vollständig einbringen und gestalten können.

Voraussetzung

Voraussetzungen für den Erwerb eines qualifizierten Leistungsnachweises sind aktive Teilnahme sowie die Übernahme eines Lektüretagebuches und entsprechend vereinbarter Lektüren. Für die modularisierten Studiengänge gelten die üblichen Anforderungen. Die Veranstaltung richtet sich an Studierende der Romanistik, speziell der Französisistik, wie auch der Allgemeinen und Vergleichenden Literaturwissenschaft sowie vergleichbarer Studiengänge. Das Seminar wird auch im Coronavirusssemester in jedem Falle durchgeführt; ein Hauptschwerpunkt wird die konkrete Leseerfahrung und Textarbeit sein.

Literatur

Literatur: *Romantik zwischen zwei Welten. Potsdamer Vorlesungen zu den Hauptwerken der romanischen Literaturen des 19. Jahrhunderts*. Berlin - Boston: Walter de Gruyter (Reihe Aula, 4) 2021 [IX + 1148 p. Dieser Band ist Open Access]

Leistungsnachweis

Wird in der Sitzung bekannt gegeben.

3 LP

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|---|
| L | 1121 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1122 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1123 - Seminar - 3 LP (unbenotet) |

|  92315 V - Geburt, Sterben, Tod: Romanische Literaturen in existentiellen Lebenssituationen | | | | | | | |
|---|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|-----------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | V | Mi | 10:00 - 12:00 | wöch. | 1.09.1.12 | 20.04.2022 | Prof. Dr. Ottmar Ette |
| Kommentar | | | | | | | |

Geburt, Leben, Sterben und Tod bilden keineswegs eine bloße Abfolge, die ein menschliches Leben umreißt, keine unilineare Sequenz oder ein in eine einzige Entwicklung führendes Narrativ, das ein Dasein zum Tode versinnbildlicht, sondern ein untereinander Verwoben-Sein dieser unterschiedlichen Dimensionen eines Menschenlebens. Selbstverständlich sind alle vier Terme und Lebensphasen Bestandteile des Lebens, Bestandteile unserer Existenz. Unsere eigene Geburt und unser eigener Tod entziehen sich unserem reflektierten Bewusstsein und unserem gleichsam selbst-bewussten Erleben. An dieser Stelle springt die Literatur für uns ein und lässt uns ein Leben in all seinen Phasen und seinen Sequenzen in seiner Gesamtheit vor uns treten. Die Literaturen der Welt konfrontieren uns mit ihrem über Jahrtausende und in verschiedensten Kulturen erprobten Lebenswissen und treten uns in den Romanischen Literaturen mit aller existentiellen Dringlichkeit ästhetisch vor Augen.

Literatur

Literatur: Ette, Ottmar: *Geburt Leben Sterben Tod. Potsdamer Vorlesungen über das Lebenswissen in den romanischen Literaturen der Welt*. Berlin - Boston: Walter de Gruyter 2022 [ca 1140 pp] Ab der ersten Juniwoche Open Access!

Leistungsnachweis

Klausur 2 LP

Leistungen in Bezug auf das Modul

- | | |
|---|---|
| L | 1121 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1122 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |

92318 V - Geständnis und Geschlecht: Queere Autorschaft & Life Writing

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|---------------------------|
| 1 | V | Mo | 12:00 - 16:00 | 14t. | 1.08.1.45 | 25.04.2022 | Dr. phil. Patricia Gwozdz |

Kommentar

Eine detaillierte Beschreibung der Vorlesung findet Ihr als PDF über folgenden Link: <https://boxup.uni-potsdam.de/s/NtbAJpJEfKMHaLT> (Passwort: confessiongender) oder unter "Externe Dokumente".

6 Sitzungstermine:

25. April, 9. Mai, 23. Mai, 6. Juni fällt aus (Pfingsten), 20. Juni, 4. Juli, 18. Juli.

Bitte beachtet: Es gibt in dieser Vorlesung keine Klausuren! Nähere Informationen zum Leistungsnachweis in Form eines Podcasts werden in der ersten Sitzung am 25. April bekannt gegeben.

Alle Materialien zur Vorlesung wird es ab dem 25. April nach der jeweiligen Sitzung auch auf Moodle zum Nacharbeiten und Vertiefen geben (inklusive Forschungsliteratur).

Die Vorlesung richtet sich an alle Studierende aus den Fächern Romanistik (Spanisch, Französisch), Komparatistik, Kulturwissenschaft, StudiumPlus und an alle, die einfach gerne kommen möchten!

Nähere Informationen zu meiner Person, meiner Forschung und meinen Publikationen gibt es [hier](#).

Literatur

Chloe Taylor: The Culture of Confession from Augustine to Foucault. A Genealogy of the 'Confessing Animal'. London: Routledge 2018.

Handbook of Autobiography/Autofiction. Vol. I-III, hrsg. von Martina Wagner-Egelhaaf. Berlin, Boston: De Gruyter 2019.

Leistungsnachweis

Alle Projekte müssen vorab mit der Dozentin abgesprochen und anhand eines Kurz-Exposés (These, Realisierung & Aufbau des Themas, Forschungsliteratur) erläutert werden.

Für 2 LP: Podcast thematisch passend zu den Sitzungen mit eigener Thesenbildung (max. 30 Minuten, max. 2 Teilnehmer*innen)

Für 3 LP: Podcast (max. 1 Stunde, max. 2 Teilnehmer*innen)

Leistungen in Bezug auf das Modul

- | | |
|---|---|
| L | 1121 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
|---|---|

L 1122 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet)

| 93126 S - Interkomprehension in der Romania | | | | | | | |
|--|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|---------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | S | Do | 14:00 - 16:00 | wöch. | 1.19.4.15 | 21.04.2022 | Cosima Thiers |

Kommentar

Ziel dieser Lehrveranstaltung ist es, ihre Studierende zu ermutigen und zu motivieren, **fremdsprachliche Texte in der (französischen, italienischen, spanischen) Originalsprache zu lesen und zu analysieren**. Gegenstand des Seminars sind **Text- und Sprachvergleich** auf der Basis von literarischen Texten und ihren jew. Übersetzungen in den erwähnten romanischen Sprachen. Die Ausgangstexte und ihre Übersetzungen werden den Studierenden zu Beginn des Semesters auf Moodle zur Verfügung gestellt.

Die Arbeitsform und die Evaluierung des Seminars wird - individuell und in Gruppen- vor allem in **schriftlicher Form** stattfinden. Von den Studierenden wird eine rege Teilnahme während der Sitzungen erwartet: Lektüre aller Primärtexte, eine kurze mündliche Präsentation und schriftliche Aufgaben im Laufe des Semesters.

Literatur

Werke und deren Übersetzungen, die wir lesen werden:

Julio Cortázar

Casa tomada / Carta a una señorita en París, (aus *Bestiario* 1951)

Continuidad de Los Parques (*Final del juego* , 1964)

Instrucciones para subir las escaleras (aus *Historias de cronopios y de famas* , 1962)

Albert Camus

L'hôte (aus *l'Exil et le royaume* , 1957)

Antonio Tabucchi

I treni che vanno a Madras (aus *Piccoli equivoci senza importanza* , 1985)

Leistungsnachweis

Aktive Teilnahme - Regelmäßige schriftliche Aufgaben (mind. 6 Abgaben im Semester)

1 Referat

Leistungen in Bezug auf das Modul

L 1121 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet)

L 1122 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet)

L 1123 - Seminar - 3 LP (unbenotet)

| 93295 V - Der Surrealismus in Text und Bild | | | | | | | |
|--|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|----------------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | V | Di | 12:00 - 14:00 | wöch. | 1.09.1.12 | 19.04.2022 | Prof. Dr. Cornelia Klettke |

Kommentar

Diese Vorlesung versteht sich als Einführung in die Avantgardebewegung des französischen Surrealismus. Die Ausrichtung ist intermedial, d.h. es sollen neben den literarischen auch die Erzeugnisse der bildenden Kunst, insbesondere der Malerei sowie des Films, thematisiert werden, um so ein umfassendes Bild einer der wirkungsmächtigsten Bewegungen des 20. Jahrhunderts entstehen zu lassen. Dabei wird auch die diachronisch-historische Perspektive der Vorgeschichte (Kubismus, Futurismus, Dada) der eigentlichen Bewegung Berücksichtigung finden und darüber hinaus die Wirkung des Surrealismus auf die Kunst der späteren Jahrzehnte des 20. Jahrhunderts skizziert werden.

Der Frust der jungen Generation nach dem Ersten Weltkrieg führt in Paris am Beginn der zwanziger Jahre Schriftsteller, Maler und andere Non-Konformisten zusammen, die unter der Führung von André Breton einen „Bund“ bilden, in dem sie unter Rückbezug auf Lautréamont und Apollinaire und in Fortführung der Dada-Bewegung ihr Ideal propagieren: die Anti-Kunst. Vorgestellt werden in der Vorlesung Texte der Surrealisten und Beispiele aus der Malerei sowie der Photographie und dem Film. Folgende Texte sind vorgesehen:

- „Erzeugnisse“ der *écriture automatique* von Breton und Philippe Soupault aus *Les champs magnétiques* (1920) im Verein mit den automatischen Zeichnungen von André Masson
- Das erste *Manifeste du Surréalisme* (1924) von Breton
- Der Roman *Le Paysan de Paris* (1924) von Louis Aragon
- Ausgewählte Gedichte von Paul Éluard und von Michel Leiris aus der Sammlung *Simulacre* (1925)
- Der Text *Le Surréalisme et la Peinture* (1928) von Breton; dazu ein ausführliches Eingehen auf die Werke von Max Ernst
- Briefe von Joan Miró und Salvador Dalí
- Der Roman *Nadja* (1928) von Breton
- Das *Second Manifeste du Surréalisme* (1930) von Breton
- Leiris' *Tauromachies* (1937), Picassos *Guernica* (1937) und Werke Dalís
- Texte und Bilder aus der Zeitschrift *Acéphale* von Georges Bataille, Masson und Pierre Klossowski.

Die Vorlesung beabsichtigt darüber hinaus, auf Künstler einzugehen, die dem Surrealismus in den zwanziger Jahren des 20. Jahrhunderts nahestanden, allen voran Jean Cocteau, Pablo Picasso und Paul Klee. Auch das surrealistische Theaterkonzept von Antonin Artaud sowie die ersten surrealistischen Filme von Luis Buñel werden in der Vorlesung vorgestellt. Ferner sollen auch die wichtigsten weiblichen Surrealistinnen, insbesondere Claude Cahun, Frida Kahlo und Leonora Carrington sowie die berühmte Muse Gala, Berücksichtigung finden.

Leistungsnachweis

Information zur Leistungserfassung im Rahmen der Vorlesung, die sich abhängig von den zu erfüllenden Leistungspunkten wie folgt gliedert:

Für 3 LP: Klausur (90 Minuten)

Für 2 LP: Klausur (60 Minuten)

Für 1 LP: Testat: Beantwortung von 2 multiple choice-Fragen (30 Minuten)

Bemerkung

Die Veranstaltung findet asynchron statt. Es werden Folien bereitgestellt, die Sie rezipieren können, wann immer Ihre Zeit es erlaubt.

Die Lehrveranstaltung beginnt am 26. April.

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|---|
| L | 1121 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1122 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |

| 93296 S - Die Rolle des Tieres im literarischen Text | | | | | | | |
|--|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|----------------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | S | Mi | 12:00 - 14:00 | wöch. | 1.19.4.15 | 20.04.2022 | Prof. Dr. Cornelia Klettke |
| 1 | S | Mi | 12:00 - 14:00 | Einzel | 1.08.1.45 | 18.05.2022 | Prof. Dr. Cornelia Klettke |

Kommentar

Das Seminar beschäftigt sich mit den Funktionen der Tierdarstellung im literarischen Text. Eine wichtige Rolle spielt dabei die Anthropomorphisierung: Das Tier wird zur Projektionsfläche des Menschen, über Vergleiche und Analogien gibt es im allegorischen Modus Aufschluss über die menschliche Natur. Das Tier kann aber auch die Alterität des Menschen figurieren. Der Blick des Menschen auf das Tier begegnet einer verrätselten Andersheit. Der Blick des Tieres gibt nichts preis. Seine Stummheit und Sprachlosigkeit entpuppen sich als Widerstand für die Sinnsuche. Mit Methoden menschlicher Wahrnehmung (Sehen, Hören) scheint man dem Tier nicht beizukommen. So wird das Tier in der Moderne zum Dispositiv einer vielfältigen Offenheit, die nur noch fragmentarische Sinnspuren erkennen lässt und für Experimente einer archäologischen Erkundung genutzt werden kann.

Die Suche nach dem Schlüssel zum Tierwort (französisch: *animaux - animot*) führt uns auf eine Spurensuche zu den Ursprüngen der Menschheit. Prähistorische Funde von Knochen und Versteinerungen geben Aufschluss über die mythischen Tierwesen vergangener Erdzeitalter. Die Höhlenmalereien der Iberischen Halbinsel und Südfrankreichs verraten etwas über verborgene Tiefenschichten der menschlichen Natur. Der Weg der darwinistischen Evolution spiegelt sich in der Begegnung mit niederen Tiergattungen. Das Tier entpuppt sich somit als Erkenntnisinstrument, um den Geheimnissen der Menschen und des Planeten näher zu kommen.

Der Schwerpunkt des Seminars liegt auf der französischen Literatur, es werden aber auch Beispiele aus der italienischen, spanischen und portugiesischen Literatur herangezogen. Die Grundlage bilden Texte aus mehreren Epochen, die teils ganz, teils in Auszügen rezipiert werden. Die Beispiele entstammen dem Roman, der Novelle, der Tierfabel, der Lyrik und dem Drama, daneben werden aber auch Werke der bildenden Kunst herangezogen (wie z.B. surrealistische Gemälde von Fischen, Frida Kahlos Selbstbildnisse mit Affen u.a.).

Im Rahmen des Seminars werden zwei Gastvorträge von Spezialistinnen stattfinden: Am 18.5. spricht Frau Prof. Fabienne Bercegol über „Die Rolle des Tieres in der Kindheitserzählung am Beispiel der *Mémoires d'outre-tombe* von Chateaubriand“ (Vortrag auf Französisch mit deutscher Simultanübersetzung). Am 15. Juni wird die Schriftstellerin, Theaterregisseurin und Wissenschaftlerin Lydie Parisse Beispiele aus ihrer eigenen Theaterproduktion vorstellen und interaktiv mit den Studierenden erproben.

Themen:

- 1) Die moralidaktische Valenz der Erziehung durch Tiermodelle: die Fabeln von La Fontaine, *La Cigale et la Fourmi* und *Le Corbeau et le Renard*
- 2) Der Vogel: Giacomo Leopardi, *Elogio degli uccelli* (aus den *Operette morali*)
- 3) Der Vogel: Auf den Spuren des Paradieses: Die Laute des Urvogels: Aristophanes, *Die Vögel*, Goethe und Andrea Zanzotto)
- 4) Die Bedeutung des Tieres für die Initiationserfahrung des Knaben und seine Erziehung zum Mann: Vogel und Pferd in der Kindheitserzählung von René de Chateaubriand (Vortrag von Prof. Fabienne Bercegol)
- 5) Der Vogel als Symbol des Heiligen Geistes: das stumme Leiden und die Erlösungshoffnung der Magd Félicité in Flaubert, *Un Cœur simple* auf der Folie der Intertextualität zu Gresset, *Vert-Vert ou le Voyage du perroquet de Nevers*
- 6) Der Affe: Grenzerfahrungen zwischen Mensch und Tier in Flauberts Erzählung *Quidquid volueris* (cf. auch die exotischen Szenen von Frauen und Affen in Voltaires *Candide*, die von Darstellungen in Atlanten der Neuen Welt inspiriert erscheinen, und den Affen in den Selbstbildnissen von Frida Kahlo)
- 7) Die Giraffe in Judith Shalansky, *The Giraffe's neck* (Vortrag von Valentina Grispo)
- 8) Vogel und Katze: *Les Éblouis* und die Intertextualität zu Maeterlinck, *L'Oiseau bleu* (Vortrag zum Theater und interaktive Sitzung mit PD Lydie Parisse)
- 9) Eidechse und Reptil: Auf den Spuren der Evolution in Italo Calvino, *Palomar*
- 10) Die Fliege: Paul Valéry, *Monsieur Teste* und Fernando Pessoa, *Buch der Unruhe*
- 11) Die Katze: Baudelaire, *Les Chats* und weitere Gedichte
- 12) Der Hund und sein gesellschaftskritischer Blick auf den Menschen in Cervantes, *El coloquio de los perros*
- 13) Der Fisch: der Aal als Symbol in Montale, *L'anguilla*; die Fischnatur des Menschen: die Symbolik des Fisches in der surrealistischen Malerei

Literatur**Empfohlene Literatur (zur Einführung):**

- Agamben, Giorgio, *L'aperto. L'uomo e l'animale*. Torino: Bollati Boringhieri, 2002. (Dt. Übs.: *Das Offene. Der Mensch und das Tier*. Frankfurt am Main: Suhrkamp, 2003.)
- Derrida, Jacques, *L'Animal que donc je suis*. Paris: Galilée, 2006. (Dt. Übs.: *Das Tier, das ich also bin*. Wien: Passagen, 2010.)
- Michel Pastoureau, *Bestiaires du Moyen Âge*. Paris: Seuil, [¹ 2011] 2020.

- Élisabeth Plas, *Le Sens des bêtes. Rhétoriques de l'anthropomorphisme au XIX^e siècle*. Paris: Classiques Garnier, 2021.

Leistungsnachweis

Testat: Referat

Bemerkung

Das Seminar findet in Präsenz statt, einige Sitzungen werden online durchgeführt. Die entsprechenden Daten hierzu werden in der ersten Sitzung des Semesters bekanntgegeben.

Die Lehrveranstaltung beginnt am 27. April.

Leistungen in Bezug auf das Modul

- | | |
|---|---|
| L | 1121 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1122 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1123 - Seminar - 3 LP (unbenotet) |

93297 S - Giacomo Leopardi

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|----------------------------|
| 1 | S | Di | 14:00 - 16:00 | wöch. | 1.19.4.15 | 19.04.2022 | Prof. Dr. Cornelia Klettke |

Kommentar

In diesem Masterseminar soll das Profil eines der herausragendsten italienischen Schriftsteller erstellt werden. Giacomo Leopardi (1798-1837) war in seinem Denken seiner Zeit voraus. Er übte Kritik an der Vernunft und deren Reduktion auf zweckrationale Denkformen und brandmarkte bereits die dem Fortschritt als Projekt der Moderne inhärenten destruktiven Kräfte. In seinem Werk nimmt Leopardi damit gleichsam visionär die Befindlichkeiten der Postmoderne vorweg. Er inspirierte Nietzsche und steht am Anfang einer zivilisations- und kulturkritischen Entwicklung, die ihre Wurzeln in der europäischen Aufklärung hat.

Die Veranstaltung findet im Rahmen der neugegründeten Forschungsstelle Leopardi an der Universität Potsdam statt. Diese Forschungsstelle ist der Vorbereitung einer kommentierten deutschsprachigen Gesamtausgabe des *Zibaldone* von Leopardi, diesem 4526 Seiten umfassenden Gedankenbuch Leopardis, gewidmet. In diesem Zusammenhang werden die Beziehungen zwischen der italienischen und der deutschen Kultur und Literatur vom Ende des 18. bis in die ersten Jahrzehnte des 19. Jahrhunderts erforscht. Das Seminar wird flankiert von einem Workshop zum „Zibaldone tedesco“, der am 5. Juli 2022, 16:00 Uhr, stattfindet.

Das Leopardi-Seminar führt anhand von prominenten Beispielen aus der Lyrik in die spezifische Poetik und Ästhetik sowie die philosophische Reflexion dieses Autors ein. Flankierende Textbeispiele aus dem *Zibaldone di pensieri* (1817-32) liefern die theoretische Legitimation der dichterischen Praxis und geben zugleich einen Einblick in die besondere Struktur dieses Labyrinths seiner Gedanken. Einen letzten Schwerpunkt bildet die Analyse und Interpretation von ausgewählten Texten aus den *Operette morali* (EA 1827).

Ziel ist eine Diskussion des gegenwärtigen Forschungsstands sowie die Entwicklung möglicher neuer Perspektiven der Leopardi-Forschung. Themen sind u.a. die Fragen von Glück und Unglück, Freude und Traurigkeit, Lust und Weltschmerz bzw. Lebensekel, Wahrheit und Illusion bzw. Täuschung, Natur und Vernunft, Natur und Kultur, Wildheit und Zivilisation, Einfalt und Manieriertheit, Mensch und Tier, Körper, Seele und Geist. Einen zentralen Themenschwerpunkt bildet neben der Reflexion der antiken, englischen, französischen und spanischen Inspirationsmodelle Leopardis die Frage nach der Intertextualität zur deutschen Literatur und Philosophie der Aufklärung, des Sturm und Drang, der Klassik und der Romantik.

Literatur

Empfohlene Literatur (zur Einführung):

- Costadura, Edoardo / Di Maria, Diana / Neumeister, Sebastian (Hg.): *Leopardi und die europäische Romantik*. Akten der 23. Jahrestagung der Deutschen Leopardi-Gesellschaft in Jena, 7.-9. Nov. 2013. Heidelberg 2015.
- D'Intino, Franco / Maccioni, Luca (Hg.): *Leopardi: guida allo Zibaldone*. Roma 2016.
- D'Intino, Franco / Natale, Massimo (Hg.): *Leopardi*. Roma 2018.
- D'Intino, Franco: *La caduta e il ritorno. Cinque movimenti dell'immaginario romantico leopardiano*. Macerata 2019.

- Klettke, Cornelia / Neumeister, Sebastian (Hg.): *Giacomo Leopardi – Dichtung als inszenierte Selbstdäuschung in der Krise des Bewusstseins*. Akten des Deutschen Leopardi-Tages 2015. Berlin 2017 (Ginestra. Periodikum der Deutschen Leopardi-Gesellschaft, 25/26).
- Mathieu, Carlo: *La voce dei «Canti». Prosodia e intonazione nella lirica di Giacomo Leopardi*. Roma: Aracne 2015.
- Hans Ludwig Scheel und Manfred Lentzen (Hg.), *Giacomo Leopardi. Rezeption, Interpretation, Perspektiven*. Stauffenburg Colloquium. Tübingen: Stauffenburg, 1992.

Leistungsnachweis

Testat: Referat

Bemerkung

Das Seminar findet in Präsenz statt, einige Sitzungen werden online durchgeführt. Die entsprechenden Daten hierzu werden in der ersten Sitzung des Semesters bekanntgegeben.

Die Lehrveranstaltung beginnt am 26. April.

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|---|
| L | 1121 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1122 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1123 - Seminar - 3 LP (unbenotet) |

93315 SU - Storia e immaginario della mafia: letteratura, cinema e fumetti

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|-----------------------------|
| 1 | SU | Mo | 14:00 - 16:00 | wöch. | 1.19.4.15 | 25.04.2022 | Dr. phil. Alessandra Origgi |

Kommentar

A trent'anni dall'attentato a Falcone e Borsellino, il corso si propone di affrontare il tema della criminalità organizzata da diversi punti di vista. Ad un'introduzione storica, che farà luce sugli aspetti fondamentali del fenomeno, seguirà la discussione su tre opere letterarie fondamentali: "Il giorno della civetta" (1960) e "A ciascuno il suo" (1967) di Leonardo Sciascia, e "Gomorra" di Roberto Saviano (2006). Questa sarà l'occasione per affrontare la storia della letteratura italiana più recente, col fenomeno del cosiddetto ritorno alla realtà. Si visioneranno poi le trasposizioni cinematografiche dei romanzi ("A ciascuno il suo" di Petri, 1967; "Il giorno della civetta" di Damiani, 1968; "Gomorra" di Garrone, 2008), per cogliere parallelismi e differenze con l'opera letteraria e mettere in luce le peculiarità del linguaggio cinematografico. Si analizzerà inoltre anche "Tano da morire" (1997) di Roberta Torre, un musical grottesco che rivisita in maniera innovativa una tipica vicenda di mafia. Infine si chiuderà il corso con l'analisi di alcuni fumetti di graphic journalism, che ripercorrono le vicende dei giudici assassinati nel 1992. Durante il corso verranno esercitate scrittura e produzione orale, con l'elaborazione di riassunti, brevi testi argumentativi, discussioni a coppie e in piccolo gruppo, brevi monologhi.

Literatur

Dalla Chiesa Nando: Contro la mafia. I testi classici. Einaudi 2010.

Dickie John: Mafia Republic. Laterza 2013.

Leistungsnachweis

Regelmäßige Bearbeitung der Inhalte jeder Sitzung, aktive Teilnahme an der Diskussion, Referat

Je nach belegten Modul Klausur oder Hausarbeit.

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|-----------------------------------|
| L | 1123 - Seminar - 3 LP (unbenotet) |
|---|-----------------------------------|

93320 SU - Registe alla ribalta! Cinema italiano femminile

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|-----------------------------|
| 1 | SU | Mo | 12:00 - 14:00 | wöch. | 1.19.4.15 | 25.04.2022 | Dr. phil. Alessandra Origgi |

Kommentar

Come in molti altri ambiti della vita pubblica, anche nell'industria cinematografica italiana le donne soffrono di una forte sottorappresentazione, come sottolinea il rapporto Gap&Ciak del progetto DEA (Donne E Audiovisivo). Nel corso ci dedicheremo dunque alla visione e alla discussione di importanti film di registe italiane, per farne emergere la varietà di temi, poetiche e visioni. Visioneremo film e documentari di Francesca Comencini (*Mi piace lavorare – Mobbing*, 2003), Alina Marazza (*Vogliamo anche le rose*, 2007), Roberta Torre (*Angela*, 2002), Laura Bispuri (*Vergine giurata*, 2015), Alice Rohrwacher (*Lazzaro felice*, 2018) e concluderemo il corso con un omaggio a Lina Wertmüller, recentemente scomparsa, la prima regista ad essere candidata agli Oscar per il miglior film con *Pasqualino Settebellezze* (1975).

Il corso si svolge in cooperazione con i lettorati di francese e spagnolo, che offrono seminari sullo stesso tema, nelle lingue rispettive, e con i quali verrà organizzato un cineforum panromanzo.

Durante il corso verranno esercitate tutte le competenze linguistiche: dalla comprensione orale e scritta alla scrittura e produzione, con l'elaborazione di riassunti, brevi testi argomentativi, discussioni a coppie e in piccolo gruppo, brevi monologhi. Il corso può comunque essere frequentato anche da chi ha solo competenze ricettive d'italiano; gli interventi si potranno tenere anche in tedesco.

Literatur

Buffoni Laura: *We want cinema. Sguardi di donne nel cinema italiano*. Marsilio 2018.

Maina Giovanna, Tognolotti Chiara: *Essere (almeno) due. Studi sulle donne nel cinema e nei media*. ETS 2018.

Rondolino Gianni, Tomasi Dario: *Manuale del film: linguaggio, racconto, analisi*. UTET 2018.

Leistungsnachweis

Referat

Je nach belegtem Modul: Klausur oder Hausarbeit

Leistungen in Bezug auf das Modul

L 1123 - Seminar - 3 LP (unbenotet)

| 93327 S - En el punto de mira: directoras de cine | | | | | | | |
|---|-----|---|---------------|----------|-------------------|------------|---------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | S | Do | 10:00 - 12:00 | wöch. | 1.19.0.12 | 21.04.2022 | Irene Gastón Sierra |
| Links: | | | | | | | |
| Another Gaze | | https://www.anothergaze.com/ | | | | | |
| Gyncine Project | | https://www.gyncine.com/spanish-cinema | | | | | |

Kommentar

En paralelo a dos seminarios ofrecidos en los Lectorados de [italiano](#) y de [francés](#) *, este seminario ofrece una – necesariamente limitada – ventana a obras cinematográficas realizadas por directoras de cine españolas** a lo largo de varias décadas. Como en todas las cinematografías mundiales, el trabajo de mujeres en el mundo cinematográfico español ha sufrido discriminación, olvido y falsa apropiación, como se ha venido documentando en las últimas décadas en diversas estadísticas y estudios sobre número de productoras, ventas y distribución, salarios, etc. Han ido apareciendo, asimismo, diversos monográficos y recopilaciones sobre el trabajo de directoras desde los comienzos del cine hasta el s. XXI, rescatando a pioneras olvidadas y recluidas a archivos, y comentando la obra de creadoras más o menos reconocidas. En las primeras sesiones del seminario echaremos un vistazo a parte de estos textos, así como a algunos ejemplos teóricos sobre “cine de mujeres”, cuya definición iremos ampliando a lo largo del semestre a través de nuestro trabajo en común. Trabajaremos, al mismo tiempo, con ejemplos prácticos (extractos de películas) para adquirir un vocabulario de análisis cinematográfico apropiado para los análisis/las presentaciones individuales que tendrán lugar en la segunda mitad del semestre. Una lista definitiva de las obras/directorás con las que trabajaremos será confirmada en la(s) (dos) primera(s) sesión de clase a partir de la discusión/elección de la lista presentada por la docente.

La **evaluación** del seminario se deriva de los siguientes elementos:

- . la participación activa (lecturas, entrega de tareas, discusión, trabajo individual y/o en grupo, evaluaciones)
- . la realización de una presentación (discusión/análisis) individual/en pareja para el grupo de (un aspecto de) una película del corpus del seminario (para participantes que vengan de fuera de otra carrera que no sea *Romanistik*, existe la posibilidad de hacerla en alemán).

*Se recomienda la asistencia a los seminarios para enriquecer la comparación y el análisis, pero no es obligatoria. Los tres lectorados ofrecerán un breve cinefórum hacia la mitad del semestre, abierto a toda la universidad, en los que los/las participantes de los seminarios podrán poner en práctica los conocimientos adquiridos. (fechas: 18 de mayo, 8 y 28 de junio, a las 18:00)

** La limitación geográfica se debe al proyecto en cooperación con los lectorados de francés e italiano y su perspectiva nacional. Está en planificación un segundo seminario dedicado al trabajo de directoras escogidas de Hispanoamérica.

La bibliografía /filmografía necesaria para el trabajo en el seminario estará disponible en Moodle y en la UB.

Literatur

(Artículos en Moodle a partir del comienzo de clases)

Desenfocadas: cineastas españolas y discursos de género / Zecchi, Barbara (Icaria, Barcelona 2014)

La pantalla sexuada / Zecchi, Barbara (Cátedra, Madrid, 2014)

Directoras de cine en España y América Latina: nuevas voces y miradas / Feenstra, Pietsie (coord.) (Peter Lang, Frankfurt a.M. 2014)

Construyendo una mirada propia: mujeres directoras en el cine español; de los orígenes al año 2000 / Zurián, Francisco A. (coord.) (Síntesis, Madrid 2015)

Miradas de mujer: cineastas españolas para el siglo XXI (del 2000 al 2015) / Zurian, Francisco A. (coord.) (Fundamentos, Madrid 2017)

Mujer y cine en España: industria, igualdad y representación / González del Pozo, Jorge (coord.) (Wisteria Ediciones, Madrid 2018)

Leistungsnachweis

3LP; Textanalyse und Projekt

Leistungen in Bezug auf das Modul

L 1121 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet)

| | |
|---|---|
| L | 1122 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1123 - Seminar - 3 LP (unbenotet) |

|  93328 S - Introducción al lenguaje audiovisual | | | | | | | |
|--|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|---------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | S | Mo | 12:00 - 14:00 | wöch. | 1.19.0.12 | 25.04.2022 | Irene Gastón Sierra |
| Kommentar | | | | | | | |

La meta de este seminario es familiarizar a sus participantes con el medio cine y su lenguaje. Como filólogos/as y estudiantes de producción cultural o futuros/as educadores/as, comprender cómo se construye el texto cinematográfico nos ayuda a analizar un producto de códigos variados de nuestra cultura que ya no sólo se limita a las salas de cine ni se utiliza meramente como entretenimiento. A lo largo del seminario, sus participantes trabajarán con varios textos/vídeos teóricos que discutiremos en clase (previa formulación de preguntas) y pondrán en práctica a través de extractos de películas escogidas (al comienzo del semestre se ofrecerá una selección para los/las participantes). Los/las participantes asumirán, asimismo, a lo largo del semestre una presentación/análisis/discusión - de una obra o un aspecto de dos en comparación- escogida/s previamente en discusión con la docente. La presentación del proyecto elegido tendrá en cuenta el lenguaje técnico-artístico aprendido y animará al resto del grupo a discutir y analizar.

Los materiales se pondrán a disposición del grupo a través de Moodle y la UB.

Trabajaremos individualmente y en grupo, el ritmo se puede discutir todavía a comienzo de las clases. El reto será interesante para todos/as y será otra parte del aprendizaje en la que podremos intercambiar conocimientos previos.

La **evaluación** del seminario se deriva de los siguientes elementos:

- . la participación activa (lecturas, entrega de tareas, discusión, trabajo individual y/o en grupo, evaluaciones)
- . la realización de una presentación (discusión/análisis) individual/en pareja para el grupo de (un aspecto de) una película del corpus del seminario.

Literatur

Rafael R. Tranche: Del papel al plano. El proceso de la creación cinematográfica. Madrid: Alianza Edit., 2015

José Luis Sánchez Noriega: Historia del cine. Teoría y géneros cinematográficos, fotografía y televisión. Madrid: Alianza Edit., 2015

Jordan Barry: Spanish Cinema. A Student's Guide. London: Bloomsbury Publ. 2010

Pramaggiore/Wallis: Film. A critical introduction, Boston: Pearson 2008

Bordwell/Thompson: Film Art: An Introduction. New York: McGraw-Hill 2010 (o ediciones posteriores)

Aumont Jacques,et.al.:Estética del cine.Espacio fílmico, montaje, narración, lenguaje. Barcelona: Paidós, 1996

Casetti, Francesco: Cómo analizar un film, Barcelona: Paidós 1996

La narratología audiovisual como método de análisis (E. Cuevas Álvarez, 2009)

The Cutting Edge: The Magic of Movie Editing, 2004

Making Waves: The Art of Cinematic Sound, 2019

Leistungsnachweis

3LP; Textanalyse und Projekt

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|---|
| L | 1121 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1122 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1123 - Seminar - 3 LP (unbenotet) |

93395 S - En torno a la vivienda: denuncia, domesticidad, transgresión

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|---------------------|
| 1 | S | Do | 12:00 - 14:00 | wöch. | 1.19.0.12 | 21.04.2022 | Irene Gastón Sierra |

Links:

Las casas de Almodóvar... https://www.eldiarioar.com/cultura/casas-ficcion-valeria-madres-paralelas_130_8766532.html

Kommentar

Muchas ciudades ofrecen rutas turísticas que incluyen visitas a "casas de cine", aun cuando solo sus exteriores se utilizaran en el rodaje y su interior se construyera en estudios de cine. La intersección se produce también entre cine y arquitectura, urbanismo o diseño interior. La vivienda está íntimamente relacionada con el cine desde sus comienzos, ya sea para ayudar a construir los personajes de la historia o como personaje con vida propia, como en películas de terror o melodramas familiares o de lucha de clases, por poner solo algunos ejemplos. El espacio privado puede ser inclusivo o excluyente, protector o amenazador, escenario de convivencia – familiar o de otra naturaleza – o de violencia y humillación. La vivienda, su carencia o la lucha por ella, su pérdida y la dignidad de poseerla, forman el núcleo temático de numerosas películas que se acercan en tono dramático, de denuncia, humor o sátira a este importante componente de todas las sociedades. El cine hispano está poblado de casas con identidad propia, cuya puesta en escena depende del presupuesto con que cuente el equipo de arte o producción. En este seminario trabajaremos con ejemplos del cine de ficción que ejemplifican algunas de las emociones y de los fenómenos mencionados más arriba. Las herramientas empleadas servirán para trabajar con otras obras que puedan interesar a los/las participantes para futuros trabajos.

Una lista definitiva de las obras con las que trabajaremos será confirmada en la(s) (dos) primera(s) sesión de clase a partir de la discusión/elección de la lista presentada por la docente.

La **evaluación** del seminario se deriva de los siguientes elementos:

- . la participación activa (lecturas, entrega de tareas, discusión, trabajo individual y/o en grupo, evaluaciones)
- . la realización de una presentación (discusión/análisis) individual/en pareja para el grupo de (un aspecto de) una película del corpus del seminario (para participantes que vengan de fuera de otra carrera que no sea *Romanistik*, existe la posibilidad de hacerla en alemán).

Literatur

La filmografía y bibliografía necesaria para el trabajo en el seminario se ofrecerá a través de Moodle y de la UB a partir del comienzo de las clases.

Leistungsnachweis

3LP - Textanalyse (Film) und Projektvorstellung

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|---|
| L | 1121 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1122 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1123 - Seminar - 3 LP (unbenotet) |

93766 V - Georges Perec – zwischen Trauma und Spiel

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|--------------------|
| 1 | V | Mo | 14:00 - 16:00 | wöch. | Online.Veranstalt | 18.04.2022 | PD Dr. Lydia Bauer |

Kommentar

Georges Perec (1936-1982) gehört zu den wichtigsten Vertretern der französischen Nachkriegsliteratur. Er wurde 1936 als Kind polnischer Juden in Paris geboren. 1942 wurden seine Mutter und seine Großeltern deportiert und in Auschwitz ermordet. Das Schreiben war für Perec von Anfang an mit dem Erinnern verbunden. Seine Texte sind Reisen durch die Literatur- und eigene Geschichte, die immer auch eine kollektive Geschichte ist. 1966 schloss sich Perec der von Raymond Queneau und François Le Lionnais gegründeten Gruppe Oulipo an (Ouvroir de Littérature Potentielle). Sein künstlerisches Werk ist von soziologischen, autobiografischen, spielerisch-experimentellen und romanesken Aspekten geprägt und führt das Weltgeschehen, die eigene Lebensgeschichte, Sprache und Fiktion auf faszinierende Weise zusammen. Die Vorlesung gibt einen Überblick auf die Werke Perecs und wichtige Themen und Aspekte seines Schreibens.

Leistungen in Bezug auf das Modul

- | | |
|---|---|
| L | 1121 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1122 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1123 - Seminar - 3 LP (unbenotet) |

Transkulturelle Studien **92309 S - Schnellkurs: Lateinamerikanische Literatur im 20. Jahrhundert**

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|-----------------------|
| 1 | S | Do | 08:00 - 10:00 | wöch. | 1.19.4.15 | 21.04.2022 | Prof. Dr. Ottmar Ette |

Kommentar

In diesem Seminar wollen wir uns nicht *der* Literatur, sondern *den* Literaturen Lateinamerikas im 20. Jahrhundert annähern und sie als ein Kaleidoskop begreifen, das sich in ständiger Bewegung befindet. Die spanischsprachigen Literaturen des gesamten Subkontinents gehören ohne jeden Zweifel im vergangenen Jahrhundert zu den produktivsten und kreativsten Literaturen der Welt und machen zugleich aus ihrer Verschiedenartigkeit keinen Hehl. Die Wüstengebiete oder Küstengebiete Mexikos oder Mittelamerikas, die Inselwelten der Karibik, die andinen Gebirgsregionen, Amazonastiefländer oder weiten Weideflächen in Bolivien, Brasilien oder Argentinien verbinden sich mit der Vielfalt der schwarzen Kulturen insbesondere in den tropischen Anbaugebieten, den unterschiedlichen indigenen Kulturen, mit Einwanderern aus China oder Indien, aus Japan oder bestimmten Regionen Europas. Transkulturelle Fragestellungen herrschen vor. Die Studierenden können sich auf (selbstgewählte) Beispiele aus einzelnen Literaturregionen spezialisieren oder auch ganz einfach die Vielgestaltigkeit unterschiedlichster Literaturen in einem Schnellkurs kennenlernen. Ziel ist es, einen grenzüberschreitenden Überblick über die kulturelle wie literarische Vielfalt und zugleich die Vielverbundenheit des lateinamerikanischen Archipels zu gewinnen.

Voraussetzung

Voraussetzungen für den Erwerb eines qualifizierten Leistungsnachweises sind aktive Teilnahme sowie die Übernahme eines Lektüretagebuches und entsprechend vereinbarter Lektüren. Für die modularisierten Studiengänge gelten die üblichen Anforderungen. Die Veranstaltung richtet sich an Studierende der Romanistik, speziell der Französisistik, wie auch der Allgemeinen und Vergleichenden Literaturwissenschaft sowie vergleichbarer Studiengänge. Das Seminar wird auch im Coronavirussemester in jedem Falle durchgeführt; ein Hauptschwerpunkt wird die konkrete Leseerfahrung und Textarbeit sein.

Literatur

Literatur: Ette, Ottmar: *Von den historischen Avantgarden bis nach der Postmoderne. Potsdamer Vorlesungen zu den Hauptwerken der Romanischen Literaturen des 20. und 21. Jahrhunderts*. Berlin - Boston: Walter de Gruyter (Reihe Aula, 3) 2021 [IX + 1117] Dieser Band ist Open Access zugänglich!

Leistungsnachweis

Wird in der ersten Sitzung bekannt gegeben.

Leistungen in Bezug auf das Modul

- | | |
|---|---|
| L | 1131 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1132 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1133 - Seminar - 3 LP (unbenotet) |

| 92310 S - Schnellkurs: Französische Literatur im 19. Jahrhundert | | | | | | | |
|---|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|-----------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | S | Di | 10:00 - 12:00 | wöch. | 1.19.4.15 | 19.04.2022 | Prof. Dr. Ottmar Ette |
| Kommentar | | | | | | | |
| <p>Das literaturgeschichtlich angelegte Seminar unternimmt den Versuch, nach der literarischen Einheit der französischen Literatur im 19. Jahrhundert zu fragen. Gab es <i>eine</i> Romantik oder gab es deren viele? Was zeichnet die Literatur des 19. Jahrhunderts in Frankreich aus? Welche Schreibformen, welche programmatischen Bewegungen, welche literarischen Stile, welche ästhetischen Programme entwickelten sich im Frankreich jener Zeit? Welche Autorinnen und Autoren, welche Romane, Gedichtbände oder Essays prägten das Antlitz der französischen Literatur im 19. Jahrhundert? In diesem Schnellkurs versuchen wir, einen guten Überblick über die gesamte Literaturentwicklung zu erhalten und dabei die Schwerpunkte dieses Seminars so zu legen, dass Sie als Studierende Ihre Vorstellungen und Wünsche vollständig einbringen und gestalten können.</p> | | | | | | | |

Voraussetzung

Voraussetzungen für den Erwerb eines qualifizierten Leistungsnachweises sind aktive Teilnahme sowie die Übernahme eines Lektüretagebuches und entsprechend vereinbarter Lektüren. Für die modularisierten Studiengänge gelten die üblichen Anforderungen. Die Veranstaltung richtet sich an Studierende der Romanistik, speziell der Französisistik, wie auch der Allgemeinen und Vergleichenden Literaturwissenschaft sowie vergleichbarer Studiengänge. Das Seminar wird auch im Coronavirusemester in jedem Falle durchgeführt; ein Hauptschwerpunkt wird die konkrete Leseerfahrung und Textarbeit sein.

Literatur

Literatur: *Romantik zwischen zwei Welten. Potsdamer Vorlesungen zu den Hauptwerken der romanischen Literaturen des 19. Jahrhunderts*. Berlin - Boston: Walter de Gruyter (Reihe Aula, 4) 2021 [IX + 1148 p]. Dieser Band ist Open Access

Leistungsnachweis

Wird in der Sitzung bekannt gegeben.

3 LP

Leistungen in Bezug auf das Modul

- L 1131 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet)
- L 1132 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet)
- L 1133 - Seminar - 3 LP (unbenotet)

| 92315 V - Geburt, Sterben, Tod: Romanische Literaturen in existentiellen Lebenssituationen | | | | | | | |
|---|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|-----------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | V | Mi | 10:00 - 12:00 | wöch. | 1.09.1.12 | 20.04.2022 | Prof. Dr. Ottmar Ette |
| Kommentar | | | | | | | |

Geburt, Leben, Sterben und Tod bilden keineswegs eine bloße Abfolge, die ein menschliches Leben umreißt, keine unilineare Sequenz oder ein in eine einzige Entwicklung führendes Narrativ, das ein Dasein zum Tode versinnbildlicht, sondern ein untereinander Verwoben-Sein dieser unterschiedlichen Dimensionen eines Menschenlebens. Selbstverständlich sind alle vier Terme und Lebensphasen Bestandteile des Lebens, Bestandteile unserer Existenz. Unsere eigene Geburt und unser eigener Tod entziehen sich unserem reflektierten Bewusstsein und unserem gleichsam selbst-bewussten Erleben. An dieser Stelle springt die Literatur für uns ein und lässt uns ein Leben in all seinen Phasen und seinen Sequenzen in seiner Gesamtheit vor uns treten. Die Literaturen der Welt konfrontieren uns mit ihrem über Jahrtausende und in verschiedensten Kulturen erprobten Lebenswissen und treten uns in den Romanischen Literaturen mit aller existentiellen Dringlichkeit ästhetisch vor Augen.

Literatur

Literatur: Ette, Ottmar: *Geburt Leben Sterben Tod. Potsdamer Vorlesungen über das Lebenswissen in den romanischen Literaturen der Welt*. Berlin - Boston: Walter de Gruyter 2022 [ca 1140 pp] Ab der ersten Juniwoche Open Access!

Leistungsnachweis

Klausur 2 LP

Leistungen in Bezug auf das Modul

- | | |
|---|---|
| L | 1131 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1132 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |

92318 V - Geständnis und Geschlecht: Queere Autorschaft & Life Writing

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|---------------------------|
| 1 | V | Mo | 12:00 - 16:00 | 14t. | 1.08.1.45 | 25.04.2022 | Dr. phil. Patricia Gwozdz |

Kommentar

Eine detaillierte Beschreibung der Vorlesung findet Ihr als PDF über folgenden Link: <https://boxup.uni-potsdam.de/s/NtbAJpJEfKMHaLT> (Passwort: confessiongender) oder unter "Externe Dokumente".

6 Sitzungstermine:

25. April, 9. Mai, 23. Mai, 6. Juni fällt aus (Pfingsten), 20. Juni, 4. Juli, 18. Juli.

Bitte beachtet: Es gibt in dieser Vorlesung keine Klausuren! Nähere Informationen zum Leistungsnachweis in Form eines Podcasts werden in der ersten Sitzung am 25. April bekannt gegeben.

Alle Materialien zur Vorlesung wird es ab dem 25. April nach der jeweiligen Sitzung auch auf Moodle zum Nacharbeiten und Vertiefen geben (inklusive Forschungsliteratur).

Die Vorlesung richtet sich an alle Studierende aus den Fächern Romanistik (Spanisch, Französisch), Komparatistik, Kulturwissenschaft, StudiumPlus und an alle, die einfach gerne kommen möchten!

Nähere Informationen zu meiner Person, meiner Forschung und meinen Publikationen gibt es [hier](#).

Literatur

Chloe Taylor: The Culture of Confession from Augustine to Foucault. A Genealogy of the 'Confessing Animal'. London: Routledge 2018.

Handbook of Autobiography/Autofiction. Vol. I-III, hrsg. von Martina Wagner-Egelhaaf. Berlin, Boston: De Gruyter 2019.

Leistungsnachweis

Alle Projekte müssen vorab mit der Dozentin abgesprochen und anhand eines Kurz-Exposés (These, Realisierung & Aufbau des Themas, Forschungsliteratur) erläutert werden.

Für 2 LP: Podcast thematisch passend zu den Sitzungen mit eigener Thesenbildung (max. 30 Minuten, max. 2 Teilnehmer*innen)

Für 3 LP: Podcast (max. 1 Stunde, max. 2 Teilnehmer*innen)

Leistungen in Bezug auf das Modul

- | | |
|---|---|
| L | 1131 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
|---|---|

L 1132 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet)

| 93126 S - Interkomprehension in der Romania | | | | | | | |
|--|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|---------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | S | Do | 14:00 - 16:00 | wöch. | 1.19.4.15 | 21.04.2022 | Cosima Thiers |

Kommentar

Ziel dieser Lehrveranstaltung ist es, ihre Studierende zu ermutigen und zu motivieren, **fremdsprachliche Texte in der (französischen, italienischen, spanischen) Originalsprache zu lesen und zu analysieren**. Gegenstand des Seminars sind **Text- und Sprachvergleich** auf der Basis von literarischen Texten und ihren jew. Übersetzungen in den erwähnten romanischen Sprachen. Die Ausgangstexte und ihre Übersetzungen werden den Studierenden zu Beginn des Semesters auf Moodle zur Verfügung gestellt.

Die Arbeitsform und die Evaluierung des Seminars wird - individuell und in Gruppen- vor allem in **schriftlicher Form** stattfinden. Von den Studierenden wird eine rege Teilnahme während der Sitzungen erwartet: Lektüre aller Primärtexte, eine kurze mündliche Präsentation und schriftliche Aufgaben im Laufe des Semesters.

Literatur

Werke und deren Übersetzungen, die wir lesen werden:

Julio Cortázar

Casa tomada / Carta a una señorita en París, (aus *Bestiario* 1951)

Continuidad de Los Parques (*Final del juego* , 1964)

Instrucciones para subir las escaleras (aus *Historias de cronopios y de famas* , 1962)

Albert Camus

L'hôte (aus *l'Exil et le royaume* , 1957)

Antonio Tabucchi

I treni che vanno a Madras (aus *Piccoli equivoci senza importanza* , 1985)

Leistungsnachweis

Aktive Teilnahme - Regelmäßige schriftliche Aufgaben (mind. 6 Abgaben im Semester)

1 Referat

Leistungen in Bezug auf das Modul

L 1131 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet)

L 1132 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet)

L 1133 - Seminar - 3 LP (unbenotet)

| 93295 V - Der Surrealismus in Text und Bild | | | | | | | |
|--|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|----------------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | V | Di | 12:00 - 14:00 | wöch. | 1.09.1.12 | 19.04.2022 | Prof. Dr. Cornelia Klettke |

Kommentar

Diese Vorlesung versteht sich als Einführung in die Avantgardebewegung des französischen Surrealismus. Die Ausrichtung ist intermedial, d.h. es sollen neben den literarischen auch die Erzeugnisse der bildenden Kunst, insbesondere der Malerei sowie des Films, thematisiert werden, um so ein umfassendes Bild einer der wirkungsmächtigsten Bewegungen des 20. Jahrhunderts entstehen zu lassen. Dabei wird auch die diachronisch-historische Perspektive der Vorgeschichte (Kubismus, Futurismus, Dada) der eigentlichen Bewegung Berücksichtigung finden und darüber hinaus die Wirkung des Surrealismus auf die Kunst der späteren Jahrzehnte des 20. Jahrhunderts skizziert werden.

Der Frust der jungen Generation nach dem Ersten Weltkrieg führt in Paris am Beginn der zwanziger Jahre Schriftsteller, Maler und andere Non-Konformisten zusammen, die unter der Führung von André Breton einen „Bund“ bilden, in dem sie unter Rückbezug auf Lautréamont und Apollinaire und in Fortführung der Dada-Bewegung ihr Ideal propagieren: die Anti-Kunst. Vorgestellt werden in der Vorlesung Texte der Surrealisten und Beispiele aus der Malerei sowie der Photographie und dem Film. Folgende Texte sind vorgesehen:

- „Erzeugnisse“ der *écriture automatique* von Breton und Philippe Soupault aus *Les champs magnétiques* (1920) im Verein mit den automatischen Zeichnungen von André Masson
- Das erste *Manifeste du Surréalisme* (1924) von Breton
- Der Roman *Le Paysan de Paris* (1924) von Louis Aragon
- Ausgewählte Gedichte von Paul Éluard und von Michel Leiris aus der Sammlung *Simulacre* (1925)
- Der Text *Le Surréalisme et la Peinture* (1928) von Breton; dazu ein ausführliches Eingehen auf die Werke von Max Ernst
- Briefe von Joan Miró und Salvador Dalí
- Der Roman *Nadja* (1928) von Breton
- Das *Second Manifeste du Surréalisme* (1930) von Breton
- Leiris' *Tauromachies* (1937), Picassos *Guernica* (1937) und Werke Dalís
- Texte und Bilder aus der Zeitschrift *Acéphale* von Georges Bataille, Masson und Pierre Klossowski.

Die Vorlesung beabsichtigt darüber hinaus, auf Künstler einzugehen, die dem Surrealismus in den zwanziger Jahren des 20. Jahrhunderts nahestanden, allen voran Jean Cocteau, Pablo Picasso und Paul Klee. Auch das surrealistische Theaterkonzept von Antonin Artaud sowie die ersten surrealistischen Filme von Luis Buñel werden in der Vorlesung vorgestellt. Ferner sollen auch die wichtigsten weiblichen Surrealistinnen, insbesondere Claude Cahun, Frida Kahlo und Leonora Carrington sowie die berühmte Muse Gala, Berücksichtigung finden.

Leistungsnachweis

Information zur Leistungserfassung im Rahmen der Vorlesung, die sich abhängig von den zu erfüllenden Leistungspunkten wie folgt gliedert:

Für 3 LP: Klausur (90 Minuten)

Für 2 LP: Klausur (60 Minuten)

Für 1 LP: Testat: Beantwortung von 2 multiple choice-Fragen (30 Minuten)

Bemerkung

Die Veranstaltung findet asynchron statt. Es werden Folien bereitgestellt, die Sie rezipieren können, wann immer Ihre Zeit es erlaubt.

Die Lehrveranstaltung beginnt am 26. April.

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|---|
| L | 1131 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1132 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |

| 93296 S - Die Rolle des Tieres im literarischen Text | | | | | | | |
|--|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|----------------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | S | Mi | 12:00 - 14:00 | wöch. | 1.19.4.15 | 20.04.2022 | Prof. Dr. Cornelia Klettke |
| 1 | S | Mi | 12:00 - 14:00 | Einzel | 1.08.1.45 | 18.05.2022 | Prof. Dr. Cornelia Klettke |

Kommentar

Das Seminar beschäftigt sich mit den Funktionen der Tierdarstellung im literarischen Text. Eine wichtige Rolle spielt dabei die Anthropomorphisierung: Das Tier wird zur Projektionsfläche des Menschen, über Vergleiche und Analogien gibt es im allegorischen Modus Aufschluss über die menschliche Natur. Das Tier kann aber auch die Alterität des Menschen figurieren. Der Blick des Menschen auf das Tier begegnet einer verrätselten Andersheit. Der Blick des Tieres gibt nichts preis. Seine Stummheit und Sprachlosigkeit entpuppen sich als Widerstand für die Sinnsuche. Mit Methoden menschlicher Wahrnehmung (Sehen, Hören) scheint man dem Tier nicht beizukommen. So wird das Tier in der Moderne zum Dispositiv einer vielfältigen Offenheit, die nur noch fragmentarische Sinnspuren erkennen lässt und für Experimente einer archäologischen Erkundung genutzt werden kann.

Die Suche nach dem Schlüssel zum Tierwort (französisch: *animaux - animot*) führt uns auf eine Spurensuche zu den Ursprüngen der Menschheit. Prähistorische Funde von Knochen und Versteinerungen geben Aufschluss über die mythischen Tierwesen vergangener Erdzeitalter. Die Höhlenmalereien der Iberischen Halbinsel und Südfrankreichs verraten etwas über verborgene Tiefenschichten der menschlichen Natur. Der Weg der darwinistischen Evolution spiegelt sich in der Begegnung mit niederen Tiergattungen. Das Tier entpuppt sich somit als Erkenntnisinstrument, um den Geheimnissen der Menschen und des Planeten näher zu kommen.

Der Schwerpunkt des Seminars liegt auf der französischen Literatur, es werden aber auch Beispiele aus der italienischen, spanischen und portugiesischen Literatur herangezogen. Die Grundlage bilden Texte aus mehreren Epochen, die teils ganz, teils in Auszügen rezipiert werden. Die Beispiele entstammen dem Roman, der Novelle, der Tierfabel, der Lyrik und dem Drama, daneben werden aber auch Werke der bildenden Kunst herangezogen (wie z.B. surrealistische Gemälde von Fischen, Frida Kahlos Selbstbildnisse mit Affen u.a.).

Im Rahmen des Seminars werden zwei Gastvorträge von Spezialistinnen stattfinden: Am 18.5. spricht Frau Prof. Fabienne Bercegol über „Die Rolle des Tieres in der Kindheitserzählung am Beispiel der *Mémoires d'outre-tombe* von Chateaubriand“ (Vortrag auf Französisch mit deutscher Simultanübersetzung). Am 15. Juni wird die Schriftstellerin, Theaterregisseurin und Wissenschaftlerin Lydie Parisse Beispiele aus ihrer eigenen Theaterproduktion vorstellen und interaktiv mit den Studierenden erproben.

Themen:

- 1) Die moralidaktische Valenz der Erziehung durch Tiermodelle: die Fabeln von La Fontaine, *La Cigale et la Fourmi* und *Le Corbeau et le Renard*
- 2) Der Vogel: Giacomo Leopardi, *Elogio degli uccelli* (aus den *Operette morali*)
- 3) Der Vogel: Auf den Spuren des Paradieses: Die Laute des Urvogels: Aristophanes, *Die Vögel*, Goethe und Andrea Zanzotto)
- 4) Die Bedeutung des Tieres für die Initiationserfahrung des Knaben und seine Erziehung zum Mann: Vogel und Pferd in der Kindheitserzählung von René de Chateaubriand (Vortrag von Prof. Fabienne Bercegol)
- 5) Der Vogel als Symbol des Heiligen Geistes: das stumme Leiden und die Erlösungshoffnung der Magd Félicité in Flaubert, *Un Cœur simple* auf der Folie der Intertextualität zu Gresset, *Vert-Vert ou le Voyage du perroquet de Nevers*
- 6) Der Affe: Grenzerfahrungen zwischen Mensch und Tier in Flauberts Erzählung *Quidquid volueris* (cf. auch die exotischen Szenen von Frauen und Affen in Voltaires *Candide*, die von Darstellungen in Atlanten der Neuen Welt inspiriert erscheinen, und den Affen in den Selbstbildnissen von Frida Kahlo)
- 7) Die Giraffe in Judith Shalansky, *The Giraffe's neck* (Vortrag von Valentina Grispo)
- 8) Vogel und Katze: *Les Éblouis* und die Intertextualität zu Maeterlinck, *L'Oiseau bleu* (Vortrag zum Theater und interaktive Sitzung mit PD Lydie Parisse)
- 9) Eidechse und Reptil: Auf den Spuren der Evolution in Italo Calvino, *Palomar*
- 10) Die Fliege: Paul Valéry, *Monsieur Teste* und Fernando Pessoa, *Buch der Unruhe*
- 11) Die Katze: Baudelaire, *Les Chats* und weitere Gedichte
- 12) Der Hund und sein gesellschaftskritischer Blick auf den Menschen in Cervantes, *El coloquio de los perros*
- 13) Der Fisch: der Aal als Symbol in Montale, *L'anguilla*; die Fischnatur des Menschen: die Symbolik des Fisches in der surrealistischen Malerei

Literatur**Empfohlene Literatur (zur Einführung):**

- Agamben, Giorgio, *L'aperto. L'uomo e l'animale*. Torino: Bollati Boringhieri, 2002. (Dt. Übs.: *Das Offene. Der Mensch und das Tier*. Frankfurt am Main: Suhrkamp, 2003.)
- Derrida, Jacques, *L'Animal que donc je suis*. Paris: Galilée, 2006. (Dt. Übs.: *Das Tier, das ich also bin*. Wien: Passagen, 2010.)
- Michel Pastoureau, *Bestiaires du Moyen Âge*. Paris: Seuil, [¹ 2011] 2020.

- Élisabeth Plas, *Le Sens des bêtes. Rhétoriques de l'anthropomorphisme au XIX^e siècle*. Paris: Classiques Garnier, 2021.

Leistungsnachweis

Testat: Referat

Bemerkung

Das Seminar findet in Präsenz statt, einige Sitzungen werden online durchgeführt. Die entsprechenden Daten hierzu werden in der ersten Sitzung des Semesters bekanntgegeben.

Die Lehrveranstaltung beginnt am 27. April.

Leistungen in Bezug auf das Modul

- | | |
|---|---|
| L | 1131 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1132 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1133 - Seminar - 3 LP (unbenotet) |

93297 S - Giacomo Leopardi

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|----------------------------|
| 1 | S | Di | 14:00 - 16:00 | wöch. | 1.19.4.15 | 19.04.2022 | Prof. Dr. Cornelia Klettke |

Kommentar

In diesem Masterseminar soll das Profil eines der herausragendsten italienischen Schriftsteller erstellt werden. Giacomo Leopardi (1798-1837) war in seinem Denken seiner Zeit voraus. Er übte Kritik an der Vernunft und deren Reduktion auf zweckrationale Denkformen und brandmarkte bereits die dem Fortschritt als Projekt der Moderne inhärenten destruktiven Kräfte. In seinem Werk nimmt Leopardi damit gleichsam visionär die Befindlichkeiten der Postmoderne vorweg. Er inspirierte Nietzsche und steht am Anfang einer zivilisations- und kulturkritischen Entwicklung, die ihre Wurzeln in der europäischen Aufklärung hat.

Die Veranstaltung findet im Rahmen der neugegründeten Forschungsstelle Leopardi an der Universität Potsdam statt. Diese Forschungsstelle ist der Vorbereitung einer kommentierten deutschsprachigen Gesamtausgabe des *Zibaldone* von Leopardi, diesem 4526 Seiten umfassenden Gedankenbuch Leopardis, gewidmet. In diesem Zusammenhang werden die Beziehungen zwischen der italienischen und der deutschen Kultur und Literatur vom Ende des 18. bis in die ersten Jahrzehnte des 19. Jahrhunderts erforscht. Das Seminar wird flankiert von einem Workshop zum „Zibaldone tedesco“, der am 5. Juli 2022, 16:00 Uhr, stattfindet.

Das Leopardi-Seminar führt anhand von prominenten Beispielen aus der Lyrik in die spezifische Poetik und Ästhetik sowie die philosophische Reflexion dieses Autors ein. Flankierende Textbeispiele aus dem *Zibaldone di pensieri* (1817-32) liefern die theoretische Legitimation der dichterischen Praxis und geben zugleich einen Einblick in die besondere Struktur dieses Labyrinths seiner Gedanken. Einen letzten Schwerpunkt bildet die Analyse und Interpretation von ausgewählten Texten aus den *Operette morali* (EA 1827).

Ziel ist eine Diskussion des gegenwärtigen Forschungsstands sowie die Entwicklung möglicher neuer Perspektiven der Leopardi-Forschung. Themen sind u.a. die Fragen von Glück und Unglück, Freude und Traurigkeit, Lust und Weltschmerz bzw. Lebensekel, Wahrheit und Illusion bzw. Täuschung, Natur und Vernunft, Natur und Kultur, Wildheit und Zivilisation, Einfalt und Manieriertheit, Mensch und Tier, Körper, Seele und Geist. Einen zentralen Themenschwerpunkt bildet neben der Reflexion der antiken, englischen, französischen und spanischen Inspirationsmodelle Leopardis die Frage nach der Intertextualität zur deutschen Literatur und Philosophie der Aufklärung, des Sturm und Drang, der Klassik und der Romantik.

Literatur

Empfohlene Literatur (zur Einführung):

- Costadura, Edoardo / Di Maria, Diana / Neumeister, Sebastian (Hg.): *Leopardi und die europäische Romantik*. Akten der 23. Jahrestagung der Deutschen Leopardi-Gesellschaft in Jena, 7.-9. Nov. 2013. Heidelberg 2015.
- D'Intino, Franco / Maccioni, Luca (Hg.): *Leopardi: guida allo Zibaldone*. Roma 2016.
- D'Intino, Franco / Natale, Massimo (Hg.): *Leopardi*. Roma 2018.
- D'Intino, Franco: *La caduta e il ritorno. Cinque movimenti dell'immaginario romantico leopardiano*. Macerata 2019.

- Klettke, Cornelia / Neumeister, Sebastian (Hg.): *Giacomo Leopardi – Dichtung als inszenierte Selbstdäuschung in der Krise des Bewusstseins*. Akten des Deutschen Leopardi-Tages 2015. Berlin 2017 (Ginestra. Periodikum der Deutschen Leopardi-Gesellschaft, 25/26).
- Mathieu, Carlo: *La voce dei «Canti». Prosodia e intonazione nella lirica di Giacomo Leopardi*. Roma: Aracne 2015.
- Hans Ludwig Scheel und Manfred Lentzen (Hg.), *Giacomo Leopardi. Rezeption, Interpretation, Perspektiven*. Stauffenburg Colloquium. Tübingen: Stauffenburg, 1992.

Leistungsnachweis

Testat: Referat

Bemerkung

Das Seminar findet in Präsenz statt, einige Sitzungen werden online durchgeführt. Die entsprechenden Daten hierzu werden in der ersten Sitzung des Semesters bekanntgegeben.

Die Lehrveranstaltung beginnt am 26. April.

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|---|
| L | 1131 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1132 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1133 - Seminar - 3 LP (unbenotet) |

93766 V - Georges Perec – zwischen Trauma und Spiel

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|--------------------|
| 1 | V | Mo | 14:00 - 16:00 | wöch. | Online.Veranstalt | 18.04.2022 | PD Dr. Lydia Bauer |

Kommentar

Georges Perec (1936-1982) gehört zu den wichtigsten Vertretern der französischen Nachkriegsliteratur. Er wurde 1936 als Kind polnischer Juden in Paris geboren. 1942 wurden seine Mutter und seine Großeltern deportiert und in Auschwitz ermordet. Das Schreiben war für Perec von Anfang an mit dem Erinnern verbunden. Seine Texte sind Reisen durch die Literatur- und eigene Geschichte, die immer auch eine kollektive Geschichte ist. 1966 schloss sich Perec der von Raymond Queneau und François Le Lionnais gegründeten Gruppe Oulipo an (Ouvroir de Littérature Potentielle). Sein künstlerisches Werk ist von soziologischen, autobiografischen, spielerisch-experimentellen und romanesken Aspekten geprägt und führt das Weltgeschehen, die eigene Lebensgeschichte, Sprache und Fiktion auf faszinierende Weise zusammen. Die Vorlesung gibt einen Überblick auf die Werke Perecs und wichtige Themen und Aspekte seines Schreibens.

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|---|
| L | 1131 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1132 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1133 - Seminar - 3 LP (unbenotet) |

Literatur- und Kulturgeschichte

92309 S - Schnellkurs: Lateinamerikanische Literatur im 20. Jahrhundert

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|-----------------------|
| 1 | S | Do | 08:00 - 10:00 | wöch. | 1.19.4.15 | 21.04.2022 | Prof. Dr. Ottmar Ette |

Kommentar

In diesem Seminar wollen wir uns nicht *der* Literatur, sondern *den* Literaturen Lateinamerikas im 20. Jahrhundert annähern und sie als ein Kaleidoskop begreifen, das sich in ständiger Bewegung befindet. Die spanischsprachigen Literaturen des gesamten Subkontinents gehören ohne jeden Zweifel im vergangenen Jahrhundert zu den produktivsten und kreativsten Literaturen der Welt und machen zugleich aus ihrer Verschiedenartigkeit keinen Hehl. Die Wüstengebiete oder Küstengräben Mexikos oder Mittelamerikas, die Inselwelten der Karibik, die andinen Gebirgsregionen, Amazonastiefländer oder weiten Weideflächen in Bolivien, Brasilien oder Argentinien verbinden sich mit der Vielfalt der schwarzen Kulturen insbesondere in den tropischen Anbaugebieten, den unterschiedlichen indigenen Kulturen, mit Einwanderern aus China oder Indien, aus Japan oder bestimmten Regionen Europas. Transkulturelle Fragestellungen herrschen vor. Die Studierenden können sich auf (selbstgewählte) Beispiele aus einzelnen Literaturregionen spezialisieren oder auch ganz einfach die Vielgestaltigkeit unterschiedlichster Literaturen in einem Schnellkurs kennenlernen. Ziel ist es, einen grenzüberschreitenden Überblick über die kulturelle wie literarische Vielfalt und zugleich die Vielverbundenheit des lateinamerikanischen Archipels zu gewinnen.

Voraussetzung

Voraussetzungen für den Erwerb eines qualifizierten Leistungsnachweises sind aktive Teilnahme sowie die Übernahme eines Lektüretagebuches und entsprechend vereinbarter Lektüren. Für die modularisierten Studiengänge gelten die üblichen Anforderungen. Die Veranstaltung richtet sich an Studierende der Romanistik, speziell der Französisistik, wie auch der Allgemeinen und Vergleichenden Literaturwissenschaft sowie vergleichbarer Studiengänge. Das Seminar wird auch im Coronavirusemester in jedem Falle durchgeführt; ein Hauptschwerpunkt wird die konkrete Leseerfahrung und Textarbeit sein.

Literatur

Literatur: Ette, Ottmar: *Von den historischen Avantgarden bis nach der Postmoderne. Potsdamer Vorlesungen zu den Hauptwerken der Romanischen Literaturen des 20. und 21. Jahrhunderts*. Berlin - Boston: Walter de Gruyter (Reihe Aula, 3) 2021 [IX + 1117 Dieser Band ist Open Access zugänglich!]

Leistungsnachweis

Wird in der ersten Sitzung bekannt gegeben.

Leistungen in Bezug auf das Modul

- | | |
|---|---|
| L | 1141 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1142 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1143 - Seminar - 3 LP (unbenotet) |

| 92310 S - Schnellkurs: Französische Literatur im 19. Jahrhundert | | | | | | | |
|--|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|-----------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | S | Di | 10:00 - 12:00 | wöch. | 1.19.4.15 | 19.04.2022 | Prof. Dr. Ottmar Ette |

Kommentar

Das literaturgeschichtlich angelegte Seminar unternimmt den Versuch, nach der literarischen Einheit der französischen Literatur im 19. Jahrhundert zu fragen. Gab es *eine* Romantik oder gab es deren viele? Was zeichnet die Literatur des 19. Jahrhunderts in Frankreich aus? Welche Schreibformen, welche programmativen Bewegungen, welche literarischen Stile, welche ästhetischen Programme entwickelten sich im Frankreich jener Zeit? Welche Autorinnen und Autoren, welche Romane, Gedichtbände oder Essays prägten das Antlitz der französischen Literatur im 19. Jahrhundert? In diesem Schnellkurs versuchen wir, einen guten Überblick über die gesamte Literaturentwicklung zu erhalten und dabei die Schwerpunkte dieses Seminars so zu legen, dass Sie als Studierende Ihre Vorstellungen und Wünsche vollständig einbringen und gestalten können.

Voraussetzung

Voraussetzungen für den Erwerb eines qualifizierten Leistungsnachweises sind aktive Teilnahme sowie die Übernahme eines Lektüretagebuches und entsprechend vereinbarter Lektüren. Für die modularisierten Studiengänge gelten die üblichen Anforderungen. Die Veranstaltung richtet sich an Studierende der Romanistik, speziell der Französisistik, wie auch der Allgemeinen und Vergleichenden Literaturwissenschaft sowie vergleichbarer Studiengänge. Das Seminar wird auch im Coronavirusemester in jedem Falle durchgeführt; ein Hauptschwerpunkt wird die konkrete Leseerfahrung und Textarbeit sein.

| Literatur | | | | | | | |
|---|---|--|--|--|--|--|--|
| Literatur: <i>Romantik zwischen zwei Welten. Potsdamer Vorlesungen zu den Hauptwerken der romanischen Literaturen des 19. Jahrhunderts</i> . Berlin - Boston: Walter de Gruyter (Reihe Aula, 4) 2021 [IX + 1148 p]. Dieser Band ist Open Access | | | | | | | |
| Leistungsnachweis | | | | | | | |
| Wird in der Sitzung bekannt gegeben. | | | | | | | |
| 3 LP | | | | | | | |
| Leistungen in Bezug auf das Modul | | | | | | | |
| L | 1141 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) | | | | | | |
| L | 1142 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) | | | | | | |
| L | 1143 - Seminar - 3 LP (unbenotet) | | | | | | |

|  92315 V - Geburt, Sterben, Tod: Romanische Literaturen in existentiellen Lebenssituationen | | | | | | | |
|---|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|-----------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | V | Mi | 10:00 - 12:00 | wöch. | 1.09.1.12 | 20.04.2022 | Prof. Dr. Ottmar Ette |

Kommentar

Geburt, Leben, Sterben und Tod bilden keineswegs eine bloße Abfolge, die ein menschliches Leben umreißt, keine unilineare Sequenz oder ein in eine einzige Entwicklung führendes Narrativ, das ein Dasein zum Tode versinnbildlicht, sondern ein untereinander Verwoben-Sein dieser unterschiedlichen Dimensionen eines Menschenlebens. Selbstverständlich sind alle vier Terme und Lebensphasen Bestandteile des Lebens, Bestandteile unserer Existenz. Unsere eigene Geburt und unser eigener Tod entziehen sich unserem reflektierten Bewusstsein und unserem gleichsam selbst-bewussten Erleben. An dieser Stelle springt die Literatur für uns ein und lässt uns ein Leben in all seinen Phasen und seinen Sequenzen in seiner Gesamtheit vor uns treten. Die Literaturen der Welt konfrontieren uns mit ihrem über Jahrtausende und in verschiedensten Kulturen erprobten Lebenswissen und treten uns in den Romanischen Literaturen mit aller existentiellen Dringlichkeit ästhetisch vor Augen.

| Literatur | | | | | | | |
|---|--|--|--|--|--|--|--|
| Literatur: Ette, Ottmar: <i>Geburt Leben Sterben Tod. Potsdamer Vorlesungen über das Lebenswissen in den romanischen Literaturen der Welt</i> . Berlin - Boston: Walter de Gruyter 2022 [ca 1140 pp] Ab der ersten Juniwoche Open Access! | | | | | | | |

| Leistungsnachweis | | | | | | | |
|--|---|--|--|--|--|--|--|
| Klausur 2 LP | | | | | | | |
| Leistungen in Bezug auf das Modul | | | | | | | |
| L | 1141 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) | | | | | | |
| L | 1142 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) | | | | | | |

|  92318 V - Geständnis und Geschlecht: Queere Autorschaft & Life Writing | | | | | | | |
|---|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|---------------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | V | Mo | 12:00 - 16:00 | 14t. | 1.08.1.45 | 25.04.2022 | Dr. phil. Patricia Gwozdz |

Kommentar

Eine detaillierte Beschreibung der Vorlesung findet Ihr als PDF über folgenden Link: <https://boxup.uni-potsdam.de/s/NtbAJpJEfKMHaLT> (Passwort: confessiongender) oder unter "Externe Dokumente".

6 Sitzungstermine:

25. April, 9. Mai, 23. Mai, 6. Juni fällt aus (Pfingsten), 20. Juni, 4. Juli, 18. Juli

Bitte beachtet: Es gibt in dieser Vorlesung keine Klausuren! Nähere Informationen zum Leistungsnachweis in Form eines Podcasts werden in der ersten Sitzung am 25. April bekannt gegeben.

Alle Materialien zur Vorlesung wird es ab dem 25. April nach der jeweiligen Sitzung auch auf Moodle zum Nacharbeiten und Vertiefen geben (inklusive Forschungsliteratur).

Die Vorlesung richtet sich an alle Studierende aus den Fächern Romanistik (Spanisch, Französisch), Komparatistik, Kulturwissenschaft, StudiumPlus und an alle, die einfach gerne kommen möchten!

Nähere Informationen zu meiner Person, meiner Forschung und meinen Publikationen gibt es [hier](#).

Literatur

Chloe Taylor: The Culture of Confession from Augustine to Foucault. A Genealogy of the 'Confessing Animal'. London: Routledge 2018.

Handbook of Autobiography/Autofiction. Vol. I-III, hrsg. von Martina Wagner-Egelhaaf. Berlin, Boston: De Gruyter 2019.

Leistungsnachweis

Alle Projekte müssen vorab mit der Dozentin abgesprochen und anhand eines Kurz-Exposés (These, Realisierung & Aufbau des Themas, Forschungsliteratur) erläutert werden.

Für 2 LP: Podcast thematisch passend zu den Sitzungen mit eigener Thesenbildung (max. 30 Minuten, max. 2 Teilnehmer*innen)

Für 3 LP: Podcast (max. 1 Stunde, max. 2 Teilnehmer*innen)

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|---|
| L | 1141 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1142 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |

| 93126 S - Interkomprehension in der Romania | | | | | | | |
|---|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|---------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | S | Do | 14:00 - 16:00 | wöch. | 1.19.4.15 | 21.04.2022 | Cosima Thiers |

Kommentar

Ziel dieser Lehrveranstaltung ist es, ihre Studierende zu ermutigen und zu motivieren, **fremdsprachliche Texte in der (französischen, italienischen, spanischen) Originalsprache zu lesen und zu analysieren**. Gegenstand des Seminars sind **Text- und Sprachvergleich** auf der Basis von literarischen Texten und ihren jew. Übersetzungen in den erwähnten romanischen Sprachen. Die Ausgangstexte und ihre Übersetzungen werden den Studierenden zu Beginn des Semesters auf Moodle zur Verfügung gestellt.

Die Arbeitsform und die Evaluierung des Seminars wird - individuell und in Gruppen- vor allem in **schriftlicher Form** stattfinden. Von den Studierenden wird eine rege Teilnahme während der Sitzungen erwartet: Lektüre aller Primärtexte, eine kurze mündliche Präsentation und schriftliche Aufgaben im Laufe des Semesters.

Literatur

Werke und deren Übersetzungen, die wir lesen werden:

Julio Cortázar

Casa tomada / Carta a una señorita en París, (aus *Bestiario* 1951)

Continuidad de Los Parques (*Final del juego* , 1964)

Instrucciones para subir las escaleras (aus *Historias de cronopios y de famas* , 1962)

Albert Camus

L'hôte (aus *l'Exil et le royaume* , 1957)

Antonio Tabucchi

I treni che vanno a Madras (aus *Piccoli equivoci senza importanza* , 1985)

Leistungsnachweis

Aktive Teilnahme - Regelmäßige schriftliche Aufgaben (mind. 6 Abgaben im Semester)

1 Referat

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|---|
| L | 1141 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1142 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1143 - Seminar - 3 LP (unbenotet) |

93295 V - Der Surrealismus in Text und Bild

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|----------------------------|
| 1 | V | Di | 12:00 - 14:00 | wöch. | 1.09.1.12 | 19.04.2022 | Prof. Dr. Cornelia Klettke |

Kommentar

Diese Vorlesung versteht sich als Einführung in die Avantgardebewegung des französischen Surrealismus. Die Ausrichtung ist intermedial, d.h. es sollen neben den literarischen auch die Erzeugnisse der bildenden Kunst, insbesondere der Malerei sowie des Films, thematisiert werden, um so ein umfassendes Bild einer der wirkungsmächtigsten Bewegungen des 20. Jahrhunderts entstehen zu lassen. Dabei wird auch die diachronisch-historische Perspektive der Vorgeschichte (Kubismus, Futurismus, Dada) der eigentlichen Bewegung Berücksichtigung finden und darüber hinaus die Wirkung des Surrealismus auf die Kunst der späteren Jahrzehnte des 20. Jahrhunderts skizziert werden.

Der Frust der jungen Generation nach dem Ersten Weltkrieg führt in Paris am Beginn der zwanziger Jahre Schriftsteller, Maler und andere Non-Konformisten zusammen, die unter der Führung von André Breton einen „Bund“ bilden, in dem sie unter Rückbezug auf Lautréamont und Apollinaire und in Fortführung der Dada-Bewegung ihr Ideal propagieren: die Anti-Kunst. Vorgestellt werden in der Vorlesung Texte der Surrealisten und Beispiele aus der Malerei sowie der Photographie und dem Film. Folgende Texte sind vorgesehen:

- „Erzeugnisse“ der *écriture automatique* von Breton und Philippe Soupault aus *Les champs magnétiques* (1920) im Verein mit den automatischen Zeichnungen von André Masson
- Das erste *Manifeste du Surréalisme* (1924) von Breton
- Der Roman *Le Paysan de Paris* (1924) von Louis Aragon
- Ausgewählte Gedichte von Paul Éluard und von Michel Leiris aus der Sammlung *Simulacre* (1925)
- Der Text *Le Surréalisme et la Peinture* (1928) von Breton; dazu ein ausführliches Eingehen auf die Werke von Max Ernst
- Briefe von Joan Miró und Salvador Dalí
- Der Roman *Nadja* (1928) von Breton
- Das *Second Manifeste du Surréalisme* (1930) von Breton
- Leiris' *Tauromachies* (1937), Picassos *Guernica* (1937) und Werke Dalís
- Texte und Bilder aus der Zeitschrift *Acéphale* von Georges Bataille, Masson und Pierre Klossowski.

Die Vorlesung beabsichtigt darüber hinaus, auf Künstler einzugehen, die dem Surrealismus in den zwanziger Jahren des 20. Jahrhunderts nahestanden, allen voran Jean Cocteau, Pablo Picasso und Paul Klee. Auch das surrealistische Theaterkonzept von Antonin Artaud sowie die ersten surrealistischen Filme von Luis Buñel werden in der Vorlesung vorgestellt. Ferner sollen auch die wichtigsten weiblichen Surrealistinnen, insbesondere Claude Cahun, Frida Kahlo und Leonora Carrington sowie die berühmte Muse Gala, Berücksichtigung finden.

Leistungsnachweis

Information zur Leistungserfassung im Rahmen der Vorlesung, die sich abhängig von den zu erfüllenden Leistungspunkten wie folgt gliedert:

Für 3 LP: Klausur (90 Minuten)

Für 2 LP: Klausur (60 Minuten)

Für 1 LP: Testat: Beantwortung von 2 multiple choice-Fragen (30 Minuten)

Bemerkung

Die Veranstaltung findet asynchron statt. Es werden Folien bereitgestellt, die Sie rezipieren können, wann immer Ihre Zeit es erlaubt.

Die Lehrveranstaltung beginnt am 26. April.

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|---|
| L | 1141 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1142 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |

| 93296 S - Die Rolle des Tieres im literarischen Text | | | | | | | |
|--|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|----------------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | S | Mi | 12:00 - 14:00 | wöch. | 1.19.4.15 | 20.04.2022 | Prof. Dr. Cornelia Klettke |
| 1 | S | Mi | 12:00 - 14:00 | Einzel | 1.08.1.45 | 18.05.2022 | Prof. Dr. Cornelia Klettke |

Kommentar

Das Seminar beschäftigt sich mit den Funktionen der Tierdarstellung im literarischen Text. Eine wichtige Rolle spielt dabei die Anthropomorphisierung: Das Tier wird zur Projektionsfläche des Menschen, über Vergleiche und Analogien gibt es im allegorischen Modus Aufschluss über die menschliche Natur. Das Tier kann aber auch die Alterität des Menschen figurieren. Der Blick des Menschen auf das Tier begegnet einer verrätselten Andersheit. Der Blick des Tieres gibt nichts preis. Seine Stummheit und Sprachlosigkeit entpuppen sich als Widerstand für die Sinnsuche. Mit Methoden menschlicher Wahrnehmung (Sehen, Hören) scheint man dem Tier nicht beizukommen. So wird das Tier in der Moderne zum Dispositiv einer vielfältigen Offenheit, die nur noch fragmentarische Sinnspuren erkennen lässt und für Experimente einer archäologischen Erkundung genutzt werden kann.

Die Suche nach dem Schlüssel zum Tierwort (französisch: *animaux - animot*) führt uns auf eine Spurensuche zu den Ursprüngen der Menschheit. Prähistorische Funde von Knochen und Versteinerungen geben Aufschluss über die mythischen Tierwesen vergangener Erdzeitalter. Die Höhlenmalereien der Iberischen Halbinsel und Südfrankreichs verraten etwas über verborgene Tiefenschichten der menschlichen Natur. Der Weg der darwinistischen Evolution spiegelt sich in der Begegnung mit niederen Tiergattungen. Das Tier entpuppt sich somit als Erkenntnisinstrument, um den Geheimnissen der Menschen und des Planeten näher zu kommen.

Der Schwerpunkt des Seminars liegt auf der französischen Literatur, es werden aber auch Beispiele aus der italienischen, spanischen und portugiesischen Literatur herangezogen. Die Grundlage bilden Texte aus mehreren Epochen, die teils ganz, teils in Auszügen rezipiert werden. Die Beispiele entstammen dem Roman, der Novelle, der Tierfabel, der Lyrik und dem Drama, daneben werden aber auch Werke der bildenden Kunst herangezogen (wie z.B. surrealistische Gemälde von Fischen, Frida Kahlos Selbstbildnisse mit Affen u.a.).

Im Rahmen des Seminars werden zwei Gastvorträge von Spezialistinnen stattfinden: Am 18.5. spricht Frau Prof. Fabienne Bercegol über „Die Rolle des Tieres in der Kindheitserzählung am Beispiel der *Mémoires d'outre-tombe* von Chateaubriand“ (Vortrag auf Französisch mit deutscher Simultanübersetzung). Am 15. Juni wird die Schriftstellerin, Theaterregisseurin und Wissenschaftlerin Lydie Parisse Beispiele aus ihrer eigenen Theaterproduktion vorstellen und interaktiv mit den Studierenden erproben.

Themen:

- 1) Die moralidaktische Valenz der Erziehung durch Tiermodelle: die Fabeln von La Fontaine, *La Cigale et la Fourmi* und *Le Corbeau et le Renard*
- 2) Der Vogel: Giacomo Leopardi, *Elogio degli uccelli* (aus den *Operette morali*)
- 3) Der Vogel: Auf den Spuren des Paradieses: Die Laute des Urvogels: Aristophanes, *Die Vögel*, Goethe und Andrea Zanzotto)
- 4) Die Bedeutung des Tieres für die Initiationserfahrung des Knaben und seine Erziehung zum Mann: Vogel und Pferd in der Kindheitserzählung von René de Chateaubriand (Vortrag von Prof. Fabienne Bercegol)
- 5) Der Vogel als Symbol des Heiligen Geistes: das stumme Leiden und die Erlösungshoffnung der Magd Félicité in Flaubert, *Un Cœur simple* auf der Folie der Intertextualität zu Gresset, *Vert-Vert ou le Voyage du perroquet de Nevers*
- 6) Der Affe: Grenzerfahrungen zwischen Mensch und Tier in Flauberts Erzählung *Quidquid volueris* (cf. auch die exotischen Szenen von Frauen und Affen in Voltaires *Candide*, die von Darstellungen in Atlanten der Neuen Welt inspiriert erscheinen, und den Affen in den Selbstbildnissen von Frida Kahlo)
- 7) Die Giraffe in Judith Shalansky, *The Giraffe's neck* (Vortrag von Valentina Grispo)
- 8) Vogel und Katze: *Les Éblouis* und die Intertextualität zu Maeterlinck, *L'Oiseau bleu* (Vortrag zum Theater und interaktive Sitzung mit PD Lydie Parisse)
- 9) Eidechse und Reptil: Auf den Spuren der Evolution in Italo Calvino, *Palomar*
- 10) Die Fliege: Paul Valéry, *Monsieur Teste* und Fernando Pessoa, *Buch der Unruhe*
- 11) Die Katze: Baudelaire, *Les Chats* und weitere Gedichte
- 12) Der Hund und sein gesellschaftskritischer Blick auf den Menschen in Cervantes, *El coloquio de los perros*
- 13) Der Fisch: der Aal als Symbol in Montale, *L'anguilla*; die Fischnatur des Menschen: die Symbolik des Fisches in der surrealistischen Malerei

Literatur**Empfohlene Literatur (zur Einführung):**

- Agamben, Giorgio, *L'aperto. L'uomo e l'animale*. Torino: Bollati Boringhieri, 2002. (Dt. Übs.: *Das Offene. Der Mensch und das Tier*. Frankfurt am Main: Suhrkamp, 2003.)
- Derrida, Jacques, *L'Animal que donc je suis*. Paris: Galilée, 2006. (Dt. Übs.: *Das Tier, das ich also bin*. Wien: Passagen, 2010.)
- Michel Pastoureau, *Bestiaires du Moyen Âge*. Paris: Seuil, [¹ 2011] 2020.

- Élisabeth Plas, *Le Sens des bêtes. Rhétoriques de l'anthropomorphisme au XIX^e siècle*. Paris: Classiques Garnier, 2021.

Leistungsnachweis

Testat: Referat

Bemerkung

Das Seminar findet in Präsenz statt, einige Sitzungen werden online durchgeführt. Die entsprechenden Daten hierzu werden in der ersten Sitzung des Semesters bekanntgegeben.

Die Lehrveranstaltung beginnt am 27. April.

Leistungen in Bezug auf das Modul

- | | |
|---|---|
| L | 1141 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1142 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1143 - Seminar - 3 LP (unbenotet) |

93297 S - Giacomo Leopardi

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|----------------------------|
| 1 | S | Di | 14:00 - 16:00 | wöch. | 1.19.4.15 | 19.04.2022 | Prof. Dr. Cornelia Klettke |

Kommentar

In diesem Masterseminar soll das Profil eines der herausragendsten italienischen Schriftsteller erstellt werden. Giacomo Leopardi (1798-1837) war in seinem Denken seiner Zeit voraus. Er übte Kritik an der Vernunft und deren Reduktion auf zweckrationale Denkformen und brandmarkte bereits die dem Fortschritt als Projekt der Moderne inhärenten destruktiven Kräfte. In seinem Werk nimmt Leopardi damit gleichsam visionär die Befindlichkeiten der Postmoderne vorweg. Er inspirierte Nietzsche und steht am Anfang einer zivilisations- und kulturkritischen Entwicklung, die ihre Wurzeln in der europäischen Aufklärung hat.

Die Veranstaltung findet im Rahmen der neugegründeten Forschungsstelle Leopardi an der Universität Potsdam statt. Diese Forschungsstelle ist der Vorbereitung einer kommentierten deutschsprachigen Gesamtausgabe des *Zibaldone* von Leopardi, diesem 4526 Seiten umfassenden Gedankenbuch Leopardis, gewidmet. In diesem Zusammenhang werden die Beziehungen zwischen der italienischen und der deutschen Kultur und Literatur vom Ende des 18. bis in die ersten Jahrzehnte des 19. Jahrhunderts erforscht. Das Seminar wird flankiert von einem Workshop zum „Zibaldone tedesco“, der am 5. Juli 2022, 16:00 Uhr, stattfindet.

Das Leopardi-Seminar führt anhand von prominenten Beispielen aus der Lyrik in die spezifische Poetik und Ästhetik sowie die philosophische Reflexion dieses Autors ein. Flankierende Textbeispiele aus dem *Zibaldone di pensieri* (1817-32) liefern die theoretische Legitimation der dichterischen Praxis und geben zugleich einen Einblick in die besondere Struktur dieses Labyrinths seiner Gedanken. Einen letzten Schwerpunkt bildet die Analyse und Interpretation von ausgewählten Texten aus den *Operette morali* (EA 1827).

Ziel ist eine Diskussion des gegenwärtigen Forschungsstands sowie die Entwicklung möglicher neuer Perspektiven der Leopardi-Forschung. Themen sind u.a. die Fragen von Glück und Unglück, Freude und Traurigkeit, Lust und Weltschmerz bzw. Lebensekel, Wahrheit und Illusion bzw. Täuschung, Natur und Vernunft, Natur und Kultur, Wildheit und Zivilisation, Einfalt und Manieriertheit, Mensch und Tier, Körper, Seele und Geist. Einen zentralen Themenschwerpunkt bildet neben der Reflexion der antiken, englischen, französischen und spanischen Inspirationsmodelle Leopardis die Frage nach der Intertextualität zur deutschen Literatur und Philosophie der Aufklärung, des Sturm und Drang, der Klassik und der Romantik.

Literatur

Empfohlene Literatur (zur Einführung):

- Costadura, Edoardo / Di Maria, Diana / Neumeister, Sebastian (Hg.): *Leopardi und die europäische Romantik*. Akten der 23. Jahrestagung der Deutschen Leopardi-Gesellschaft in Jena, 7.-9. Nov. 2013. Heidelberg 2015.
- D'Intino, Franco / Maccioni, Luca (Hg.): *Leopardi: guida allo Zibaldone*. Roma 2016.
- D'Intino, Franco / Natale, Massimo (Hg.): *Leopardi*. Roma 2018.
- D'Intino, Franco: *La caduta e il ritorno. Cinque movimenti dell'immaginario romantico leopardiano*. Macerata 2019.

- Klettke, Cornelia / Neumeister, Sebastian (Hg.): *Giacomo Leopardi – Dichtung als inszenierte Selbstdäuschung in der Krise des Bewusstseins*. Akten des Deutschen Leopardi-Tages 2015. Berlin 2017 (Ginestra. Periodikum der Deutschen Leopardi-Gesellschaft, 25/26).
- Mathieu, Carlo: *La voce dei «Canti». Prosodia e intonazione nella lirica di Giacomo Leopardi*. Roma: Aracne 2015.
- Hans Ludwig Scheel und Manfred Lentzen (Hg.), *Giacomo Leopardi. Rezeption, Interpretation, Perspektiven*. Stauffenburg Colloquium. Tübingen: Stauffenburg, 1992.

Leistungsnachweis

Testat: Referat

Bemerkung

Das Seminar findet in Präsenz statt, einige Sitzungen werden online durchgeführt. Die entsprechenden Daten hierzu werden in der ersten Sitzung des Semesters bekanntgegeben.

Die Lehrveranstaltung beginnt am 26. April.

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|---|
| L | 1141 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1142 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1143 - Seminar - 3 LP (unbenotet) |

93766 V - Georges Perec – zwischen Trauma und Spiel

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|--------------------|
| 1 | V | Mo | 14:00 - 16:00 | wöch. | Online.Veranstalt | 18.04.2022 | PD Dr. Lydia Bauer |

Kommentar

Georges Perec (1936-1982) gehört zu den wichtigsten Vertretern der französischen Nachkriegsliteratur. Er wurde 1936 als Kind polnischer Juden in Paris geboren. 1942 wurden seine Mutter und seine Großeltern deportiert und in Auschwitz ermordet. Das Schreiben war für Perec von Anfang an mit dem Erinnern verbunden. Seine Texte sind Reisen durch die Literatur- und eigene Geschichte, die immer auch eine kollektive Geschichte ist. 1966 schloss sich Perec der von Raymond Queneau und François Le Lionnais gegründeten Gruppe Oulipo an (Ouvroir de Littérature Potentielle). Sein künstlerisches Werk ist von soziologischen, autobiografischen, spielerisch-experimentellen und romanesken Aspekten geprägt und führt das Weltgeschehen, die eigene Lebensgeschichte, Sprache und Fiktion auf faszinierende Weise zusammen. Die Vorlesung gibt einen Überblick auf die Werke Perecs und wichtige Themen und Aspekte seines Schreibens.

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|---|
| L | 1141 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1142 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1143 - Seminar - 3 LP (unbenotet) |

Literatur- und Kulturtheorie

92309 S - Schnellkurs: Lateinamerikanische Literatur im 20. Jahrhundert

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|-----------------------|
| 1 | S | Do | 08:00 - 10:00 | wöch. | 1.19.4.15 | 21.04.2022 | Prof. Dr. Ottmar Ette |

Kommentar

In diesem Seminar wollen wir uns nicht *der* Literatur, sondern *den* Literaturen Lateinamerikas im 20. Jahrhundert annähern und sie als ein Kaleidoskop begreifen, das sich in ständiger Bewegung befindet. Die spanischsprachigen Literaturen des gesamten Subkontinents gehören ohne jeden Zweifel im vergangenen Jahrhundert zu den produktivsten und kreativsten Literaturen der Welt und machen zugleich aus ihrer Verschiedenartigkeit keinen Hehl. Die Wüstengebiete oder Küstengräben Mexikos oder Mittelamerikas, die Inselwelten der Karibik, die andinen Gebirgsregionen, Amazonastiefländer oder weiten Weideflächen in Bolivien, Brasilien oder Argentinien verbinden sich mit der Vielfalt der schwarzen Kulturen insbesondere in den tropischen Anbaugebieten, den unterschiedlichen indigenen Kulturen, mit Einwanderern aus China oder Indien, aus Japan oder bestimmten Regionen Europas. Transkulturelle Fragestellungen herrschen vor. Die Studierenden können sich auf (selbstgewählte) Beispiele aus einzelnen Literaturregionen spezialisieren oder auch ganz einfach die Vielgestaltigkeit unterschiedlichster Literaturen in einem Schnellkurs kennenlernen. Ziel ist es, einen grenzüberschreitenden Überblick über die kulturelle wie literarische Vielfalt und zugleich die Vielverbundenheit des lateinamerikanischen Archipels zu gewinnen.

Voraussetzung

Voraussetzungen für den Erwerb eines qualifizierten Leistungsnachweises sind aktive Teilnahme sowie die Übernahme eines Lektüretagebuches und entsprechend vereinbarter Lektüren. Für die modularisierten Studiengänge gelten die üblichen Anforderungen. Die Veranstaltung richtet sich an Studierende der Romanistik, speziell der Französisistik, wie auch der Allgemeinen und Vergleichenden Literaturwissenschaft sowie vergleichbarer Studiengänge. Das Seminar wird auch im Coronavirusemester in jedem Falle durchgeführt; ein Hauptschwerpunkt wird die konkrete Leseerfahrung und Textarbeit sein.

Literatur

Literatur: Ette, Ottmar: *Von den historischen Avantgarden bis nach der Postmoderne. Potsdamer Vorlesungen zu den Hauptwerken der Romanischen Literaturen des 20. und 21. Jahrhunderts*. Berlin - Boston: Walter de Gruyter (Reihe Aula, 3) 2021 [IX + 1117 Dieser Band ist Open Access zugänglich!]

Leistungsnachweis

Wird in der ersten Sitzung bekannt gegeben.

Leistungen in Bezug auf das Modul

- | | |
|---|---|
| L | 1311 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1312 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1313 - Seminar - 3 LP (unbenotet) |

| 92310 S - Schnellkurs: Französische Literatur im 19. Jahrhundert | | | | | | | |
|--|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|-----------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | S | Di | 10:00 - 12:00 | wöch. | 1.19.4.15 | 19.04.2022 | Prof. Dr. Ottmar Ette |

Kommentar

Das literaturgeschichtlich angelegte Seminar unternimmt den Versuch, nach der literarischen Einheit der französischen Literatur im 19. Jahrhundert zu fragen. Gab es *eine* Romantik oder gab es deren viele? Was zeichnet die Literatur des 19. Jahrhunderts in Frankreich aus? Welche Schreibformen, welche programmativen Bewegungen, welche literarischen Stile, welche ästhetischen Programme entwickelten sich im Frankreich jener Zeit? Welche Autorinnen und Autoren, welche Romane, Gedichtbände oder Essays prägten das Antlitz der französischen Literatur im 19. Jahrhundert? In diesem Schnellkurs versuchen wir, einen guten Überblick über die gesamte Literaturentwicklung zu erhalten und dabei die Schwerpunkte dieses Seminars so zu legen, dass Sie als Studierende Ihre Vorstellungen und Wünsche vollständig einbringen und gestalten können.

Voraussetzung

Voraussetzungen für den Erwerb eines qualifizierten Leistungsnachweises sind aktive Teilnahme sowie die Übernahme eines Lektüretagebuches und entsprechend vereinbarter Lektüren. Für die modularisierten Studiengänge gelten die üblichen Anforderungen. Die Veranstaltung richtet sich an Studierende der Romanistik, speziell der Französisistik, wie auch der Allgemeinen und Vergleichenden Literaturwissenschaft sowie vergleichbarer Studiengänge. Das Seminar wird auch im Coronavirusemester in jedem Falle durchgeführt; ein Hauptschwerpunkt wird die konkrete Leseerfahrung und Textarbeit sein.

| Literatur | | | | | | | |
|---|---|--|--|--|--|--|--|
| Literatur: <i>Romantik zwischen zwei Welten. Potsdamer Vorlesungen zu den Hauptwerken der romanischen Literaturen des 19. Jahrhunderts</i> . Berlin - Boston: Walter de Gruyter (Reihe Aula, 4) 2021 [IX + 1148 p]. Dieser Band ist Open Access | | | | | | | |
| Leistungsnachweis | | | | | | | |
| Wird in der Sitzung bekannt gegeben. | | | | | | | |
| 3 LP | | | | | | | |
| Leistungen in Bezug auf das Modul | | | | | | | |
| L | 1311 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) | | | | | | |
| L | 1312 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) | | | | | | |
| L | 1313 - Seminar - 3 LP (unbenotet) | | | | | | |

|  92315 V - Geburt, Sterben, Tod: Romanische Literaturen in existentiellen Lebenssituationen | | | | | | | |
|---|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|-----------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | V | Mi | 10:00 - 12:00 | wöch. | 1.09.1.12 | 20.04.2022 | Prof. Dr. Ottmar Ette |

| Kommentar | | | | | | | |
|---|--|--|--|--|--|--|--|
| Geburt, Leben, Sterben und Tod bilden keineswegs eine bloße Abfolge, die ein menschliches Leben umreißt, keine unilineare Sequenz oder ein in eine einzige Entwicklung führendes Narrativ, das ein Dasein zum Tode versinnbildlicht, sondern ein untereinander Verwoben-Sein dieser unterschiedlichen Dimensionen eines Menschenlebens. Selbstverständlich sind alle vier Terme und Lebensphasen Bestandteile des Lebens, Bestandteile unserer Existenz. Unsere eigene Geburt und unser eigener Tod entziehen sich unserem reflektierten Bewusstsein und unserem gleichsam selbst-bewussten Erleben. An dieser Stelle springt die Literatur für uns ein und lässt uns ein Leben in all seinen Phasen und seinen Sequenzen in seiner Gesamtheit vor uns treten. Die Literaturen der Welt konfrontieren uns mit ihrem über Jahrtausende und in verschiedenen Kulturen erprobten Lebenswissen und treten uns in den Romanischen Literaturen mit aller existentiellen Dringlichkeit ästhetisch vor Augen. | | | | | | | |

| Literatur | | | | | | | |
|---|--|--|--|--|--|--|--|
| Literatur: Ette, Ottmar: <i>Geburt Leben Sterben Tod. Potsdamer Vorlesungen über das Lebenswissen in den romanischen Literaturen der Welt</i> . Berlin - Boston: Walter de Gruyter 2022 [ca 1140 pp] Ab der ersten Juniwoche Open Access! | | | | | | | |

| Leistungsnachweis | | | | | | | |
|--|---|--|--|--|--|--|--|
| Klausur 2 LP | | | | | | | |
| Leistungen in Bezug auf das Modul | | | | | | | |
| L | 1311 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) | | | | | | |
| L | 1312 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) | | | | | | |

|  92318 V - Geständnis und Geschlecht: Queere Autorschaft & Life Writing | | | | | | | |
|---|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|---------------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | V | Mo | 12:00 - 16:00 | 14t. | 1.08.1.45 | 25.04.2022 | Dr. phil. Patricia Gwozdz |

Kommentar

Eine detaillierte Beschreibung der Vorlesung findet Ihr als PDF über folgenden Link: <https://boxup.uni-potsdam.de/s/NtBAPJEFKMHaLT> (Passwort: confessiongender) oder unter "Externe Dokumente".

6 Sitzungstermine:

25. April, 9. Mai, 23. Mai, 6. Juni fällt aus (Pfingsten), 20. Juni, 4. Juli, 18. Juli

Bitte beachtet: Es gibt in dieser Vorlesung keine Klausuren! Nähere Informationen zum Leistungsnachweis in Form eines Podcasts werden in der ersten Sitzung am 25. April bekannt gegeben.

Alle Materialien zur Vorlesung wird es ab dem 25. April nach der jeweiligen Sitzung auch auf Moodle zum Nacharbeiten und Vertiefen geben (inklusive Forschungsliteratur).

Die Vorlesung richtet sich an alle Studierende aus den Fächern Romanistik (Spanisch, Französisch), Komparatistik, Kulturwissenschaft, StudiumPlus und an alle, die einfach gerne kommen möchten!

Nähere Informationen zu meiner Person, meiner Forschung und meinen Publikationen gibt es [hier](#).

Literatur

Chloe Taylor: The Culture of Confession from Augustine to Foucault. A Genealogy of the 'Confessing Animal'. London: Routledge 2018.

Handbook of Autobiography/Autofiction. Vol. I-III, hrsg. von Martina Wagner-Egelhaaf. Berlin, Boston: De Gruyter 2019.

Leistungsnachweis

Alle Projekte müssen vorab mit der Dozentin abgesprochen und anhand eines Kurz-Exposés (These, Realisierung & Aufbau des Themas, Forschungsliteratur) erläutert werden.

Für 2 LP: Podcast thematisch passend zu den Sitzungen mit eigener Thesenbildung (max. 30 Minuten, max. 2 Teilnehmer*innen)

Für 3 LP: Podcast (max. 1 Stunde, max. 2 Teilnehmer*innen)

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|---|
| L | 1311 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1312 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |

92336 S - Über Geschmack lässt sich streiten. Kulturpraxis Essen

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|-------------------|
| 1 | S | Do | 10:00 - 12:00 | wöch. | 1.09.1.12 | 21.04.2022 | Dr. Marie Schröer |

Leistungsnachweis

Informationen folgen

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|---|
| L | 1311 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
|---|---|

| | |
|---|---|
| L | 1312 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1313 - Seminar - 3 LP (unbenotet) |

|  92337 S - Mythos und Alltag. Von Barthes bis McLuhan | | | | | | | |
|--|---|-----|---------------|----------|-------------------|------------|-------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | S | Fr | 10:00 - 12:00 | wöch. | 1.19.0.13 | 22.04.2022 | Dr. Marie Schröer |
| Leistungen in Bezug auf das Modul | | | | | | | |
| L | 1311 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) | | | | | | |
| L | 1312 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) | | | | | | |
| L | 1313 - Seminar - 3 LP (unbenotet) | | | | | | |

|  92340 S - Interkulturalität in der Business-Kommunikation | | | | | | | |
|---|---|-----|---------------|----------|-------------------|------------|------------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | S | Di | 14:00 - 18:00 | 14t. | 1.19.0.12 | 19.04.2022 | Prof. Dr. Thomas Stehl |
| Leistungen in Bezug auf das Modul | | | | | | | |
| L | 1311 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) | | | | | | |
| L | 1312 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) | | | | | | |
| L | 1313 - Seminar - 3 LP (unbenotet) | | | | | | |

|  93126 S - Interkomprehension in der Romania | | | | | | | |
|---|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|---------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | S | Do | 14:00 - 16:00 | wöch. | 1.19.4.15 | 21.04.2022 | Cosima Thiers |

Kommentar

Ziel dieser Lehrveranstaltung ist es, ihre Studierende zu ermutigen und zu motivieren, **fremdsprachliche Texte in der (französischen, italienischen, spanischen) Originalsprache zu lesen und zu analysieren**. Gegenstand des Seminars sind **Text- und Sprachvergleich** auf der Basis von literarischen Texten und ihren jew. Übersetzungen in den erwähnten romanischen Sprachen. Die Ausgangstexte und ihre Übersetzungen werden den Studierenden zu Beginn des Semesters auf Moodle zur Verfügung gestellt.

Die Arbeitsform und die Evaluierung des Seminars wird - individuell und in Gruppen- vor allem in **schriftlicher Form** stattfinden. Von den Studierenden wird eine rege Teilnahme während der Sitzungen erwartet: Lektüre aller Primärtexte, eine kurze mündliche Präsentation und schriftliche Aufgaben im Laufe des Semesters.

Literatur

Werke und deren Übersetzungen, die wir lesen werden:

Julio Cortázar

Casa tomada / Carta a una señorita en París, (aus *Bestiario* 1951)

Continuidad de Los Parques (*Final del juego* , 1964)

Instrucciones para subir las escaleras (aus *Historias de cronopios y de famas* , 1962)

Albert Camus

L'hôte (aus *l'Exil et le royaume* , 1957)

Antonio Tabucchi

I treni che vanno a Madras (aus *Piccoli equivoci senza importanza* , 1985)

Leistungsnachweis

Aktive Teilnahme - Regelmäßige schriftliche Aufgaben (mind. 6 Abgaben im Semester)

1 Referat

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|---|
| L | 1311 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1312 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1313 - Seminar - 3 LP (unbenotet) |

93178 S - Dystopie in der französischen zeitgenössischen Literatur

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|------------------------|
| 1 | S | Fr | 08:00 - 10:00 | wöch. | 1.19.1.21 | 22.04.2022 | Dr. Antonella Ippolito |

Kommentar

Der Terminus Dystopie bezeichnet in der Literaturwissenschaft eine fiktionale Erzählung, die im Gegensatz zur Utopie eine eher düstere Zukunft der Menschheit schildert, die durch die Klimakatastrophe, eine Gesellschaftsordnung mit totalitären Zügen und / oder die Allgegenwart von Gewalt gekennzeichnet ist. Obwohl das Genre bereits auf das 19. Jahrhundert zurückgeht, wurden die berühmtesten Dystopien im 20. Jahrhundert verfasst, unter dem Einfluss der sozialen und historischen Entwicklungen der Zeit, etwa wie 1984 von George Orwell oder neulich Margaret Atwood's *The Handmaid's Tale*. Seit einiger Zeit erlebt die dystopische Motivik einen bemerkenswerten Aufblühen (denkt man an den Erfolg der Serie *The Squid Game*). Anhand von ausgewählten Beispielen, wie Michel Houellebecq *La Soumission*, Chloe Delaume *Les Sorcières de la République*, Amélie Nothombs *Acide sulphurique* soll der Kurs die Merkmale dieser Genre als Produkt des "extrême contemporain" und die Gründe für seinen Erfolg erforschen.

Bei Interesse der TeilnehmerInnen kann die LV auch auf Französisch gehalten werden.

Literatur

werden in der ersten Sitzung bekannt gegeben

Leistungsnachweis

bis 2 LP:

regelmäßige Bearbeitung der Inhalte jeder Sitzung, aktive Teilnahme an der Diskussion, Referat (z. B. Übernahme der Analyse eines Textauszuges, Erarbeitung eines Hintergrundthemas).

Das Referat kann in deutscher oder in französischer Sprache gehalten werden.

3LP+: Seminararbeit, schriftlich

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|---|
| L | 1311 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1312 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1313 - Seminar - 3 LP (unbenotet) |

93245 S - Le Dieu de Spinoza. Lecture critique de l'Éthique.

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|------------------------------|
| 1 | S | Di | 18:00 - 20:00 | wöch. | Online.Veranstalt | 19.04.2022 | Prof. Dr. Daniel Krochmalnik |

Kommentar

L'Éthique est un des grands systèmes philosophiques du XVIIe siècle, qui a grandement influencé la pensée moderne et contemporaine. Les grands maîtres français de l'histoire de la philosophie tel que Léon Brunschvicg, Martial Gueroult, Ferdinand Alquié et d'autres ont bien reconstruit le système de Spinoza disciple de Descartes, mais ils ont souvent sousestimé sa teneur polemique, qui se dirige contre le théologie biblique et la philosophie juive, dont Spinoza c'est nourie dans sa jeunesse, avant de devenir l'hérétique juif emblématique de l'époque moderne. La tâche que nous nous proposons dans ce séminaire en langue française est de revoir le système de Spinoza, particulièrement dans la première partie de l'Éthique sur Dieu, en vue de son antagoniste juif, ce qui nécessite aussi de prendre en compte le Traité Theologico-Politique du Penseur D'Amsterdam. La participations des étudiant(e)s en forme de contributions orales et écrites seront appréciées.

Zoom-Meeting:

<https://uni-potsdam.zoom.us/j/62883291526>

Meeting-ID: 628 8329 1526

Kenncode: 25208532

Schnelleinwahl mobil

+496950502596,,62883291526#,...,*25208532# Deutschland

+496971049922,,62883291526#,...,*25208532# Deutschland

Einwahl nach aktuellem Standort

+49 695 050 2596 Deutschland

+49 69 7104 9922 Deutschland

Meeting-ID: 628 8329 1526

Kenncode: 25208532

Ortseinwahl suchen: <https://uni-potsdam.zoom.us/u/cdevW5maNe>

Über SIP beitreten

62883291526@fr.zmeu.us

Über H.323 beitreten

213.19.144.110 (Amsterdam

Niederlande)

213.244.140.110 (Deutschland)

Kenncode: 25208532

Meeting-ID: 628 8329 1526

Literatur

Ferdinand Alquié, Le rationalisme de Spinoza, Paris 1981.

Léon Brunschvicg, Spinoza et ses contemporains, Paris 1923.

Gilles Deleuze, Spinoza et le problème de l'expression, Paris: Les Éditions de Minuit 1968.

Martial Gueroult, Spinoza I, Dieu (Éthique, I), Paris: Aubier. Éditions Montaigne 1968.

Maxim Rovere, Le clan Spinoza. Amsterdam, 1677: l'invention de la liberté, Paris: Flammarion 2017 (Livre de poche 2019).

Baruch Spinoza, Oeuvres complètes, présenté et annoté par R. Caillois, Madleine Francès et Robert Misrahi, Bibliothèque de la Pléiade, Paris 1954.

Yirmiyahu Yovel, Spinoza et autres hérétiques, tr. de l'Anglais par É. Beaumatin, et J. Lagrée, Paris 1991.

Leistungsnachweis

Referat und Präsentation

Leistungen in Bezug auf das Modul

L 1311 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet)

L 1312 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet)

L 1313 - Seminar - 3 LP (unbenotet)

| 93295 V - Der Surrealismus in Text und Bild | | | | | | | |
|---|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|----------------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | V | Di | 12:00 - 14:00 | wöch. | 1.09.1.12 | 19.04.2022 | Prof. Dr. Cornelia Klettke |

Kommentar

Diese Vorlesung versteht sich als Einführung in die Avantgardebewegung des französischen Surrealismus. Die Ausrichtung ist intermedial, d.h. es sollen neben den literarischen auch die Erzeugnisse der bildenden Kunst, insbesondere der Malerei sowie des Films, thematisiert werden, um so ein umfassendes Bild einer der wirkungsmächtigsten Bewegungen des 20. Jahrhunderts entstehen zu lassen. Dabei wird auch die diachronisch-historische Perspektive der Vorgeschichte (Kubismus, Futurismus, Dada) der eigentlichen Bewegung Berücksichtigung finden und darüber hinaus die Wirkung des Surrealismus auf die Kunst der späteren Jahrzehnte des 20. Jahrhunderts skizziert werden.

Der Frust der jungen Generation nach dem Ersten Weltkrieg führt in Paris am Beginn der zwanziger Jahre Schriftsteller, Maler und andere Non-Konformisten zusammen, die unter der Führung von André Breton einen „Bund“ bilden, in dem sie unter Rückbezug auf Lautréamont und Apollinaire und in Fortführung der Dada-Bewegung ihr Ideal propagieren: die Anti-Kunst. Vorgestellt werden in der Vorlesung Texte der Surrealisten und Beispiele aus der Malerei sowie der Photographie und dem Film. Folgende Texte sind vorgesehen:

- „Erzeugnisse“ der *écriture automatique* von Breton und Philippe Soupault aus *Les champs magnétiques* (1920) im Verein mit den automatischen Zeichnungen von André Masson
- Das erste *Manifeste du Surréalisme* (1924) von Breton
- Der Roman *Le Paysan de Paris* (1924) von Louis Aragon
- Ausgewählte Gedichte von Paul Éluard und von Michel Leiris aus der Sammlung *Simulacre* (1925)
- Der Text *Le Surréalisme et la Peinture* (1928) von Breton; dazu ein ausführliches Eingehen auf die Werke von Max Ernst
- Briefe von Joan Miró und Salvador Dalí
- Der Roman *Nadja* (1928) von Breton
- Das *Second Manifeste du Surréalisme* (1930) von Breton
- Leiris' *Tauromachies* (1937), Picassos *Guernica* (1937) und Werke Dalís
- Texte und Bilder aus der Zeitschrift *Acéphale* von Georges Bataille, Masson und Pierre Klossowski.

Die Vorlesung beabsichtigt darüber hinaus, auf Künstler einzugehen, die dem Surrealismus in den zwanziger Jahren des 20. Jahrhunderts nahestanden, allen voran Jean Cocteau, Pablo Picasso und Paul Klee. Auch das surrealistische Theaterkonzept von Antonin Artaud sowie die ersten surrealistischen Filme von Luis Buñel werden in der Vorlesung vorgestellt. Ferner sollen auch die wichtigsten weiblichen Surrealistinnen, insbesondere Claude Cahun, Frida Kahlo und Leonora Carrington sowie die berühmte Muse Gala, Berücksichtigung finden.

Leistungsnachweis

Information zur Leistungserfassung im Rahmen der Vorlesung, die sich abhängig von den zu erfüllenden Leistungspunkten wie folgt gliedert:

Für 3 LP: Klausur (90 Minuten)

Für 2 LP: Klausur (60 Minuten)

Für 1 LP: Testat: Beantwortung von 2 multiple choice-Fragen (30 Minuten)

Bemerkung

Die Veranstaltung findet asynchron statt. Es werden Folien bereitgestellt, die Sie rezipieren können, wann immer Ihre Zeit es erlaubt.

Die Lehrveranstaltung beginnt am 26. April.

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|---|
| L | 1311 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1312 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |

| 93296 S - Die Rolle des Tieres im literarischen Text | | | | | | | |
|--|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|----------------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | S | Mi | 12:00 - 14:00 | wöch. | 1.19.4.15 | 20.04.2022 | Prof. Dr. Cornelia Klettke |
| 1 | S | Mi | 12:00 - 14:00 | Einzel | 1.08.1.45 | 18.05.2022 | Prof. Dr. Cornelia Klettke |

Kommentar

Das Seminar beschäftigt sich mit den Funktionen der Tierdarstellung im literarischen Text. Eine wichtige Rolle spielt dabei die Anthropomorphisierung: Das Tier wird zur Projektionsfläche des Menschen, über Vergleiche und Analogien gibt es im allegorischen Modus Aufschluss über die menschliche Natur. Das Tier kann aber auch die Alterität des Menschen figurieren. Der Blick des Menschen auf das Tier begegnet einer verrätselten Andersheit. Der Blick des Tieres gibt nichts preis. Seine Stummheit und Sprachlosigkeit entpuppen sich als Widerstand für die Sinnsuche. Mit Methoden menschlicher Wahrnehmung (Sehen, Hören) scheint man dem Tier nicht beizukommen. So wird das Tier in der Moderne zum Dispositiv einer vielfältigen Offenheit, die nur noch fragmentarische Sinnspuren erkennen lässt und für Experimente einer archäologischen Erkundung genutzt werden kann.

Die Suche nach dem Schlüssel zum Tierwort (französisch: *animaux - animot*) führt uns auf eine Spurensuche zu den Ursprüngen der Menschheit. Prähistorische Funde von Knochen und Versteinerungen geben Aufschluss über die mythischen Tierwesen vergangener Erdzeitalter. Die Höhlenmalereien der Iberischen Halbinsel und Südfrankreichs verraten etwas über verborgene Tiefenschichten der menschlichen Natur. Der Weg der darwinistischen Evolution spiegelt sich in der Begegnung mit niederen Tiergattungen. Das Tier entpuppt sich somit als Erkenntnisinstrument, um den Geheimnissen der Menschen und des Planeten näher zu kommen.

Der Schwerpunkt des Seminars liegt auf der französischen Literatur, es werden aber auch Beispiele aus der italienischen, spanischen und portugiesischen Literatur herangezogen. Die Grundlage bilden Texte aus mehreren Epochen, die teils ganz, teils in Auszügen rezipiert werden. Die Beispiele entstammen dem Roman, der Novelle, der Tierfabel, der Lyrik und dem Drama, daneben werden aber auch Werke der bildenden Kunst herangezogen (wie z.B. surrealistische Gemälde von Fischen, Frida Kahlos Selbstbildnisse mit Affen u.a.).

Im Rahmen des Seminars werden zwei Gastvorträge von Spezialistinnen stattfinden: Am 18.5. spricht Frau Prof. Fabienne Bercegol über „Die Rolle des Tieres in der Kindheitserzählung am Beispiel der *Mémoires d'outre-tombe* von Chateaubriand“ (Vortrag auf Französisch mit deutscher Simultanübersetzung). Am 15. Juni wird die Schriftstellerin, Theaterregisseurin und Wissenschaftlerin Lydie Parisse Beispiele aus ihrer eigenen Theaterproduktion vorstellen und interaktiv mit den Studierenden erproben.

Themen:

- 1) Die moralidaktische Valenz der Erziehung durch Tiermodelle: die Fabeln von La Fontaine, *La Cigale et la Fourmi* und *Le Corbeau et le Renard*
- 2) Der Vogel: Giacomo Leopardi, *Elogio degli uccelli* (aus den *Operette morali*)
- 3) Der Vogel: Auf den Spuren des Paradieses: Die Laute des Urvogels: Aristophanes, *Die Vögel*, Goethe und Andrea Zanzotto)
- 4) Die Bedeutung des Tieres für die Initiationserfahrung des Knaben und seine Erziehung zum Mann: Vogel und Pferd in der Kindheitserzählung von René de Chateaubriand (Vortrag von Prof. Fabienne Bercegol)
- 5) Der Vogel als Symbol des Heiligen Geistes: das stumme Leiden und die Erlösungshoffnung der Magd Félicité in Flaubert, *Un Cœur simple* auf der Folie der Intertextualität zu Gresset, *Vert-Vert ou le Voyage du perroquet de Nevers*
- 6) Der Affe: Grenzerfahrungen zwischen Mensch und Tier in Flauberts Erzählung *Quidquid volueris* (cf. auch die exotischen Szenen von Frauen und Affen in Voltaires *Candide*, die von Darstellungen in Atlanten der Neuen Welt inspiriert erscheinen, und den Affen in den Selbstbildnissen von Frida Kahlo)
- 7) Die Giraffe in Judith Shalansky, *The Giraffe's neck* (Vortrag von Valentina Grispo)
- 8) Vogel und Katze: *Les Éblouis* und die Intertextualität zu Maeterlinck, *L'Oiseau bleu* (Vortrag zum Theater und interaktive Sitzung mit PD Lydie Parisse)
- 9) Eidechse und Reptil: Auf den Spuren der Evolution in Italo Calvino, *Palomar*
- 10) Die Fliege: Paul Valéry, *Monsieur Teste* und Fernando Pessoa, *Buch der Unruhe*
- 11) Die Katze: Baudelaire, *Les Chats* und weitere Gedichte
- 12) Der Hund und sein gesellschaftskritischer Blick auf den Menschen in Cervantes, *El coloquio de los perros*
- 13) Der Fisch: der Aal als Symbol in Montale, *L'anguilla*; die Fischnatur des Menschen: die Symbolik des Fisches in der surrealistischen Malerei

Literatur**Empfohlene Literatur (zur Einführung):**

- Agamben, Giorgio, *L'aperto. L'uomo e l'animale*. Torino: Bollati Boringhieri, 2002. (Dt. Übs.: *Das Offene. Der Mensch und das Tier*. Frankfurt am Main: Suhrkamp, 2003.)
- Derrida, Jacques, *L'Animal que donc je suis*. Paris: Galilée, 2006. (Dt. Übs.: *Das Tier, das ich also bin*. Wien: Passagen, 2010.)
- Michel Pastoureau, *Bestiaires du Moyen Âge*. Paris: Seuil, [¹ 2011] 2020.

- Élisabeth Plas, *Le Sens des bêtes. Rhétoriques de l'anthropomorphisme au XIX^e siècle*. Paris: Classiques Garnier, 2021.

Leistungsnachweis

Testat: Referat

Bemerkung

Das Seminar findet in Präsenz statt, einige Sitzungen werden online durchgeführt. Die entsprechenden Daten hierzu werden in der ersten Sitzung des Semesters bekanntgegeben.

Die Lehrveranstaltung beginnt am 27. April.

Leistungen in Bezug auf das Modul

- | | |
|---|---|
| L | 1311 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1312 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1313 - Seminar - 3 LP (unbenotet) |

93297 S - Giacomo Leopardi

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|----------------------------|
| 1 | S | Di | 14:00 - 16:00 | wöch. | 1.19.4.15 | 19.04.2022 | Prof. Dr. Cornelia Klettke |

Kommentar

In diesem Masterseminar soll das Profil eines der herausragendsten italienischen Schriftsteller erstellt werden. Giacomo Leopardi (1798-1837) war in seinem Denken seiner Zeit voraus. Er übte Kritik an der Vernunft und deren Reduktion auf zweckrationale Denkformen und brandmarkte bereits die dem Fortschritt als Projekt der Moderne inhärenten destruktiven Kräfte. In seinem Werk nimmt Leopardi damit gleichsam visionär die Befindlichkeiten der Postmoderne vorweg. Er inspirierte Nietzsche und steht am Anfang einer zivilisations- und kulturkritischen Entwicklung, die ihre Wurzeln in der europäischen Aufklärung hat.

Die Veranstaltung findet im Rahmen der neugegründeten Forschungsstelle Leopardi an der Universität Potsdam statt. Diese Forschungsstelle ist der Vorbereitung einer kommentierten deutschsprachigen Gesamtausgabe des *Zibaldone* von Leopardi, diesem 4526 Seiten umfassenden Gedankenbuch Leopardis, gewidmet. In diesem Zusammenhang werden die Beziehungen zwischen der italienischen und der deutschen Kultur und Literatur vom Ende des 18. bis in die ersten Jahrzehnte des 19. Jahrhunderts erforscht. Das Seminar wird flankiert von einem Workshop zum „Zibaldone tedesco“, der am 5. Juli 2022, 16:00 Uhr, stattfindet.

Das Leopardi-Seminar führt anhand von prominenten Beispielen aus der Lyrik in die spezifische Poetik und Ästhetik sowie die philosophische Reflexion dieses Autors ein. Flankierende Textbeispiele aus dem *Zibaldone di pensieri* (1817-32) liefern die theoretische Legitimation der dichterischen Praxis und geben zugleich einen Einblick in die besondere Struktur dieses Labyrinths seiner Gedanken. Einen letzten Schwerpunkt bildet die Analyse und Interpretation von ausgewählten Texten aus den *Operette morali* (EA 1827).

Ziel ist eine Diskussion des gegenwärtigen Forschungsstands sowie die Entwicklung möglicher neuer Perspektiven der Leopardi-Forschung. Themen sind u.a. die Fragen von Glück und Unglück, Freude und Traurigkeit, Lust und Weltschmerz bzw. Lebensekel, Wahrheit und Illusion bzw. Täuschung, Natur und Vernunft, Natur und Kultur, Wildheit und Zivilisation, Einfalt und Manieriertheit, Mensch und Tier, Körper, Seele und Geist. Einen zentralen Themenschwerpunkt bildet neben der Reflexion der antiken, englischen, französischen und spanischen Inspirationsmodelle Leopardis die Frage nach der Intertextualität zur deutschen Literatur und Philosophie der Aufklärung, des Sturm und Drang, der Klassik und der Romantik.

Literatur

Empfohlene Literatur (zur Einführung):

- Costadura, Edoardo / Di Maria, Diana / Neumeister, Sebastian (Hg.): *Leopardi und die europäische Romantik*. Akten der 23. Jahrestagung der Deutschen Leopardi-Gesellschaft in Jena, 7.-9. Nov. 2013. Heidelberg 2015.
- D'Intino, Franco / Maccioni, Luca (Hg.): *Leopardi: guida allo Zibaldone*. Roma 2016.
- D'Intino, Franco / Natale, Massimo (Hg.): *Leopardi*. Roma 2018.
- D'Intino, Franco: *La caduta e il ritorno. Cinque movimenti dell'immaginario romantico leopardiano*. Macerata 2019.

- Klettke, Cornelia / Neumeister, Sebastian (Hg.): *Giacomo Leopardi – Dichtung als inszenierte Selbstdäuschung in der Krise des Bewusstseins*. Akten des Deutschen Leopardi-Tages 2015. Berlin 2017 (Ginestra. Periodikum der Deutschen Leopardi-Gesellschaft, 25/26).
- Mathieu, Carlo: *La voce dei «Canti». Prosodia e intonazione nella lirica di Giacomo Leopardi*. Roma: Aracne 2015.
- Hans Ludwig Scheel und Manfred Lentzen (Hg.), *Giacomo Leopardi. Rezeption, Interpretation, Perspektiven*. Stauffenburg Colloquium. Tübingen: Stauffenburg, 1992.

Leistungsnachweis

Testat: Referat

Bemerkung

Das Seminar findet in Präsenz statt, einige Sitzungen werden online durchgeführt. Die entsprechenden Daten hierzu werden in der ersten Sitzung des Semesters bekanntgegeben.

Die Lehrveranstaltung beginnt am 26. April.

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|---|
| L | 1311 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1312 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1313 - Seminar - 3 LP (unbenotet) |

93327 S - En el punto de mira: directoras de cine

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|---------------------|
| 1 | S | Do | 10:00 - 12:00 | wöch. | 1.19.0.12 | 21.04.2022 | Irene Gastón Sierra |

Links:

| | |
|------------------|---|
| Another Gaze | https://www.anothergaze.com/ |
| Gynocine Project | https://www.gynocine.com/spanish-cinema |

Kommentar

En paralelo a dos seminarios ofrecidos en los Lectorados de [italiano](#) y de [francés](#) *, este seminario ofrece una – necesariamente limitada – ventana a obras cinematográficas realizadas por directoras de cine españolas** a lo largo de varias décadas. Como en todas las cinematografías mundiales, el trabajo de mujeres en el mundo cinematográfico español ha sufrido discriminación, olvido y falsa apropiación, como se ha venido documentando en las últimas décadas en diversas estadísticas y estudios sobre número de productoras, ventas y distribución, salarios, etc. Han ido apareciendo, asimismo, diversos monográficos y recopilaciones sobre el trabajo de directoras desde los comienzos del cine hasta el s. XXI, rescatando a pioneras olvidadas y recluidas a archivos, y comentando la obra de creadoras más o menos reconocidas. En las primeras sesiones del seminario echaremos un vistazo a parte de estos textos, así como a algunos ejemplos teóricos sobre “cine de mujeres”, cuya definición iremos ampliando a lo largo del semestre a través de nuestro trabajo en común. Trabajaremos, al mismo tiempo, con ejemplos prácticos (extractos de películas) para adquirir un vocabulario de análisis cinematográfico apropiado para los análisis/las presentaciones individuales que tendrán lugar en la segunda mitad del semestre. Una lista definitiva de las obras/directorás con las que trabajaremos será confirmada en la(s) (dos) primera(s) sesión de clase a partir de la discusión/elección de la lista presentada por la docente.

La **evaluación** del seminario se deriva de los siguientes elementos:

- . la participación activa (lecturas, entrega de tareas, discusión, trabajo individual y/o en grupo, evaluaciones)
- . la realización de una presentación (discusión/análisis) individual/en pareja para el grupo de (un aspecto de) una película del corpus del seminario (para participantes que vengan de fuera de otra carrera que no sea *Romanistik*, existe la posibilidad de hacerla en alemán).

*Se recomienda la asistencia a los seminarios para enriquecer la comparación y el análisis, pero no es obligatoria. Los tres lectorados ofrecerán un breve cinefórum hacia la mitad del semestre, abierto a toda la universidad, en los que los/las participantes de los seminarios podrán poner en práctica los conocimientos adquiridos. (fechas: 18 de mayo, 8 y 28 de junio, a las 18:00)

** La limitación geográfica se debe al proyecto en cooperación con los lectorados de francés e italiano y su perspectiva nacional. Está en planificación un segundo seminario dedicado al trabajo de directoras escogidas de Hispanoamérica.

La bibliografía /filmografía necesaria para el trabajo en el seminario estará disponible en Moodle y en la UB.

Literatur

(Artículos en Moodle a partir del comienzo de clases)

Desenfocadas: cineastas españolas y discursos de género / Zecchi, Barbara (Icaria, Barcelona 2014)

La pantalla sexuada / Zecchi, Barbara (Cátedra, Madrid, 2014)

Directoras de cine en España y América Latina: nuevas voces y miradas / Feenstra, Pietsie (coord.) (Peter Lang, Frankfurt a.M. 2014)

Construyendo una mirada propia: mujeres directoras en el cine español; de los orígenes al año 2000 / Zurián, Francisco A. (coord.) (Síntesis, Madrid 2015)

Miradas de mujer: cineastas españolas para el siglo XXI (del 2000 al 2015) / Zurian, Francisco A. (coord.) (Fundamentos, Madrid 2017)

Mujer y cine en España: industria, igualdad y representación / González del Pozo, Jorge (coord.) (Wisteria Ediciones, Madrid 2018)

Leistungsnachweis

3LP; Textanalyse und Projekt

Leistungen in Bezug auf das Modul

L 1311 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet)

| | |
|---|---|
| L | 1312 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1313 - Seminar - 3 LP (unbenotet) |

|  93328 S - Introducción al lenguaje audiovisual | | | | | | | |
|--|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|---------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | S | Mo | 12:00 - 14:00 | wöch. | 1.19.0.12 | 25.04.2022 | Irene Gastón Sierra |

Kommentar

La meta de este seminario es familiarizar a sus participantes con el medio cine y su lenguaje. Como filólogos/as y estudiantes de producción cultural o futuros/as educadores/as, comprender cómo se construye el texto cinematográfico nos ayuda a analizar un producto de códigos variados de nuestra cultura que ya no sólo se limita a las salas de cine ni se utiliza meramente como entretenimiento. A lo largo del seminario, sus participantes trabajarán con varios textos/vídeos teóricos que discutiremos en clase (previa formulación de preguntas) y pondrán en práctica a través de extractos de películas escogidas (al comienzo del semestre se ofrecerá una selección para los/las participantes). Los/las participantes asumirán, asimismo, a lo largo del semestre una presentación/análisis/discusión - de una obra o un aspecto de dos en comparación- escogida/s previamente en discusión con la docente. La presentación del proyecto elegido tendrá en cuenta el lenguaje técnico-artístico aprendido y animará al resto del grupo a discutir y analizar.

Los materiales se pondrán a disposición del grupo a través de Moodle y la UB.

Trabajaremos individualmente y en grupo, el ritmo se puede discutir todavía a comienzo de las clases. El reto será interesante para todos/as y será otra parte del aprendizaje en la que podremos intercambiar conocimientos previos.

La **evaluación** del seminario se deriva de los siguientes elementos:

- . la participación activa (lecturas, entrega de tareas, discusión, trabajo individual y/o en grupo, evaluaciones)
- . la realización de una presentación (discusión/análisis) individual/en pareja para el grupo de (un aspecto de) una película del corpus del seminario.

Literatur

Rafael R. Tranche: Del papel al plano. El proceso de la creación cinematográfica. Madrid: Alianza Edit., 2015

José Luis Sánchez Noriega: Historia del cine. Teoría y géneros cinematográficos, fotografía y televisión. Madrid: Alianza Edit., 2015

Jordan Barry: Spanish Cinema. A Student's Guide. London: Bloomsbury Publ. 2010

Pramaggiore/Wallis: Film. A critical introduction, Boston: Pearson 2008

Bordwell/Thompson: Film Art: An Introduction. New York: McGraw-Hill 2010 (o ediciones posteriores)

Aumont Jacques,et.al.:Estética del cine.Espacio fílmico, montaje, narración, lenguaje. Barcelona: Paidós, 1996

Casetti, Francesco: Cómo analizar un film, Barcelona: Paidós 1996

La narratología audiovisual como método de análisis (E. Cuevas Álvarez, 2009)

The Cutting Edge: The Magic of Movie Editing, 2004

Making Waves: The Art of Cinematic Sound, 2019

Leistungsnachweis

3LP; Textanalyse und Projekt

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|---|
| L | 1311 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1312 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1313 - Seminar - 3 LP (unbenotet) |

93395 S - En torno a la vivienda: denuncia, domesticidad, transgresión

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|---------------------|
| 1 | S | Do | 12:00 - 14:00 | wöch. | 1.19.0.12 | 21.04.2022 | Irene Gastón Sierra |

Links:

Las casas de Almodóvar... https://www.eldiarioar.com/cultura/casas-ficcion-valeria-madres-paralelas_130_8766532.html

Kommentar

Muchas ciudades ofrecen rutas turísticas que incluyen visitas a "casas de cine", aun cuando solo sus exteriores se utilizaran en el rodaje y su interior se construyera en estudios de cine. La intersección se produce también entre cine y arquitectura, urbanismo o diseño interior. La vivienda está íntimamente relacionada con el cine desde sus comienzos, ya sea para ayudar a construir los personajes de la historia o como personaje con vida propia, como en películas de terror o melodramas familiares o de lucha de clases, por poner solo algunos ejemplos. El espacio privado puede ser inclusivo o excluyente, protector o amenazador, escenario de convivencia – familiar o de otra naturaleza – o de violencia y humillación. La vivienda, su carencia o la lucha por ella, su pérdida y la dignidad de poseerla, forman el núcleo temático de numerosas películas que se acercan en tono dramático, de denuncia, humor o sátira a este importante componente de todas las sociedades. El cine hispano está poblado de casas con identidad propia, cuya puesta en escena depende del presupuesto con que cuente el equipo de arte o producción. En este seminario trabajaremos con ejemplos del cine de ficción que ejemplifican algunas de las emociones y de los fenómenos mencionados más arriba. Las herramientas empleadas servirán para trabajar con otras obras que puedan interesar a los/las participantes para futuros trabajos.

Una lista definitiva de las obras con las que trabajaremos será confirmada en la(s) (dos) primera(s) sesión de clase a partir de la discusión/elección de la lista presentada por la docente.

La **evaluación** del seminario se deriva de los siguientes elementos:

- . la participación activa (lecturas, entrega de tareas, discusión, trabajo individual y/o en grupo, evaluaciones)
- . la realización de una presentación (discusión/análisis) individual/en pareja para el grupo de (un aspecto de) una película del corpus del seminario (para participantes que vengan de fuera de otra carrera que no sea *Romanistik*, existe la posibilidad de hacerla en alemán).

Literatur

La filmografía y bibliografía necesaria para el trabajo en el seminario se ofrecerá a través de Moodle y de la UB a partir del comienzo de las clases.

Leistungsnachweis

3LP - Textanalyse (Film) und Projektvorstellung

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|---|
| L | 1311 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1312 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1313 - Seminar - 3 LP (unbenotet) |

93400 S - Lengua y turismo

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|-----------------------|
| 1 | S | Di | 10:00 - 12:00 | wöch. | 1.19.1.21 | 19.04.2022 | Prof. Dr. Melanie Uth |

Kommentar

Este curso trata de los efectos del turismo en las lenguas, tanto en el hablante como en los espacios de interacción, en contextos multilingües. Conceptos como translenguar, superdiversidad y mercantilización de las lenguas y/o culturas (Heller 2010, 2014) se han incorporado recientemente a los estudios de sociolingüística crítica. De forma particular, el turismo se presta al estudio de estos fenómenos, puesto que suele generar ámbitos socio-económicos y -culturales donde la confluencia de procesos de globalización conlleva una representación banalizada de las lenguas y culturas (Patino-Santos & Márquez-Reiter 2018; Thurlow & Jaworski 2011).

En este curso, vamos a comparar diferentes situaciones de multilingüismo en ámbitos turísticos para comprender cuáles son sus principales características (socio-lingüísticas y hasta qué grado (y cómo) el turismo contribuye a la mercantilización, descontextualización y/o banalización de las lenguas y culturas.

IMPORTANTE: Una parte del curso se llevará a cabo online en cooperación con la Universitat de les Illes Balears. En este marco, es previsto que los estudiantes trabajen en tandems bilaterales para asentar los resultados más importantes del curso en un pequeño libro electrónico. Esta cooperación empieza a partir de la tercera semana del periodo lectivo. Por eso, es indispensable que los estudiantes que quieran participar en el curso asistan a clase desde la primera semana.

Literatur

Lamb, Gavin & Sharma, Bal Krishna (2019). Introduction: Tourism spaces at the nexus of language and materiality. *Applied Linguistics Review*, 12(1), 1-9. <https://doi.org/10.1515/applrev-2019-0103>.

Heller, Monica (2010). The commodification of language. *Annual Review of Anthropology* 39, 01 – 114.

Heller, Monica; Jaworski, A. and Thurlow, C. (2014), Introduction: Sociolinguistics and tourism – mobilities, markets, multilingualism. *J Sociolinguistics*, 18: 425-458. <https://doi.org/10.1111/josl.12091>

Niehues Gasparin, Marlene; Jung, Neiva Maria; Pires Santos, Maria Elena (2021). El paisaje lingüístico del turismo como política y representación sociocultural en puerto Iguazú – Argentina. Capa 12(1), 123-140. [https://revistas.unicentro.br/index.php/revista_interfaces/article/view/6524 (03.12.2021)].

Patiño-Santos, A., y Márquez-Reiter, R. (2018). Banal interculturalism. *Latin Americans in Elephant & Castle. Language and Intercultural Communication*, 19(3), 227 – 241.

Thurlow, C., y Jaworski, A. (2011). Tourism discourse. *Languages and banal globalization*. *Applied Linguistics Review*, 2, 285 – 312.

Leistungsnachweis

3 LP

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|---|
| L | 1311 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1312 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1313 - Seminar - 3 LP (unbenotet) |

93568 S - Sprachenvielfalt und Typologie

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|-----------------------|
| 1 | S | Di | 14:00 - 16:00 | wöch. | 1.19.1.21 | 19.04.2022 | Prof. Dr. Melanie Uth |

Kommentar

Es gibt auf der Welt derzeit noch tausende Sprachen. Doch wie viele sind es genau bzw. wer kann die Anzahl bestimmen, d.h. alle Kommunikationsformen verlässlich verschiedenen „Sprachen“ oder aber „Dialekten“ zuordnen? Ist es überhaupt möglich, unbekannte und ganz verschiedene linguistische Systeme mit allgemeinen (meist europäischen oder angloamerikanischen) Theorien und Modellen zu beschreiben und zu untersuchen? Weshalb und wie genau führen Globalisierung und Urbanisierung zum Aussterben vieler Sprachen und (warum) ist das wichtig bzw. besorgniserregend?

Ziel des Seminars ist es, einen vertieften Einblick in die sprachliche Diversität und die dazugehörigen Kontroversen zu geben und die wichtigsten Fragen, Methoden und Erkenntnisse der Sprachtypologie kennenzulernen und gemeinsam zu diskutieren. Zudem wird beleuchtet, was genau verloren geht, wenn eine Sprache ausstirbt, und ob, und wenn ja warum bzw. wofür, der Erhalt der sprachlichen Diversität wichtig ist. Einige Sitzungen des Seminars werden online und auf Englisch in Zusammenarbeit mit der Universidad Tecnológica de Pereira, Colombia, stattfinden, die übrigen werden mit Präsentationen der TeilnehmerInnen gestaltet, die gerne auch auf Deutsch stattfinden können.

Literatur

Aikhenvald, Alexandra Y.; Dixon, Robert M. W. (Hg.) (2017): The Cambridge handbook of linguistic typology. Cambridge: Cambridge University Press.

Endangered Languages Project. Online verfügbar unter <http://www.endangeredlanguages.com/>, zuletzt geprüft am 11.04.2021.

Ethnologue: Europe. Online verfügbar unter <https://www.ethnologue.com/region/Europe>, zuletzt geprüft am 11.04.2021.

Haspelmath, Martin; König, Ekkehard; Oesterreicher, Wulf; Raible, Wolfgang (Hg.) (2001a): Language Typology and Language Universals. An International Handbook. Volume 1 I 1. Halbband I Tome 1. Berlin/New York: de Gruyter. Online verfügbar unter <https://www.degruyter.com/document/doi/10.1515/9783110194036/html>, zuletzt geprüft am 08.04.2021.

Fitch, Tecumseh (2010). The evolution of language. Cambridge [u.a.]: Cambridge Univ. Press.

Haspelmath, Martin; König, Ekkehard; Oesterreicher, Wulf; Raible, Wolfgang (Hg.) (2001b): Language Typology and Language Universals. Volume 2 I 2. Halbband I Tome 2. Berlin/New York: de Gruyter (Handbooks of Linguistics and Communication Science, 20.2). Online unter <https://www.degruyter.com/document/doi/10.1515/9783110194265/html>, zuletzt geprüft am 08.04.2021.

Hock, Hans Henrich; Joseph, Brian D. (2019): Language History, Language Change, and Language Relationship. An Introduction to Historical and Comparative Linguistics. 3rd. rev. ed. Berlin: De Gruyter. Online unter <https://www.degruyter.com/document/doi/10.1515/9783110613285/html>, zuletzt geprüft am 11.04.2021.

Joseph, Brian D.; Janda, Richard D. (Hg.) (2003): The Handbook of Historical Linguistics. Oxford: Blackwell (Blackwell handbooks in linguistics). Online verfügbar unter <http://site.ebrary.com/lib/alltitles/docDetail.action?docID=10232726>, zuletzt geprüft am 11.04.2021.

Leistungsnachweis

3 LP

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|---|
| L | 1311 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1312 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1313 - Seminar - 3 LP (unbenotet) |

| 93766 V - Georges Perec – zwischen Trauma und Spiel | | | | | | | |
|---|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|--------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | V | Mo | 14:00 - 16:00 | wöch. | Online.Veranstalt | 18.04.2022 | PD Dr. Lydia Bauer |

Kommentar

Georges Perec (1936-1982) gehört zu den wichtigsten Vertretern der französischen Nachkriegsliteratur. Er wurde 1936 als Kind polnischer Juden in Paris geboren. 1942 wurden seine Mutter und seine Großeltern deportiert und in Auschwitz ermordet. Das Schreiben war für Perec von Anfang an mit dem Erinnern verbunden. Seine Texte sind Reisen durch die Literatur- und eigene Geschichte, die immer auch eine kollektive Geschichte ist. 1966 schloss sich Perec der von Raymond Queneau und François Le Lionnais gegründeten Gruppe OuLiPo an (Ouvroir de Littérature Potentielle). Sein künstlerisches Werk ist von soziologischen, autobiografischen, spielerisch-experimentellen und romanesken Aspekten geprägt und führt das Weltgeschehen, die eigene Lebensgeschichte, Sprache und Fiktion auf faszinierende Weise zusammen. Die Vorlesung gibt einen Überblick auf die Werke Perecs und wichtige Themen und Aspekte seines Schreibens.

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|---|
| L | 1311 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1312 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (unbenotet) |
| L | 1313 - Seminar - 3 LP (unbenotet) |

Textlinguistik und Methoden

Textlinguistik

|  93389 S - Praktiken mehrsprachiger Schriftlichkeit vom Mittelalter zur CMC | | | | | | | |
|--|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|-------------------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | S | Do | 12:00 - 14:00 | wöch. | 1.19.0.13 | 21.04.2022 | Prof. Dr. Annette Gerstenberg |

Kommentar

In diesem Seminar analysieren wir eine Reihe von Texten, vom Mittelalter bis zur (digitalen) Gegenwart. Diese Texte sind interessant, weil nicht nur mehrere Sprachen, sondern auch - in vielen Fällen - unterschiedliche Schreibsysteme nebeneinander stehen.

"Texte" können auch Inschriften im öffentlichen (Schilder) oder halböffentlichen Raum (Friedhöfe) sein, Glossare, Landkarten, synoptisch gesetzte Übersetzungen, Sprachlehrwerke, literarische Texte, Werbung und computervermittelte Kommunikation.

Im Juni ist eine Exkursion nach Cottbus geplant, wo wir Praktiken mehrsprachiger Schriftlichkeit im öffentlichen Raum nachgehen und mehr zum Sorbischen und den historischen Zeugnissen des Französischen auf der Spur sind.

Die Quellen spiegeln ein breites Spektrum von Praktiken mehrsprachiger Schriftlichkeit, das sich nicht auf lineare Texte beschränkt.

In den ersten gemeinsamen Sitzungen legen wir die theoretischen Grundlagen der Beschreibung von Schreibsystemen.

Die Analyse der Schriftzeugnisse führen wir gemeinsam durch, zusätzlich können einzeln oder in Gruppen Referate übernommen werden.

Es geht jeweils um die Fragen:

- Bestandsaufnahme: um welche Sprachen und Schreibsysteme handelt es sich?
- Werden unterschiedliche Sprachen im Text unterschieden? Wie?
- Wie können unterschiedliche Schriftzeichen semiotisch gelesen werden?
- Für welche Praktiken der Sprachgemeinschaft stehen diese Formen und Funktionen?
- Was erfahren wir über Prestige und Status der verwendeten Sprachen und Schriftzeichen?

Literatur

Androutsopoulos, Jannis K. 2013. Code-switching in Computer-mediated Communication. In Susan C. Herring, Dieter Stein & Tuija Virtanen (eds.), *Pragmatics of Computer-Mediated Communication*, 667–694. Berlin: Mouton de Gruyter.
 Coulmas, Florian. 1996. Typology of Writing Systems. In Hartmut Günther & Otto Ludwig (eds.), *Schrift und Schriftlichkeit. Ein interdisziplinäres Handbuch internationaler Forschung*. HSK 10.2 (Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft 10.2), 1380–1387. Berlin, New York: de Gruyter. Glück, Helmut. 1994. Schriften im Kontakt. In Hartmut Günther & Otto Ludwig (eds.), *Schrift und Schriftlichkeit. Ein interdisziplinäres Handbuch internationaler Forschung*. HSK 10.1 (10.1), 745–767. Berlin, New York: de Gruyter.

Leistungen in Bezug auf das Modul

L 1271 - Textlinguistik - 3 LP (benotet)

L 1272 - Methoden - 3 LP (benotet)

Methoden

|  93389 S - Praktiken mehrsprachiger Schriftlichkeit vom Mittelalter zur CMC | | | | | | | |
|--|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|-------------------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | S | Do | 12:00 - 14:00 | wöch. | 1.19.0.13 | 21.04.2022 | Prof. Dr. Annette Gerstenberg |

Kommentar

In diesem Seminar analysieren wir eine Reihe von Texten, vom Mittelalter bis zur (digitalen) Gegenwart. Diese Texte sind interessant, weil nicht nur mehrere Sprachen, sondern auch - in vielen Fällen - unterschiedliche Schreibsysteme nebeneinander stehen.

"Texte" können auch Inschriften im öffentlichen (Schilder) oder halböffentlichen Raum (Friedhöfe) sein, Glossare, Landkarten, synoptisch gesetzte Übersetzungen, Sprachlehrwerke, literarische Texte, Werbung und computervermittelte Kommunikation.

Im Juni ist eine Exkursion nach Cottbus geplant, wo wir Praktiken mehrsprachiger Schriftlichkeit im öffentlichen Raum nachgehen und mehr zum Sorbischen und den historischen Zeugnissen des Französischen auf der Spur sind.

Die Quellen spiegeln ein breites Spektrum von Praktiken mehrsprachiger Schriftlichkeit, das sich nicht auf lineare Texte beschränkt.

In den ersten gemeinsamen Sitzungen legen wir die theoretischen Grundlagen der Beschreibung von Schreibsystemen.

Die Analyse der Schriftzeugnisse führen wir gemeinsam durch, zusätzlich können einzeln oder in Gruppen Referate übernommen werden.

Es geht jeweils um die Fragen:

- Bestandsaufnahme: um welche Sprachen und Schreibsysteme handelt es sich?
- Werden unterschiedliche Sprachen im Text unterschieden? Wie?
- Wie können unterschiedliche Schriftzeichen semiotisch gelesen werden?
- Für welche Praktiken der Sprachgemeinschaft stehen diese Formen und Funktionen?
- Was erfahren wir über Prestige und Status der verwendeten Sprachen und Schriftzeichen?

Literatur

Androutsopoulos, Jannis K. 2013. Code-switching in Computer-mediated Communication. In Susan C. Herring, Dieter Stein & Tuja Virtanen (eds.), *Pragmatics of Computer-Mediated Communication*, 667–694. Berlin: Mouton de Gruyter.
 Coulmas, Florian. 1996. Typology of Writing Systems. In Hartmut Günther & Otto Ludwig (eds.), *Schrift und Schriftlichkeit. Ein interdisziplinäres Handbuch internationaler Forschung. HSK 10.2 (Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft 10.2)*, 1380–1387. Berlin, New York: de Gruyter. Glück, Helmut. 1994. Schriften im Kontakt. In Hartmut Günther & Otto Ludwig (eds.), *Schrift und Schriftlichkeit. Ein interdisziplinäres Handbuch internationaler Forschung. HSK 10.1 (10.1)*, 745–767. Berlin, New York: de Gruyter.

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|--|
| L | 1271 - Textlinguistik - 3 LP (benotet) |
| L | 1272 - Methoden - 3 LP (benotet) |

Wahlpflichtbereich Sprachwissenschaft

Sprachwandel und Sprachgeschichte

Theorien des Sprachwandels und der Sprachgeschichte

 93400 S - Lengua y turismo

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|-----------------------|
| 1 | S | Di | 10:00 - 12:00 | wöch. | 1.19.1.21 | 19.04.2022 | Prof. Dr. Melanie Uth |

Kommentar

Este curso trata de los efectos del turismo en las lenguas, tanto en el hablante como en los espacios de interacción, en contextos multilingües. Conceptos como translengua, superdiversidad y mercantilización de las lenguas y/o culturas (Heller 2010, 2014) se han incorporado recientemente a los estudios de sociolingüística crítica. De forma particular, el turismo se presta al estudio de estos fenómenos, puesto que suele generar ámbitos socio-económicos y -culturales donde la confluencia de procesos de globalización conlleva una representación banalizada de las lenguas y culturas (Patiño-Santos & Márquez-Reiter 2018; Thurlow & Jaworski 2011).

En este curso, vamos a comparar diferentes situaciones de multilingüismo en ámbitos turísticos para comprender cuáles son sus principales características (socio-lingüísticas y hasta qué grado (y cómo) el turismo contribuye a la mercantilización, descontextualización y/o banalización de las lenguas y culturas.

IMPORTANTE: Una parte del curso se llevará a cabo online en cooperación con la Universitat de les Illes Balears. En este marco, es previsto que los estudiantes trabajen en tandems bilaterales para asentar los resultados más importantes del curso en un pequeño libro electrónico. Esta cooperación empieza a partir de la tercera semana del periodo lectivo. Por eso, es indispensable que los estudiantes que quieran participar en el curso asistan a clase desde la primera semana.

Literatur

Lamb, Gavin & Sharma, Bal Krishna (2019). Introduction: Tourism spaces at the nexus of language and materiality. *Applied Linguistics Review*, 12(1), 1-9. <https://doi.org/10.1515/applrev-2019-0103>.

Heller, Monica (2010). The commodification of language. *Annual Review of Anthropology* 39, 01 – 114.

Heller, Monica; Jaworski, A. and Thurlow, C. (2014), Introduction: Sociolinguistics and tourism – mobilities, markets, multilingualism. *J Sociolinguistics*, 18: 425-458. <https://doi.org/10.1111/josl.12091>

Niehues Gasparin, Marlene; Jung, Neiva María; Pires Santos, Maria Elena (2021). El paisaje lingüístico del turismo como política y representación sociocultural en puerto Iguazú – Argentina. Capa 12(1), 123-140. [https://revistas.unicentro.br/index.php/revista_interfaces/article/view/6524 (03.12.2021)].

Patiño-Santos, A., y Márquez-Reiter, R. (2018). Banal interculturalism. *Latin Americans in Elephant & Castle. Language and Intercultural Communication*, 19(3), 227 – 241.

Thurlow, C., y Jaworski, A. (2011). Tourism discourse. *Languages and banal globalization*. *Applied Linguistics Review*, 2, 285 – 312.

Leistungsnachweis

3 LP

Leistungen in Bezug auf das Modul

- | | |
|---|--|
| L | 1251 - Theorien des Sprachwandels und der Sprachgeschichte - 6 LP (benötigt) |
| L | 1252 - Sprachgeschichte romanischer Einzelsprachen - 6 LP (benötigt) |

93568 S - Sprachenvielfalt und Typologie

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|-----------------------|
| 1 | S | Di | 14:00 - 16:00 | wöch. | 1.19.1.21 | 19.04.2022 | Prof. Dr. Melanie Uth |

Kommentar

Es gibt auf der Welt derzeit noch tausende Sprachen. Doch wie viele sind es genau bzw. wer kann die Anzahl bestimmen, d.h. alle Kommunikationsformen verlässlich verschiedenen „Sprachen“ oder aber „Dialekten“ zuordnen? Ist es überhaupt möglich, unbekannte und ganz verschiedene linguistische Systeme mit allgemeinen (meist europäischen oder angloamerikanischen) Theorien und Modellen zu beschreiben und zu untersuchen? Weshalb und wie genau führen Globalisierung und Urbanisierung zum Aussterben vieler Sprachen und (warum) ist das wichtig bzw. besorgniserregend?

Ziel des Seminars ist es, einen vertieften Einblick in die sprachliche Diversität und die dazugehörigen Kontroversen zu geben und die wichtigsten Fragen, Methoden und Erkenntnisse der Sprachtypologie kennenzulernen und gemeinsam zu diskutieren. Zudem wird beleuchtet, was genau verloren geht, wenn eine Sprache ausstirbt, und ob, und wenn ja warum bzw. wofür, der Erhalt der sprachlichen Diversität wichtig ist. Einige Sitzungen des Seminars werden online und auf Englisch in Zusammenarbeit mit der Universidad Tecnológica de Pereira, Colombia, stattfinden, die übrigen werden mit Präsentationen der TeilnehmerInnen gestaltet, die gerne auch auf Deutsch stattfinden können.

Literatur

Aikhenvald, Alexandra Y.; Dixon, Robert M. W. (Hg.) (2017): *The Cambridge handbook of linguistic typology*. Cambridge: Cambridge University Press.

Endangered Languages Project. Online verfügbar unter <http://www.endangeredlanguages.com/>, zuletzt geprüft am 11.04.2021.

Ethnologue: Europe. Online verfügbar unter <https://www.ethnologue.com/region/Europe>, zuletzt geprüft am 11.04.2021.

Haspelmath, Martin; König, Ekkehard; Oesterreicher, Wulf; Raible, Wolfgang (Hg.) (2001a): *Language Typology and Language Universals. An International Handbook*. Volume 1 I 1. Halbband I Tome 1. Berlin/New York: de Gruyter. Online verfügbar unter <https://www.degruyter.com/document/doi/10.1515/9783110194036/html>, zuletzt geprüft am 08.04.2021.

Fitch, Tecumseh (2010). *The evolution of language*. Cambridge [u.a.]: Cambridge Univ. Press.

Haspelmath, Martin; König, Ekkehard; Oesterreicher, Wulf; Raible, Wolfgang (Hg.) (2001b): *Language Typology and Language Universals. Volume 2 I 2. Halbband I Tome 2*. Berlin/New York: de Gruyter (Handbooks of Linguistics and Communication Science, 20.2). Online unter <https://www.degruyter.com/document/doi/10.1515/9783110194265/html>, zuletzt geprüft am 08.04.2021.

Hock, Hans Henrich; Joseph, Brian D. (2019): *Language History, Language Change, and Language Relationship. An Introduction to Historical and Comparative Linguistics*. 3rd. rev. ed. Berlin: De Gruyter. Online unter <https://www.degruyter.com/document/doi/10.1515/9783110613285/html>, zuletzt geprüft am 11.04.2021.

Joseph, Brian D.; Janda, Richard D. (Hg.) (2003): *The Handbook of Historical Linguistics*. Oxford: Blackwell (Blackwell handbooks in linguistics). Online verfügbar unter <http://site.ebrary.com/lib/alltitles/docDetail.action?docID=10232726>, zuletzt geprüft am 11.04.2021.

Leistungsnachweis

3 LP

Leistungen in Bezug auf das Modul

- | | |
|---|--|
| L | 1251 - Theorien des Sprachwandels und der Sprachgeschichte - 6 LP (benötigt) |
| L | 1252 - Sprachgeschichte romanischer Einzelsprachen - 6 LP (benötigt) |

Sprachgeschichte romanischer Einzelsprachen

| 93400 S - Lengua y turismo | | | | | | | |
|----------------------------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|-----------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | S | Di | 10:00 - 12:00 | wöch. | 1.19.1.21 | 19.04.2022 | Prof. Dr. Melanie Uth |

Kommentar

Este curso trata de los efectos del turismo en las lenguas, tanto en el hablante como en los espacios de interacción, en contextos multilingües. Conceptos como translenguaje, superdiversidad y mercantilización de las lenguas y/o culturas (Heller 2010, 2014) se han incorporado recientemente a los estudios de sociolingüística crítica. De forma particular, el turismo se presta al estudio de estos fenómenos, puesto que suele generar ámbitos socio-económicos y -culturales donde la confluencia de procesos de globalización conlleva una representación banalizada de las lenguas y culturas involucradas (Patino-Santos & Márquez-Reiter 2018; Thurlow & Jaworski 2011).

En este curso, vamos a comparar diferentes situaciones de multilingüismo en ámbitos turísticos para comprender cuáles son sus principales características (socio-)lingüísticas y hasta qué grado (y cómo) el turismo contribuye a la mercantilización, descontextualización y/o banalización de las lenguas y culturas.

IMPORTANTE: Una parte del curso se llevará a cabo online en cooperación con la Universitat de les Illes Balears. En este marco, es previsto que los estudiantes trabajen en tandems bilaterales para asentar los resultados más importantes del curso en un pequeño libro electrónico. Esta cooperación empieza a partir de la tercera semana del periodo lectivo. Por eso, es indispensable que los estudiantes que quieran participar en el curso asistan a clase desde la primera semana.

Literatur

Lamb, Gavin & Sharma, Bal Krishna (2019). *Introduction: Tourism spaces at the nexus of language and materiality*. *Applied Linguistics Review*, 12(1), 1-9. <https://doi.org/10.1515/applrev-2019-0103>.

Heller, Monica (2010). *The commodification of language*. *Annual Review of Anthropology* 39, 01 – 114.

Heller, Monica; Jaworski, A. and Thurlow, C. (2014), Introduction: Sociolinguistics and tourism – mobilities, markets, multilingualism. *J Sociolinguistics*, 18: 425-458. <https://doi.org/10.1111/josl.12091>

Niehues Gasparin, Marlene; Jung, Neiva Maria; Pires Santos, Maria Elena (2021). El paisaje lingüístico del turismo como política y representación sociocultural en puerto Iguazú – Argentina. *Capa* 12(1), 123-140. [https://revistas.unicentro.br/index.php/revista_interfaces/article/view/6524 (03.12.2021)].

Patiño-Santos, A., y Márquez-Reiter, R. (2018). Banal interculturalism. Latin Americans in Elephant & Castle. *Language and Intercultural Communication*, 19(3), 227 – 241.

Thurlow, C., y Jaworski, A. (2011). Tourism discourse. Languages and banal globalization. *Applied Linguistics Review*, 2, 285 – 312.

Leistungsnachweis

3 LP

Leistungen in Bezug auf das Modul

- | | |
|---|---|
| L | 1251 - Theorien des Sprachwandels und der Sprachgeschichte - 6 LP (benotet) |
| L | 1252 - Sprachgeschichte romanischer Einzelsprachen - 6 LP (benotet) |

93568 S - Sprachenvielfalt und Typologie

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|-----------------------|
| 1 | S | Di | 14:00 - 16:00 | wöch. | 1.19.1.21 | 19.04.2022 | Prof. Dr. Melanie Uth |

Kommentar

Es gibt auf der Welt derzeit noch tausende Sprachen. Doch wie viele sind es genau bzw. wer kann die Anzahl bestimmen, d.h. alle Kommunikationsformen verlässlich verschiedenen „Sprachen“ oder aber „Dialekten“ zuordnen? Ist es überhaupt möglich, unbekannte und ganz verschiedene linguistische Systeme mit allgemeinen (meist europäischen oder angloamerikanischen) Theorien und Modellen zu beschreiben und zu untersuchen? Weshalb und wie genau führen Globalisierung und Urbanisierung zum Aussterben vieler Sprachen und (warum) ist das wichtig bzw. besorgniserregend?

Ziel des Seminars ist es, einen vertieften Einblick in die sprachliche Diversität und die dazugehörigen Kontroversen zu geben und die wichtigsten Fragen, Methoden und Erkenntnisse der Sprachtypologie kennenzulernen und gemeinsam zu diskutieren. Zudem wird beleuchtet, was genau verloren geht, wenn eine Sprache ausstirbt, und ob, und wenn ja warum bzw. wofür, der Erhalt der sprachlichen Diversität wichtig ist. Einige Sitzungen des Seminars werden online und auf Englisch in Zusammenarbeit mit der Universidad Tecnológica de Pereira, Colombia, stattfinden, die übrigen werden mit Präsentationen der TeilnehmerInnen gestaltet, die gerne auch auf Deutsch stattfinden können.

Literatur

Aikhenvald, Alexandra Y.; Dixon, Robert M. W. (Hg.) (2017): *The Cambridge handbook of linguistic typology*. Cambridge: Cambridge University Press.

Endangered Languages Project. Online verfügbar unter <http://www.endangeredlanguages.com/>, zuletzt geprüft am 11.04.2021.

Ethnologue: Europe. Online verfügbar unter <https://www.ethnologue.com/region/Europe>, zuletzt geprüft am 11.04.2021.

Haspelmath, Martin; König, Ekkehard; Oesterreicher, Wulf; Raible, Wolfgang (Hg.) (2001a): *Language Typology and Language Universals. An International Handbook*. Volume 1 I 1. Halbband I Tome 1. Berlin/New York: de Gruyter. Online verfügbar unter <https://www.degruyter.com/document/doi/10.1515/9783110194036/html>, zuletzt geprüft am 08.04.2021.

Fitch, Tecumseh (2010). *The evolution of language*. Cambridge [u.a.]: Cambridge Univ. Press.

Haspelmath, Martin; König, Ekkehard; Oesterreicher, Wulf; Raible, Wolfgang (Hg.) (2001b): *Language Typology and Language Universals. Volume 2 I 2. Halbband I Tome 2*. Berlin/New York: de Gruyter (*Handbooks of Linguistics and Communication Science*, 20.2). Online unter <https://www.degruyter.com/document/doi/10.1515/9783110194265/html>, zuletzt geprüft am 08.04.2021.

Hock, Hans Henrich; Joseph, Brian D. (2019): *Language History, Language Change, and Language Relationship. An Introduction to Historical and Comparative Linguistics*. 3rd. rev. ed. Berlin: De Gruyter. Online unter <https://www.degruyter.com/document/doi/10.1515/9783110613285/html>, zuletzt geprüft am 11.04.2021.

Joseph, Brian D.; Janda, Richard D. (Hg.) (2003): *The Handbook of Historical Linguistics*. Oxford: Blackwell (Blackwell handbooks in linguistics). Online verfügbar unter <http://site.ebrary.com/lib/alltitles/docDetail.action?docID=10232726>, zuletzt geprüft am 11.04.2021.

Leistungsnachweis

3 LP

Leistungen in Bezug auf das Modul

- L 1251 - Theorien des Sprachwandels und der Sprachgeschichte - 6 LP (benotet)
- L 1252 - Sprachgeschichte romanischer Einzelsprachen - 6 LP (benotet)

Geschichte der Sprachwissenschaft

Sprachtheorie und ihre Geschichte

93398 S - Korpuslinguistik des Französischen

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|----------------|
| 1 | S | Do | 16:00 - 18:00 | wöch. | 1.19.0.13 | 21.04.2022 | Jan Fliessbach |

Kommentar

Der Kurs stellt die Grundlagen der Korpuslinguistik sowie die Notwendigkeit von Korpora für die Erforschung sprachlicher Variation dar. Er wechselt zwischen einer Reflexion der verschiedenen Faktoren sprachlicher Variation anhand des Einführungsbuches von Gadet (2007) und der Betrachtung einzelner sprachlicher Phänomene. Dabei wird als Fallbeispiel eine Analyse von Interrogativsätzen im Fokus des Seminars stehen. Neben der Fähigkeit und Bereitschaft zur Lektüre französischsprachiger Fachliteratur wird auch die Einarbeitung in die Corpus Query Language, in reguläre Ausdrücke, sowie in grundlegende Verarbeitungs- und Analysesoftware für Audiodaten erwartet.

Gadet, Françoise (2007): *La variation sociale en français*. Nouv. éd. rev. et augm. Paris: Ophrys (Collection L'essentiel français).

Leistungsnachweis

Testat

Leistungen in Bezug auf das Modul

- L 1261 - Sprachtheorie und ihre Geschichte - 6 LP (benotet)
- L 1262 - Sprachdenken einer Epoche, einer Schule oder einer Entwicklung eines Theorems - 6 LP (benotet)

Sprachdenken einer Epoche, einer Schule oder Entwicklung eines Theorems

93398 S - Korpuslinguistik des Französischen

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|----------------|
| 1 | S | Do | 16:00 - 18:00 | wöch. | 1.19.0.13 | 21.04.2022 | Jan Fliessbach |

Kommentar

Der Kurs stellt die Grundlagen der Korpuslinguistik sowie die Notwendigkeit von Korpora für die Erforschung sprachlicher Variation dar. Er wechselt zwischen einer Reflexion der verschiedenen Faktoren sprachlicher Variation anhand des Einführungsbuches von Gadet (2007) und der Betrachtung einzelner sprachlicher Phänomene. Dabei wird als Fallbeispiel eine Analyse von Interrogativsätzen im Fokus des Seminars stehen. Neben der Fähigkeit und Bereitschaft zur Lektüre französischsprachiger Fachliteratur wird auch die Einarbeitung in die Corpus Query Language, in reguläre Ausdrücke, sowie in grundlegende Verarbeitungs- und Analysesoftware für Audiodaten erwartet.

Gadet, Françoise (2007): *La variation sociale en français*. Nouv. éd. rev. et augm. Paris: Ophrys (Collection L'essentiel français).

Leistungsnachweis

Testat

Leistungen in Bezug auf das Modul

- | | |
|---|--|
| L | 1261 - Sprachtheorie und ihre Geschichte - 6 LP (benötigt) |
| L | 1262 - Sprachdenken einer Epoche, einer Schule oder einer Entwicklung eines Theorems - 6 LP (benötigt) |

Sprache im System und Variation **93398 S - Korpuslinguistik des Französischen**

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|----------------|
| 1 | S | Do | 16:00 - 18:00 | wöch. | 1.19.0.13 | 21.04.2022 | Jan Fliessbach |

Kommentar

Der Kurs stellt die Grundlagen der Korpuslinguistik sowie die Notwendigkeit von Korpora für die Erforschung sprachlicher Variation dar. Er wechselt zwischen einer Reflexion der verschiedenen Faktoren sprachlicher Variation anhand des Einführungsbuches von Gadet (2007) und der Betrachtung einzelner sprachlicher Phänomene. Dabei wird als Fallbeispiel eine Analyse von Interrogativsätzen im Fokus des Seminars stehen. Neben der Fähigkeit und Bereitschaft zur Lektüre französischsprachiger Fachliteratur wird auch die Einarbeitung in die Corpus Query Language, in reguläre Ausdrücke, sowie in grundlegende Verarbeitungs- und Analysesoftware für Audiodaten erwartet.

Gadet, Françoise (2007): *La variation sociale en français*. Nouv. éd. rev. et augm. Paris: Ophrys (Collection L'essentiel français).

Leistungsnachweis

Testat

Leistungen in Bezug auf das Modul

- | | |
|---|--|
| L | 1321 - Seminar - 3 LP (benötigt) |
| L | 1322 - Seminar mit Lektürekonsultation - 3 LP (benötigt) |

93400 S - Lengua y turismo

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|-----------------------|
| 1 | S | Di | 10:00 - 12:00 | wöch. | 1.19.1.21 | 19.04.2022 | Prof. Dr. Melanie Uth |

Kommentar

Este curso trata de los efectos del turismo en las lenguas, tanto en el hablante como en los espacios de interacción, en contextos multilingües. Conceptos como translenguar, superdiversidad y mercantilización de las lenguas y/o culturas (Heller 2010, 2014) se han incorporado recientemente a los estudios de sociolingüística crítica. De forma particular, el turismo se presta al estudio de estos fenómenos, puesto que suele generar ámbitos socio-económicos y -culturales donde la confluencia de procesos de globalización conlleva una representación banalizada de las lenguas y culturas involucradas (Patino-Santos & Márquez-Reiter 2018; Thurlow & Jaworski 2011).

En este curso, vamos a comparar diferentes situaciones de multilingüismo en ámbitos turísticos para comprender cuáles son sus principales características (socio-)lingüísticas y hasta qué grado (y cómo) el turismo contribuye a la mercantilización, descontextualización y/o banalización de las lenguas y culturas.

IMPORTANTE: Una parte del curso se llevará a cabo online en cooperación con la Universitat de les Illes Balears. En este marco, es previsto que los estudiantes trabajen en tandems bilaterales para asentar los resultados más importantes del curso en un pequeño libro electrónico. Esta cooperación empieza a partir de la tercera semana del periodo lectivo. Por eso, es indispensable que los estudiantes que quieran participar en el curso asistan a clase desde la primera semana.

Literatur

Lamb, Gavin & Sharma, Bal Krishna (2019). Introduction: Tourism spaces at the nexus of language and materiality. *Applied Linguistics Review*, 12(1), 1-9. <https://doi.org/10.1515/applrev-2019-0103>.

Heller, Monica (2010). The commodification of language. *Annual Review of Anthropology* 39, 01 – 114.

Heller, Monica; Jaworski, A. and Thurlow, C. (2014), Introduction: Sociolinguistics and tourism – mobilities, markets, multilingualism. *J Sociolinguistics*, 18: 425-458. <https://doi.org/10.1111/josl.12091>

Niehues Gasparin, Marlene; Jung, Neiva Maria; Pires Santos, Maria Elena (2021). El paisaje lingüístico del turismo como política y representación sociocultural en puerto Iguazú – Argentina. Capa 12(1), 123-140. [https://revistas.unicentro.br/index.php/revista_interfaces/article/view/6524 (03.12.2021)].

Patiño-Santos, A., y Márquez-Reiter, R. (2018). Banal interculturalism. Latin Americans in Elephant & Castle. Language and Intercultural Communication, 19(3), 227 – 241.

Thurlow, C., y Jaworski, A. (2011). Tourism discourse. Languages and banal globalization. Applied Linguistics Review, 2, 285 – 312.

Leistungsnachweis

3 LP

Leistungen in Bezug auf das Modul

- L 1321 - Seminar - 3 LP (benotet)
- L 1322 - Seminar mit Lektürekonsultation - 3 LP (benotet)

93568 S - Sprachenvielfalt und Typologie

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|-----------------------|
| 1 | S | Di | 14:00 - 16:00 | wöch. | 1.19.1.21 | 19.04.2022 | Prof. Dr. Melanie Uth |

Kommentar

Es gibt auf der Welt derzeit noch tausende Sprachen. Doch wie viele sind es genau bzw. wer kann die Anzahl bestimmen, d.h. alle Kommunikationsformen verlässlich verschiedenen „Sprachen“ oder aber „Dialekten“ zuordnen? Ist es überhaupt möglich, unbekannte und ganz verschiedene linguistische Systeme mit allgemeinen (meist europäischen oder angloamerikanischen) Theorien und Modellen zu beschreiben und zu untersuchen? Weshalb und wie genau führen Globalisierung und Urbanisierung zum Aussterben vieler Sprachen und (warum) ist das wichtig bzw. besorgniserregend?

Ziel des Seminars ist es, einen vertieften Einblick in die sprachliche Diversität und die dazugehörigen Kontroversen zu geben und die wichtigsten Fragen, Methoden und Erkenntnisse der Sprachtypologie kennenzulernen und gemeinsam zu diskutieren. Zudem wird beleuchtet, was genau verloren geht, wenn eine Sprache ausstirbt, und ob, und wenn ja warum bzw. wofür, der Erhalt der sprachlichen Diversität wichtig ist. Einige Sitzungen des Seminars werden online und auf Englisch in Zusammenarbeit mit der Universidad Tecnológica de Pereira, Colombia, stattfinden, die übrigen werden mit Präsentationen der TeilnehmerInnen gestaltet, die gerne auch auf Deutsch stattfinden können.

Literatur

Aikhenvald, Alexandra Y.; Dixon, Robert M. W. (Hg.) (2017): The Cambridge handbook of linguistic typology. Cambridge: Cambridge University Press.

Endangered Languages Project. Online verfügbar unter <http://www.endangeredlanguages.com/>, zuletzt geprüft am 11.04.2021.

Ethnologue: Europe. Online verfügbar unter <https://www.ethnologue.com/region/Europe>, zuletzt geprüft am 11.04.2021.

Haspelmath, Martin; König, Ekkehard; Oesterreicher, Wulf; Raible, Wolfgang (Hg.) (2001a): Language Typology and Language Universals. An International Handbook. Volume 1 I 1. Halbband I Tome 1. Berlin/New York: de Gruyter. Online verfügbar unter <https://www.degruyter.com/document/doi/10.1515/9783110194036/html>, zuletzt geprüft am 08.04.2021.

Fitch, Tecumseh (2010). The evolution of language. Cambridge [u.a.]: Cambridge Univ. Press.

Haspelmath, Martin; König, Ekkehard; Oesterreicher, Wulf; Raible, Wolfgang (Hg.) (2001b): Language Typology and Language Universals. Volume 2 I 2. Halbband I Tome 2. Berlin/New York: de Gruyter (Handbooks of Linguistics and Communication Science, 20.2). Online unter <https://www.degruyter.com/document/doi/10.1515/9783110194265/html>, zuletzt geprüft am 08.04.2021.

Hock, Hans Henrich; Joseph, Brian D. (2019): Language History, Language Change, and Language Relationship. An Introduction to Historical and Comparative Linguistics. 3rd. rev. ed. Berlin: De Gruyter. Online unter <https://www.degruyter.com/document/doi/10.1515/9783110613285/html>, zuletzt geprüft am 11.04.2021.

Joseph, Brian D.; Janda, Richard D. (Hg.) (2003): The Handbook of Historical Linguistics. Oxford: Blackwell (Blackwell handbooks in linguistics). Online verfügbar unter <http://site.ebrary.com/lib/alltitles/docDetail.action?docID=10232726>, zuletzt geprüft am 11.04.2021.

Leistungsnachweis

3 LP

Leistungen in Bezug auf das Modul

- L 1321 - Seminar - 3 LP (benotet)
- L 1322 - Seminar mit Lektürekonsultation - 3 LP (benotet)

Profilbereich

Kolloquium

93312 KL - Forschungskolloquium (für Doktoranden, Master und Postdoktoranden)

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|----------------------------|
| 1 | KL | Di | 16:00 - 18:00 | wöch. | 1.19.4.15 | 19.04.2022 | Prof. Dr. Cornelia Klettke |

Leistungsnachweis

Testat: Referat

Leistungen in Bezug auf das Modul

- L 1163 - Kolloquium - 3 LP (unbenotet)
- L 1164 - Kolloquium - 3 LP (unbenotet)
- L 1165 - Kolloquium - 3 LP (unbenotet)
- L 1166 - Kolloquium - 3 LP (unbenotet)

93920 KL - Romanistisches Kolloquium Literaturwissenschaft: Forum für neue Forschung

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|-----------------------|
| 1 | KL | Di | 18:00 - 20:00 | wöch. | 1.19.4.15 | 19.04.2022 | Prof. Dr. Ottmar Ette |

Kommentar

Gegenstand: Im Rahmen dieses literaturwissenschaftlichen Kolloquiums werden derzeit laufende Arbeiten und Forschungsvorhaben vorgestellt sowie nach Vereinbarung ausgewählte Themenschwerpunkte behandelt, wobei die Form des Kompaktseminars es erlauben soll, Problemfelder vertieft und ausführlich ohne die von anderen Veranstaltungstypen her bekannte Zeitbegrenzung zu diskutieren. Studierende der verschiedenen romanischen Fächer (Hauptstudium) erhalten durch die vertiefte Diskussion von Dissertations- und Habilitationsprojekten Einblick in aktuelle Problemhorizonte der Romanistik.

Der Veranstaltungsplan für das Wintersemester ist bei mir erhältlich und wird zu Semesterbeginn zusätzlich durch (elektronischen) Aushang bekanntgegeben. Im Coronavirussemester werden elektronische Übertragungsmedien eingesetzt.

Leistungen in Bezug auf das Modul

- L 1163 - Kolloquium - 3 LP (unbenotet)
- L 1164 - Kolloquium - 3 LP (unbenotet)
- L 1165 - Kolloquium - 3 LP (unbenotet)
- L 1166 - Kolloquium - 3 LP (unbenotet)

Interdisziplinäre Studien

92309 S - Schnellkurs: Lateinamerikanische Literatur im 20. Jahrhundert

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|-----------------------|
| 1 | S | Do | 08:00 - 10:00 | wöch. | 1.19.4.15 | 21.04.2022 | Prof. Dr. Ottmar Ette |

Kommentar

In diesem Seminar wollen wir uns nicht *der* Literatur, sondern *den* Literaturen Lateinamerikas im 20. Jahrhundert annähern und sie als ein Kaleidoskop begreifen, das sich in ständiger Bewegung befindet. Die spanischsprachigen Literaturen des gesamten Subkontinents gehören ohne jeden Zweifel im vergangenen Jahrhundert zu den produktivsten und kreativsten Literaturen der Welt und machen zugleich aus ihrer Verschiedenartigkeit keinen Hehl. Die Wüstengebiete oder Küstengräben Mexikos oder Mittelamerikas, die Inselwelten der Karibik, die andinen Gebirgsregionen, Amazonastiefländer oder weiten Weideflächen in Bolivien, Brasilien oder Argentinien verbinden sich mit der Vielfalt der schwarzen Kulturen insbesondere in den tropischen Anbaugebieten, den unterschiedlichen indigenen Kulturen, mit Einwanderern aus China oder Indien, aus Japan oder bestimmten Regionen Europas. Transkulturelle Fragestellungen herrschen vor. Die Studierenden können sich auf (selbstgewählte) Beispiele aus einzelnen Literaturregionen spezialisieren oder auch ganz einfach die Vielgestaltigkeit unterschiedlichster Literaturen in einem Schnellkurs kennenlernen. Ziel ist es, einen grenzüberschreitenden Überblick über die kulturelle wie literarische Vielfalt und zugleich die Vielverbundenheit des lateinamerikanischen Archipels zu gewinnen.

Voraussetzung

Voraussetzungen für den Erwerb eines qualifizierten Leistungsnachweises sind aktive Teilnahme sowie die Übernahme eines Lektüretagebuches und entsprechend vereinbarter Lektüren. Für die modularisierten Studiengänge gelten die üblichen Anforderungen. Die Veranstaltung richtet sich an Studierende der Romanistik, speziell der Französisistik, wie auch der Allgemeinen und Vergleichenden Literaturwissenschaft sowie vergleichbarer Studiengänge. Das Seminar wird auch im Coronavirusemester in jedem Falle durchgeführt; ein Hauptschwerpunkt wird die konkrete Leseerfahrung und Textarbeit sein.

Literatur

Literatur: Ette, Ottmar: *Von den historischen Avantgarden bis nach der Postmoderne. Potsdamer Vorlesungen zu den Hauptwerken der Romanischen Literaturen des 20. und 21. Jahrhunderts*. Berlin - Boston: Walter de Gruyter (Reihe Aula, 3) 2021 [IX + 1117 Dieser Band ist Open Access zugänglich!]

Leistungsnachweis

Wird in der ersten Sitzung bekannt gegeben.

Leistungen in Bezug auf das Modul

- | | |
|---|---|
| L | 1167 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) |
| L | 1168 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) |
| L | 1169 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) |
| L | 1170 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) |

92310 S - Schnellkurs: Französische Literatur im 19. Jahrhundert

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|-----------------------|
| 1 | S | Di | 10:00 - 12:00 | wöch. | 1.19.4.15 | 19.04.2022 | Prof. Dr. Ottmar Ette |

Kommentar

Das literaturgeschichtlich angelegte Seminar unternimmt den Versuch, nach der literarischen Einheit der französischen Literatur im 19. Jahrhundert zu fragen. Gab es *eine* Romantik oder gab es deren viele? Was zeichnet die Literatur des 19. Jahrhunderts in Frankreich aus? Welche Schreibformen, welche programmativen Bewegungen, welche literarischen Stile, welche ästhetischen Programme entwickelten sich im Frankreich jener Zeit? Welche Autorinnen und Autoren, welche Romane, Gedichtbände oder Essays prägten das Antlitz der französischen Literatur im 19. Jahrhundert? In diesem Schnellkurs versuchen wir, einen guten Überblick über die gesamte Literaturentwicklung zu erhalten und dabei die Schwerpunkte dieses Seminars so zu legen, dass Sie als Studierende Ihre Vorstellungen und Wünsche vollständig einbringen und gestalten können.

Voraussetzung

Voraussetzungen für den Erwerb eines qualifizierten Leistungsnachweises sind aktive Teilnahme sowie die Übernahme eines Lektüretagebuches und entsprechend vereinbarter Lektüren. Für die modularisierten Studiengänge gelten die üblichen Anforderungen. Die Veranstaltung richtet sich an Studierende der Romanistik, speziell der Französisistik, wie auch der Allgemeinen und Vergleichenden Literaturwissenschaft sowie vergleichbarer Studiengänge. Das Seminar wird auch im Coronavirusemester in jedem Falle durchgeführt; ein Hauptschwerpunkt wird die konkrete Leseerfahrung und Textarbeit sein.

Literatur

Literatur: *Romantik zwischen zwei Welten. Potsdamer Vorlesungen zu den Hauptwerken der romanischen Literaturen des 19. Jahrhunderts*. Berlin - Boston: Walter de Gruyter (Reihe Aula, 4) 2021 [IX + 1148 p]. Dieser Band ist Open Access

Leistungsnachweis

Wird in der Sitzung bekannt gegeben.

3 LP

Leistungen in Bezug auf das Modul

- L 1167 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet)
- L 1168 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet)
- L 1169 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet)
- L 1170 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet)

92315 V - Geburt, Sterben, Tod: Romanische Literaturen in existentiellen Lebenssituationen

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|-----------------------|
| 1 | V | Mi | 10:00 - 12:00 | wöch. | 1.09.1.12 | 20.04.2022 | Prof. Dr. Ottmar Ette |

Kommentar

Geburt, Leben, Sterben und Tod bilden keineswegs eine bloße Abfolge, die ein menschliches Leben umreißt, keine unilineare Sequenz oder ein in eine einzige Entwicklung führendes Narrativ, das ein Dasein zum Tode versinnbildlicht, sondern ein untereinander Verwoben-Sein dieser unterschiedlichen Dimensionen eines Menschenlebens. Selbstverständlich sind alle vier Terme und Lebensphasen Bestandteile des Lebens, Bestandteile unserer Existenz. Unsere eigene Geburt und unser eigener Tod entziehen sich unserem reflektierten Bewusstsein und unserem gleichsam selbst-bewussten Erleben. An dieser Stelle springt die Literatur für uns ein und lässt uns ein Leben in all seinen Phasen und seinen Sequenzen in seiner Gesamtheit vor uns treten. Die Literaturen der Welt konfrontieren uns mit ihrem über Jahrtausende und in verschiedensten Kulturen erprobten Lebenswissen und treten uns in den Romanischen Literaturen mit aller existentiellen Dringlichkeit ästhetisch vor Augen.

Literatur

Literatur: Ette, Ottmar: *Geburt Leben Sterben Tod. Potsdamer Vorlesungen über das Lebenswissen in den romanischen Literaturen der Welt*. Berlin - Boston: Walter de Gruyter 2022 [ca 1140 pp] Ab der ersten Juniwocche Open Access!

Leistungsnachweis

Klausur 2 LP

Leistungen in Bezug auf das Modul

- L 1167 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet)
- L 1168 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet)
- L 1169 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet)
- L 1170 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet)

92318 V - Geständnis und Geschlecht: Queere Autorschaft & Life Writing

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|---------------------------|
| 1 | V | Mo | 12:00 - 16:00 | 14t. | 1.08.1.45 | 25.04.2022 | Dr. phil. Patricia Gwozdz |

Kommentar

Eine detaillierte Beschreibung der Vorlesung findet Ihr als PDF über folgenden Link: <https://boxup.uni-potsdam.de/s/NtBAPJEFKMHaLT> (Passwort: confessiongender) oder unter "Externe Dokumente".

6 Sitzungstermine:

25. April, 9. Mai, 23. Mai, 6. Juni fällt aus (Pfingsten), 20. Juni, 4. Juli, 18. Juli

Bitte beachtet: Es gibt in dieser Vorlesung keine Klausuren! Nähere Informationen zum Leistungsnachweis in Form eines Podcasts werden in der ersten Sitzung am 25. April bekannt gegeben.

Alle Materialien zur Vorlesung wird es ab dem 25. April nach der jeweiligen Sitzung auch auf Moodle zum Nacharbeiten und Vertiefen geben (inklusive Forschungsliteratur).

Die Vorlesung richtet sich an alle Studierende aus den Fächern Romanistik (Spanisch, Französisch), Komparatistik, Kulturwissenschaft, StudiumPlus und an alle, die einfach gerne kommen möchten!

Nähere Informationen zu meiner Person, meiner Forschung und meinen Publikationen gibt es [hier](#).

Literatur

Chloe Taylor: The Culture of Confession from Augustine to Foucault. A Genealogy of the 'Confessing Animal'. London: Routledge 2018.

Handbook of Autobiography/Autofiction. Vol. I-III, hrsg. von Martina Wagner-Egelhaaf. Berlin, Boston: De Gruyter 2019.

Leistungsnachweis

Alle Projekte müssen vorab mit der Dozentin abgesprochen und anhand eines Kurz-Exposés (These, Realisierung & Aufbau des Themas, Forschungsliteratur) erläutert werden.

Für 2 LP: Podcast thematisch passend zu den Sitzungen mit eigener Thesenbildung (max. 30 Minuten, max. 2 Teilnehmer*innen)

Für 3 LP: Podcast (max. 1 Stunde, max. 2 Teilnehmer*innen)

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|---|
| L | 1167 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) |
| L | 1168 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) |
| L | 1169 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) |
| L | 1170 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) |

| 92756 S - Jiddische Literatur: Von den Anfängen bis zur Gegenwart. Ein Überblick | | | | | | | |
|--|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|----------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | S | Di | 12:00 - 14:00 | wöch. | Online.Veranstalt | 19.04.2022 | Dr. Lia Martyn |

| Kommentar |
|--|
| Ziel des Seminars ist es, die Geschichte der jiddischen Literatur von ihren Anfängen bis zur Gegenwart in ihren wichtigsten Strömungen und Zentren sowie unter sprachgeschichtlichen Aspekten zu skizzieren. Anhand exemplarischer Texte sollen für die jiddische Literaturgeschichte zeit- und geistesgeschichtlich relevante Entwicklungen im Spiegel unterschiedlicher Epochen und Genres vorgestellt werden. Die Veranstaltung steht Studierenden mit und ohne Jiddischkenntnissen offen |
| Literatur |
| Marion Aptroot/ Roland Gruschka, Jiddisch. Geschichte und Kultur einer Weltsprache, München 2010 |
| Leistungsnachweis |
| 6 LP (benotet): Referat, Lektüreaufgaben + Hausarbeit (10 Seiten) |
| Leistungen in Bezug auf das Modul |
| L 1167 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) |
| L 1168 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) |
| L 1169 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) |
| L 1170 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) |

| 93126 S - Interkomprehension in der Romania | | | | | | | |
|---|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|---------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | S | Do | 14:00 - 16:00 | wöch. | 1.19.4.15 | 21.04.2022 | Cosima Thiers |

Kommentar

Ziel dieser Lehrveranstaltung ist es, ihre Studierende zu ermutigen und zu motivieren, **fremdsprachliche Texte in der (französischen, italienischen, spanischen) Originalsprache zu lesen und zu analysieren**. Gegenstand des Seminars sind **Text- und Sprachvergleich** auf der Basis von literarischen Texten und ihren jew. Übersetzungen in den erwähnten romanischen Sprachen. Die Ausgangstexte und ihre Übersetzungen werden den Studierenden zu Beginn des Semesters auf Moodle zur Verfügung gestellt.

Die Arbeitsform und die Evaluierung des Seminars wird - individuell und in Gruppen- vor allem in **schriftlicher Form** stattfinden. Von den Studierenden wird eine rege Teilnahme während der Sitzungen erwartet: Lektüre aller Primärtexte, eine kurze mündliche Präsentation und schriftliche Aufgaben im Laufe des Semesters.

| Literatur |
|--|
| Werke und deren Übersetzungen, die wir lesen werden: |
| Julio Cortázar |
| Casa tomada / Carta a una señorita en París, (aus <i>Bestiario</i> 1951) |
| Continuidad de Los Parques (<i>Final del juego</i> , 1964) |
| Instrucciones para subir las escaleras (aus <i>Historias de cronopios y de famas</i> , 1962) |
| Albert Camus |
| L'hôte (aus <i>l'Exil et le royaume</i> , 1957) |
| Antonio Tabucchi |
| I treni che vanno a Madras (aus <i>Piccoli equivoci senza importanza</i> , 1985) |

Leistungsnachweis

Aktive Teilnahme - Regelmäßige schriftliche Aufgaben (mind. 6 Abgaben im Semester)

1 Referat

Leistungen in Bezug auf das Modul

- L 1167 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet)
- L 1168 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet)
- L 1169 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet)
- L 1170 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet)

93295 V - Der Surrealismus in Text und Bild

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|----------------------------|
| 1 | V | Di | 12:00 - 14:00 | wöch. | 1.09.1.12 | 19.04.2022 | Prof. Dr. Cornelia Klettke |

Kommentar

Diese Vorlesung versteht sich als Einführung in die Avantgardebewegung des französischen Surrealismus. Die Ausrichtung ist intermedial, d.h. es sollen neben den literarischen auch die Erzeugnisse der bildenden Kunst, insbesondere der Malerei sowie des Films, thematisiert werden, um so ein umfassendes Bild einer der wirkungsmächtigsten Bewegungen des 20. Jahrhunderts entstehen zu lassen. Dabei wird auch die diachronisch-historische Perspektive der Vorgeschichte (Kubismus, Futurismus, Dada) der eigentlichen Bewegung Berücksichtigung finden und darüber hinaus die Wirkung des Surrealismus auf die Kunst der späteren Jahrzehnte des 20. Jahrhunderts skizzieren werden.

Der Frust der jungen Generation nach dem Ersten Weltkrieg führt in Paris am Beginn der zwanziger Jahre Schriftsteller, Maler und andere Non-Konformisten zusammen, die unter der Führung von André Breton einen „Bund“ bilden, in dem sie unter Rückbezug auf Lautréamont und Apollinaire und in Fortführung der Dada-Bewegung ihr Ideal propagieren: die Anti-Kunst. Vorgestellt werden in der Vorlesung Texte der Surrealisten und Beispiele aus der Malerei sowie der Photographie und dem Film. Folgende Texte sind vorgesehen:

- „Erzeugnisse“ der *écriture automatique* von Breton und Philippe Soupault aus *Les champs magnétiques* (1920) im Verein mit den automatischen Zeichnungen von André Masson
- Das erste *Manifeste du Surréalisme* (1924) von Breton
- Der Roman *Le Paysan de Paris* (1924) von Louis Aragon
- Ausgewählte Gedichte von Paul Éluard und von Michel Leiris aus der Sammlung *Simulacre* (1925)
- Der Text *Le Surréalisme et la Peinture* (1928) von Breton; dazu ein ausführliches Eingehen auf die Werke von Max Ernst
- Briefe von Joan Miró und Salvador Dalí
- Der Roman *Nadja* (1928) von Breton
- Das *Second Manifeste du Surréalisme* (1930) von Breton
- Leiris' *Tauromachies* (1937), Picassos *Guernica* (1937) und Werke Dalís
- Texte und Bilder aus der Zeitschrift *Acéphale* von Georges Bataille, Masson und Pierre Klossowski.

Die Vorlesung beabsichtigt darüber hinaus, auf Künstler einzugehen, die dem Surrealismus in den zwanziger Jahren des 20. Jahrhunderts nahestanden, allen voran Jean Cocteau, Pablo Picasso und Paul Klee. Auch das surrealistische Theaterkonzept von Antonin Artaud sowie die ersten surrealistischen Filme von Luis Buñel werden in der Vorlesung vorgestellt. Ferner sollen auch die wichtigsten weiblichen Surrealistinnen, insbesondere Claude Cahun, Frida Kahlo und Leonora Carrington sowie die berühmte Muse Gala, Berücksichtigung finden.

Leistungsnachweis

Information zur Leistungserfassung im Rahmen der Vorlesung, die sich abhängig von den zu erfüllenden Leistungspunkten wie folgt gliedert:

Für 3 LP: Klausur (90 Minuten)

Für 2 LP: Klausur (60 Minuten)

Für 1 LP: Testat: Beantwortung von 2 multiple choice-Fragen (30 Minuten)

Bemerkung

Die Veranstaltung findet asynchron statt. Es werden Folien bereitgestellt, die Sie rezipieren können, wann immer Ihre Zeit es erlaubt.

Die Lehrveranstaltung beginnt am 26. April.

Leistungen in Bezug auf das Modul

- | | |
|---|---|
| L | 1167 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) |
| L | 1168 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) |
| L | 1169 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) |
| L | 1170 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) |

| 93296 S - Die Rolle des Tieres im literarischen Text | | | | | | | |
|--|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|----------------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | S | Mi | 12:00 - 14:00 | wöch. | 1.19.4.15 | 20.04.2022 | Prof. Dr. Cornelia Klettke |
| 1 | S | Mi | 12:00 - 14:00 | Einzel | 1.08.1.45 | 18.05.2022 | Prof. Dr. Cornelia Klettke |

Kommentar

Das Seminar beschäftigt sich mit den Funktionen der Tierdarstellung im literarischen Text. Eine wichtige Rolle spielt dabei die Anthropomorphisierung: Das Tier wird zur Projektionsfläche des Menschen, über Vergleiche und Analogien gibt es im allegorischen Modus Aufschluss über die menschliche Natur. Das Tier kann aber auch die Alterität des Menschen figurieren. Der Blick des Menschen auf das Tier begegnet einer verrätselten Andersheit. Der Blick des Tieres gibt nichts preis. Seine Stummheit und Sprachlosigkeit entpuppen sich als Widerstand für die Sinnsuche. Mit Methoden menschlicher Wahrnehmung (Sehen, Hören) scheint man dem Tier nicht beizukommen. So wird das Tier in der Moderne zum Dispositiv einer vielfältigen Offenheit, die nur noch fragmentarische Sinnspuren erkennen lässt und für Experimente einer archäologischen Erkundung genutzt werden kann.

Die Suche nach dem Schlüssel zum Tierwort (französisch: *animaux - animot*) führt uns auf eine Spurensuche zu den Ursprüngen der Menschheit. Prähistorische Funde von Knochen und Versteinerungen geben Aufschluss über die mythischen Tierwesen vergangener Erdzeitalter. Die Höhlenmalereien der Iberischen Halbinsel und Südfrankreichs verraten etwas über verborgene Tiefenschichten der menschlichen Natur. Der Weg der darwinistischen Evolution spiegelt sich in der Begegnung mit niederen Tiergattungen. Das Tier entpuppt sich somit als Erkenntnisinstrument, um den Geheimnissen der Menschen und des Planeten näher zu kommen.

Der Schwerpunkt des Seminars liegt auf der französischen Literatur, es werden aber auch Beispiele aus der italienischen, spanischen und portugiesischen Literatur herangezogen. Die Grundlage bilden Texte aus mehreren Epochen, die teils ganz, teils in Auszügen rezipiert werden. Die Beispiele entstammen dem Roman, der Novelle, der Tierfabel, der Lyrik und dem Drama, daneben werden aber auch Werke der bildenden Kunst herangezogen (wie z.B. surrealistische Gemälde von Fischen, Frida Kahlo's Selbstbildnisse mit Affen u.a.).

Im Rahmen des Seminars werden zwei Gastvorträge von Spezialistinnen stattfinden: Am 18.5. spricht Frau Prof. Fabienne Bercegol über „Die Rolle des Tieres in der Kindheitserzählung am Beispiel der *Mémoires d'outre-tombe* von Chateaubriand“ (Vortrag auf Französisch mit deutscher Simultanübersetzung). Am 15. Juni wird die Schriftstellerin, Theaterregisseurin und Wissenschaftlerin Lydie Parisse Beispiele aus ihrer eigenen Theaterproduktion vorstellen und interaktiv mit den Studierenden erproben.

Themen:

- 1) Die moraldidaktische Valenz der Erziehung durch Tiermodelle: die Fabeln von La Fontaine, *La Cigale et la Fourmi* und *Le Corbeau et le Renard*
- 2) Der Vogel: Giacomo Leopardi, *Elogio degli uccelli* (aus den *Operette morali*)
- 3) Der Vogel: Auf den Spuren des Paradieses: Die Laute des Urvogels: Aristophanes, *Die Vögel*, Goethe und Andrea Zanzotto)
- 4) Die Bedeutung des Tieres für die Initiationserfahrung des Knaben und seine Erziehung zum Mann: Vogel und Pferd in der Kindheitserzählung von René de Chateaubriand (Vortrag von Prof. Fabienne Bercegol)
- 5) Der Vogel als Symbol des Heiligen Geistes: das stumme Leiden und die Erlösungshoffnung der Magd Félicité in Flaubert, *Un Coeur simple* auf der Folie der Intertextualität zu Gresset, *Vert-Vert ou le Voyage du perroquet de Nevers*
- 6) Der Affe: Grenzerfahrungen zwischen Mensch und Tier in Flauberts Erzählung *Quidquid volueris* (cf. auch die exotischen Szenen von Frauen und Affen in Voltaires *Candide*, die von Darstellungen in Atlanten der Neuen Welt inspiriert erscheinen, und den Affen in den Selbstbildnissen von Frida Kahlo)
- 7) Die Giraffe in Judith Shalansky, *The Giraffe's neck* (Vortrag von Valentina Grispo)
- 8) Vogel und Katze: *Les Éblouis* und die Intertextualität zu Maeterlinck, *L'Oiseau bleu* (Vortrag zum Theater und interaktive Sitzung mit PD Lydie Parisse)
- 9) Eidechse und Reptil: Auf den Spuren der Evolution in Italo Calvino, *Palomar*
- 10) Die Fliege: Paul Valéry, *Monsieur Teste* und Fernando Pessoa, *Buch der Unruhe*
- 11) Die Katze: Baudelaire, *Les Chats* und weitere Gedichte
- 12) Der Hund und sein gesellschaftskritischer Blick auf den Menschen in Cervantes, *El coloquio de los perros*
- 13) Der Fisch: der Aal als Symbol in Montale, *L'anguilla*; die Fischnatur des Menschen: die Symbolik des Fisches in der surrealistischen Malerei

Literatur

Empfohlene Literatur (zur Einführung):

- Agamben, Giorgio, *L'aperto. L'uomo e l'animale*. Torino: Bollati Boringhieri, 2002. (Dt. Übs.: *Das Offene. Der Mensch und das Tier*. Frankfurt am Main: Suhrkamp, 2003.)
- Derrida, Jacques, *L'Animal que donc je suis*. Paris: Galilée, 2006. (Dt. Übs.: *Das Tier, das ich also bin*. Wien: Passagen, 2010.)
- Michel Pastoureau, *Bestiaires du Moyen Âge*. Paris: Seuil, [¹ 2011] 2020.
- Élisabeth Plas, *Le Sens des bêtes. Rhétoriques de l'anthropomorphisme au XIX^e siècle*. Paris: Classiques Garnier, 2021.

Leistungsnachweis

Testat: Referat

Bemerkung

Das Seminar findet in Präsenz statt, einige Sitzungen werden online durchgeführt. Die entsprechenden Daten hierzu werden in der ersten Sitzung des Semesters bekanntgegeben.

Die Lehrveranstaltung beginnt am 27. April.

Leistungen in Bezug auf das Modul

- L 1167 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet)
- L 1168 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet)
- L 1169 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet)
- L 1170 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet)

93297 S - Giacomo Leopardi

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|----------------------------|
| 1 | S | Di | 14:00 - 16:00 | wöch. | 1.19.4.15 | 19.04.2022 | Prof. Dr. Cornelia Klettke |

Kommentar

In diesem Masterseminar soll das Profil eines der herausragendsten italienischen Schriftsteller erstellt werden. Giacomo Leopardi (1798-1837) war in seinem Denken seiner Zeit voraus. Er übt Kritik an der Vernunft und deren Reduktion auf zweckrationale Denkformen und brandmarkte bereits die dem Fortschritt als Projekt der Moderne inhärenten destruktiven Kräfte. In seinem Werk nimmt Leopardi damit gleichsam visionär die Befindlichkeiten der Postmoderne vorweg. Er inspirierte Nietzsche und steht am Anfang einer zivilisations- und kulturkritischen Entwicklung, die ihre Wurzeln in der europäischen Aufklärung hat.

Die Veranstaltung findet im Rahmen der neugegründeten Forschungsstelle Leopardi an der Universität Potsdam statt. Diese Forschungsstelle ist der Vorbereitung einer kommentierten deutschsprachigen Gesamtausgabe des *Zibaldone* von Leopardi, diesem 4526 Seiten umfassenden Gedankenbuch Leopards, gewidmet. In diesem Zusammenhang werden die Beziehungen zwischen der italienischen und der deutschen Kultur und Literatur vom Ende des 18. bis in die ersten Jahrzehnte des 19. Jahrhunderts erforscht. Das Seminar wird flankiert von einem Workshop zum „Zibaldone tedesco“, der am 5. Juli 2022, 16:00 Uhr, stattfindet.

Das Leopardi-Seminar führt anhand von prominenten Beispielen aus der Lyrik in die spezifische Poetik und Ästhetik sowie die philosophische Reflexion dieses Autors ein. Flankierende Textbeispiele aus dem *Zibaldone di pensieri* (1817-32) liefern die theoretische Legitimation der dichterischen Praxis und geben zugleich einen Einblick in die besondere Struktur dieses Labyrinths seiner Gedanken. Einen letzten Schwerpunkt bildet die Analyse und Interpretation von ausgewählten Texten aus den *Operette morali* (EA 1827).

Ziel ist eine Diskussion des gegenwärtigen Forschungsstands sowie die Entwicklung möglicher neuer Perspektiven der Leopardi-Forschung. Themen sind u.a. die Fragen von Glück und Unglück, Freude und Traurigkeit, Lust und Weltschmerz bzw. Lebenskel, Wahrheit und Illusion bzw. Täuschung, Natur und Vernunft, Natur und Kultur, Wildheit und Zivilisation, Einfalt und Maniertheit, Mensch und Tier, Körper, Seele und Geist. Einen zentralen Themenschwerpunkt bildet neben der Reflexion der antiken, englischen, französischen und spanischen Inspirationsmodelle Leopards die Frage nach der Intertextualität zur deutschen Literatur und Philosophie der Aufklärung, des Sturm und Drang, der Klassik und der Romantik.

Literatur

Empfohlene Literatur (zur Einführung):

- Costadura, Edoardo / Di Maria, Diana / Neumeister, Sebastian (Hg.): *Leopardi und die europäische Romantik*. Akten der 23. Jahrestagung der Deutschen Leopardi-Gesellschaft in Jena, 7.-9. Nov. 2013. Heidelberg 2015.
- D'Intino, Franco / Maccioni, Luca (Hg.): *Leopardi: guida allo Zibaldone*. Roma 2016.
- D'Intino, Franco / Natale, Massimo (Hg.): *Leopardi*. Roma 2018.
- D'Intino, Franco: *La caduta e il ritorno. Cinque movimenti dell'immaginario romantico leopardiano*. Macerata 2019.

- Klettke, Cornelia / Neumeister, Sebastian (Hg.): *Giacomo Leopardi – Dichtung als inszenierte Selbstdäuschung in der Krise des Bewusstseins*. Akten des Deutschen Leopardi-Tages 2015. Berlin 2017 (Ginestra. Periodikum der Deutschen Leopardi-Gesellschaft, 25/26).
- Mathieu, Carlo: *La voce dei «Canti». Prosodia e intonazione nella lirica di Giacomo Leopardi*. Roma: Aracne 2015.
- Hans Ludwig Scheel und Manfred Lentzen (Hg.), *Giacomo Leopardi. Rezeption, Interpretation, Perspektiven*. Stauffenburg Colloquium. Tübingen: Stauffenburg, 1992.

Leistungsnachweis

Testat: Referat

Bemerkung

Das Seminar findet in Präsenz statt, einige Sitzungen werden online durchgeführt. Die entsprechenden Daten hierzu werden in der ersten Sitzung des Semesters bekanntgegeben.

Die Lehrveranstaltung beginnt am 26. April.

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|---|
| L | 1167 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) |
| L | 1168 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) |
| L | 1169 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) |
| L | 1170 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) |

| 93315 SU - Storia e immaginario della mafia: letteratura, cinema e fumetti | | | | | | | |
|--|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|-----------------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | SU | Mo | 14:00 - 16:00 | wöch. | 1.19.4.15 | 25.04.2022 | Dr. phil. Alessandra Origgi |

Kommentar

A trent'anni dall'attentato a Falcone e Borsellino, il corso si propone di affrontare il tema della criminalità organizzata da diversi punti di vista. Ad un'introduzione storica, che farà luce sugli aspetti fondamentali del fenomeno, seguirà la discussione su tre opere letterarie fondamentali: "Il giorno della civetta" (1960) e "A ciascuno il suo" (1967) di Leonardo Sciascia, e "Gomorra" di Roberto Saviano (2006). Questa sarà l'occasione per affrontare la storia della letteratura italiana più recente, col fenomeno del cosiddetto ritorno alla realtà. Si visioneranno poi le trasposizioni cinematografiche dei romanzi ("A ciascuno il suo" di Petri, 1967; "Il giorno della civetta" di Damiani, 1968; "Gomorra" di Garrone, 2008), per cogliere parallelismi e differenze con l'opera letteraria e mettere in luce le peculiarità del linguaggio cinematografico. Si analizzerà inoltre anche "Tano da morire" (1997) di Roberta Torre, un musical grottesco che rivisita in maniera innovativa una tipica vicenda di mafia. Infine si chiuderà il corso con l'analisi di alcuni fumetti di graphic journalism, che ripercorrono le vicende dei giudici assassinati nel 1992. Durante il corso verranno esercitate scrittura e produzione orale, con l'elaborazione di riassunti, brevi testi argumentativi, discussioni a coppie e in piccolo gruppo, brevi monologhi.

Literatur

Dalla Chiesa Nando: Contro la mafia. I testi classici. Einaudi 2010.

Dickie John: Mafia Republic. Laterza 2013.

Leistungsnachweis

Regelmäßige Bearbeitung der Inhalte jeder Sitzung, aktive Teilnahme an der Diskussion, Referat

Je nach belegten Modul Klausur oder Hausarbeit.

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|---|
| L | 1167 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) |
| L | 1168 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) |
| L | 1169 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) |
| L | 1170 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) |

|  93317 S - Traduzioni letterarie | | | | | | | |
|---|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|-----------------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | S | Mo | 10:00 - 12:00 | wöch. | 1.19.4.15 | 25.04.2022 | Dr. phil. Alessandra Origgi |

Kommentar

In questo corso ci occuperemo della traduzione di testi letterari tedeschi in italiano. Analizzeremo così fenomeni grammaticali, lessicali e stilistici in prospettiva contrastiva, affronteremo diverse tecniche di traduzione e ci dedicheremo all'esercizio mirato sia della grammatica che del vocabolario. Inoltre metteremo alla prova ulteriori competenze: l'analisi del testo, l'utilizzo di vocabolari e strumenti digitali, la riflessione su generi letterari, registri linguistici ed aspetti interculturali.

Literatur

Angelini Giulia, Fontana Elisabetta: Letteralmente-Liberamente. Deutsch-italienische Übersetzungsübungen für Fortgeschrittene. Gottfried Egert 2002.

Bosco Coletsos Sandra: Italiano e tedesco: un confronto. Appunti morfo-sintattici, lessicali e fonetici. Edizioni dell'Orso 1997.

Cinato Kather Lucia: Mediazione linguistica tedesco-italiano. Aspetti teorici e applicativi, esempi di strategie traduttive, casi di testi tradotti. Hoepli 2011.

Schreiber Michael: Grundlagen der Übersetzungswissenschaft: Französisch, Italienisch, Spanisch. De Gruyter 2017.

Leistungsnachweis

zwei Klausuren

Leistungen in Bezug auf das Modul

- L 1167 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet)
- L 1168 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet)
- L 1169 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet)
- L 1170 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet)

|  93320 SU - Registe alla ribalta! Cinema italiano femminile | | | | | | | |
|--|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|-----------------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | SU | Mo | 12:00 - 14:00 | wöch. | 1.19.4.15 | 25.04.2022 | Dr. phil. Alessandra Origgi |

Kommentar

Come in molti altri ambiti della vita pubblica, anche nell'industria cinematografica italiana le donne soffrono di una forte sottorappresentazione, come sottolinea il rapporto Gap&Ciak del progetto DEA (Donne E Audiovisivo). Nel corso ci dedicheremo dunque alla visione e alla discussione di importanti film di registe italiane, per farne emergere la varietà di temi, poetiche e visioni. Visioneremo film e documentari di Francesca Comencini (Mi piace lavorare – Mobbing, 2003), Alina Marazza (Vogliamo anche le rose, 2007), Roberta Torre (Angela, 2002), Laura Bispuri (Vergine giurata, 2015), Alice Rohrwacher (Lazzaro felice, 2018) e concluderemo il corso con un omaggio a Lina Wertmüller, recentemente scomparsa, la prima regista ad essere candidata agli Oscar per il miglior film con Pasqualino Settebellezze (1975).

Il corso si svolge in cooperazione con i lettorati di francese e spagnolo, che offrono seminari sullo stesso tema, nelle lingue rispettive, e con i quali verrà organizzato un cineforum panromanzo.

Durante il corso verranno esercitate tutte le competenze linguistiche: dalla comprensione orale e scritta alla scrittura e produzione, con l'elaborazione di riassunti, brevi testi argomentativi, discussioni a coppie e in piccolo gruppo, brevi monologhi. Il corso può comunque essere frequentato anche da chi ha solo competenze ricettive d'italiano; gli interventi si potranno tenere anche in tedesco.

Literatur

Buffoni Laura: We want cinema. Sguardi di donne nel cinema italiano. Marsilio 2018.

Maina Giovanna, Tognolotti Chiara: Essere (almeno) due. Studi sulle donne nel cinema e nei media. ETS 2018.

Rondolino Gianni, Tomasi Dario: Manuale del film: linguaggio, racconto, analisi. UTET 2018.

Leistungsnachweis

Referat

Je nach belegtem Modul: Klausur oder Hausarbeit

Leistungen in Bezug auf das Modul

- | | |
|---|---|
| L | 1167 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) |
| L | 1168 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) |
| L | 1169 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) |
| L | 1170 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) |

93766 V - Georges Perec – zwischen Trauma und Spiel

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|--------------------|
| 1 | V | Mo | 14:00 - 16:00 | wöch. | Online.Veranstalt | 18.04.2022 | PD Dr. Lydia Bauer |

Kommentar

Georges Perec (1936-1982) gehört zu den wichtigsten Vertretern der französischen Nachkriegsliteratur. Er wurde 1936 als Kind polnischer Juden in Paris geboren. 1942 wurden seine Mutter und seine Großeltern deportiert und in Auschwitz ermordet. Das Schreiben war für Perec von Anfang an mit dem Erinnern verbunden. Seine Texte sind Reisen durch die Literatur- und eigene Geschichte, die immer auch eine kollektive Geschichte ist. 1966 schloss sich Perec der von Raymond Queneau und François Le Lionnais gegründeten Gruppe OuLiPo an (Ouvroir de Littérature Potentielle). Sein künstlerisches Werk ist von soziologischen, autobiografischen, spielerisch-experimentellen und romanesken Aspekten geprägt und führt das Weltgeschehen, die eigene Lebensgeschichte, Sprache und Fiktion auf faszinierende Weise zusammen. Die Vorlesung gibt einen Überblick auf die Werke Perecs und wichtige Themen und Aspekte seines Schreibens.

Leistungen in Bezug auf das Modul

- | | |
|---|---|
| L | 1167 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) |
| L | 1168 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) |
| L | 1169 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) |
| L | 1170 - Vorlesung/Seminar - 3 LP (benotet/unbenotet) |

UNIcert

92376 U - UNIcert III/2 Englisch der Sozialwissenschaften

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|-------------------|
| 1 | U | Di | 12:00 - 16:00 | wöch. | 3.06.1.19 | 19.04.2022 | Steffen Skowronek |
| 2 | U | Do | 08:00 - 12:00 | wöch. | Online.Veranstalt | 21.04.2022 | Dr. Denise Norton |

Online-Kurs

Kommentar

The course group 1 will be **held on the Griebnitzsee CAMPUS** until further notice at its scheduled times starting the week of April 18. Students are only allowed to attend when they have been admitted to the course via PULS.

The course group 2 will be **held fully ONLINE** until further notice at its scheduled times starting the week of April 18. You will receive access information on the evening before the course begins via e-mail from your teacher if you have been admitted to it.

Course Title: UNIcert III/2 Englisch der Sozialwissenschaften

This course is designed to develop students' writing, listening, reading and speaking skills in an academic context, the focus being on essay-writing, discussing and debating. A wide range of social, political and economic issues will be covered, using material from a variety of media. Individual feedback will be provided on a regular basis.

Requirements: Score of 80 - 100 points in the placement test or completion of a UNIcert III/1 course

Assessment: UNIcert® III examinations always take place at the end of the lecture period, or during the examination period after the respective UNIcert III/2 course, which includes intensive preparation for the exam. The language level attained – UNIcert III or C1 of the European Framework – and the scholarly character of the course are formally confirmed solely on the UNIcert® certificates.

Registration for the UNIcert® III exam is done in the language course that prepares students for the exam. Students will receive all of the dates and any other relevant information on course materials and examinations from their instructor.

Course materials: Course material supplied by teacher, including texts, tasks and links on the course Moodle.

6 credits (Leistungspunkte) including a grade in the key competence module "Fremdsprache 1 or 2"; 6 ECTS points & grade for international students

Leistungen in Bezug auf das Modul

L 10107 - UNIcert III/2 Englisch der Sozialwissenschaften - 6 LP (benötigt)

| 92377 U - UNIcert III/1 Englisch der Wirtschafts- und Sozialwissenschaften | | | | | | | |
|--|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|----------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | U | Do | 12:00 - 16:00 | wöch. | 3.06.1.19 | 21.04.2022 | Anne Bridget Suthoff |
| 2 | U | Do | 08:00 - 12:00 | wöch. | 3.06.1.19 | 21.04.2022 | Anne Bridget Suthoff |

Kommentar

NOTE: This course will be **held on campus** until further notice at its scheduled times starting the week of April 18.

Dieser Kurs wird bis auf Weiteres **auf dem Campus Griebnitzsee durchgeführt**.

Course title: UNIcert III/1 Englisch der Wirtschafts- und Sozialwissenschaften

This is the first part of this discipline-specific course, which prepares students for the UNIcert® III/1 English for Economics and Social Sciences course test at the end of the semester.

The aim of this course is to strengthen students' listening and speaking skills and prepare them for further related studies. Based on their own independent research, students will discuss and present practical applications of models and theories from current and past thought leaders in disciplines including Business, Economics, Psychology, Sociology, and Political Science.

Requirements: Score of 70-79 points in the placement test or completion of a UNIcert II/2 English for Academic Purposes course

Assessment: Presentation and final tests

6 credits (Leistungspunkte) in the key competence module "Fremdsprache 1 or 2"; 6 ECTS points & grade for international students

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|--|
| L | 10101 - UNIcert III/1 Englisch der Sozialwissenschaften - 6 LP (benötigt) |
| L | 10102 - UNIcert III/1 Englisch der Wirtschaftswissenschaften - 6 LP (benötigt) |

92378 U - UNIcert III/1 Englisch der Rechtswissenschaft - English for Law

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|--------------|
| 1 | U | Di | 08:00 - 10:00 | wöch. | 3.06.1.19 | 19.04.2022 | Tom Heaven |
| 1 | U | Mi | 12:00 - 14:00 | wöch. | Online.Veranstalt | 20.04.2022 | Tom Heaven |
| 2 | U | Mo | 12:00 - 16:00 | wöch. | 3.06.1.19 | 25.04.2022 | Tom Heaven |
| 3 | U | Di | 16:00 - 18:00 | wöch. | 3.06.1.19 | 19.04.2022 | Tom Heaven |
| 3 | U | Fr | 14:00 - 16:00 | wöch. | 3.06.1.20 | 22.04.2022 | Tom Heaven |
| 4 | U | Mi | 14:00 - 16:00 | wöch. | Online.Veranstalt | 20.04.2022 | Tom Heaven |
| 4 | U | Fr | 08:00 - 10:00 | wöch. | 3.06.1.20 | 22.04.2022 | Tom Heaven |
| 5 | U | Mi | 14:00 - 16:00 | wöch. | 3.06.1.19 | 20.04.2022 | Peter Harvey |
| 5 | U | Mi | 16:00 - 18:00 | wöch. | 3.06.1.19 | 20.04.2022 | Peter Harvey |
| 6 | U | Fr | 13:00 - 15:00 | wöch. | 3.06.1.19 | 22.04.2022 | Peter Harvey |
| 6 | U | Fr | 15:00 - 17:00 | wöch. | 3.06.1.19 | 22.04.2022 | Peter Harvey |

Kommentar

Check that all course times for the group for which you want to apply fit into your schedule. Attendance at the first meeting of the course is mandatory to keep the place in the class.

Voraussetzung für alle Gruppen: Between 70 and 100 points on the placement test or completion of UNIcert II/2, English for Academic Purposes

Gruppe 1, Gruppe 2, Gruppe 3, Gruppe 4 : Tom Heaven

Classes will take place either twice a week on campus at Griebnitzsee or once a week online via Zoom and once a week on campus.

Students will improve their ability to communicate clearly in different legal contexts, practise explaining law-related ideas and receive support in presenting their own ideas and knowledge in person and online. Extracts from various contexts, such as legislation, decisions, journals and text books as well as newspaper articles, podcasts and videos will be used. An online exchange with students from an international university is planned.

By the end of the course, students will be in a better position to use English to explain the German legal system and understand and explain English language legal systems.

Material for this course will be available on Moodle. Students will be given access to the Moodle course in or before the first lesson.

Gruppe 5, Gruppe 6: Peter Harvey

All material for this course is sent out as email attachments. Students are asked to give the lecturer their preferred email address.

This course will look at the development of the common law across the English-speaking world and how it has grown up differently from German or French law. We shall consider particularly the six 'core subjects' Crime, Tort, Contract, Equity, Constitutional Law and Land. We shall however also spend a good deal of time on the task of explaining German law in English, concentrating on those areas of law with which students are familiar in their German law courses.

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|--|
| L | 10104 - UNIcert III/1 Englisch der Rechtswissenschaften (Introduction to the English Legal System) - 6 LP (benötigt) |
|---|--|

| 92379 U - UNIcert II/2 Englisch für akademische Zwecke | | | | | | | |
|--|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|--------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | U | Mi | 08:00 - 12:00 | wöch. | 3.06.1.20 | 20.04.2022 | Dietmar Dombrowsky |
| 2 | U | Do | 12:00 - 16:00 | wöch. | 3.06.1.20 | 21.04.2022 | Robert Segrott |
| Kommentar | | | | | | | |

This course will be held on the Griebnitzsee campus until further notice at the scheduled times starting the week of April 18. Students are only allowed to attend when they have been admitted to the course via PULS.

Dieser Kurs wird während des Vorlesungszeitraums bis auf Weiteres auf dem Campus Griebnitzsee wird in dem weiter oben angegebenen Raum unterrichtet. Es dürfen nur Studierende teilnehmen, die vorab über PULS zugelassen worden sind.

Titel der Veranstaltung: UNIcert II/2 Englisch für akademische Zwecke

Dies ist der zweite Teil eines aus zwei Semestern bestehenden akademischen Englischkurses, der auf die UNIcert II Prüfung, orientiert am Gemeinsamen Referenzrahmen für Sprachen, Niveau B2, vorbereitet. Ein Quereinstieg in diesen Kurs ist bei entsprechendem Einstufungstestergebnis (siehe "Voraussetzungen" weiter unten) möglich.

Der Kurs richtet sich an Studierende, die ihr sprachliches Wissen und Können verbessern oder sich auf einen fachorientierten bzw. akademisch orientierten Sprachkurs auf der Stufe UNIcert III vorbereiten möchten. Teilnehmer haben die Möglichkeit, die einzelnen Sprachtätigkeiten - Hören, Sprechen, Lesen, Schreiben - anhand von allgemeinsprachlichen und akademisch orientierten Themen eines Lehrwerkes anzuwenden und zu entwickeln. Die Behandlung ausgewählter Schwerpunkte der Lexik und Grammatik bildet die Grundlage für das Selbststudium der Kursteilnehmer.

Der Kurs steht Studierenden aller Fachrichtungen offen.

Voraussetzungen: Einstufungstest (Placement Test): 60-69 Punkte oder UNIcert II/1 Kurs erfolgreich abgeschlossen

Lehrmaterial / Course Book

Bitte zum ersten Kurstermin mitbringen: New Language Leader Upper Intermediate Course Book with MyEnglishLab, ISBN: 9781447961543

Empfehlung: Pearson Webshop @ <https://www.pearsonelt.de/produkte> (Bitte ISBN in das Suchfeld eingeben.)

Rabattcode: **NLL_UPP_MEL_2022**

Ermäßiger Preis: 26,90 EUR pro Buch (statt 35,90 EUR) inkl. Versand

Kursnote: Bewertung auf der Grundlage von Vorträgen und Tests, Abschlusstest

Nachweis: 6 LP oder ECTS Punkte, benotet, Abschluss durch kursinternen Test

Optional, bei Erfüllung der Voraussetzungen: UNIcert II Prüfung (Prüfungsgebühren laut Gebührensatzung des Zessko)

Leistungen in Bezug auf das Modul

L 10116 - UNIcert II/2 Englisch für akademische Zwecke - 6 LP (benotet)

| 92380 U - UNIcert II/1 Englisch für akademische Zwecke | | | | | | | |
|--|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|-----------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | U | Di | 12:00 - 14:00 | wöch. | 3.06.1.20 | 19.04.2022 | Louise Churcher |
| 1 | U | Fr | 10:00 - 12:00 | wöch. | 3.06.1.20 | 22.04.2022 | Louise Churcher |

Kommentar

NOTE: This course will be **held on the Griebnitzsee campus** until further notice at its scheduled times starting the week of April 18. Students are only allowed to attend when they have been admitted to the course via PULS.
Dieser Kurs wird während des Vorlesungszeitraums bis auf Weiteres **auf dem Campus Griebnitzsee** in den weiter oben angegebenen Räumen unterrichtet. Es dürfen nur Studierende teilnehmen, die vorab über PULS zugelassen worden sind.

Titel der Veranstaltung: UNICert II/1 Englisch für akademische Zwecke

Dies ist der erste Teil eines aus zwei Semestern bestehenden akademischen Englischkurses, dessen zweiter Teil speziell auf die UNICert II Prüfung, orientiert am Gemeinsamen Referenzrahmen für Sprachen, Niveau B2, vorbereitet. Der Kurs richtet sich an Studierende, die ihr sprachliches Wissen und Können verbessern oder sich auf einen fachorientierten bzw. akademisch orientierten Sprachkurs auf der Stufe UNICert III vorbereiten möchten. Teilnehmer haben die Möglichkeit, die einzelnen Sprachfähigkeiten - Hören, Sprechen, Lesen, Schreiben - anhand von allgemeinsprachlichen und akademisch orientierten Themen eines Lehrwerkes anzuwenden und zu entwickeln. Die Behandlung ausgewählter Schwerpunkte der Lexik und Grammatik bildet die Grundlage für das Selbststudium der Kursteilnehmer.

Der Kurs steht Studierenden aller Fachrichtungen offen.

Voraussetzungen: Einstufungstest (Placement Test): 50-59 Punkte

Lehrmaterial / Course Book

Bitte zum ersten Kurstermin mitbringen: New Language Leader Upper Intermediate Course Book with MyEnglishLab, ISBN: 9781447961543

New Language Leader Upper Intermediate Course Book & MyEnglishLab

Empfehlung: Pearson Webshop @ <https://www.pearsonelt.de/produkte> (Bitte ISBN in das Suchfeld eingeben.)

Rabattcode: **NLL_UPP_MEL_2022**

Ermäßiger Preis: **26,90 EUR** pro Buch (statt 35,90 EUR) inkl. Versand

Kursnote: Bewertung auf der Grundlage von Vorträgen und Tests, Abschlusstest

Nachweis: 6 LP oder ECTS Punkte, benotet, Abschluss durch kursinterne Tests

Leistungen in Bezug auf das Modul

L 10115 - UNICert II/1 Englisch für akademische Zwecke - 6 LP (benotet)

| 92381 U - UNICert III/1 Englisch für akademische Zwecke | | | | | | | |
|--|------------|------------|---------------|-----------------|--------------------------|-----------------|--------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | U | Di | 08:00 - 12:00 | wöch. | 3.06.1.20 | 19.04.2022 | Dr. Elke Hirsch |
| 2 | U | Mi | 12:00 - 16:00 | wöch. | 3.06.1.20 | 20.04.2022 | Dietmar Dombrowsky |

Kommentar

This course is intended for students of humanities and related subjects: **Students enrolled in humanities and philosophy degree programs will be given priority.** Students of natural science, business, economics, and social science degree programs are advised to register for a course designed for their specific area of study in order to get the most value from taking a UNIcert® language certificate course, for example:

- English for the Natural Sciences
- English for Economics and Business Studies
- English for the Social Sciences

This course will be **held on campus** until further notice at its scheduled times starting the week of 18th April. Students are only allowed to attend when they have been admitted to the course via PULS.

Dieser Kurs wird **auf dem Campus Griebnitzsee** in dem weiter oben angegebenen Raum unterrichtet. Es dürfen nur Studierende teilnehmen, die vorab über PULS zugelassen worden sind.

Titel der Veranstaltung: UNIcert III/1 Englisch für akademische Zwecke

Dies ist das erste Semester eines aus zwei Semestern bestehenden akademischen Englischkurses, der auf die UNIcert III Prüfung vorbereitet. Originale allgemeinsprachliche und wissenschaftsbezogene Lese- und Hörtexte sowie eine systematische Erweiterung des Wortschatzes bilden die Grundlage für Diskussionen und Vorträge. Der Kurs steht Studierenden aller Fachrichtungen offen.

Voraussetzungen: Einstufung 70 – 79 P. oder UNIcert II/2 erfolgreich abgeschlossen.

Leistungsnachweis: 6 LP oder ECTS Punkte, benotet, Abschluss durch kursinternen Test

Kursnote: Bewertung auf der Grundlage von Vorträgen und Tests, Abschlusstest

Nachweis: 6 LP oder ECTS Punkte, benotet, Abschluss durch kursinternen Test

Lehrmaterial

Course Book:

New Language Leader **Advanced Course Book & MyEnglishLab**

(ISBN 9781447961420)

Pearson Webshop:

<https://www.pearsonelt.de/produkte>

(Bitte ISBN in das Suchfeld eingeben.)

Rabattcode:

NLL_ADV_MEL_2022

Ermäßiger Preis: **26,90 EUR** pro Buch (statt 35,90 EUR) inkl. Versand

Leistungen in Bezug auf das Modul

L 10100 - UNIcert III/1 Englisch für akademische Zwecke - 6 LP (benotet)

| 92382 U - UNIcert III/2 Englisch für akademische Zwecke | | | | | | | |
|--|------------|------------|---------------|-----------------|--------------------------|-----------------|------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | U | Do | 08:00 - 12:00 | wöch. | 3.06.1.20 | 21.04.2022 | Dr. Elke Hirsch |
| 2 | U | Mi | 12:00 - 16:00 | wöch. | 3.06.0.12 | 20.04.2022 | Robert Segrott |

Kommentar

This course is intended for students of humanities and related subjects: **Students enrolled in humanities and philosophy degree programs will be given priority.** Students of natural science, business, economics, and social science degree programs are advised to register for a course designed for their specific area of study in order to get the most value from taking a UNIcert® language certificate course, for example:

- English for the Natural Sciences
- English for Economics and Business Studies
- English for the Social Sciences

Titel der Veranstaltung: UNIcert III/2 Englisch für akademische Zwecke

Dies ist das zweite Semester eines aus zwei Semestern bestehenden akademischen Englischkurses, der auf die UNIcert III Prüfung vorbereitet; Quereinstieg bei entsprechender Voraussetzung (siehe unten) ist möglich. Originale allgemeinsprachliche und wissenschaftsbezogene Lese- und Hörtexte sowie eine systematische Erweiterung des Wortschatzes bilden die Grundlage für Diskussionen und Vorträge. Der Kurs steht Studierenden aller Fachrichtungen offen.

Voraussetzungen: Einstufung 80 – 89 P. oder UNIcert III/1 Kurs erfolgreich abgeschlossen.

Nachweis: 6 LP oder ECTS Punkte, benotet

Optional, bei Erfüllung der Voraussetzungen: UNIcert III Prüfung (Prüfungsgebühren laut Gebührensatzung des Zessko)

Lehrmaterial

Course Book:

New Language Leader Advanced Course Book & MyEnglishLab

(ISBN 9781447961420)

Pearson Webshop:

<https://www.pearsonelt.de/produkte>

(Bitte ISBN in das Suchfeld eingeben.)

Rabattcode:

NLL_ADV_MEL_2022

Ermäßiger Preis: **26,90 EUR** pro Buch (statt 35,90 EUR) inkl. Versand

Leistungen in Bezug auf das Modul

L 10106 - UNIcert III/2 Englisch für akademische Zwecke - 6 LP (benotet)

| 92383 U - UNIcert III/1 Englisch der Naturwissenschaften | | | | | | | |
|---|------------|------------|---------------|-----------------|--------------------------|-----------------|------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | U | Mo | 12:00 - 16:00 | wöch. | 1.19.3.16 | 25.04.2022 | Wiktoria Allan |

Kommentar

This course will be **held on-campus (Neues Palais)** at its scheduled times starting the week of April 25. Students are only allowed to attend when they have been admitted to the course via PULS.

Course times: ca. 12:15 - 15:30.

Dieser Kurs wird **auf dem Campus Neues Palais** in dem weiter oben angegebenen Raum unterrichtet. Es dürfen nur Studierende teilnehmen, die vorab über PULS zugelassen worden sind.

UNIcert® III/1 English for the Natural Sciences

This is the first part of the discipline-specific and theme-oriented UNIcert® III English for the Natural Sciences Certificate course.

The course prepares students for the UNIcert® III English for the Natural Sciences Certificate exam, which is an admission requirement for Master's degrees, for completing an internship, studying abroad and pursuing your further career. It develops your listening and speaking skills and starts the preparation and practice of reading comprehension and scientific writing skills necessary to take the UNIcert III® Certificate exam at the end of the second semester of English for the Natural Science, or whenever the UNIcert III/2 follow-up course has been completed.

Based on in-class input and your own independent research, students will deal with oral and written models of scientific communication and document their analysis and argumentation in academic written style. Topics range from Nature and the Environment, Animals in Danger, Soils, Plants and Photosynthesis, Living Organisms, the Atmosphere, Good Health to Science and Technology.

This course is supported by an e-learning Moodle course offering a variety of additional practice materials.

Course password by instructor. For registered participants only.

Zoom will be used for digital online classes.

Requirements: Score of 65-100 points in the placement test or completion of a UNIcert II/2 English for Academic Purposes course

Assessment: Presentation, graded assignments and final tests

6 credits (Leistungspunkte) in the key competence module "Fremdsprache 1 or 2"; 6 ECTS points & grade for international students

Leistungen in Bezug auf das Modul

L 10105 - UNIcert III/1 Englisch für Naturwissenschaften - 6 LP (benötigt)

| 92384 U - UNIcert III/2 Englisch der Naturwissenschaften | | | | | | | |
|--|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|----------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | U | Di | 12:00 - 16:00 | wöch. | 3.06.S16 | 19.04.2022 | Wiktoria Allan |

Kommentar

This course will be **held on-campus (Griebnitzsee)** until further notice at its scheduled times starting the week of April 18. Students are only allowed to attend when they have been admitted to the course via PULS.

Course times: ca. 12:15 - 15:30.

Dieser Kurs wird **auf dem Campus Griebnitzsee** in dem weiter oben angegebenen Raum unterrichtet. Es dürfen nur Studierende teilnehmen, die vorab über PULS zugelassen worden sind.

UNIcert® III/2 English for the Natural Sciences

This is the second part of the discipline-specific and theme-oriented UNIcert® III English for the Natural Sciences Certificate course which requires a placement test result of 80-100% on the placement test. The course prepares students for the UNIcert® III English for the Natural Sciences Certificate exam, which is an admission requirement for Master's degrees, for completing an internship, studying abroad and pursuing your further career. In addition to further developing the listening and speaking skills practiced in III/1, this course will continue to complete the preparation and practice of reading comprehension and scientific writing skills necessary to take the UNIcert III® Certificate exam at the end of the semester.

Based on in-class input and your own independent research, students will deal with oral and written models of scientific communication and document their analysis and argumentation in academic written style. Topics range from Population Development, Darwin's Theory of Evolution, the Oceans, Aquatic and Terrestrial Environments/Habitats, the Earth's Movements, Getting back to Nature: organic Food, Digestion in Humans, the Circulatory System to Nutrition.

This course is supported by an e-learning Moodle course offering a variety of additional practice materials. Course password by instructor. For registered participants only. Zoom will be used for digital online classes.

Requirements: Score of 80 - 100 points in the placement test or completion of a UNIcert III/1 course

Assessment: UNIcert® III examinations always take place at the end of the lecture period, or during the examination period after the respective UNIcert III/2 course, which includes intensive preparation for the exam. The language level attained – UNIcert III or C1 of the European Framework – and the scholarly character of the course are formally confirmed solely on the UNIcert® certificates.

Registration for the UNIcert® III exam is done in the language course that prepares students for the exam. Students will receive all of the dates and any other relevant information on course materials and examinations from their instructor.

Course materials: Course material supplied by teacher, including texts, tasks and links on the course Moodle.

6 credits (Leistungspunkte) in the key competence module "Fremdsprache 1 or 2"; 6 ECTS points & grade for international students

Leistungen in Bezug auf das Modul

L 10110 - UNIcert III/2 Englisch der Naturwissenschaften - 6 LP (benotet)

| 92385 U - UNIcert III/2 Englisch der Wirtschaftswissenschaften | | | | | | | |
|--|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|----------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | U | Mi | 08:00 - 12:00 | wöch. | 3.06.1.19 | 20.04.2022 | David Meier |
| 2 | U | Mo | 12:00 - 16:00 | wöch. | 3.06.1.20 | 25.04.2022 | Theresa Gorman |
| 3 | U | Mi | 08:00 - 12:00 | wöch. | 3.06.0.12 | 20.04.2022 | Theresa Gorman |

Kommentar

English for Business Studies and Economics UNIcert® III/2

Objective: To prepare students for the UNIcert® III English for Business Studies and Economics certificate exams at the end of the course.

Prerequisites: This course requires the successful completion of any UNIcert® III/1 English course at the University of Potsdam OR a score of 80% or higher on the placement test.

Any student who has successfully completed a UNIcert® III/1 in an area other than Business Studies and Economics at the University of Potsdam is invited to register for this course, BUT is also advised to speak to the course instructor prior to enrollment.

Students will receive digital confirmation if their course registration has been approved. On the evening before the course begins, the students will receive an e-mail from the course instructor with course access information.

A score of 90 – 100% on the placement test ALSO qualifies a student to take the UNIcert® IV/1 English for Business Studies, Economics and Social Sciences course.

Course content and structure: This second semester of the UNIcert® III English for Business Studies and Economics course introduces students to business case study analysis, and uses this context to strengthen reading comprehension and text analysis, as well as develop analytical and critical thinking abilities, problem solving, reasoning skills, and rhetorical constructions in written and oral expression in posing solutions to business problems.

Each student will choose a case study based on their expressed area of interest. Working in a strict timeframe, the student will develop a case analysis and present possible solutions to the business problem in an in-class presentation, giving evidence based on the text and independent research and discovery why their proposed solution is the optimal of possible alternatives. The student will then submit a written case study analysis for critique towards the end of the semester.

Each student will also complete independent study modules, choosing from available study materials to expand their vocabulary, strengthen their grammar knowledge and practice, and increase their language comprehension skills.

Course attendance is mandatory. A student must attend 80% or more of the scheduled classes. If a student fails to meet the attendance requirement, they will not be permitted to take the certificate exams at the end of the semester.

Certificate/Final Exams: Successful completion of the examinations at the end of this course leads to a UNIcert® III certificate in English language proficiency as well as 6 LP or ECTS points.

- **Speaking:** using the skills and protocols practiced during the semester, the student presents a business case study analysis prepared under a strict timeframe and supervised testing conditions.
- **Reading:** the student answers questions based on a business and economics text from a professional journal or popular press.
- **Writing:** the student submits a written business case study analysis prepared under a strict timeframe and supervised testing conditions.
- **Listening:** under a strict timeframe and supervised testing conditions, the student answers questions based on an authentic podcast on a business and economics topic.

The four test scores are weighted equally to determine the average score/final grade to be noted on the UNIcert® III certificate and submitted to PULS.

Literatur

Course practice material is compiled from but not limited to the following sources:

- AMERICAN COLLEGE TESTING SERVICE PRACTICE TESTS by Steve Dulan. McGraw-Hill. (Reading comprehension, sentence correction)
- ADVANCED GRAMMAR IN USE by Martin Hewings. Cambridge
- OXFORD GRAMMAR FOR EAP by Ken Paterson
- Cambridge Grammar for Business
- CAMBRIDGE CERTIFICATE IN ADVANCED ENGLISH
- THE CASE STUDY HANDBOOK, A STUDENT'S GUIDE by William Ellet. Harvard Business Review Press, 2018
- National Public Radio podcasts (www.npr.org) (Listening comprehension)
- SCHOLASTIC APTITUDE TEST practice exams

Leistungen in Bezug auf das Modul

L 10108 - UNIcert III/2 Englisch der Wirtschaftswissenschaften - 6 LP (benötigt)

| 92443 U - UNIcert IV/2 Englisch der Wirtschafts- und Sozialwissenschaften | | | | | | | |
|---|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|-------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | U | Fr | 08:00 - 12:00 | wöch. | 3.06.1.19 | 22.04.2022 | David Meier |

Kommentar

UNIcert® IV/2
English for Business Studies, Economics and Social Sciences
(certificate course)

This is the second part of the UNIcert® IV English for Business Studies, Economics and Social Sciences, and leads to a UNIcert® IV proficiency certificate in English (C2 level).

Students wishing to enroll in this course must have successfully completed the UNIcert® IV/1 English for Business Studies, Economics and Social Sciences course at the University of Potsdam in order to enroll.

Any student who has successfully completed a UNIcert® IV/1 in an area other than Business Studies, Economics, and Social Sciences at the University of Potsdam is invited to register for this course, but is advised to speak to the course instructor prior to enrollment.

The course builds on the skills and protocols developed in the **UNIcert® IV/1 English for Business Studies, Economics, and Social Sciences** course, and aims to strengthen student language skills to an extremely competent academic and professional level .

Working independently and on a strict deadline, each student analyzes a case study based on their area of interest and presents their analysis in class. Each student will then submit a written case study analysis at the end fo the semester in preparation for the certificate exam at the end of the semester. finalizes their analysis in a final presentation, giving evidence based on independent research and discovery as to why their proposed solution is the best of the possible alternatives.

Final Exams: Successful completion of the four examinations (reading comprehension, written expression, listening comprehension and oral expression) at the end of this course leads to a UNIcert® IV English for Business Studies, Economics, and Social Sciences certificate (CEFR C2 level).

For the final oral exam, the student presents an analysis of a shorter case study under a strict timeframe and supervised testing conditions using the skills and procedures practiced in the UNIcert® IV/1 and UNIcert® IV/2 courses. The final written exam tests the student's reading comprehension skills, and written expression incorporating critical thinking, analytical and rhetoric skills in examining a business case, and is similar in scope to the written exam for UNIcert® IV/1 course of this series. There is also a timed listening comprehension test.

The four test scores (reading comprehension, written expression, listening comprehension and oral expression) are averaged to determine the final grade for this course and the level of proficiency to be indicated on the UNIcert® IV certificate.

Testing Fee: There is a testing fee of 20 euros to take the UNIcert® IV Certificate exams following the completion of the UNIcert® IV/2 course

This course is supported by course-specific E-Learning resources as well as additional practice materials on "Moodle 2.UP".

Literatur

Course practice material is compiled from but not limited to the following sources:

- CAMBRIDGE C2 PROFICIENCY test preparation materials
- THE CASE STUDY HANDBOOK, A STUDENT'S GUIDE by William Ellet. Harvard Business Review Press, 2018
- OFFICIAL GUIDE FOR GMAT REVIEW series from Wiley Publishing (reading comprehension and sentence correction)

- Various Graduate Records Exam (GRE) test preparation materials
- LSAT test preparation series from McGraw-Hill. (logical and critical reasoning)
- National Public Radio podcasts (www.npr.org) (listening comprehension)

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|--|
| L | 10113 - UNIcert IV/2 Englisch der Wirtschaftswissenschaften - 6 LP (benotet) |
|---|--|

92449 U - Latein II

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|-----------------|
| 1 | U | Fr | 16:00 - 20:00 | wöch. | 1.19.4.20 | 22.04.2022 | Anna-Maria Gaul |

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|--|
| L | 1331 - UNIcert-Kurs (außer Englisch, Italienisch, Spanisch) - 6 LP (benotet) |
|---|--|

| | |
|---|--|
| L | 1332 - UNIcert-Kurs (außer Englisch, Italienisch, Spanisch) - 6 LP (benotet) |
|---|--|

92501 U - Latein IV

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|-------------------|
| 1 | U | Fr | 12:00 - 16:00 | wöch. | 1.19.0.29 | 22.04.2022 | Cornelia Techritz |

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|--|
| L | 1331 - UNIcert-Kurs (außer Englisch, Italienisch, Spanisch) - 6 LP (benotet) |
|---|--|

| | |
|---|--|
| L | 1332 - UNIcert-Kurs (außer Englisch, Italienisch, Spanisch) - 6 LP (benotet) |
|---|--|

92533 U - UNIcert I/1 Französisch

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|------|---------------|----------|-------------------|------------|------------------|
| 1 | U | Mi | 16:00 - 20:00 | wöch. | 3.06.1.20 | 27.04.2022 | Nicolas Toublanc |
| 1 | U | N.N. | 09:00 - 13:00 | Block | 3.06.0.12 | 12.09.2022 | Gabrielle Robein |
| 1 | U | Do | 09:00 - 11:00 | Einzel | 3.06.0.12 | 22.09.2022 | Gabrielle Robein |
| 2 | U | Mi | 14:00 - 16:00 | wöch. | 1.19.3.16 | 20.04.2022 | Nicolas Toublanc |
| 2 | U | Mo | 16:00 - 20:00 | wöch. | 1.19.2.23 | 25.04.2022 | Nicolas Toublanc |

Kommentar

Informationen für die Gruppe 1 (Campus Griebnitzsee) :

- Die Sitzungen am 20.04. und 06.07. werden nicht stattfinden.
- Der Kurs mit Frau Sailly wird in Englisch und Französisch durchgeführt.

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|--|
| L | 1331 - UNIcert-Kurs (außer Englisch, Italienisch, Spanisch) - 6 LP (benotet) |
|---|--|

| | |
|---|--|
| L | 1332 - UNIcert-Kurs (außer Englisch, Italienisch, Spanisch) - 6 LP (benotet) |
|---|--|

92535 U - UNIcert I/2 Französisch

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|------------------|
| 1 | U | Di | 12:00 - 14:00 | wöch. | 3.06.1.21 | 19.04.2022 | Gabrielle Robein |
| 1 | U | Do | 08:00 - 12:00 | wöch. | 3.06.1.21 | 21.04.2022 | Gabrielle Robein |
| 2 | U | Mi | 12:00 - 14:00 | wöch. | 1.19.4.22 | 20.04.2022 | Sophie Forkel |
| 2 | U | Mo | 10:00 - 14:00 | wöch. | 1.19.3.19 | 25.04.2022 | Sophie Forkel |

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|--|
| L | 1331 - UNIcert-Kurs (außer Englisch, Italienisch, Spanisch) - 6 LP (benotet) |
|---|--|

| | |
|---|--|
| L | 1332 - UNIcert-Kurs (außer Englisch, Italienisch, Spanisch) - 6 LP (benotet) |
|---|--|

92536 U - UNIcert II/1 Französisch

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|--------------------------|
| 1 | U | Di | 08:00 - 12:00 | wöch. | 3.06.1.21 | 19.04.2022 | Gabrielle Robein |
| 2 | U | Do | 10:00 - 14:00 | wöch. | 1.19.3.20 | 21.04.2022 | Dr. Marie-Hélène Rybicki |

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|--|
| L | 1331 - UNIcert-Kurs (außer Englisch, Italienisch, Spanisch) - 6 LP (benotet) |
|---|--|

| L | 1332 - UNIcert-Kurs (außer Englisch, Italienisch, Spanisch) - 6 LP (benotet) | | | | | | |
|--|--|-----|---------------|----------|-------------------|------------|------------------|
| 92537 U - UNIcert II/2 Französisch | | | | | | | |
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | U | Mi | 08:00 - 12:00 | wöch. | 3.06.0.13 | 20.04.2022 | Gabrielle Robein |
| Leistungen in Bezug auf das Modul | | | | | | | |
| L | 1331 - UNIcert-Kurs (außer Englisch, Italienisch, Spanisch) - 6 LP (benotet) | | | | | | |
| L | 1332 - UNIcert-Kurs (außer Englisch, Italienisch, Spanisch) - 6 LP (benotet) | | | | | | |
| 92538 U - UNIcert III Französisch | | | | | | | |
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | U | Mo | 14:00 - 18:00 | wöch. | 3.06.0.13 | 25.04.2022 | Gabrielle Robein |
| Leistungen in Bezug auf das Modul | | | | | | | |
| L | 1331 - UNIcert-Kurs (außer Englisch, Italienisch, Spanisch) - 6 LP (benotet) | | | | | | |
| L | 1332 - UNIcert-Kurs (außer Englisch, Italienisch, Spanisch) - 6 LP (benotet) | | | | | | |
| 92540 U - UNIcert III/2 Französisch für Studierende der Rechtswissenschaft | | | | | | | |
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | U | Mo | 16:00 - 20:00 | wöch. | 3.06.1.19 | 25.04.2022 | Sylvie Mortier |
| Kommentar | | | | | | | |
| <p>Ce cours vise l'acquisition de compétences en français juridique au niveau C1 du Cadre européen commun de référence (CECR).</p> <p>Les activités d'apprentissage, basées sur la pratique, permettront aux étudiant.e.s d'approfondir leur connaissance de la terminologie juridique et des spécificités discursives nécessaire à la compréhension des textes juridiques et à la rédaction des exercices académiques dans le cadre des études universitaires en droit français.</p> <p>Sur le plan thématique seront abordés différents domaines du droit civil dont principalement le droit des obligations et le droit des biens ainsi que des éléments d'introduction au droit administratif.</p> <p>Les étudiant.e.s auront l'opportunité de s'exercer dans les cinq domaines de compétences (compréhension orale, compréhension écrite, production orale, production écrite et médiation) à travers des exercices et activités pratiques directement liés aux études de droit en France et aux pratiques professionnelles des métiers du droit.</p> <p>Les documents supports (extraits de textes de lois, jugements, articles de doctrine, articles de revues spécialisées, extraits de manuels, chroniques juridiques, extraits de cours magistraux, etc.) seront fournis par l'enseignante.</p> | | | | | | | |
| Voraussetzung | | | | | | | |
| <ul style="list-style-type: none"> Einstufungstest mindestens 70 Punkte bzw. Zertifikat UNIcert® II. Quereinsteiger in UNIcert® III/2: erfolgreicher Abschluss UNIcert® III/1 bzw. Einstufungstest mindestens 80 Punkte. | | | | | | | |
| Leistungsnachweis | | | | | | | |
| Abschlussprüfung (6 LP) oder Prüfung zum Zertifikat UNIcert® III bzw. C1 des Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens für Sprachen (GER) | | | | | | | |
| Bemerkung | | | | | | | |
| <p>Pour les étudiant.e.s du cursus franco-allemand, la note obtenue dans ce cours UNIcert peut remplacer une note de droit français afin d'améliorer la moyenne générale. Par exemple : si en Droit constitutionnel, la note de 7/20 a été obtenue, cette note peut être remplacée par la note du cours UNIcert.</p> | | | | | | | |
| Zielgruppe | | | | | | | |
| Ce cours s'adresse essentiellement aux étudiant.e.s des différents cursus de la faculté de droit ayant suivis le cours UNIcert III,1 (Rechtswissenschaft) du semestre d'hiver 2021-2022. | | | | | | | |
| Leistungen in Bezug auf das Modul | | | | | | | |
| L | 1331 - UNIcert-Kurs (außer Englisch, Italienisch, Spanisch) - 6 LP (benotet) | | | | | | |

L 1332 - UNIcert-Kurs (außer Englisch, Italienisch, Spanisch) - 6 LP (benotet)

| 92541 U - UNIcert II/2 Französisch für Studierende der Rechtswissenschaft | | | | | | | |
|--|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|----------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | U | Di | 16:00 - 20:00 | wöch. | 3.06.0.13 | 19.04.2022 | Sylvie Mortier |

Kommentar

Ce cours vise l'acquisition de compétences en français juridique au **niveau B2** du Cadre européen commun de référence (CECR).

Les activités d'apprentissage, basées sur la pratique, permettront aux étudiant.e.s d'enrichir leur connaissance de la **terminologie juridique et des spécificités discursives** nécessaire à la **compréhension des textes juridiques** et à la **rédaction des exercices académiques** dans le cadre des études universitaires en droit français.

Sur le plan thématique seront abordés différents domaines du **droit civil** dont principalement le **droit des obligations** et le **droit des biens**.

Les étudiant.e.s auront l'opportunité de s'exercer dans les **cinq domaines de compétence** (compréhension orale, compréhension écrite, production orale, production écrite et médiation) à travers des **exercices et activités pratiques** directement liés aux études de droit en France et aux pratiques professionnelles des métiers du droit.

Les documents supports (extraits de textes de lois, jugements, articles de doctrine, articles de revues spécialisées, extraits de manuels, chroniques juridiques, extraits de cours magistraux, etc.) seront fournis par l'enseignante.

Voraussetzung

- Einstufungstest mindestens 40 Punkte bzw. Zertifikat UNIcert® I.
- Quereinsteiger in UNIcert® II/2: erfolgreicher Abschluss UNIcert® II/1 bzw. Einstufungstest mindestens 55 Punkte

Leistungsnachweis

Abschlussprüfung (6 LP) oder Prüfung zum Zertifikat UNIcert® II bzw. B2 des Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens für Sprachen (GER)

Bemerkung

Pour les étudiant.e.s du cursus franco-allemand, la note obtenue dans ce cours UNIcert peut remplacer une note de droit français afin d'améliorer la moyenne générale. Par exemple : si en Droit constitutionnel, la note de 7/20 a été obtenue, cette note peut être remplacée par la note du cours UNIcert.

Zielgruppe

Ce cours s'adresse essentiellement aux étudiant.e.s des différents cursus de la faculté de droit ayant suivis le cours UNIcert II,1 (Rechtswissenschaft) du semestre d'hiver 2021-2022.

Leistungen in Bezug auf das Modul

L 1331 - UNIcert-Kurs (außer Englisch, Italienisch, Spanisch) - 6 LP (benotet)

L 1332 - UNIcert-Kurs (außer Englisch, Italienisch, Spanisch) - 6 LP (benotet)

| 92572 U - UNIcert I/2 Italienisch | | | | | | | |
|--|-----|------|---------------|----------|-------------------|------------|--------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | U | Di | 08:00 - 12:00 | wöch. | 1.19.2.24 | 19.04.2022 | Dr. Luisa Pla-Lang |
| 1 | U | N.N. | 10:00 - 15:15 | Block | 1.19.3.20 | 01.08.2022 | Elisa Leonardi |

Kommentar

Integrativer Kurs zur Fortsetzung der Kurse I/1 und für Quereinsteiger mit geringen Vorkenntnissen.

Gegenstand dieses Kurses ist Fortsetzung der Vermittlung der Sprachkenntnisse (in Grammatik, Lexik, Syntax und Phonetik), wobei das autonome Lernen einen breiteren Raum einnimmt. Interkulturelle Kenntnisse werden vertieft. Außerdem werden Hör- und Leseverstehen sowie Sprech- und Schreibfertigkeit im Rahmen alltags- und studienbezogener Situationen trainiert und vertieft.

Neben einer regelmäßigen und aktiven Teilnahme am Unterricht wird von den Studierenden erwartet, dass sie sich genügend Zeit für die Nacharbeit des Stoffes zu Hause nehmen.

Bestandteil des Kurses (und somit obligatorisch) ist eine Nachphase am Semesterende, die belegt werden muss, um zur Abschlussklausur zugelassen zu werden.

Voraussetzung

Abschluss UNIcert I/1 oder Einstufungstest

Literatur

Errico/ Esposito/Grandi (2014): Campus Italia A1/A2 NEU-Überarbeitete Ausgabe, Klett Verlag ISBN 978-3-12-525628-6 (Lektionen 8-12) und Errico/Esposito/grandi (2015), Campus Italia B1/B2 NEU- Überarbeitete Ausgabe, Klett Verlag ISBN 978-3-12-525633-0 (Lektionen 1-2).

Bitte bringen Sie zur ersten Veranstaltung Ihr Lehrbuch mit!

Leistungsnachweis

6 LP oder ECTS Punkte, benotet, nur bei regelmäßiger und aktiver Teilnahme Abschluss. Optional, bei Erfüllung der Voraussetzungen: UNIcert I Prüfung (Prüfungsgebühren laut [Gebührensatzung des Zessko](#))

Bemerkung

Einstufungstest : Für Studierende mit Vorkenntnissen ist ein Einstufungstest vorgesehen. Das Testergebnis berechtigt nicht automatisch zur Teilnahme an einem gewünschten Kurs. Detaillierte Informationen über Zeiten und Modalitäten finden Sie unter: <https://www.uni-potsdam.de/de/zessko/sprachen/italienisch/eignungsprüfung-einstufungstest/einstufung>

Studierende, die einen ERASMUS- bzw. einen Praktikum in Italien planen oder andere dringende Gründe für die Belegung des Kurses vorweisen können, können bevorzugt zugelassen werden. Bitte senden Sie in diesem Fall einige Tage vor dem Zulassungszeitraum einen Dringlichkeitsantrag an **luisapl@uni-potsdam.de** mit folgenden Angaben: Name / Matr. / genaue Kursbezeichnung (Gruppe, Dozent, Tag, Zeit) / Gründe für eine bevorzugte Zulassung. Nur Anträge mit vollständigen Angaben können bearbeitet werden.

Anmeldung nur über PULS: <https://puls.uni-potsdam.de/qisserver/rds?state=verpublish&status=init&vmfile=no&publishid=92572&moduleCall=webInfo&publishConfFile=webInfo&publishSubDir=veranstaltung>

Das Zessko weist routinemäßig darauf hin, dass die Bestätigung der Anmeldung für den Kurs nicht automatisch eine Platzbestätigung darstellt. Entscheidend ist die Zulassung. Ihre endgültige Zulassung ist an die Bedingung geknüpft, dass Sie zum ersten Veranstaltungstermin erscheinen oder (ggf.) Ihr Fehlen vorher schriftlich entschuldigen!

Leistungen in Bezug auf das Modul

L 10131 - UNIcert I/2 Italienisch - 6 LP (benotet)

| 92573 U - UNIcert I/1 Italienisch | | | | | | | |
|--|-----|------|---------------|----------|-------------------|------------|-----------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | U | Mo | 10:00 - 14:00 | wöch. | 3.06.0.12 | 25.04.2022 | Laura Barbati |
| 1 | U | N.N. | 10:00 - 15:15 | Block | 3.06.S17 | 01.08.2022 | Giampiero Dall'Angelo |
| 2 | U | Di | 14:00 - 16:00 | wöch. | 1.19.4.22 | 19.04.2022 | Lorenza Zorzan |

| | | | | | | | |
|---|---|----|---------------|-------|-----------|------------|----------------|
| 2 | U | Mo | 14:00 - 18:00 | wöch. | 1.19.4.22 | 25.04.2022 | Lorenza Zorzan |
|---|---|----|---------------|-------|-----------|------------|----------------|

Kommentar

Gegenstand dieses Kurses ist die Vermittlung von Grundkenntnissen der Italienischen Sprache (in Grammatik, Lexik und Phonetik). Weiterhin werden das Hör- und Leseverständnis sowie das Sprechen und Schreiben in Alltagssituationen und in besonderen für Studierende relevanten Situationen geübt. Erste Anleitungen zum autonomen Lernen werden gegeben. Neben einer regelmäßigen und aktiven Teilnahme am Unterricht wird von den Studierenden erwartet, dass sie sich genügend Zeit für die Nacharbeit des Stoffes zu Hause nehmen. Zu den 6 SWS sollten weitere 4 SWS für das Selbststudium eingeplant werden.

Blockveranstaltungen (Gruppe 1 Nachphase) sind obligatorischer Bestandteil des Kurses und müssen vollständig belegt werden, um zur Abschlussklausur zugelassen zu werden

Voraussetzung

keine

Literatur

Errico/Esposito/Grandi (2014): *Campus Italia A1/A2 NEU*-Überarbeitete Ausgabe, Klett Verlag ISBN 978-3-12-525628-6

Bitte bringen Sie zur ersten Veranstaltung Ihr Lehrbuch mit!

Leistungsnachweis

6 LP oder ECTS Punkte, benotet, nur bei regelmäßiger und aktiver Teilnahme und nach bestandener Prüfung / 1. Teil des UNIcert I.

Bemerkung

Studierende, die einen ERASMUS- bzw. ein Praktikum in Italien planen oder andere dringende Gründe für die Belegung des Kurses vorweisen können, können bevorzugt zugelassen werden. Bitte senden Sie in diesem Fall einige Tage vor dem Zulassungszeitraum einen Dringlichkeitsantrag an lorenza.zorzan@uni-potsdam.de mit folgenden Angaben: Name / Matr. / genaue Kursbezeichnung (Gruppe, Dozent, Tag, Zeit) / Gründe für eine bevorzugte Zulassung. Nur Anträge mit vollständigen Angaben können bearbeitet werden.

Das Zessko weist routinemäßig darauf hin, dass die Bestätigung der Anmeldung für den Kurs nicht automatisch eine Platzbestätigung darstellt. Entscheidend ist die Zulassung. Ihre endgültige Zulassung ist an die Bedingung geknüpft, dass Sie zum ersten Veranstaltungstermin erscheinen.

Bitte denken Sie daran: Wenn Sie zur ersten Unterrichtsstunde nicht erscheinen können, müssen Sie sich rechtzeitig bei der/m Kursleiter/-In abmelden. Andernfalls wird Ihr Platz an die nächste in der Warteliste stehenden Person weitergegeben. Sie verlieren dabei den Anspruch auf einen Platz in dem von Ihnen gewählten Kurs.

Leistungen in Bezug auf das Modul

L 10130 - UNIcert I/1 Italienisch - 6 LP (benotet)

| 92574 U - UNIcert II/1 Italienisch | | | | | | | |
|------------------------------------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|--------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | U | Do | 08:00 - 12:00 | wöch. | 1.19.0.29 | 21.04.2022 | Dr. Luisa Pla-Lang |

Kommentar

Dieser Kurs ist für Studierende gedacht, die den Kurs UNIcert I/2 besucht haben oder vergleichbare Kenntnisse besitzen. Die grammatischen Grundstrukturen des Italienischen werden weiter vermittelt. Vorrangige Lernziele sind außerdem die Verbesserung des Hör- und Leseverstehens sowie ein intensives Training der Sprech- und Schreibfähigkeiten. Die Vermittlung interkultureller Kenntnisse, die zur Bewältigung von Alltags- und fachbezogenen Situationen relevant sind, begleiten jede Unterrichtseinheit. Weiterhin sollen Studierende in die Lage versetzt werden, ihren Aufenthalt in Italien (Studium/ Praktikum/ Projekt) selbstständig zu planen und zu organisieren.

| Voraussetzung | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|------------------------------------|-----|---------------|----------|-------------------|------------|--------------------|--|--------|-----|-----|------|----------|-------------------|----------|-----------|---|---|----|---------------|-------|-----------|------------|--------------------|
| Abschluss UNICert I/2 oder Einstufungstest. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Literatur | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Errico/ Esposito/Grandi (2015): Campus Italia B1/B2 NEU- Überarbeitete Ausgabe, Klett Verlag ISBN 978-3-12-525633-0 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Leistungsnachweis | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Nur bei regelmäßiger und aktiver Teilnahme und nach bestandener Prüfung / 1. Teil des UNICert II. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Bemerkung | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Einstufungstest : Für Studierende mit Vorkenntnissen ist ein Einstufungstest vorgesehen. Das Testergebnis berechtigt nicht automatisch zur Teilnahme an einem gewünschten Kurs. Detaillierte Informationen über Zeiten und Modalitäten finden Sie unter: https://www.uni-potsdam.de/de/zessko/sprachen/italienisch/eignungsprüfung-einstufungstest/einstufung | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Studierende, die einen ERASMUS- bzw. einen Praktikum in Italien planen oder andere dringende Gründe für die Belegung des Kurses vorweisen können, können bevorzugt zugelassen werden. Bitte senden Sie in diesem Fall einige Tage vor dem Zulassungszeitraum einen Dringlichkeitsantrag an luisapl@uni-potsdam.de mit folgenden Angaben: Name / Matr. / genaue Kursbezeichnung (Gruppe, Dozent, Tag, Zeit) / Gründe für eine bevorzugte Zulassung. Nur Anträge mit vollständigen Angaben können bearbeitet werden. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Anmeldung nur über PULS: https://puls.uni-potsdam.de/qisserver/rds?state=verpublish&status=init&vmfile=no&moduleCall=webInfo&publishConfFile=webInfo&publishSubDir=veranstaltung&veranstaltung.veranstid=92574&\$kswUsnhxzh | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Das Zessko weist routinemäßig darauf hin, dass die Bestätigung der Anmeldung für den Kurs nicht automatisch eine Platzbestätigung darstellt. Entscheidend ist die Zulassung. Ihre endgültige Zulassung ist an die Bedingung geknüpft, dass Sie zum ersten Veranstaltungstermin erscheinen oder (ggf.) Ihr Fehlen vorher schriftlich entschuldigen! | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Leistungen in Bezug auf das Modul | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| L 10132 - UNICert II/1 Italienisch - 6 LP (benötigt) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="8">92575 U - UNICert II/2 Italienisch</th> </tr> <tr> <th>Gruppe</th> <th>Art</th> <th>Tag</th> <th>Zeit</th> <th>Rhythmus</th> <th>Veranstaltungsort</th> <th>1.Termin</th> <th>Lehrkraft</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>U</td> <td>Mo</td> <td>08:00 - 12:00</td> <td>wöch.</td> <td>1.19.0.29</td> <td>25.04.2022</td> <td>Dr. Luisa Pla-Lang</td> </tr> </tbody> </table> | 92575 U - UNICert II/2 Italienisch | | | | | | | | Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft | 1 | U | Mo | 08:00 - 12:00 | wöch. | 1.19.0.29 | 25.04.2022 | Dr. Luisa Pla-Lang |
| 92575 U - UNICert II/2 Italienisch | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 1 | U | Mo | 08:00 - 12:00 | wöch. | 1.19.0.29 | 25.04.2022 | Dr. Luisa Pla-Lang | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Kommentar | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| ACHTUNG: Der Kurs fängt am Montag den 25.04.2022 an! | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Italienisch UNICert II/2 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Neben der Systematisierung der grammatischen Inhalte und deren aktivem und bewusstem Einsatz werden Landeskundliche Themen durch Übungen zum Hör- und Leseverstehen anhand authentischer Texte diskutiert. Außerdem werden Sprech- und Schreibfertigkeit im Hinblick auf einen Studienaufenthalt in Italien trainiert. Die im Kurs behandelten landeskundlichen Themen sind Gegenstand der Prüfung UNICert II, die das Verstehen eines gesprochenen Textes (Hörverstehen) und eines schriftlichen Textes (Leseverstehen), eine mündliche Prüfung und das Verfassen eines argumentativen Textes vorsieht. Um diesen letzten Prüfungsteil zu trainieren, wird im Kurs besonderen Wert auf das Schreiben gelegt. Das setzt von den Studierenden die Bereitschaft voraus, während des Semesters Texte unterschiedlicher Länge zu verfassen. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Voraussetzung | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Abschluss UNICert II/1 oder Einstufungstest. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

Literatur

Errico/Esposito/grandi (2015), Campus Italia B1/B2 NEU- Überarbeitete Ausgabe, Klett Verlag ISBN 978-3-12-525633-0 (Lektionen 9-12).

Leistungsnachweis

6 LP oder ECTS Punkte, benotet, nur bei regelmäßiger und aktiver Teilnahme und bestandener Prüfung. Optional, bei Erfüllung der Voraussetzungen: UNIcert II Prüfung (Prüfungsgebühren laut [Gebührensatzung des Zessko](#))

Bemerkung

Einstufungstest : Für Studierende mit Vorkenntnissen ist ein Einstufungstest vorgesehen. Das Testergebnis berechtigt nicht automatisch zur Teilnahme an einem gewünschten Kurs. Detaillierte Informationen über Zeiten und Modalitäten finden Sie unter: <https://www.uni-potsdam.de/de/zessko/sprachen/italienisch/eignungspruefung-einstufungtest/einstufung>

Studierende, die einen ERASMUS- bzw. einen Praktikum in Italien planen oder andere dringende Gründe für die Belegung des Kurses vorweisen können, können bevorzugt zugelassen werden. Bitte senden Sie in diesem Fall einige Tage vor dem Zulassungszeitraum einen Dringlichkeitsantrag an luisapl@uni-potsdam.de mit folgenden Angaben: Name / Matr. / genaue Kursbezeichnung (Gruppe, Dozent, Tag, Zeit) / Gründe für eine bevorzugte Zulassung. Nur Anträge mit vollständigen Angaben können bearbeitet werden.

Anmeldung nur über PULS: [https://puls.uni-potsdam.de/qisserver/rds?state=verpublish&status=init&vmfile=no&moduleCall=webInfo&publishConfFile=webInfo&publishSubDir=veranstaltung&veranstaltung.veranstid=92574&\\$kswUsnhxzh](https://puls.uni-potsdam.de/qisserver/rds?state=verpublish&status=init&vmfile=no&moduleCall=webInfo&publishConfFile=webInfo&publishSubDir=veranstaltung&veranstaltung.veranstid=92574&$kswUsnhxzh)

Das Zessko weist routinemäßig darauf hin, dass die Bestätigung der Anmeldung für den Kurs nicht automatisch eine Platzbestätigung darstellt. Entscheidend ist die Zulassung. Ihre endgültige Zulassung ist an die Bedingung geknüpft, dass Sie zum ersten Veranstaltungstermin erscheinen oder (ggf.) Ihr Fehlen vorher schriftlich entschuldigen!

Leistungen in Bezug auf das Modul

L 10133 - UNIcert II/2 Italienisch - 6 LP (benotet)

| 92727 U - UNIcert Basis 2 Russisch | | | | | | | |
|------------------------------------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|--|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | U | Mi | 10:00 - 14:00 | wöch. | 1.19.2.26 | 20.04.2022 | Dr. Ekaterina Kharitonova, Dr. Marianne Auerbach |
| 1 | U | Mo | 14:00 - 16:00 | wöch. | 1.19.2.26 | 25.04.2022 | Dr. Marianne Auerbach |

Kommentar

Der Kurs UNIcert Basis 2 Russisch umfasst insgesamt 6 SWS und findet zwei Mal pro Woche statt (Montag und Mittwoch).

Voraussetzung

Abschluss UNIcert® Basis 1 ODER Einstufungstest

Haben Sie Russischvorkenntnisse nehmen Sie bitte das Angebot für einen kurzen (und schmerzlosen) Einstufungstest wahr. Zum Einstufungstest: [hier](#)

Literatur

Die Lehrmaterialien werden online über Moodle bereitgestellt. Umfangreiche Begleitmaterialien wie Onlinetests, Lernangebote mit Lernapps, Audios und Videos ergänzen die zum Ausdruck bereitgestellten Materialien.

Leistungsnachweis

Abschlussprüfung, regelmäßige Mitarbeit in den Lehrveranstaltungen sowie regelmäßiges online-Training.

Bemerkung

Die Zulassung zum Kurs und weitere Absprachen erfolgen in der 1. Lehrveranstaltung. Das Erscheinen ist obligatorisch.

Bitte lesen Sie regelmäßig Ihre Uni-Mails.

Zielgruppe

Studierende aller Fakultäten der UP (sowie - bei ausreichenden Kapazitäten - externer kooperativer Einrichtungen der Länder Brandenburg und Berlin).

Leistungen in Bezug auf das Modul

L 1331 - UNIcert-Kurs (außer Englisch, Italienisch, Spanisch) - 6 LP (benotet)

L 1332 - UNIcert-Kurs (außer Englisch, Italienisch, Spanisch) - 6 LP (benotet)

92728 U - UNIcert Basis 1 Russisch

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|------|---------------|----------|-------------------|------------|---------------------------|
| 1 | U | Mi | 14:00 - 16:00 | wöch. | 1.19.2.26 | 20.04.2022 | Dr. Marianne Auerbach |
| 1 | U | Mo | 10:00 - 14:00 | wöch. | 1.19.2.26 | 25.04.2022 | Dr. Marianne Auerbach |
| 2 | U | N.N. | N.N. | wöch. | N.N. | N.N. | Dr. Ekaterina Kharitonova |
| 2 | U | N.N. | N.N. | wöch. | N.N. | N.N. | Dr. Ekaterina Kharitonova |

Kommentar

Der Kurs UNIcert Basis 1 Russisch umfasst insgesamt 6 SWS und findet zweimal pro Woche statt (montags von 10-14 Uhr UND mittwochs von 14-16 Uhr).

Der Kurs richtet sich an Studierende, die über **KEINE** Russischvorkenntnisse verfügen.

Voraussetzung

Studierende aller Fakultäten OHNE Russischvorkenntnisse.

Sind Russischkenntnisse vorhanden, nehmen Sie bitte das Angebot für einen kurzen (und schmerzlosen) Einstufungstest wahr. Zum Einstufungstest: [hier](#)

Literatur

Die Lehrmaterialien werden online über Moodle bereitgestellt. Umfangreiche Begleitmaterialien wie Onlinetests, Lernangebote mit Lernapps, Audios und Videos ergänzen die zum Ausdruck bereitgestellten Materialien.

Leistungsnachweis

Abschlussprüfung, regelmäßige Mitarbeit in den Lehrveranstaltungen sowie regelmäßiges online-Training.

Bemerkung

Die Zulassung zum Kurs erfolgt nach der 1. Lehrveranstaltung.

Bitte erscheinen Sie daher unbedingt zur 1. LV, da sonst eine Zulassung zum Kurs nicht garantiert werden kann.

Die Kurszeiten können **nicht** verlegt werden.

Lerninhalte

Zielgruppe

Studierende aller Fakultäten der UP (sowie - bei ausreichenden Kapazitäten - externer kooperativer Einrichtungen der Länder Brandenburg und Berlin).

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|--|
| L | 1331 - UNIcert-Kurs (außer Englisch, Italienisch, Spanisch) - 6 LP (benotet) |
| L | 1332 - UNIcert-Kurs (außer Englisch, Italienisch, Spanisch) - 6 LP (benotet) |

|  92729 U - UNIcert I Russisch | | | | | | | |
|--|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|-----------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | U | Di | 08:00 - 12:00 | wöch. | 1.19.2.26 | 19.04.2022 | Dr. Marianne Auerbach |
| 1 | U | Do | 08:00 - 10:00 | wöch. | 1.19.3.18 | 21.04.2022 | Dr. Marianne Auerbach |

Kommentar

Der Kurs UNIcert I Russisch umfasst insgesamt 6 SWS und findet zweimal pro Woche statt (Dienstag und Donnerstag).

Voraussetzung

Abschluss UNIcert® Basis 2 ODER Einstufungstest

Haben Sie Russischvorkenntnisse nehmen Sie bitte das Angebot für einen kurzen (und schmerzlosen) Einstufungstest wahr.
Zum Einstufungstest: [hier](#)

Literatur

Die Lehrmaterialien werden online über Moodle bereitgestellt. Umfangreiche Begleitmaterialien wie Onlinetests, Lernangebote mit Lernapps, Audios und Videos ergänzen die zum Ausdruck bereitgestellten Materialien.

Leistungsnachweis

Abschlussprüfung, regelmäßige Mitarbeit in den Lehrveranstaltungen sowie regelmäßiges online-Training.

Bemerkung

Die Zulassung zum Kurs und weitere Absprachen erfolgen in der 1. Lehrveranstaltung. Das Erscheinen ist obligatorisch.

Bitte lesen Sie regelmäßig Ihre Uni-Mails.

Zielgruppe

Studierende aller Fakultäten der UP (sowie - bei ausreichenden Kapazitäten - externer kooperativer Einrichtungen der Länder Brandenburg und Berlin).

Leistungen in Bezug auf das Modul

| | |
|---|--|
| L | 1331 - UNIcert-Kurs (außer Englisch, Italienisch, Spanisch) - 6 LP (benotet) |
| L | 1332 - UNIcert-Kurs (außer Englisch, Italienisch, Spanisch) - 6 LP (benotet) |

|  92731 U - UNIcert III/1 Russisch FS Politik | | | | | | | |
|---|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|---------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | U | Di | 12:00 - 16:00 | wöch. | 1.19.0.29 | 19.04.2022 | Egor Skripkin |

Kommentar

Dieser Kurs richtet sich an Hörer aller Fakultäten und umfasst 4 SWS. Ein Teil der Leistungen wird asynchron erbracht. Das Konzept setzt regelmäßige Teilnahme an Sitzungen dienstags 12-14 Uhr voraus. Die Zeit dienstags 14-16 Uhr ist für flexible Beratungs- und Einzeltermine vorgesehen, die nach vorheriger Ankündigung und Absprache belegt werden.

Im Rahmen dieses Kurses werden anhand authentischer Texte (Lesetexte, Audio- und Videobeiträge) solche Themen behandelt wie u.a. das politische System Russlands, internationale Beziehungen, das aktuelle politische Leben Russlands, Konfliktanalyse am Beispiel aktueller Konflikte etc.

Im Sommersemester 2022 ist die Projektarbeit mit den Studierenden aus der **University of Pécs** (Ungarn) ein Teil des Kurses. (Nähtere Informationen finden Sie [hier](#)).

Voraussetzung

Erfolgreicher Abschluss des Kurses UNIcert II/2 oder Empfehlung nach der Teilnahme am diagnostischen Einstufungstest. Nähere Informationen zum Einstufungstest finden Sie [hier](#).

Literatur

Lehrmaterialien werden kursbegleitend über Moodle zur Verfügung gestellt.

Leistungsnachweis

Der Kurs schließt mit einer mündlichen Prüfung ab. Bei der Bewertung und Zulassung zur Prüfung wird die regelmäßige und aktive Teilnahme an den Lehrveranstaltungen berücksichtigt.

Bemerkung

Die Lehrveranstaltung ist im Präsenzformat geplant. Die Teilnahme an der Veranstaltung setzt die Teilnahme am Projekt mit der **University of Pécs** voraus. Weitere Informationen sowie Einzelheiten zur Projektarbeit erhalten Sie in der ersten Lehrveranstaltung. Die Anwesenheit in den ersten Lehrveranstaltungen ist daher obligatorisch.

Leistungen in Bezug auf das Modul

- | | |
|---|--|
| L | 1331 - UNIcert-Kurs (außer Englisch, Italienisch, Spanisch) - 6 LP (benotet) |
| L | 1332 - UNIcert-Kurs (außer Englisch, Italienisch, Spanisch) - 6 LP (benotet) |

92732 U - UNIcert III/2 Russisch FS Politik

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|---------------|
| 1 | U | Di | 12:00 - 16:00 | wöch. | 1.19.0.29 | 19.04.2022 | Egor Skripkin |

Kommentar

Dieser Kurs richtet sich an Hörer aller Fakultäten und umfasst 4 SWS. Ein Teil der Leistungen wird asynchron erbracht. Das Konzept setzt regelmäßige Teilnahme an Sitzungen dienstags 12-14 Uhr voraus. Die Zeit dienstags 14-16 Uhr ist für flexible Beratungs- und Einzeltermine vorgesehen, die nach vorheriger Ankündigung und Absprache belegt werden.

Im Rahmen dieses Kurses werden anhand authentischer Texte (Lesetexte, Audio- und Videobeiträge) solche Themen behandelt wie u.a. das politische System Russlands, internationale Beziehungen, das aktuelle politische Leben Russlands, Konfliktanalyse am Beispiel aktueller Konflikte etc.

Im Sommersemester 2022 ist die Projektarbeit mit den Studierenden aus der **University of Pécs** (Ungarn) ein Teil des Kurses. (Nähtere Informationen finden Sie [hier](#)).

Voraussetzung

Erfolgreicher Abschluss des Kurses UNIcert III/1

Literatur

Lehrmaterialien werden kursbegleitend über Moodle zur Verfügung gestellt.

Leistungsnachweis

regelmäßige und aktive Teilnahme an der Lehrveranstaltung, mündliche Kursabschlussprüfung

Möglichkeit zur Anmeldung zur UNIcert-Prüfung "UNIcert III Russisch" und zum Erwerb des entsprechenden UNIcert-Zertifikats.

Bemerkung

Die Lehrveranstaltung ist im Präsenzformat geplant. Die Teilnahme an der Veranstaltung setzt die Teilnahme am Projekt mit der **University of Pécs** voraus. Weitere Informationen sowie Einzelheiten zur Projektarbeit erhalten Sie in der ersten Lehrveranstaltung. Die Anwesenheit in den ersten Lehrveranstaltungen ist daher obligatorisch.

Leistungen in Bezug auf das Modul

- | | |
|---|--|
| L | 1331 - UNIcert-Kurs (außer Englisch, Italienisch, Spanisch) - 6 LP (benotet) |
| L | 1332 - UNIcert-Kurs (außer Englisch, Italienisch, Spanisch) - 6 LP (benotet) |

92733 U - UNIcert IV/1 Russisch FS Wirtschaft

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|----------------------|
| 1 | U | Mo | 18:00 - 20:00 | wöch. | Online.Veranstalt | 18.04.2022 | Margarita Böll-Ickes |
| 1 | U | Do | 12:00 - 14:00 | wöch. | 1.19.3.18 | 21.04.2022 | Margarita Böll-Ickes |

Kommentar

Der Kurs richtet sich an Studierende aller Studiengänge und Fakultäten, die über Russischkenntnisse mindestens auf dem Niveau C1 verfügen.

Im Rahmen des Kurses werden Sprachkenntnisse des Russischen in allen Bereichen auf dem Niveau C1+/C2 des GeR vertieft, wobei ein besonderes Augenmerk auf die Fachsprache der Wirtschaft gerichtet wird.

Bitte beachten Sie: Der Kurs umfasst insgesamt 4 SWS und ist nach dem blended-learning-Prinzip aufgebaut, ein Teil der Leistungen wird asynchron in selbständiger Arbeit erbracht. Das Konzept setzt die regelmäßige Teilnahme an den Sitzungen donnerstags von 12-14 Uhr voraus. Die Zeit montags von 18-20 Uhr ist für flexible Beratungstermine (online über Zoom) vorgesehen, die nach individueller Vereinbarung stattfinden werden.

Wichtig!

- Die Lehrveranstaltung ist vorerst im Präsenzformat geplant. Weitere Informationen sowie Einzelheiten zum Kursformat erhalten Sie in der ersten Lehrveranstaltung. Die Anwesenheit in der ersten Sitzung am Donnerstag 21. April 2021 ist daher obligatorisch .
- Nach der Belegung des Kurses über PULS werden Sie von der Kursleiterin in den entsprechenden Moodle-Kurs aufgenommen.
- Für die möglichen Beratungstermine über Zoom benötigen Sie: eine stabile Internetverbindung / einen PC / Laptop / Tablet mit Webcam und u.U. ein Headset.
- Sollten Sie aus irgendeinem Grund keine Möglichkeit haben, den Kurs über PULS zu belegen, melden Sie sich unbedingt bei der Kursleiterin per Mail.
- Bitte lesen Sie Ihre Uni-Mails regelmäßig!

Voraussetzung

erfolgreicher Abschluss des vorangehenden Kurses UNIcert III/2 ODER Einschreibung nach dem diagnostischen Einstufungstest (nähere Informationen finden Sie [hier](#))

Literatur

Die Lehrmaterialien werden kursbegleitend über Moodle bereitgestellt.

Leistungsnachweis

regelmäßige und aktive Teilnahme an der Lehrveranstaltung, schriftliche Kursabschlussprüfung

Leistungen in Bezug auf das Modul

- | | |
|---|--|
| L | 1331 - UNIcert-Kurs (außer Englisch, Italienisch, Spanisch) - 6 LP (benotet) |
|---|--|

L 1332 - UNIcert-Kurs (außer Englisch, Italienisch, Spanisch) - 6 LP (benötigt)

|  92734 U - UNIcert IV/2 Russisch FS Wirtschaft | | | | | | | |
|---|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|----------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | U | Mo | 18:00 - 20:00 | wöch. | Online.Veranstalt | 18.04.2022 | Margarita Böll-Ickes |
| 1 | U | Do | 12:00 - 14:00 | wöch. | 1.19.3.18 | 21.04.2022 | Margarita Böll-Ickes |

Kommentar

Der Kurs richtet sich an Studierende aller Studiengänge und Fakultäten, die über Russischkenntnisse mindestens auf dem Niveau C1 verfügen.

Im Rahmen des Kurses werden Sprachkenntnisse des Russischen in allen Bereichen auf dem Niveau C1+/C2 des GeR vertieft, wobei ein besonderes Augenmerk auf die Fachsprache der Wirtschaft gerichtet wird.

Bitte beachten Sie: Der Kurs umfasst insgesamt 4 SWS und ist nach dem blended-learning-Prinzip aufgebaut, ein Teil der Leistungen wird asynchron in selbstständiger Arbeit erbracht. Das Konzept setzt die regelmäßige Teilnahme an den Sitzungen donnerstags von 12-14 Uhr voraus. Die Zeit montags von 18-20 Uhr ist für flexible Beratungstermine (online über Zoom) vorgesehen, die nach individueller Vereinbarung stattfinden werden.

Wichtig!

- Die Lehrveranstaltung ist vorerst im Präsenzformat geplant. Weitere Informationen sowie Einzelheiten zum Kursformat erhalten Sie in der ersten Lehrveranstaltung. Die Anwesenheit in der ersten Sitzung am Donnerstag 21. April 2021 ist daher obligatorisch .
- Nach der Belegung des Kurses über PULS werden Sie von der Kursleiterin in den entsprechenden Moodle-Kurs aufgenommen.
- Für die möglichen Beratungstermine über Zoom benötigen Sie: eine stabile Internetverbindung / einen PC / Laptop / Tablet mit Webcam und u.U. ein Headset.
- Sollten Sie aus irgendeinem Grund keine Möglichkeit haben, den Kurs über PULS zu belegen, melden Sie sich unbedingt bei der Kursleiterin per Mail.
- Bitte lesen Sie Ihre Uni-Mails regelmäßig!

Voraussetzung

erfolgreicher Abschluss des vorangehenden Kurses UNIcert III/2 ODER Einschreibung nach dem diagnostischen Einstufungstest (nähtere Informationen finden Sie [hier](#))

Literatur

Die Lehrmaterialien werden kursbegleitend über Moodle bereitgestellt.

Leistungsnachweis

regelmäßige und aktive Teilnahme an der Lehrveranstaltung sowie Kursabschlussprüfung

Möglichkeit zur Anmeldung zur UNIcert-Prüfung "UNIcert IV Russisch" und zum Erwerb des entsprechenden UNIcert-Zertifikats.

Leistungen in Bezug auf das Modul

L 1331 - UNIcert-Kurs (außer Englisch, Italienisch, Spanisch) - 6 LP (benötigt)

L 1332 - UNIcert-Kurs (außer Englisch, Italienisch, Spanisch) - 6 LP (benötigt)

|  92740 U - UNIcert II/1 Russisch | | | | | | | |
|---|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | U | Do | 12:00 - 14:00 | wöch. | 1.19.2.26 | 21.04.2022 | Egor Skripkin |
| 1 | U | Mo | 16:00 - 20:00 | wöch. | 1.19.3.18 | 25.04.2022 | Elena Simanovski |

Kommentar

Dieser Kurs richtet sich an Studierende aller Fakultäten, die ihre Russischkenntnisse zu ausgewählten allgemeinsprachlichen Themen unter hochschulspezifischem Aspekt erweitern möchten.

Dieser Kurs umfasst **6 SWS**. Das Konzept setzt die regelmäßige Teilnahme an den Sitzungen montags von 16:00 - 20:00 Uhr **und** donnerstags von 12:00 - 14:00 Uhr voraus und beinhaltet sowohl synchrone als auch asynchrone Elemente.

Mo. 16-18 Uhr, Simanovski: Kursteil "Schriftlicher Ausdruck und Leseverstehen"

Mo. 18-20 Uhr, Simanovski: Kursteil "Mündlicher Ausdruck und Hörverstehen"

Do. 12-14 Uhr, Skripkin: Kursteil "Grammatik und Wortschatz"

Voraussetzung

Abschluss des Kurses UNIcert I ODER diagnostischer Einstufungstest (nähere Informationen finden Sie [hier](#))

Literatur

Die Lehrmaterialien werden über Moodle bereitgestellt.

Leistungsnachweis

Der Kurs schließt mit einer Kursabschlussprüfung ab, in der alle vier Fertigkeiten geprüft werden. Für die Teilnahme an der Prüfung sind regelmäßige und aktive Teilnahme an allen drei Kursteilen.

Leistungen in Bezug auf das Modul

L 1331 - UNIcert-Kurs (außer Englisch, Italienisch, Spanisch) - 6 LP (benotet)

L 1332 - UNIcert-Kurs (außer Englisch, Italienisch, Spanisch) - 6 LP (benotet)

92741 U - UNIcert II/2 Russisch

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|---------------|
| 1 | U | Di | 10:00 - 12:00 | wöch. | 1.19.0.29 | 19.04.2022 | Egor Skripkin |
| 1 | U | Di | 12:00 - 14:00 | wöch. | 1.19.3.20 | 19.04.2022 | Olga Holland |
| 1 | U | Do | 10:00 - 12:00 | wöch. | 1.19.2.26 | 21.04.2022 | Egor Skripkin |

Kommentar

Dieser handlungsorientiert und hochschulspezifisch konzipierter Kurs ist die Fortsetzung des Kurses UNIcert II/1 und hat den Erwerb von Russischkenntnissen auf dem Niveau B2 nach GeR zum Ziel.

Der Kurs umfasst 6 SWS und findet 3 Mal wöchentlich statt:

Di. 10-12 Uhr, Skripkin: Kursteil "Schriftlicher Ausdruck und Leseverstehen"

Di. 12-14 Uhr, Holland: Kursteil "Grammatik und Wortschatz"

Do. 10-12 Uhr, Skripkin: Kursteil "Mündlicher Ausdruck und Hörverstehen"

Voraussetzung

Erfolgreicher Abschluss des Kurses UNIcert II/1 oder Einschreibung nach den Ergebnissen des Einstufungstests.

Literatur

Das Lehrmaterial wird in Moodle bereitgestellt.

Leistungsnachweis

Der Kurs schließt mit einer Kursabschlussprüfung ab, in der alle vier Fertigkeiten geprüft werden. Für die Teilnahme an der Prüfung sind regelmäßige und aktive Teilnahme an allen drei Kursteilen.

Der Kurs kann mit einer Zertifikatsprüfung der Stufe UNIcert II abgeschlossen werden.

Leistungen in Bezug auf das Modul

- L 1331 - UNIcert-Kurs (außer Englisch, Italienisch, Spanisch) - 6 LP (benotet)
- L 1332 - UNIcert-Kurs (außer Englisch, Italienisch, Spanisch) - 6 LP (benotet)

93530 U - UNIcert I Polnisch

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|--------------|
| 1 | U | Di | 10:00 - 14:00 | wöch. | 1.19.3.16 | 19.04.2022 | Karolina Tic |
| 1 | U | Mo | 14:00 - 16:00 | wöch. | 1.19.4.17 | 25.04.2022 | Karolina Tic |

Kommentar

Dieser Kurs richtet sich an Studierende aller Fakultäten, die ihre Polnischkenntnisse zu ausgewählten allgemeinsprachlichen Themen unter hochschulspezifischem Aspekt erweitern möchten. Während des Kurses werden alle Sprachfähigkeiten geübt: Lesen & Hören & Schreiben & Sprechen.

Das Ziel ist Sprachkenntnisse auf dem Niveau B1 nach GeR zu erreichen.

Leistungsnachweis

Kursabschlussprüfung; regelmäßige Mitarbeit in den Lehrveranstaltungen sowie regelmäßiges online-Training.

Erwerb des Zertifikats UNIcert I möglich.

Zielgruppe

Der Kurs richtet sich an Studierende aller Fakultäten, die bereits über die Kenntnisse des Polnischen verfügen und denen der Belegung des Kurses nach dem OBLIGATORISCHEN Einstufungstest empfohlen wurde. Der Einstufungstest findet im Zeitraum **vom 01. bis 14. April 2022** online statt. Weitere Informationen und den Link zur Anmeldung befinden sich [hier](#).

Leistungen in Bezug auf das Modul

- L 1331 - UNIcert-Kurs (außer Englisch, Italienisch, Spanisch) - 6 LP (benotet)
- L 1332 - UNIcert-Kurs (außer Englisch, Italienisch, Spanisch) - 6 LP (benotet)

93531 U - UNIcert II/1 Polnisch

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|--------------|
| 1 | U | Do | 16:00 - 18:00 | wöch. | 1.19.1.19 | 21.04.2022 | Karolina Tic |
| 1 | U | Mo | 14:00 - 16:00 | wöch. | 1.19.3.18 | 25.04.2022 | Anna Kus |
| 1 | U | Mo | 16:00 - 18:00 | wöch. | 1.19.3.16 | 25.04.2022 | Karolina Tic |

Kommentar

Dieser Kurs richtet sich an Studierende aller Fakultäten, die ihre Polnischkenntnisse zu ausgewählten allgemeinsprachlichen Themen unter hochschulspezifischem Aspekt erweitern möchten. Während des Kurses werden alle Sprachfähigkeiten geübt: Lesen & Hören & Schreiben & Sprechen.

Das Ziel ist Sprachkenntnisse auf dem Niveau B1+ nach GeR zu erreichen.

Der Kurs wird wahrscheinlich donnerstags 12-14 Uhr stattfinden (nicht 16-18 Uhr), vielleicht auch online.

Voraussetzung

Abschluss UNIcert I oder Einstufungstest.

Leistungsnachweis

Kursabschlussprüfung, regelmäßige Mitarbeit in den Lehrveranstaltungen sowie regelmäßiges online-Training.

Zielgruppe

Der Kurs richtet sich an Studierende aller Fakultäten, die bereits über die Kenntnisse des Polnischen verfügen und denen der Belegung des Kurses nach dem OBLIGATORISCHEN Einstufungstest empfohlen wurde. Der Einstufungstest findet im Zeitraum **vom 01. bis 14. April 2022** online statt. Weitere Informationen und den Link zur Anmeldung befinden sich [hier](#).

Leistungen in Bezug auf das Modul

- L 1331 - UNIcert-Kurs (außer Englisch, Italienisch, Spanisch) - 6 LP (benotet)
- L 1332 - UNIcert-Kurs (außer Englisch, Italienisch, Spanisch) - 6 LP (benotet)

93532 U - UNIcert II/2 Polnisch

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|--------------|
| 1 | U | Do | 12:00 - 16:00 | wöch. | 1.19.3.16 | 21.04.2022 | Karolina Tic |
| 1 | U | Mo | 12:00 - 14:00 | wöch. | 1.19.3.18 | 25.04.2022 | Anna Kus |

Kommentar

Fortsetzung des Kurses UNIcert II/1. Auf der Grundlage zunehmend originalen Textmaterials aus Presse und Fernsehen werden die Studierenden schrittweise auch an die Bewältigung fachbezogener kommunikativer Aufgabenstellung herangeführt.

Das Ziel ist es, Sprachkenntnisse auf dem Niveau B2 nach GER zu erreichen.

Leistungsnachweis

Kursabschlussprüfung.

Erwerb des Zertifikats UNIcert® II/2 möglich.

Zielgruppe

Der Kurs richtet sich an Studierende aller Fakultäten, die bereits über die Grundkenntnisse des Polnischen verfügen und denen der Belegung des Kurses nach dem OBLIGATORISCHEN Einstufungstest empfohlen wurde. Der Einstufungstest findet im Zeitraum **vom 01. bis 14. April 2022** online statt. Weitere Informationen und den Link zur Anmeldung befinden sich [hier](#).

Leistungen in Bezug auf das Modul

- L 1331 - UNIcert-Kurs (außer Englisch, Italienisch, Spanisch) - 6 LP (benotet)
- L 1332 - UNIcert-Kurs (außer Englisch, Italienisch, Spanisch) - 6 LP (benotet)

94031 U - UNIcert I/1 Spanisch

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|------|---------------|----------|-------------------|------------|-----------------------|
| 1 | U | Mo | 10:00 - 12:00 | wöch. | Online.Veranstalt | 18.04.2022 | Andrea Bucheli |
| 1 | U | Mi | 10:00 - 12:00 | wöch. | Online.Veranstalt | 20.04.2022 | Andrea Bucheli |
| 1 | U | N.N. | 09:30 - 13:00 | Block | Online.Veranstalt | 01.08.2022 | Melissa Velert Martín |
| 1 | U | N.N. | 09:30 - 13:00 | Block | Online.Veranstalt | 04.08.2022 | Melissa Velert Martín |
| 1 | U | Fr | 09:30 - 11:30 | Einzel | Online.Veranstalt | 12.08.2022 | Melissa Velert Martín |
| 2 | U | Di | 12:00 - 14:00 | wöch. | 1.19.2.24 | 19.04.2022 | Graciela Russo |

| | | | | | | | |
|---|---|----|---------------|-------|-----------|------------|-----------------|
| 2 | U | Fr | 08:00 - 12:00 | wöch. | 3.06.0.12 | 22.04.2022 | Graciela Russo |
| 3 | U | Di | 12:00 - 14:00 | wöch. | 3.06.0.12 | 19.04.2022 | Andrea Bucheli |
| 3 | U | Do | 10:00 - 14:00 | wöch. | 3.06.0.12 | 21.04.2022 | Andrea Bucheli |
| 4 | U | Di | 16:00 - 18:00 | wöch. | 1.19.3.20 | 19.04.2022 | Claudia Moriena |
| 4 | U | Do | 16:00 - 20:00 | wöch. | 1.19.3.19 | 21.04.2022 | Claudia Moriena |
| 5 | U | Di | 08:00 - 12:00 | wöch. | 3.06.0.12 | 19.04.2022 | Andrea Bucheli |
| 5 | U | Do | 08:00 - 10:00 | wöch. | 3.06.0.12 | 21.04.2022 | Andrea Bucheli |

Kommentar

UNIcert I/1 (Spanisch)

Kursformate:

Gruppen 1: Online-Angebot (Der Onlinekurs ist auf 15 Teilnehmer*innen beschränkt).

Gruppen 2-5: Präsenzveranstaltung

Lehrmaterial: *Vía rápida* (Unidades 1-6), Klett Verlag.

Vía Rápida. Lehr- und Arbeitsbuch, Klett Verlag (ISBN 978-3-12-515129-1 sowie ISBN 978-3-12-515051-5)

Nachweis: Über PULS (Klausur)

Bitte denken Sie daran: WENN SIE ZUR ERSTEN UNTERRICHTSSSTUNDE NICHT ERSCHEINEN KÖNNEN, MÜSSEN SIE SICH RECHTZEITIG BEI DER/M KURSLEITER/IN ABMELDEN. ANDERENFALLS WIRD IHR PLATZ AN DIE NÄCHSTE IN DER WARTELISTE STEHENDEN PERSON WEITERGEgeben. SIE VERLIEREN DABEI DEN ANSPRUCH AUF EINEN PLATZ IN DEM VON IHNEN GEWÄHLTEN KURS.

Leistungen in Bezug auf das Modul

L 10140 - UNIcert I/1 Spanisch - 6 LP (benötigt)

| 94032 U - UNIcert I/2 Spanisch | | | | | | | |
|--------------------------------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|--------------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | U | Di | 14:00 - 17:00 | wöch. | Online.Veranstalt | 19.04.2022 | Aymara Delis Watt |
| 1 | U | Do | 14:00 - 17:00 | wöch. | Online.Veranstalt | 21.04.2022 | Aymara Delis Watt |
| 2 | U | Di | 12:00 - 16:00 | wöch. | 1.19.2.23 | 19.04.2022 | Carmen Hoz Bedoya |
| 2 | U | Do | 14:00 - 16:00 | wöch. | 1.19.2.23 | 21.04.2022 | Carmen Hoz Bedoya |
| 3 | U | Mi | 14:00 - 18:00 | wöch. | 1.19.2.23 | 20.04.2022 | Olivia Hernández Montoya |
| 3 | U | Mo | 14:00 - 16:00 | wöch. | 1.19.2.23 | 25.04.2022 | Olivia Hernández Montoya |

Kommentar

UNIcert I/2

Dieser Kurs ist für Studierende gedacht, die eine hochschulspezifische Fremdsprachenausbildung anstreben. Diese führt zum einen zum Erwerb der erforderlichen Kenntnisse zur Erlangung eines UNIcert-Zertifikats und dient zum anderen als Grundlage für die im Rahmen des Wahlpflichtfaches geforderten Sprachkenntnisse.

Bei diesem Kurs muss mit einer regelmäßigen Vorbereitungszeit von 6 SWS gerechnet werden.

Achtung! Gruppe 1 ist eine online Veranstaltung . Dies setzt den Gebrauch der entsprechenden Technik voraus, d. h. einen PC oder Tablet, ein Smartphone wird nicht ausreichend sein. **Erst nachdem Sie von Puls zum Kurs zugelassen wurden, erhalten Sie per Email (nur Uni Potsdam Adresse!) die Zugangsdaten für das Zoom-Meeting sowie wichtige Informationen zum Kursbeginn.**

Ohne erfolgte Zulassung ist eine Kursteilnahme nicht möglich.

Voraussetzungen : erfolgreiche Teilnahme am Kurs UNIcert I/1 oder am Einstufungstest

Lehrmaterial I: *Vía rápida* (Unidades 7 - 11) , Lehr- und Arbeitsbuch, Klett Verlag

Nachweis : benotetes Zertifikat UNIcert I (nach bestandenem Abschlusstest).

6 LP oder ECTS Punkte, benotet, Abschluss durch kursinternen Test

Optional, bei Erfüllung der Voraussetzungen: UNIcert I Prüfung (**Prüfungsgebühren** laut Gebührensatzung des Zessko)

Leistungen in Bezug auf das Modul

L 10141 - UNIcert I/2 Spanisch - 6 LP (benotet)

| 94033 U - UNIcert II/1 Spanisch | | | | | | | |
|---------------------------------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | U | Do | 14:00 - 16:00 | wöch. | 1.19.4.20 | 21.04.2022 | Elsa Mesa Llanes |
| 1 | U | Mo | 14:00 - 16:00 | wöch. | 1.19.4.20 | 25.04.2022 | Elsa Mesa Llanes |
| 2 | U | Do | 16:00 - 18:00 | wöch. | 1.19.4.20 | 21.04.2022 | Elsa Mesa Llanes |
| 2 | U | Mo | 16:00 - 18:00 | wöch. | 1.19.4.20 | 25.04.2022 | Elsa Mesa Llanes |

Kommentar

UNIcert II/1

Dieser Kurs ist für Studierende gedacht, die das UNIcert I/2 erfolgreich abgeschlossen haben und für diejenigen, die Kenntnisse auf diesem Niveau nachweisen können (Einstufungstest).

In diesem Kurs werden aufbaufähige Strukturen der mündlichen und schriftlichen Kommunikation vermittelt, die auf einen Auslandsaufenthalt (Studium bzw. Praktikum) vorbereiten.

Teilnahmevoraussetzung: erfolgreiche Teilnahme am UNIcert I/2 oder am Einstufungstest.

EINSCHREIBUNG NUR ÜBER PULS! Ohne erfolgte Zulassung ist eine Kursteilnahme nicht möglich.

Bei diesem Kurs muss mit einer regelmäßigen **Vorbereitungszeit von 4-6 SWS** gerechnet werden.

Lehrmaterial: *Vía rápida* , Lehr- und Arbeitsbuch, Lektionen 12-15, Klett Verlag.

Nachweis: bei Bedarf benoteter Schein nach bestandenem Kurs. / 6 LP oder ECTS Punkte.

Leistungen in Bezug auf das Modul

L 10142 - UNIcert II/1 Spanisch - 6 LP (benotet)

| 94034 U - UNICERT II/2 Spanisch | | | | | | | |
|---------------------------------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|----------------------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | U | Do | 16:00 - 20:00 | wöch. | 1.19.3.16 | 21.04.2022 | Alicia Alejandra Navas Méndez |
| Kommentar | | | | | | | |

Dieser Kurs ist für Studierende gedacht, die das UNICERT II/1 erfolgreich abgeschlossen haben und für diejenigen, die Kenntnisse auf diesem Niveau (B2.1) nachweisen können (Einstufungstest).

In diesem Kurs werden aufbaufähige Strukturen der mündlichen und schriftlichen Kommunikation vermittelt, die auf einen Auslandsaufenthalt (Studium bzw. Praktikum) nach dem UNICERT II/2 vorbereiten.

Achtung: Bei diesem Kurs muss mit einer regelmäßigen Vorbereitungszeit von 4-6 SWS gerechnet werden.

Voraussetzungen : erfolgreiche Teilnahme am UNICERT II/1 oder am Einstufungstest

Lehrmaterial : es wird mit fachspezifischem Material gearbeitet, das im Unterricht verteilt wird.

Nachweis : Leistungspunkte und, wenn erwünscht, Unicert II Zertifikat

Nach der Anmeldung wird die Dozentin Sie kontaktieren und über das weitere Vorgehen informieren.

Bitte beachten Sie zur weiteren Entwicklung auch die laufend aktualisierten Hinweise der Universität.

Leistungen in Bezug auf das Modul

L 10143 - UNICERT II/2 Spanisch - 6 LP (benötigt)

| 94242 U - UNICERT Basis 2 Polnisch | | | | | | | |
|------------------------------------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|--------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | U | Di | 14:00 - 16:00 | wöch. | 1.19.3.16 | 19.04.2022 | Karolina Tic |
| 1 | U | Mi | 10:00 - 14:00 | wöch. | 1.19.3.18 | 20.04.2022 | Karolina Tic |
| Kommentar | | | | | | | |

Der Kurs richtet sich an Studierende, die bereits über Grundkenntnisse des Polnischen (Sprachniveau A1 nach GeR) verfügen.

Um das Kursziel - das Sprachniveau A2 nach GeR - erreichen zu können, wird der Kurs durch Online-Training ergänzt.

Voraussetzung

Abschluss Polnisch UNICERT Basis 1 ODER diagnostischer Einstufungstest am Zessko mit anschließendem Beratungsgespräch (nicht älter als 1 Jahr).

Leistungsnachweis

Kursabschlussprüfung; regelmäßige Mitarbeit in den Lehrveranstaltungen sowie regelmäßiges online-Training.

Erwerb des Zertifikats UNICERT Basis möglich.

Zielgruppe

Der Kurs richtet sich an Studierende aller Fakultäten, die bereits über die Grundkenntnisse des Polnischen verfügen und denen der Belegung des Kurses nach dem OBLIGATORISCHEN Einstufungstest empfohlen wurde. Der Einstufungstest findet im Zeitraum **vom 01. bis 14. April 2022** online statt. Weitere Informationen und den Link zur Anmeldung befinden sich [hier](#).

Leistungen in Bezug auf das Modul

- L 1331 - UNIcert-Kurs (außer Englisch, Italienisch, Spanisch) - 6 LP (benotet)
- L 1332 - UNIcert-Kurs (außer Englisch, Italienisch, Spanisch) - 6 LP (benotet)

94617 U - UNIcert I/2 Portugiesisch

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|-----------------------|
| 1 | U | Di | 13:00 - 16:00 | wöch. | 3.06.0.15 | 19.04.2022 | Ana Lisa Calais e Val |
| 1 | U | Do | 13:00 - 16:00 | wöch. | 3.06.0.13 | 21.04.2022 | Ana Lisa Calais e Val |

Kommentar

UNIcert® I/2 - Portugiesisch für Anfänger:innen mit Vorkenntnissen

Dieser Kurs ist für Studierende gedacht, die das UNIcert® I/1 erfolgreich abgeschlossen haben oder Kenntnisse auf diesem Niveau nachweisen können (Einstufungstest).

Dieser Kurs zielt auf die Vertiefung des Grundwortschatzes und der Grundstrukturen der portugiesischen Grammatik sowie auf die Vermittlung kultureller und landeskundlicher Kenntnisse. Dabei werden die vier Sprachfertigkeiten (Hören, Sprechen, Lesen und Schreiben) weiter geübt. Eine regelmäßige und aktive Teilnahme wird von den Studierenden erwartet ebenso wie die Bearbeitung von Aufgaben im Rahmen des autonomen Lernens.

Mit diesem Kurs wird die Grundausbildung in der portugiesischen Sprache abgeschlossen.

Voraussetzung

Die Teilnahme für Quereinsteiger:innen ist nur nach Ablegen des **Einstufungstests** möglich. Studierende, die einen UNIcert-Kurs fortsetzen, sind vom Einstufungstest befreit.

Der Einstufungstest findet am 12. April von 11:00 bis 12:00 Uhr als Online-Prüfung statt. Teilnahme nur nach vorheriger Anmeldung bis 10. April bei calais@uni-potsdam.de.

Literatur

- **Olá Portugal! Neu A1-A2** . Portugiesisch für Anfänger Klett, 2017. Kursbuch (ISBN 978-3-12-528934-5), Übungsbuch (ISBN 978-3-12-528935-2) und Lösungsheft (ISBN 978-3-12-528936-9)
- Coimbra, Olga e Isabel Leite, **Gramática Ativa 1** . Lidel, 2011. (ISBN: 978-972-757-638-8), laut der neuen Rechtschreibreform / segundo o Novo Acordo Ortográfico.

Leistungsnachweis

Leistungsschein des Kurses UNIcert I/2 und Zertifikat UNIcert I.

Bemerkung

Es soll mit einem **zusätzlichen Arbeitspensum zu Hause** als Vor- und Nachbereitung von ca. **6 SWS** berechnet werden (autonomes Lernen).

Zielgruppe

Hörer:innen aller Fakultäten

Leistungen in Bezug auf das Modul

- L 1331 - UNIcert-Kurs (außer Englisch, Italienisch, Spanisch) - 6 LP (benotet)
- L 1332 - UNIcert-Kurs (außer Englisch, Italienisch, Spanisch) - 6 LP (benotet)

| 94627 U - UNIcert II/2 Portugiesisch | | | | | | | |
|--------------------------------------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|-----------------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | U | Di | 10:00 - 12:00 | wöch. | 3.06.0.13 | 19.04.2022 | Ana Lisa Calais e Val |
| 1 | U | Do | 10:00 - 12:00 | wöch. | 3.06.0.13 | 21.04.2022 | Ana Lisa Calais e Val |
| Kommentar | | | | | | | |

UNIcert® II/2 - Portugiesisch für Studierende mit sehr guten Sprachkenntnissen

Dieser Kurs ist für Studierende gedacht, die das UNIcert II/1 erfolgreich abgeschlossen haben oder Kenntnisse auf diesem Niveau nachweisen können (Einstufungstest).

Der Kurs erweitert auf der Grundlage von allgemein- und fachsprachlichen Originaltexten die passive und aktive Sprachbeherrschung in allen Grundfertigkeiten (Schreiben, Sprechen, Hören, Lesen). Im Vordergrund steht die Vermittlung von Strategien, die die Studierenden befähigen, ein Studium im portugiesischsprechenden Ausland aufzunehmen bzw. ein Praktikum zu absolvieren.

Bei erfolgreicher Beendigung des Kurses sind die Studierenden berechtigt, die Prüfung zum UNIcert II der portugiesischen Sprache abzulegen.

Voraussetzung

Die Teilnahme für Quereinsteiger:innen ist nur nach Ablegen des **Einstufungstests** möglich. Studierende, die einen UNIcert-Kurs fortsetzen, sind vom Einstufungstest befreit.

Der Einstufungstest findet am 12. April von 11:00 bis 12:00 Uhr als Online-Prüfung statt. Teilnahme nur nach vorheriger Anmeldung bis 10. April bei calais@uni-potsdam.de.

Literatur

wird im Unterricht verteilt.

Leistungsnachweis

Bei erfolgreicher Beendigung des Kurses sind die Studierenden berechtigt, die Prüfung zum UNIcert II der portugiesischen Sprache abzulegen.

Bemerkung

Es soll mit einem **zusätzlichen Arbeitspensum zu Hause** als Vor- und Nachbereitung von ca. **6 SWS** berechnet werden (autonomes Lernen).

Zielgruppe

Hörer:innen aller Fakultäten

Leistungen in Bezug auf das Modul

- | | |
|---|--|
| L | 1331 - UNIcert-Kurs (außer Englisch, Italienisch, Spanisch) - 6 LP (benotet) |
| L | 1332 - UNIcert-Kurs (außer Englisch, Italienisch, Spanisch) - 6 LP (benotet) |

95212 U - UNIcert Basis I Chinesisch für Anfänger

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|-----------|
| 1 | U | Mo | 14:00 - 18:00 | wöch. | 1.19.1.19 | 18.04.2022 | Ying Hu |
| 1 | U | Fr | 12:00 - 14:00 | wöch. | 1.19.3.19 | 22.04.2022 | Ying Hu |

Leistungen in Bezug auf das Modul

- | | |
|---|--|
| L | 1331 - UNIcert-Kurs (außer Englisch, Italienisch, Spanisch) - 6 LP (benotet) |
|---|--|

L 1332 - UNIcert-Kurs (außer Englisch, Italienisch, Spanisch) - 6 LP (benotet)

| 95214 U - UNIcert Basis II Chinesisch | | | | | | | |
|---------------------------------------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|----------------|
| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
| 1 | U | Mo | 18:00 - 20:00 | wöch. | 1.19.1.19 | 18.04.2022 | Ying Hu |
| 1 | U | Fr | 14:00 - 18:00 | wöch. | 1.19.3.19 | 22.04.2022 | Ying Hu |
| 1 | U | Fr | 12:00 - 18:00 | wöch. | 3.06.0.13 | 27.05.2022 | Xia Li-Paschke |

Leistungen in Bezug auf das Modul

L 1331 - UNIcert-Kurs (außer Englisch, Italienisch, Spanisch) - 6 LP (benotet)

L 1332 - UNIcert-Kurs (außer Englisch, Italienisch, Spanisch) - 6 LP (benotet)

Durchführung eines Tutoriums

93603 TU - Durchführung eines Tutoriums

| Gruppe | Art | Tag | Zeit | Rhythmus | Veranstaltungsort | 1.Termin | Lehrkraft |
|--------|-----|-----|---------------|----------|-------------------|------------|----------------------------|
| 1 | TU | Fr | 08:00 - 10:00 | wöch. | 1.19.4.15 | 22.04.2022 | Prof. Dr. Cornelia Klettke |

Exkursion

Für dieses Modul werden aktuell keine Lehrveranstaltungen angeboten

Projektarbeit

Für dieses Modul werden aktuell keine Lehrveranstaltungen angeboten

Fakultative Lehrveranstaltungen

Glossar

Die folgenden Begriffserklärungen zu Prüfungsleistung, Prüfungsnebenleistung und Studienleistung gelten im Bezug auf Lehrveranstaltungen für alle Ordnungen, die seit dem WiSe 2013/14 in Kranft getreten sind.

Prüfungsleistung

Prüfungsleistungen sind benotete Leistungen innerhalb eines Moduls. Aus der Benotung der Prüfungsleistung(en) bildet sich die Modulnote, die in die Gesamtnote des Studiengangs eingeht. Handelt es sich um eine unbenotete Prüfungsleistung, so muss dieses ausdrücklich („unbenotet“) in der Modulbeschreibung der fachspezifischen Ordnung geregelt sein. Weitere Informationen, auch zu den Anmeldemöglichkeiten von Prüfungsleistungen, finden Sie unter anderem in der [Kommentierung der BaMa-O](#)

Prüfungsnebenleistung

Prüfungsnebenleistungen sind für den Abschluss eines Moduls relevante Leistungen, die – soweit sie vorgesehen sind – in der Modulbeschreibung der fachspezifischen Ordnung beschrieben sind. Prüfungsnebenleistungen sind immer unbenotet und werden lediglich mit "bestanden" bzw. "nicht bestanden" bewertet. Die Modulbeschreibung regelt, ob die Prüfungsnebenleistung eine Teilnahmevoraussetzung für eine Modulprüfung oder eine Abschlussvoraussetzung für ein ganzes Modul ist. Als Teilnahmevoraussetzung für eine Modulprüfung muss die Prüfungsnebenleistung erfolgreich vor der Anmeldung bzw. Teilnahme an der Modulprüfung erbracht worden sein. Auch für Erbringung einer Prüfungsnebenleistungen wird eine Anmeldung vorausgesetzt. Diese fällt immer mit der Belegung der Lehrveranstaltung zusammen, da Prüfungsnebenleistung im Rahmen einer Lehrveranstaltungen absolviert werden. Sieht also Ihre fachspezifische Ordnung Prüfungsnebenleistungen bei Lehrveranstaltungen vor, sind diese Lehrveranstaltungen zwingend zu belegen, um die Prüfungsnebenleistung absolvieren zu können.

Studienleistung

Als Studienleistung werden Leistungen bezeichnet, die weder Prüfungsleistungen noch Prüfungsnebenleistungen sind.



Quelle: Karla Kritze

Impressum

Herausgeber

Am Neuen Palais 10
14469 Potsdam

Telefon: +49 331/977-0

Fax: +49 331/972163

E-mail: presse@uni-potsdam.de

Internet: www.uni-potsdam.de

Umsatzsteueridentifikationsnummer

DE138408327

Layout und Gestaltung

jung-design.net

Druck

5.7.2022

Rechtsform und gesetzliche Vertretung

Die Universität Potsdam ist eine Körperschaft des Öffentlichen Rechts. Sie wird gesetzlich vertreten durch Prof. Oliver Günther, Ph.D., Präsident der Universität Potsdam, Am Neuen Palais 10, 14469 Potsdam.

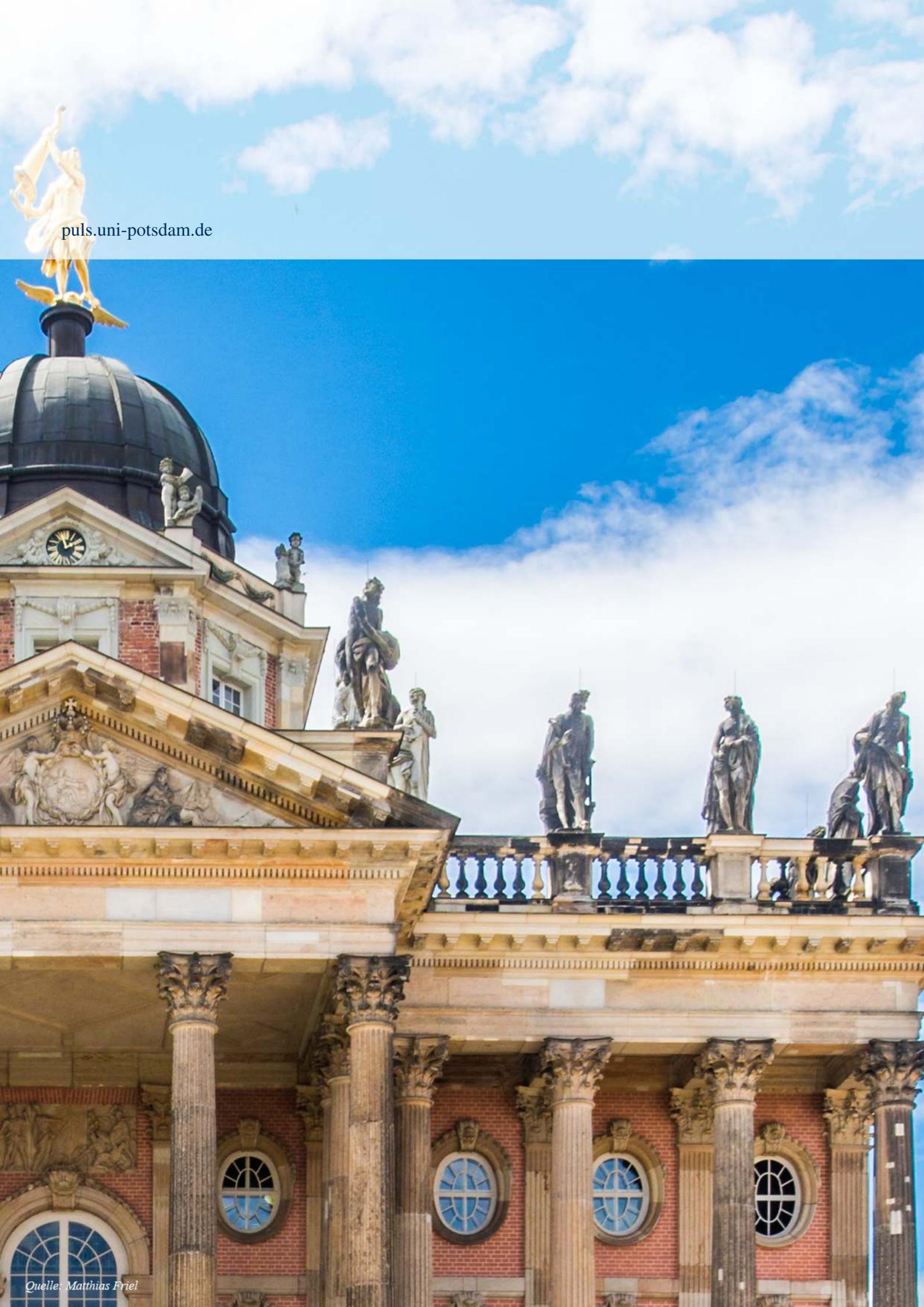
Zuständige Aufsichtsbehörde

Ministerium für Wissenschaft, Forschung und Kultur des Landes Brandenburg
Dortustr. 36
14467 Potsdam

Inhaltliche Verantwortlichkeit i. S. v. § 5 TMG und § 55 Abs. 2 RStV

Referat für Presse- und Öffentlichkeitsarbeit
Referatsleiterin und Sprecherin der Universität
Silke Engel
Am Neuen Palais 10
14469 Potsdam
Telefon: +49 331/977-1474
Fax: +49 331/977-1130
E-mail: presse@uni-potsdam.de

Die einzelnen Fakultäten, Institute und Einrichtungen der Universität Potsdam sind für die Inhalte und Informationen ihrer Lehrveranstaltungen zuständig.



puls.uni-potsdam.de